

لِوَعْدِ اللَّهِ، مُحَمَّدٌ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ذَرِيَّةِ الْحَمُودِيِّ الْحَسَنِيِّ
الْمَعْرُوفِ بِالشَّرِيفِ الْأَذْرَبِيِّ
مِنْ مَهْلَةِ السَّنَةِ الثَّانِيَةِ الْخَمْسَةِ الْخَمْسِينَ

كِتَابُ

نَهْجَةُ الْمُشْتَبَاقِ
فِي اخْتِرَاقِ الْآفَاقِ

الْمَجْلَدُ الثَّانِي

مَكْتَبَةُ الثَّقَافَةِ الدِّينِيَّةِ

الطبعة الاولى
1431هـ-2010
حقوق الطبع محفوظة للناسر
الناسر
مكتبة الثقافة الدينية
526 شارع بورسعيد - القاهرة
25922620-25938411 / فاكس: 25936277
E-mail: alsakafa_aldinay@hotmail.com

بطاقة الفهرسة
إعداد الهيئة المصرية العامة لدار الكتب والوثائق القومية
إدارة الشئون الفنية

الأديسي ، محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس ، 1100-1165
كتاب نزهة المشتاق في اختراق الأفاق / أبى عبد الله محمد بن محمد بن عبد
الله إدرسي الحمودي الحسنى (الشريف الأديسي - مستعار)
ط1 القاهرة: مكتبة الثقافة الدينية ، 2010

2 مج ، 24 سم
تدمك : مج(2) 8-494-341-977-978

ا-اوريا - وصف ورحلات
- العنوان

ديوى: 914

رقم الايداع 2010/16245

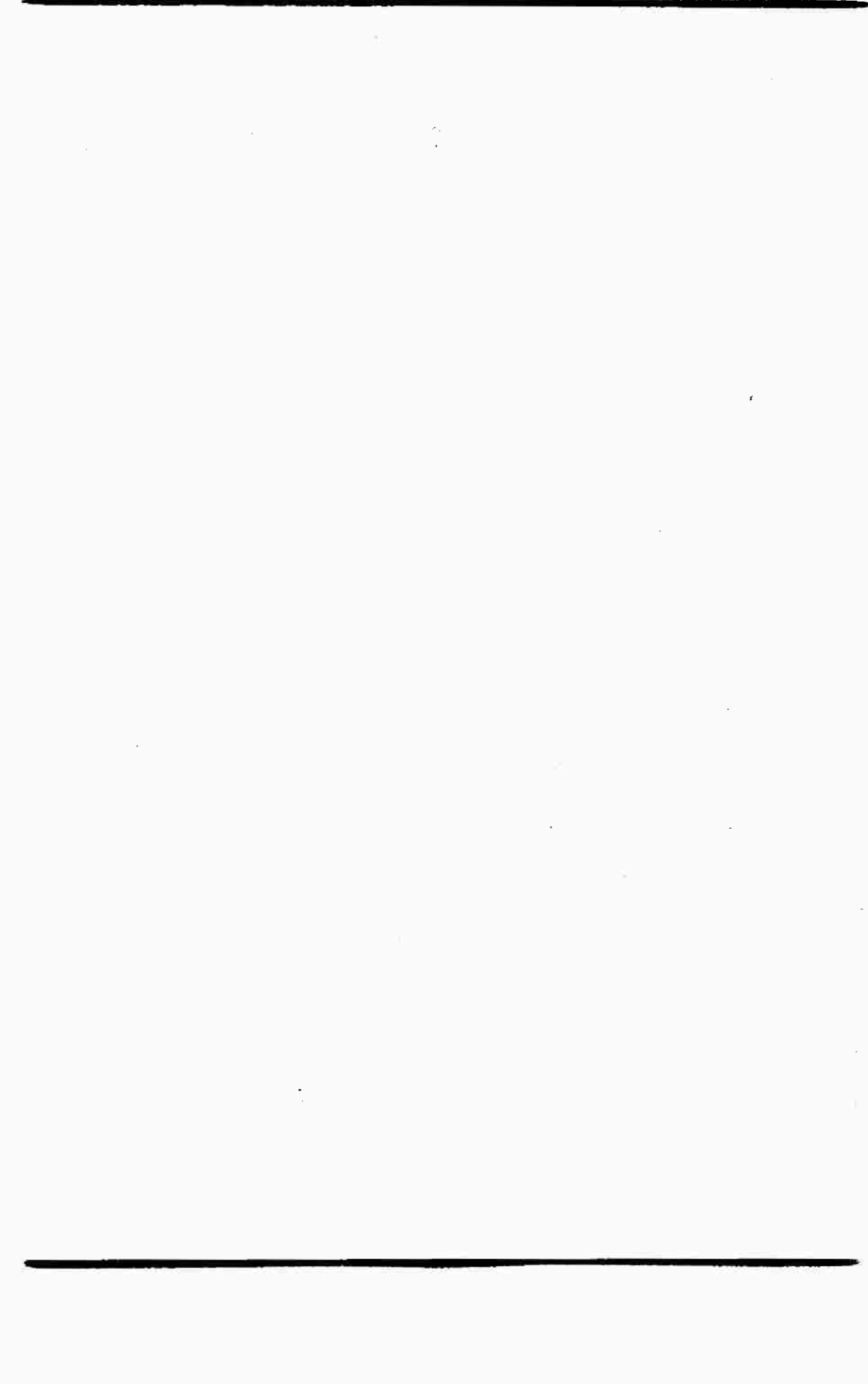
أُوْعِنْدَ اللَّهِ، مُحَمَّدٌ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُذَرِّيسٍ الْمَسْعُودِيِّ الْحِمْيَرِيِّ
الْمَعْرُوفُ بِالشَّرِيفِ لِإِذْرَسِي
(مِنْ مَلَكَةِ الْقُرْنِ السَّادِسِ الْهَاجِرِيِّ)

كِتَابُ

زَهْرَةُ الْمَشْتَقِ فِي أَخْضِرَاقِ الْآفَاقِ

الاقليم الرابع

CLIMA IV



CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
 P = eiusdem libri pars reperita.
 L = Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
 A = Parisiensis 2222, a. 1344.
 a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini I*, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi*, in *Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <a> = littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
 x = littera crasa.
 [a] = littera codicis detrimento deleta.
 [[a]] = littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C^{cor} = eadem manu, e correctione.
 C^{int} = eadem manu, inter lineas.
 C^{mar} = eadem manu, in margine.
 C^{ali} = alia manu.
 C^{tab} = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QVI PAGINAS 523-642 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Dozy = R. Dozy - M. J. De Goeje, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, Lugduni Batavorum, 1866.
 Saav. = D. E. Saavedra, *La Geografía de España del Edrisi*, in *Boletín de la Real Sociedad Geográfica de Madrid*, X (1881), pp. 249-55, 376-87; XI (1881), pp. 102-115; XII (1882), pp. 46-54; XIV (1883), pp. 81-91; XVIII (1885), pp. 224-42.
 Schiap. = M. Amari - C. Schiaparelli, *L'Italia descritta nel «Libro del Re Ruggero» compilato da Edrisi*, Romae 1883.
 Kam. = Youssouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti*, in vol. tertio (III), 1934.
 Rizz. = Idrisi, *Il Libro di Ruggero*, tradotto e annotato (limitatamente all'Italia) da U. Rizzitano, Flaccovio, Palermo 1966.

CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
 p = eiusdem libri pars repetita.
 L = Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
 A = Parisiensis 2222, a. 1344.
 a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini* I, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi*, in *Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <a> = littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
 x = littera erasa.
 [a] = littera codicis detrimento deleta.
 [[a]] = littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C[~] = eadem manu, e correctione.
 C^u = eadem manu, inter lineas.
 C^m = eadem manu, in margine.
 Cⁿ = alia manu.
 C = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QVI PAGINAS 643-722 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Gild. = J. Gildmeister, *Beiträge zur Palästina-kunde aus arabischen Quellen. 5. Idrisi*, in *Zeitschrift des deutschen Palaestina-Vereins*, VIII (1885), pp. 117-145 + 28 ar.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على محمد وعلى آله رب يسر برحمتك
1 إن هذا الجزء الأول من الإقليم الرابع مبلوّه من المغرب الأقصى حيث
البحر المظلم ومنه يخرج خليج البحر الشامي مارا إلى المشرق وفي هذا الجزء
المرسوم بلاد الأندلس المسماة باليونانية اشبانيا وسميت جزيرة الأندلس بجزيرة
لأنها شكل مثلث وتضيق من ناحية المشرق حتى تكون بين البحر الشامي
5 والبحر المظلم المحيط بجزيرة الأندلس خمسة أيام ورأسها العريض نحو من
سبعة عشر يوما وهذا الرأس هو في أقصى المغرب في نهاية انتهاء المعمر
من الأرض محصور في البحر المظلم ولا يعلم أحد ما خلف هذا البحر المظلم
ولا وقف بشر منه على خبر صحيح لصعوبة عبوره وظلام أنواره وتعاضم
موجه وكثرة أهواله وتسلط دوابه وهيجان رياحه وبه جزائر كثيرة ومنها
10 معمورة ومغمورة وليس أحد من الربانيين يركبه عرضا ولا ملججا وإنما
يمر منه بطول الساحل لا يفارقه وأمواج هذا البحر تندفع متقلقة كالجبال لا
ينكسر ماؤها ولا فلو تكسر موجه لما قدر أحد على سلوكه.

P, L, a

مارا 3 . L السفر الثاني من كتاب نزهة المشتاق : برحمتك post | om. a بسم - برحمتك 1
a من [بين | L الأندلس [المشرق 5 . L جزيرة [جزيرة 4 . L البحر [الجزء | om. L
non leg. P عبوره وظلام 9 . non leg. P البحر المظلم 8 . L بالأندلس [جزيرة الأندلس 6
لا 12 . non leg. P معمورة ومغمورة 11 . non leg. P وتسلط دوابه | a أمواجه [موجه 10
a تدفع متقلقة | ولا pr.]

- 2 والبحر الشامي فيما يحكى أنه كان بركة متحازة مثل ما هو عليه الآن
بحر طبرستان لا يتصل ماؤه بشيء من مياه البحور وكان أهل المغرب الأقصى
من الأمم السالفة يغيرون على أهل الأندلس فيضرون بهم كل الإضرار وأهل
الأندلس أيضا يكابدونهم ويحاربونهم جهد الطاقة إلى أن كان زمان الإسكندر
ووصل إلى أهل الأندلس فأعلموه بما هم عليه من التناكر مع أهل السوس 5
فأحضر الفعلة والمهندسين وقصد مكان الرقاق وكان أرضا جافة فأمر المهندسين
بوزن الأرض ووزن سطوح ماء البحرين ففعلوا ذلك فوجدوا البحر الكبير
يشغف علوه على البحر الشامي بشيء يسير فرفعوا البلاد التي على الساحل من
بحر الشام ونقلها من أخفض إلى أرفع ثم أمر أن تخفر الأرض التي بين بلاد
طنجة وبلاد الأندلس فحفرت حتى وصل الحفر إلى الجبال التي في أسفل 10
الأرض وبني عليها رصيفا بالحجر والجيار إفراغا وكان طول البناء اثني عشر
ميلا وهو الذي كان بين البحرين من المسافة والبعد وبني رصيفا آخر يقابله
بما يلي أرض طنجة وكان بين الرصيفين سعة ستة أميال فقط فلما أكمل
الرصيفين حفر للماء من جهة البحر الأعظم فمر ماؤه بسيله وقوته بين
الرصيفين ودخل البحر الشامي ففاض ماؤه عليه وهلكت بذلك مدن كثيرة كانت 15
على الشطين معا وغرق أهلها وطغا الماء على الرصيفين نحو إحدى عشرة قامة.
فأما الرصيف الذي يلي بلاد الأندلس فإنه يظهر في أوقات صفاء البحر 3

P, L, a₁₋₃, A₃₋₁₇

الآضرار وأهل 3 . a مياه البحر, L, non leg. مياه البحور 2 . a om. عليه | L om. أنه 1
non leg. P | الرقاق 6 . A وأعلموه | P وصل [ووصل 5 . A inc. وأهل | P non leg.
من أخفض | L non leg. الشام ونقلها 9 . L non leg. التي على 8 . L A om. ففعلوا ذلك 7
non leg. P | إفراغا - البناء 11 . L non leg. الأندلس فحفرت 10 . L A om. بلاد | P non leg.
non leg. L | حفر - الأعظم 14 . A من ناحية [بما يلي 13 . L non leg. آخر - وكان 12 . L
نأفاض 15 . L حفر وفر | P non bene leg. فر - وقوته, A om. حفر - الرصيفين | L 3.
البحر - عل | A من [في 17 . P وطغا: L A وطغا 16 . L A om. بذلك | L A om. عليه | P
P non leg. خط (527)

- في جهة الموضع المسمى بالصفحة ظهورا بينا طوله على خط مستقيم والريبع
قد ذرعه وقد رأيناه عيانا وجربنا على طوله بطول الزقاق مع هذا البناء وأهل
الجزيرتين يسمونه القنطرة ووسط هذا البناء يوافق الموضع الذي فيه حجر
الأيل على البحر وأما الرصيف الآخر الذي بناه الإسكندر في جهة بلاد
طنجة فإن الماء حمله في صدره واحتفر ما خلفه من الأرض وما استقر ذلك
منه حتى وصل إلى الجبال من كلتا الناحيتين.
- 4 وطول هذا المجاز المسمى بالزقاق اثنا عشر ميلا وعلى طرفه من جهة
المشرق المدينة المسماة بالجزيرة الخضراء وعلى طرفه من ناحية المغرب المدينة
المسماة بجزيرة طريف ويقابل جزيرة طريف في الضفة الثانية من البحر مرسى
القصر المنسوب لمصودة ويقابل الجزيرة الخضراء في تلك العدة مدينة سبتة
وعرض البحر بين سبتة والجزيرة الخضراء ثمانية عشر ميلا وعرض البحر بين
جزيرة طريف وقصر مصودة اثنا عشر ميلا وهذا البحر في كل يوم
وليلة يجرز مرتين ويمتلئ مرتين فعلا دائما ذلك تقدير العزيز الحكيم.
- 5 فأما ما على ضفة البحر الكبير من المدن الواقعة في هذا الجزء المرسوم فهي
طنجة وسبتة ونكور وبادس والمزمة ومليلة وهين وبنو زار ووهران ومستغانم.

P, L, A

بناء الإسكندر 4 . A هذا الموضع 3 . L مع طوله [عل طوله 2 . om. P ظهورا - طوله 1
codd. كلتي | om. P آل 6 . LA خلفهما | L جمله [جمله 5 . om. A جهة | LA om.
| LA الجهة [الضفة 9 . A الجزيرة المسماة بطريف [المدينة (alt.) - طريف | A L جهة [ناحية 8
om. A . عرض - ميلا | P سبتة 11 . P سبتة 10 . LA المرسى المسمى بالقصر [مرسى القصر
| A وسبتة P وسبتة 15 . A البحر [الجزء | A وأما 14 . A العلم [الحكيم | A يجرز 13
P, وزار | codd. وهين | PA ومليلة | PL والمزمة | P وبادس | L ونكور P, ونكور
A . ومشاع PL, ومستغانم | codd. ووهران | A وزار L, وزار

ليس المدان والجزران في يوم وليلة وإنما في دورة القمر ... 13 schol. P:

- 6 فاما مدينة سبتة فهي تقابل الجزيرة الخضراء وهي سبعة جبال صغار متصلة بعضها ببعض معمورة طولها من المغرب إلى المشرق نحو ميل ويتصل بها من جهة المغرب وعلى ميلين منها جبل موسى وهذا الجبل منسوب لموسى ابن نصير وهو الذي كان على يديه افتتاح الأندلس في صدر الإسلام وتجاوره جنات وبساتين وأشجار وفواكه كثيرة وقصب سكر وأترج يتجهز به إلى ما جاور سبتة من البلاد لكثرة الفواكه بها ويسمى هذا المكان الذي جمع هذا كله بليونش وبهذا الموضع مياه جارية وعيون مطردة وخصب زائد.
- 7 وبلي المدينة من جهة المشرق جبل عال يسمى جبل المينة وأعلاه بسيط وعلى أعلاه سور بناه محمد بن أبي عامر عندما جاز إليها من الأندلس وأراد أن ينقل المدينة إلى أعلى هذا الجبل فمات عند فراغه من بنیان أسوارها 10 وعجز أهل سبتة عن الانتقال إلى هذه المدينة المسماة بالمينة فمكثوا في مدينتهم وبقيت المينة خالية وأسوارها قائمة وقد نبت حطب الشعراء فيها وفي وسط المدينة بأعلى الجبل عين ماء لطيفة لكنها لا تجف البتة وهذه الأسوار التي تحيط بمدينة المينة تظهر من عدوة الأندلس لشدة بياضها ومدينة سبتة سميت بهذا الاسم لأنها جزيرة منقطعة والبحر يطيف بها من جميع جهاتها إلا من ناحية المغرب فإن البحر يكاد يلتقي بعضه ببعض هناك ولا يبقى بينهما إلا أقل من رمية سهم واسم البحر الذي يليها شمالا يسمى بحر الزقاق والبحر الآخر الذي يليها في جهة الجنوب يقال له بحر بسول وهو مرسى حسن

P, L, A

- LA على يديه كان | PA نصير 4 • A أجبل | A سبتة L سبتة P سبتة 1
 • PL بليونش 7 • L om. هذا | A om. بها | A الكثيرة [الكثرة] | L سبتة P سبتة 6
 | A سبتة L سبتة P سبتة 11 • A om. فات 10 • LA المينة 8 • A بنيلوش
 | A المينة 14 • non leg. P الجبل 13 • A المينة 12 • A بالمينة L بالمينة P بالمينة
 om. منقطعة 15 • A سبتة L سبتة P سبتة | A بر [عدوة] | P non bene leg. عدوة الأندلس
 [والبحر الآخر] | LA om. يسمى 17 • LA جهة [ناحية] 16 • A محيط L محيط [يطيف] | LA
 • LA om. يقال له | LA جنوبا [في جهة الجنوب] 18 • LA واسم البحر

- يرسى به فيكن من كل ربح.
- 8 وبمدينة سبتة مصيد للحوت ولا يعدلها بلد في إصابة الحوت وجلبه ويصاد بها من السمك نحو من مائة نوع ويصاد بها السمك المسمى التن الكبير الكثير وصيدهم له يكون زرقا بالرماح وهذه الرماح لها في أستها أجنحة بارزة تنشب في الحوت ولا تخرج وفي أطراف عصيا شرائط القنب الطوال ولهم في ذلك دربة وحكمة سبقوا فيها جميع الصيادين لذلك.
- 9 ويصاد بمدينة سبتة شجر المرجان الذي لا يعدله صنف من صنف المرجان المستخرج بجميع أقطار البحار وبمدينة سبتة سوق لتفصيله وحكه وصنعه خرزا وثقبه وتنظيمه ومنها يتجهز به إلى سائر البلاد وأكثر ما يحمل إلى غانة وجميع بلاد السودان لأنه في تلك البلاد يستعمل كثيرا.
- 10 ومن مدينة سبتة إلى قصر مصمودة في الغرب اثنا عشر ميلا وهو حصن كبير على ضفة البحر تنشأ به المراكب والحرايق التي يسافر فيها إلى بلاد الأندلس وهي على رأس المجاز الأقرب إلى ديار الأندلس ومن قصر مصمودة إلى مدينة طنجة غربا عشرون ميلا.
- 11 ومدينة طنجة قديمة أزلية وأرضها منسوبة إليها وهي على جبل مطل على البحر وسكني أهلها منه في مستند الجبل إلى ضفة البحر وهي مدينة حسنة لها أسواق وصناع وفعلة وبها إنشاء المراكب وبها إقلاع وحط وهي على أرض متصلة بالبر فيها مزارع وغللات وسكانها برابر ينسبون إلى صنهاجة.

P, L, A

السمك الكبير المسمى التن وبها: P السمك - الكثير | om. L من 3 . P شيء: LA بلد 2
 non لذلك ويصاد | PL الصيادين 6 . P non bene leg. أطراف عصيا 5 . LA كثير من
 | A سبتة P سبتة | A الأرض وبجارها | البحار 8 . A سبتة P سبتة 7 . P bene leg.
 | A والزوارق | الحرايق 12 . A مصمودة PL مصمودة | PL سبتة 11 . A وحيكه
 جبل عال | om. A وأرضها | LA مدينة [قديمة] 15 . P om. إلى بلاد الأندلس | A بها [فيها]
 . A وعله [وفعلة] 17 . P منها: LA من 16 . LA

- 12 ومن مدينة طنجة ينعطف البحر المحيط الأعظم آخذاً في جهة الجنوب إلى أرض تشمس وتشمس كانت مدينة كبيرة ذات سور من حجارة تشرف على نهر سفدد وبينها وبين البحر نحو ميل ولها قرى عامرة بأصناف من البربر وقد أفنتهم الفتنة وأبادتهم الحروب المتوالية عليهم.
- 13 ومن تشمس إلى قصر عبد الكريم وهو على مقربة من البحر وبينه وبين 5 طنجة يومان وقصر عبد الكريم مدينة صغيرة على ضفة نهر لكس وبها أسواق على قدرها يباع بها ويشترى والأرزاق بها كثيرة والرخاء بها شامل.
- 14 ومن مدينة طنجة إلى مدينة أزيلا مرحلة خفيفة جدا وهي مدينة صغيرة وما بقي منها الآن إلا نزر يسير وفي أرضها أسواق قريبة وأزيلا هذه ويقال أصيلا عليها سور وهي متعلقة على رأس الخليج المسمى بالزقاق وشرب 10 أهلها من مياه الآبار.
- 15 وعلى مقربة منها في طريق القصر مصب نهر سفدد وهو نهر كبير عذب تلخه المراكب ومنه يشرب أهل تشمس التي تقدم ذكرها وهذا الوادي أصله من مائتين يخرج أحدهما من بلد دنهاجة من جبلي البصرة والماء الثاني من بلد كتامة ثم يلتقيان فيكون منهما نهر كبير وفي هذا النهر يركب أهل 15 البصرة في مراكبهم بامتعتهم حتى يصلوا البحر فيسيروا فيه حيث شاؤوا.
- 16 وبين تشمس والبصرة دون المرحلة على الظهر والبصرة كانت مدينة

P, L, A

A | سفردد, L, مفترّد, P, سفدد 3 . A نشر [تشرف] | PL وتشمس | PL تشمس 2
 | codd. عبث | LA طنجه 6 . codd. عبث | PL تشمس 5 . P وبها : LA ولها | L الليل
 L, اذيل, P, أزيلا s. أزيلا | A طنجه 8 . P alt. LA: om. P 7 . P لكوس : LA لكس
 وازيلا | A أسواقها أرض [أرضها أسواق] 9 . LA صفي . ' | LA صغيرة [خفيفة] | A اذلا
 | LA om. مصب | A على [وعل] 12 . A ماء [مياه] 11 . PL اصيلا 10 . codd. واذيلا s.
 . A تشمس, PL تشمس | om. A يشرب 13 . A سفردد, L, سفردد, P, سفردد [سفدد]
 . L تشمس, P تشمس 17 . A om. البحر 16 . A كتامة 15 . A دنهاجة, P دنهاجة 14

- مقتصدة عليها سور ليس بالحصين ولها قرى وعمارات وغللات وأكثر غلاتها القطن والقمح وسائر الحبوب بها كثيرة وهي عامرة الجهات وهوأها معتدل وأهلها أعفاء ولهم جمال وحسن أدب.
- 17 وعلى نحو ثمانية عشر ميلا منها مدينة بابا قلام وهي من بناء عبد الله بن إدريس بين جبال وشعار متصلة والمدخل إليها من مكان واحد وبالجملة إنها 5 خصيبة كثيرة المياه والقواكه.
- 18 وعلى مقربة منها مدينة قرت وهي على سفح جبل منيع لا سور عليها ولها مياه كثيرة وعمارات متصلة وأكثر زراعاتهم القمح والشعير وأصناف الحبوب وكل هذه البلاد منسوبة إلى بلاد طنجة ومحسوبة منها.
- 19 وفي جنوب البصرة على نهر سبو الآتي من ناحية فاس قرية كبيرة 10 كالمدينة الصغيرة يقال لها ماسة وكانت قبل هذا مدينة لها سور وأسواق وهي الآن خراب.
- 20 وعلى مقربة منها مدينة الحجر وكانت مدينة محدثة لآل إدريس وهي على جبل شامخ الذرى حصينة منيعة لا يصل أحد إليها إلا من طريق واحد والطريق صعب المجاز يسلكه الرجل بعد الرجل وهي خصيبة رفعة كثيرة 15 الخيرات وماؤها فيها ولها بساتين وعمارات.
- 21 ومن مدينة سبتة السابق ذكرها بين جنوب وشرق إلى حصن تطاون مرحلة صغيرة وهو حصن في بسيط الأرض وبينه وبين البحر الشامي خمسة أميال وتسكنه قبيلة من البربر تسمى بجكسة.

P, L, A

LA: عل | A فرزت 7 • A حصينة [خصيبة] 6 • L بابا قلام 4 • A كثير [كثيرة] 2
 | LA سبو, P سبو | L البصرة, P البصرة 10 • LA وبها عمارات [وعمارات] 8 • P في
 • A ماسة, P ماسة | om. A كالمدينة الصغيرة 11 • P فاس | om. A الآتي-فاس
 [ومر] 18 • P تطاون | A ما بين 17 • L (?) خصبية | PL الذرا | LA عالي [شامخ] 14
 • A شككه, L بجكسة, P محشكة | A ويسكنه 19 • L وهي

- 22 ومنه إلى ازلان وهو مرسى فيه عمارة نحو خمسة عشر ميلا وازلان مرسى عامر وهو أول بلاد غمارة وبلاد غمارة جبال متصلة بعضها ببعض كثيرة الشجر والغياض وطولها نحو من ثلاثة أيام ويتصل بها من ناحية الجنوب جبال الكواكب وهي أيضا جبال عامرة كثيرة الخصب وتمتد في البرية مسير أربعة أيام حتى تنتهي قرب مدينة فاس وكان يسكنها غمارة إلى 5 أن طهر الله منهم الأرض وأفنى جمعهم وخرّب ديارهم لكثرة ذنوبهم وضعف إسلامهم وكثرة جرأتهم وإصرارهم على الزناء المباح والمواربة الدائمة وقتل النفس التي حرم الله بغير الحق وذلك من الله جزاء الظالمين.
- 23 وبين سبتة وفاس على طريق زجان ثمانية أيام وأيضا إلى مرسى ازلان.
- 24 وعلى مقربة من ازلان حصن تيقساس على البحر وبينهما نصف يوم وهو 10 حصن معمور في غمارة لاكن أهله بينهم وبين غمارة حرب دائمة.
- 25 ومن تيقساس إلى قصر تازكا خمسة عشر ميلا وله مرسى ومنه إلى حصن مسطاسة نصف يوم وهو لغمارة ومن مسطاسة إلى حصن كركال خمسة عشر ميلا وهو أيضا لغمارة.
- 26 ومن حصن كركال إلى مدينة بادس مقدار نصف يوم وبادس مدينة 15 متحضرة فيها أسواق وصناعات قلائل وغمارة يلجؤون إليها في حوائجهم

P, L, A

- البر البرية 5 • PL متصل | A. om. وبلاد غمارة 2 • LA نحو من | P ازلان 1
 • L الزن 7 • A جميعهم | A البلاد الأرض 6 • A غمارة, P غمارة | P فاس | A
 إن [إلى | A رجان, P زجان | A وفاس* | A سبتة, L سبت, P سبتة 9 • A الله تعالى 8
 P, تيقساس | P ازلان | LA يقرب منه [وعلى مقربة من ازلان 10 • P ازلان | codd.
 تيقساس 12 • alt. P غمارة | A عمارة, P غمارة 11 • om. P LA: وبينهما | A تيقساس
 | A ميطاسة, L ميطاسة, P ميطاسة 13 • A تازكا, P تازكا | A تيقساس*, P
 P, كركال 15 • A كركال, PL كركال | A ميطاسة, L ميطاسة, P ميطاسة
 • A وبادس*, L وبادس, P non leg. وبادس | A بادس*, L بادس, P بادس | A كركال
 • A وعمارات وصناعات [وصناعات قلائل 16

وهي آخر بلاد غمارة تؤيتصل بها هناك طرف الجبل وينتهي طرفه الآخر في جهة الجنوب إلى أن يكون بينه وبين مدينة تاودا أربعة أميال وكان بهذا الجبل قوم من أهل مزكلدة أهل جراءة وسفاهة وتجاسر على من جاورهم فأبادهم سيف الفتنة وأراح الله منهم.

- 27 ومن مدينة بادس إلى مرسى بوذكور عشرون ميلا وكانت مدينة فيما سلف لاكنها خربت ولم يبق لها رسم وتسمى في كتب التواريخ نكور وبين بوذكور ومدينة بادس جبل متصل يعرف بالأجراف ليس فيه مرسى.
- 28 ومن بوذكور إلى المزمة عشرون ميلا وكانت به قرية عامرة ومرسى توسق المراكب منه ومن المزمة إلى واد بقربها ومنه إلى طرف ثغلال اثنا عشر ميلا وهذا الطرف يدخل في البحر كثيرا ومنه إلى مرسى كرت عشرون ميلا وبشرقي كرت واد يأتي من جهة صاع ومن كرت إلى طرف جون داخل في البحر عشرون ميلا.
- 29 ومن كرت إلى مدينة مليلة في البحر اثنا عشر ميلا وفي البر عشرون ميلا ومدينة مليلة مدينة حنة متوسطة ذات سور منيع وحال حسنة على البحر وكان لها قبل هذا عمارات متصلة وزراعات كثيرة ولها بئر فيها عين أزية كثيرة الماء ومنها شربهم ويحيط بها من قبائل البربر بطون بطوية.
- 15

P, L, A

- LA | بلدة | مدينة 2 • om. LA | وينتهي طرفه الآخر | non leg. P | آخر بلاد غمارة 1
 A | مذكلة L | مذكلة P | مذكلة 3 • A | بني تاودا L | بني تاودا P | تاودا
 A | تكوز P | تكوز 6 • A | بوذكور PL | بوذكور | A | بادس L | بادس 5 • A
 om. A | ومن بوذكور 8 • LA | وبادس (A) وبادس P | ومدينة بادس | P | بوذكور 7
 بلان L | بلال | ثغلال | A | المزمة P | المزمة 9 • A | وهو مرسى | PA | المزمة | PL | بوذكور
 alt. A | كرت bis L | كرت bis P | كرت 11 • om. A | عشرون - كرت | F | كرت 10 • A
 بطوته 16 • P | وشي | alt. حنة | A | مليلة P | مليلة 14 • PA | مليلة | P | كرت 13
 A | بطوته L | بطوته P •

- 30 ومن مليلة إلى مصب الوادي الذي يأتي من اقرسيف عشرون ميلا وأمام
مصب هذا النهر جزيرة صغيرة ويقابل هذا الموضع من البرية مدينة جراوة.
- 31 ومن مصب وادي اقرسيف إلى مرسى تافركنت على البحر وعليه حصن
منيع صغير أربعون ميلا.
- 32 ومن تافركنت إلى حصن تاجحريت ثمانية أميال وهو حصن حصين حسن
عامر أهل وله مرسى مقصود ومن تاجحريت إلى هنين على البحر أحد عشر
ميلا ومنها إلى تلمسان في البر أربعون ميلا وفيما بينهما مدينة ندرومة وهي
مدينة كبيرة عامرة آهلة ذات سور وسوق موضعها في سند ولها مزارع
كثيرة ولها واد يجري في شرقها وعليه بساين وجنات وعمارة وسقي كثير.
- 33 وهنين مدينة حنة صغيرة في نحو البحر وهي عامرة عليها سور متقن
وأسواق وبيع وشراء وخارجها زراعات كثيرة وعمارات متصلة وكذلك من
هنين إلى تلمسان في البر أيضا أربعون ميلا.
- 34 ومن هنين على الساحل إلى مرسى الوردانية ستة أميال ومنها إلى جزيرة
القشقر ثمانية أميال.
- 35 ومنها إلى جزيرة ارشقول وبرى ارجكون وكانت فيما سلف حصنا
عامرا له مرسى وبادية وسعة في الماشية والأموال السائمة ومرساها في جزيرة
فيها مياه وموажل كثيرة للمراكب وهي جزيرة مسكونة ويصب بخذائها نهر

P, L, A

- الوادي [النهر] 2 . om. A عشرون ميلا - وادي اقرسيف | L اقرسيف P اقرسيف 1
| A تافركنت P تافركنت 5 . A تافركنت | P اقرسيف 3 . L جراوة P جراوة | L
P هنين | P تاجحريت 6 . om. A ثمانية أميال - تلمسان | L تاجحريت P تاجحريت
LA عليها 9 . A وموضعها | A وأسواق 8 . A ندرومه L ندرومه P ندرومه 7
وكذلك - أربعون ميلا | om. A كثيرة وعمارات | om. LA وأسواق 11 . om. LA وهي 10
LA ومنه [ومنها] | A الوردانية L الوردانية P الوردانية | A إلى [عل] 12 . om. LA
om. له مرسى - جزيرة 16 . A ازجتلون P ازجتلون | P ارشقول A ومنه [ومنها] 15
A كثيرة الماء | A وراجل [وموажل] 17 . A

- ملوية ومن مصب الوادي إلى حصن اسلان ستة أميال على البحر ومنه إلى طرف خارج في البحر عشرون ميلا.
- 36 ويقابل الطرف في البحر جزيرة الغنم وبين جزائر الغنم واسلان اثنا عشر ميلا ومن جزائر الغنم إلى بني وزار سبعة عشر ميلا وبني وزار حصن منيع حسن في جبل على البحر ومنه إلى الدفالي وهو طرف خارج في البحر اثنا عشر ميلا.
- 37 ومن طرف الدفالي إلى طرف الحرشا اثنا عشر ميلا ومنه إلى وهران اثنا عشر ميلا وقد ذكرنا وهران وأحوالها فيما صدر من ذكر الإقليم الثالث والله المستعان.
- 38 ولنرجع الآن إلى ذكر الأندلس ووصف بلادها ونذكر طرقاتها وموضوع جهاتها ومقتضى حالاتها ومباني أوديتها ومواقعها من البحر ومشهور جبالها وعجائب بقعها ونأتي من ذلك بما يجب بعون الله تعالى.
- 39 فنقول أما الأندلس في ذاتها فشكل مثلث يحيط بها البحر من جهاتها الثلاث فجانبها يحيط به البحر الشامي وغربها يحيط به البحر المظلم وشمالها يحيط به بحر الانقليشين من الروم والأندلس طولها من كنيسة الغراب التي 15 على البحر المظلم إلى الجبل المسمى بهيكل الزهرة ألف ميل ومائة ميل وعرضها من كنيسة شنت ياقوب التي على أنف بحر الانقليشين إلى مدينة المرية التي على بحر الشام ست مائة ميل.

P, L, A

ومن 4 . P وآسِلَن 3 . A على (في) 2 . om ومنه | L آسِلَن PA اسلان 1
وبني وزار- اثنا | A pr وآد P bis وزار | A ويقابل الطرف في البحر [جزائر الغنم إلى
وهران 8 . om PA ومنه- ميلا | P الحرشا | A الدوالي [الدفالي 7 . om LA عشر ميلا
ووصف بلادها | A فلنرجع 10 . om P والله المستعان 9 . om A ذكر : A وهران P
LA من جميع جهاتها 13 . A ومقتضى 11 . A وموضع : A ر : A | om A
| L شنت شنت ياقوب P شنت ياقو 17 . P الانكليشين 15 . om A البحر L وغربها 14
P الانكليشين .

- 40 - وجزيرة الأندلس مقسومة من وسطها في الطول بجبلٍ طويلٍ يسمى الشارات وفي جنوب هذا الجبل تأتي مدينة طليطلة ومدينة طليطلة مركز لجميع بلاد الأندلس وذلك أن منها إلى مدينة قرطبة بين غرب وجنوب تسع مراحل ومنها إلى لشبونة غربا تسع مراحل ومن طليطلة إلى شنت ياقوب على بحر الانقليشين تسع مراحل ومنها إلى جاقا شرقا تسع مراحل ومنها إلى مدينة بلنسية بين 5 شرق وجنوب تسع مراحل ومنها أيضا إلى مدينة المرية على البحر الشامي تسع مراحل.
- 41 ومدينة طليطلة كانت في أيام الروم مدينة الملك ومدارا لولائها وبها وجدت مائدة سليمان بن داؤود عليه السلام مع جملة ذخائر يطول ذكرها وما خلف الجبل المسمى بالشارات في جهة الجنوب يسمى اشبانية وما خلف 10 الجبل في جهة الشمال يسمى قشتالة ومدينة طليطلة في وقتنا هذا يسكنها سلطان الروم القشتاليين.
- 42 والأندلس المسماة اشبانية أقاليم عدة ورساتيق جملة وفي كل إقليم منها عدة مدن نريد أن نأتي بذكرها مدينة مدينة بحول الله تعالى ولنبدأ الآن منها بإقليم البحيرة وهو إقليم مبلؤه من البحر المظلم ويمر مع البحر الشامي وفيه من 15 البلاد جزيرة طريف والجزيرة الخضراء وجزيرة قادس وحصن اركش وبكة وشريش وطشانة ومدينة ابن السليم وحصون كثيرة كالمدن عامرة سنأتي بها في موضعها.

P, L, A

(vid. L ومنها إلى جاقه شرقا تسع مراحل : وجنوب تسع مراحل post 3 . P من [في] 1 ومنها إلى جاقا شرقا تسع 5 . L اشبونة . A om. لشبونة - شرقا تسع مراحل ومنها إلى 4 . 5) | om. P بن داؤود 9 . A ومدار الملوك [ومدارا لولائها] 8 . (vid. 3) L om. h.l. مراحل [بها] | A وطشانة L وطشانه 17 . P القشتلانيين 12 . L اشبانيا 10 . A يدوم [يطول] مواضعها 18 . A بذكرها

- 43 ويتلوه إقليم شنونة وهو من إقليم البحيرة شمالا وفيه من المدن مدينة اشيلية ومدينة قرمونة وغلانة وحصون كثيرة.
- 44 ويتلوه إقليم الشرف وهو ما بين اشيلية ولبلة والبحر المظلم وفيه من المعادل حصن القصر ومدينة لبلة وولبة وجزيرة شلطيش وجبل العيون.
- 45 ثم يليه إقليم الكنابية وفيه من المدن قرطبة والزهراء واستجة وبيانة وقبرة 5 واليشانة وبه جملة حصون كبار سنذكرها بعد هذا.
- 46 وبلي إقليم الكنابية إقليم اشونة وفيه حصون عامرة كالمدن منها لورة واشونة وهو إقليم صغير.
- 47 ويليه مع الجنوب إقليم رية وفيه من المدن مدينة مالقة وارشنونة ومربلة ويشتري وحصن وبشكفار وغير هذه من الحصون. 10
- 48 ويتلو هذا الإقليم إقليم البشارات وفيه من المدن جيان وجملة حصون وقرى كثيرة تشف على ست مائة قرية يتخذ بها الحرير.
- 49 ثم إقليم بجانة وفيه من المدن المرية وبرجة وحصون كثيرة منها مرشانة وبرشانة وطوجالة وبالش.
- 50 ويتلوه في جهة الجنوب إقليم البيرة وفيه من المدن اغرناطة ووادي آش والمنكب وحصون وقرى كثيرة ومنها إقليم فريرة وهو يتصل بإقليم البشارات وفيه مدينة بسطة وحصن طشكر الموصوف بالمتعة وفيه حصون كثيرة وسنأتي بها بعد.

P, L, A

[وولبة | A ابلة 4 • A وابة [وولبة | P ويتلوها 3 • PL وغلانة 2 • om. A مدينة 1
 P | بها | A والبيانة P واليشانة L واليشانة 6 • A واسجه 5 • A سلطش | A ووليه
 P: وحصن وبشكفار | s.p. A ويشتري 10 • P ومنه L A: ويليه 9 • L A وسنذكرها
 البيرة 15 • A وبالش | A وطرجاله 14 • A الشرات 11 • A ويكنصان L وبشكفار
 om. L A ومنها إقليم - حصون كثيرة 16 • A غرناطة | s.p. A

- 51 ثم كورة تدمير وفيها من المدن مرسية واوريوالة وقرطاجنة ولورقة ومولة وجنجاله ويتصل بكورة كونكة وفيها اوريوالة والش ولقت وكونكة وشقورة ويليه إقليم ارغيرة وفيه من البلاد شاطبة وشقر ودانية وفيه حصون كثيرة.
- 52 ويليه إقليم مرباطر وفيه من البلاد بلنسية ومرباطر وبربانة وحصون كثيرة ويليه مع الجوف إقليم القواطم وفيه من البلاد الفنت وشت مارية المنسوبة لابن رزين ويتصل به إقليم الوجلة وفيه من البلاد سرتة وفنة وقلعة رباح ويلى هذا الإقليم إقليم البلالطة وفيه حصون كثيرة منها ومن أكبرها بطروش وغافق وحصن ابن هارون وغيرها دونها في الكبير.
- 53 ويلى هذا الإقليم غربا إقليم القفر وفيه من البلاد شنت مارية ومارتلة وشلب وحصون كثيرة وقرى ويلى هذا الإقليم إقليم القصر وفيه القصر المنسوب لأبي داتس وفيه يابورة وبطليوس وشريشة وماردة وقنطرة السيف وقورية ويليه إقليم البلاط وفيه مدينة البلاط ومدلين ويلى هذا الإقليم إقليم بلاطة وفيه ^{محصنين} شتيرين ولسبونة وشترة.
- 54 ويليه إقليم الشارات وفيه طليبة وطلبلة ومجريط والفهمين ووادي الحجارة واقليش ووبذة ويليه أيضا إقليم ارنيط وفيه من البلاد قلعة ايوب وقلعة دروقة ومدينة سرقسطة ووشقة وتطيلة ثم يليه إقليم الزيتون وفيه جاقة ولاردة ومكناسة وافرغة.
- 55 ويليه إقليم البرتات وفيه طرطوشة وطركونة وبرشلونة ويلى هذا الإقليم

P, L, A

om. ولقت | A اوريوالة | P وفيه | A فونكة, L قونكة | P بقرب LA: بكورة 2
P, اللقت: L اللقت | LA المدن [البلاد] | LA القراطم 5 • A لليه, L بلفسية 4 • LA
• A sp. L, om. A • وفنة | A سرية: PL سرية | P بها: LA: به 6 • L وشانت | A اللقت
| ^{om} bene leg. P • وشلب 10 • P سنت: LA: شنت 9 • P من: LA: ومن 7
s. ومتيه [وشنة] | A واثيرة 13 • LA لابن ابي 11 • om. LA وفيه القصر | A القصر
• A الزهون [الزيتون] 16 • A اربط, L اربط, P ارليط | A ووبذة 15 • A وسيره
• A التراب [البرتات] 18 • LA وافرغة ومكناسة 17

غربا لإقليم مرمرية وفيه حصون خالية ومما يلي البحر حصن طشكر وكشطلي
وكتندة فهذه كلها أقاليم اشبانية المسمى جعلتها الأندلس.

56 فأما جزيرة طريف فهي على البحر الشامي في آخر الحجاز المسمى بالزقاق
ويتصل غربها ببحر الظلمة وهي مدينة صغيرة عليها سور تراب ويشقها نهر
صغير وبها أسواق وفنادق وحمامات وأمامها جزيرتان صغيرتان تسمى إحداهما 3
القتير وهما على مقربة من البر ومن جزيرة طريف إلى الجزيرة الخضراء
ثمانية عشر ميلا تخرج من الجزيرة إلى وادي النساء وهو نهر جار ومنه إلى
الجزيرة الخضراء.

57 وهي مدينة مئضرة لها سور حجارة مفرغ بالجيار ولها ثلاثة أبواب
ودار صناعة داخل المدينة ويشقها نهر يسمى نهر العسل وهو حلو عذب 10
ومن شرب أهل المدينة ولهم على هذا النهر بساتين وجنات بكلتي ضفتيه معا
وبالجزيرة الخضراء إنشاء وإقلاع وحط وبينها وبين مدينة سبتة مجاز البحر
وعرضه هنالك ثمانية عشر ميلا وأمام المدينة جزيرة تعرف بجزيرة أم حكيم
وبها أمر عجيب وهو أن فيها بئرا عميقة كثيرة الماء حلوة والجزيرة في
ذاتها صغيرة مستوية السطح يكاد البحر يركبها. 15

58 والجزيرة الخضراء أول مدينة افتتحت من الأندلس في صدر الإسلام
وذلك في سنة تسعين من الهجرة وافتتحها موسى بن نصير من قبل الروانيين
ومعه طارق بن عبد الله بن ونموا الزناتي ومعه قبائل البربر فكانت هذه
الجزيرة أول مدينة افتتحت في ذلك الوقت وبها على باب البحر مسجد يسمى

P, L, A

وكوه L. وكنوة: P. وكتندة 2 • P مرمرية: A, s.p. L. مرمرية | om. LA 1 إقليم
non bene القتير 6 • om. LA 5 جزيرتان • LA أول: P آخر 3 • LA اسبانيا | A
• LA هناك 13 • A البلاد [المدينة 15] • om. LA عذب | om. A يسمى نهر 10 • leg. A
[مدينة 19 • A وهو L. ونموا P. ونموا | A مه [ومعه 18 • A بئر | LA بها P: فيها 14
جزيرة • A

بمسجد الرايات ويقال إن هناك اجتمعت رايات القوم للرأي وكان وصولهم إليها من جبل طارق وإنما سمي بجبل طارق لأن طارق بن عبد الله بن ونمو الزناتي لما جاز بمن معه من البرابر وتحصنوا بهذا الجبل أحس في نفسه أن العرب لا تثق به فأراد أن يزيع ذلك عنه فأمر بإحراق المراكب التي جاز فيها فترا بذلك عما اتهم به.

5

وبين هذا الجبل والجزيرة الخضراء ستة أميال وهو جبل منقطع عن الجبال مستدير في أسفله من ناحية البحر كهوف وفيها مياه قاطرة جارية وبمقربة منه مرسى يعرف بمرسى الشجرة ومن الجزيرة الخضراء إلى مدينة اشبيلية خمسة أيام وكذلك من الجزيرة الخضراء إلى مدينة مالقة خمس مراحل خفاف وهي مائة ميل وكذلك من الجزيرة الخضراء إلى مدينة اشبيلية طريقان طريق في الماء وطريق في البر.

10

فأما طريق الماء فمن الجزيرة الخضراء إلى الرمال في البحر إلى موقع نهر برباط ثمانية وعشرون ميلاً ثم إلى موقع نهر بكة ستة أميال ثم إلى الحلق المسمى شنت بيطر اثنا عشر ميلاً ثم إلى القناطر وهي تقابل جزيرة قادس اثنا عشر ميلاً وبينهما مجاز سبعة أميال ومن القناطر تصعد في النهر إلى رابطة روضة ثمانية أميال ثم إلى المساجد ستة أميال ثم إلى مرسى طربشانة إلى العطوف إلى قبتور إلى قبطال وقبتور قريتان في وسط النهر ثم إلى جزيرة ينشالة ثم إلى الحصن الزاهر إلى مدينة اشبيلية فذلك من اشبيلية إلى البحر ستون ميلاً.

15

وأما طريق البر فالطريق من الجزيرة إلى الرتبة ثم إلى نهر برباط إلى قرية

20

P, L, A

- A • بلد [مدينة] 9 • m. LA • الجبال 6 • A • وأراد 4 • A • وهو [بن ونمو] 2
 om. A • ثم إلى جزيرة | LA • وقبتور وقبطال 17 • om. LA • مدينة | A • ومن [وكنك] من 10
 • om. A • L • ومن اشبيلية P: فذلك من اشبيلية | A • سالة L, P: non bene leg. 18
 • LA • مرباط | A • المدينة [الرتبة] 20

فيسانة وبها المنزل وهي قرية كبيرة ذات سوق عامرة وخلق كثير ومنها إلى مدينة ابن السليم إلى جبل منت ثم إلى قرية عسلوكة وبها المنزل ثم منها إلى المدائن إلى ذيرد الحباله وبها المنزل ثم إلى اشيلية مرحلة.

- 62 ومدينة اشيلية مدينة كبيرة عامرة ذات أسوار حصينة وأسواق كثيرة وبيع وشراء وأهلها مياسير وجل تجاراتهم بالزيت يتجهز به منها إلى أقصى المشارق والمغارب برا وبحرا وهذا الزيت عندهم يجتمع من الشرف وهذا الشرف هو مسافة أربعين ميلا وهذه الأربعون ميلا كلها تمشي في ظل شجر الزيتون والتين أوله باشيلية وآخره بمدينة لبلة وكله شجر الزيتون وسعته اثنا عشر ميلا وأكثر وفيه فيما يذكر ثمانية آلاف قرية عامرة أهله بالحمامات والديار الحسنة وبين الشرف واشيلية ثلاثة أميال والشرف سمي بذلك لأنه مشرف من ناحية اشيلية تمتد من الجنوب إلى الشمال وهو تل تراب أحمر وشجر الزيتون مغروسة به من هذا المكان إلى قنطرة لبلة واشيلية على النهر الكبير وهو نهر قرطبة.

- 63 ومدينة لبلة مدينة حسنة أزية متوسطة القدر ولها سور منيع وبشرقيها نهر يأتيها من ناحية الجبل ويجاز عليه في قنطرة إلى مدينة لبلة وبها أسواق وتجارات ومنافع جمة وشرب أهلها من عيون في مرج من ناحية غربها وبين مدينة لبلة والبحر المحيط ستة أميال وهناك على ذراع من البحر تطل مدينة ولبة وهي مدينة صغيرة متحضرة عليها سور من حجارة وبها أسواق وصناعات

P, L, A

ذنود L, ذيرد الجسالة P, ذيرد الحباله (sic) 3 • LA om. منها 2 • A قيسانة, L قيسانة 1
ذات سوق عامر وخلق P: وأسواق-وشراء | LA لها P: ذات | A عاليه عامرة 4 • A الحباله
• A ابلة لبلة 12 • P وكلها | A ابلة لبلة | LA بمدينة اشيلية 8 • LA كثير
om. مدينة | A قنطرة 15 • A وهي متوسطة | A ابلة لبلة 14 • P الأعظم: LA الكبير 13
rep. هناك : مدينة ante | PL يصل A: تطل 17 • LA غربها 16 • A ابلة لبلة | LA
• A وليد لبلة 18 • codd.

وهي مغطاة على جزيرة شلطيش وجزيرة شلطيش يحيط بها البحر من كل ناحية ولها من ناحية الغرب اتصال بأحد طرفيها إلى مقربة من البر وذلك يكون مقدار نصف رمية حجر ومن هناك يجوزون لاستقاء الماء لشربهم وهي جزيرة طولها نحو من ميل وزائد والمدينة منها في جهة الجنوب وهناك ذراع من البحر يتصل به موقع نهر لبلة ويتسع حتى يكون أزيد من ميل 5 ثم لا يزال الصعود فيه في المراكب إلى أن يضيق ذلك الذراع حتى يكون سعة النهر وحده مقدار نصف رمية حجر ويخرج النهر من أسفل جبل عليه مدينة ولية ومن هناك تتصل الطريق إلى لبلة.

64 ومدينة شلطيش ليس لها سور ولا حظيرة وإنما هي بنيان يتصل بعضه ببعض ولها سوق وبها صناعة الحديد الذي يعجز عن صنعه أهل البلاد لجفافه 10 وهي صنعة المراسي التي ترسى بها السفن والمراكب الحاملة للجافية وقد تغلب عليها المحجوس مرات وأهلها إذا سمعوا بالمحجوس يخطرون عليهم فروا عنها وأخلوها ومن مدينة شلطيش إلى جزيرة قادس مائة ميل ومن جزيرة قادس المتقدم ذكرها إلى جزيرة طريف ثلاثة وستون ميلا.

65 ومن جزيرة شلطيش مع البحر مارا في جهة الشمال إلى حصن قسطلة 15 على البحر ثمانية عشر ميلا وبينهما موقع نهر يانة وهو نهر ماردة وبطليوس وعليه حصن مارتلة المشهور بالمنعة والحصانة وحصن قسطلة على نحر البحر وهو عامر أهل وله بساتين وغلات شجر التين كثيرا ومنه إلى قرية طيرة

P, L, A

يكون | A أبه [لبلة] 5 • LA هناك 3 • A الشرق PL الغرب 2 • A bis شلطش 1
[حظيرة | A شلطش L شلطيش 9 • A أبه [لبلة] | LA يتصل • P إلى 6 • P هناك
• LA بخطور المجوس P بالمجوس يخطرون عليهم 12 • A الذي يرسي به 11 • A حظيرة
وهو عامر - قرية طيرة 18 • om. A يانة وهو نهر 16 • A شلطش 15 • A شلطش 13
om. A | L وغلات وبه •

على مقربة من البحر أربعة عشر ميلا ومن القرية إلى مدينة شنت مارية الغرب اثنا عشر ميلا.

66 ومدينة شنت مارية على معظم البحر الأعظم والسور منها يصعد ماء البحر فيه إذا كان المد وهي مدينة متوسطة القدر حسنة الترتيب لها مسجد جامع ومنبر وجماعة وبها المراكب واردة وصادرة وهي كثيرة الأعتاب والتين ومن مدينة شنت مارية إلى مدينة شلب ثمانية وعشرون ميلا.

67 ومدينة شلب حسنة في بسط من الأرض وعليها سور حصين ولها غلات وجنات وشرب أهلها من واديها الجاري بجنوبها وعليه أرحاء البلد والبحر منها غربا على ثلاثة أميال ولها مرسى في الوادي وبها الإنشاء والعود يجبالها كثير يحمل منها إلى كل الجهات والمدينة في ذاتها حسنة الهيئة بدية المباني مرتبة الأسواق وأهلها وسكان قراها عرب من اليمن وغيرها وهم يتكلمون بالكلام العربي الصريح ويقولون بالشعر وهم فصحاء نبلاء خاصتهم وعامتهم وأهل بوادي هذا البلاد في غاية من الكرم لا يجاريهم فيه أحد ومدينة شلب على إقليم الشنشين وهو إقليم به غلات التين الذي يحمل منها إلى أقطار الغرب كلها وهو تين طيب علك لذيد شهى.

15 ومن مدينة شلب إلى بطليوس ثلاث مراحل وكذلك من شلب إلى حصن مارتلة أربعة أيام ومن مارتلة إلى حصن ولبة مرحلتان خفيفتان ومن مدينة شلب إلى حلق الزاوية عشرون ميلا وهو مرسى وقرية ومنه إلى قرية شقرش على مقربة من البحر ثمانية عشر ميلا ومنه إلى طرف الغرب وهو طرف خارج

P, L, A

| A المد فيه 4 . LA وسورها: P والسور منها | P شانت 3 . P شانت | om. A مدينة 1
وبها الإنشاء 9 . LA إليها بجهة (من جهة A) جنوبا [بجنوبها] | L الجاني [الجاري] 8 . A وجامع
نبا | P عليه LA به | P الشنشين 14 . A عامتهم وخاصتهم | L بكلام 12 . om. A
[الغرب] | PL قرب: A مقربة 19 . A كله : طيب post 15 . A الأرض [الغرب] | om. LA
A الغرب PL المعروف .

- في البحر الأعظم اثنا عشر ميلا ومنه إلى كنيسة الغراب سبعة أميال.
- وهذه الكنيسة من عهد الروم إلى اليوم لم تتغير عن حالها ولها أموال 69 يتصدق بها عليها وكرامات يحملها الروم الواردون عليها وهي في قرطيل خارج في البحر وعلى رأس الكنيسة عشرة أغربة لا يعرف أحد فقدها ولا عهد زوالها وقيسو الكنيسة يخبرون عن تلك الأغربة بغرائب يتهم المخبر بها 5 ولا سبيل لأحد من المجتازين بها أن يخرج منها حتى يأكل من ضيافة الكنيسة ضريبة لازمة وسيرة دائمة لا يتقلون عنها ولا يتحولون منها ورثها الخلف عن السلف وهو متعارف دائم والكنيسة في ذاتها كنيسة عامرة بالقسيسين والرهبان وبها أموال مدخرة وأحوال واسعة وأكثر هذه الأموال محبسة عليها في أقطار الغرب وبلاده وينفق منها على الكنيسة وخدامها وجميع من يلوذ بها 10 مع ما يكرم به الأضياف الواردون على الكنيسة المذكورة قلوا أم كثروا.
- ومن كنيسة الغراب إلى القصر مرحلتان وكذلك من شلب إلى القصر أربع 70 مراحل والقصر مدينة حسنة متوسطة على ضفة النهر المسمى شطوبر وهو نهر كبير تصعد فيه السفن والمراكب السفرية كثيرا وفيما استدار بها من الأرض كلها أشجار الصنوبر وبها الإنشاء الكثير وهي في ذاتها رطبة العيش خصيبة 15 كثيرة الألبان والسمن والعسل واللحوم وبين القصر والبحر عشرون ميلا ومن القصر إلى بيورة مرحلتان.
- وبيورة مدينة كبيرة عامرة بالناس ولها سور وقصبة ومسجد جامع وبها 71 الخصب الكثير الذي لا يوجد غيرها من كثرة الحنطة واللحم وسائر البقول

P, L, A

- A الكنيسة | A وقيسوا 5 • PL عشر 4 • A يتصدقون 3 • A الكنيسة 2 • كنيسة 1
 • Pms ر. | A وعادة [سيرة] | A ضرورة [ضريبة] 7 • A الكنيسة | om. PL ن 6
 • om. وخدامها - الكنيسة | A الكنيسة 10 • om. A كنيسة | A امر متاد. P: وحر 8
 • om. LA مدينة | LA ومدينة بيورة 18 • LA سطور 33 • LA أو P: 11 • A

والفواكه وهي أحسن البلاد بقعة وأكثرها فائدا والتجارات إليها داخلة وخارجة ومن مدينة ينورة إلى مدينة بطليوس مرحلتان في شرق.

72

ومدينة بطليوس مدينة جلييلة في بسيط الأرض وعليها سور منيع وكان لها ربض كبير أكبر من المدينة في شرقها فخلا بالفتن وهي على ضفة نهر يانة وهو نهر كبير ويسمى النهر الغفور لأنه يكون في موضع يحمل السفن 5 ثم يغور تحت الأرض حتى لا يوجد منه قطرة فسمي الغفور لذلك وينتهي جريه إلى حصن مارتلة ويصب في قريب من جزيرة شلطيش ومن مدينة بطليوس إلى مدينة اشيلية ستة أيام على طريق حجر ابن أبي خالد إلى جبل العيون إلى اشيلية ومن مدينة بطليوس إلى مدينة قرطبة على الجادة ستة مراحل 10 ومن بطليوس إلى مدينة ماردة على نهر يانة شرقا ثلاثون ميلا وبينهما حصن على يمين المار إلى ماردة.

73

ومدينة ماردة كانت دار مملكة لماردة بنت هرسوس الملك وبها من البناء آثار ظاهرة تنطق عن ملك وقدره وتعرب عن نخوة وعزة وتفصح عن عظمة وعبرة فمن هذه البناءات إن في غربي المدينة قنطرة كبيرة ذات قسي عالية الذروة كثيرة العدد عريضة المجاز وقد بني على ظهر القسي أقباء تتصل 15 من داخل المدينة إلى آخر القنطرة ولا يرى الماشي بها وفي داخل هذا الداموس قناة ماء تصل المدينة ومشى الدواب والناس على أعلى تلك الدواميس وهي متقنة البناء وثيقة التأليف حسنة الصنعة والمدينة عليها سور حجارة منجورة من أحسن صنعة وأوثق بناء ولها في قصبتها قصور خربة وفيها دار يقال لها دار الطبيخ وذلك أنها في ظهر مجلس القصر وكان الماء يأتي دار الطبيخ في 20

P, L, A

- om. A طريق 8 • A شلطش | L A قريبا P: في قريب 7 • om. L A مدينة 2
• A هذا | om. A وعبرة | L A غيلة [عقلة 14 • A أثر 13 • A وماردة مدينة 12
• A قصر وخبره | L A في [من 19 • L A الناس والدوان 17 • A متصل | A غالية 15

ساقية هي الآن بها باقية الأثر لا ماء بها فتوضع صحاف الذهب والفضة بأنواع الطعام في تلك الساقية على الماء حتى تخرج بين يدي الملكة فترفع على الموائد ثم إذا فرغ عن أكل ما فيها وضعت في الساقية فتستدير إلى أن تصل إلى يد الطباخ بدار الطبخ فيرفعها بعد غسلها ثم يمر ببقية ذلك الماء في سروب القصر ومن أغرب الغريب جلب الماء الذي كان يأتي إلى القصر 5 على عمد مبنية تسمى الأرجالات وهي أعداد كثيرة باقية إلى الآن قائمة على قوام لم تحل بها الأزمان ولا غيرتها الدهور ومنها قصار ومنها طوال بحسب الأماكن التي وجب فيها البناء وأطولها يكون غلوة سهم وهي على خط مستقيم وكان الماء يأتي عليها في قني مصنوعة خربت وفنيت وبقيت تلك الأرجالات قائمة يخيل إلى الناظر إليها أنها من حجر واحد لحكمة اتقانها وتجويد صنعها 10 وفي وسط هذه المدينة أحناء قوس يدخل عليه الفارس بيده علم قائم عدد أحجاره أحد عشر حجرا فقط في كل عضادة منها ثلاثة أحجار وفي القوس أربعة أحجار حنيات وواحد قفل فكانت الجملة أحد عشر حجرا وفي الجنوب من سور المدينة قصر آخر صغير وفي برج منه كان مكان مرآة كانت الملكة ماردة تنظر إلى وجهها فيه ومحيط دوره عشرون شبرا وكان 15 يدور على حرفه وكان دورانه قائما ومكانه إلى الآن باق ويقال إنما صنعه ماردة لتحاكى به مرآة ذي القرنين التي صنعها في منار الاسكندرية.

ومن مدينة ماردة إلى قنطرة السيف يومان وقنطرة السيف من عجائب الأرض وهو حصن منيع على نفس القنطرة وأهلها متحصنون فيه ولا يقدر 74

P, L, A

P غريب : LA: أغرب 5 . P فير : ذلك الماء post | A يصل 4 . A يخرج 2 .
حنيات 13 . A عليها 11 . P om إليها 10 . A علوة | A وأطوله 8 . A قوام [قوام 7
A هذه المدينة 14 . L جنبيات وواحد قفل P جنبيات وحجر واحد عن قفل : A وواحد قفل
L وأمله 19 . A باقية 16 .

- لهم أحد على شيء والقنطرة لا يأخذها القتال إلا من بابها فقط ومن مدينة قنطرة السيف إلى مدينة قورية مرحلتان خفيفتان وقورية الآن مدينة في ملك الروم ولها سور منيع وهي في ذاتها أزلية البناء واسعة الفناء من أحصن المعقل وأحسن المنازل ولها بواد شريفة خصيبة وضياح طيبة عجيبة وأصناف من الفواكه كثيرة وأكثرها الكروم وشجر التين.
5. ومن قورية إلى قلمرية أربعة أيام ومدينة قلمرية مدينة على جبل مستدير وعليها سور حصين ولها ثلاثة أبواب وهي في نهاية من الحصانة وهي على نهر منديق وجريه بغربها ويتصل جري هذا النهر إلى البحر وعلى مصبه هناك حصن منت ميور ولها على النهر أرحاء وعليه كروم كثيرة وجنات ولها حروث كثيرة متصلة بالغربي منها إلى ناحية البحر ولها أغنام ومواش وأهلها 10 أهل شوكة في الروم.
- 76 ومن القصر المتقدم ذكره إلى مدينة لشبونة مرحلتان ومدينة لشبونة على شمال النهر المسمى تاجه وهو نهر طليطلة وسعته أمامها ستة أميال ويدخله المد والجزر كثيرا وهي مدينة حسنة ممتدة مع النهر ولها سور وقصبة منيعة وفي وسط المدينة حمات حارة في الشتاء والصيف ولشبونة على نحر البحر 15 المظلم وعلى ضفة النهر من جنوبه قبالة مدينة لشبونة حصن المعدن وسمي بذلك لأنه عند هيجان البحر يقذف هناك بالذهب والتبر فإذا كان زمن الشتاء قصد إلى هذا الحصن أهل تلك البلاد فيخدمون المعدن الذي به إلى انقضاء الشتاء وهو من عجائب الأرض وقد رأيتاه عيانا.

P, L, A

PL: وأحسن - خصيبة 4 . A أحسن [أحصن] 3 . A alt. om. مدينة 2 . A قتال 1
 L, بغربها | A منديق, L, منديق 8 . A bis قلمرية 6 . A وحصنها وبها وأد شريف خصيب
 [والجزر 14 . A bis أشبونه | A om. مدينة 12 . A البحر منها 10 . A على غربها
 . LA واشبونه | (حات) L^{om} حمات 15 . P (eg. P) بها | (ملوة) L^{om} ممتدة | A والحصن
 . A في زمن | LA النهر [والنهر] | om. LA هناك 17 . LA أشبونه 16

ومن مدبنة لشبونة كان خروج المغررين في ركوب بحر الظلمات ليعرفوا ما فيه وإلى أين انتهاؤه كما تقدم ذكرهم ولهم بمدينة لشبونة بموضع بمقربة الحمة درب منسوب إليهم يعرف بدرب المغررين إلى آخر الأبد وذلك أنهم اجتمعوا ثمانية رجال كلهم أبناء عم فأنشؤا مركبا حمالا وأدخلوا فيه من الماء والزاد ما يكفيهم لأشهر ثم دخلوا البحر في أول طاروس الريح الشرقية 5 فجروا بها نحو من أحد عشر يوما فوصلوا إلى بحر غليظ الموج كدر الروائح كثير التروش قليل الضوء فأيقنوا بالتلف فرددوا قلاعهم في اليد الأخرى وجروا مع البحر في ناحية الجنوب اثني عشر يوما فخرجوا إلى جزيرة الغنم وفيها من الغنم ما لا يأخذه عد ولا تحصيل وهي سارحة لا راعي لها ولا ناظر إليها فقصدوا الجزيرة فزولوا بها فوجدوا بها عين ماء جارية وشجرة 10 تين بري عليها فأخذوا من تلك الغنم فذبحوها فوجدوا لحومها مرة لا يقدر أحد على أكلها فأخذوا من جلودها وساروا مع الجنوب اثني عشر يوما إلى أن لاحت لهم جزيرة فنظروا فيها إلى عمارة وحرث فقصدوا إليها ليروا ما فيها فما كان غير بعيد حتى أحيط بهم في زوارق هناك فأخذوا وحملوا في مركبهم إلى مدينة على ضفة البحر فأنزلوا بها فرأوا فيها رجالا شقرا زعرا 15 شعور رؤوسهم سبطة وهم طوال القنود ولنسائهم جمال عجيب فاعتقلوا منها في بيت ثلاثة أيام ثم دخل عليهم في اليوم الرابع رجل يتكلم باللسان العربي فسألهم عن حالهم وفيما جاؤوا وأين بلدهم فأخبروه بكل خبرهم فوعدهم خيرا وأعلمهم أنه ترجان الملك فلما كان في اليوم الثاني من ذلك اليوم

P, L, A

الحامة 3 • A من قرب PL بمقربة | LA اشبونة 2 • PA المغررين | LA اشبونة 2
وعليها شجر تين بري | alt. om. LA بها 10 • A حد [عد 9 • A في [مع 8 • A
بها P: فيها | LA في دار : بها 15 post • A [غير 14 • A اثنا عشر 12 • LA
[سألهم 18 • om. LA • LA شعورهم P: شعور رؤوسهم 16 • A غيرا [زعرا : LA
• om. A الملك 19 • A من [وأين | L وفيهم [وفيا | P ثم سألهم

أحضروا بين يدي الملك فسألهم عما سألهم الترجان عنه فأخبروا بما أخبروا به الترجان بالأمس من أنهم اقتحموا البحر ليروا ما به من الأخبار والعجائب ويقفوا على نهايته فلما علم الملك ذلك ضحك وقال للترجان خبر القوم أن أبي أمر قوما من عبيده بركوب هذا البحر وأنهم جروا في عرضه شهرا إلى أن انقطع عنهم الضوء وانصرفوا من غير حاجة ولا فائدة نجدي ثم أمر 5 الملك الترجان أن يعد القوم خيرا وأن يحسن ظنهم بالملك ففعل ثم انصرفوا إلى موضع حبسهم إلى أن بدأ جري الريح الغربية فعمر بهم زورق وعصبت أعينهم وجرى بهم في البحر برهة من الدهر قال القوم قدرنا أنه جرى بنا ثلاثة أيام بلياليها حتى جيء بنا إلى البر فأخرجنا وكشفنا إلى خلف وتركنا بالساحل إلى أن تضحى النهار وطلعت الشمس ونحن في ضحك وسوء حال 10 من شدة الكفاف حتى سمعنا ضوضاء وأصوات ناس فصحننا بجملتنا فأقبل القوم إلينا فوجدونا بتلك الحال السيئة فحللونا من وثاقنا وسألونا فأخبرناهم بخبرنا وكانوا برابر فقال لنا أحدهم أتعلمون كم بينكم وبين بلدكم فقلنا لا فقال إن بينكم وبين بلدكم مسيرة شهرين فقال زعيم القوم وا أسفي فسي المكان إلى اليوم آسفي وهو المرسى الذي في أقصى المغرب وقد ذكرناه قبل 15 هذا.

ومن مدينة لشبونة مع النهر إلى مدينة شترين شرقا ثمانون ميلا والطريق بينهما لمن شاء في النهر أو في البر وبينهما فحص بلاطة ويخبر أهل لشبونة وأكثر أهل الغرب أن الحنطة تزرع في هذا الفحص فتقيم في الأرض أربعين

78

P, L, A

om. حاجة ولا 5 . A جذرا | A يركبون: PL بركوب 4 . PL اخبر | A نهاية 3
[ضوضاء] 11 . A واخرجنا 9 . LA صرفوا | A يمدحهم [بعد القوم] 6 . A تجري | LA
• LA اشبونة 17 . LA سير 14 . A فخيرنا [خيرنا] 13 . A باجمنا [يجملتنا] • A يحسكا
• A هذا [في هذا] 19 . A اشبونة L اسبونة 18

يوما فتحصد وأن الكيل الواحد منها يعطي مائة كيل وربما زاد ونقص
ومدينة شترين على جبل عال كثير العلو جدا ولها من جهة القبلة حافة
عظيمة ولا سور لها وبأسفلها ربض على طول النهر وشرب أهلها من مياه
عيون ومن ماء النهر أيضا ولها بساتين كثيرة وفواكه عامة ومباقل وخير
شامل ومن مدينة شترين إلى مدينة بطليوس أربع مراحل وعلى يمين طريقها 5
مدينة يلبش وهي في سفح جبل ولها سور منيع ورقعة فرجة وبها عمارة
وأسواق وديار كثيرة ولنسائها جبال فاتق ومنها إلى بطليوس اثنا عشر ميلا
ومن ماردة إلى حصن كركوى ثلاث مراحل ومن كركوى إلى مدينة قلعة
رباح على ضفة نهر يانة وهذا النهر يأتي من مروج فوقها فيمر بقرية يانة
إلى قلعة رباح ثم يصير منها إلى حصن ارندة ومنه إلى ماردة ثم يمر ببطلبيوس 10
فيصير منها إلى مقربة من شريشة ثم يصير إلى حصن مارتلة فيصب في البحر
المظلم ومن قلعة رباح إلى قلعة ارلية يومان وهو حصن منيع ومنه إلى طليطة
مرحلة ومن قلعة رباح في جهة الشمال إلى حصن البلاط مرحلتان ومن حصن
البلاط إلى مدينة طلييرة يومان وكذلك من مدينة قنطرة السيف إلى المخاضة
أربعة أيام ومن المخاضة إلى طلييرة يومان وكذلك من مدينة ماردة إلى حصن 15
مدلين مرحلتان خفيفتان وهو حصن عامر أهل وفيه خيول ورجال لهم سرايا
وطرقات في بلاد الروم ومن حصن مدلين إلى ترجالة مرحلتان خفيفتان.
ومدينة ترجالة كبيرة كالحصن المنيع ولها أسوار منيعة وبها أسواق عامرة 79

P, L, A

وأسواق 7 . A بلش [يلبش] 6 . om. LA وغير شامل | A ومباقل 4 . P وتحصد 1
بقلعة رباح 1 بقعة - قلعة رباح 9 . bis A كركوي 8 . A وأسواق كثيرة وديار [وادي] كثيرة
أوبده L ارندة P ارندة | om. A منها | LA يسير 10 . LA وقبلها بقلعة يانة 5 . A
إلى قلعة ارلية - ومن 12 . om. LA يصير | LA فيسير 11 . LA بمدينة بطليوس | A
om. A أسوار منيعة وبها | om. LA كبيرة 18 . A وهما خفيفتان 17 . om. LA قلعة رباح

وخيل ورجل يقطعون أعمارهم في الغارات على بلاد الروم والأغلب عليهم اللصوصية والحدع ومنها إلى حصن قاصرش مرحلتان خفيفتان وهو حصن منيع ومحرس رفيع فيه خيل ورجل يغاورون في بلاد الروم ومن مكتاسة إلى غنضة البلاط يومان ومن البلاط إلى طلييرة يومان.

- 80 ومدينة طلييرة على ضفة نهر تاجه وهي مدينة كبيرة وقلعتها أرفع القلاع حصنا ومدينتها أشرف البلاد حسنا وهو بلد واسع المساحة شريف المنافع وبه أسواق جميلة الترتيب وديار حسنة التركيب ولها على نهر تاجه أرحاء كثيرة ولها عمل واسع المجال وإقليم شريف الحال ومزارعها زاكية وجبهاتها حسنة مرضية أزلية العمارة قديمة الآثار وهي من مدينة طلييلة على سبعين ميلا.
- 81 ومدينة طلييلة من طلييرة شرقا وهي مدينة عظيمة القطر كثيرة البشر حصينة الذات لها أسوار حسنة ولها قصبة فيها حصانة ومنعة وهي أزلية من بناء العمالقة وقليل ما رؤي مثلها إتقاناً وشماخة بنيان وهي عالية الذرى حسنة البقعة زاهية الرقعة وهي على ضفة النهر الكبير المسى تاجه ولها قنطرة من عجيب البنيان وهي قوس واحدة والنهر يدخل تحت تلك القوس كله بعنف وشدة جري ومع آخر القنطرة ناعورة ارتفاعها في الجو تسعون ذراعا وهي تصعد الماء إلى أعلى القنطرة والماء يجري على ظهرها فيدخل المدينة ومدينة طلييلة كانت في أيام الروم دار مملكتهم وموضع قصدهم ووجد أهل الإسلام فيها عند افتتاح الأندلس ذخائر تكاد تفوت الوصف كثرة فمنها أنه وجد بها مائة وسبعون تاجا من الذهب مرصعة بالدر وأصناف

P. L. A

ومحرس رفيع فيه 3 - LA قاصرش | A: vid. p. 550¹⁸ | بها أسوار منية جدا : واخذع 2 post
[زاهية] 13 - P وقليل 12 - LA خصية: P حصينة 11 - A يغاورون | A محترس وفيه P: L
P: L أهل الإسلام 18 - LA النهر: P القنطرة 16 - LA والماء: P والنهر 14 - LA زاكية
- A فيها [بها] A كثيرة 19 - LA كادت: P تكاد | A بها [فيها] A الملسون

- الحجارة الثمينة ووجد بها ألف سيف مجوهر ملكي ووجد بها من الدر والياقوت أكيال وأوساق ووجد بها من أنواع آنية الذهب والفضة ما لا يحيط به تحصيل ووجد بها مائدة سليمان بن داؤود وكانت فيما يذكر من زمرذة وهذه المائدة اليوم في مدينة رومة ولمدينة طليطلة بساتين محدقة بها وأنهار محترقة ودواليب دائرة وجنات يانعة وفواكه عديدة المثال لا يحيط 5 بها تكيف ولا تحصيل ولها من جميع جهاتها أقاليم رفيعة وقلاع منيعة وتكتنفها. وعلى بعد منها في الجهة الشمالية الجبل العظيم المتصل المعروف بالشارات وهو يأخذ من ظهر مدينة سالم إلى أن يأتي قرب مدينة قلمرية في آخر المغرب وفي هذا الجبل من الغنم والبقير الشيء الكثير الذي يتجهز به الجلابون إلى سائر البلاد ولا يوجد شيء من أغنامه وأبقاره مهزولا بل هي في نهاية 10 من السمن ويضرب بها في ذلك المثال في جميع أقطار الأندلس وعلى مقربة من مدينة طليطلة قرية تسمى بمغام وجبالها وترابها الطين المأكول الذي ليس على قرارة الأرض مثله يتجهز به منها إلى أرض مصر وجميع بلاد الشام والعراقات وبلاد الترك وهو نهاية في لذادة الأكل وفي نظافة غسل الشعر ولطليطلة في جبالها معادن الحديد والنحاس ولها من المنابر في سفح هذا الجبل 15 بحريط وهي مدينة صغيرة وقلعة منيعة معمورة وكان لها في زمن الإسلام مسجد جامع وخطبة قائمة ولها أيضا مدينة الفهمين وكانت مدينة متحضرة

P, L, A

- LA وانواعها: والفظة post | om. LA أنواع 2 • A فيها | بها | A الاحجار 1
• P المثل | A وانهار جارية 5 • A محدقة | LA بمدينة | في مدينة | LA زمرودة 4
• LA الا وهو P: مهزولا بل هي 10 • LA في جهة الشمال 7 • A تكتنفها: PL وتكتنفها 6
• A المثل في ذلك | LA ولا يوجد مهزولا البتة : السمن post 11 • LA غاية P: نهاية من
والعراق 14 • A قرار 13 • A عام | بمغام | om. A مدينة 12 • A أقطار بلاد الاندلس
A بحريط 16 • A وفي طليطلة | رطلطيلة 15 • LA تغليف P: نظافة | LA

- حسنة الأسواق والمباني وبها مسجد جامع ومنبر وهي اليوم كلها مع طليطلة في أيدي الروم وملكها من القشتاليين ويتسب إلى الاذفونش الملك.
- 83 وفي الشرق من مدينة طليطلة إلى مدينة وادي الحجارة خمسون ميلا وهي مرحلتان ومدينة وادي الحجارة حصينة حسنة كثيرة الأرزاق والخيرات جامعة لأسباب المنافع والغلات وهي مدينة ذات أسوار حصينة ومياه معينة ويجري 5 منها بجهة غربها نهر صغير لها عليه بسايتين وجنات وكروم وزراعات وبها من غلات الزعفران الشيء الكثير يتجهز به منها ويحمل إلى سائر العمالات والجهات وهذا النهر يجري إلى جهة الجنوب فيقع في نهر تاجه الأكبر فيمده ونهر تاجه المذكور يخرج من ناحية الجبال المتصلة بالقلعة والفنت فينزل مارا 10 مع المغرب إلى مدينة طليطلة ثم إلى طليطيرة ثم إلى المخاضة ثم إلى القنطرة ثم إلى قنيطرة محمود ثم إلى مدينة شترين ثم إلى لشبونة فيصب هناك في البحر.
- 84 ومن مدينة وادي الحجارة إلى مدينة سالم شرقا خمسون ميلا ومدينة سالم هذه مدينة جليلة في وطاء من الأرض كبيرة القطر والعمارات والبساتين والجنات ومنها إلى مدينة شنت مارية ابن رزين ثلاث مراحل خفاف ومنها إلى الفنت أربع مراحل وبين شنت مارية والفنت مرحلتان وشنت مارية 15 والفنت بلدان جليلان عامران بهما أسواق قائمة وعمارات متصلة دائمة وفواكه عامة وكانا في الإسلام منازل القواطم ومن مدينة سالم إلى مدينة قلعة ايوب خمسون ميلا شرقا وهي مدينة راثقة البقعة حصينة شديدة المنعة بجهة

P, L, A

- القشتاليين 2 . A وبها منبر ومسجد جامع وخطبة قائمة L وبها مسجد جامع ومنبر وخطبة قائمة 1
 P . المسمى LA المذكور 9 . LA لاشنات [الأسباب] 5 . LA خصية [حصينة] 4 . P
 A محسودة II . P . ter. om. P ثم | alt. om. P | مارا [pr. إلى] A إلى الغرب [مع المغرب] 10
 شانت مارية 15 . P شانت مارية 14 . LA كثيرة العمارات P: والعمارات 13 . LA اشبونة
 بها: PL: بها | LA جليلتان عامرتان | LA مدينتان P: بلدان 16 . P وشانت مارية | P
 LA القراطم 17 . A

- الأقطار كثيرة الأشجار والثمار عيونها مخترقه وينابيعها مغدودة كثيرة الخصب
 رخيصة الأسعار وبها يصنع الغضار المذهب ويتجهز به إلى كل الجهات.
- 85 ومن مدينة قلعة ايوب في جهة الجنوب إلى قلعة دروقة ثمانية عشر ميلا
 ودروقة مدينة صغيرة متحضرة كثيرة المياه غزيرة البساتين والكروم وكل
 شيء بها كثير رخيص ومن دروقة إلى مدينة سرقسطة خمسون ميلا وكذلك 5
 أيضا من مدينة قلعة ايوب إلى مدينة سرقسطة خمسون ميلا ومدينة سرقسطة
 قاعدة من قواعد مدن الأندلس كبيرة القطر أهلة ممتدة الأطناب واسعة
 الشوارع والرحاب حسنة الديار والمساكن متصلة الجئات والبساتين ولها سور
 مبني من الحجارة حصين وهي على ضفة النهر الكبير المسمى ابره وهو نهر
 كبير يأتي بعضه من بلاد الروم وبعضه من جهة جبال قلعة ايوب وبعضه 10
 من نواحي قلهرة فتجتمع مواد هذه الأنهار كلها فوق مدينة تطيلة ثم تنصب
 إلى مدينة سرقسطة إلى أن تنتهي إلى حصن جبرة إلى موقع نهر الزيتون ثم
 إلى طرطوشة فيجتاز بغربها إلى البحر ومدينة سرقسطة هي المدينة البيضاء
 وسميت بذلك لكثرة جصها وجيارها ومن خواصها أنها لا تدخلها حية البتة
 وإن جلبت إليها وأدخلت المدينة ماتت وحيا بلا تأخير والمدينة سرقسطة جسر 15
 عظيم يجاز عليه إلى المدينة ولها أسوار منيعة ومبان رفيعة.
- 86 ومن مدينة سرقسطة إلى وشقة أربعون ميلا ومن وشقة إلى لاردة سبعون
 ميلا ومن سرقسطة إلى تطيلة خمسون ميلا ومدينة لاردة مدينة صغيرة متحضرة
 ولها أسوار منيعة وهي على نهر كبير.

P, L, A

- A عزيزة [غزيرة] LA العامر P المياه 4 • A الغضار PL الغضار 2 • A وعيونها 1
 | A تلهوه [قلهرة] 11 • om. LA جهة 10 • L. الوحاج 6 • non leg. L. أهلة ممتدة 7
 حصنها [جصها] 14 • A حمده L. حبره P: جبرة | A ينتهي 12 • A بطيله [تطيلة] | A فيجتمع
 • A بطيلة 18 • A ودخلت [وأدخلت] 15 • A

- 87 ومن مكناسة إلى طرطوشة مرحلتان وهما خمسون ميلا .ومدينة طرطوشة مدينة حصينة على سفح جبل ولها سور حصين وبها أسواق وعمارات وصناع وقلة وإنشاء المراكب الكبار من خشب جبالها وبجبالها يكون خشب الصنوبر الذي لا يوجد له نظير في الطول والغلظ ومنه تتخذ الصواري والقري وهذا الخشب الصنوبر الذي يجبال هذه المدينة أحمر صافي البشرة دسم لا يتغير 5 سريعا ولا يفعل فيه السوس ما يفعله في غيره وهو خشب معروف منسوب ومن طرطوشة إلى موقع النهر في البحر اثنا عشر ميلا.
- 88 ومن مدينة طرطوشة إلى طركونة خمسون ميلا ومدينة طركونة على البحر وهي مدينة اليهود ولها سور رخام وبها أبنية حصينة وأبراج منيعة ويسكنها قوم قلائل من الروم وهي حصينة منيعة ومنها إلى برشلونة في الشرق ستون 10 ميلا.
- 89 ومن مدينة طركونة غربا إلى موقع نهر ابره أربعون ميلا وهذا الوادي هاهنا يتسع سعة كثيرة ومن موقع النهر إلى رابطة كشطالي غربا على البحر ستة عشر ميلا وهي رابطة حصينة منيعة على نحر البحر الشامي يحسبها قوم أخيار وبالقرب منها قرية كبيرة ويتصل بها عمارات ومزارع ومن رابطة كشطالي 15 غربا إلى قرية يانة قرب البحر ستة أميال ومنها إلى حصن بنشكلة ستة أميال وهو حصن منيع على ضفة البحر وهو عامر أهل وله قرى وعمارات ومياه كثيرة ومن حصن بنشكلة إلى عقبة ابيشة سبعة أميال وهو جبل معترض عال على البحر والطريق عليه ولا بد من السلوك على رأسه وهو صعب جدا ومنه 20 إلى مدينة بريانة غربا خمسة وعشرون ميلا ومدينة بريانة مدينة جليلة عامرة

P, L, A

[حصينة 9 • om. A في البحر 7 • PL تفعل 6 • A وقلة 3 • om. LA حصينة 2
على نحر - | LA حنة حصينة P: حصينة منيعة 14 • om. LA ويسكنها - منيعة | A حن
• LA مدينة [قرية 16 • A مدينة [قرية 15 • LA يسكنها قوم أخيار على نحر البحر P: أخيار

كثيرة الخصب والأشجار والكروم وهي في مستو من الأرض وبينها وبين البحر نحو من ثلاثة أميال ومن بريانة إلى مرباطر وهي قرى عامرة وأشجار ومستغلات ومياه متدفقة عشرون ميلا وكل هذه الضياع والأشجار على مقربة من البحر ومنها إلى بلنسية اثنا عشر ميلا غربا.

- 90 ومدينة بلنسية قاعدة من قواعد الأندلس في مستو من الأرض عامرة 5 القطر كثيرة التجار والعمار وبها أسواق وتجارات وحط وإقلاع وبينها وبين البحر ثلاثة أميال مع النهر وهي على نهر جار يتنفع به ويسقي المزارع وعليه بساتين وجنات وعمارات متصلة ومن مدينة بلنسية إلى سرقسطة تسع مراحل على كتندة وبين بلنسية وكتندة ثلاثة أيام ومن كتندة إلى حصن الرياحين مرحلتان وهو حصن حسن كثير الخلق عامر بذاته ومن حصن الرياحين إلى 10 الفنت يومان ومن مدينة بلنسية إلى جزيرة شقر ثمانية عشر ميلا وهي على نهر شقر ومدينة شقر المذكورة حسنة البقاع كثيرة الأشجار والثمار والأنهار وبها ناس وجلة وهي على قارعة الطريق الشارع إلى مرسية ومن جزيرة شقر إلى مدينة شاطبة اثنا عشر ميلا ومدينة شاطبة مدينة حسنة ولها قصاب يضرب بها المثل في الحسن والمنعة ويعمل بها من الكاغذ ما لا يوجد له نظير بمعمور 15 الأرض ويعم المشارق والمغارب ومن شاطبة إلى دانية خمسة وعشرون ميلا وكذلك من شاطبة إلى بلنسية اثنان وثلاثون ميلا وكذلك من بلنسية إلى مدينة دانية على البحر مع الجون خمسة وستون ميلا ومن بلنسية إلى حصن قليرة خمسة وعشرون ميلا [ومن قليرة إلى دانية أربعون ميلا] وحصن قليرة قد أحلق البحر به وهو حصن منيع على موقع نهر شقر.

20

P, L, A

وهي في 5 • LA غربا اثنا عشر ميلا 4 • A مدققة | LA مستغلات P: ومستغلات 3 • A كثره | A وكثره | A كثره [كتندة 9 • A أربع PL: نع 8 • A مستو • alt. om. A مدينة 14 • A وجزيرة [مدينة 12 • om. A مرحلتان - ومن حصن الرياحين 10 | p. 557₁ coil. ومن - أربعون ميلا 19 • L قليرة P, قليرة | om. A ومن بلنسية - أربعون ميلا 18 • A قليرة I., قليرة P, قليرة

91 ومنه إلى مدينة دانية أربعون ميلا ومدينة دانية على البحر عامرة حسنة لها ربض عامر وعليها سور حصين وسورها من ناحية المشرق في داخل البحر قد بني بهندسة وحكمة ولها قصبة منيعة جدا وهي على عمارة متصلة وشجرات تين كثيرة وكروم وهي مدينة تسافر إليها السفن وبها ينشأ أكثرها لأنها دار إنشاء السفن ومنها يخرج الأسطول للغزو ومنها تخرج السفن إلى 5 أقصى المشرق وفي الجنوب منها جبل عظيم مستدير يظهر من أعلاه جبال يابسة في البحر ويسمى هذا الجبل جبل قاعون ومن مدينة شاطبة إلى بكيران غربا أربعون ميلا وحصن بكيران حصن منيع عامر كالمدينة وله سوق مشهودة وحوله عمارات متصلة وتصنع به ثياب بيض تباع بالائتمان الغالية ويعمر الثوب منها سنين كثيرة وهي من أبدع الثياب عتاقة ورقة حتى لا يفرق 10 بينها وبين الكاغذ في الرقة والبياض ومن بكيران إلى دانية أربعون ميلا ومن حصن بكيران إلى مدينة الش أربعون ميلا.

92 وهي مدينة في مستو من الأرض ويشقها خليج يأتي إليها من نهرها يدخل المدينة من تحت السور فيتصرفون فيه ويمجري في حمامها ويشق أسواقها وطرقاتها وهو نهر ملح سبخي وشرب أهل هذه المدينة من الخوازي يجلب 15 إليها من خارجها ومياهها المشروبة من مياه السماء ومن مدينة الش إلى مدينة اوربولة ثمانية وعشرون ميلا ومدينة اوربولة على ضفة النهر الأبيض والنهر الأبيض هو نهرها ونهر مرسية وسورها من الناحية الغربية على جرية النهر ولها قنطرة

P. L. A

ومنها تخرج السفن إلى أقصى المشرق ومنها يخرج 5 • om. h.l. LA • وبها ينشأ - إنشاء السفن 4
| L بكيران 8 • L بكيران 7 • LA الأسطول إلى الغزو وبها ينشأ أكثرها لأنها دار إنشاء السفن
• A مستوي | LA ومدينة الش P: وهي 13 • P المالية | PL يياض A. بيض 9 • A مشهورة
ثمانية وعشرون - اوربولة | A اوربولة 17 • A سخن [سبخي] 15 • A حماماتها | A به [فيه] 14
[نهرها ونهر] om. P والنهر الأبيض هو | LA عشرون ميل النهر الأبيض post • LA om.
وله P قنطرة - مراكب LA جريته P جرية النهر • LA من - حية الغرب 18 • PL نهر
• LA قنطرة على قوارب يدخل إليها منها

تدخل إليها على مراكب ولها قصبة في نهاية من الامتناع على قنة جبل ولها بساتين وجنات ورياضات دانية وبها من الفواكه ما لا تحصيل له وفيها رضاء شامل وبها أسواق وضياع وبين اوريولة والبحر عشرين ميلا وبين اوريولة ومدينة مرسية اثنا عشر ميلا ومن مدينة اوريولة إلى قرطاجنة خمسة وأربعون ميلا ومن مدينة دانية المتقدم ذكرها على الساحل إلى مدينة لقنت غربا على البحر 5 سبعون ميلا.

93

ولقنت مدينة صغيرة عامرة وبها سوق ومسجد جامع ومنبر ويتجهز منها بالحلفاء إلى جميع بلاد البحر وبها فواكه وبقل كثير وتين وأعناب ولها قصبة منيعة عالية جدا في أعلى جبل يصعد إليه بمشقة وتعب وهي أيضا مع صغرها تنشأ بها المراكب السفرية والحراريق وبالقرب من هذه المدينة وبالغرب منها 10 جزيرة تسمى البناصة وهي على ميل من البر وهي مرسى حسن وهي مكن لمراكب العلو وهي تقابل طرف الناظور ومن طرف الناظور إلى مدينة لقنت عشرة أميال ومن مدينة لقنت في البر إلى مدينة الش مرحلة خفيفة ومن مدينة لقنت إلى حلق بالش سبعة وخمسون ميلا وبالش مراسي أفواه أودية تدخلها المراكب ومن بالش إلى جزيرة الفيران ميل وبين هذه الجزيرة والبر ميل 15 ونصف ومنها إلى طرف القبطال اثنا عشر ميلا ومنه إلى برتمان الكبير وهو مرسى ثلاثون ميلا ومنه إلى مدينة قرطاجنة اثنا عشر ميلا ومدينة قرطاجنة هي فرضة مدينة مرسية وهي مدينة قديمة أزلية لها ميناء ترسى بها المراكب

P, L, A

om. والبحر - وبين اوريولة | bis A اوريواله 3 . A رضاء | رضاء | A وبها | ومنها 2
om. A وبالغرب منها | A والزواريف | والحراريق 10 . A اليها 9 . A اوريواله 4 . A
الناظر | A يقابل | A وهو | وهي 12 . A وهو | A موضع يسمى | جزيرة تسمى 11
وبالش مع مراسي | A بالش 14 . om. A عشرة أميال - خفيفة ومن مدينة لقنت 13 . A
P | ومنها | منه 16 . L الفيران | A بالش 15 . A اودية كبيرة L اودية كثيرة | A
A مرسى | ميناء 18 . A بتريمان P بتريمان

الكبار والصغار وهي كثيرة الخصب والرخاء المتابع ولها إقليم يسمى الفلدون وقليل ما يوجد مثاله في طيب الأرض وجودة نمو الزرع فيه ويعكس أن الزرع فيه يثمر بسقي مطرة واحدة وإليه انتهى في الجودة.

- 94 ومن مدينة قرطاجنة مع الساحل إلى شجانة أربعة وعشرون ميلا وهو مرسى حسن وعليه بقربه قرية ومنه إلى حصن آقلة اثنا عشر ميلا وهو 5 حصن صغير على البحر وهو قرضة لورقة وبينهما في البر خمسة وعشرون ميلا ومن حصن آقلة إلى وادي بيرة في قعر الجون اثنان وأربعون ميلا وعلى مصب النهر جبل كبير وعليه حصن بيرة مطل على البحر ومن الوادي إلى جزيرة قربنيرة اثنا عشر ميلا ثم إلى الرصيف ستة أميال ثم إلى الشامة البيضاء ثمانية أميال ثم إلى طرف قابطة ابن أسود ستة أميال ومن طرف 10 القابطة إلى المرية اثنا عشر ميلا ومن مدينة قرطاجنة إلى مرسية في البر أربعون ميلا ومدينة مرسية قاعدة أرض قلدير وهي في مستو من الأرض على النهر الأبيض ولها ربض عامر أهل عليها وعلى ربضها أسوار حصينة وحظائر متقنة والماء يشق ربضها وهي على ضفة النهر المعروف ويجاز إليها على قنطرة مصنوعة من المراكب ولها أرحاء طاحنة في المراكب مثل طواحن سرقطة 15 التي هي تركب في مراكب تنقل من موضع إلى موضع وبها من البساتين والأشجار والعمارات ما لا يؤخذ بتحصيل ولها كروم وبها شجر التين كثير ولها حصون وقلاع وقواعد وأقاليم معدومة المثال ومن مرسية إلى مدينة بلنسية خمس مراحل ومن مرسية إلى المرية على الساحل خمس مراحل ومن

P, L, A

- A على [مع] 4 . LA مثله | A وقليل ما 2 . P الفلدون | A المتابع [المتابع] 1
 • A مستوي 12 . LA قربنيرة | P قربنيرة | LA الجزيرة المسماة [جزيرة] 9 . A سحانه
 [يؤخذ] 17 . LA om. هي 16 . A ويجازه | om. LA المعروف 14 . om. A حصينة 13
 • A مدينة مرسية 18 . A يوجد

مرسية إلى قرطبة عشر مراحل ومن مرسية إلى حصن شقورة أربع مراحل
ومن مرسية إلى جنجالة خمسون ميلا.

- 95 ومدينة جنجالة مدينة متوسطة القدر حصينة القلعة منيعة الرقعة ولها بساتين
وأشجار وعليها حصن حسن ويعمل بها من وطاء الصوف ما ليس يمكن
صنعه في غيرها باتفاق الهواء والماء ولنسائها جمال وحصافة ومن جنجالة إلى 5
قونكة يومان وهي مدينة أزلية صغيرة على منقع ماء مصنوع قصدا ولها سور
وليس لها ريبض ويصنع بها من الأوطية المتخذة من الصوف كل غريبة ومن
قونكة إلى قلصة ثلاث مراحل شرقا وقلصة حصن متنع متصل به أجبل كثيرة
بها شجر الصنوبر الكثير ويقطع بها الحطب ويلقى في الماء ويحمل إلى دانية
وإلى بلنسية في البحر وذلك أنها تسير في النهر من قلصة إلى جزيرة شقر 10
ومن جزيرة شقر إلى حصن قليرة وتفرغ هناك على البحر فتملأ منها المراكب
وتحمل إلى دانية فتنشأ منها السفن الكبار والمراكب الصغار ويحمل إلى بلنسية
منه ما كان عريضا فيصرف في الأبنية والديار ومن قلصة إلى شنت مارية
ثلاث مراحل وكذلك من قلصة إلى الفنت أيضا مثل ذلك ومن قونكة إلى
وبندى ثلاث مراحل ووبندى واقليش مدينتان متوسطتان ولهما أقاليم ومزارع 15
عامرة وبين وبندى واقليش ثمانية عشر ميلا.

96 ومن اقليش إلى شقورة ثلاث مراحل وحصن شقورة كالمدينة عامر بأهله
وهو في رأس جبل عظيم متصل منيع الجهة حسن البنية ويخرج من أسفله

P, L, A

- جبال فائق | LA الماء والهواء 5 . LA : لا ليس 4 . A الرقعة | om. LA مدينة 3
LA om. الكثير 9 . A يصل 8 . h.l. P كونكة 6 . A وحصانة L وحطاقة | LA
P مربة 13 . PL منه A: منها | codd. ويحمل 12 . PL منه A: منها | LA قليرة 11
A وبندى P وبندى 16 . P واقليش | A ووندي P وبندى | A ووندي P وبندى 15
om. LA وهو 18 . LA وشقورة حصن كالمدينة 17

نهران أحدهما نهر قرطبة المسمى بالنهر الكبير والثاني هو النهر الأبيض الذي يمر بمرسية وذلك أن النهر الذي يمر بقرطبة يخرج من هذا الجبل من مجتمع مياه كالغدير ظاهر في نفس الجبل ثم يفوص تحت الجبل ويخرج من مكان في أسفل الجبل فيتصل جريه غربا إلى جبل نجدة إلى غادرة إلى قرب مدينة ابدة إلى أسفل مدينة ياسة إلى حصن اندوجر إلى القصير إلى قنطرة اشتشان 5 إلى قرطبة إلى حصن المدور إلى حصن الجرف إلى حصن لورة إلى حصن القليعة إلى حصن قطنيانة إلى الزرادة إلى اشيلية إلى قبطل إلى قبتور إلى طربشانة إلى المساجد إلى قادس ثم إلى بحر الظلمات وأما النهر الأبيض الذي هو نهر مرسية فإنه يخرج من أصل الجبل ويحكى أن أصلهما واحد أعني نهر قرطبة ونهر مرسية ثم يمر نهر مرسية في عين الجنوب إلى حصن افرد 10 ثم إلى حصن مولة ثم إلى مدينة مرسية ثم إلى اوريوالة إلى المدور إلى البحر ومن شقورة إلى مدينة سرتة مرحلتان كبيرتان وهي مدينة متوسطة القدر حسنة البقعة كثيرة الخصب وبمقربة منها حصن فتة ومن حصن فتة إلى طليطلة مرحلتان.

97 ومن أراد من مرسية إلى المرية سار من مرسية إلى قنطرة اشكابة إلى 15 حصن لبرالة إلى حصن الحمة إلى مدينة لورقة وهي مدينة غراء حصينة على ظهر جبل ولها أسواق وربض في أسفل المدينة وعلى الربض سور وفي الربض السوق والرهادرة وسوق العطر وبها معادن تربة صفراء ومعادن مغرة تحمل

P, L, A

P, ابدة 5 • P غادرة | LA ويتصل 4 • A مثل الغدير [كالغدير] 3 • om. A يمر 2
P, الزرادة | A فطشانه [قطنيانة] codd. القليعة 7 • codd. المدور 6 • P اشتشان | LA ابده
alt. ثم 11 • A افرد | A عتي [عين] 10 • om. LA ثم 8 • LA كبتور | A الزرادة
سرتة 12 • A اوريوالة LA اوريواله P, اوريواله om. P ثم | om. LA مدينة | om. P
• bis LA فتة bis P, A وبالمقربة 13 • A كبيرة [متوسطة] | A سوره LA سرتة P,
A والرهاده 18 • P لركة | A الحامة 16 • A اشكابه 15

إلى كثير من الأقطار ومن حصن لورقة إلى مرسية أربعون ميلا ثم من لورقة إلى آبار الرتبة إلى حصن بيرة مرحلة وهذا الحصن حصن منيع على حافة مطلة على البحر ومن هذا الحصن إلى عقبة شقر وهي عقبة صعبة المرقى لا يقدر أحد على جوازها راكبا وإنما يأخذها الركبان رجالة ومن العقبة إلى الرابطة مرحلة وليس هناك حصن ولا قرية وإنما بها قصر فيه قوم حراس 5 للطريق ومن هذه الرابطة إلى المرية مرحلة خفيفة.

98

ومدينة المرية كانت في أيام المثلث مدينة الإسلام وكان بها من كل الصناعات كل غريبة وذلك أنه كان بها من طرز الحرير ثماني مائة طراز يعمل بها الخلل والديباج والسقلاطون والاصبياني والجرجاني والستور المكلفة والسياب المعينة والخمر والعناني والمعاجر وصنوف أنواع الحرير وكانت المرية قبل الآن 10 يصنع بها من صنوف آلات النحاس والحديد إلى سائر الصناعات ما لا يحصى ولا يكيف وكان بها من فواكه وادبها الشيء الكثير الرخيص وهذا الوادي المنسوب إلى بجانة بينه وبين المرية أربعة أميال وحوله جئات وبساتين وأرجاء وجميع نعمها وفواكهها تجلب إلى المرية وكانت المرية إليها تقصد مراكب الطريق من الإسكندرية والشام كله ولم يكن بالأندلس كلها أيسر من أهلها 15 مالا ولا أنجر منهم في جميع أنواع التجارات تصريفا وادخارا والمرية في ذاتها جبلان وبينهما خندق معمور وعلى الجبل الواحد قصبتها المشهورة بالحصانة والجبل الثاني منها فيه ربضها ويسمى جبل لاهم والصور يحيط بالمدينة وبالربض

P, L, A

P: بها 5 • A: المرقا | A: شعرا L: سقر P: سقتر 3 • A: حافته 2 • P: bis لورقة 1
A: المعينة [المعينة] 10 • A: والمرجاني الجرجاني 9 • A: مدينة الإسلام في أيام المثلث 7 • LA: فيه
A: هو المنسوب 13 • A: آلات صنوف 11 • A: والمعاجر P: والعناني | A: والخمر [الخمر]
A: وللمرية | A: الصناعات واصناف L: اصناف P: جميع أنواع 16 • LA: البحر [الطريق] 15
LA: والربض | A: لاهم [لاهم] | A: فيها P: في L: فيه 18

ولها أبواب عدة ولها من الجانب الغربي ربض كبير عامر يسمى ربض
الحوض وهو ربض له سور عامر بالأسواق والديار والفنادق والحمامات
والمدينة في ذاتها مدينة كبيرة كثيرة التجارات والمسافرون إليها كثيرون وكان
أهلها مياسير ولم يكن في بلاد أهل الأندلس أحضر من أهلها نقدا ولا أوسع
منهم أحوالا وعدد فنادقها التي أخذها عد الديوان في التعيب ألف فندق 5
إلا ثلاثين فندقا وكان بها من الطرز أعداد كثيرة قلطنا ذكرها وموضع
المرية من كل جهة استدارت به صخور مكعبة وأحجار صلبة مضرمة لا
تراب بها وإنما غربلت أرضها من التراب وقصد موضعها بالحجر والمرية
في هذا الوقت الذي ألفنا كتابنا هذا فيه صارت ملكا بأيدي الروم وقد غيروا
محاسنها وسبوا أهلها وخرّبوا ديارها وهدموا مشيد بيتاتها ولم يبقوا على شيء 10
منها.

99 وللمرية منابر منها مدينة برجة ودلاية وبين المرية وبرجة مرحلة كبيرة
وبين برجة ودلاية نحو من ثمانية أميال وبرجة أكبر من دلاية وبها أسواق
وصناعات وحروث ومزارع ومن المرية لمن أراد مالقة طريقان طريق في
البر وهو تخليق وهو سبعة أيام والطريق الآخر في البحر وهو مائة وثمانون 15
ميلا وذلك أنك تخرج من المرية إلى قرية البجانس على البحر ستة أميال
ومن قرية البجانس يمر الطريق في البر إلى برجة ودلاية ومن قرية البجانس
إلى آخر الجون وعليه برج مبني بالحجارة مصنوع لوقيد النار فيه عند ظهور
العدو في البحر ستة أميال ومن هذا الطرف إلى مرسى النيرة اثنان وعشرون

P, L, A

- LA: عد | A من أهلها حالا [منهم أحوالا] 5 • LA أكثر [أحضر] | om. LA أهل 4
• A بها [به] 7 • A أعداد | rep. L وكان بها | P ثلاثون 6 • PL التعيب | P عدد
• om. LA نحو من 13 • om. A مدينة 12 • A وقويروا [وخرّبوا] 10 • A الحجر 8
البنحاس bis P البنحاس 17 • L البنحاس P البنحاس A البنحاس 16 • A من [لن] 14
• A المعرة L النيرة P النيرة 19 • bis L

ميلا ومنها إلى قرية عذرة على البحر اثنا عشر ميلا وقرية عذرة مدينة صغيرة لا سور لها وبها الحمام والفندق وبها بشر كثير وبغريبها ينزل شهر كبير منبعه من جبل شلير ويجتمع بمياه برجة وغيرها فيصب عند عذرة في البحر ومن عذرة إلى قرية بليانة عشرون ميلا وهي قرية آهلة على شاطئ البحر ومنها إلى مرسى الفروح اثنا عشر ميلا وهو مرسى كالحوض صغير ومنه 5 إلى قرية بطرنة ستة أميال وبها معدن التوتيا التي فاقت جميع معادن التوتيا طيا ومنها إلى قرية شلونية اثنا عشر ميلا ومن شلونية إلى مدينة المنكب في البحر ثمانية أميال.

100 والمنكب مدينة حنة متوسطة كثيرة مصاد السحك وبها فواكه جمة وفي وسطها بناء مربع قائم كالصنم أسفله واسع وأعلاه ضيق وبه حفيران من 10 جانبيه متصلان من أسفله إلى أعلاه وبإزائه من الناحية الواحدة في الأرض حوض كبير يأتي إليه الماء من نحو ميل على ظهر قناطر كثيرة معقودة من الحجر الصلد فيصب ماؤها في ذلك الحوض ويذكر أهل المعرفة من أهل المنكب أن ذلك الماء كان يصعد إلى أعلى المنار وينزل من الناحية الأخرى فيجري هناك إلى رحي صغيرة كانت وبقي موضعه الآن على جبل مطل 15 على البحر ولا يدري المراد بذلك ما كان ومن مدينة المنكب في البر إلى اغرناطة أربعون ميلا ومن المنكب على البحر إلى قرية شاط اثنا عشر ميلا وبقرية شاط زيب حسن الصفة كبير المقدار أحمر اللون يصحب طعمه

P, L, A

وتجتمع | A منبة 3 • om. A والفندق | A سوق: PL سور 2 • LA ومنه: P ومنها 1 شلونية 7 • A بطرنة L بطرنة P بطرنة 6 • A القروج 5 • LA فصب | LA مياه على [في] | codd. المنكب | A شلونية L سلوية alt. P, شلونية A شلونية L شلونية P, [من] | codd. المنكب 14 • P جنبه 11 • om. LA قائم 10 • codd. والمنكب 9 • L | A يعلم احد ما L يعلم ما: P يدري 16 • LA اثرها: P موضعه | P كان 15 • LA الى طعمه 18 • PA المنكب 17 • A الى غرناطة في البر | codd. المنكب | om. LA ما كان A •

مزاة وتجهز به إلى كل البلاد الأندلسية وهو منسوب إلى هذه القرية ومن قرية شاط إلى قرية طرش على ضفة البحر اثنا عشر ميلا ومنها إلى قصبة مرية بلش اثنا عشر ميلا وهو حصن على ضفة البحر صغير المقدار ويصب بمقربة منه في جهة المغرب نهر الملاحة وهو نهر يأتي من ناحية الشمال فيمر بالحمة ويتصل بأحواز حصن صالحة فيقع فيه هناك جميع مياه صالحة وتنزل 5 إلى قرية الفشاط وتصب هناك في غربي حصن مربة بلش في البحر ومن مربة بلش إلى قرية الصيرة ولها طرف يدخل في البحر سبعة أميال ومن طرف قرية الصيرة إلى قرية بزليانة سبعة أميال وهي قرية كالمدينة في متو من الأرض وأرضها رمل وبها الحمام والقنادق وشباك يصاد بها الحوت الكثير ويحمل منها إلى تلك الجهات المجاورة لها. 10

ومن بزليانة إلى مدينة مالقة ثمانية أميال ومدينة مالقة مدينة حسنة عامرة 101 أهلة كثيرة الديار متسعة الأقطار بجهة كاملة سنية أسواقها عامرة ومتاجرها دائرة ونعمها كثيرة ولها فيما استدار بها من جميع جهاتها شجر التين المنسوب إلى رية وتينها يحمل إلى بلاد مصر والشام والعراق وربما وصل إلى الهند وهو من أحسن التين طيبا وعذوبة وللمدينة مالقة رمضان كبيران ربض فتتالة 15 وربض التبانين وشرب أهلها من مياه الآبار وماؤها قريب الغور كثير عذب ولها واد/يجري في أيام الشتاء والربيع وليس بدائم الجري وسنذكرها بعد هذا بحول الله.

P, L, A

الغرب 4 . LA om. اثنا عشر ميلا | A مدينة L مره [مرية 3 . A مرارة [مزاة 1 مدينة L مره بلش | LA ويعصب | A الفشاط 6 . LA وينزل | A om. حصن 5 . A بزليانة | L الصيرة 8 . A om. ولها - البحر | A مدينة بلش L مره بلش 7 . A بلش P كثير 12 . LA بزليانة P بزليانة 11 . A الكبير [الكثير 10 . LA بزليانة P رطوبة [طيبا 15 . LA ديار [بلاد 14 . A جهاتها كلها [جميع جهاتها | P في ما [فيها 13 A الله تعالى وقوته 18 . P التبانين 16 . A s.p. فتتالة | A وبمدينة | A

- 102 . ولنرجع الآن إلى ذكر مدينة المرية فنقول إن الطريق من مدينة المرية إلى اغرناطة البيرة فمن أراد ذلك خرج من المرية إلى مدينة بجانة ستة أميال ومدينة بجانة كانت المدينة المشهورة قبل المرية فانتقل أهلها إلى المرية فعمرت وخربت بجانة فلم يبق منها الآن إلا آثار بنيانها ومسجد جامعها قائم بذاته وحول بجانة جنات وبساتين ومنزهات وكروم وأموال كثيرة لأهل المرية 5 وعلى عيين بجانة وعلى ستة أميال منها حصن الحمة والحمة في رأس جبل ويذكر المتجولون في أقطار الأرض أن ما مثل هذه الحمة في المعمور من الأرض ولا أتقن منها بناء ولا أسخن منها ماء والمرضى والمعلون يقصدون إليها من كل الجهات فيلزمون المقام بها إلى أن تستقل عليهم ويشفوا من أمراضهم وكان أهل المرية في أيام الربيع يرحلون إليها مع نساءهم وأولادهم 10 باحتفال في المطاعم والمشارب والتوسع في الإنفاق وربما بلغ المسكن بها في الشهر ثلاثة دنانير مرابطة وأكثر وأقل وجبال هذه الحمة كلها حصص يحضر ويحرق وتنقل جلته إلى مدينة المرية وبه جميع عقد بنيانهم وتخصيصهم وهو بها وعندهم كثير رخيص لكثرتهم.
- 103 ومن مدينة بجانة إلى قرية بني عبدوس ستة أميال ومنها إلى حصن مندوجر 15 ستة أميال وبه المنزل لمن خرج من المرية وهي مرحلة خفيفة وحصن مندوجر على جبل تراب أحمر والجبل على ضفة نهر والمنزل في القرية منها ويباع بها للمسافرين الخبز والسكك وجميع الفواكه كل شيء منها في إبانته ثم إلى

P, L, A

.. A للمرية 5 . P تبق 4 . A المرية [المدينة 3 . om. LA مدينة | A غرناطة 2
 عليهم 9 . PL والمعلولون | LA لا P ولا 8 . A الحامة 7 . A والحامة | A الحامة 6
 [وتنقل جلته 13 . A الجهة [الحمة 12 . A يدخلون [يرحلون | A المدينة [المرية 10 . A
 رها [وبه 16 . A قرية [مدينة 15 . om. A . om. LA مدينة | LA وينقل
 A non leg. الفواكه | A المسافرون 18 . LA تل [جبل 17 . LA وهو [وهي | P

حمة غششر ثم إلى الحمة المنسوبة إلى وشتن ومنها إلى حصن مرشانة وهو على مجتمع التهرين وهو من أمنع الحصون مكانا وأوثقها بنيانا وأكثرها عمارة ومنها إلى قرية بلدوذ ثم إلى حصن القصير وهو حصن منيع جدا على قم مضيق في الوادي وليس لأحد جواز إلا بأسفل هذا الحصن ومنه إلى خندق فيير ثم إلى الرتبة ثم إلى قرية عبله وبها المنزل ومن قرية عبله إلى حصن 5 فنيانة ثم إلى قرية صنصل ثم إلى أول فحص عبله وطول هذا الفحص اثنا عشر ميلا وليس به عوج ولا أمت وعن شمال المار جبل شلير الثلج في حضيض هذا الجبل حصون كثيرة منها حصن فريرة ينسب إليها الجوز وذلك أن بها من الجوز شيئا ينفرك من غير رض ولا يعدله في طعمه جوز غيرها من البلاد ومن حصون هذا الجبل حصن ذلر وبه من الكمثرى كل عجيبة 10 وذلك أن الكمثرى به يكون منها في وزن الحبة الواحدة رطل أندلسي وأما الأعم منها فكمثراتان في رطل واحد ولها مذاق عجيب.

104 ومن آخر فحص عبله إلى خندق آتش ثم إلى مدينة وادي آتش وهي مدينة متوسطة المقدار لها أسوار محدقة ومكاسب مؤنقة ومياه متدفقة ولها نهر صغير دائم الجري ومنها إلى قرية دشمة وبها المنزل ومنها إلى الرتبة ثم إلى 15 قرية افرافريدة ثم إلى قرية ود وهي قرى متصلة ومنها إلى مدينة اغرناطة ثمانية أمياك ومدينة وادي آتش رصيف يجتمع به طرق كثيرة فمن أراد منها

P, L, A

- برشانه P, مرشانة | om. A | حصن | L | وشتن | A | حامة | PL | غششر | A | حامة 1
 - om. A | وبها - عبله | L | فيير P, فيير A: قبيشر 5 . L | بلدوذ 3 . A | مرشانه L,
 L | فريرة P, قريرة 8 . A | بين شمال | A | أما أمت 7 . A | صئعتر | A | فنيانة 6
 في طعمه شيء من الجوز من غيرها | A | رض L رض | A | ينفرك PL: ينفرك 9 . A | قريشه
 , LA | om. منها 12 . A | دكر L دكر P, ذلر 10 . LA | من حمار (A | الاقطار)
 موبقة | A | ولها 14 . P | خندق وآتش 13 . LA | الرطل | رطل واحد | LA | فكمثراتان
 . A | اغرناطه | A | وآدة PL ود | A | ابرافريده L | افرافريدة 16 . A

مدينة بسطة خرج من وادي آش إلى جبل عاصم ثم إلى قرية يورا إلى مدينة بسطة وبينهما ثلاثون ميلا ومدينة بسطة مدينة متوسطة المقدار حنة الموضع عامرة أهلة لها أسوار حصينة وسوق نظيفة وديار حسنة البناء رائقة المبنى وبها تجارات وفعلة لضروب من الصناعات وعلى مقربة منها حصن طشكر الذي فاق جميع حصون الأندلس منعة وعلوا ورفعة وطيب تربة وهواء وليس لأحد موضع يصعد منه إلى هذا الحصن إلا موضعان وبين الموضع والموضع اثنا عشر ميلا على طرق مثل شراك النعل ومدارج النمل وبأعلاه الزرع والحصاد والمياه وإليه الانتهاء في الخصب وجودة الحصانة.

وكذلك من وادي آش إلى مدينة جيان مرحلتان كبيرتان ومن مدينة بسطة إلى جيان ثلاث مراحل خفاف ومدينة جيان مدينة حسنة كثيرة الخصب 10 رخيصة الأسعار كثيرة اللحوم والعلل ولها زائد على ثلاثة آلاف قرية كلها يربى بها دود الحرير وهي مدينة كثيرة العيون الجارية تحت سورها ولها قصبة من أمنع القصاب وأحصنها يرتقى إليها على طريق مثل مدرج النمل ويتصل بها جبل كور وبمدينة جيان بساتين وجنات ومزارع وغللات القمح والشعير والباقلاء وسائر الحبوب وعلى ميل منها نهر بلون وهو نهر كبير وعليه 15 أرحاء كثيرة جدا وبها مسجد جامع وجلة وعلماء.

ومن مدينة جيان إلى مدينة يياسة عشرون ميلا وبياسة تظهر من جيان وجيان تظهر من بياسة وبياسة على كدية تراب مظلة على النهر الكبير المنحدر

P, L, A

- A فرأ s. برأ L. يورأ P. يورا | A منها | من وادي آش | LA بسطة P. بسطة 1
 • موضعان اثنا 6 • P طشكر | A ولها | أوجها 4 • om. A عامرة 3 • om. LA مدينة 2
 • pr. مدينة | P وادي ياش 9 • LA الزرع والضرع | LA ومدنج | A طريق 7 • A
 • om. LA | PL جيان | P كور 14 • om. LA مدينة 10 • PL جيان | om. LA
 • A بيئات P. بيئات | A جيان | A حلون P. ليشون L. بلون | A 1
 • A ويلات PL وبيئات | بيئات L. بيئات P. بيئات | PL وجيان 18 • P جيان
 • A مظلة مظلة

إلى قرطبة وهي مدينة ذات أسوار وأسواق ومتاجر وحولها زراعات ومستغلات
الزعفران بها كثيرة ومنها إلى مدينة ابدة في جهة الشرق سبعة أميال وهي
مدينة صغيرة وعلى مقربة من النهر الكبير ولها مزارع وغللات قمح وشعير
كثيرة جدا وفيما بين مدينة جيان وبسطة ووادي آش حصون كثيرة عامرة
مدنة أهلة لها خصب وغلل نافعة كثيرة فمن ذلك أن شرقي جيان وقبالة 5
بياسة حصنا عظيما يسمى شوذر وإليه ينسب الخلاط الشوذري ومنه في الشرق
إلى حصن طوية اثنا عشر ميلا ومنه إلى حصن قيشاطة وهو حصن كالمدينة
له أسواق وريض عامر وحمام وقنادق وعليه جبل يقطع به من الخشب
الذي تخرط منه القصاع والمخاليء والأطباق وغير ذلك ما يعم بلاد الأندلس
وأكثر بلاد المغرب أيضا وهذا الجبل يتصل ببسطة وبين جيان وهذا الحصن 10
مرحلتان ومنه إلى وادي آش مرحلتان ومنه إلى اغرناطة مرحلتان ومن وادي
آش المتقدم ذكرها إلى اغرناطة أربعون ميلا.

ومدينة اغرناطة محدثة من أيام الثوار بالأندلس وإنما كانت المدينة المقصودة 107
اليرة فخلت وانتقل أهلها منها إلى اغرناطة ومدنها وحصن أسوارها وبني
قصبها حبوس الصنهاجي ثم خلفه ابنه باديس بن حبوس فكملت في أيامه 15
وعمرت إلى الآن وهي مدينة يشقها نهر يسمى حدروا وعلى جنوبها نهر
الثلج المسمى شنيل ومبدؤه من جبل شلير وهو جبل الثلج وذلك أن هذا
الجبل طوله يومان وعلوه في غاية الارتفاع والثلج به دائما في الشتاء والصيف

P, L, A

- om. مدينة 4 . LA لها P: ولها 3 . A أبده L, أبده P, ابدة | om. مدينة 2
A يات P, ياسة 6 . A جيان P, جيان 3 . P ياش | A جيان P, خيان | LA
طويه L, طويه P, طوية 7 . P الشوذر | P الخلاط | codd. شوذر | PL حصن عظيم
غرناطة 11 . P جيان 10 . om. بلاد | A ما | A | A يخرط 9 . A قيجاطه | A
A بادس 15 . P توحن [وحنن] | A غرناطة 14 . A غرناطة 13 . A غرناطة 12 . A
A شنيل P, شنيل 17 . A حدرو L, حدرو P, حدروا 16

ووادي آش واغرناطة في شمال الجبل ووجه الجبل الجنوبي مظل على البحر يرى من البحر على مجرى ونحوه وفي أسفله من ناحية البحر برجة ودلاية وقد ذكرناهما فيما سبق ومن اغرناطة إلى مدينة المنكب على البحر أربعون ميلا ومن اغرناطة إلى مدينة لوشة مع جربة النهر خمسة وعشرون ميلا ومن المنكب إلى مدينة المرية مائة ميل في البحر ومن المنكب إلى مدينة مالقة ثمانون 5 ميلا.

108 ، ومدينة مالقة بمدينة حسنة حصينة ويعلوها جبل يسمى جبل فاره ولها قصبة منبوعة وربضان لا أسوار لهما وبهما فتادق وحمامات وبها من شجر التين ماليس بأرض وهو التين المنسوب إلى رية ومالقة قاعدة رية ومن مالقة إلى قرطبة في جهة الشمال أربعة أيام ومن مالقة أيضا إلى اغرناطة ثمانون 10 ميلا ومن مالقة إلى الجزيرة الخضراء مائة ميل ومن مالقة إلى اشبيلية خمس مراحل ومن مالقة إلى مربلة في طريق الجزيرة أربعون ميلا ومربلة مدينة صغيرة متحضرة ولها عمارات وأشجار تين كثيرة وفي الشمال منها قلعة بيشتر وهي قلعة في نهاية الامتناع والتحصين والصعود إليها على طريق صعب وأما ما بين مالقة وقرطبة من الحصون العامرة التي هي خواضر في تلك 15 النواحي فمنا مدينة ارشذونة وانتقيرة وبينهما وبين مالقة خمسة وثلاثون ميلا وكانت ارشذونة هذه وانتقيرة مدينتين أختلما قن الثوار بالأندلس بعد دولة ابن أبي عامر القائم بدولة بني أمية ومن ارشذونة إلى حصن اشر عشرون

P, L, A

المنكب | A غرناطة 3 . om. A على البحر | om. A في شمال الجبل | A وغرناطة 1
خضية [حصينة] 7 . A في البحر مائة ميل 5 . LA لوشة P لوشة | A غرناطة 4 . codd.
مربلة L, مربلة P, مربلة 12 . غرناطة 10 . P وبها LA وبها 8 . PL فار. | A
ارشذونة 16 . om. A في | A خواضر | A المانة [العامرة] 15 . A الجزيرة الخضراء | A
الفتن في L الفتن زمان الثوار P: قن الثوار | A ارشذونة L ارشذونة P ارشذونة 17 . A
A أشر L أشر 18 . A زمان الثوار

- ميلا وهو حصن حسن حصين كثير العمارة أهل وله سوق مشهودة.
- 109 ومنه إلى مدينة باغه ثمانية عشر ميلا وباغه مدينة صغيرة القدر لكنها في غاية الحسن لكثرة مياهها والماء يشق بلدها وعليه الأرحاء داخل المدينة ولها من الكروم والأشجار ما لا مزيد عليه وهي في نهاية الخصب والرخاء ويلبها في جهة المشرق الحصن المسمى بالقبذاق وبينهما مرحلة خفيفة ومن 5 القبذاق إلى جيان مرحلة خفيفة وحصن القبذاق كبير عامر وهو في سفح جبل ينظر إلى جهة الغرب وبه سوق مشهودة ومنه إلى حصن بيانة مرحلة صغيرة وبيانة حصن كبير في أعلى كدية تراب قد حفت بها أشجار الزيتون الكثيرة ولها مزارع الخنطة والشعير ومن حصن بيانة إلى قبرة مرحلة خفيفة وحصن قبرة كبير كالمدينة حصين المكان وثيق البنيان وهو على متصل أرض 10 وطية وعمارات ومزارع ومنه إلى مدينة قرطبة أربعون ميلا.
- 110 ويتصل به بين جنوب وغرب مدينة اليسانة وهي مدينة اليهود ولها ريبض يسكنه المسلمون وبعض اليهود وبه المسجد الجامع وليس على الريبض سور والمدينة مدينة متحصنة بسور حصين ويطوف بها من كل ناحية حفير عميق القعر والسروب وقائض مياهها قد ملأ ذلك الحفير واليهود يسكنون بجوف 15 المدينة ولا يداخلهم فيها مسلم البتة وأهلها أغنياء مياسير أكثر غنى من اليهود الذين يبلاد المسلمين ولليهود بها حذر وتحصن ممن قصدهم ومن اليسانة إلى

P, L, A

- بالفنداق | A أشرق 5 • A ومن الأشجار 4 • A باغته • P باغته 2 • A مشهود 1
 • L بيانه PA بيانه 7 • A الفنداق 6 • om. LA ومن القبذاق-مرحلة خفيفة | A
 بيانه | LA وله [ولها] | A الكبيرة [الكثيرة] 9 • LA به [بها] | A وبيانه • P وبيانه 8
 | A من بين 12 • P ومنها: LA ومنه | A وطية 11 • om. A كبير 10 • LA بيانه P
 • A والمسجد P وبها المسجد | A اليهودية 13 • A الكبيرة [اليهود] | A اليسانة PL اليسانة
 • LA اغنى [أكثر غنى] 16 • LA جوف | om. A ذلك 15 • A غني | PL ويطيف 14
 • A اليسانة PL اليسانة | A تحذر | LA بسائر بلاد [ببلاد] 17

مدينة قرطبة أربعون ميلا وبلي هذه الحصون حصن بلاي وحصن مترك وهي
 حصون يسكنها البربر من أيام الأمويين ومن حصن بلاي إلى مدينة قرطبة
 عشرون ميلا وبالقرب من بلاي حصن شنت ياله وهو حصن على مدرة
 والماء بعيد ومنه إلى استجة في الغرب خمسة عشر ميلا ومن حصن شنت
 ياله إلى قرطبة ثلاثة وعشرون ميلا ومدينة استجة على نهر اغرناطة المسمى 5
 شبل وهي مدينة حسنة ولها قنطرة عجيبة البناء من الصخر المنجور وبها
 أسواق عامرة ومتاجر قائمة ولها بساتين وجنات ملتفة وحدائق زاهية ومن
 استجة إلى قرطبة خمسة وثلاثون ميلا.

- 111 ومن استجة في جهة الجنوب إلى حصن اشونة نصف يوم وحصن اشونة
 حصن ممدن كبير الساكن ومنه إلى بلشانة عشرون ميلا ومدينة بلشانة حصن 10
 كبير عامر له حصانة ووثاقة وهو حصن يحيط به شجر الزيتون ومن استجة
 إلى مدينة قرمونة خمسة وأربعون ميلا وهي مدينة كبيرة يقضي سورها سور
 اشيلية وكانت فيما سلف بأيدي البرابر ولم يزل أهلها أبدا أهل نفاق وهي
 حصينة وعلى رأس جبل حصين منيع وهي على فحوص ممتد جيد الزراعات
 كثير الإصابة في الخنطة والشعر ومنه في الغرب إلى اشيلية ثمانية عشر ميلا 15
 وقد ذكرنا اشيلية فيما سبق ومن مدينة قرمونة إلى شريش من كورة شذونة
 ثلاث مراحل وكذلك من مدينة اشيلية إلى شريش مرحلتان كبيرتان جدا
 ومدينة شريش مدينة متوسطة حصينة مسورة الجنبات حسنة الجهات وقد

P, L, A

A | سوك, P, مشرك | A | حصون | L | بلاي, P, بلاي | A | حصون | حصن | A | هذا 1
 . P | ياله | L | بلاي, P, بلاي 3 . L | بلاي, P, بلاي | PL | الاميين 2 . A | وهي في ذاتها
 اسبته 9 . A | اسبته 8 . A | غرناطة | A | اسبته | P | ياله 5 . A | اسبته, L | اسبته 4
 om. وهو حصن 11 . A | بلشانة, L | بلشانة, alt. P, بلشانة | A | بلشانة, P | بلشانة 20 . A
 . A | ومن كورة 16 . LA | على [رغل] 14 . A | قضاهي بسورها 12 . A | اسبته LA
 . LA | مسورة | om. LA | مدينة 18

أطافت بها الكروم الكثيرة وشجر الزيتون والتين والحنطة بها ممكنة وأسعارها موافقة ومن شريش إلى جزيرة قادس اثنا عشر ميلا فمن شريش إلى القناطر ستة أميال ومن القناطر إلى جزيرة قادس ستة أميال.

- 112 ومن اشيلية المتقدم ذكرها إلى قرطبة ثلاث مراحل ولها ثلاث طرق طريق الزنجار وطريق لورة وطريق الوادي فأما طريق الزنجار فقد ذكرناها 5 وهي من اشيلية إلى مدينة قرمونة مرحلة ومن قرمونة إلى مدينة استجة مرحلة ومن استجة إلى قرطبة مرحلة وأما طريق لورة فمن اشيلية إلى منزل ابان ثم إلى مرلش ثم إلى حصن القليعة وبه المنزل وعند مسيرك من مرلش إلى القليعة تبصر حصن قطنيانة على الشمال والمنزل القليعة وهو على ضفة النهر الكبير يجاز إليها في المركب ومن حصن القليعة إلى الغيران إلى حصن لورة 10 وهو يبعد عن الطريق نحو رمية سهم وعلى يمين المسار حصن كبير عامر على ضفة النهر الكبير ومن لورة إلى قرية صدف ويقابلها على يسار السالك على جبل عال حصن منيع وقلعة متحصنة تسمى شنت فيلة وهي معقل للبربر من قديم الزمان ومن صدف إلى قلعة ملبال وهي على نهر ملبال وهو نهر مدينة فرنجولش ومن هذه القنطرة إلى مدينة فرنجولش اثنا عشر ميلا ومن 15 القنطرة إلى قرية شوشيل وهي قرية كبيرة على نهر قرطبة المسمى بالنهر الكبير ومنها إلى حصن مراد وبه المنزل ومن حصن مراد إلى الحسادق إلى

P, L, A

- LA ذكرناه وهو | A الزنجار P, الزنجار | A لوره PL, لوره | A الزنجار 5
مرلش 8 • P ابان | P الوادي [لورة] | A اسجته 7 • A اسجه | LA bis مدينة 6
بطينانه 9 • A شريش L, ارلش | مرلش | A وبها [وبه] | LA om. حصن | A شريش P,
شنت فيله P, شنت فيلة | A يسي 13 • A صاف [صدف] 12 • LA وهي [ومر] | A
مرنجولش L: فرنجولش | LA مدينة 15 • A alt. ميلال | A ميلال 14 • A سب قبله L,
شوشان L, شوشيل P, شوشيل 16 • A فرنجولش L, فرنجولش P, alt. فرنجولش | PA
L مراد P, مراد | om. A ومن حصن مراد - وهي المنزل (574) | L مراد P, مراد 17 • A

حصن المدور ثم إلى السواني ثم إلى قرطبة وهي المنزل وبين اشبيلية وقرطبة
ثمانون ميلا على الطريق ومن حصن المدور الذي ذكرناه إلى فرنجولش اثنا
عشر ميلا وهي مدينة حصينة منيعة كثيرة الكروم والأشجار ولها على مقربة
منها معادن الفضة في موضع يعرف بالمرج ومنها إلى حصن قسطنطينة الحديد
سنة عشر ميلا وهذا الحصن حصن جليل عامر آهل وبجباله معادن الحديد
الطيب المتفق على طيه وكثرته ومنه يتجهز به إلى جميع أقطار الأندلس
وبقرب منه حصن فريش وبه مقطع للرخام الرفيع الجليل الخطير المنسوب
إليه والرخام الفريشي أجل الرخام بياضا وأحسنه ديباجا وأشدّه صلابة ومن
هذا الحصن إلى جبل العيون ثلاث مراحل خفاف ومن شاء المسير إلى قرطبة
أبضا من اشبيلية ركب المراكب ومار صاعدا في النهر إلى أرحاء الزرادة إلى
عطف منزل ابان إلى قطنيانة إلى القليعة إلى لورة إلى حصن الجوف إلى
شوشيل إلى موقع نهر ملبال إلى حصن المنور إلى وادي الرمان إلى أرحاء
ناصح إلى قرطبة.

113 ومدينة قرطبة قاعدة بلاد الأندلس وأم مدنها ودار الخلافة الإسلامية
وفضائل أهل قرطبة أشهر من أن تذكر ومناقبها أظهر من أن تسر وإليه
15 الانتهاء في السناء والبهاء بل هم أعلام البلاد وأعيان العباد ذكروا بصحة

P, L, A

المدور | A على هذا الطريق 2 . L وهو [وهي] | pr. om. L ثم | L المدور P المدور 1
| A الذهب والفضة 4 . LA حنة [حصة] 3 . L فرنجولش P فرنجولش | A المدور PL
| om. A سنة عشر - معادن الحديد 5 . LA قسطنطينة | LA بلمرج | A بموضع [في موضع
| PL فريش 7 . A الاقطار [أقطار الأندلس] | LA ومنها [ومنه] 6 . L وهو [وهذا الحصن
أبضا من اشبيلية إلى 9 . LA الفريشي | codd. إليها [إليه] 8 . LA الخطر | LA الرخام
الجوف 11 . A الزرادة L الزرادة | A ويعصار P وصار | A المركب 10 . LA قرطبة
الرمان | PL المدور | A مليان L مليان | A شوشيل L شوشيل 12 . PL الجوف A:
A واعين 16 . A أكثر وأشهر | A وقبائل [وفضائل] 15 . PL

- المذهب وطيب المكسب وحسن الزي في الملابس والمراكب وعلو الهمة في المجالس والمراتب وجميل التخصيص في المطاعم والمشارب مع جيل الخلائق وحמיד الطرائق ولم تخل قرطبة قط من أعلام العلماء وسادات الفضلاء وتجارها مياسير لهم أموال كثيرة وأحوال واسعة ولهم مراكب سنية وهم على وهي في ذاتها مدن خمسة يتلو بعضها بعضا بين المدينة والمدينة سور 5 حاجز وفي كل مدينة ما يكفيها من الأسواق والقنادق والحمامات وسائر الصناعات وطولها من غربها إلى شرقها ثلاثة أميال وكذلك عرضها من باب القنطرة إلى باب اليهود بشمالها ميل واحد وهي في سفلى جبل مطل عليها يسمى جبل العروس ومدينتها الوسطى هي التي فيها باب القنطرة وفيها المسجد الجامع الذي ليس بمسجد المسلمين مثله بنية وتنميكا وطولا وعرضا. 10
- 114 وطول هذا الجامع مائة باع مرسله وعرضه ثمانون باعا ونصفه مسقف ونصفه صحن للهواء وعدد قسي مسقفه تسع عشرة قوسا وفيه من السواري أعني سواري مسقفه بين أعمدته وسواري قبلته صغارا وكبارا مع سواري القبة الكبيرة وما فيها ألف سارية وفيه مائة وثلاث عشرة ثريا للوقيد أكبر واحدة منها تحمل ألف مصباح وأقلها تحمل اثني عشر مصباحا وسقفه كله سماوات 15 خشب مسرة في جوائز سقفه وجميع خشب هذا المسجد الجامع من عيدان الصنوبر الطرطوشي ارتفاع خد الجائزة منه شبر وافر في عرض شبر إلا ثلاثة أصابع في طول كل جائزة منها سبعة وثلاثون شبرا وبين الجائزة

P. L. A

وفي طولها 7 . A ومن الحمامات 6 . A وبين 5 . om. A . قط 3 . LA التخصيص 2
P. وعرضه ثمانون: L وعرضه ثمانون باعا 11 . A وتنميكا 10 . LA سفح [سفل] 8 . A
الكبرى [الكبيرة] 14 . pr. L^{ms} سواري 13 . LA ونصف [pr. : < A | وثمانون باعا
P | خد LA : P | الطرطوسي 17 . A مسقفه [سقفه] 16 . LA أكبرها | LA
. L, om. A واحد: P وافر

والجائزة غلظ جائزة والسموات التي ذكرناها هي كلها مسطحة فيها ضروب
الصنع المنشأة من الضروب المدسة والموربي وهي صنع القصب وصنع الدوائر
والمداخن لا يشبه بعضها بعضا بل كل سماء منها مكتف بما فيه من صنائع
قد أحكم ترتيبها وأبدع تلوينها بألوان الحمرة الزنجفورية والبياض الاسفيداجي
والزرقة اللازوردية والزرقون الباروقي والخضرة الزنجارية والتكحيل النقشي 5
تروق العيون وتستميل النفوس باتقان ترسيمها ومختلفات ألوانها وتقسيمها
وسعة كل بلاط من بلاطات مسقفة ثلاثة وثلاثون شبرا وبين العمود والعمود
خسة عشر شبرا ولكل عمود منها رأس رخام وقاعدة رخام وقد عقد
بين العمود والعمود على أعلى الرأس قسي غريبة فوقها قسي آخر على عمد
من الحجر المنجور متقنة وقد جصص الكل منها بالحص والجيار وزينت 10
عليها بحور مستديرة ناتية بينها ضروب صناعات القصب بالمغرة وتحت كل
سماء منها إزار خشب فيه مكتوب آيات القرآن.

ولهذا المسجد الجامع قبلة تعجز الواصفين أوصافها وفيها اتقان يهر العقول 115
تنميقها وكل ذلك من الفصص المذهب والملون مما بعث به صاحب القسطنطينة
العظمى إلى عبد الرحمن المعروف بالناصر لدين الله الأموي وعلى هذا الوجه 15
أعني وجه المحراب سبع قسي قائمة على عمد وطول كل قوس منها أشف
من قامة وكل هذه القسي مزججة صنعة القرط قد أعيت الروم والمسلمين
بغريب أعمالها ودقيق تكوينها ووضعها وعلى أعلى الكل كتابان مسجونان بين

P. L. A

بأنواع [بالوان 4 . A لما [بما 3 . LA وهو صنعة | LA والموربي | LA الصنائع 2
A وتشتمل 6 . A المني | A والتكحيل [والتكحيل | A الازوردية 5 . A والبياضي | A
post . ولكل عمود منها | P وطول كل عمود منها : شبرا 8 . A منها اعني : بلاط 7
om. A . في 12 . A ثابتة [ناتية | A بحور مدسة : 11 . A وركبت [وزيت 10
PL الامي 15 . om. A به | LA الفيفسا [الفصص 14 . A وصفها | A يعجز 13
A مسجونان 18 . A والشلون | A هذا 17 . A انيف [أثنت | A عامرة [قائمة 16

بحرين من الفص المذهب في أرض الزجاج اللازوردي وكذلك تحت هذه
القي التي ذكرناها كتابان مثل الأولين ميجونان بالقص. المذهب في أرض
اللازورد من الفص الملون وعلى وجه المحراب أنواع كثيرة من التزيين والنقش
وفي عضادتي المحراب أربعة أعمدة اثنان اخضران واثنان زرزوريان لا تقوم
5 بمال وعلى رأس المحراب خصة رخام قطعة واحدة مشوكة محفورة منمقة
بأبدع التنميق من الذهب واللازورد وسائر الألوان وعلى المحراب مما
استدار به حظيرة خشب بها من أنواع النقش كل غريبة.

116 ومع يمين المحراب المنبر الذي ليس بمعمور الأرض مثله صنعة خشبه
أبنوس وبقس وعود الحجر ويحكي في كتب تواريخ بني أمية أنه صنع في
نجاته ونقشه سبعة سنين وكان عدد صناعه ستة رجال غير من يخدمهم
10 تصرفا ولكل صانع منهم في اليوم نصف مثقال محمدي وعن شمال
المحراب بيت فيه عدد وطسوت ذهب وفضة وحسك وكلها لوقيد الشمع في
كل ليلة سبعة وعشرين من رمضان المعظم ومع ذلك ففي هذا الخزن مصحف
يرفعه رجلان لثقله فيه أربعة أوراق من مصحف عثمان بن عفان وهو
المصحف الذي خطه يمينه وفيه نقط من دمه وهذا المصحف يخرج في صبيحة
15 كل يوم ويتولى إخراجهم رجلان من قومة المسجد وأمامهم رجل ثالث بشمعة
وللمصحف غشاء بديع الصنعة منقوش بأعرب ما يكون من النقش وأدقه
وأعجبه وله بموضع المصلى كرسي يوضع عليه ويتولى الإمام قراءة نصف

P, L, A

سحويان 2 . A هذا | L اللازورد | A الزجاج المذهب | LA الفيسا P الفص 1
اربع سوار [أربعة أعمدة 4 . om. LA من الفص الملون 3 . LA بالفيسا [بالفص | A
om. ونقشه 10 . A وعلى وجه المحراب 6 . P اثنان خضراوان واثنان زرزوريان | P
| LA أربع 14 . A في [فني | A من شهر رمضان المعظم 13 . om. A منهم 11 . A
[رجلان | A يوم جمعة 16 . A رضي الله عنه : يمينه post 15 . om. LA وهو المصحف
LA منهم [ثالث | LA قوم .

حزب منه ثم يرد إلى موضعه.

- 117 وعن يمين المحراب والمنبر باب يفضى منه إلى القصر بين حائطي الجامع في ساياط متصل وفي هذا الساياط ثمانية أبواب منها أربعة تنغلق من جهة القصر وأربعة تنغلق من جهة الجامع ولهذا الجامع عشرون بابا مصفحة بصفائح النحاس وكواكب النحاس وفي كل باب منها حلقتان في نهاية من 5 الانقار وعلى وجه كل باب منها في الحائط ضروب من القفصص المتخذ من الأجر الأحمر المحكوك أنواع شتى وأجناس مختلفة من الصناعات والتريش وصدور البزاة وفيما استدار بالجامع في أعلاه لتمدد الضوء ودخوله إلى المسقف متكآت رخام طول كل متكأ منها قدر قامة في سعة أربعة أشبار في غلط أربعة أصابع وكلها صنع سلسلة ومشنة مخزومة متفودة لا يشبه بعضها 10 بعضا.

- 118 وللجامع في الجهة الشمالية الصومعة الغربية الصنعة الجليلة الأعمال الرائقة الأشكال التي ارتفاعها في الهواء مائة ذراع بالذراع الرشاشي منها ثمانون ذراعا إلى الموضع الذي يقف عليه المؤذن بقدميه ومن هناك إلى أعلاها عشرون 15 ذراعا ويصعد إلى أعلى هذه المنارة بدرجين أحدهما من الجانب الغربي والثاني من الجانب الشرقي إذا اقترق الصاعدان أسفل الصومعة لم يجتمعا إلا إذا وصلا الأعلى منها ووجه هذه الصومعة كله مبطن بالكذان اللكي منقوش من وجه الأرض إلى أعلى الصومعة صنع مقسمة تحتوي على أنواع من الصنع والتزيين والكتابة والملون وبالأوجه الأربعة الدائرة من الصومعة صفان من 20 قسي دائرة على عمد الرخام الحسن والذي في الصومعة من العمد بين داخلها

P, L, A

الصفصص 6 . A om حلقتان - كل باب منها 5 . A متعلق 4 . A متعلق 3
LA om منها 9 . A^٣ البزاة - متكآت 8 . LA واصناف أو أجناس 7 . LA القصص
P . بالاربعة الأوجه 19 . A أسفل إوجه 18 . LA عطا المنار 15

وخارجها ثلاث مائة عمود بين صغير وكبير وفي أعلى الصومعة بيت له أربعة أبواب مغلقة يبيت فيه كل ليلة مؤذنان وللصومعة ستة عشر مؤذنا يؤذنون فيها بالدولة لكل يوم مؤذنان على توال وفي أعلى الصومعة على القبة التي على البيت ثلاث تفاحات ذهب واثنتان من فضة وأوراق سوسية تسع الكبيرة من هذه التفاحات ستون رطلا زيتا ويخدم الجامع كله ستون رجلا وعليهم قائم ينظر في أمورهم وهذا الجامع متى سها إمامه لا يسجد لسهوه قبل السلام بل يسجد بعد السلام.

119 ومدينة قرطبة في حين تأليفنا لهذا الكتاب طحتها رحي الفتنة وغيرها حلول المصائب والأحداث مع اتصال الشدائد على أهلها فلم يبق بها منهم الآن إلا الخلق اليسير ولا بلد أكبر اسما منها في بلاد الأندلس.

120 ولقرطبة القنطرة التي علت القناطر فخرا في بنائها واتقانها وعدد قسها سبع عشرة قوسا بين القوس والقوس خمسون شبرا وسعة القوس مثل ذلك خمسون شبرا وسعة ظهرها المعبور عليه ثلاثون شبرا ولها ستائر من كل جهة تستر القامة وارتفاع القنطرة من موضع المشي إلى وجه الماء في أيام جفاف الماء وقلته ثلاثون ذراعا وإذا كان السيل بلغ الماء منها إلى نحو حلقوها ونحت القنطرة يعترض الوادي رصيف سد مصنوع من الأحجار القبطية والعمد الخاشنة من الرخام وعلى هذا السد ثلاث بيوت أرحاء في كل بيت منها أربع مطاحن ومحاسن هذه المدينة وشماعتها أكثر من أن يحاط بها خبرا. 121 ومن مدينة قرطبة إلى مدينة الزهراء خمسة أميال وهي قائمة الذات بأسوارها ورسوم قصورها وفيها قوم سكان بأهلهم وذرائعهم وهم قليلون وهي في 20

P, L, A

- ارحى [رحي] 8 . LA من الزيت: P زيتا 5 . A فيه [فيها] 3 . A بيتت [بيت] 2 .
 A . om. وسعة - ثلاثون شبرا 11 . A وبقربها 11 . A | حدث [حلول] 9 . A .
 A الحاشية PL الحاشية: Dozy, p. 263 الحاشية 17 . LA om. منها | A وان [إذا] 15 .
 A . om. منها 18 .

ذاتها مدينة عظيمة مدرجة البنية فوق مدينة سطح الثلث الأعلى يوازي
علي الجزء الأوسط و سطح الثلث الأوسط يوازي علي الثلث الأسفل وكل
ثلث منها له سور فكان الجزء الأعلى منها قصورا يقصر الوصف عن صفاتها
والجزء الأوسط بساتين وروضات والجزء الثالث فيه الديار والجامع وهي
الآن خراب في حال الذهاب.

5

122 ومن مدينة قرطبة إلى المربة ثمانية أيام ومن قرطبة إلى اشبيلية ثمانون ميلا
ومن قرطبة إلى مالقة مائة ميل ومن قرطبة إلى طليطلة تسع مراحل فمن
أرادها سار من قرطبة في جهة الشمال إلى عتبة ارلش أحد عشر ميلا ومنها
إلى دار البقر ستة أميال ثم إلى بطروش أربعون ميلا وحصن بطروش حسن
كثير العمارة شامخ الحصانة لأهله جلادة وحزم على مكافحة أعدائهم ويحيط
10 بجبالهم وسهولهم شجر البلوط الذي فاق طعمه طعم كل بلوط على وجه
الأرض وذلك أن أهل هذا الحصن لهم اهتمام بحفظه وخدمته لأنه لهم غلة
وغياث في سني الشدة والمجاعة.

123 ومن حصن بطروش إلى حصن غافق سبعة أميال وحصن غافق حصن
حصين ومقل جليل وفي أهله نجدة وعزم وجلادة وحزم وكثيرا ما تسرى
15 إليهم سرايا الروم فيكتفون بهم في إخراجهم عن أرضهم وإنقاذ غنائمهم
منهم والروم يعلمون بأسهم وبساتهم فيتأفرون أرضهم ويتحامون عنهم ومن
قلعة غافق إلى جبل عافور مرحلة ثم إلى دار البقر مرحلة ثم إلى قلعة رباح
وهي مدينة حسنة وقد سبق ذكرها وكذلك الطريق من قرطبة إلى بطليوس

P, L, A

- اراد 8 • LA الأسفل الثالث 4 • A صفاته 3 • A يوازي 2 • A يوازي 1
• A مكابدة [مكافحة] 10 • A • من [حسن] pr. P بطروش 9 • A اولش | A طليطلة
• P وكثير | LA وحزم وجلادة وعزم 15 • A أنه [لأنه] 12 • LA وشوليم [وسهولهم] 11
• A عامر L عامورا P عافور 13 • A لهم [إليه] 16

من قرطبة إلى دار البقر التي تقدم ذكرها مرحلة ومنها إلى حصن يسندر
مرحلة ثم إلى زواغة مرحلة وزواغة حصن عليه سوز تراب وهو على كدية
تراب ومنه إلى نهر اثنة مرحلة ومنه إلى حصن الحنش مرحلة وحصن الحنش
منبع شامخ الذروة مظل العلوة شاهق البنية حامي الأفنية ومنه إلى مدينة ماردة
مرحلة لطيفة ثم إلى بطليوس مرحلة خفيفة فذلك من قرطبة إلى بطليوس 3
سبع مراحل.

- 124 وبشمال مدينة قرطبة إلى حصن ابال مرحلة وهو الحصن الذي به معدن
الزيت ومنه يتجهز بالزيت والزنجفر إلى جميع أقطار الأرض وذلك أن هذا
المعدن يخدمه أزيد من ألف رجل يقوم للتزول فيه وقطع الحجر وقوم لنقل
الحطب لحرق المعدن وقوم لعمل أواني سبك الزيت وتصعيده وقوم لشان 10
الأفران والحرق قال المؤلف وقد رأيت هذا المعدن فأخبرت أن من وجه
الأرض إلى أسفله أكثر من مائتي قامة وخمسين ومن قرطبة إلى اغرناطة أربع
مراحل وهي مائة ميل وبين اغرناطة وجيان خمسون ميلا وهي مرحلتان.
125 وأما بحر الشام الذي عليه جنوب بلاد الأندلس فمبلوّه من المغرب وآخره
حيث انطاكية ومساقة ما بينهما إجراء في البحر ستة وثلاثون مجرى فأما 15
عروضه فمختلفة وذلك أن مدينة مالقة يقابلها من الضفة الأخرى المزمة
وبادس وبينهم عرض البحر مجرى يوم بالريح الطيبة المعتدلة وكذلك المرية

P, L, A

: تراب post 3 . P . om. pr. مرحلة 2 . A . سرر P, s.p. L . يتدّر | A المتقدم (التي تعدم 1
om. LA . حصن | om. P ومنه | A انيه L, ابت P: اثنة | P ومنه إلى الحنش مرحلة
om. LA . فيه 9 . A والزنجفر 8 . P ابال | om. LA مدينة 7 . PL الفلوة 4
واخبرت | A قد [وقد 21 . A السبك والصمير L السبك والصيد P: سبك - وتصعيده 10
om. LA . وهي مائة ميل 13 . A غرناطة | LA وخمسين قامة | LA مائة 12 . LA
إجراء في البحر 15 . A الغرب 14 . PL وهما A: وهي | PL وجيتان | A غرناطة
A المزمة PL المزمة 16 . LA فأما عرضه فمختلف | LA

يوازئها في الضفة الأخرى هتين وعرض البحر بينهما مجريان وكذلك أيضا مدينة دانية يقابلها من العدو الأخرى مدينة تنس وبينهما ثلاث مجار وكذلك مدينة برشلونة تقابلها من عدوة الغرب الأوسط بجاية وبينهما أربعة مجار في عرض البحر والمجرى مائة ميل وأما جزيرة يابسة فإنها جزيرة حسنة كثيرة الكروم والأعناب وبها مدينة حسنة صغيرة متحضرة وأقرب الأندلس إليها 5 مدينة دانية وبينهما مجرى وفي شرقي جزيرة يابسة جزيرة ميورقة وبينهما مجرى وبها مدينة كبيرة لها مالك وحارس ذو رجال وعدد وأسلحة وأموال وبالشرق منها أيضا جزيرة منورقة تقابل مدينة برشلونة وبينهما مجرى ومن منورقة إلى جزيرة سردانية أربعة مجار فذلك ما أردنا ذكره والحمد لله.

نجز الجزء الأول من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء الثاني منه إن 10 شاء الله.

P, L, A

تقابلها - أربعة | L برشلونة P برشلونة | om. A مدينة 3 . LA الضفة P العدو 2
[الأندلس | A وهي [وبها 5 . LA إلى بجاية وهي التي تقابلها من عدوة الغرب أربعة مجار P مجار
وهنا P: نجز - إن شاء الله 10 . codd. منورقة 8 . LA ميورقة P منورقة 6 . LA بر
A كثيرا كما هو أمه L A et deinde انقضى ذكر ما تضمنه الجزء الأول من الإقليم الرابع والحمد لله

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

- 1 إن هذا الجزء الثاني من الإقليم الرابع تضمن قطعة من البحر الشامي وفيه
جبل جزائر معمورة ومغمورة ومقفولة ومشهورة وشيء من بلاد الروم البرية
مما نأتي بذكره بعد هذا بعون الله.
- 2 فنقول إن في هذا الجزء من الجزائر الكبار جزيرة سردانية وجزيرة
قرشقة وجزيرة صقلية.
- 3 وفيها من الجزائر الصغار مثل جزيرة البه وبانوسة وجزيرة استرنجلوا
وجبل البركان ثم جزيرة البركان وجزيرة ليبر وجزيرة دنلما وجزيرة أم
الحمار. وجزيرة الطرفانية وجزيرة أنكوذة وجزيرة اشتقة وجزيرة اليبالية
وجزيرة الراهب وجزيرة قوصرة وجزيرة الكتاب وجزيرة نموشة وجزيرة
كمونة وجزيرة مالطة «جزيرة مليطمة».
- 4 وأما البلاد الساحلية المتصلة بالبر فمنها برشلونة وجرنندة وانبوريش واربونة

P, L, A

ان شاء L ان شاء الله P بعون الله | om. LA هذا | P بذكرها 3 . om. A ومقفولة 2
سقلية | A قوقه L قوقه P قوسرة 5 . LA سردانية P سردانية 4 . A الله تعالى بعونه
راس L واسترنجلو | A وبانوسة L وبانوسة | L, s.p. A البه | LA وفيه P وفيها 6 . A
| P الطرفانية | L الحمار P (?) الحفار 8 . A ليبر P ليبر | A جزيرة البركان 7 . A نجبر
L واليبالية P وجزيرة اليبالية | LA واشتقة P ونجزيرة اشتقة | A أنكوذة L أنكوذة P أنكوذة
| LA والكتاب P وجزيرة الكتاب | A وقوصره L وقوسره P وجزيرة قوسرة 9 . A واليبالية
وجرنندة مالطة 10 . A وكبلونه L وكشونة P وجزيرة كونة | LA ونموشة P وجزيرة نموشة
| A برشلونته L برشلونة P برشلونة 11 . Schiap وجزيرة مليطمة | LA ومالطة P
A واربونش L واربونس P وانبوريش | A وجريرة L وجرندة

وقرقسونة وكل هذه من بلاد غشكونية ومن شرقي هذا الجزء من بلاد قلورية
ريو والماصة وتوجش وأترية وشنت فيمي وها نحن ذا كروها بحول الله تعالى.
5 فنقول إن من جزيرة منورقة إلى ساحل برشلونة مجرى وكذلك منها إلى
جزيرة سردانية أربعة مجار شرقا.

- 6 وجزيرة سردانية كبيرة القطر كثيرة الجبال قليلة المياه وطولها مائتان
وثمانون ميلا وعرضها من المغرب إلى المشرق مائة وثمانون ميلا وطولها مار من
الجنوب إلى الشمال مع قليل تشريق وفيها ثلاثة بلاد منها القيطنة وهي مما يلي
جنوبها وهي مدينة عامرة ممدنة ومنها مدينة قالمرة وهي رأس المجاز إلى جزيرة
قرشقة ومدينتها الثالثة تسمى قشيلية وأهل جزيرة سردانية في الأصل روم
أفارقة متبررون ومتوحشون من أجناس الروم وهم أهل نجدة وحزم لا يفارقون
10 السلاح وفي جزيرة سردانية معادن الفضة الجيدة ومنها تخرج الفضة إلى كثير
من بلاد الروم وبين جزيرة سردانية وجزيرة قرشقة مجاز طوله عشرون ميلا.
7 وجزيرة قرشقة حولها أركان وهي أجوان شرقها البحر الذي يسمى
بالعجمية ظرائنه وبها مدينة حسنة متوسطة عامرة وهي منها في الغربي وطولها
مائة وخمسون ميلا وعرضها سبعة وعشرون ميلا وجزيره قرشقة جزيرة خصية
15 كثيرة العمارات وأهلها يتجولون في أرض الروم وهم أكثر الروم سفرا.
8 ومن الجزائر التي تجاور أرض الروم جزيرة البية وبينها وبين قرشقة

P, L, A

| A ريو, L ريو, P ريتوا 2 • A قلورية, P قلورية | A وقرقشونه, L وقرقشونه 1
ميورقة 3 • A واثيريه, L واثيريه, P واثيريه | A وقوجس, L وتوجش, P وتوجش | P والماصة
وعرضها مائة وثمانون ميلا وعرضها من 6 • LA وسردانية جزيرة: P وجزيرة سردانية 5 • A
• A القيطنة, PL القيطنة | LA مدن: P بلاد 7 • om. LA مار | P المغرب إلى المشرق
جزيرة 12 • A قشتاله, L قشيله, P قشيلية | A قرشقة, L قوقش, P قرشقة 9 • A المار 8
| LA وهي: P وجزيرة قرشقة 15 • LA قرشقة 13 • LA قرشقة: P قرشقة | om. LA
• LA قرشقة | Pms وبينها | L, s.p. A البية 17 • A حسنة: PL خعية

يجرى ومحيط دورها على ما هي عليه من الشكل مائة ميل وهي من أعمال
بيش.

- 9 ومن البة إلى جزيرة بانوسة من جهة الشمال والمشرق خمسة وعشرون
ميلا وجزيرة بانوسة دورها ثلاثون ميلا وهي خالية.
- 10 ومن بانوسة إلى جزيرة قبريرة ثلاثة عشر ميلا ومن قبريرة إلى وادي
بيش أربعة وثلاثون ميلا ومن قبريرة إلى جزيرة قبرة شرقا.
- 11 وقبرة هذه جزيرة معمورة وسكانها قوم من أهل ملف بالمواشي ولها
مدينة متوسطة وفي وسط المدينة فوارة ماء وبين هذه الجزيرة ومدينة سرت
من أرض قلورية اثنا عشر ميلا وبهذه الجزيرة مرسى صغير في شرقها وبينها
وبين نابل ثلاثون ميلا.
- 12 وبين هذه الجزيرة وشكلة ستون ميلا وهي جزيرة خصية ليست بالكيرة
وهي تقرب من مدينة نابل الساحلية وفي هذه الجزيرة قوم من الروم يكتونها
بنسائهم وذرياتهم في مدينة حسنة تسمى ميور ويقال للجزيرة شكلية ميور
وبينها وبين نابل ثلاثون ميلا ومن جزيرة شكلية ميور إلى جزيرة بنت برة
خسون ميلا وفيها مدينة محفورة ودار صناعة للإنشاء مقطوعة في الحجر وميناء
15 محفورة في الحجر أمام هذه الدار والماء يدخل إليها على مجرى محفور في
الصخر.
- 13 ومن بنت برة إلى مدينة غيطة عشرون ميلا وعلى ثلاثين ميلا من بنت برة

P, L, A

وبانوسة: P وجزيرة بانوسة 4 • A مانوسة | A اليه L اليه 3 • A تنس: PL بيش 2
P: ومن قبريرة | LA قبريرة P, قيرشره | LA ومنها P, ومن بانوسة 5 • A وبانوسة L,
L, وقنوه P, وقشره 7 • A قيوه L قنوه P, قشره | A قبريرة L, قبريرة 6 • LA ومنها
وشكلية P, وشكلية 11 • A وجزيرة سريت L, وجزيرة سرت P, ومدينة سرت 8 • A وقبوه
P: وذرياتهم 13 • om. PL A: خعية | P وجزيرة شكلية: LA وهي | A وشكلية L,
ومن مدينة غيطة إلى بنت (A بيت) 18 • A بيت برة L, بنت برة P, بنت برة 14 • LA وذريتهم
rep. P إلى مدينة غيطة عشرون ميلا وعلى ثلاثين ميلا من بنت برة: alt. بنت برة post | LA برة

بين غرب وجنوب جزيرتان اسم إحداهما مونسـة والأخرى بونسـة وهما عامرتان.

- 14 ومن جزيرة قبرة إلى جزيرة استرنجلو بين شرق وجنوب مما يلي صقلية وليس بين ملف وهذه الجزيرة جزيرة أخرى غير قبرة فقط واسترنجلو جزيرة بين الشرق والشمال من جزيرة البركان وهي جزيرة فيها عيون ماء 5 وليس بها مرسى وأقرب بر إلى هذه الجزيرة من براري أرض قلورية بر متية وبينهما أربعون ميلا وبين استرنجلو وجزيرة البركان ثلاثون ميلا.
- 15 وأما جزيرة البركان فجزيرة ليست بالكبيرة وفيها جبل كبير تنقد فيه في بعض الأحيان نار عظيمة وقليل ما تفتـر وإذا حاجت هذه النار قذفت بالحجارة موقدة ويسمع لها دوي يرتاع له ودويها يسمع من بعيد كأنما هو 10 رعد قاصف وفي هذه الجزيرة معز برة وبينها وبين أقرب بر من صقلية وهي دندارة خمسة عشر ميلا.
- 16 ومنها في جهة المغرب مع ميل إلى الشمال جزيرة لير وهي جزيرة تعمر في بعض الأحيان وبها حصن وبين هذه الجزيرة وجزيرة البركان أربعة أميال 15 وبها ماء وحطب ومرسى صغير.
- 17 ومن جزيرة لير إلى جزيرة دندمة ثلاثة أميال في الشمال وهي جزيرة صغيرة ولا مرسى بها.
- 18 ومن جزيرة لير إلى جزيرة فيكوذة عشرة أميال في دبور القبلة وهي غير عامرة وليس بها مرسى.

P, L, A

قبره P، قنتره 3 • A يونه، PL يونه | LA تونه، P مونسـة | om. A بين 1 وهو جبل : مرسى post 6 • LA واسترنجلو | PL، s.p. A قنتره 4 • LA استرنجلو | LA وبين استرنجلو - | LA مونسـة " متية 7 • 8 vid. infra P: شامخ وفيه نار تنقد في بعض الأوقات • A لير 13 • LA دندمة 12 • P وسع 10 • P وقليل ما 9 • om. LA ثلاثون ميلا ومن جزيرة 18 • A لير 16 • LA حطب وماء: P ماء وحطب 15 • P الأوقات: LA الأحيان 14 om. L A لير - مرسى

- 19 ومن جزيرة فيكودة إلى أركودة عشرة أميال وفيكودة من أركودة بين الجنوب والشرق شلوقا وهي جزيرة صغيرة مستغاث ومرساها حرج ومن أركودة إلى جزيرة أشقة أربعون ميلا.
- 20 وبها مياه ومستراح للشواني وهي تقابل بلقرين من مدينة بلرم صقلية وبينهما أربعون ميلا.
- 21 وفي الجنوب من جزيرة أشقة جزيرة الراهب وفيها من جهة جنوبها وشرقها مراس ترسى بها المراكب وفيها مستراح وفيها آبار ماء وهي فوق اطرابنش وبينهما خمسة عشر ميلا وبالشمال من جزيرة الراهب جزيرة صغيرة تسمى اليابسة وليس بها ماء ولا مرسى.
- 22 وأقرب بر منها من جزيرة صقلية مدينة طرابنش وبينهما عشرة أميال 10 ومن جزيرة الراهب في جهة الغرب جزيرة مليطمة وهي توازي تونس قرطاجنة ومنها إلى جزيرة الراهب ثلاثون ميلا وليس فيها مرسى وفيها من الحيوان المعز والظباء.
- 23 وفي شرقي مليطمة جزيرة قوصرة وهي أيضا من جزيرة الراهب بين جنوب وشرق وهي توازي نابل من أرض إفريقية وتوازي بين الشاقة ومازر 15 وبينهما مجرى وكذلك من قوصرة إلى بر إفريقية مجرى.
- 24 وجزيرة قوصرة صغيرة حصينة فيها آبار وسواحل وأشجار زيتون وفيها معز كثيرة برية متوحشة عن الأنيس ولها من جهة الجنوب مرسى مأمون يكن من رياح كثيرة ومنها في عين الشرق جزيرة غودش وبينهما مائة ميل وفيها مرسى مأمون ومن غودش إلى جزيرة صغيرة تسمى كمونة. 20

P, L, A

L, وسكوده | A إلى جزيرة اركودة, L إلى جزيرة اركوده | A قسكوده, L فنكوده 1
وفيها آبار ماء وهي فوق: مستراح 4 • LA اركودة 3 • A اركوده | A وفيكوده
البابه 9 • LA طرابنش: P طرابنش 8 • L: vid. infra 7 طرابنش وبينهما خمسة عشر ميلا
P, كمونة 20 • P غودش 19 • P جزيرة [صغيرة] 17 • LA om. من أرض إفريقية 15 • P
• LA كمونة

- 25 ومنها في شرقها جزيرة مالطة وهي جزيرة كبيرة وفيها مرسى مأمون
يفتح إلى الشرق وفيها مدينة وهي كثيرة المرعى والغنم والثمار والعسل الكثير
وبينها وبين أقرب بر من صقلية إلى موضع يقال له أكرنته ثمانون ميلا وليس
بعد مالطة هذه إلى ناحية الشرق والغرب إلا جزيرة إقريطش.
- 26 وأما جزيرة لنبدوشة فبينها وبين أقرب بر من إفريقية حيث قبودية مجريان
وبها مرسى مأمون يكن من كل ربح ويحمل الأساطيل الكثيرة وهذا المرسى
منها في اللباج وليس في جزيرة لنبدوشة شيء من الثمار ولا من الحيوان.
- 27 ومنها في جهة الشمال جزيرة لطيفة تسمى جزيرة الكتاب وبينهما خمسة
أميال وهذه الجزيرة لطيفة جدا وهي من لنبدوشة مائلة إلى المغرب يسيرا.
- 28 ومن جزيرة الكتاب إلى نموشة في الشرق مع الشمال يسيرا ثلاثون ميلا
وليس بجزيرة نموشة مرسى ولا شعراء وفيها حرث والإرساء بها يكون مخاطرة.
- 29 وجزيرة غودش من جزيرة نموشة في الشرق وبينهما مجريان.
- 30 وقد ذكرنا هذه الجزائر بما يحتاج أن يذكر فيها من غير تطويل والحمد
لله كثيرا.
- 31 وبقي علينا بعد هذا أن نذكر جزيرة صقلية العليا ونذكر أقطارها تبياناً
ونصف بلادها مكاناً مكاناً ونعد مفاخرها وننشر فضائلها بالوجيز من القول
مع استقصاء المعاني بحول الله تعالى.
- 32 فنقول إن صقلية فريدة الزمان فضلا ومحاسن ووحيدة البلدان طيبا ومساكن
وقديما دخل إليها المتجولون من سائر الأقطار والمترددون بين المدن والأمصار
وكلهم أجمعوا على تفضيلها وشرف مقدارها وأعجبوا بزاهر حشنها ونطقوا

P, L, A

• A أنبدوشة 7 • A أنبدوشة 5 • LA والجنوب والغرب 4 • A أكونيه L أكرنته 3
• A om. والحمد لله كثيرا 13 • A الكتاب P الكتاب 10 • P الغرب | A أنبدوشة 9
• LA أن نذكر بعد هذا 15 • L om. كثيرا 14

- بفضائل ما بها وما جمعت من مفترق المحاسن وضمت من خيرات سائر المواطنين ودول ملوكها أشرف الدول وصولتهم على من ناوهم أشد الصول فلوكها أعظم الملوك قدرا وأكبرهم خطرا وأرفعهم حمة وأشمخهم قدرا ورتبة.
- 33 ولما كان في سنة أربع مائة وثلاث وخمسين سنة من سني الهجرة افتتح غرر بلادها وقهر بمن معه طغاة ولاتها وأجنادها الملك الأجل والهمام الأفضل 5 المعظم القدر السامي الفخر رجار بن تنقرين خيرة ملوك الإفرنجيين ولم يزل يفرق جموع ولاتها ويقهر طغاة حماها ويشن عليهم الغارات في الليل والنهار ويرمهم بصنوف من الختوف والبوار ويعمل فيهم ماضى الشقار وعوامل القتا الخطار إلى أن استولى على جميعها غلبة وقهرا وفتحها قطرا فقطرا وملكها ثغرا فثغرا وذلك في مدة ثلاثين عاما ولما صار أمرها إليه واستقر بها سرير ملكه 10 نشر سيرة العدل في أهلها وأقرهم على أديانهم وشرائعهم وأمنهم في أموالهم وأنفسهم وأهلهم وذرائعهم.
- 34 ثم أقام على ذلك مدة أيام حياته إلى أن وافاه أجله المحتوم وتقضاه يومه المعلوم فتوفي في سنة أربع وتسعين وأربع مائة وهو ببعض بلاد قلورية بقلعة 15 ملبطو فدفن بها.
- 35 ثم ورث الملك بعده ابنه الملك المعظم المسمى باسمه المقتضي أثر سنته رجار الثاني فأقام الدولة وزين المملكة وشرف السلطنة وأعطى الأمور أقساطها من النظر الجلي والفعل المرضي مع نشر العدل وإقامة الأمان والفضل حتى انتقادت الملوك إلى طاعته وأعلموا بشعار مشايعته ومتابعته وسلموا مقاليد بلادهم

P, L, A

- PL العرب A: الهجرة 4 • PL رتبة A: قدرا ورتبة 3 • A ملكها LP: ملوكها 2
 | A الخطر والفخر PL: الفخر 6 • LA الهمام الأجل الملك P: الملك الأجل والهمام الأفضل 5
 • A ثغرا ثغرا 10 • om. A ولاتها - بصنوف من 7 • A - رين L تنقرين P تنقرين
 وسلموا | A متابعته PL: مشايعته ومتابعته | L وأعلموا PA: وأعلموا 19 • om. A أيام 13
 • A وسلموا مقادير الأمور في سائر بلادهم إليه PL: مقاليد بلادهم إليه

إليه وتواردوا من كل الجهات عليه رغبة في التقيؤ بأفياء مملكته والسكنى تحت ظلال أمته ورحمته وملكه لا يزيد على الأيام إلا رفعة وعلوا وشماخة وسموا إلى حين تأليفنا لكتابنا هذا.

فأما جزيرة صقلية المتقدم ذكرها فأقدارها خطيرة وأعمالها كبيرة وبلادها كثيرة ومحاسنها جمة ومناقبها ضخمة فإن نحن حاولنا إحصاء فضائلها عددا 5 وذكرنا أحوالها بلدا بلدا عز في ذلك المطلب وضاق فيه المسلك لكننا نورد منه جملا يستدل بها ويحصل على الغرض المقصود فيها فنقول:

36 إن في هذه الجزيرة عند تأريخ هذا الكتاب لسلطانها الملك المعظم رجار مائة بلد وثلاثون بلدا بين مدينة وقلعة غير ما بها من الضياع والمنازل والبقاع ونحن نريد أن نذكر بلدان الجزيرة البحرية منها خاصة ونقتصر عليها ونكتفي 10 بها عما سواها إلى أن نرجع من حيث بدأنا ثم نأخذ بعد ذلك في ذكر ما في حشو الجزيرة من البلاد والحصون والعمل الواسع المسكون مكانا مكانا وموضعا موضعا بحول الله تعالى.

38 فأول ذلك مدينة بلرم وهي المدينة السنية العظمى والمحلة البهية الكبرى والمنبر الأعظم الأعلى على بلاد الدنيا وإليها في المفاخر النهاية القصوى ذات 15 المحاسن الشرائف ودار الملك في الزمن الموثنف والسالف ومنها كانت الأساطيل والجيوش تغدو للغزو وتروح كما هي الآن عليه من ذلك وهي على ساحل البحر منها في شرقها والجبال الشواحق العظام محدقة بها وساحلها بهيج مشرق فرج ولها حسن المباني التي سارت الركبان بنشر محاسنها في بناءاتها ودقائق صناعاتها وبدائع مخترعاتها.

20

P, L, A

عظيمة PL: خطيرة 4 • A وحرمة PL: ورحته 2 • A في بقا PL: في التقيؤ بأفياء 1
[عما 11 • LA خصة وأولا 10 • A إن شاء الله تعالى (LA et de) منها P: فيها 7 • A
منها 18 • A بحول الله تعالى وقوته 13 • A بلدا بلدا PL: مكانا مكانا 12 • A عن من
• LA om. الشواحق العظام | LA في الجانب الغربي P: في شرقها

- 39 وهي على قسمين قصر وربض فالقصر هو القصر القديم المشهور فخره في كل بلد وإقليم وهو في ذاته على ثلاثة أسطة فالسماط الأوسط يشتمل على قصور منيعة ومنازل شاحخة شريفة وكثير من المساجد والفنادق والحمامات وحوانيت التجار الكبار والسماطان الباقيان فيهما أيضا قصور سامية ومبان فاخرة عالية وبهما من الحمامات والفنادق كثير وبها الجامع الأعظم الذي كان في الزمن الأقدم وأعيد في هذه المدة على حالته كما كان في سالف الأزمان وصفته الآن تغرب عن الأذهان لبديع ما فيه من الصنعة والفرائب المفتعلة المتخبة المخترعة من أصناف التصوير وأجناس التزاويق والكتابات.
- 40 وأما الربض فمدينة أخرى تحديق بالمدينة من جميع جهاتها وبه المدينة القديمة المسماة بالخالصة التي بها كان سكنى السلطان والخاصة في أيام المسلمين وباب البحر ودار الصناعة التي هي للإنشاء.
- 41 والمياه بجميع جهات مدينة صقلية محترقة وعيونها جارية متدفقة وفواكهها كثيرة ومبانيها ومنزهاتها حنة تعجز الواصفين وتبهر عقول العارفين وهي بالجملة فتنة للناظرين.
- 42 والقصر المذكور من أكثر الحصون منعة وأعلاه رفعة لا ينال بقتال ولا يطاق على حال وبأعلاه حصن محدث للملك المعظم رجار مبني بالقصور الجافية والصخور المنحوتة الضخمة وقد أحكم نسقه وأعليت رفقته وأوثقت منأره ومخاريسه واتقنت قصوره ومجاليه وشيدت بنيانا ونمقت بأعجب المغتربات وأودعت بدائع الصفات فشهد لها بالفضل المسافرون وغلا في وصفها المتجولون وقطعوا قطعا ألا مباني أعجب من مباني المدينة ولا مكان أشرف من مغانيها وأن قصورها مشارف القصور وأن ديارها منازة الدور.

P, L, A

P: الحصون 15 . A: om: المفتلة 8 . LA: حاله P: حاله 6 . P: الذي كان ممة 5
A: أشرف 21 . A: منأره PL: منأره 18 . LA: والحجار P: والصخور 17 . LA: القصور
LA: دورها P: ديارها .

- 43 والربض المحدث بالقصر القديم المتقدم ذكره هو في ذاته كبير القطر كثير الديار والفنادق والحمامات والحوانيت والأسواق وله سور يحيط به وخندق وفصيل وبه في داخله بساتين كثيرة ومتزهات عجيبة وسقايات ماء عذبة جارية مجلوبة إليها من الجبال المحدثه بيقعتها وبخارج الربض من الجهة الجنوبية منها نهر عباس وهو نهر جار عليه جبل من الأرحاء الطاحنة ما لا يحتاج معها 5 إلى غيرها.
- 44 وبالشرق من المدينة وعلى مرحلة منها قلعة ثرمة وهي على أكمة مظلة على البحر وهي قلعة من أجل القلاع وبقعة من أكبر البقاع وعليها سور يطيف بها ولها آثار أولية وأبنية أزلية منها ملعب غريب الصنعة يدل على قدرة بانيه وبها حصن محدث وبها حمتان متقاربتان من أجل الحماة وعليها بنيان قديم 10 الزمان.
- 45 وبجانبها الغربي محل يعرف بالتربعة وهو من المنازه البديعة وبه مياه جارية وعليه كثير من الأرحاء ولها بادية ورباع واسعة ويصنع بها من الأطرية ما يتجهز به إلى كل الآفاق من جميع بلاد قلورية وغيرها من بلاد المسلمين 15 وبلاد التضارى ويحمل منها الأسواق الكثيرة.
- 46 وبها وادي السلة ونهر السلة نهر كبير كثير الماء غزير يصاد به السمك المعروف بالرري في زمن الربيع ويصاد بمرساها السمك الكبير المعروف بالثن. 47 ومنها على اثني عشر ميلا حصن بورقاد وهو حصن شاقق به عمارات كثيرة وسوق ومرافق ومياه غزيرة وأرحاء كثيرة وبساتين وجنات وضياح متسعات ومزارع طبيبات والبحر منه على ميلين. 20

P, L, A

[بالتريفة 12 . A الحمامات: PL: الحماة 10 . P: بانيه 9 . LA: الفنادق والديار 2
كثيرة وسوق 19 . A: شامخ شاقق 18 . LA: وهو P: ونهر السلة | P: السلة 16 . A: بالرسمه
om. A - شحات

- 48 ومن حصن بورقاد إلى صخرة الحديد اثنا عشر ميلا وهو منزل صغير
وحصن في أعلى الصخرة المذكورة والصخرة داخلية في نحر البحر وعرة
الجنابات ولها من جهة البر رملة وطية ورباع طيبة ومزارع زكية.
- 49 ومن هذه الصخرة إلى جفلودي مرحلة خفيفة وحصن جفلودي على ساحل
البحر ممدن به أسواق وحمام ورحى في داخل المدينة على ماء عين يندفق 5
هناك ومن هذا الماء يشرب أهل الحصن وهو عذب بارد وحصن جفلودي
على تروش متصلة بضفة البحر وله مرسى حسن يسافر إليه من كل قطر وهو
بلد معمور وبه قلعة مطلة على الحصن في رأس جبل منيع لا يكاد يرتقى إليه
لصعوبة مطلعه.
- 50 ومنه إلى حصن طزعة مرحلة خفيفة وهو حصن أزلي البناء منيع الفناء 10
يتصل به ربع عامر وهو وربضه في ذروة جبل منحاز لا يتوصل إليه إلا
على طرق وعرة وممالك نكرة وتطيف به أرض تربة خصيبة طيبة واسعة
البقاع زكية المزارع والانتجاع وهي من البحر على ميلين أو نحوها.
- 51 ومن طزعة إلى حصن قلعة القوارب اثنا عشر ميلا وقلعة القوارب قلعة 15
عالية قديمة البناء أزلية ولها ربض عامر يحيط بها في الدائر ومزارعها زكية
وغلاتها كثيرة ومياهها غزيرة ولها مرسى مقصود يوسق منه وترسى
السفن به وبينه وبين الحصن نحو ميل ونصف.
- 52 ومن قلعة القوارب إلى القارونية اثنا عشر ميلا والقارونية أول إقليم دمنش
وهي قلعة قديمة أزلية وبها حصن محدث ولها جنات وأنهار وكروم وأشجار

P, L, A

| A حلقودي L جلفودي 4 . om. L A ورباع طيبة 3 . codd. الحرير [الحديد 1
PA ترش 7 . A حلقودي PL جلفودي 6 . A جلعودي L جلفودي alt. P. جلفودي
طرزعه P طرزة 14 . P (?) تربة: LA تربة 12 . A طزعه PL طرزه 10 . PA مغمور 8
LA وترسى به السفن: P وترسى السفن به | om. A وغلاتها كثيرة 16 . A طزعه L

ومرسى علي البحر وبها شبكة يصاد بها التّن الكثير وبين القلعة والبحر نحو ميل.

53 ومنها إلى شنت ماركو عشرة أميال وهي قلعة عظيمة ذات آثار قديمة وعماراتها كثيرة وبها أسواق وحمام وجل من الفواكه والثمار ولها بادية ومزارع واسعة ومياه ناشئة وجهات واسعة وينبت بها من جميع جهاتها البنفسج 5 الزكي الرائحة العطر الفائحة وبها من الحرير كثير وساحلها حسن وتنشأ بها المراكب من خشب جبالها.

54 ومن ماركو إلى حصن ناصو عشرة أميال وهو حصن مرتفع وبلد متسع ذو عمارة كثيرة وأنهار غزيرة وجنات وأودية عليها مزارع وأرجاء وساحلها بهج وحصنها فرج وبينه وبين البحر ميلان. 10

55 ومنه إلى بقطش اثنا عشر ميلا وبقطش حصن منيع وبلد متسع ذو مزارع نامية ومنازل طيبة زكية ومياه جارية وجنات كثيرة وبلد جليل وهو مطل على البحر وعلى ميل منه.

56 ومنه إلى ليري ثلاثة أميال وهو منزل حسن جليل وحصن كبير جليل على ساحل البحر وبه سوق وحمام وسكان ومزارع كرام ومياه جارية عليها 15 مزارع وأرجاء وله مرسي حسن ويصاد به التّن كثيرا.

57 ومنه إلى حصن ميلاص اثنا عشر ميلا وهو حصن كبير القطر على جنب طرف طاعن في البحر مليح الهيئة وثيق البنية بلدة رفيعة وقلعة منيعة من أحسن البلاد وأجلها وأسانها وأفضلها وأشبه شيء بأكابر الخواضر في العمارات

P, L, A

وجهات | A نابعة: PL ناشئة 5 . L مازكو, PA ماركوا 3 . A الكبير: PL الكثير 1
 . P باصو | A مازكو, L ماركيو, P ماركيو 8 . P وينشأ 6 . A واسعة
 . PL ويقطن | A يقطن, PL يقطن 11 . P ذات 9 . A منيع: PL متسع | A حاصوا
 . A بأكبر 19 . codd. ولها [وله 16 . om. LA جليل | L ليري, P ليري 14

والتصرف والأسواق وما بها من المواد والأرفاق وهي على ساحل البحر والبحر محقق بجميع جهاتها إلا جهة واحدة بشمالها يدخل منها إليها ويسافر إليها برا وبحرا ويتجهز منها بالكثبان الكثير الطيب ولها مزارع طيبة زاكية وبها مياه غزيرة جارية ومصائد لصيد التين الكثير ومن ميلاص إلى مدينة مسيني مرحلة خفيفة.

5

- 58 ومدينة مسيني هذه مدينة في ركن من الجزيرة بشرقيها والجبال من الناحية الغربية محدقة بها ساحلها بهج وأرضها طيبة النبات وبها جنان وبساتين ذات ثمار كثيرة ولها أنهار غزيرة عليها أرحاء كثيرة وهي من أجل البلاد وأكثرها عمارة والسفر منها وإليها قصدا وهي دار الإنشاء وبها الخط والإرساء من جميع بلاد الروم الساحلية وبها تجتمع السفن الكبار والمسافرون والتجار 10 من البلاد الرومية والإسلامية القاصدون إليها من جميع الأقطار وأسواقها رائقة وسلعها نافقة وقاصدها كثير وفي جبلها معدن الحديد الذي يتجهز به منه إلى البلاد المجاورة لها ومرساها العجب العجيب المتحدث به في كل البلاد وذلك أن أكبر ما يكون من السفن العظام يرسى من الشاطئ بحيث يتناول ما فيها من البر بالأيدي وبها المجاز الذي يعبر منه إلى بلد قلورية 15 وبحره صعب المجاز لاسيما إذا خالف الريح الماء وإذا التقت المياه الداخلة والخارجة في وقت واحد فإنه لا يكاد يسلم من نشب بينهما إلا إن يشاء الله تعالى ومسافة الواسع من هذا المجاز عشرة أميال وسعة الضيق منه ثلاثة أميال ومن مدينة مسيني مع الساحل إلى طبرمين مرحلة وطبرمين حصن منيع 59 وبلد شامخ رفيع من عيون الحصون الأزلية وأشراف البلاد الأولية وهو على 20

P, L, A

ومصائد للتين الكثير (A الكبير) P: ومصائد لصيد التين الكثير 4 • A زكية 3 • om. A منها 2
بلاد الروم 11 • A والإقلاع وبها الإرساء PL: والإرساء 9 • A محطة PL: محدقة 7 • LA
om. PL. تعالى 18 • PL لسيما 16 • P حيث 14 • LA والاسلام

جبل مظل على البحر وله مرسى حسن والسفر إليه من كل الجهات ويحمل منه كثير من الغلات وبه منازل وأسواق وهو مجتمع القوافل والرفاق الواصلة إلى مسينى وبها ضياع صالحة ومزارع طيبة زاكية وبها معدن الذهب وبها الجبل المشهور المسمى بالطور الموصوف بالآيات المعروفة بالعبادات وبها أنهار غزيرة عليها أرحاء كثيرة وبها جنات قلائل ولها واد عليه قنطرة عجيبة 5 وبنائها يدل على قوة بانيها وقدرة سلطانه وكذلك بها ملعب من ملاعب الروم القديمة تدل رسومه أيضا على شرف ملك وشماخة قدر وبها معدن الذهب ومنها إلى لياج مرحلة.

60 ولياج بلدة على البحر وهي من البلدان القديمة العمران ذات سوق وبادية ومزارع طيبة زاكية حارة المزاج يحصد بها الزرع قبل غيرها من بلاد الجزيرة 10 ويحمل منها الزيت والقطران والخشب وأشياء كثيرة. وفي الغرب منها الجبل المعروف بجبل النار أيضا. 61

62 ومن لياج إلى مدينة قطانية ستة أميال وهي البلد الجميل المعروف ببلد الفيل الشاخصة القدر العالية الذكر وهي على ساحل البحر وبها الأسواق العامرة والديار الزاهرة والمساجد والجوامع والحمامات والمنازل والخانات وبها مرسى 15 حسن ويسافر إليها من جميع الآفاق ويحمل منها كل البضائع والأوساق وجناتها كثيرة ومياها من أنهارها وعيونها غزيرة وبها نهر في أمره عجب عجيب وشأن مستطرف غريب وذلك أنه في بعض السنين يفيض فيضا كثيرا فتنصب عليه الأرحاء وتمتلئ منه الأودية وفي بعضها ينضب فلا يوجد فيه ما يشرب وعمارتها واسعة وباديتها ومزارعها طيبة نافعة وأسوارها 20

P, L, A

P: وقدة | LA: وقدة P: قوة 6 . PL: وهي A: وهو P: وبها | P: منها [منه 2
LP: وبها نهر في أمره عجب عجيب وشأن 17 - om. A - الجبل - المعروف 12-13 . LA: وقدة
A: وفي البلدة نفسها عجب عجيب في نهر من أنهارها وشأن .

- المدينة وأقطارها واسعة والفيل الذي اشتهرت به هو طلسم من حجر على صورة
فيل كان منصوبا على بناء شاقق في سالف الزمان ثم نقل الآن فنصب داخل
المدينة بكنيسة الرهبان وبغربي قطانية وادي موسى النهر العظيم وهو يصب ببحرها
وبه من السمك كل نهاية في العظم وحسن الذوق ومدينة طبرمين ولياج
وقطانية بسفح جبل النار المتقدم ذكره من الناحية الشرقية منه. 5
- 63 ومن مدينة قطانية إلى حصن لتيني مرحلة وهي قلعة حصينة متحضرة
الأسواق كالمدينة وهي من البحر على ستة أميال وموضعها على ضفة النهر
المنسوب إليها وتبعد فيه المراكب بأوساقها حتى تحط بين يديها من شرقها
وبغربها أرض واسعة جدا فسيحة الأرجاء ممتدة القضاء ولها بوادها أنواع
من السمك الجليل المثل ما يحمل منه إلى جميع جهاتها وفي لتيني 10
أسواق عامرة وفنادق وبشر كثير ومنها إلى سرقوسة مرحلة كبيرة.
- 64 ومدينة سرقوسة من مشاهير المدن وأعيان البلاد تشد إليها المطي من كل
حاضر وباد ويقصد إليها قصاد التجار من سائر جميع الأقطار وهي على ساحل
البحر وهو محدد بها دائر بجميع جهاتها والدخول إليها والخروج عنها على باب
واحد وهو بشمالها وشهرتها تغني عن التكثير من وصفها إذ هي منبر مشهور 15
ومعقل مذكور وبها مرسيان ليس مثلهما في جميع البلدان أحدهما أكبر من
الآخر وهو يجتوبها والآخر أشهر وهو بشمالها وفيها فوارة النبودي تنبع من
جرف على حاشية البحر وهي عجيبة الأمر وبها ما بأكبر المدن من الأسواق
ذوات السماطات والمخانات والديار والحمامات والمباني الرائقة والأفنية الواسعة
ولها إقليم كبير طائل وضياح ومنازل وهو خصيب المواضع زكي المزارع 20
وتوسق منه السفن بالطعام وغيره من الأسواق إلى سائر البلاد والآفاق وبهذه

P, L, A

- P سرقوسة 11 • LA المثل: P المثل 10 • A الزمن 2 • P والفيل هذا 1
• P الفوارة النبودي PL وبها: A وفيها 17 • A من جميع: PL جميع 14 • P سرقوسة 12
• A وبها 21

المدينة من الجنات والثمار ما يتجاوز الحد والمقدار ومن سرقوسة إلى نوطس^٨ مرحلة.

65 ونوطس من أرفع القلاع حصنا وأشرف المدن حسنا قطرها واسع المساحة شريف المنافع والرجاحة وبه أسواق جميلة الترتيب وديار متقنة التركيب أنهارها جارية بمياه غزيرة وعليها أرحاء كثيرة وهي من البحر على ثمانية أميال ولها 5 عمل واسع المجال وإقليم شريف الحال مزارعها أزكى المزارع ومواضعها أنحصب المواضع وهي أزلية العمارة قديمة الآثار ومن نوطس إلى البحر ثمانية أميال.

66 وبينهما رحل قباري وهو رحل حسن الموضع متسع المزرع.

67 ومن نوطس إلى طرف الجزيرة من هذا الوجه الشرقي مرحلة وهو كله 10 خلا ويسمى هذا الطرف بمرسى البوالص.

68 ومن نوطس على البحر إلى شكلة مرحلة وهي قلعة في أعلى جبل قلعتها أجل القلاع وبقعتها أفضل البقاع وهي من البحر على نحو من ثلاثة أميال وحالها في ذاتها أشرف حال أهلة عامرة وهي بادية حاضرة وبها أسواق تجلب إليها «البضائع» من سائر الأعمال وهي كثيرة الخيرات واسعة الأحوال 15 بها جنات تحمل بكل الثمرات ويسافر إليها في البحر من كل قطر من بلاد قلورية وإفريقية ومالطة وغيرها ورباعها أطيب الرباع ومزارعها أنفوس المزارع وباديتها طيبة واسعة وأمورها صالحة وبها أنهار غزيرة عليها أرحاء كثيرة.

69 وبها العين المعروفة بعين الأوقات ومن غريب أمرها أنها تجري في أوقات 20 الصلوات وتجف في غير ذلك.

70 ومن شكلة إلى رغوص ثلاثة عشر ميلا وهي قلعة منيعة وبلدة شريفة

P, L, A

L, قشترن P, قشترن Schiap: قباري 9 • A نوطس, P L نوطس | A البلد [المدينة 1
P الزراع 17 • nos البضائع 15 • A نوطس 12 • A نوطس 10 • A قشمر

قديمة العمران أزيلت المكان محدقة بها الأودية والأنهار كثيرة الأرحاء والمطاحن حنة الأبنية واسعة الأفنية ولها بادية خصيبة ومزارع زكية رحيبة وبينها وبين البحر سبعة أميال ونهرها المنسوب إليها يجري منها بجهتها الشرقية وبهذا الوادي عند مصبه في البحر مرسى حسن والمراكب تدخله وبه توسق وتفرغ ولها أسواق يتصرف إليها من جميع النواحي والآفاق ومنها إلى بثيرة مرحلتان 5 خفيفتان وهما من الأميال خمسة وأربعون ميلا.

71 وبثيرة قلعة منيعة الحصن رفيعة القدر سنية الذكر أحسن البلاد بادية وحاضرة وأشبه شيء بالمدن الكبيرة العامرة حنة البنان مشيدة الأركان ديارها رائقة عجيبة وأسواقها مرتبة رحيبة وبها مساجد للجماعات وحمام وخانات ويلدورها واد من أعظم الأودية محدقة به الجئات من جميع الجهات ولها 10 فواكه طيبة وخيرات كثيرة معجبة وبينها وبين البحر نحو من سبعة أميال ومن بثيرة إلى لنياذة مرحلة وهي من الأميال خمسة وعشرون ميلا.

72 ولنياذة حصن في أعلى حجر محدق به البحر والنهر ولا يدخل إليها إلا من باب واحد بشمالها وبها مرسى تسافر المراكب إليه وتحمل الأوساق منه وبها عمارة وسوق ولها عمل واسع وأرضها زكية المزارع ونهرها المنصب 15 ببحرها يسمى الوادي الملح وبه سمك طيب الطعم كثير شحم للزبد المأكول ومن لنياذة إلى كركنت مرحلة وهي خمسة وعشرون ميلا.

73 وكركنت مدينة متحضرة من أشرف الخواضر عامرة بالوارد والصادر قلعتها حصينة سامية ومدينتها حسنة زاهية قديمة العمران مشهورة في جميع البلدان بل هي من أعظم الحصون منعة وأجل البلاد رفعة يسعى إليها من سائر 20

P, L, A

- om. A وحمام وخانات 9 • om. L A من الإيمال 6 • A بثيرة L سرة P بثيرة S
 • A ولنياذة 13 • A لنياذة L لنياذة 12 • A وبها PL ولها 10
 • A حرجنت L حرجنت P حرجنت | A لنياذة 17 • om. PL كثير | PL كثير
 • A رفعة [منة] 20 • A وحرجنت L وكركنت P وكركنت 18

الآفاق ويجتمع بها السفن والرفاق ديارها سامية في الديار ومحلاتها تفتن النظر
وبها أسواق جامعة لأصناف الصنائع وضروب المتاجر والمبائع وبها حدائق
وجنات رائفات وأصناف كثيرة من الثمرات أزلية أولية تدل آثارها على
سلطنة عليّة وتحمل كل ما وصل إليها من عظام السفن ما يتجاوز أسواقها
في الأيام القلائل لاتساع ما بها من مواد الطوائل وبها جنات وغللات
مشهورات وهي على ثلاثة أميال من البحر ومن كركنت إلى الشاقة مرحلة
على البحر وهي خمسة وعشرون ميلا.

74 والشاقة بلدة على ساحل البحر مشرفة فرجة وبها عمارة وأسواق وديار
كثيرة وهي في هذا الزمان أم الأقاليم التي تليها والأعمال التي حولها ومرساها
أبدا معمور والسفر إليها من إفريقية واطرابلس أبدا كثير وعملها هو عمل
10 قلعة البلوط.

75 وقلعة البلوط حصن متين ومقل شامخ عالي الذرى صعب الارتقاء ذو
بواد شريفة خصيبة وضياح طيبة عجيبة وأصناف من الثمار غريبة وبها عيون
وأودية عليها كثير من الأرحاء وكان بها خلق كثير تنقلوا في هذا الوقت
إلى الشاقة ولم يبق بالحصن إلا رجال قلائل وهم يحرسونه عن يريده
15 ومن هذه القلعة إلى البحر اثنا عشر ميلا ومنه إلى الشاقة تسعة أميال وكذلك
من قلعة كركنت إلى قلعة البلوط مرحلة كبيرة ومن الشاقة إلى مازر مرحلتان
خفيفتان وبينهما رحل كبير يعرف بالأصنام على البحر.

76 ومازر مدينة فاضلة شامخة كاملة لا شبه لها ولا مثال في شرف المحل
والحال إليها الانتهاء في جمال الهيئة والبناء وما اجتمع فيها من المحاسن التي لم
20 تجتمع في غيرها من المواطن وهي ذات أسوار حصينة شامخة وديار حسنة

P, L, A

البلوط 12 • A جرجنت PL: كركنت 6 • P الضوايل | P^m: مواد 5 • L^m: عظام 4
P • مازر | L^m: ومن الشاقة - رحل كبير | P البلوط | PA جرجنت L: كركنت 17 • P

فائقة بها أزقة واسعة وشوارع وأسواق عامرة بالتجارات والصنائع وحمامات
فاضلات وخانات واسعات وبساتين وجنات طيبات المزدرعات يسافر إليها
من جميع الآفاق ويتجهز منها بوافرات الأوساق وإقليمها كثير الانساع
يشتمل على منازل جليلة وضياع وبأصل سورها الوادي المعزوف بوادي
المنحون توسق منه المراكب وتشتو فيه القوارب ومن مازر إلى مرسى علي 5
ثمانية عشر ميلا.

77 مرسى علي كان مدينة قديمة أزلية من أشرف بلاد صقلية وكانت قد
خربت ودمرت فعمرها القومس رجار الأول وسور عليها سورا فتحصلت
ذات عمارة وأسواق وجباية ولها إقليم واسع وعمل شاسع وسفر أهل بلاد
إفريقية إليها كثير وشرب أهلها من آبار عذبة في ديارها مع مياه من العيون 10
التي حولها ولها فنادق وحمامات وبساتين ومزارع طيبات ومنها إلى طرابنش
مرحلة وهي ثلاثة وعشرون ميلا.

78 وطرابنش مدينة أزلية قديمة المحل على ساحل البحر والبحر يحدق بها من
جميع جهاتها وإنما يسلك إليها على قنطرة على باب شرقها ومرساها بالجانب
الجنوبي منها وهو مرسى ساكن غير متحرك يشق به أكثر السفن في الشتاء 15
آمنة من جميع الأنواء هاد موجه عند هيجان البحار ويصاد به من السمك
ما يفوق المقدار ويصاد بها السمك الكبير أيضا المعروف بالتن بشباك كبار
ويصاد ببحرها المرجان السني وعلى بابها سباح الملح البحري ولها إقليم واسع
الأجناب ممتد الأطناب أرضها من أكرم الأرضين في الزراعات كثيرة القوائد
والغلات وطرابنش في ذاتها ذات أسواق رحية ومعاش خصية. 20

79 وبقرها جزيرة الراهب وجزيرة اليابسة وجزيرة مليطة ولكل واحدة من

P, L, A

وجباية 9 • P فصار: LA نعملت 8 • A ويشتل P, تشتل 4 • PL طية 2
A الزراعة 19 • PL السمك 16 • om. A والبحر 13 • A وخانات: PL

هذه الجزائر مرسى وآبار ومحتطب وطرابنش يسافر إليها ومنها في أيام الشتاء لجودة مرساها واعتدال بحرهما وشواطئها.

- 80 ومن طرابنش إلى جبل حامد نحو من عشرة أميال وهو جبل عظيم شامخ الذروة عالي القمة حصين منيع من الارتقاء إليه وفي أعلاه أرض سهلة للزراعة ومياهه كثيرة وله حصن غير محروس ولا منظور إليه ومنه إلى الحمة 5 عشرون ميلا.

- 81 والحمة قلعة حصينة شامخة مذكورة من أحسن القلاع والبحر بشمالها على ثلاثة أميال أو نحوها ولها مرسى بني عليه حصن يعرف بالمدارج والمراكب مارة به وراجعة إليه ويصاد به التين بالشباك وإنما سميت هذه القلعة بالحمة لأن فيها حمة حامية يخرج ماؤها من جرف قريب منها ويستحم الناس فيها 10 وماؤها معتدل السخونة عذب رطب وبقرها أنهار وأودية عليها أرحاء وبها بساتين وجنات وأبنية ومتزهات وكثير من الثمرات ولها عمل واسع ورباع طيبة المزارع وهي من طرابنش على مرحلة خفيفة.

- 82 ومن قلعة الحمة إلى قلعة اوبي عشرة أميال وهو حصن منيع وبلد فسيح له عمل واسع طيب المزارع كثير المنافع وبينه وبين البحر نحو أربعة أميال 15 وله مرسى يسافر إليه ليوثق الطعام الكثير منه وكذلك يوسق منه سائر الحبوب وبه معدن تقطع منه أحجار الأرحاء المائية والفارسية وهذه القلعة من الحمة على عشرة أميال ومن قلعة اوبي إلى برطنيق اثنا عشر ميلا.

- 83 وبرطنيق بلدة جميلة وطيبة حسنة المنظر بهية وبها رباع زكية يعمل بها القطن الكثير والحناء وغير ذلك من أصناف القطناني وبها مياه غزيرة وعليها 20

P, L, A

• A والحامة 7 • A الحامة: PL الحمة 5 • A الفنة: PL القمعة 4 • om. A ومنها 1
اوبي | A الحامة: PL الحمة 14 • A السخانة: PL السخونة 11 • A هذه الحامة بالقلعة 9
L, نوي P, نوي 18 • A الحامة: PL الحمة 17 • A بوي L, بوي P, نوي: coll. 607, p.
om. PL وطيبة 19 • A بوي

أرجاء كثيرة والحصن المنسوب إليها بمكان يعرف بجبان يطل عليها ولها مرسى يعرف بالركن وفي شمالها على نحو ميلين.

84 ومن برطنيق إلى شنس وهو منزل واسع بأكتاف جبل مطل عليه وتليه أرض متسعة طيبة المثابت حسنة المراعي كثيرة الفوكه والبحر منها على شمالها على أربعة أميال أو نحوها. 5

85 ومن شنس إلى قرينش ثمانية أميال وهي بلدة طيبة جميلة حصينة وبها أصناف من الفواكه كثيرة وبها سوق كبيرة وأكثر ما بالخواضر من الأسواق والحمامات والديار الواسعات ومنها يحمل كثير من اللوز والتين الناشف والخرنوب وتوسق به المراكب والقوارب ويتجهز به إلى كثير من البلاد ومياها غزيرة متدفقة في كل ناحية حتى أن أكثرها بداخل الجنات وبها 10 حصن محدث على ربوة مطلّة على البلد والبحر منها بشمالها على نحو ميل منها ومنها إلى المدينة العظمى المسماة بلرم اثنا عشر ميلا.

86 فهذه خمسة وثلاثون بلدا على البحر خاصة وأما ما سوى ذلك من البلدان البرية فهي كثيرة بين حصون وقلاع ومحال وأصقاع وها نحن لها ذاكرون قلعة قلعة وحصنا حصنا إن شاء الله. 15

87 وأول ذلك نبدأ بالخروج من المدينة إلى قصر ياني في وسط الجزيرة.

88 وذلك أن من المدينة إلى منزل الأمير مع الشرق ستة أميال وهو معقل جليل وحصن حصين وله مياه وأرضون ومزارع كثيرة ومنه إلى الخزان ستة أميال وهو حصن في أعلى جبل من أجل القلاع وأفضل البقاع وحالها

P, L, A

- A على ميلين أو نحوها | A وعل PL وفي 2 • L بجبان P بجبان A بجبان 1
 قرينش | L متس PA شنس 6 • LA في اكناف P بأكتاف A شنس P شنس 3
 إن 15 • P om. به | PL القوارب A المراكب والقوارب 9 • A قرينش L قرينش P
 P ولها 18 • A وأرجاء (604) PL: post h.l. وهو معقل - ستة أميال 17 • PL om. شاء الله
 • LA وحاله P وحالها 19 • A الخون PL الخزان

أشرف حال وله عمارة وأرحال ومنه يخرج النهر المسمى وادي الأمير وأصله من الخزان فينزل مع الخنادق وتجتمع به مياه قجانة وتبقى قجانة شمالا وبين قجانة وجفلة تسعة أميال وتجتمع المياه تحت مرناو ويبقى مرناو على اليمين وبينها وبين قجانة ميل ونصف ويتصل إلى تحت منزل الأمير ويبقى منزل الأمير شمالا وبينها وبين الوادي ميل وبين مرناو ومنزل الأمير 5 ستة أميال ومنه إلى البحر ميل كبير ومن الخزان إلى جفلة نصف مرحلة وهو نحو من عشرة أميال وكذلك من منزل الأمير إلى جفلة مثل ذلك من الأميال وهي مرحلة.

89 وجفلة بلد مليح وإقليم فسيح وعمل كبير وضياح ومنازل مياهها متدفقة وغدرانها مغدودة ومزارعها واسعة وجهاثها شاسعة ومن الخزان إلى يبقوا 10 خمسة عشر ميلا.

90 ويبقوا حصن عال ومعقل مغلق الإقفال له مياه جارية وحروث زاكية وبينه وبين وادي السلة النازل إلى ثرمة ميل وله مزارع متصلة وخيرات مشتملة وحروث كثيرة ونعم وافرة ومن يبقوا إلى بثرانة تسعة أميال. 91 وبثرانة حصن مانع وقفل رائع ممتنع الهجات له مزارع وغللات وأرض 15 تتصل عمارتها بيبقوا المتقدم ذكرها.

92 ومن الخزان إلى جاطوا نحو من خمسة عشر ميلا وحصن جاطوا عالي المكانة زائد الحصانة وإليه الانتهاء في صحة المزارع وسعة الأرجاء وبه سجن مطبق يودع فيه من سخط الملك عليه وليس بهذا الحصن مياه جارية ولا حوله أنهار متدانية.

P, L, A

- وبينه P: وبينها 4 . PL مرناو | P وجفلة | P قجاناته 3 . A افضل | أشرف 1
 ذو: LA وإقليم 9 . om. LA وهي مرحلة 8 . om. A نصف مرحلة - إلى جفلة 6 . LA
 السلة 13 . L ونيقر P، ويقر A: يبقوا 12 . L نيقر P، يبقو A: يبقوا 10 . P إقليم
 codd. بثرانة: 606 coll. | L بقر P، يبقو | om. A وحروث كثيرة 14 . PL
 . om. A . 18 جاطو L . 17 بيبقو PL . 16 بيبقو codd. . بثرانة 15

- 93 ومن جاطوا إلى طرزي تسعة أميال وهو حصن علم ومقل أنلي القدم وثيق جدا وله مزارع وأرضه تتصل من جهة الشمال بأرض جاطوا وتتصل أرضه من جهة الجنوب بحصن قرليون وبينهما نحو من ثمانية أميال وبين قرليون وقلعة الطريق شمالا تسعة أميال عربية وهي ثلاثة إفرنجية.
- 94 وقرليون حصن حصين منيع ومقل مشيد رفيع وله عمارات متصلة 5 ويتصل به نهره المنسوب إليه ومن قرليون إلى راية ثمانية أميال عربية وكذلك بين قرليون وجاطوا خمسة أميال إفرنجية ومن قرليون إلى برزوا شرقا عشرة أميال.
- 95 وبرزوا حصن حسن البقعة شديد المنعة ذو ربض مسكون ومياه جارية وعيون ومزارع ممتدة الأطناب وخيرات متوفرة الاكتساب ومنه إلى قصر 10 نوبو نحو من اثني عشر ميلا وكذلك من قصر نوبو إلى قرليون عشرون ميلا.
- 96 وقصر نوبو محل حسن الجهات شامل المنافع والخيرات وله مزارع وغللات ومياه جاريات ومن قصر نوبو غربا إلى راية نحو عشرة أميال وكذلك من برزوا إلى راية عشرة أميال وكذلك من قرليون أيضا إلى راية ثمانية أميال 15 فبرزوا شمالا وقصر بونو شرقا وقرليون غربا وراية جنوبا.
- 97 وراية هذه رحل شريف ومرتبِع حسن منيف ذو مزارع زاكية وأرضين مباركة طيبة.
- 98 ونهر السلة وهو نهر ثرمة يخرج من أصل هذا الجبل المسمى راية غربا

P, L, A

om. A | بأرض 2 . P وهي LA: وهو | A طوري, L طوري, P ترزي | L جاطو 1
om. إفرنجية | PL وجاطو 7 . P قرليون | A بأرض حصن: PL بحصن 3 . PL جاطو
L وبرزوا, P وبرزوا 9 . L برزو, P برزو | om. A | ومن قرليون - عشرة أميال | A
محل حسن - ومن قصر نوبو | A ترجوا 12 . A ترجوا [alt. نوبو] | A توبوا, PL نوبو 11
أيضا | om. A إلى راية - من قرليون 14 . om. A, L إلى برزوا: P إلى راية 13 . om. A
om. LA . A هذا: PL هذه 16 . A توبوا 15 .

ومن جيله المكتشف له ويمر جاريا مع الشمال إلى أن يجتاز بمياه برزوا يمينا مع الشرق وبين برزوا والوادي ثلاثة أميال ويتمادى إلى رحل مرغنة وتبقى مرغنة شمالا وبينها وبين الوادي ميل وبين قلعة برزوا ومرغنة أربعة أميال ثم يمر هذا النهر إلى تحت يبقوا وتبقى يبقوا يمينا وبينها وبين الوادي ميل واحد وبين مرغنة وبقوا ثلاثة أميال.

5

99 وهناك يلتقي معه وادي ريقنو وأصله من جبل زرارة من مكان يسمى القدران وينضاف إليه ماء منزل يوسف ويبقى منزل يوسف يمينا ويحتملان في الوادي الذي تحت يبقوا ثم يتمادى إلى بثرانة فيبقى بثرانة يمينا وبينها وبين الوادي ثلاثة أميال وبين يبقوا وبثرانة تسعة أميال ويمر من هناك إلى الأبرجا فتبقى الأبرجا يمينا وبينها وبين الوادي ثلاثة أميال وبين الأبرجا وبثرانة 10 ميلان ومن هناك يمر إلى تحت ققبش وتبقى ققبش يمينا وبينها وبين الوادي ميلان وبين الأبرجا وققبش ميل واحد ثم يتصل جريه إلى ثرمة وتبقى ثرمة يمينا وبين ققبش وثرمة عشرة أميال وهناك يصب في البحر وبين جفلة المتقدم ذكرها وخاصوا ميلان لإفرنجية وكذلك بين خاصوا وبقوا ميلان لإفرنجية.

15

100 وخاصوا رحل كثير الزراعات جامع لأصناف الخيرات والحبوب والغلات. وكذلك من قرليون إلى بطلاري جنوبا أربعة أميال لإفرنجية.

101

102 وطلاري حصن أزلي قديم البنية حصين المنعة محدة به الجبال كثير المياه

P, L, A

- A مرغنة, L مرغنة | LA ويمتد P: ويتمادى | P برزوا 2 • L برزوا 1
codd. مرغنة 5 • PL يبقوا 4 • LA ومرغنة P, ومرغنة A | مرغنة L, مرغنة P, مرغنة 3
A بثرانه, L بثرانه, P بثرانه | PL يبقوا 8 • om. A ويبقى منزل يوسف 7 • PL ويبقى
LA وبثرانه 10 • om. A ويمر من - ثلاثة أميال | LA وبثرانه 9 • LA فتبقى
وخاصر 16 • PL ويبقى | A وجاطوا, PL وخاصر 14 • om. LA وبينها - يمينا 11-13
A جبال كثيرة المياه 18 • om. P الخيرات | PL

ومن بطلاري إلى قلعة البلوط السابق ذكرها عشرة أميال ومن هذه القلعة إلى الشاقة أربعة أميال إفرنجية وهي اثنا عشر ميلا.

- 103 وكذلك من طرزي إلى رجل المرأة ثمانية عشر ميلا عربية وهو رجل عامر كثير المزارع والخصب والألبان والسمن ومن هذا الرجل إلى برطنيق مرحلة خفيفة وهي نحو من ثمانية عشر ميلا ومن هذا الرجل غربا إلى الصنم 5 في طريق مازر تسعة أميال عربية.

- 104 والصنم رجل كبير يحتوي على بشر كثير وعليه حصن مطل ومعقل سامي المحل أشجاره مصطفة وبساتينه ملتقة ومياهه متدفقة وخيراته محدقة ومن الصنم إلى مازر سبعة أميال إفرنجية وقد تقدم ذكر مازر إذ هي مدينة كبيرة ومن مازر إلى الأضنام وقد ذكرناها قبل ثلاثة أميال إفرنجية. 10

- 105 ونرجع إلى قصر نوبو المتقدم ذكره فنقول إنه يخرج منه نهر ابلاطنو وهو غزير فيمر إلى قمراطة ثم يتصل إلى ابلاطنو ثم إلى البحر ومن قصر نوبو إلى قمراطة عشرة أميال ومن قمراطة إلى ابلاطنو ثلاثون ميلا وهي مرحلة.

- 106 وقمراطة رجل كبير ممتد الجانبات كثير الزراعات وبه حصن مرتفع الذروة حصين المنعة وله بساتين وجنات وفواكه ونعم. 15

- 107 وكذلك حصن ابلاطنو محل شامخ عليه قلعة سامية وذروة نامية وبين ابلاطنو والبحر نحو من ستة أميال أو نحوها.

- 108 ونرجع فنقول إن من حصن جاطوا المتقدم ذكره إلى قلعة اوبي خمسة أميال إفرنجية وقد ذكرناها ومن قلعة اوبي إلى علقمة ميل ونصف عربي. 20

P, L, A

ثم | LA قمراطة P قمراطة 12 • A توبيا 11 • A كثير الخصب PL: والخصب 4
• LA وقمراطة P وقمراطة 15 • A قمراطة PL قمراطة 13 • om. L يتصل إلى ابلاطنو
اوبي 20 • A بوبي L اوبي P اوبي | A جاطوا PL جاطو 19 • om. LA أو نحوها 18
• A بوبي L اوبي P

- 109 وعلقمة منزل رحب وبه مزارع وخصب وبه سوق قائمة وفعلة وصناعات
وبين علقمة وميرجا ميل واحد شمالا.
- 110 وميرجا حصن حصين صغير وله ربض ومساكن وأرض خصبة الأماكن
ومنه إلى حصن الحمّة ميل إفرنجي وقد ذكرنا الحمّة فيما تقدم وسلف
ومن حصن الحمّة إلى المدارج ميلان إفرنجيان. 5
- 111 وحصن المدارج أمنع الحصون بتيانا وأحصنها مكانا وحوله خندق دائر به
مقطوع في الجبل والوصول إليه على قنطرة خشب تزال وترد متى أريد ذلك
ولها بساتين وكروم وبها فواكه ولها مرسى حرج ومن حصن المدارج إلى
قلعة اوبى ثلاثة أميال إفرنجية وقد ذكرناها فيما سلف ومن قلعة اوبى إلى
برطنيق ثلاثة أميال إفرنجية وقد تقدم ذكر برطنيق فيما تقدم ومن برطنيق 10
إلى حصن جاطوا ثمانية عشر ميلا وقد ذكرناها قبل هذا.
- 112 ونرجع الآن فنقول إن من حصن الحمّة إلى قلعة فيمي نحو من ثمانية
أميال.
- 113 وقلعة فيمي حصن أزلي قديم ومعتل غير ذميم له ربض عامر وحروث
ومشاجر ومياه قليلة فيما استدار به ومن حصن فيمي إلى قلعة الصنم اثنا 15
عشر ميلا وقد ذكرناه ومن حصن الصنم إلى رحل القائد عشرة أميال وكذلك
من رحل القائد إلى الأصنام التي على البحر عشرة أميال ومن جبل حجر
الصنم يخرج نهر طوط ويمتاز بالصنم ويبقى الصنم غربا ويتصل جريه بالبحر
فيصب بئرته من مازر.

P, L, A

- A وأبومرجا، L وميرجا 3 • A وأبومرجا، L وميرجا 2 • om. A وفلة وصناعات 1
توبي. L. أو: P: أوبى 9 • إفرنجية | A الحامة 5 • om. L.A. وسلف | bis A الحامة 4
om. L. فيما سلف: P: فيما تقدم 10 • om. L. قلعة | om. A. وقد ذكرناها - إفرنجية | A
• A الحامة 12 • om. L.A. وقد ذكرناها قبل هذا | L جاطو | om. L.A. حصن 11 • A

- 114 وزجع أيضا فنقول إن من مازز إلى قصر ابن منكود بين شمال وشرق
خمس عشرة ميلا ومن قصر ابن منكود إلى بلجة أربعة أميال بين شرق وشمال
ومن بلجة إلى منزل سندي بين شرق وشمال خمس عشرة ميلا ومن منزل
سندي إلى قصر ابن منكود ستة أميال ومن منزل سندي إلى رحل الأرملة
تسعة أميال بين شمال وغرب ومن منزل سندي إلى قلعة مورو تسعة أميال 3
ومن قلعة مورو إلى بطلاري ستة أميال شرقا.
- 115 فأما قصر ابن منكود فرحل واسع وإقليم متباعد الجهات شاسع قد حُفَّت
به الجنات والمزارع وبه رقة تحوطه.
- 116 وكذلك بلجة حصن حصين ومعقل شامخ مصون وقد أهدقت الجبال به
من جميع جهاته وحصنت رفته بحماته وحوله أشجار ومزارع قلائل. 10
- 117 ويقرب منه نهر القارب ومبدأ هذا النهر من شمال قلعة قرليون من
جبلها المحيط بشمالها فيمرّ بشرقها ثم ينعطف غربا فيجتاز بغربي منزل
سندي ثم يمر بين الجبال في جهة الجنوب إلى شرقي بلجة ثم يمر في
عين الجنوب فيقع في البحر على مقربة من الأصنام ومقدار جرية هذا الوادي
من منبعه إلى موقعه في البحر خمسون ميلا ومن موقع هذا النهر إلى نهر 15
سلمون خمس أميال وهو نهر يأتي من جبل قليل الطول ومن نهر سلمون إلى
الشاقة اثنا عشر ميلا وكذلك من الشاقة إلى ابلاطنو سبعة عشر ميلا.
- 118 وابلاطنو محل شريف ومعقل منيف وله مزارع وغلات وخيرات واسعات

P, L, A

• L مشكود, P مشكود 2 • om. A بين شمال-قصر ابن منكود | L مشكود, P مشكود I
مور 5 • L مشكود, P مشكود | L سيدى 4 • A^{ms} بين شرق - ومن منزل سندي | L سيدى 3
L بلجة 9 • om. PL قد | L مشكود, P مشكود | A رحل: PL قصر 7 • LA مور 6 • LA
| A ثم يمر L يمر P فيمر 12 • A وخصبت أرضه: PL وحُصنت رفته 10 • A بلحه
• A وابلاطنو 18 • A ابلاطنو 17 • A بلحه 13 • LA فيجتاز بمنزل سندي من غربية

كثير البساتين والأشجار أهل بالتقصاد والعمار ووادي ابلاتنو يمر به في
جهة شرقيه.

119 ومن ابلاتنو إلى غردوطة شرقا وهو منزل حفييل ومحل أهل له بساتين
وأشجار كثيرة ومزارع معمورة.

120 ومن غردوطة إلى سطر شمالا والجبال محدقة به من جميع جهاته أهل 5
عامر مقصد لطريق الوارد والصادر وبينهما تسعة أميال ومن منزل سطر إلى
حصن قمرطة السابق ذكره قبل هذا ثمانية عشر ميلا شمالا.

121 وكذلك من كركنت إلى المنشار بين شرق وشمال ثمانية عشر ميلا وهو
حصن على رأس جبل وعمر أهل بأهله عامر وله مزارع كثيرة وخصب زائد
ومن حصن المنشار إلى القطاع جنوبا عشرة أميال. 10

122 والقطاع محل مطل ومكانه على جبل وله غلات وزراعات كثيرة وخصب
زائد وجل من المنافع والفوائد ومن القطاع إلى كركنت اثنا عشر ميلا غربا
ومن القطاع إلى ابلاتنو عشرون ميلا شمالا.

123 ومن كركنت إلى ناروا اثنا عشر ميلا وهي منها شرقا وناروا رحل
جليل ومنزل حفييل ذو أسواق عامرة وصنائع متحركة وله سوق في يوم 15
مشهود وله مزارع متصلة وعمارات محفلة ومن ناروا إلى القطاع شمالا
عشرة أميال وكذلك من ناروا إلى السابوقة شرقا اثنا عشر ميلا ومن القطاع
إليها مثل ذلك في جهة الشرق وكذلك من المنشار أيضا إلى السابوقة أحد

P, L, A

L, non جبل P: حفييل | A غردوطة, PL غردوطة 3 • P بها | A ابلاتنو, P ابلاتنو 1
A: جهاته | om. A شمالا | A غردوطة, L غردوطة 5 • PL ذو: A له | bene leg. A
حرجنت 8 • LA om. شمالا 7 • LA مقصد للوارد: P مقصد لطريق الوارد 6 • PL نواحيه
A • جرجنت L, جرجنت P, حرجنت 12 • A عشرة أميال جنوبا 10 • A جرجنت, PL
[حفييل 15 • L وقاروا | L قاروا | A جرجنت: PL كركنت 14 • A ابلاتنو, P ابلاتنو 13
• L السابوقة 18 • L السابوقة | L قاروا 17 • L قاروا | A مخلفة: PL مخلفة 16 • L جبل

عشر ميلا بين جنوب وشرق.

124 والسابوقة حصن عال عامر آهل كثير الزراعات محتفل الغلات مشتمل
البركات متصل العمارات ومن السابوقة إلى قلعة النساء اثنا عشر ميلا في
طريق كركنت ومن ناروا إلى قلعة النساء بين شرق وشمال أحد وعشرون
ميلا.

125 وقلعة النساء قلعة حسنة البناء مطلة على عمارات متصلة ومنافع جمة وغللات
وأشجار وفواكه وفي الشرق منها وعلى مقربة منها يجري النهر الملح.

126 ومن قلعة النساء إلى قصر ياني ثمانية عشر ميلا وهي مدينة في أعلى جبل
ذات حصن حصين ومعقل متين قطرها واسع وبنائها شاسع ولها أسواق
جميلة الترتيب وديار متقنة التركيب وصنائع وبضائع وصناع ومتاجر وأمتاع
10 ولها عمل واسع المجال وأقاليم واسعة الحال مزارعها زكية وغللاتها مرضية
وهواؤها بارد ومرافقتها تشفي الصادر والوارد وبالجملة فهي أمنع بلاد الله
مكانا وأوثقها بنيانا ولها مع حصاتها في جبلها مزارع ومياه جارية لا تحتاج
إلى البسيط وبها رقة رائقة ورقعة شاهقة لا تغلب في حال ولا يمكن فيها
القتال.

127 ومن قصر ياني شمالا إلى محكان ثمانية عشر ميلا ومن محكان إلى قصر...
خمس عشر ميلا بين جنوب وشرق ومن محكان إلى سطر غربا خمس عشر
ميلا وكذلك من سطر إلى كركنت ستة وثلاثون ميلا وهي مرحلة كبيرة
تسير من سطر إلى غردوطة المستخدم ذكرها ثم إلى المنشار ثم إلى القطاع ثم

P, L, A

جرجنت: P: كركنت 4 • LA: om. اثنا عشر - قلعة النساء | L: السابوقة 3 • L: والسابوقة 2
إلى محكان ثمانية 16 • P: أنها: LA: فهي | L: وجلة 12 • P: قصر ياني 8 • P: ميلا 5 • LA:
[سطر 17 • L: om. إلى قصر... - وشرق | A: إلى قصر محكان إلى ... عشرين ميلا: PL: عشر ميلا
• L: غردوطة, P: غردوطة | A: شطر 19 • L: من جرجنت إلى سطر | A: شطر 18 • A: شطر

- إلى كركنت ومن سطر إلى قصر نوبو شمالا أربعة وعشرون ميلا وقد ذكرنا
هذه القلاع والمعاقل فيما صدر من الكتاب.
- 128 ومن كركنت إلى قرقوذي شرقا مائة ميل وثمانية عشر ميلا ومن قرقوذي
إلى ناروا أربعة وعشرون ميلا ومن ناروا إلى كركنت اثنا عشر ميلا وكذلك
من ناروا إلى قلعة النساء أحد وعشرون ميلا ومن قلعة النساء إلى قرقوذي 5
جنوبا خمسة عشر ميلا.
- 129 وقرقوذي بلد حسن في رأس جبل من أمنع قلل الجبال وله أرض طيبة
زاكية وزراعات فاخرة نامية.
- 130 وبين أرضها والوادي الملح قريب وهو في الشرق منها وهذا النهر الملح
أصله ومنبعه يخرج من شعراء نزار التي فوق جفلة وبينهما وبين جفلة ميل 10
ونصف وينزل جنوبا أمام جفلة وبينها وبين الوادي ميل ويتصل بالحمة
ويتصل من هناك بالرحل المسمى حراقة ويبقى الرحل عن يمين وبينه وبين
الوادي رمية حجر وبين هذا الرحل والحمة ستة أميال وفي كل هذا هو حلو
ثم يمر حتى يصل إلى أرض محكان ويبقى محكان يمينا ومن قبل هذا يجري
الوادي على سبخ فيملح ماؤه ويعود ملحا ثم يتصل بغربي أرض قصراني 15
ويعمر في شرقي قلعة النساء على بعد خمسة أميال إلى أرض الحجر المشقوب
وبعدها منه ميلان وهي في شرقيه ثم يمر إلى شرقي قرقوذي كما قلنا ذكره
وبينهما نحو من تسعة أميال ثم ينعطف مارا في عين المغرب فلماذا قارب
لنيادة مر جنوبا فيصب في البحر ثم في لنيادة وبينهما مقدار يسير.

P. L. A.

وذكرقوذي 7 . A om. أحد وعشرون - قلعة النساء | A باروا L قاروا 5 . A باروا L قاروا 4
A om. ويتصل بالحمة 11 . PL وبينها: A وبينها | A نوار [نزار] 10 . A تلك [قلل] P
L . . . ويعود ملحا | A سبخ: PL سبخ 15 . A om. ثم يمر 14 . A والوادي [واحدة] 13
ذكرقوذي P ذكرقوذي: A قرقوذي 17 . A om. الحجر 16 . P قصر P ياني [قصراني] A
LA فيصب في البحر ويت بين لنيادة مقدار يسير 19 . A الغرب 18 . L

- 131 ومن قرقوذي إلى بشيرة جنوبا اثنا عشر ميلا على الجبل وعلى غير الجبل أربعة وعشرون ميلا وقد مر ذكرها ومن بشيرة إلى لنبياذة تسعة عشر ميلا وقد سبق ذكر لنبياذة في ذكر المدن البحرية وبين بشيرة وشلياطة اثنا عشر ميلا شرقا مع الشمال.
- 132 وشلياطة منزل في مستو من الأرض أنهارها جارية وزراعاتها نامية وخيراتها 5 متدانية وغلاتها كثيرة ويتصل جري نهر العسل بغربي أرضها وبين شلياطة وابلاطة شمالا عشرة أميال ومنها يخرج نهر العسل المذكور.
- 133 وابلاطة معقل حصين ذو أراض ممتدة ومزارع مباركة وله سوق مشهورة وفيها غلات كثيرة وأشجار وفواكه ومنها إلى قرقوذي غربا نحو من خمسة عشر ميلا ومن ابلاطة أيضا إلى الحجر المثقوب مثل ذلك والحجر المثقوب 10 حصن حصين ومعقل مكن أطنا به ممتدة وأقاليمه معمورة ومياهه كثيرة.
- 134 ومن الحجر المثقوب إلى قصر ياني نحو من اثني عشر ميلا وكذلك أيضا من الحجر المثقوب إلى شلياطة خمسة وعشرون ميلا وبين الحجر المثقوب وقلعة النساء غربا مع شمال سبعة أميال.
- 135 وكذلك بين شلياطة وحصن الجنوب ويسمى قلعة الخنزارية عشرة أميال 15 وهو حصن منيف على شرف جبل منيع أرضه صالحة الزراعة شاسعة الذراعة وبها العسل كثير وبين الخنزارية ورغوص خمسة وعشرون ميلا.
- 136 ورغوص منزل حسن وثيق البنيان سامي العلو حصين منيع على نهر يعرف بها وبينها وبين البحر اثنا عشر ميلا وبين رغوص المذكورة وشكلة اثنا عشر ميلا شرقا وبين شكلة ومودقة ثمانية أميال ومن رغوص إلى مودقة خمسة

P, L, A

وابلاطه 7 . A شلياطه 6 . LA ودي: P وشلياطة 5 . A وشلياطة 3 . PL ذرقوني 1
 ابلاطه 10 . A قرقوذي L, ذرقوذي P, ذرقوذي 9 . A أرض | A وابلاطه 8 . A
 . LA om. شاسة الذراعة 16 . A شلياطه 13 . A om. أيضا | codd.

مع جنوب أربعة وعشرون ميلا.

- 141 وميناو قلعة حسنة بين جبال بزني دارة اليتايغ كثيرة المزارع كثيرة الفواكه والألبان وأرضها طيبة التربة وبين ميناو وبزني أربعة عشر ميلا جنوبا ومن ميناو إلى قلعة الخنزارية عشرة أميال غربا ومن ميناو إلى قلعة الفار ثلاثة أميال شمالا وبين ميناو ومنزل ملجأ خليل تسعة أميال. 5
- 142 ومنزل ملجأ خليل منزل كثير العمارة متصل الزراعة والجبل منها في جهة الجنوب ونهرها يخرج منه ويسمى وادي بوكريط وبين منزل أبي خليل وقلعة الخنزارية تسعة أميال جنوبا وبين منزل خليل وقصرياني أربعة وعشرون ميلا ومن ميناو في جهة الشرق محققا إلى بكير ثمانية عشر ميلا على طريق الجبل. 10

- 143 وبكير منزل في مستو من الأرض عامر المحلة جليل الغلة سامي الوصف كثير الفواكه ويتصل بالصنوبر المعروف بالبنيط من جهة الغرب ومن بكير إلى لتيني شمالا عشرون ميلا ومن بكير إلى أبي شامة جنوبا سبعة أميال وأرضهما مختلطة متصلة.
- 144 ومن قصراني إلى ابلاطسة جنوبا عشرون ميلا وابلاطسة حصن بين قلعة الخنزارية وقلعة الحجر المثقوب وبين ابلاطسة والحجر المثقوب أربعة عشر ميلا وكذلك بين ابلاطسة والشليطة جنوبا اثنا عشر ميلا وبين منزل خليل وباترنو عشرون ميلا وبين أبي شامة وبلنسول ميلان ومن بلنسول إلى قيري اثنان وعشرون ميلا ومن ابلاطسة إلى أيدوني تسعة أميال شمالا. 15

P, L, A

om. غربا-تسعة أميال 4 . A وبزني, L وزني 3 . A رني, L نرمي | A ومينا 2
بالنيط- 12 . A om. على طريق الجبل 9 . L om. ملجأ S . L جنوبا: P غربا |
وبابرو: PL وباترنو 18 . codd. والشليطة 17 . L ناليط, P بالنيط | A om. جنوبا
A اندروني, L اندولي 19 . A سوردي, L نيري: P قيري | A

- 145 يخرج من أيدوني وادي رنبلو فيمر مشرقا ويجتمع مع وادي بوكريط المتقدم ذكره فيمران معا فيجتمعان مع وادي الطين على ثمانية أميال من مجتمع الوادين ويمر الكل حتى يصل قرب البحر فيجتمع مع وادي موسى فتصير هذه الأودية شيئا واحدا فتصب في البحر.
- 146 وبين أيدوني وقصرياني خمسة عشر ميلا بين غرب وشمال وكذلك من 5 أيدوني إلى ملجأ خليل نحو من عشرة أميال ومن قصرياني مع الشمال إلى طابس عشرة أميال.
- 147 وطابس حصن جليل ومقل عال ذو مزارع ومياه وماء وادي الطين يخرج من أرضها ويمر شرقا إلى أن يقع في وادي موسى بمقربة من البحر.
- 148 وكذلك من طابس إلى جوذقة اثنا عشر ميلا شرقا ومن أيدوني إلى جوذقة 10 أيضا اثنا عشر ميلا شمالا.
- 149 وجوذقة منزل كبير وبه بشر كثير مزارعه ممتدة وغلاته كثيرة مفيدة ومن جوذقة إلى ملجأ خليل جنوبا ثلاثة عشر ميلا ومن طابس مع الشمال إلى شنت فيلب أحد عشر ميلا ومن شنت فيلب إلى شنتورب خمسة عشر ميلا.
- 150 وشنتورب محل حسن كثير الفوائد والغلات ممتد الأرجاء والجهات عامرة أرضه شابع طوله وعرضه وهو من شنت فيلب في عين الشرق.
- 151 وشنت فيلب موضعها من أحسن المواضع وأشرفها بقعة وأكثرها غلة

P, L, A

- A om. شيئا 4 • P فتجتمع | A يصير [يصل] 3 • A اندروني PL بدوني 1
 • LA وملجأ: P إلى ملجأ | A اندروني PL بدوني 6 • LA بين: P من | اندروني PL بدوني 5
 جوذقة | بدولي L مندل P بدولي | A om. شرقا | A جزدقه L حوذه 10 • P وطابس 8
 فيلب 14 • A ممتدة منيدة | L وحودقه 12 • Schiap شرقا L om. شمالا 11 • A جزدقه L
 وستورب 16 • L ستورب | P فيلت | om. A أحد عشر ميلا ومن شنت فيلب | PA فيلت L
 • L وشنت فيلب PA وشنت فيلت 18 • codd. فيلت 17 • L

- ومنفعة وبين شتورب وأذرنو ثلاثة عشر ميلا شمالا وفوق أذرنو مجتمع
نهر طرخينس ونهر جرامي ونهر القيسي وغيرها.
- 152 وأذرنو منزل حسن كالمدينة الصغيرة في شرف حجري وبه سوق وحمام
ورقة حنة ومياهها كثيرة وهي في ذيل جبل النار من جهة الجنوب.
- 153 ومن أذرنو على سفح الجبل إلى بطرنو ستة أميال.
- 154 وبطرنو معقل مانع وحصن كثير المنافع مزارعه كثيرة وبه فواكه
وكروم وجنات وهو حصن حسن مطل على أرضين ومنه إلى نسطاسية سبعة
أميال بين شرق وجنوب.
- 155 وبين نسطاسية والبحر اثنا عشر ميلا وبين نسطاسية ولتينني جنوبا تسعة
عشر ميلا وبين نسطاسية ووادي موسى ميلان ونصف.
- 156 ونهر موسى مجتمع من مياه أربعة أحدها وادي جرامي وهو يخرج من
جبال القيسي والأصل الثاني من جبالها أيضا ومن جناتها قاما وادي جرامي
فإنه يمر من الجبلين ميلين ونصفا فيلتقي مع صاحبه فيمران معا إلى أن يوافي
جرامي وبين مجتمع الوادين وجرامي نحو من ستة أميال ويتجاوز إلى تحت
جرامي حيث المطاحن وتبقى جرامي منهما في الشرق وبين جرامي والوادي
المذكور ميل واحد وبين ملتقى العنصرين وحجر سارلو ثمانية أميال فيقع فيه
هناك نهر النيقشين وبين النيقشين ونهر جرامي ميل كبير ومن هناك ينزل
الوادي بحملته إلى ما بين شنت فيلب وغلبيانة فتبقى غلبيانة في شرقي الوادي

P, L, A

A | جرامي, L حرامي | A غنس, PL طرخينس 2 • LA وأذرنو | A ستوري 1
PL: كثير المنافع مزارعه كثيرة 6 • A سطح [سفع] | A أذرنو 5 • A وأذرنو 3 • L القسي
حزامي, L حرامي 11 • bis A بسطاسية 9 • LA بسطاسية 7 • A كثير المزارع والمنافع والفلات
حرامي, PA حرامي 14 • A نواحي [أن يراني] 13 • A حزامي, L حرامي, P حرامي 12 • A
alt. L, حرامي | A حزامي, L حرامي 15 • L نحر [تحت] | A وحزامي, L وحرامي | L
فيت 18 • A حزامي | A النيقشين 17 • om. L مير واحد-جرامي 16 • A حزامي
codd. | A غلبيانة | A وغلبيانة

بينها وبينه ميل ونصف وتبقى شنت فيلب في الغربي من الوادي بينها وبينه نصف ميل وينزل الوادي المذكور إلى انتر نستيري بين أذرنو وشتورب وتبقى أذرنو في الشرق من الوادي بينها وبينه ميل وتبقى شتورب في الغربي منه بينهما ميل ونصف وتجتمع في المكان المذكور مع وادي موسى ومع الوادي النازل من طرجينس ووادي يلية ووادي انبله.

5

ومن طرجينس إلى ملتقى الأنهار المذكورة ثمانية أميال ومن يلية إلى ملتقى الأنهار أربعة أميال ومن أنبله إلى المكان أيضا حيث ملتقى الأودية خمسة أميال ويصير جميع الأودية كلها واحدا ثم ينزل إلى الجرطة وتبقى بطرنو وشت نطاسية في الشرق وبين بطرنو والوادي نصف ميل ويبقى بين شنت نطاسية ووادي موسى ميلان ويجتمع نهر موسى ونهر وادي الطين ووادي رنبلو ووادي كريط على مقربة من البحر فيصب في البحر.

10

وليرجع الآن فنقول إن من يبقوا إلى بثرانة تسعة أميال ومن بثرانة إلى سقلافة خمسة أميال ومن سقلافة إلى قلعة أبي ثور شرقا ستة أميال.

158

وقلعة أبي ثور حصن مانع عامر ذو مزارع صادقة وغللات قائمة.

159

ومنه إلى بولس جنوبا خمسة أميال وهو حصن في ذروة مظلة أجل محلة وله مزارع وأرضون طيبة ومن بولس إلى بطرلية شرقا ستة أميال.

15

وبطرلية حصن شريف ومعقل منيف مزارعه متصلة الأطشاب كثيرة

161

P, L, A

L, انتر سيري 2 • LA في الغرب بينها وبين الوادي | A شنت فيلت P, سنت فيلت 1
ويجتمع مع الوادي المذكور 4 • L شتورب 3 • LA وشتورب | A اذرنو | A ار ييتري
L: ووادي يلية | A طرجينس, PL طرجينس 5 • LA انسي وادي موسى في المكان المذكور
أبنا 7 • A انبله L, سيه P, ثيه | A طرجينه, PL طرجينه 6 • P, m. A ووادي ثيه
وتجتمع 10 • bis LA بطاسية 9 • A تصير, PL تزل, codd. وتصير 8 • LA المكان
| L بثرانه, PA بثرانه [pr. بثرانة] | A يبقوا, L يبقوا P, يبقوا 12 • PL فتصير 11 • P
• A نور [ثور] | A اسقلافه [سقلافة] 13 • A بثرانه, PL بثرانة [alt. بثرانة]

- الخيرات وبه سوق وقلعة كسائر أسواق المدن الكبار ومن بطرلية إلى مقارة
ثمانية أميال وهو حصن عامر الديار كثير المزارع كثير المنافع.
- 162 ومنه إلى حصن اسبرلنكة عشرة أميال جنوبا وهو منزل كبير شامل لكل
خير ذو أرض وزروع وعمارات واسعة التذريع ومن اسبرلنكة إلى قمرطة
ثلاثة وعشرون ميلا وقد ذكرنا قمرطة فيما صدر من الذكر ومن اسبرلنكة 5
ألى النيقشين شرقا اثنا عشر ميلا.
- 163 والنيقشين حصن حصين من أحسن الحصون له ربض مسكون وعمارات
كثيرة متصلة ومزارع غير منفصلة ومن النيقشين إلى حصن طرجينس اثنا
عشر ميلا بين شمال وشرق وأيضا إن طرجينس حصن ممدن وموطن مستوطن
ومعقل مشرف على الجهات متصل المزارع والعمارات. 10
- 164 ومن طرجينس في جهة الغرب إلى جراي ثمانية أميال وجراي منزل
ذو رقة مطلة عامر أهل المحلة زراعاته خصيبة ومياهه كثيرة عذبة ومن جراي
إلى قيسي تسعة أميال شمالا.
- 165 وقيسي حصن كثير العمارة حصين القرارة ذو كروم كثيرة ونعم مشتملة
غزيرة ومن قيسي إلى جاراس خمسة عشر ميلا غربا. 15
- 166 وجاراس كثير القواكه عامر المزارع ربضه رحب وعماراته منتشرة
وهو بين جبال شاهقة وأطراف متلاحقة وبين جاراس وبطرلية نحو من عشرة
أميال ومن جاراس أيضا إلى رقة باسيلي شمالا تسعة أميال وهي رقة حسنة
أرزاقها ممكنة وخيراتها شاملة وزراعاتها طيبة نامية.

P, L, A

طرجينس 8 . A . الكتاب P.L. ذكر 5 . A . لغاره L . لغاره P . مقارة Schiap مقارة 1
A . جراي L . جراي A . صرجينس 11 . A . طرجينس L . صرجينس 9 . A . طرجينس P.L.
قسي 15 . L . (?) ولنتي إوقيسي 14 . L . قسي 13 . A . جراي L . جراي 12 . L . A . وجراي
L . حاراس 18 . L . حاراس 17 . A . وعامر L . وحاراس 16 . L . حاراس L .

- 167 ومن رقة باسيلي إلى الحمار منزل في رأس جبل عشرة أميال غربا وكذلك
من جارايس إلى الحمار ثلاثة عشر ميلا ومن الحمار إلى بولس ستة أميال
بين غرب وجنوب.
- 168 ومن الحمار إلى قلعة الصراط تسعة أميال غربا وهي قلعة على تل منيع
ونشز رفيع كثيرة المياه والمزارع عليها جبل مطل منيف وبها كان الحصن
أولا وكان في نهاية من الحصانة وغاية من الحماية وبه أغنام وأبقار فهدمه
الملك المعظم رجار ونقله إلى المكان الذي به القلعة الآن.
- 169 ومن قلعة الصراط إلى جفلودي على البحر ثمانية أميال وبينهما حصن
قرطيرش وهو حصن صغير وبه خير كثير ومن قلعة الصراط إلى ثمة
الساحلية خمسة عشر ميلا غربا مع ميل إلى الشمال وكذلك من رقة باسيلي
إلى طزعة السابق ذكرها عشرة أميال شمالا.
- 170 ونرجع بالقول فنقول إن من طرجينس المقدم ذكرها إلى منياج عشرون
ميلا وهي تسمى غيران الدقيق وهي قرية عامرة في مستو من الأرض لها
سوق وتجار وبها خصب كثير وخير شامل.
- 171 ومنياج في الركن الشمالي من الجبل المسمى بجبل النار وبينهما نحو من
خسة أميال وهي على نهر يأتي إليها من نحو ثلاثة أميال وعليه أرحاء عامرة
ومن منياج إلى أذرنو والطريق مع وادي موسى عشرون ميلا وقد ذكرنا
أذرنو فيما مضى ومن منياج شرقا إلى الرنداج عشرة أميال.
- 172 والرنداج في حضيض الجبل المذكور وهي قرية كالمدينة الصغيرة عامرة

P, G, A

• LA بولس | A ثمانية عشر [ثلاثة عشر] | L حاراس 2 • A om. منزل - إلى الحمار 1
إلى جلفودي - خير كثير (8-9) : قلعة الصراط post | LA قرطيرش 9 • A حلفودي, L حلفودي 8
منياج | A المتقدم | A طرجينس, PL طرخينس 12 • L طرعه, PA طرقة 11 • A نرمه | L rep.
وعليه أرحاء - 16 • LA ومنياج 15 • A om. قرية | A الدتيور [الدقيق] 13 • A منياج, L
• LA والرنداج 19 • L الرنداج | L مناج 18 • A om. عشرة أميال

السوق بالتجار والصناع وبها من الخشب كثير ومنها يحمل إلى كثير من الجهات ومن الرنداج إلى قسطلون عشرون ميلا وبينهما حصن كالمنزلة صغير يسمى المد.

- 173 وحصن قسطلون عالي الرقعة كثير المنعة عامر أهل ذو أسواق وبيع وشراء ومنه إلى قرية مصقلة في الركن البحري من الجبال وهي قرية عامرة بأهلها 5 في ربوة جبل عال والمياه تخرق وسطها ومنها إلى الطبرمين على الساحل ستة أميال وبينهما النهر البارد ومخرجه من جبال شائعة في غربي منياج فيمر مشرقا لا يتثنى إلى أن يرد البحر وطول جريته من أوله إلى آخره ثمانون ميلا.
- 174 ومن الرنداج إلى منت البان عشرون ميلا وهي قلعة بين جبال شائعة صعبة النزول منها والارتقاء إليها وما مثلها مواشي وعسولا وخيرا كثيرا. 10
- 175 ومن منت البان إلى منجبة <...ومن منجبة> إلى غلاط غربا عشرة أميال وهو معقل منيع بين جبال شائعة وهو أهل عامر وله مزارع ومواشي ويزرعون على السقي الكتان الكثير.
- 176 ومنه إلى كنيسة شنت ماركو سبعة أميال بين غرب وشمال ومن شنت ماركو إلى فيلادنت خمسة أميال ومن فيلادنت إلى القارونية أربعة عشر ميلا. 15
- 177 والقارونية حصن على شرف جبل مطل على البحر وبهذا الحصن مصائد للحوت المسمى التن وله كروم وعمارات ومنه إلى قلعة القوارب تسعة أميال وبين القلعة والبحر ميلان ومن قلعة القوارب إلى مرسى طرعة سبعة أميال ومن طرعة إلى جفلودي اثنا عشر ميلا.

P, L, A

الرنداج 9 • A مساح L منياح 7 • om. A يسمى المد 3 • A ومنها L ومن الرنداج 2 شنت [منت] 11 • P منها [إليها] P إليها [منها] 10 • PL اليان | codd. شنت [منت] LA | ذنت L bis فيلادنت | PL ماركو 15 • PL ماركو 14 • A منحه PL: منجبة | PL اليان | A سبعة | LA طرعه: P طرعة 18 • P لتن LA: للحوت المسمى التن | om. P جبل 16 • bis A • A حلفودي PL جفلودي | LA طرعه 19 • LA سة P:

- 178 ونرجع فنقول إن من مسيني إلى قلعة رمطة تسعة أميال ومن قلعة رمطة إلى منت دفرت أربعة أميال جنوبا ومن منت دفرت إلى ميلاص خمسة عشر ميلا شمالا ومن منت دفرت إلى ميتش جنوبا خمسة عشر ميلا وميتش موضعها بين مسيني وطبرمين وطريقها طريق صعب.
- 179 وكذلك من لوغاري إلى برلس خمسة عشر ميلا بين غرب وشمال ومن 5 منت دفرت إلى برلس عشرون ميلا غربا.
- 180 وبرلس قلعة حسنة البناء واسعة الأفناء لأهلها كسب وسعة حال ومن برلس إلى المد جنوبا خمسة أميال ومن برلس إلى منت البان اثنا عشر ميلا وكذلك من منت البان إلى المد عشرة أميال.
- 181 وها هنا تم ذكر صقلية وليس يدري على قرار الأرض جزيرة في بحر 10 بأكثر منها بلادا ولا أعمر منها قطرا وبقي لنا أن نصف مراسيها مرسى مرسى وأميالها ومراحلها بحول الله تعالى فنقول:
- 182 إن من المدينة المسماة بلرم إلى برقة على التقوير خمسة أميال ومن برقة إلى مرسى الطين خمسة أميال ومن مرسى الطين إلى غالة ميلان ومنه إلى الجزيرة أربعة أميال إلى مرسى قرينش ستة أميال ومنه إلى القرطيل الذي 15 تحت جنش ثلاثة أميال ومنه إلى ساقية جنش ثلاثة أميال ومنها إلى القرطيل الذي بينها وبين برطنيق ثلاثة أميال ومنه إلى الشط الذي تحت برطنيق ميل ونصف ومنه إلى وادي قلعة اوبي خمسة أميال ومنه إلى وادي المدارج ربع

P, L, A

أربعة أميال - | A دفرت L برت P دفرت | A ومنت | إلى منت 2 • A وبين | ومن 1
 [ميتش 3 • om. L إلى ميلاص - منت دفرت | L دفرت | om. A شمالا ومن منت دفرت
 شنت دفرت A: منت دفرت 6 • A نوكل L برلس 5 • A ومنيس P وميتش | A منيس
 اليان 9 • PL اليان | bis A بوزا L برلس 8 • A ويوبلس 7 • A بولس L برلس | PL
 قرنس L s.p. P: قرينش 15 • A عبارة أقطار PL: أعمر منها قطرا 11 • Pms تم 10 • PL
 om. وادي 18 • A البسيط PL: الشط 17 • alt. L A حش | A حش L جنش 16 • A
 A • موني PL نوبي | A

- ميل ومن المدارج إلى جبل شنت يبطو اثنا عشر ميلا:
 183 ومنه إلى طرابنش خمسة وعشرون ميلا ومن طرابنش إلى مرسى علي خمسة وعشرون ميلا ومن مرسى علي إلى الرأس الذي بينه وبين مازر اثنا عشر ميلا ومن مازر إلى رأس البلاط ستة أميال ومن رأس البلاط إلى عيون عباس ستة أميال ومن عيون عباس إلى الأصنام أربعة أميال ومن الأصنام 5 إلى ترسة أبي ثور ستة أميال ومنها إلى وادي القارب ستة أميال ومن وادي القارب إلى أنف النسر ستة أميال.
- 184 ومن أنف النسر إلى الشاقة ستة أميال ومن الشاقة إلى وادي البو ثمانية أميال ومن وادي البو إلى أنف النهر نهر ابلاطنو تسعة أميال ومن أنف النهر إلى ترسة عباد ستة أميال ومن ترسة عباد إلى الأختين تسعة أميال ومن 10 الأختين إلى كركنت تسعة أميال ومن كركنت إلى وادي الزكوجي ثلاثة أميال ومن وادي الزكوجي إلى حجر ابن الفتى تسعة أميال ومن حجر ابن الفتى إلى بسوارية ثمانية عشر ميلا ومن بسوارية إلى الملاحة ثلاثة أميال ومن الملاحة إلى الانبياذة ثلاثة أميال.
- 185 ومن الانبياذة إلى الوادي الملح ميل ومن الوادي الملح إلى مرسى الشلوق ثمانية أميال ومنه إلى مرسى بشيرة ثمانية أميال ومنه إلى وادي السواري اثنا عشر ميلا ومن وادي السواري إلى وادي إغريقو اثنا عشر ميلا ومنه إلى جزيرة الحمام اثنا عشر ميلا ومنها إلى كرنى سبعة أميال ومنها إلى وادي

P, L, A

برشه L ترشه P: ترسة 6 • om. LA ستة أميال ومن رأس البلاط 4 • bis P طرابنش 2
 | codd. البوا 9 • A البوا PL: البو 8 • LA القوارب 7 • LA القوارب P: القارب | A
 | om. A تسعة أميال ومن كركنت 11 • bis A برشه | L إلى ترسة - ترسة عباد 10 • A ابلاطون
 الفتي 13 • PL الفتي | L الركوحى 12 • om. A ثلاثة - الزكوجي | A الركوحى L الركوحى
 • om. A اثنا عشر - السواري 16 • bis A سدريه L bis براريه bis P بسوارية | PL
 كرنى L كرنى P كرنى | om. A جزيرة الحمام اثنا عشر ميلا ومنها إلى 18 • A اغريقوا 17
 • L تسعة PA: سبعة | A

رغوص اثنا عشر ميلا ومن وادي رغوص إلى جرف الطفل أربعة أميال
ومن جرف الطفل إلى مرسى شكلة أربعة أميال ومنه إلى غدير الشرشور
ميلان ومن غدير الشرشور إلى مرسى الدرامن أربعة أميال ومنه إلى مرسى
الشجرة ميل.

- 186 ومن مرسى الشجرة إلى جزيرة الكراث ثلاثة أميال ومنه إلى مرسى 5
البوالص ثلاثة أميال ومنه إلى جزيرة الجرمان ثمانية أميال ومن جزيرة الجرمان
إلى كرم الربوح ثلاثة أميال ثم إلى قرطيل باشنو ثلاثة أميال ومن قرطيل
باشنو إلى دخلة القصاع ستة أميال ومن دخلة القصاع إلى مرسى الحمام ستة
أميال ومن مرسى الحمام إلى دخلة ابن ذكفي ستة أميال ومنه إلى القاطة ستة
أميال.

- 187 ومنه إلى وادي قسباري اثنا عشر ميلا إلى مرسى الخذاق ستة أميال إلى 10
الأكنكة ستة أميال إلى أنف الجزيرة ثمانية أميال إلى سرقوسة ستة أميال ثم
إلى خندق الغريق ستة أميال ثم إلى جزيرة مسمار أربعة أميال ثم إلى أكسيفوا
أربعة أميال إلى رأس الصلية ستة أميال إلى وادي زيدون ستة أميال إلى
الركن ستة أميال إلى وادي لتيني ثلاثة أميال إلى وادي موسى ثلاثة أميال 15
إلى قطانية ستة أميال إلى الاكنكة ثلاثة أميال إلى جزائر لباج ثلاثة أميال إلى
وادي لباج ثلاثة أميال إلى شنت شقلى ستة أميال إلى عين القصب ثلاثة
أميال إلى قرطيل معلقة ثلاثة أميال إلى الوادي البارد تسعة أميال إلى القصوص

P, L, A

A الرنبوح, L الرنبوح, P الرنبوح 7 • bis A الجرمان 6 • A الدارين [الدرامن] 3
om. A ستة-القصاع | L ماسو 8 • om. A ثلاثة-باشنو | A ماسو, L ماسو: P باشنو
L قشتلرى, P قشتلرى [قسباري] A ثم PL ومنه 11 • L ركي [دكفي] 9 • om. A ستة-الحمام
• om. A إلى وادي-لتيني ثلاثة أميال 14 • om. A إلى الأكنكة-ثمانية أميال | A مسلوي
إلى 17 • om. L A إلى وادي نياج ثلاثة أميال | A ايح, L نياج | codd. بطانة [قطانية] 16
• codd. القصوص: Schiap. إلى القصوص | L معلقة 18 • om. A شنت شقلى-سبعة ثلاثة أميال

ثلاثة أميال إلى الأنباصي خمسة أميال إلى الدرجة «عشرة أميال» إلى شنت بالملي خمسة
أميال إلى الأجاصة ستة أميال إلى الدرجة الوسطى ستة أميال إلى عين السلطان
ميلان إلى الدرجة الصغيرة ميلان إلى حجر أبي خليفة ثلاثة أميال إلى
شنت اصطيطن ثلاثة أميال ومن شنت اصطيطن إلى الثلاث كنائس سبعة
أميال إلى مسيني ستة أميال.

5

188 ومن مسيني إلى الفارو اثنا عشر ميلا إلى وادي عبود اثنا عشر
ميلا إلى ميلاص اثنا عشر ميلا إلى الرأس ستة أميال ومن الرأس مع تقوير
الجون إلى ليري خمسة وعشرون ميلا إلى رأس دنداري ثلاثة أميال إلى
بقطس مع تقوير الجون أربعة أميال إلى رأس خلي ميلان إلى مرسى دالية
أربعة أميال إلى جلفودي الصغرى ثلاثة أميال إلى صغفه إلى علقمارة ستة
وعشرون ميلا إلى قارونية اثنا عشر ميلا إلى قلعة القوارب ستة أميال إلى
طرعة ستة أميال إلى أنف الكلب أربعة أميال ومع تقوير الجون إلى
جلفودي ثمانية أميال إلى حجر عمّار ميلان إلى الأنف الآخر أربعة أميال
إلى الصخرة ستة أميال إلى وادي السواري ثلاثة أميال إلى وادي أبي
رقاد ثلاثة أميال إلى ثرمة ستة أميال إلى التريبعة ثلاثة أميال إلى الشبكة ثلاثة
أميال إلى قرية الصبر ستة أميال إلى وادي الأمير على التقوير ميلان
إلى المدينة ستة أميال.

10

15

P, L, A

| Schiap. عشرة أميال | om. L إلى الدرجة - خمسة أميال | A ومنه إلى الايباض | إلى الانباصي 1
| A اشطين L اشطين P اصطيطن 4 • A ومنه إلى الدرجة 3 • A إلى ... P, إلى Schiap. بالملي
ومن سيني 6 • A ومنه إلى مسيني 5 • LA الكنائس الثلاث | A اثناين L اشطين alt. P, اشطين
| L^m الجون - اثنا عشر ميلا (11) 8 • A ومنه إلى وادي | A القوارب | الفارو | A ومنه om. L, الجون
• A عمّار P, non leg. L, علقمارة 10 • P, non leg. L ليري | om. A إلى ليري - الجون
ومنه إلى 14 • LA حلفودي 13 • LA ومنه مع P: ومع | A ومنها إلى أنف | LA طريقه 12
ومنه إلى قرية 16 • A حرمة | ثرمة 15 • om. LA إلى وادي أبي رقاد ثلاثة أميال | A الصخرة
• L الصبر | A

189 - ~~فقد تكلمنا في هذا الجزء بما~~ وجب وجزيرة صقلية مثلثة الشكل فالجهة الشرقية منها من مدينة مسيني إلى جزيرة الأرنب مائتا ميل ومن جزيرة الأرنب إلى طرابنش أربع مائة ميل وخمسون ميلا وهو الوجه الجنوبي والوجه الثالث من طرابنش إلى الحراش إلى القارو مائتان وخمسون ميلا وإلى هنا انتهى بنا القول.

نجز الجزء الثاني من الإقليم الرابع والحمد لله على ذلك ويتلوه الجزء الثالث منه إن شاء الله.

P. L. A

وقت: وخشون ميلا post | PL الفارو | A اطرايش L طرايش 4 . L طريش 3
بنا 5 . A ذكرنا هذا الصقع كله على نحو ما يجب وعدنا آتايه وحصونه ومدنه مؤمنا بعد موضع
بنا في هذا الجزء L في هذا الجزء الثاني من الإقليم الرابع والحمد لله: القول post | h.l. om. A
P: om. LA . بنحز - إن شاء الله 6 . A والحمد لله على ذلك

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن هذا الجزء الثالث من الإقليم الرابع تضمن في حصته قطعة من البحر الشامي وفيه من الجزائر البحرية قرفس ولقطة وثو وجفلونية وجزيرة جاجنت وفي هذا الجزء أيضا من البلاد الساحلية والبرية شنت فيمي وأترية والماصة وتوجش وجراجي ونارطس وقليلي وقشطرة وأذرت وابرندس ولج وبلونة وبلدنت وجارة وفاسكيو وبندسة وأذرنوبي ويانة.
- 2 وقد وجب لنا الآن أن نتكلم في وصف ما ذكرنا بلدا بلدا وقطرا قطرا بحول الله فنقول إن هذا البحر المرسوم في هذا الجزء من الجانب الغربي عرضه ستة مجار كبار وذلك من ريو إلى قابس روسية.
- 3 وريو هذه مدينة من بلاد قلورية على ضفة المجاز إلى صقلية وبين ريو ومدينة مسيني من جزيرة صقلية سبعة أميال وذلك سعة المجاز بين المدينتين وريو مدينة صغيرة بها فواكه كثيرة ويقول وهي متحضرة ولها أسواق عامرة وحمامات وسورها من حجر وهو على نحر البحر في الضفة الشرقية من المجاز.

P, L, A

والماصة | LA وأترية | A البحر | الجزء 3 • A حاجب PL, حاجت | codd. قرقس 2
ونارطس | A حراجي L وحراجي P وحراجي | A ونوحس L وترجس P وتوجش 4 • P
وانرندس P وابرنندس | A ولدرنب PL وأذرت | L ونشطره PA وقشطره | codd.
وبندسة | A وباشكيو L وباشكيو P وقاشكيو | A وحجارة | A وندرب 5 • A ولبونه | A
الآن | LA علينا | لنا 6 • A ومانه L وبالية P وبالية (ويانة) | L وبنداسه P وبندسه: A
إلى صقلية- 9 • L من قابس إلى ريو | non leg. P ستة 8 • A الله تعالى 7 • om. A
om. A • المجاز

- 4 ومن مدينة زيو مع الساحل إلى رأس فلامنة ستة أميال.
- 5 ومن زيو إلى برصانة جون كله يسمى جون برصانة وهو على رأس
المجاز ومن فلامنة إلى بثرة ثلاثة أميال ومنه إلى بنتد قطله في البر ثلاثة أميال
ومن بثرة إلى وادي العسل ستة أميال ومن وادي العسل إلى طابلة وهي قرية
5 ستة أميال.
- 6 ومن طابلة إلى رأس جفيرة اثنا عشر ميلا ومن رأس جفيرة إلى بطرقونة
وهو واد جار ثلاثة أميال.
- 7 ومنه إلى برصانة ستة أميال وبرصانة منزل على جبل وله عمالة وأقاليم
خصيية ولأهلها مكاسب غنم وبقر وحروث متصلة وجبايات قائمة.
- 8 ومن برصانة إلى وادي جراجي اثنا عشر ميلا وعلى هذا الوادي مدينة
جراجي وهي مدينة حسنة كبيرة ذات عمارات وزروع وكروم.
- 9 ومن وادي جراجي إلى وادي الأنة وهو واد يجري من استيلو أربعة
وعشرون ميلا ومن الأنة إلى بحلاية وهو واد عليه الأرحاء اثنا عشر ميلا
ومنه إلى اسجلاسة وهو واد تدخله المراكب ستة عشر ميلا ومنه إلى وادي

P, p, L, A

P^{ms} ومن زيو إلى برصانة 2 • L بلامه p : non leg. PA: فلامنة | $inc. p$ ومن زيو إلى رأس 1
 P^{ms} ومن 3 • p : om. cett. وهو على رأس المجاز | $om. L A$ P^{ms} : جون-برصانة | $om. cett.$
وهو بالقرب من بنتد قطلة [ثلاثة أميال-في البر | p بثرة | $om. L A$ p : فلامنة | $L A$ ومنه p :
بطرقونه 6 • p : om. وهي قرية | p بثرة 4 • P^{ms} ثلاثة أميال | A بلد L بليد P بلد | p
• p ثلاثة أميال وهو نهر جار ترسى به القوارب [وهو واد جار ثلاثة أميال 7 • L بطرقونه PA
وبرصانة هذه متخية عن الساحل وهي قرى وعمارات [وبرصانة-قائمة | p ومن بطرقونه [ومنه 8
وهو نهر تدخله المراكب [وعلى هذا الوادي-وكروم | p إلى مصب وادي جراجي 10 • p متصلة
وهو واد يجري من | p إلى موقع نهر [إلى وادي | p ومن موقع نهر [ومن وادي 12 • p وترسى به
أربعة وعشرون ميلا وهذا النهر يخرج من جبال استيلو فيمر بها وينصب إلى [استيلو أربعة وعشرون ميلا
ومن الأنة إلى كنية شنت جراجي اثنا عشر [ومن الأنة-اثنا عشر ميلا 13 • p البحر وروي استيلو
[ومنه إلى اسجلاسة-سنة عشر ميلا 14 • p ميلا وهو نهر عليه أرساء ضاحنة ومرسى به استراحة
ومن بحلاية إلى وادي استلاجية ستة أميال وهو نهر صغير وعليه كنية تعرف بكنية أربعين شهيدا
 Pp ومنها [ومنه | p

- طاجو اثنا عشر ميلا ومنه إلى وادي سلميرة اثنا عشر ميلا.
- 10 ومن سلميرة إلى أوسله ستة أميال وهي جزيرة لطيفة ومنها إلى قرط مارية وهو مرسى كبير فيه إسقالات نابتة في البحر ستة أميال.
- 11 ومن قرط مارية إلى افلومية السواري وهي من البنيان الأول ستة أميال ومنها إلى مدينة قطرونة وهو مرسى ومدينة أولية قديمة البناء حسنة القطر 5 عامرة آهلة عشرة أميال.
- 12 ومن قطرونة إلى مرسى وادي شيرينة اثنا عشر ميلا وهو مرسى يكن من الرياح الثلاث ومنه إلى رأس اليجة أربعة وعشرون ميلا.
- 13 ومن اليجة إلى الكنيسة التي على رأس أبراقنة اثنا عشر ميلا ومنها إلى رسيانة عشرون ميلا ومن رسيانة إلى الوادي الكبير اثنا عشر ميلا ومن 10 الوادي الكبير إلى شنت روشيت اثنا عشر ميلا ومنها إلى صخرة سكن

P, p, L, A

وطاجنو على طرف خارج من البحر وهي مدينة صغيرة : pr. اثنا عشر ميلا post | LA طاجنو 1
 alt.: اثنا عشر ميلا post | A سلموته L, متلموية p, سنير P: سلميرة | p ومنها [ومن] p متحضرة
 p: om. ستة أميال | p إلى جزيرة أوسله | p ومنها [ومن سلميرة 2 • p وهو مرسى مستراح
 • p مرسى قرط مارية | p ومن جزيرة أوسله [ومنها] p على قرب من البر : لطيفة post | cett.
 PL: افلومية | p ومنها [ومن قرط مارية 4 • om. p كبير | A om. وهو مرسى-قرط مارية 3
 [ومنها 5 • om. A ستة أميال-ومدينة | p والبنيان [وهي من البنيان] A قنوية p اقلومة
 وهي مدينة PL: وهو مرسى (P^{ms} مرسى) ومدينة | p قطروني وبروي قطرونة | p ومن مدينة اقلومة
 أولية حسنة أزلية ذات سور حصين ولها مرسى كبير يرسى به [أولية-آهلة | LA أزلية [أولية | p
 شترية p شترية P, شترية | p إلى وادي [إلى مرسى وادي | p ومن مدينة قطرونة 7 • p في أمن
 النجة [النجة | om. p رأس 8 • p وهو نهر صغير [وهو مرسى يكن من الرياح الثلاث | A شترية L
 [إلى الكنيسة-اثنا عشر ميلا | A الحة L, النحة p, النجة P, النجة 9 • A الحة L, النحة p, النجة P,
 • p ومن الكنيسة [ومنها | A اراقه | p إلى رأس أبراقنة اثنا عشر ميلا وهناك كنيسة مينة قديمة
 ورسيانة مدينة لطيفة ساحلية متحضرة : عشرون ميلا post | A om. P^{ms} عشرون ميلا | A رسيانة 10
 • om. P ومن الوادي الكبير | P^{ms} اثنا عشر ميلا | A om. P^{ms} ومن رسيانة | p ولها مرسى حسن
 ومدينة روسيت قديمة التأسيس حة البقعة : اثنا عشر ميلا post | P روسيب | p مدينة [شنت 11
 • A سكر | A ومنها | p متحضرة ليست بالكثيرة الديار ولها سور متين

اثنا عشر ميلا. وهذه الصخرة كانت الحد بين الإفريقيين والأتكيين.

14 ومن الصخرة إلى وادي سكتة ستة أميال وهو نهر تدخله المراكب جيد للإرساء ومن هذا الوادي إلى وادي ابراطنة أربعة وعشرون ميلا وعلى هذا الوادي والجبال المحيطة به ينبت الصنوبر الكثير ويعمل هناك منه القطران والزفت ويحمل إلى كثير من الآفاق.

15 ومن وادي ابراطنة إلى وادي اكرة ستة أميال ومنه إلى نهر الموجن ثمانية عشر ميلا إلى وادي ابراغنة ثلاثة أميال ومنه إلى وادي لاطس خمسة عشر ميلا ومنه إلى وادي لمنة ثلاثة أميال ومنه إلى الوادي المعوج ستة أميال ومنه إلى وادي مطاحن طارنت ثلاثة أميال ومنه إلى طارنت ستة أميال.

16 ومدينة طارنت مدينة كبيرة قديمة أثرية حسنة البناء المباني والديار كثيرة التجار والسفار توسق منها السفن وتقصد لها الرفاق وهي ذات متاجر وأموال طائلة وبهذه المدينة مرسى في غربي المدينة فيه بحر حي وفي شرقي هذه المدينة مع شمالها بحيرة تدويرها من القنطرة إلى أن تعود إلى باب المدينة اثنا عشر ميلا وهذه القنطرة بين البحر الحلي والبحيرة وطول هذه القنطرة من باب

P, p, L, A

[ومن الصخرة 2 . p وهي [وهذه الصخرة كانت | p والأتكيين post اثنا عشر ميلا 1
 . p ومنه [ومن هذا الوادي 3 . p وبه مرسى ستراح [وهو نهر- للإرساء | p سكتة | p ومنها
 وتقطع [ويسل | p شجر الصنوبر | p om. المحيطة به ينبت | p وباجبله [والجبال | p النهر [الوادي 4
 وتطرح في هذا النهر فتصل إلى حيث مصبه في البحر فتخرج هناك وتعمل إلى سائر [منه- الآفاق | p
 البلاد [الآفاق 5 . p البلاد ويستخرج أيضا منه الزيت والقطران الكثير فيصير بهما إلى كل الآفاق
 المرجن p الموجن | p وهو مرسى صغير : ستة أميال post | p ويروي اكره : اكرة post 6 . PL
 : ابراغنة post | p ابراغنة | om. L A إلى وادي ابراغنة- ومنه إلى وادي لمنة ثلاثة أميال 7 . A
 . p النهر [الوادي 8 . p لاطس | p وبه مرسى راحة : ثلاثة أميال post | p ويروي ابرانة
 . om. PL البناء | p ومدينة طارنت- وأمرال طائلة 10 . p المطاحن لأهل طارنت 9
 مع ديور القبلة [مع شمالها 13 . p وطارنت هذه مرسى في غربها وفيه [وبهذه المدينة- المدينة فيه 12
 ما [من | p om. بين البحر- القنطرة 14 . p شرقا : القنطرة post | p دورها [تدويرها | p
 . A يلي

طارنت مما يلي دبور القبلة إلى البر ثلاث مائة ذراع وعرضها خمسة عشر ذراعا وفي هذه القنطرة منافس تفرغ من البحر إلى البحيرة ومن البحيرة إلى البحر في الليل مرتين وفي النهار مرتين وتفرغ في هذه البحيرة ثلاثة أودية وعمق هذه البحيرة من ثلاثين قامة إلى خمس عشرة قامة إلى عشر قيم وهذه المدينة يحيط بها البحر الحلي والبحيرة من كل الجهات خلا الوجه الواحد مما يلي الشمال.

- 17 ومن مدينة طارنت مشرقا إلى اصطورة وهو واد ترسى فيه المراكب اثنا عشر ميلا ومنه إلى وادي أقلوية ثلاثة أميال ومنه إلى مرسى قبطولقة وفيه عين اثنا عشر ميلا ومنها إلى مرسى مجلود وهو مرسى كبير يكن من كل ربح وحوله أحساء وآبار اثنا عشر ميلا ومنه إلى مرسى نوذرس ويروي نارطس 10 وهو مرسى صغير ثلاثة أميال.
- 18 وبين نوذرس هذه والبحر أربعة أميال ومنه إلى طراجة وهو مرسى حسن فيه ماء طيب كثير اثنا عشر ميلا ومن الطراجة إلى مدينة قليلي ستة أميال.
- 19 ومدينة قليلي مدينة كبيرة قديمة عامرة وهي في بقعة من الأرض والبحر 15

P, p, L, A

هذه 4 . LA في اليوم مرتين بليل ومرتين بالنهار 3 . p فيها مياه البحر [من البحر 2
| والبحيرة 5 . p ومدينة طارنت [وهذه المدينة | p عشرين [خمس عشرة | om. p
أقلوية 8 . p به [فيه | p وادي اصطورة 7 . p الوجه الشمالي [الوجه الواحد مما يلي الشمال
p اثنا عشر ميلا وهو مرسى حسن وبه عين ماء تابعة [وفيه عين اثنا عشر ميلا | p قبطولقة | p
وآبار 10 . p عن [من | p مكن [يكن | p حسن كبير | p مجلود | p.LA ومنه [ومنها 9
p ثلاثة أميال 11 . p انورطس | LA نوذرس p انورودس | p ذات مياه مينة
اثنا عشر [وهو مرسى - اثنا عشر ميلا | p مرسى اطراخة [طراجة | om. p وبين - أربعة أميال -
p قليلة | om. p مدينة | p ومنه [ومن الطراجة 13 . p ميلا وفيه بئر لها ماء طيب كثير
عامرة كبيرة جلييلة في جون مستدير كالحلقة [كبيرة - جزيرة (632) | p وهي [ومدينة قليلي 15
p ولها مزارع وجنات خصبة .

يحيط بتلك البقعة كأنها جزيرة ومنها إلى أنبانة وهو مرسى فيه عين ماء
غذبة خمسة عشر ميلا ومنه إلى ليغة خمسة عشر ميلا وليغة قرطيل داخل في
البحر.

- 20 وفي هذا المرسى عينا ماء عذب ومنه إلى قاشطرة عشرة أميال وهي مدينة
صغيرة على نحر البحر ومنها إلى مدينة روث مرت عادلا في البرية اثنا عشر
ميلا ومنها إلى سليت ثلاثة أميال ومنه إلى مدينة لج ستة وعشرون ميلا ومنها
إلى مدينة اذرتو عشرون ميلا.
- 21 ومدينة اذرتو مدينة قديمة الآثار كثيرة السكان والعمار فيها أسواق عامرة
وتجارات دائرة والبحر قد أحاط بسورها من جميع جهاتها الثلاث وتتصل من جهة
الشمال بالبر ولها واد يأتي من الشمال فيجتاز على بابها ويمر مع جون البنادقة
إلى مدينة ابرنطس وتروى ابرندس وبينهما أربعون ميلا فيصب بها وأهل
ابرندس أنكبزيون وكانت من عمالة صاحب القسطنطينة.
- 22 ومدينة اذرتو هي على رأس المجاز بين بحر الشام وبحر البنادقين من جهة
المغرب ومنها في البحر إلى مدينة ادراس سبعون ميلا.

P. p. 111. L. A

ومنه إلى ليغة - داخل في البحر | om. p. 2 عذبة 2 . A أنبانه L أنبانه p مرسى ابناقة 1
وت إلى قاشطرة - | p وفيه عيتان مياهما عذبة [وفي هذا - عذب 4 . p في البحر داخل فيه | pms
A: non leg. P. روث مرت 5 . p وقشطرة [وهي | p مدينة قاشطرة | pms ستة وعشرون ميلا
| om. p. 7 . p ومنها [ومنه 6 . p عادلا عن الساحل | L زرت مرت p مت رزوت
[قديمة - دائرة | p واذرت P. ومدينة اذرت 8 . P ثلاثون [عشرون | p اذرت A اذرتوا |
بها من غربها [بسورها - بالبر 9 . p كبيرة أزية عامرة مدنة كثيرة اغيرات متصلة العمارات
ولها واد يأتي من الشمال 10 . p وجنوبها ولها سور حسن وهي على مجاز فم الخليج الذي للبنادين
من غربها فإذا جازها أخذ متعلقا إلى جهة الشمال إلى أن يرد مدينة [ويمر مع - فيصب بها | om. p
L. ابريطس P. ابرنطس 11 . p ابرندس فيصب فيها وبين اذرت وابرندس ثمانية وخمسون ميلا
ايريدس 12 . om. p. des. p فيصب بها | A ابوزس L. s.p. P. ايرندس | A ايرطس
codd. اذرت 13 . A اكرودن L. أنكبزيون P. من انكبزيون [أنكبزيون | A ايرندس
om. A سبعون ميلا | A المغرب [البحر 14 .

- 23 وادراست مدينة كبيرة عامرة كثيرة الخيرات ذات أسواق كثيرة وتجارات وأحوال واسعة وهي على ضفة البحر من المجاز في الجهة الشرقية ومن أدراس إلى مدينة لبلونة وهي على بحر البنادقة مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا مع تقوير الجون.
- 24 ومن لبلونة إلى جارة مائة ميل مع دور القرطيل واسم جارة بالرومية بدنتو ومنها إلى بترنتو أربعون ميلا وبترنتو مدينة صغيرة متحضرة ذات أسواق وعمارة.
- 25 وجارة مدينة كبيرة عامرة ومن جارة أيضا مع الساحل إلى مدينة فاسكيو ستون ميلا وفاسكيو مدينة متوسطة ولها من الجانب الشرقي خليج صغير كالذراع تدخله المراكب على قم ضيق.
- 10 26 ومن فاسكيو إلى مدينة بندسة ثلاثون ميلا وعلى التخليية عشرون ميلا وبندسة مدينة متوسطة عامرة ذات سور وسوق وبيع وشراء ومنها إلى نبغتو مائة ميل وخمسون ميلا ويلي جارة في البحر جزيرة ثنو وبينهما ثلاثون ميلا وهي جزيرة حسنة فيها مرسى ومحتطب.
- 27 ويلي هذه الجزيرة مع الغرب ومحرف جنوب قرفس وهي جزيرة كبيرة
- 15

$P, p_2, 12, L, A$

• p فمن مدينة اذراست 2 • $om. P$ كبيرة | $om. L$ مدينة | A وهي L ومدينة ادرست 1
 [البنادقة | p مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا ومدينة لبلونة على الساحل وعلى طرف الجون (وهي - الجون 3
 ومن مدينة لبلونة (ومن لبلونة - وشراء 5 • p_{212} وخمسة وعشرون - القرطيل (5) | LA الشام
 إلى مدينة جارة بدور القرطيل مائة ميل وجارة مدينة كبيرة عامرة وبينها وبين مدينة بترنتو أربعون ميلا
 واسم جارة باليونانية بدنتو وبترنتو مدينة حسنة صغيرة متحضرة ذات سوق وعمارة ومنها إلى مدينة صغيرة
 تسمى فلشكيو أربعون ميلا وفلشكيو على ذراع من البحر ترسى فيه المراكب ومن فلشكيو مدينة بندسة
 أربعون ميلا - كبيرة A بدنتو L بدنتو 6 • p على التخليية عشرون ميلا وبندسة على آخر الذراع
 • LA أربعون P ستون 9 • A ومن بترنتو L ومن بترنتو P ومن جارة 8 • p_{212} عامرة (8)
 ومنها | A وبندسة L ومدينة بندسة 12 • $om. P$ وعلى التخليية عشرون ميلا | A بدنتو L بدنتو 11
 • $des. p$ | $L, s.p. A$ بختو

طولها مائة ميل وبها مدينة عامرة خصيبة حصينة على قبة منيعة ولأهلها عدة وامتناع ممن ناوهم.

28 وبين جزيرة قرفس وجزيرة ثنو ثلاثون ميلا وبين قرفس ومدينة اذرنو

السابق ذكرها تسعون ميلا وهو مجرى وكذلك من قرفس إلى لبلونة مجرى.

29 ومن الجزائر التي في هذه الجهة جفلونية وهي من قرفس شرقا ودور

جفلونية مائتا ميل وهي عامرة وبها مدينة ومن جفلونية إلى جزيرة جاجنت

خسون ميلا وهي جزيرة عامرة دورها ثمانون ميلا.

30 ومن جفلونية مع الشمال إلى جزيرة لقاطة أربعون ميلا وهي جزيرة مثلثة

الشكل في طول كل وجه منها عشرون ميلا وقد أكملنا ذكر هذا الجزء بما

10

فيه والحمد لله على ذلك.

نجز الجزء الثالث من الإقليم الرابع والحمد لله يتلوه الجزء الرابع منه إن

شاء الله.

P, L, A

L, جلفونية 5 • A, أدرنت, PL, أذرنو 3 • A, عاداهم: PL, ناوهم 2 • A, قبة إنة 1
حاجت | om. A إلى جزيرة جاجنت - جفلونية | bis A جلفونية, bis L جلفونية 6 • A جلفونية
A, من البلاد والجزائر: بما فيه post | A البحر [الجزء 9 • L جلفونية 8 • L حاجت, P,
وهنا انقضى: P, نجز - إن شاء الله 11 • A كثيرا كما هو أهله, om. L, على ذلك 10 • L كفاية
• A يتلوه البحر الرابع إن شاء الله تعالى L القول في الجزء الثالث من الإقليم الرابع والحمد لله

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الرابع من الإقليم الرابع قطعة من البحر الشامي فيه أعداد جزائر من جزائر الرمانية وجزيرة بليونس العظمى.
- 2 وهي جزيرة يحيط بها البحر ألف ميل وليس لها منفذ إلى البر إلا فم ضيق مقداره ستة أميال وقد كان أحد القياصرة من الروم بنى عليه سورا طوله هذه المسافة وهي ستة أميال وفي هذه الجزيرة ثلاثة عشر مدينة قواعد مشهورة مذكورة ومن القلاع الحصينة عدد كثير وقرى وعمارات.
- 3 وفي هذا الجزء من البحر جزيرة اقريطش وهي من أكبر الجزائر البحرية في البحر الشامي وفيه من الجزائر الصغار ثمانية وعشرون جزيرة بين عامرة وغامرة بل أكثرها عامر وها نحن واصفون لها حالا حالا وفصلا فصلا والعون بالله.
- 4 فنقول إن من مدينة بندسة إلى مدينة نبغطو مائة وخمسون ميلا وأما على الساحل فمن مدينة فسكيو المتقدم ذكرها إلى الوادي الملح ستة أميال وعلى هذا الوادي مدينة بنلمة المتقدم ذكرها وبينها وبين البحر ثلاثة أميال ومن موقع النهر الملح إلى النهر الحلو وهو مرسى كبير عليه عيون عذبة أربعة

P, p₁₂₋₁₃, L, A

• A بليوس, P بليونس: L بليونس 2 • A إن هذا البحر الرابع من الإقليم الرابع تضمن 1
 | A عامرة 9 • om. L A: P وفي هذه الجزيرة - وعمارات 5 • om. P ضيق 4 • A فهي 3
 [إلى | A بدله, L بدنه | om. L, P من 10 • A بالله تعالى 9 • A ونحن [وها نحن
 • om. P على | LA كما قلنا: نبغطو post | A بفتتو, L بفتتو: P نبغطو | L بينها وبين
 المالح | A فمن بدله, L فمن بندسة, inc. p. ومنها (بندسة): P فمن مدينة فسكيو المتقدم ذكرها 11
 ومن الوادي الملح (A المالح) إلى الوادي الحلو: P وعلى هذا الوادي - أربعة وعشرون ميلا (636) | A
 • p LA وهو مرسى كبير أربعة وعشرون ميلا

وعشرون ميلا.

- 5 ومن النهر الحلو إلى مرسى الشجر وهو مرسى كبير مكن من الرياح الثلاثة أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى مرسى اللقطة اثنا عشر ميلا وهو مرسى كبير وفيه مياه عذبة ومنه إلى الميرة وهو برج على فم مرسى ضيق «يسمى فم الصباغين» والمرسى بينهما داخل ثلاثة أميال.
- 6 وداخل هذا المرسى طويل متسع وعليه قرى ومدن منها نبغطو وهذا الذراع ينتهي إلى فم جزيرة بلبونس ومن طرفه إلى طرف آخر يقابله من الناحية الثانية ومسافة ما بينهما ستة أميال كما وصفناه وهذه ستة الأميال هي فم جزيرة بلبونس التي نأتي بذكرها بعد هذا بحول الله تعالى.
- 7 ومن الميرة التي سبق ذكرها ساحلا مطيفا بالجزيرة الكبيرة المسماة بلبونس إلى قرطيل جزيرة لقطة التي رسمناها في الجزء الذي قبل هذا وبينهما ثلاثون ميلا.
- 8 ومدينة نبغطو على ساحل هذا الذراع من جهة الشمال وهي مدينة في سند جبل ويقابلها من داخل جزيرة بلبونس مدينة قورنت مع الشرق قليلا وبينهما قطع رؤمية خمسة وثلاثون ميلا ومع نبغطو في الساحل في البر الكبير 15 على قرب الذراع مدينة استيه وبينهما خمسة وسبعون ميلا وتروى استيبس واستيفس أيضا.

P, p, L, A

ومنه إلى القطة وهو مرسى كبير أربعة وعشرون ميلا ومنه P: ومن النهر الحلو—ثلاثة أميال 2
يسمى 4 • P L A إلى الميرة (A الميرة) وهو برج على فم مرسى ضيق يسمى فم الصباغين ثلاثة أميال
وهو موضع ضيق البحر: P: وداخل هذا المرسى—بحول الله تعالى 6 • P L A: coll. 1, 2 فم الصباغين
فيه حتى يرى الرجل ضفة الثانية فلا يخفى عنه أكثرها ثم يتصل من خلف هذا المقيع ويتسع الذراع
P: om. ومن الميرة—ثلاثون ميلا 10 • P L A إلى أن يعمل جزيرة بلبونس (p بلبونس A بلبونس)
ساحل | A بنتو L بنتو p بنتو | P L A: om. P مدينة نبغطو—واستيفس أيضا 13 • P L A
| L A سفح p: سند 14 • L وبغفة الغربية من P A من جهة الشمال وهي مدينة في | A^m
نبتو 15 • L ومع الجنوب: P A مع الشرق | A بورب P L: قورنت | A ملوس p بلبونس
• L وأيضا استيفس 17 • L om. في البر | A بنتو L بنتو p

- 9 ومن استيس إلى مدينة قورنت من أرض جزيرة بلبونس مع تدوير
الجون تسعون ميلا واستيس بلد مرتفع عن البحر قدر ستة أميال.
- 10 وأما مدينة قورنت فمدينة كبيرة عامرة وهي على نحر البحر تقارب
المضيق بينها وبينه ثلاثون ميلا وجزيرة بلبونس كما قدمنا دورها ألف ميل
وهي متصل بالبر وسعة فم المضيق الذي هو مدخل الجزيرة ستة أميال. 5
- 11 وأما البلاد التي في ساحل الجزيرة من داخلها فأولها مدينة قورنت وقد
ذكرناها ومن مدينة قورنت إلى براس خمسة وعشرون ميلا ومن براس إلى
حطبناش ثمانية عشر ميلا ومنه إلى باصنة وهذا مرسى كبير وقلعة كبيرة
أربعون ميلا ومنه إلى مربة وهو قرطيل عليه كنيسة ثلاثة عشر ميلا.
- 12 ومنها إلى اربة جبلانه وهي مدينة متحضرة على مسقط واد اثنا عشر ميلا 10
ومنها إلى مدينة بند فمالص ستة أميال وهنا رأس استلارة.

P, p, L, A

مرتفع 2 • A, s.p. p, بلبونس | A قورنت, p خورنت | om. PL • ومن استيس - بلد 1
p L: مدخل 5 • A, s.p. p, بلبونس 4 • A قورنت 3 • om. P - خمسة وعشرون ميلا (7)
فأما المراكب الصغار فإنها تدخل جون الصباغين إلى أن تصل إلى : ستة أميال post | A بداخل
طرف الخليج وتجر في البر ستة أميال (L ستة الأميال, A الستة أميال) إلى الضفة الثانية (om. A) الثانية)
من البحر هذا لمن أراد التجميل والإنجاز وأما المراكب الكبار فلا (A فإنها لا) تقدر على ذلك وهي
تدور بالجزيرة ألف ميل ويحتشد تصل إلى فم الجزيرة وهذه حائل لا بد منها للمراكب الكبار وهذه الجزيرة
جزيرة عامرة فيها نحو من خمسين مدينة والقواعد الكبار منها المشهورة (L المشهورة منها) نحو من
om. p L A: (om. L) من) ست عشرة (A ستة عشر) مدينة وفيها قرى عامرة ومياه جارية وخلق كثير
P: حطبناش 8 • A تراس, L بوراس, p بوراس | A تراس, L مراس | A قورنت 7 • P
• LA مرسى ناجيه, p مرسى ناجيه P: باصنة | p L A وعشرون | عشر | A حطبناش, p جنطياس
P: ومنها 10 • p L A ثمانية وعشرون P: ثلاثة عشر | A نامره, L باتره, p باتره P: مربة 9
إلى حصن اريه, p^{om} إلى حصن اريه ابلانه P: إلى اربة جبلانه | A ومن نامره, L^{om} ومن باتره
• p L A اثنا عشر ميلا (p^{om}) وبها منصب نهر صبي - وهي - اثنا عشر ميلا | LA ابلانه
وهنا رأس | om. L, A, p حصن P: مدينة | p L A ومن اريه (A اريه) ابلانه P: ومنها 11
LA: om. P • استلارة (A استلارب)

- 13 ومنها إلى قرنة وهي مدينة صغيرة لها قلعة مطلة على البحر ثمانية عشر ميلا ومنها إلى مرسى أبروذه ستون ميلا وهو مرسى كبير مكن.
- 14 ومنها إلى مثنوية اثنا عشر ميلا ومثنوية قلعة كبيرة على البحر ولها ريف عامر ومنها إلى اكرونية وهي أيضا مدينة على البحر أربعون ميلا.
- 15 ومن اكرونية إلى مانية عشرون ميلا وهي قرية على البحر عامرة بها سوق عامرة وصنائع قائمة ومنها إلى ميلية أربعة وعشرون ميلا وميلية قلعة كبيرة على البحر وعليها سور منيع وبها تجارات وسوق عامرة.
- 16 ومنها إلى لكذموه وهي مدينة ستة وخسون ميلا ومنها إلى <س> سبعون ميلا.
- 17 ومنها إلى مياصة عشرون ميلا ومياصة هذه مدينة حصينة مطلة على جبل ساحل البحر يرى منها في مدة الصفاء جبال جزيرة اقريطش وبينهما مجرى صغير.

P, p, L, A

إلى مدينة P: إلى قرنة—وهو مرسى كبير مكن | pLA ومن بند (A مدينة) قماص P: ومنها 1
 اركانية وروى (A وروى) اركانية بالقاف مائة ميل واركزية مدينة (L ومدينة اركانية) عامرة كبيرة
 وبها إقلاع وحط ومن اركانية إلى مرسى أبروذه (L أبروذه, A أبروذه) وهو مرسى كبير ثلاثون ميلا
 اثنا عشر ميلا—ريف 3 • A ومن أريوده L ومن أبروذه p, ومن أبروذه P: ومنها 2 • pLA
 P: ومنها إلى اكرونية—أربعون ميلا 4 • pLA ولها قلعة مطلة على البحر ثلاثون ميلا P: عامر
 pL ومن مثنوية إلى مرسى ثمانية (A تاه) اثنا عشر ميلا ومنه إلى مدينة قرونية ثمانية وعشرون ميلا
 P: عشرون ميلا—وصنائع قائمة | A بانيه, L مانيه, P مانه | pLA ومن مدينة قرونية 5 • A
 P: ميلية | A ومن بانيه pL , ومن مانية P: ومنها 6 • pLA وهي كبيرة عامرة عشرون ميلا
 ومن ملاية (A ملايه) P: وميلية—عامرة | pLA على البحر: ميلية post | A بلانه pL , ملاية
 وهو طرف خارج في البحر ومنه ينقطع البحر إلى جهة الشمال ومن هذا الطرف ترى جزيرة اقريطش
 pms : ومنها 8 • pLA وبينهما مجاز لا بد منه لمن يدخل الرمانية ويخرج منها وستون ميلا
 | pLA , om. pms وهي مدينة | A اللكذموه, pms لكذموه | A ومن ملايه pL , ومن ملاية
 ولكذموه (A واللكذموه) مدينة عامرة كبيرة: ست وخسون ميلا post | pms ست وخسون ميلا
 ومنها 9 • pLA , om. pms ومنها إلى <س> سبعون ميلا | pLA وبينها وبين البحر ست أميال
 p تسعون P: عشرون | A لمياصه, pL مدينة مياصه | pLA ومن الكذموه (A الكذموه) pms :
 وهي مدينة لها قلعة مطلة على البحر عالية جدا يرى منها جزيرة P: ومياصة—مجري صغير | LA
 pLA اقريطش وبين هذه المدينة والجزيرة تسعون ميلا ويقل ستون ميلا

- 18 ومن ميناصة إلى مرسى بتولية ثلاثون ميلا ومنه إلى انت جريص ثلاثون ميلا ومن انت جريص إلى اقصميه ستون ميلا ومن اقصميه إلى قورنت مائة ميل ومنها إلى الرأس مائة ميل.
- 19 ومن الرأس إلى الرأس ستة أميال كما وصفناه ودور هذه الجزيرة ألف ميل وبها ثلاثة عشر مدينة عامرة كلها وكلها قواعد ذات أسواق عامرة دائمة. s
- 20 وأما قلاعها وقراها فكثيرة جدا ولهم مراكب حمالة وليس لهم في البر منفذ إلا هذه الستة الأميال التي تجر فيها المراكب فمن أراد الجواز باختصار إلى القسطنطينية جر مركبه هذه الستة الأميال التي تجر فيها المراكب فمن أراد الجواز دار ألف ميل في البحر وذلك عشرة مجار مائة ميل في كل مجرى ومن جزيرة بلبونس إلى جزيرة اقريطش ثمانون ميلا وجزيرة 10 اقريطش جزيرة عامرة كبيرة كثيرة الخصب وبها مدن عامرة.
- 21 وهي جزيرة طويلة عريضة طولها من المشرق إلى المغرب من رأس السيف إلى رأسها الآخر المقارن للمشرق ثلاث مائة ميل وخمسون ميلا ومن الوجه

P, p, L, A

• A جزيرة L جزولية p جزويه P بتولية | A مياصه p L مياصه P مياصة 1
وجزوية (L جزولية) بلد مرتفع على البحر نحو ثمانية أميال ومنه إلى مدينة ارغو : مائة ميل post 3
على الساحل سبعون ميلا وارغو بلد جليل وقطر جميل ومنه إلى مدينة اتابلي تسعون ميلا ومنها إلى مدينة
حجرية (LA حجريه) تسعون ميلا وهي مدينة حسة في وطاء رمل وهي على رأس قرطيل يدخل في
البحر نحو من خمسين ميلا وستة خة وعشرون ميلا وهي على مقربة من حصن اشكله ومن حجرية
(A حمره) إلى مدينة بندنية (L بندسية A رله) قطع رؤسية على التخلية مائة وخمسة وثلاثون ميلا
وبندنية (A ومدسه) مدينة (L ومدينة بندسية) بينها وبين رأس اشكله خمسون ميلا ورأس اشكله قرطيل
يدخل في البحر فيه جبل يداخل أرض بلبونس (p بلبونس A بلونس) مائة ميل ومن رأس اشكله إلى
P: وصفناه | p LA وبين الرأس والرأس 4 • p LA مياصة (p مياصة) مائتان وثمانون ميلا
ومن قم مضيق الجزيرة إلى بندنية (L بندسيه A بندسه) P: ودور-عامرة دائمة | p LA قدمت ذكره
فهذه كلها قواعد في هذه الجزيرة مشهورة ذات أسواق عامرة p LA et deinde مائة وخمسة وأربعون ميلا
جزيرة 11-12 • LA المذكورة P: التي تجر-في كل مجرى (10) | L ستة الأميال 7 • LA دائمة
• L om. ومن الوجه الآخر مثل ذلك (640) 13 • L om. عامرة-عريضة

- الآخر مثل ذلك ثلاث مائة ميل وخمسون ميلا وعرض رأس السيف مائة ميل
والرأس الآخر عرضه مثل ذلك.
- 22 وكذلك من رأس السيف إلى رأس تينى ثلاثة مجار ويقال هي مجريان
ونصف وهذا الخلاف بين القولين إنما يكون بحسب جري المراكب وسلس
قطعها وقوة الريح أو ضعفها.
- 5
- 23 وجزيرة اقريطش جزيرة كبيرة كما قلناه وفيها من المدن مدينة الخندق
وربض الجبن وبها معدن ذهب وأشجار وفواكه ويعمل بها جيد الجبن الذي
يتجهز به إلى جميع النواحي ولا يعدله شيء من نوعه.
- 24 وفي أجبلها الوعول الكثيرة وطولها من المغرب إلى المشرق اثنا عشر
يوما في ستة أيام وبين آخر جزيرة اقريطش في الشرق إلى جزيرة قبرس
10 أربعة مجار.
- 25 وأيضا إن جزائر الرمانية التي تضمنها هذا الجزء منها جزيرة برنبه وهي
جزيرة خالية بينها وبين رأس ملاصة من أرض بلبونس خمسون ميلا وبينها
أيضا وبين جزيرة ميلو خمسة وعشرون ميلا.
- 26 وجزيرة بلبونس منها غربا وجزيرة ميلو منها شرقا ومن جزيرة ميلو إلى
15 جزيرة بوليو شرقا وهي عامرة أربعة أميال ومن بوليو إلى جزيرة بلقنتر
شرقا ستة أميال وهي عامرة ومن جزيرة بلقنتر إلى نيو عشرة أميال.
- 27 ونيو جزيرة عامرة خصبة وبها مرسيان وبالقرب منها في جهة الشرق جزيرة

P, L, A

- A بني L تينى: P تينى 3 • om. L وعرض- مثل ذلك | om. LA ثلاثة مائة- ميلا 1
من 9 • A سائر [جميع] 8 • A الجهر [الجبن] 7 • A مدينة ربض الخندق 6 • A ضعفه 5
• A بلونس 13 • A برمله PL: برنبه 12 • pr. om. A جزيرة 10 • A المشرق إلى المغرب
pr. بولو 16 • om. LA منها | bis LA طيلو | A بلونس 15 • LA طيلو P: ميلو 14
ونيو 18 • LA بنو: P نيو | om. A شرقا- بلقنتر 17 • A بلقنتر | alt. L بوليا | A
• A حصينة L خصية | LA وبنو: P

استبلاية وبينها عشرون ميلا ودور استبلاية اثنا عشر ميلا وهي عامرة آهلة وفيها مكاسب أغنام وأبقار.

- 28 ومن استبلاية إلى شنت ريني أربعة وعشرون ميلا وهي عامرة ومنها إلى رأس اقريطش الشمالي خمسون ميلا وأيضا من جزيرة بلونس من رأس اسكليا مارا بين جنوب وشرق إلى جزيرة اشكيلو مائة ميل.
- 29 وهي جزيرة عامرة وبها مدينة عامرة وهي مدينة حسنة ومن اشكيرو إلى جزيرة ابصره وهي خالية خمسون ميلا شرقا ومن ابصره إلى جزيرة خيو خمسة وتسعون ميلا وهي جزيرة كبيرة كثيرة العمارة وفيها مدينة حسنة ومن جزيرة خيو إلى جزيرة صامو خمسة وثلاثون ميلا وصامو جزيرة كبيرة كثيرة أشجار عامرة بالأغنام والأبقار وبها مدينة حسنة.
- 30 وبهذه الجزيرة يجمع عليك المصطكي كثيرا ويحمل منها إلى سائر الآفاق المتجاورة والمتباعدة وبها لحوم الصيد كثيرة جدا ومن جزيرة صامو إلى جزيرة لارو في جهة الشمال ثلاثون ميلا.
- 31 وأيضا فإن من رأس جزيرة بلونس المسمى اسكليا إلى جزيرة اندره شرقا اثنا عشر ميلا وهي جزيرة عامرة آهلة.
- 32 ومنها بالمقابلة لرأس جزيرة اندره شرقا جزيرة تسمى تينو وهي عامرة وبينها وبين اندره أربعة أميال ومنها إلى جزيرة ميكلا ثلاثة أميال.

P, L, A

| A استبلان، L استلابة 3 • L أبقار وأغنام 2 • A bis استبلان، L bis استلابة 1
• A^{ac} إلى [alt.] من | A بلونس، P بلونس 4 • A شنت رن، L شنت رن: P شنت ريني
اشكيرو، L اشكيرو: P اشكيرو 6 • A اسكيلو | L اسكلفاو، PA اسكلفا [اسكليا 5
ومن جزيرة خيو - مدينة حسنة 8 • A تنو، P non bene leg. L خيو | A من [ومن 7 • A
• A لامرا، L لاروا 13 • A صامو | A المتباعدة [والمجاورة 12 • om. A
| A اندرب 16 • A اسكلفاو، L اسكلفاو، P اسكلفاو [اسكليا | A بلونس 14
• A شكلو، PL ميكلا | A اندرب 17 • A سو، L تينو

- 33 وجزيرة ميكلا أكبر قطرا من جزيرة تينو وهي جبل عظيم عرض وطيء
الأعلى عامر آهل وبه مدينة حسنة ومنها شرقا إلى جزيرة ذيلو اثنا عشر ميلا.
- 34 وذيلوا جزيرة مدورة خالية لا عامر بها وبها مرسى ومنها إلى جزيرة
نفسية أيضا جنوبا ثلاثون ميلا ونفسية جزيرة عامرة كبيرة وفيها روم يعمرونها
بأغنامهم وأبقارهم ومنها إلى جزيرة نمرغو ثلاثون ميلا وهي جزيرة عامرة 5
كبيرة كثيرة البشر وفيها كسب كثير.
- 35 ومنها شرقا إلى جزيرة لارو أربعة أميال وجزيرة لارو عامرة كبيرة فيها
قلعة ومنها إلى جزيرة قالمو أربعة أميال وهي جزيرة عامرة حسنة ولها مرسى
حسن.
- 36 ومنها غربا إلى جزيرة كوي عشرون ميلا وهي جزيرة عامرة وبها إرساء 10
وحط ومنها في الشرق جزيرة نيسلى وهي عامرة حسنة ولها مرسى مكن
من جميع الرياح أربعة وعشرون ميلا.
- 37 وبين جزيرة نيسلى وجزيرة رودس مائة ميل ورودس تقابل في البر جون
المقري ومن رودس إلى قبرس ثلاثة مجار وهي ثلاث مائة ميل وسنأتي
بعد هذا بذكر قبرس وغيرها بعد هذا إن شاء الله تعالى. 15
- نجز الجزء الرابع من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس إن
شاء الله.

P, L, A

وارذيلو [وذيلو] 3 • A ازديلا PL ارذيلو [ذيلو] 2 • A تيتو L تينو | A شكللا 1
• L عامرة | A ونفسه L ونفسه | LA نفسه 4 • L وهي [وبها] A وازديلا PL
| LA قالمو 8 • A وهي [و] جزيرة لارو | om. A أربعة أميال | LA لارو 7 • om. L كبيرة 6
يكن من كل ربح | codd. نيسل 11 • om. A عامرة | om. L وهي جزيرة - عشرون ميلا (10)
alt. بعد هذا | A قبرس 15 • A قبرس P قبرس | A من [ومن] 14 • A نيسل 13 • A
وهنا انقضى ما تضمنه (om. A) ما تضمنه: P: نجز - إن شاء الله 16 • om. L تعال | om. LA
• LA هذا (om. L) الجزء الرابع من هذا (om. L) هذا الإقليم الرابع والحمد لله

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

- 1 إن هذا الجزء الخامس من الإقليم الرابع تضمن قطعة خامسة من البحر الشامي وفيه من الجزائر جزيرة رودس وجزيرة قبرس وبعض بلاد على الساحل الشمالي من بلاد الروم والمسلمين وفيه حيث انتهى صدر البحر الشامي وعليه من البلاد الشامية انطرسوس واللاذقية وأنطاكية والمصيصة وآذنة وعين زربة وطرسوس وقرقوس وحمרתاش وأنطالية المحرقة وأنطالية المحدثه 5 والباطرة والميرة وجون المقرى وحصن استروبولي وفيه من البلاد الشامية البرية فامية وحصن سلمية وقنسرين والقسطل وحلب والرصافة والرقعة والرافقة وباجروان والجسر ومنيج ومرعش وسروج وحران والزها والحدث وسميساط وملطية وحصن منصور وزبطرة وجرسون واللين والبذندور وقوة وطولب وكل هذه البلاد يجب علينا أن نوضح أخبارها ونأتي بصفاتها وطرقاتها حسب 10 ما تقدم لنا من القول فيما صدر بعون الله تعالى.
- 2 فنقول إن جزيرة قبرس جزيرة كبيرة القطر مقدارها ستة عشر يوما وبها قرى ومزارع وجبال وأشجار وزروع ومواش وبها معادن الزجاج

P, L, A

والميرة | A والناظره 6 • A وابطاليه | om. A وأنطالية المحرقة | LA وحمرباس 5
 L, s.p. وفامية 7 • A اسزوبلى PL اسزوبلى | A المهري P. المقرى L: المقرى | s.p. A
 سميساط | codd. وششاط | codd. الحدث | A ومنج P. ومنج | A سوان 8 • A
 L والبذندور | A واللين | LA وجرسون | A وديطوره L وزنطرة 9 • om. L وملطية
 • A معدن | A وزروع كثيرة | om. A وجبال 13 • om. L تعالى 11 • A والبريدور

- النسوب إليها ومنها يتجهز به إلى سائر الأقطار المتناية والمتقاربة وبها من المدن ثلاث منها النيسون وهي بجنوب الجزيرة وهي مدينة حسنة بها الأسواق والعمارات الكثيرة ومنها مدينة لفقسية وهي متوسطة الوضع في الجزيرة ومنها مدينة كرينية وكلتاها مدينتان حستان ذواتا أسواق وقصب وبهما معايش وصنائع وأرزاق واسعة والعلل بهما كثير موجود.
- 5 ومن جزيرة قبرس إلى مدينة اطرابلس الشام مجريان وكذلك من قبرس إلى جبلة مجرى ونصف وجزيرة قبرس على قدم الأيام رخاؤها شامل وخيرها كامل ومن شمال الجزيرة إلى أقرب بر منها حصن قرقوس ومنه تظهر جبال قبرس وهي أقرب برا إليها وبينهما نحو من سبعين ميلا وبالشرق من هذه الجزيرة صدر البحر الشامي وحيث انتهؤه في أرض الشام وعليه هناك بلاد تقدم ذكرها.
- 4 فمنا انطرسوس وهي على ضفة البحر صغيرة القدر بها أسواق عامرة وتجارات دائرة ومنها إلى حصن المرقب وهو على جبل منحاز من كل ناحية وبين حصن المرقب وانطرسوس ثمانية أميال ومن حصن المرقب إلى مدينة بلنياس ثمانية أميال وبين بلنياس والبحر أربعة أميال وبلنياس مدينة صغيرة متحضرة بها من الفواكه والحبوب كل حن كثير موجود ومن بلنياس إلى مدينة جبلة على البحر عشرة أميال وهي مدينة صغيرة حسنة عامرة كثيرة الخير وهي على واد جار.
- 10

P, L, A

اسواق | A النيسون 2 . om. L . وبها من المدن - والعمارات الكثيرة | A المتباينة 1
 وقصب | L وهما PA: وكلتاها | A كرسه L كرتبه P كرتبه 4 . A وعمارات كثيرة
 . rep. L وكذلك من قبرس: alt. قبرس post | L طرابلس | om. L جزيرة 6 . LA واسوار
 . om. A أرض 10 . om. L وهي أقرب برا إليها 9 . A ومنها | A قرقس PL قرقس 8
 وهو كثير | A كل شيء | L من الاسواق والفواكه 16 . A منحاز | L وهي [وهو] 13
 . om. A كثيرة الخير - عامرة (645) 17 . A

- 5 ومنها إلى اللاذقية عشرة أميال واللاذقية مدينة عامرة آهلة كثيرة الخصب والخيرات وهي على نحر البحر ولها ميناء حسنة ترسى بها المراكب والقوارب القاصدة إليها ومن اللاذقية إلى حصن الهربادة ثمانية عشر ميلا والهربادة حصن عامر كبير كثير الأهل كثير الخصب فيه صنائع وعمارات ومن حصن الهربادة إلى حصن السويدية خمسة عشر ميلا والسويدية على البحر وهي فرضة 5 أنطاكية وبين أنطاكية والبحر اثنا عشر ميلا وبالسويدية يقع نهر أنطاكية المسمى بالعاصي.
- 6 وأما أنطاكية فبلدة حسنة الموضع كريمة البقعة ليس بعد دمشق أثره منها داخلا وخارجا كثيرة المياه منخرقة في أسواقها وطرقها وقصورها وسككها ولها سور دائر بها وبساتينها اثنا عشر ميلا وعليها سور عجيب 10 حصين منيع من حجر يحيط بها وبجبل مشرف عليها وفي داخل السور أرحاء وبساتين وجنات البقول وسائر المرافق وبها أسواق عامرة ومبان زاهرة وصناعات نافقة ومعاملات مرفقة وخير كثير وبركات ظاهرة ويعمل بها من الثياب المصنعة الجياد والعنابي والتستري والإصهاني وما شاكلها.
- 7 وهي على نهرها المقلوب المسمى بالأرنط ومخرجه من أرض دمشق مما 15 يلي الطريق طريق البريد فيمر بمحمص ثم يتصل بمدينة حماة وشيزر ويأتي أنطاكية من جنوبها ثم يتعطف مع الجنوب فيمر وهو يجري مع الجنوب فيصب بجنوب السويدية في البحر الرومي.

P, L, A

- | A عامر أهل 4 . A به | A حسن | A مرسى ميناء 2 . L حنة صغيرة آهلة 1
 . L حسن موضعها كريمة بفتحها | A فمدينة فبلدة 8 . L om. A | كثير الأهل
 , L يطيف [يحيط] 11 . A اثني | A وشكلها [وسككها] 10 . L om. L وقصورها | L وطرقاتها 9
 P.L: وسائر المرافق | rep. P وفي داخل السور أرحاء كثيرة: وبساتين post. 12 . A مطيف
 . codd. بالاربط 15 . codd. والدستري [التستري] 14 . A وبها سائر الفواكه والمرافق كثير
 . om. A فيصب 18 . A بحر [يجري] 17

- 8 ومن السويدية إلى جبل رأس الخنزير عشرون ميلا وعلى هذا الجبل دير كبير وهو أول بلاد الأرمن وآخر بلاد الشام ومن هذا الحصن إلى حصن روسوس على نهر وهي تحت رأس الخنزير سواء عشرة أميال ومن حصن روسوس إلى حصن الثينات خمسة عشر ميلا وهو حصن منيع على شرف البحر فيه مقطع خشب الصنوبر الذي يحمل إلى سائر الأقطار الشامية ومنه 5 إلى حصن المثقب ثمانية أميال وهو حصن حسن البقعة ومنه إلى جزيرة البصى وهي جزيرة تختلط بالبر عشرة أميال ومنها إلى حصن الملون خمسة عشر ميلا ومنها إلى قرقوس خمسة وعشرون ميلا وقرقوس حصن منيع على البحر ومنه إلى قرقوس ثلاثة عشر ميلا ومن هذا الحصن تظهر مقطعات جزيرة قبرس.
- 9 ونرجع فنقول إن من مدينة أنطاكية إلى آذنة شمالا ثلاث مراحل ومن 10 أنطاكية أيضا إلى إسكندرونة خمسة وأربعون ميلا وهو حصن على ساحل البحر زبه نخيل وزروع كثيرة ريقات وتنب زمن إسكندرونة إلى بياس مرحلة خفيفة ومن بياس إلى المصيصة مرحلة فذلك من إسكندرونة إلى المصيصة أربعون ميلا واسم المصيصة بالرومية مامسترا والمصيصة مدينتان على ضفتي نهر جيحان وبينهما قنطرة من حجارة واسم المدينة الواحدة المصيصة والأخرى 15 كفرنبا ولهما بساتين وزروع متصلة ونهرها جيحان يخرج من بلاد الروم حتى يصل المصيصة ثم رستاق حصن الملون فيقع في بحر الروم وبين المصيصة والبحر اثنا عشر ميلا وبين المصيصة ومدينة عين زربة مرحلة وعين زربة

P, L, A

الملون 7 • L, s.p. A النصى P, البصى | L المثقب PA: المثقب 6 • codd. الثينات 4
 LA: قرقوس 9 • L وقرنس PA, وقرنس | codd. قرقس coll.: p. 643 قرقوس 8 • PL
 زروع 12 • L وهي (وهو) 11 • P^{ms} ومن أنطاكية - خمسة وأربعون ميلا 10 • P قرقوس
 • A والمصيصة 13 • PL, s.p. A نياس | A ونخيل P, s.p. A نياس
 ومدينة عين 18 • PL الملون 17 • om. L A متصلة | A كفرنبا, L كفرنبا P, كفرنبا 16
 • A وعيون زبه [وعين زربة] | L, om. A وعين زربة مرحلة P: زربة مرحلة

- بلد يشبه بلد الغور له ثمار كثيرة حسنة الجملة وافرة الخيرات.
- 10 وأذنة مدينة جليقة عامرة ذات أسواق وصناعات وصادر ووارد وهي على نهر سيحان وبغريه ونهر سيحان في قدره دون نهر جيحان وعليه قنطرة عجيبة البنيان طويلة جدا ومخرج هذا النهر من بلاد الروم ومن أذنة إلى المصيصة مرحلة ومن المصيصة إلى عين زربة مرحلة ومن عين زربة إلى 5 أنطاكية مرحلتان ومن أذنة في جهة الشمال إلى طرسوس مرحلة وطرسوس مدينة كبيرة لها سوران من حجارة وهي كثيرة المتاجر والعمارة والخصب الزائد وبينها وبين حد الروم جبال متشعبة من اللكام كالحاجز بين العاملين وبين طرسوس والبحر اثنا عشر ميلا وهناك حصن اولاش وهو فرضتها.
- 11 ومن اولاش إلى سلوقية يومان ومن سلوقية إلى أنطالية المحرقة أربعة أميال وهي مدينة قليلة العمر وكانت قبل مدينة عامرة آهلة كبيرة فخريت وعمرت أنطالية الجديدة وبين المدينتين يومان وهي على جبل عال ومنها إلى مرسى ميناء المعطى وهو على ميناء حسنة ثمانية عشر ميلا ومنه إلى جزيرتي الشذونيات يوم في البحر وهي ثلاثة وخمسون ميلا وهما جزيرتان بينهما وبين البر عشرة أميال ومن جزائر الشذونيات إلى جون الفيلقة وطوله عشرون ميلا وفي آخره 15 يصب نهر عظيم وعليه حصن ضرسوا ومن آخر جون الفيلقة إلى الميرة ثلاثون

P, L, A

مرحلة 6 . A وهو هذا النهر يخرج [ومخرج هذا النهر 4 . A جيحان 3 . A الحملة I
L الارلاش 10 . A ارلامن L اولاس P ارلاش | LA وكذلك P: وهناك 9 . A خفيفة
انطاكية 12 . om. LA قبل مدينة عامرة | LA كانت P: وكانت 11 . A انطاكية | A اولامن
ومنها om. P. ومنه | om. L على 13 . L وعلى على [ومنها إلى مرسى | A جبال عالية | A
A الفيلقة | A الشرونيات 15 . A الشرونيات | A جزائر L جزيرة P: جزيرتي | A
A الميرة | LA وبين [ومن | A صرسو L صرسو 16 .

ميلا ومن هناك تدخل المراكب بين جيلين يسميان القيقب وطولهما عشرون ميلا ومنها إلى مدينة الباطرة عشرون ميلا وهي مدينة على البر ومنها إلى جون المقرى وهو يقابل جزيرة رودس على التقوير مائتا ميل وقطعه روسية سبعون ميلا ومن آخر جون المقرى إلى مدينة استروبولي خمسون ميلا على البحر وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى رقة شنسيون مائة وعشرون ميلا وهي على ذروة جبل عال مطل على البحر ومنها إلى شام خمسون ميلا ومن شام إلى دير شورنت خمسون ميلا وهو دير كبير وفيه عمار قسيسون ورجال ومنه إلى مرسى بست اثنا عشر ميلا ومنه إلى ماطلي مائة وعشرون ميلا وماطلي حصن حصين في أعلى رأس جبل ترابي وبينه وبين البحر خمسة أميال والجون يعرف به ومن هذا الحصن إلى قم ابذه مائة ميل وهو المضيق ومنه إلى القسطنطينية بجريان.

ونرجع فنقول إن مدينة أنطاكية مدينة جليلة كما قدمنا ذكرها والطريق من أنطاكية إلى الرقة على حلب من أنطاكية إلى قنسرين أربعون ميلا وقنسرين مدينة تنسب أعمالها إليها وقنسرين المدينة نفسها وكان عليها سور حصين فهدم في أيام قتل الحسين بن علي عن أمر يزيد بن معاوية وبقي الآن بها آثار من سورها ولها حصن منيع وبها أسواق وفعلة وهي على نهر قويق وقويق هو نهر حلب يصل في جريته إلى قنسرين ثم يقوص في الأجمة ومن قنسرين إلى حلب عشرون ميلا وحلب هي دار الإمارة بقنسرين وهو بلد كثير الخلق على رءيف الطريق إلى العراق وبلاد فارس وخراسانات وعليها

P, L, A

P: رقة شنسيون 5 • A: استروبولي, P: استروبولو 4 • A: إلى آخر جون | codd. الباطر 2
 | ماطلي | A: بست 8 • om. A: ومن شام - خمسون ميلا 6 • A: قنسرين, L: رقة شنسيون
 • A: ينسب 14 • LA: ثلاثة مجار P: مجريان 11 • om. PA: نجمة 9 • LA: وماطلي
 • A: بلد كبير 18 • P: وفويق 17 • P: وفويق 16 • A: الحسين بن علي رضي الله عنهما 15
 • LA: وخراسان | A: وفارس (وبلاذ فارس 19

سور حجارة بيض ونهر قويق يجري على بابها وهو نهر صغير ليس بالكثير الماء ويدخل منه إلى البلد في قناة تجري في الشوارع والأسواق والديار ومنه يشرب أهل المدينة وبه يتصرفون ونهر قويق يخرج من قرية تدعى سيناب على ستة أميال من دابق ثم يصير إلى حلب ثمانية عشر ميلا ثم يمر إلى مدينة قنسرين عشرين ميلا ثم يمر إلى مرج الأحمر اثني عشر ميلا ثم يغيب 5 في الأجمة فمن مخرجه إلى مغيضة اثنان وأربعون ميلا ولمدينة حلب في قصبتها عين ماء حسنة.

- 13 ومن حلب إلى الرقة طريقان أحدهما من حلب إلى الناعورة ثم إلى خشاف ثم إلى بالس ثم إلى دوسر ومن الدوسر إلى الرقة والرقة واسطة ديار مضر ومقصد الوارد والصادر ومقل التجارات وهي مدينة حسنة في شرقي القرات 10 وبها أسواق ومتاجر وصنائع وأهلها مياسير وهي قاعدة ديار مضر كما قدمناه وتسمى بالرومية بالانيقوس ومن مدنها باجروان وحران والرها وسروج وسميساط ورأس عين وكفرتوثا وتل موزن والزواي ونصيبين وأذمة والرصافة.
- 14 والطريق من الرقة إلى حمص من الرقة إلى الرصافة أربعة وعشرون ميلا والرصافة قصور بناها خلفاء بني أمية وحولها مساكن وقرى عامرة وبها 15 أسواق فيها بيع وشراء وأخذ وإعطاء ومن الرصافة إلى المراغة أربعة وعشرون ميلا والمراغة في طرف البادية وهو حصن عامر والعرب تسمي في أرضه ومن المراغة إلى القسطل ستة وثلاثون ميلا ثم إلى سلمية ثلاثون ميلا وسلمية

P, L, A

دائق L دابق 4 . A سساب P, s.p. L سيناب | P فوق 3 . A بكثير | P فوق 1
codd. | A الناعورية 8 . A مغيضة 6 . A يغوص | A اثنا 5 . L يسير | A
بلايقوس | L ويسى 12 . om. L A ومقصد - ديار مضر 10 . A ومن دوسر | codd. بالس 9
s.p. وكفرتوثا | codd. وشمشاط 13 . om. A وحران | L ومنها | L ومنها | L
وأذمة | A والراوي L والراوى | A سور L سورون P موزن | A وكفرتوثا L
A وسلمية | A سلمية 18 . A وأذمة L

- على طرف البادية وهو حصن كالمدينة صغير عامر أهل ومن سلمية إلى
 حصن مرحلة وهي أربعة وعشرون ميلا وقد ذكرنا حصن فيما سبق.
- 15 ونقول أيضا إن في هذا الجزء المرسوم معظم الفرات وهو النهر المشهور
 المحسوب في الأنهار الستة الكبار التي هي النيل والدجلة والفرات ومهران
 السند وجنحس الهند وبغنون الصين وجيحون خراسان ومخرج نهر الفرات 5
 من داخل بلاد الروم ومن حومة قزالة من جبال متصلة بقالى قلا ثم يمر
 في بلاد الروم ويمتد إلى كمنخ ثم يسير منها إلى ملطية حتى يكون منها على
 ميلين ثم يمتد إلى سميساط فيحمل من هناك السفن والأطواف إلى بغداد ثم
 يمتد من سميساط مارا في جهة الجنوب مائلا مع الشرق إلى ساحل جريان
 ثم إلى جسر سنجة ثم إلى الرافقة ويمتاز بالركة وهي منه في الضفة الشرقية 10
 ويتصل بالمحمدية من غربها إلى الخانوقة إلى قرقيسيا وهناك مصب نهر الخابور
 إلى رحبة مالك إلى الدالية إلى عانة إلى هيت إلى الأنبار ومن هناك ينزل إلى
 نهر عيسى إلى بغداد وبغداد على ضفتي دجلة وباقي نهر الفرات يمتد من
 الرحبة مع ظهر البادية فيصل منه خليج إلى صرصر وخليج آخر إلى القصر
 وخليج ثالث إلى سورا وخليج رابع إلى الكوفة وتغوص هذه الخلجان 15
 وتفرق في البطائح.
- فأما مدينة ملطية فهي مدينة محصنة وكانت فيما سلف كبيرة غير أن

P, L, A

- A من [ومن] 6 • A ويعيون L ويعنون 5 • A سلمية | P وسلمية LA: وهو 1
 PL: كمنخ 7 • A يقال قلا | A قرال L قرالة P: قزالة | A جهة L جبل P: حومة
 والأطواف | A فتحمل | A مساط PL ششاط | A يمتد منها 8 • A يصير | A كمنخ
 في | A s.p. سنجة 10 • A جريان L جريان | A ششاط 9 • A codd. بغداد | om. L
 | A الخالقوم PL الخالوقه | L غربها | A بالجنوب "المدينة" 11 • LA بالضفة P: الضفة
 إلى [مع] 14 • L مع [من] | A codd. وبغداد | PL بغداد 13 • A عابه 12 • A قرقيسيا
 • LA متحصنة | A ملطه 17 • L سورا | LA آخر P: ثالث 15 • L النصر | القصر L

الروم تغلبوا عليها مرات فغيروا محاسنها ولبوا نعمها ومنها إلى سميساط أحد وخمسون ميلا.

- 17 ومدينة سميساط على الفرات ولها قلعة حصينة وهي في شرقي اللكّام مطلة على الفرات ويختف بها جبال كثيرة فيها الجوز والكروم وسائر الثمار الشتوية والصيفية مباحة لا مالك لها.

- 18 وبين سميساط وملطية مدينة صغيرة تسمى حصن منصور وهي حنة مشهورة ولها رساتيق وقرى وبها خصب كثير وإصابة غلة وبينها وبين سميساط مرحلة وهي من الأميال أحد وعشرون ميلا ومن حصن منصور إلى ملطية ثلاثون ميلا ثم إلى زبطرة خمسة عشر ميلا.

- 19 ومن منبج إلى ملطية خمسة أيام ومن منبج إلى سميساط يومان وقيل ثلاثة ومدينة منبج كبيرة وبينها وبين الفرات مرحلة كبيرة وعليها سوران وهي من بناء الروم الأول وفيها أسواق عامرة وتجاراات دائرة وأموال متصرفة وغللات قائمة وأرزاق واسعة ويقربها مدينة سنجة وهي مدينة صغيرة متحضرة يقربها قنطرة مبنية بالحجر المنجور وثيقة العقد حنة الصنعة تعرف بقنطرة سنجة وهي من أعجب شيء أبصر من عظام القناطر وذلك أنها أخذت عرض الفرات كله وتسمى هذه القنطرة جسر منبج.

- 20 ومن منبج إلى مرعش ثلاثة أيام تسير من منبج إلى الحدث يومين ومن الحدث إلى مرعش يوم وكذلك من منبج إلى حلب ثلاث مراحل تسير من منبج إلى قورس مرحلتين ومن قورس إلى حلب يوما وقورس حصن على

P, L, A

شمشاط 8 . codd. شمشاط 6 . A والكرم 4 . codd. شمشاط 3 . codd. شمشاط 1
A s.p. L منبج | A ملطه | A s.p. L منبج 10 . A زبطرة | A ملطه 9 . codd.
A دائرات | A عامرات 12 . A s.p. منبج 11 . P وقيل ثلاثة | codd. شمشاط
A s.p. سنجة 15 . A s.p. سنجة | A واسات | A قائمات 13 . A متصرفات
A الحذب PL الحدث 18 . A الحذب PL الحدث | A s.p. منبج 17 . A s.p. منبج 16
A يوم واحد | alt. P قورس | A s.p. منبج 19 . A s.p. منبج

جبل متصل بجبل اللكام ومن منبج أيضا إلى ملطية خمس مراحل ومن منبج إلى سمياط ثلاثة أيام وقيل يومان ومن سمياط إلى حصن منصور مرحلة كبيرة ومن حصن منصور إلى الحدث يوم كبير ومن حلب أيضا إلى حمص خمسة أيام وكذلك من حلب إلى المعرة أيضا التي هي من حيز قنسرين يوم كبير وتسمى معرة النعمان وهي في ذاتها كبيرة عامرة كثيرة المباني والأسواق 5 وليس بأرضها ولا في شيء من نواحيها ماء جار ولا عين والغالب على أرضها الرمال وشرب أهلها من ماء السماء وهي كثيرة الخير والشجر من الزيتون والكروم والتين والفسق والجوز ونحو ذلك وأما الحدث ومرعش فمدينتان متقاربتان في الكبر ولهما أسوار حصينة وبهما أسواق ويقصد إليهما بالتجارات والمنافع.

10

ومن أنطاكية السابق ذكرها إلى الإسكندرونة أربعون ميلا وكذلك من أنطاكية إلى حصن بغراس اثنا عشر ميلا في شمالها وبه منبر وبشر كثير وهو على طريق الثغور وكذلك حصن اولاش حصن منبج على ساحل البحر وبين حصن بغراس والإسكندرونة تسعة أميال وهذه الحصون في الساحل تلو السويدية ثم إلى الإسكندرونة ثم إلى بياس ثم إلى التينات ثم إلى المشقب ثم 15 إلى نهر المصيبة ثم إلى نهر آذنة ثم إلى طرسوس وهذه كلها على توال في الساحل من الإسكندرونة إلى بياس مرحلة خفيفة ومن بياس في البر إلى الهارونية خمسة عشر ميلا ومن الهارونية إلى مرعش من ثغور الجزيرة مرحلة

P, L, A

A | المفرة 4 • A | الحدث, PL | الحدث 3 • bis codd. ششاط 2 • A s.p. bis 1 منبج | A | الحدث, PL | الحدث 8 • L | من الشجر [والشجر] 7 • A | مفرة 5 • L | om. أيضا | LA | وبها: P: وبه | A | مرعاش, L | برعاش: P | بغراس 12 • A | الاسكندرية 11 • A | ومرعش الاسكندرية 15 • A | والاسكندرية 14 • LA | اولاش 13 • A | بشر [وبشر] | om. A | منبر الاسكندرية 17 • A | om. ثم إلى المشقب | A | التينات, PL | نياس | A | Nياس | A | om. LA | ومن الهارونية - مرحلة كبيرة (653) 18 • A | باس, PL | نياس | A

كبيرة ومن بياس إلى المصيصة مرحلة كبيرة ومن المصيصة إلى عين زربة
مرحلة ومن المصيصة إلى آذنة مرحلة ومن آذنة إلى طرسوس مرحلة ومن
طرسوس إلى الجزرات مرحلتان وأما الهارونية فحصى صغير على شعب من
شعوب اللكام بناء هارون الرشيد وسنذكر مدينة بغداد في الجزء السادس
وبقية أرض الجزيرة بعون الله تعالى.

نجز الجزء الخامس من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء السادس
منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

هارون الرشيد | LA om. شعوب 4 • LA شعبة: P شعب 3 • A باس PL نياس 1
وهنا انقضى ذكر P: نجز - الله تعالى 6 • A التالي [السادس | codd. بغداد | A رحمه الله تعالى
• LA ما تضمنه الجزء الخامس من الإقليم الرابع والحمد لله (A كثيرا)

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

1 إن الذي تحصل في هذا الجزء السادس من الارضين أكثر أرض الجزيرة وبعض أرض أرمنية وبعض أرض آذربيجان وبلاد البهلويين وهي بلاد الجبل والجزيرة ما بين دجلة والفرات ومدن الجزيرة هي الرقة والرافقة والحانوقة وباجروان وعربان وسكير العباس وطابان وتينير والمحمدية وقرقيا والرجة والدالية وعانة وهيت والرب والانبار وصرصر والقطر وسورا والكوفة 5 وماكسين وسنجان والحضر والموصل وبلد وجزيرة ابن عمر وبرقيد وأذمة ونصيبين ورأس العين وماردين والرها وحران وسروج وجريان وجرنيس وطلزى وحنى وآمد ونيوا وفيسابور وقردى وبازبدا ومعلثايا وسوق الأحد والحديثة والسن وبارما وكل هذه «من» بلاد الجزيرة.

P, L, A

أرض 2 . A خط L اهل P: أرض | P الأرض: LA الأرضين | A البحر [الجزء 1
codd. و الخابوقة | om. LA هي 3 . A المهلوس PL المهلوس | L آذربيجان | om. A
وطلبان | A وسكى PL وسكتا [وسكير | A sp. PL وغربان | A و باجروان P, و باجروان 4
[والرب | A non leg. عانة 5 . A و قرقيا L و قرقيا | codd. و تنقير [وتينير | codd.
وسنجان L وسنجان | A وماكسين 6 . codd. والقصر [والقطر | A والدات PL والزاب
| L ونصيبين 7 . LA وادرمه P واذمة | A ابو [بن | A والوصل | A والخصر | A
A وحرابص L وحرابص P: وجرنيس | om. LA وجران | A وهرج P, وسروج
وقلسابور | L ونيو | LA وحنى P, وحنى | A ويطرى PL ويطرى [وطزى 8
P, sp. وعلثايا | A باسرا L باميذا P, تاملى [وبازبدا | A وقردى P, وقردى | codd.
A ورحازما L وبارما P, وبارما [وبارما | codd. والنسر [والسن 9 . LA

- 2 وفيه من بلاد العراق الثرثار والديور. وسر من رأى والعلث والجويث وعكبرا وبغداد وجبتون والروحاء والنهروان وجرجايا ودجيل وكل هذه من بلاد العراق وبلاد الجبل الدسكرة وخانقين وقصر شيرين والسيروان والصيمرة وقرماسين والدينور والزوزان والكرج ودناوند وأما بلاد البهلويين فمنها الري وإصهبان وهمذان ونهاوند ومهرجانبذق وماسبذان وقزوين 5 وبمدينة المبارك وبها من بلاد الديلم قزوين وأهر وزنجان والبير والطيلسان والديلم وآمل وسارية ومامطير وطميسة وفيه من البلاد الأرمينية مرند وبرذعة وجنزة وسلماس وخوي وكل هذه بلاد عامرة وأقطار ممدنة ويجب علينا أن نتكلم عليها كما سبق لنا فيما سلف من الكتاب بعون الله تعالى ونصفها بلدا بلدا وقطرا قطرا.
- 3 فنقول إن الجزيرة هي ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومضر ومخرج الفرات من داخل بلاد الروم على ما قدمنا وصفه وعليه من البلاد أيضا ما قد سبق لنا القول فيه وتذكر الآن ما بقي منها فمن ذلك الطريق من بغداد إلى الرقة وهو طريق المغرب من بغداد إلى السليحين اثنا 10

P, L, A

P, وألقب [والعلث] A والكسروي PL والزوراء [والديور] LA الثرثار P وفيها 1 L, وعسر [وعكبرا] 2 • A والحديثة L والحريث P والجريت [الجويث] A والعلب L والقلب A • 3 وجرجايا P وجرجايا A وحكمون L وحسون P وجييون LA وبغداد A وعمر A والصيمرة 4 • A والسيروان PL والشيروان A سوز PL سيرين L من 3 P دياوند A s.p. L والكرخ A والروان L والدنور A وزماسين L وقرماسين LA وهمذان 5 • A الهونى L البهلوس P البهلوس [البهلويين] A ودناوند L ودناوند A • 6 قزوين codd. وماسندان A ونهرحاندون L ومهرجانبذق P ومرجانبذق A وتهاوند A والسارية P وآمل 7 • A والمبار L والتر P والبير A وريحان A وانهر A قزوين 6 وبرذعة A نرحى L برجر P نزر [مرند] A الأزمينية LA وطمسة P واطنة [وطميسة] A نتكلم عليها 9 • LA وخوي A وسلمياس A s.p. L وحبره P وجنزة 8 • om. LA لنا 13 • A ذكره ووصفه 12 • om. L تعالى P سلف لنا A om. L لنا non leg. L • LA السليحين LA بغداد A وهي [وهو] LA بغداد 14 • P فيها A om. A

عشر ميلا ثم إلى الأنبار أربعة وعشرون ميلا والأنبار مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وبها فعلة ولها فواكه كثيرة وهي على رأس نهر عيسى وذلك أنه قد كان فيما سلف من الزمان قبل الاسلام لا تصل مياه الفرات إلى دجلة بوجه وإنما كان مفيضها في البطائح دون أن يتصل شيء منها بدجلة فلما جاء الإسلام احتضر نهر عيسى حتى وصل به إلى بغداد وهو الآن نهر كبير تجري فيه السفن إلى بغداد.

4 ومن الأنبار إلى الرب أحد وعشرون ميلا وهي مدينة عامرة ذات قرى وبساتين وعمارة ممتدة ومن الرب إلى هيت ستة وثلاثون ميلا وهيت مدينة من غربي الفرات عليها حصن وهي من أعمار المدن وتحاذي تكريت من حد المشرق وتكريت في شمال العراق وهي في غربي دجلة ومن هيت إلى النواوسة 10 أحد وعشرون ميلا والنواوسة مدينة صغيرة متحضرة لها بساتين وفواكه كثيرة وخيرات وهي في جزيرة يحيط بها الفرات ومنها إلى ألوسة أحد وعشرون ميلا وألوسة متنجية عن الفرات وعلى بعد منه.

5 ومن ألوسة إلى عانات أحد وعشرون ميلا وعانات مدينة صغيرة في وسط الفرات يطيف بها خليج من الفرات وفيها سوق وأعمال ومن عانات 15 إلى الدالية أحد وعشرون ميلا والدالية مدينة صغيرة على شاطئ الفرات الغربي ومن الدالية إلى رجة مالك بن طوق على الفرات أيضا من شرقيه ثلاثون ميلا ورجة مالك مدينة خصية عامرة عليها سور تراب ولها أسواق

P, L, A

منبعها PL, مفيضها | codd. الدجلة 4 . LA om. من الرمان 3 . A مسمى [عيسى] 2 وهي الآن نهر: بغداد post | LA بغداد 6 . LA بغداد 5 . P بالدجلة | A يصل | A الزاب 8 . A مدينة كبيرة | A والزاب [وهي] | codd. الزاب [الرب] 7 . A كبير والنواوسة 11 . codd. النواوسة | codd. الدجلة | A الشرق 10 . LA ومدينة هيت | codd. يطوف 15 . A وغانات 10 . A غانات 14 . P متحصرة | A والنواوسيه L والنواوسيه P | A ملك بن طور [مالك] 18 . A طرق [طوق] | A ملك 17 . A غانات | P خليج | P | A حصينة .

وعمارات وكثير من الثمرات ومنها مع الفرات إلى الخابور مرحلتان والخابور مدينة لطيفة على شاطئ الفرات ولها بساتين وحدائق وكثير فواكه ومنها إلى قرقيسيا مرحلتان وقرقيسيا مدينة بالجانب الشرقي من الفرات ويصب أسفلها نهر الهرماس المسمى بالخابور ولها ثمار كثيرة.

- 6 ومن قرقيسيا إلى الخانوقة وتروى الخالوقة يومان والخانوقة مدينة صغيرة 5 عامرة أهلة لها سوق معمورة وتجارات على قدر ومن الخانوقة إلى الرقة مرحلتان وقد ذكرنا الرقة ووصفناها ووصفنا حالها في ذاتها بمجمل والطريق من بغداد إلى الرقة خمس عشرة مرحلة.
- 7 وطريق آخر من بغداد إلى الرقة ويؤخذ في عشر مراحل أو نحوها وذلك أنك إذا خرجت من بغداد وجئت الناوروسة فارقت الفرات وسرت في شرقيه 10 متيامنا في البرية من الناوروسة إلى ألوسة أحد وعشرون ميلا ومن ألوسة إلى العجينة ثمانية عشر ميلا ثم إلى التهنية ستة وثلاثون ميلا في البرية ثم إلى الدراق ثمانية عشر ميلا ثم إلى الفرضة ثمانية عشر ميلا ثم إلى وادي السباع خمسة عشر ميلا ثم إلى خليج بني جفج خمسة عشر ميلا ثم إلى جبال قرقيسيا أحد وعشرون ميلا ثم إلى نهر سعيد أربعة وعشرون ميلا ثم إلى الجرذان 15 اثنان وأربعون ميلا ثم إلى المبارك ثلاثة وثلاثون ميلا ثم إلى الرقة أربعة وعشرون ميلا فجمل هذا الطريق ثلاثمائة ميل واثنان وسبعون ميلا.
- 8 ومن بغداد أيضا إلى الرقة طريق آخر على الموصل وهو «أن» تسير من

P, L, A

بغداد 8 • codd. الخابوقة 6 • codd. والخابوقة | om. A وتروى الخالوقة | codd. الخابوقة 5
 | LA بغداد 10 • LA ونحوها P: أو نحوها 9 • om. LA خمس عشر - إلى الرقة | LA
 البهنة [التنية] | L العجينة 12 • om. A من الناوروسة - في البرية 11 • L الناوروسة P الناوروسة
 ثم إلى خليج - 14 • A البياض [السباع] | pr. om. A ميلا | A الدراق PL الدراق 13 • L
 | A أحد وعشرون [اثنان وأربعون] 16 • A لردان 15 • om. LA خمسة عشر ميلا
 | LA بغداد 18 • P حذو 17 • L أحد [أربعة] | om. A ثم إلى المبارك - أربعة وعشرون ميلا
 • om. LA من بغداد (658) | om. A أيضا

- بغداد إلى التراث الجاني من مدينة الحضر التي من أعمال تكريت ومن التراث إلى عكبرا خمسة عشر ميلا وعكبرا مدينة صغيرة على شرقي دجلة ومن عكبرا إلى باحشا تسعة أميال ثم إلى القادسية أحد وعشرون ميلا وبالقادسية يصنع الزجاج العراقي دائما ورسمه للمملكة ومنها إلى سر من رأى تسعة أميال وسر من رأى بناها المعتصم من بني العباس فخربت وبقي الآن منها 5 قصور وضياح وأموال وفيها بعض أسواق لبيع الفاكهة وتجديد الأزودة.
- 9 ومن سر من رأى إلى الكرخ ستة أميال والكرخ مدينة صغيرة عامرة بشرقي دجلة ثم إلى جبلتا ثمانية عشر ميلا وهي قرية كبيرة ومنها إلى السن خمسة عشر ميلا والسن مدينة ذات سور حصين وبها سوق وبها يصب نهر الزاب الأصغر وبين السن وتكريت أربعون ميلا وكذلك من السن إلى مدينة 10 البوازج اثنا عشر ميلا وهي مدينة على الزاب الأصغر من غربيه وعلى مصب نهر الزاب الأصغر وعلى غلوة منه هي مدينة السن وهي منسوبة إلى عمل الجزيرة وديار مضر.
- 10 ومن مدينة السن إلى الحديثة ستة وثلاثون ميلا والحديثة مدينة عامرة ولها غلات واسعة وخير وخصب وهي بشرقي دجلة وبها مصب نهر الزاب 15 الأكبر وعلى عشرة أميال جبل بارما وعلى الزاب مما يلي الجبل جبتون وهي مدينة حسنة لطيفة متحصنة وعلى الزاب من نواحي أرمينية مدينة الروحاء

P, L, A

- عكري 3 . A وعكري | A عكري [عكبرا] 2 . A الحصن [الحضر] | LA ألى [من] 1
 L^{ms}: المعتصم | A وسر من رأى مدينة 5 . A باحشا L باجسا P باجنا [باحشا] | A
 [الأزودة] 6 . A منها الآن P الا بها L: الآن منها | A بن أبي [من بني] | PLA المنصور
 البوازج 11 . om. LA مدينة 9 . A PL_{s.p.} حليشا [جبلتا] | codd. الدجلة 8 . A اللارذه
 [بشرقي] 15 . A وهي [هي] | A غلوة 12 . om. LA الأصغر | A القوارج L العوارج P
 P جيون | om. LA جبل بارما وعلى الزاب | codd. الكبير [الأكبر] 16 . A في شرقي
 codd. الروحا | A صغيرة [حسة] 17 . حيون L حيون

والزبان نهران عظيمان إذا اجتماعا كانا كنصف دجلة وأكبر.

- 11 ومن مدينة الحديثة إلى بني طبيان أحد وعشرون ميلا ثم إلى مدينة تكريت أحد وعشرون ميلا وتكريت من مدن الموصل وهي في غربي دجلة وبازائها في البرية مدينة الحضر وهي مدينة حسنة لطيفة على نهر الثرثار وأهل تكريت الغالب عليهم أنهم نصارى وأبنيتهم بالحص والآجر ومن تكريت يشق نهر 5 دجيل الآخذ من دجلة فيشق ربضها ويمر إلى سواد سر من رأى فيغمره إلى قريب «من» بغداد ومن تكريت يسير السائر إلى مدينة الرقة في البرية على ديار ربيعة تسع مراحل.

- 12 ومن شاء سار مع دجلة إلى مدينة الموصل مرحلتين خفيفتين والموصل مدينة كبيرة على غربي دجلة صحيحة التربة معتدلة الهواء وشرب أهلها من 10 ماء دجلة وفيها نهر يقطعها في وسطها وبين مائه ووجه الأرض نحو من ستين ذراعا وبساتينها قليلة وضياعها ومزارعها ممتدة وأبنيتها بالحص والحجارة ولها رساتيق عظيمة وكور كثيرة منها رستاق نينوا وهي مدينة قديمة أزيل بها آثار بينة وهي البلدة التي بعث إليها يونس بن مينا كما ذكر في الكتب 15 وهي من شرقي دجلة تجاه الموصل.

- 13 ويحاذي هذا الرستاق رستاق المرج وهو أيضا كبير فيه مدينة تعرف بسوق الأحد فيها سوق مشهودة تحضرها الأكراد لمواعيد معروفة وهي مدينة حصينة تحاذي الجبل وعلى القرب منها مدينة كفر عزي يسكنها نصارى

P, L, A

وبازائها | codd. الدجلة 3 . A طسان PL طبيان | A من [ومن 2 . A كانا نصف 1 ومفر [تسع 8 . LA بغداد 7 . A مدينة سرمن رأى | PL الدجلة 6 . A - om. دجلة (6) . A التوبة | codd. الدجلة | om. P كبيرة 10 . LA om. مدينة | codd. الدجلة 9 . A | A منا [منا 14 . A نينوى L نينوا [نينوا 13 . LA وبها [وفيها | codd. الدجلة 11 عاري P عري | LA كبيرة [حصينة 18 . P تحضره 17 . A s.p. تجاه 15 . A الكتاب LA ويسكنها | LA

ومسلعون ويعرف النصارى الذبح بها بالشهارجة وبين كفر عثرى وسوق
الأحد رستاق الزاب الكبير ورستاق حزة أيضا وهما إقليمان لهما إصابة
الحنطة الكثيرة وأما باقردا وبازيدا فهما أيضا رستقان عظيمان متجاوران
بشرقي دجلة وفيهما صنائع خطيرة ولهما دخل واسع وكذلك أيضا رستاق
الخابور فيه مدن كثيرة وأعمال واسعة وهو يجاور رستاق سنجار ويوافي
الجبال وأما رستاق معلثايا وفيسابور فهما رستقان خطيران.

14 فوق الموصل على شاطئ دجلة مدينة بلد وبينهما أحد وعشرون ميلا
وبلد هذه من غربي دجلة كالموصل وهي كثيرة الزرع والأموال وليس لها
ماء جار غير دجلة فمته شرب أهلها ومنه يتصرفون ومنها إلى مدينة سنجار
سبعة وعشرون ميلا وسنجار من مدينة بلد في البرية غربا وهي في سند
10 جبل بها مياه وضياح وعليها سور من حجر حصين وبها ثمار كثيرة ويقرب
منها الحوالي وهو واد من أودية ديار ريعة يسكنه قوم من العرب لهم أموال
ومواش. وضياح وكروم وبالقرب من الحوالي مدينة برقيعد وبينهما نحو من
ثمانية عشر ميلا وبين بلد وبرقيعد ستة وثلاثون ميلا ومن برقيعد إلى نصيين
سبعة وأربعون ميلا.

15 فمن أراد الطريق من الموصل إلى نصيين خرج من الموصل إلى بلد
أحدا وعشرين ميلا ومنها إلى باعينا ثمانية عشر ميلا ثم إلى برقيعد ثمانية

P, L, A

ناردا, L, فادا, P, قبانرا [باقردا] 3. • codd. حرة [حزة] 2. • A, عارى, PL, عرى 1
لها [ولها] | codd. صناع | codd. الدجلة 4. • A, ورر, L, وريدا, P, وريدا [وبازيدا] | A
codd. وقلابور | A, طابانا, L, معلثايا, P, معلثايا | A, الجبل 6. • A, سنجار 5. • P
الدجلة 9. • LA, وأموال | LA, ولها زرع كثير [وهي كثيرة الزرع] 8. • codd. الدجلة 7
ويقرب منها [ويقرب منها] 11. • A, s.p. سنجار | LA, ومنه [ومنها] | A, ومنه [فنه] | codd.
[وأربعون] 15. • A, بوقعيد | A, وبوقعيد 14. • A, بوقعيد 13. • L, الحوالي 12. • A
باعينا, P, ماغينا | LA, ومن بلد [ومنها] | A, احد وعشرون 17. • LA, وعشرون, P, أربعون
A, موقعيد | A, تاغاما, L.

- عشر ميلا ثم إلى أذرمة ثمانية عشر ميلا ثم إلى تل فراشة خمسة عشر ميلا ثم إلى نصيين اثنا عشر ميلا ومدينة برقعيد مدينة حسنة كبيرة كثيرة الخير والخصب ويسكنها قوم من تغلب وكذلك مدينة أذرمة صالحة القدر كثيرة العمارة والخصب جليلة الغلات والمزارع ومدينة كفرتوتا لها زروع وخصب كثير وحالات حسنة ورأس العين مدينة كبيرة وفيها مياه كثيرة نحو من 5 ثلاثمائة عين عليها شباك حديد يحفظ ما يسقط فيها ومن هذه المياه ينشأ معظم نهر الخابور الذي يصب بقرقيسيا في القرات وعليه لأهل رأس عين مدن كثيرة منها عربان وهي مدينة حسنة ومنها إلى قرقيسيا أربع مراحل وبين عربان والخانوقة مدن حسنة تقرب من ضفة الخابور فمنها مما يلي عربان طابان والجحشية وتينير والعيديّة وهذه البلاد كلها قد غلبت عليها 10 البادية وهي مدن عليها أسوار لا تصونهم وقد لجؤوا معها إلى الخفائر.
- 16 ورجع إلى نصيين فنقول إن نصيين مدينة ديار ريعة وهي مدينة كبيرة في مستو من الأرض ذات سور حصين وأسواق عامرة ومقاصد تجارات وبها فعلة وصناع وطرز لصنع جيد الثياب ولها مياه كثيرة وجل مياهها خارجة من شعب جبل يقرب من شمالها يسمى بالوسا وهو أنزه مكان يعرف 15 بها وتشتت تلك المياه إلى بساتينها ومزارعها وتدخل إلى كثير من قصورها

P, L, A

- الحصب والخير | A بوقعيد 2 • LA فراشه P مراة إفراشة | LA ادرمه P اذمة 1
[زروع | A كفرتوتا, L كفرتوتا P كفرتوتا | om. P والخصب 4 • A ادرمه 3 • A
[ما | A وتحفظ, PL تحفظ | P ماء... عين بير: عين post 6 • om. P كثيرة 5 • A مصالح
P, غربان 9 • A قرقيسا | PL غربان 8 • P العين | A بقرقيسا | A والذي 7 • A ما
P, طابان | codd. غربان 10 • A يقرب [تقرب | A والخانوقة, P والخابوقة | L غربان
• A تغلبت | A وبلدان, L وبلدان, P والبلين [وتينير | A والحسل, PL والحسنة | LA طلمان
non leg. شعب 15 • P وطرز | A قلة 14 • alt. s.p. A نصيين 12 • P عليها البادية 11
P ويدخل 16 • P مالوسا | A يقرب [يقرب | P

- ودورها ولها فيما بعد عنها واستدار بها أقاليم وضياع حبة عظيمة السائمة والكراع دارة الغلات والتاج وبأرض نصيين عقارب قتالة.
- 17 وبالقرب منها جبل ماردين من قرار الأرض إلى ذروته نحو ستة أميال وعليه قلعة بناها حمدان بن الحسن وتسمى هذه القلعة بالبازي الأشهب لا يستطاع فتحها بوجه البتة لحصانتها ومنعة موضعها وفي هذا الجبل المسمى 5 ماردين جوهر الزجاج الجيد ومنه يحمل إلى سائر بلدان الجزيرة وبجبل ماردين حيات قتالة وهي به كثيرة جدا.
- 18 وكور ديار ربيعة منها نصيين وأرزن وآمد ورأس عين ومياقارقين وماردين وباعربايا وبلد وسنجان وقردي وبازيدا وطور عدين.
- 19 فالطريق من نصيين إلى الرقة من نصيين إلى دارا خمسة عشر ميلا ودارا 10 مدينة صغيرة حسنة لها غلات ومزارع متصلة ومنها إلى كفرنوتا أحد وعشرون ميلا ثم إلى الخابور خمسة عشر ميلا ثم إلى حصن مسلمة ثمانية عشر ميلا ثم إلى باجزوان أحد وعشرون ميلا وباجروان مدينة صغيرة عامرة بها سوق وبيع وشراء ثم إلى الرقة تسعة أميال وحصن مسلمة حصن منيع بناه مسلمة ابن عبد الملك بن مروان وهو على تل بني سيار وشرب أهله من ماء المطر 15 وتل بني سيار مدينة صغيرة عليها سور من حجر وهي على مرحلة من رأس عين.

P, L, A

- [ماردين 3 • A. s.p. نصيين 2 • LA إقليم | منها | عنها | A ومن دورها [ودورها 1
ارزن (A) ونيين 8 • A باردن 6 • A بالباز 4 • A نحو من | A بلودن
| A وموبا L وقردا P وقردي | A وعومانا L وعزمانا P وباعربايا 9 • A العين | LA
من آمد [من نصيين - نصيين 10 • L. s.p. عدين | A وباربدى L وماربدى s.p. P وبازيدا
ثم إلى 12 • A كفرنوتا L كفرنوتا P كفرنوتا 11 • LA ومدينة دارا [ودارا مدينة | LA
• om. L أميال 14 • om. A عامرة | P باجزوان 13 • om. A الخابور خمسة عشر ميلا
• codd. ستان [سيار 16 • LA ويشرب [وشرب | codd. ستان [سيار | om. A وهو 15
• A العين 17

20 والطريق من نصيين إلى آمد من نصيين إلى دارا خمسة عشر ميلا إلى قصر ابن بارع تسعة وثلاثون ميلا إلى تل نزع ثمانية عشر ميلا إلى آمد أحد وعشرون ميلا وآمد مدينة حسنة خصية على جبل من غربي دجلة مطل عليها نحو مائة قامة وعليها سور من حجارة الأرحاء أسود اللون وهي كثيرة الشجر ولها بداخل سورها مياه جارية ومطاحن على عيون مطردة وأشجار وبساتين.

21 ثم يجاز نهر دجلة إلى ميفارقين مرحلتين وميفارقين من أرض أرمينية وقوم يعدونها من أعمال الجزيرة وهي من شرقي دجلة على مرحلتين منها وهي مدينة كبيرة حسنة خصية في حضيض جبل ويعمل بها من التلك كل حسنة تضاهي التلك التي تصنع بسلاماس وربما كانت تفوقها في الجودة 10 وتصنع بها المتاديل العراض والسنيات.

22 والطريق من آمد إلى الرقة ذات اليمين من آمد إلى شمشاط سبعة وسبعون ميلا ومن شمشاط إلى تل موزن خمسة عشر ميلا ثم إلى جريان ثمانية عشر ميلا وجريان مدينة صغيرة حسنة ثم إلى بامعدا خمسة عشر ميلا ثم إلى حصن جلاب أحد وعشرون ميلا ثم إلى الرها اثنا عشر ميلا والرها مدينة في بقعة 15 تتصل بحران والرها وسطة من المدن والغالب على أهلها التصارى وبها أكثر من مائتي بيعة ودير ومواضع بها رهبانهم وبها بيعة ليس للتصارى أعظم منها وبها مياه وزروع وكان بها منديل للسيد المسيح فأخذه ملك الروم منهم

P, L, A

- PA ثم إلى إلى 2 • om. LA إلى دارا خمسة عشر ميلا | bis s.p. A نصيين 1
 داخل 5 • A ولها P، وعليه L: وعليها 4 • A حسنة خصية L، خصية حسنة [حسنة خصية 3
 • A خصية [خصية] om. P كبيرة 9 • codd. اللدجلة | P يجوز 7 • A من [عل] | A
 • A شي جيه [والسنيات] | A من المتاديل | A ويصنع 11 • A شي، حسنة [حسنة 10
 جرياق L، جريان P، جريان | A مؤذن PL، ورن 13 • P اليسار [اليمن] | pr. om. A 12
 • A وديار [ودير 17 • A وسط 16 • A بامعدا PL، بامعدا | P وجريان 14 • A

وهادتهم مهادة مؤبدة ومن الرها إلى حران اثنا عشر ميلا وحران مدينة الصابئين ولهم بها تل عليه مصالحهم وهم يعظمونه وينسبونه إلى إبراهيم عليه السلام وهي من غرر البلاد لكنها قليلة الماء والشجر ولها رساتيق وعمارات وموضعها في مستو من الأرض يحيط بها جبل شامخ مسافته يومان ومن حران إلى باجدا اثنا عشر ميلا ثم إلى باجروان أحد وعشرون ميلا ثم إلى 5 الرقة تسعة أميال.

23 والطريق من الموصل إلى آمد من الموصل إلى مدينة بلد أحد وعشرون ميلا إن شئت في البر وإن شئت في دجلة ومن بلد إلى جزيرة ابن عمر تسعة وستون ميلا وجزيرة ابن عمر مدينة صغيرة ذات أشجار وأنهار وسوق وهي فرضة أرمينية وبلاد الأرمن ونواحي ميفارقين وأرزن وتصل المراكب 10 مشحونة منها بالتجارات إلى الموصل وهي متصلة بجبل ثمانين وباسورين وفيسابور وجميعها في الجبل الذي منه جبل الجودي المتصل بآمد من جهة الثغور وجبل ثمانين هو الجودي الذي استقرت عليه سفينة نوح عليه السلام ومن الجزيرة إلى مسقط نهر سربط وهما نهران يأتیان من جبال بارما فيجتمعان بمقربة من دجلة فيصبان معا في دجلة وعلى ضفتيهما مدينة التل 15 ومن مسقط الواديين إلى مسقط نهر بارما وهو نهر كبير يخرج من بلاد أرمينية ويصب في دجلة من شرقها ومن هذا النهر إلى طنزى وهي مدينة

P, L, A

- A s.p. باجروان | A ماحرا L باحدا P فاجرا [باجدا 5 • codd. غر [غر 3
 | A مرضه PL فوضة [فرضة 10 • P وسور [وسوق 9 • codd. الدجلة 8 • A إلى [pr. من 7
 • codd. وقلسابور 12 • codd. وباسورين | A عس PL يمين [ثمانين | A بالتجار 11 • A وازرن
 السفينة اعني [سفينة نوح | A تمس PL يمين [ثمانين 13 • om. المتصل - الثغور | codd.
 الدجلة 15 • LA جبل | A مريط PL سربط [سربط | A مقسط [مسقط 14 • P سفينة نوح
 • LA مطيرى P نظيرى [طنزى | codd. الدجلة 17 • A bis مقسط 16 • bis codd.

صغيرة في الضفة الغربية من دجلة ومنها إلى آمد فذلك من آمد إلى جزيرة
ابن عمر ثلاث مراحل.

24 والطريق من مدينة بلد إلى الرقة من بلد إلى تل أعفر خمسة عشر ميلا
غربا ثم إلى سنجار أحد وعشرون ميلا ثم إلى عين الحبال خمسة عشر ميلا
ثم إلى سكبر العباس على الخابور أحد وعشرون ميلا ثم إلى النهرين على
الخابور خمسة عشر ميلا ثم إلى ماكسين على الخابور ثمانية عشر ميلا ثم إلى
قرقيسيا وهي على الفرات والخابور أحد وعشرون ميلا وبين قرقيسيا والرقة
أربع مراحل والرقة والرافقة مدينتان كالملاصقتين وكل واحدة متباعدة عن
الأخرى بأذرع كثيرة وفي كل واحدة منهما مسجد جامع ولهما عمارات
وقرى ومياه كثيرة.

10

25 وكذلك من آمد إلى سميحاط ثلاث مراحل ومن سميحاط إلى نصيبين
تسعون ميلا ومن نصيبين إلى رأس العين ثلاث مراحل ومن رأس العين إلى
الرقة أربع مراحل ومن رأس العين إلى حران ثلاث مراحل ومن حران إلى
الرقة ثلاثة أيام ومن حران إلى جسر منبج يومان ومن الرها إلى سميحاط
ثلاث مراحل وسروج مدينة ديار مصر كثيرة الفواكه وهي عن شمال طريق
حران من جسر منبج وهي من حران على يوم فهذه جملة ما تضمنته الجزيرة.
من البلاد المذكورة والقواعد المشهورة وبالله التأييد.

P, L, A

- PA الجبال: L الحبال 4 • A الحبر, PL الحبر [أعفر] | A مدينة 3 • A الدجلة 1
• خمسة عشر 6 • om. LA أحد وعشرون ميلا ثم إلى النهرين على الخابور | codd. سكة [سكبر] 5
واحد 9 • L متناية, P متناية | A مدينتين 8 • A قرقيسية 7 • om. A ميلا - على الخابور
نصيبين | A ومن | bis codd. شمشاط | A وكذلك ان 11 • A ولها | om. A مسجد | A
ومن رأس العين 13 • om. A ومن رأس العين إلى الرقة أربع مراحل | A نصيبين 12 • s.p. A
• codd. شمشاط | A منبج | A جزيرة [جسر] 14 • om. LA إلى حران ثلاث مراحل
• A على طريق شمال [عن شمال طريق] | A مصر [مضر] | A وسروج, PL وسروج 15
• A والتوفيق والعون: التأييد post 17 • A s.p. منبج 16

- 26 وأما العراق فإنه في الطول من حد تكريت إلى حد عبادان على فم بحر فارس وعرضه من القادسية على الكوفة وبغداد إلى حلوان وعرضه أيضا من نواحي واسط إلى قرب الطيب وقرقوب ونواحي البصرة إلى جبي.
- 27 ومسافته تكون من حد تكريت إلى البحر مما يلي المشرق مقوسا نحو شهر ومن البحر راجعا في حد المغرب مقوسا إلى تكريت مثل ذلك ومن بغداد إلى سر من رأى ثلاث مراحل ومن سر من رأى إلى تكريت مرحلتان ومن بغداد إلى الكوفة خمس مراحل ومن الكوفة إلى القادسية ثلاث مراحل ومن بغداد إلى واسط ثماني مراحل ومن واسط إلى البصرة سبع مراحل ومن بغداد إلى حلوان ست مراحل وكذلك من بغداد إلى السيروان والصيمرة ست مراحل ومن الكوفة إلى واسط على طريق البطائح ست مراحل ومن البصرة إلى البحر مرحلتان وعرض العراق على سمت بغداد من حلوان إلى القادسية إحدى عشرة مرحلة وعرض العراق من سر من رأى إلى حدود شهرزور من أرض آذربيجان خمس مراحل والعامر منه أقل من مرحلة والعرض بواسط من الكوفة إلى نواحي خوزستان نحو أربع مراحل وبنواحي البصرة من البصرة إلى جبي مرحلة.
- 15 ولنبدا من مدنها بذكر بغداد فبغداد مدينة كبيرة ابتناها المنصور في الجانب الغربي من دجلة وجعل جوانبها قطائع اقتطعها لمواليه وأتباعه فلما وليها المهدي
- 28

P, L, A

- كثيث P، كتيب [الطيب] 3 . A وعرضها | LA وبغداد 2 . A بر [عل] | LA فاما 1 رأى 6 . LA بغداد 5 . LA جهة P: حد | A وساته 4 . L حي PA، حتى [جبي] | L om. ومن الكوفة - ثماني مراحل | LA بغداد 7 . P أربع مراحل [مرحلتان] | alt. om. A | codd. الشيروان | LA بغداد 9 . om. LA سبع مراحل - إلى حلوان | L بغداد 8 . A وكذلك من بغداد - ست مراحل post | L om. ومن الكوفة - ست مراحل 10 . A الصيمرة | LA من واسط [بواسط] 14 . LA بغداد | codd. ومن [وعرض] 11 . rep. P والصيمرة | L حي P، حتى [جبي] | A ومن [من] 15 . A ومن نواحي [ونواحي] | LA om. من الكوفة A . ولا تبايع 17 . codd. وبغداد (LA) وبغداد | LA بغداد | A إلى [بذكر] 16 . A

جعل عسكره في الجانب الشرقي فسمي بعسكر المهدي وبني الناس أقطاعهم
فعمرت بهم واتصلت المباني من الكرخ أسفل بغداد إلى الجويث وقصر المهدي
متوسط منها يقابل قصر المنصور من الضفة الأخرى الغربية وتتصل عمارة
بغداد شرقا إلى كلواذا وكلواذا مدينة بها مسجد جامع وبين المدينتين من
بغداد جسران مربوطان بالسفن يجتاز عليهما من أراد الجواز والتصرف من
البلدة الغربية إلى البلدة الشرقية وبالعكس.

- 29 والجانب الشرقي بسائنه وأشجاره تسمى بماء النهران وتامرا وهما نهران
عظيمان وماؤهما يرتفع منه الكفاية سقيا وشربا وليس يرتفع به من ماء
دجلة شيء إلا القليل الذي لا يكفي ولا يرضي والجانب الغربي يجري إليه
نهر عيسى من الفرات كما قلنا ذكره وعلى فوهته قنطرة دما وينشعب
منه نهر صغير يسمى الصراة فيصب ماؤه في الجانب الغربي من بغداد فيسقي
بساتينهم وضياعهم ويدخل المدينة فينتفع به ويشرب منه ونهر عيسى تجري
فيه السفن من الفرات إلى بغداد وليس به سد ولا حاجز وأما نهر الصراة
فلا تقدر السفن على ركوبه لكثرة أسداد الأرحاء المتخذة عليه وعلى نهر
عيسى مدينة بادوريا ولها ديوان مفرد من أجل الدواوين وتنفجر فيها أنهار
كثيرة تشق أسواقها وعلاقتها وعليها المباني والدور والبساتين والضياع.
30 وبين بغداد والكوفة سواد متصل وأعمال غير متميزة تحترق إليها أنهار

P, L, A

قصور 3 . L الجرث PA الجرث [الجويث] LA بغداد 2 . PL مسكر [مسكر] 1
بها مدينة A وكلواذا A كلواذا L كلواذا LA بغداد 4 . A القرية [الغربية] A
الدجلة 9 . LA إليه [به] 8 . A نهروان [نهران] A وتامرا 7 . LA بغداد 5 . LA
A السراة [الصراة] 11 . A دنيا L دنيا P دنيا [دما] P وفوته [وعلى فوته] 10 . codd.
L بافروما P بافروما 15 . A السراة LA بغداد 13 . LA بغداد P يصب [فيصب]
A تحترق LA بغداد 17 . L وتنفجر P وتنفجر A بادوريا

- من الفرات أولها مما يلي بغداد نهر صرصر وعليه مدينة صرصر تجري فيه السفن وبين مدينة صرصر وبغداد تسعة أميال وهي مدينة عامرة كثيرة التجار والأسواق وبها فواكه وخير وافر ولا سور لها ولها جسر من مراكب يعبر الناس عليه ومن هذا النهر إلى نهر آخر وبينهما ستة أميال وهو نهر كبير ماؤه غزير ويسمى نهر الملك وعليه مدينة حسنة عامرة آهلة كثيرة النخيل 5 والأشجار ولها جسر من مراكب يعبر عليه ومن هذا النهر إلى قصر ابن هبيرة وهي مدينة كبيرة عامرة ذات أسواق وعمارات وهي أعمر البلاد التي في نواحي السواد وأوفرها أموالا وأكثرها نفعا وهي على غلوة من الفرات ومنها إلى بغداد ثلاث مراحل خفاف.
- 31 ثم تمر من قصر ابن هبيرة إلى مدينة سورا وهي بناحية الفرات وهي 10 في ذاتها مدينة حسنة متوسطة القدر ذات سور وأسواق وبها عمارة كافية ونخيل وأشجار وبساتين وفواكه حمة وزراعات واسعة ومنها ينصب الفرات إلى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل منه في البطائح وكذلك أيضا كربلاء موضعها من غربي الفرات فيما يحاذي قصر ابن هبيرة وبها قبر الحسين بن علي وله مشهد عظيم في أوقات من السنة وسائر المياه تنصب في البطائح فيكون 15 عنها بطيحات كثيرة ومناقع مياه عليها قرى وأعمال.
- 32 ومن مدينة بغداد إلى التهروان في الجهة الشرقية اثنا عشر ميلا وهي 20 مدينة صغيرة يشقها نهر التهروان في وسطها ويفضي فضله إلى سواد بغداد

P, L, A

| LA مدينة كبيرة | LA وبغداد 2 • om. A وعليه مدينة صرصر | LA بغداد 1
 | LA مدينة كبيرة | P وهو يسمى [ويسى 5 • P ثالث [آخر 4 • LA الأشجار [التجار
 إلى سائر 13 • om. LA تمر 10 • LA بغداد 9 • A علوة | A مالا 8 • A النخل
 بغداد 17 • A ومناقع 16 • codd. فيكون [فيكون 15 • om. LA سواد - من غربي الفرات
 A السواد من العراق L سواد العراق P: سواد بغداد 18 • LA

إلى اسكاف بني جنيد وجرجراي وبين جرجراي والنهروان مرحلتان والنهروان
بساتين وجنات وقرى عامرة وغلات نافعة وخيرات وافرة فلذا جرت
النهروان إلى الدسكرة إلى حدود حلوان على حد طريق خراسان جفت المياه
وقلت الثمرات ومن النهروان إلى بعقوبا على النهر وبينهما أربعة وعشرون
ميلا.

5

33 والطريق من بغداد إلى حلوان من بغداد إلى النهروان اثنا عشر ميلا ومنها
إلى دير بارما اثنا عشر ميلا ومن بارما إلى الدسكرة أربعة وعشرون ميلا
والدسكرة مدينة صغيرة بها نخيل وزروع وهي عامرة وبخارجها حصن من
طين داخله فارغ وهو مزرعة يقال إن الملك كان يقيم به في بعض فصول
السنة فسمي بذلك دسكرة الملك ومن الدسكرة إلى جلولاء أحد وعشرون ميلا
10 وجلولاء مدينة صغيرة ومنها إلى خانقين سبعة وعشرون ميلا وخانقين مدينة
صغيرة متحضرة ومنها إلى قصر شيرين «ثمانية عشر ميلا».

34 ومن قصر شيرين يفترق طريقان طريق ذات اليسار إلى شهرزور وطريق
آخر يأخذ مشرقا إلى حلوان فمن أراد شهرزور سار من قصر شيرين إلى
ديزكران ستة أميال ومن ديزكران إلى شهرزور أربعة وخمسون ميلا ومدينتها
15 «نيم راه» أي نصف الطريق إلى المدائن من بيت نار الشيز ومن أراد مدينة

P, L, A

L جزجراي | A وجرحوالي L s.p. وجرجراي | s.p. codd. جنيد | A s.p. بني 1
خفت [جفت] | L طريق غد [حد طريق] | P النهروان 3 • P نانقة [نافعة] 2 • A جزجواني
• A باوما 7 • bis LA بغداد 6 • om. LA وبينها | codd. رتوقا [بعقوبا] 4 • A
post 11 • P حلولا | A سُكْرَه [دسكرة] 10 • LA بها [به] 9 • om. P وهي | A نخل 8
سته فراسخ = ثمانية عشر ميلا | codd. سيرين 12 • LA بها نخيل وزروع وهي عامرة: صغيرة
شرقا 14 • A يفترق PL تفترق | A: om. P ومن قصر شيرين 13 • I. Hurradāgbih, 192
| codd. في [أي] | A ينم اذراء L نل اذراء P ينم اذراء [نيم راه] 16 • codd. سيرين | A
• A المد PL الشير [الشيز] | codd. حيث [من] | A s.p. المدائن

حلوان سار من قصر شيرين إلى حلوان خمسة عشر ميلا فذلك من بغداد إلى حلوان ست مراحل وهي من الأميال مائة ميل وأربعة عشر ميلا ومدينة حلوان مدينة كبيرة في سفح الجبل المطل على العراق وقدرها نحو نصف قدر الدينور وبينها وبين الجبل ستة أميال ولها نخيل كثير وليس بالعراق بعد البصرة والكوفة وواسط. أعمر منها ولا أكبر ولا أخصب وجل ثمارها شجر 3 التين وليس بالعراق مدينة تقرب من الجبل غيرها وربما سقط الثلج بها وأما جبلها فالثلج يسقط به دائما.

35 والطريق من مدينة بغداد إلى البصرة من بغداد إلى المدائن خمسة عشر ميلا والمدائن على غربي دجلة وهي مدينة صغيرة جاهلية كسروية بها آثار هائلة وبقايا من شامخ البناء عظيمة على أن أكثر صخر مبانيها انتقل وينتقل 10 إلى بغداد وهي منها على مرحلة وكانت في القديم مسكن الأكاسرة وبها إيوان كسرى الكبير المضروب به المثل في شماخته ووثاقته وهو مبني من آجر وجص ولم يسبق للأكاسرة بنيان مثله ويعرف إقليمها بأرض بابل وقرية بابل هذه قرية صغيرة وكانت قبل مدينة كبيرة وهي أقدم أبنية العراق في زمن الكنعانيين وسكنوها وتداول ملوكهم عمارتها وبها بقايا بنيان وآثار قائمة 15 تخبر أنها كانت فيما مر من الأزمان مصرا عظيما ويروى في بعض التواريخ أن الضحاك أول من بناها وسكنها التابعة ودخلها إبراهيم عليه السلام.

P, L, A

قدر نصف [نحو نصف قدر | PA الفترات | العراق 3 . LA بغداد | codd. سيرين 1
صخرها | صخر مبانيها 10 . LA bis بغداد 8 . LA الكوفة والبصرة 5 . A نخل 4 . LA
LA إلى المدائن على غربي دجلة وفي مدينة صغيرة شامخة البناء عظيمة وهي على et deinde add. بوشنج
| L يستيق 13 . P يضرب [المضروب | A القديم P كبير | om. كبرى 12 . مرحلة
A كانت | وكانت 14 . om. A وقرية بابل | PA ويقرب L ويعرف A مثله بنيان
قطر P مصر عظيم | A يخبر 16 . A قديمة [قائمة | P ولها | P عازتها ملوكهم 15
A عظيمة القطر L عظيم .

- 36 وإلى جانبها شرقا مدينة كوثاريا وهي مدينة صغيرة يقال إنه بها طرح إبراهيم عليه السلام في النار وكوثاريا مدينتان إحداهما تعرف بكوثا الطريق والأخرى كوثاريا وبكوثاريا تلال من رماد عالية قد لزق بعضه ببعض ويقال إنه رماد نار النمرود بن كتمان التي طرح فيها إبراهيم عليه السلام ويقرب المدائن على الفرات مدينتا الجامعان وهما صغيرتان على الفرات ولهما 5 رستاق عظيم عامر خصيب.
- 37 ومن المدائن مع دجلة إلى جرجرايا أربعون ميلا ومدينة جرجرايا مدينة صغيرة ومنها إلى جبل خمسة وعشرون ميلا وجبل أيضا مدينة صغيرة المقدار وبها يصب نهر النهروان ومنها مع دجلة إلى واسط أربعون ميلا ومن واسط إلى نهر أبان إلى الفاروث إلى دير العمال إلى الخوانيت إلى القطر ثم في نهر 10 أبي الأسد ثم في دجلة العوراء ثم في نهر معقل ثم في فيض البصرة إلى البصرة ومن واسط إلى حد الأهواز مائة ميل.
- 38 وفي الجانب الغربي والشرقي من دجلة من المدن العامرة مدينة واسط ومدينة المذار والمفتح وبيان وسليمانان والأبلة وموضعها تحت بيان وسليمانان وقد تقدم لنا ذكر هذه البلاد كلها حسب ما وجب. 15
- 39 وبقي لنا الآن أن نذكر بلاد الجبال فنقول إن الجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعقل مذكورة وأعظمها همذان والدينور وإصبهان وقم وبها جبل

P, L, A

A | وكوثاريا L وكوثاريا P, وكوثاريه 2 • codd. ان [إنه] | A كوثاريا PL كوثاريا 1
 • LA تلؤل | L وبكوثاريا PA وبكوثاريا | L كوثاريا PA, كوثاريا 3 • L تقرب [تعرف]
 | A جرجانا L جرجابا P, جرجايا | codd. الدجلة 7 • P ولها [ولهما] 5 • L النمرود 4
 [العمال] | A الفاروث | codd. لعان [أبان] 10 • codd. الدجلة 9 • alt. codd. جرجايا
 ان معقل [معقل] 11 • A om. في | A القصير PL القصر [القطر] | L الفال PA, الفال
 | s.p. A وسليمانان | L, s.p. A والمفتح P, وسج [والمفتح] | codd. المذار 14 • codd.
 وقاشان: وقم post 17 • A ذكرها وذكر [ذكر] 15 • s.p. A وسليمانان | s.p. A والأبلة
 • LA om. جل | LA (A) وقاشان

بلاد أصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند والور والكرج والبرج وأهر وزنجان وقزوين وإن كان بعض الناس يرى أنها من بلاد الديلم.

40 ونبدأ من ذلك بذكر همذان فنقول إن همذان مدينة كبيرة القطر كثيرة العامر ولها أسواق وتجارات دائرة وأهلها أهل نبالة وأدب وفضل ومروءة وأسعارها مع الأيام مرفقة وبها كثير الأغنام واللحمان السمان والألبان والأجبان.

41 والطريق من همذان إلى حلوان من همذان إلى أسداباذ خمسة وأربعون ميلا وفي كتاب ابن خرداذبه أربعة وعشرون ميلا ومدينة أسداباذ مدينة صالحة كثيرة الأسواق والتجارات ولها رساتيق كثيرة ومزارع متصلة ومن أسداباذ إلى قصر اللصوص أحد وعشرون ميلا وهي مدينة لطيفة حسنة بهية 10 المنظر رصيف لمن ورد وصدر ومن قصر اللصوص إلى ماذران أحد وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة وفيها عمار وصناع ومنها إلى قنطرة النعمان خمسة عشر ميلا وهو واد صغير ومنها إلى قنطرة أبي أيوب اثنا عشر ميلا ومنها إلى بهستون وهو جبل عال عليه قرية تدعى سايسانان وفي هذا الجبل كهف متقور مصور فيه كسرى على فرس ويعرف بشباز ومن بهستون 15 إلى قرماشين وتروى قرمازين بالزاي أربعة وعشرون ميلا وهي مدينة لطيفة بها أسواق وتجارات وديار حسنة وأموال مصرفة وسائمة وعيون متدفقة ومياه

P, L, A

الكرخ | codd. والوزان: I. Hawqal, 358. الور | P, om. h.l. LA | قاشان 1
استراباد | P, استراباد [أسداباذ 7 • L ورنجان, om. P, وزنجان | A والوح, L والبزج, P, والوح
P, واستراباد [ومدينة أسداباذ | cm. A وفي كتاب - أربعة وعشرون ميلا 8 • A استراباد, L
L, مادران 11 • A حسنة لطيفة | LA استراباد, P استراباذ 10 • LA ومدينة استراباد
LA ومنه P: ومنها | A وهي فوق واد صغير 13 • A وضياح [وصناع 12 • A مارودان
سايسانان, P, سانسائى [سايسانان | A تهنون, L, بهتون, P, بهتون [بهستون 14 • om. A أبي
L بيدان, P, بشيدان [شيداز 15 • om. A وفي هذا الجبل - إلى قرماشين | A سايسانان, L
A متدفقة | LA فيا [بها 17 • om. A بالزاي | A قرمازين, L قرمازين 16 • PL بهتون

جارية ومن قرماشين إلى الزبيدية أربعة وعشرون ميلا وهو منزل حسن ومن الزبيدية إلى مرج القلعة سبعة وعشرون ميلا وهي مدينة ذات سور تراب لطيف لكنها حسنة المنازل والمتنزهات كثيرة المرافق والخيرات ولها مياه جارية وأغنام كثيرة ومن المرج إلى حلوان ثلاثون ميلا وقد سبق ذكر حلوان.

5

والطريق من همذان إلى الدينور من همذان إلى أسداباذ على نص ما قد سبق أربعة وأربعون ميلا ومنها إلى صحنه سبعة وعشرون ميلا ومن صحنه إلى الدينور أربعة وعشرون ميلا والدينور مدينة كثيرة الثمار والزروع خصيبة وأهلها أرق طبعاً من أهل همذان وفيها مياه كثيرة وبساتين جمة.

42

والطريق من همذان إلى الري من همذان إلى ساوه تسعون ميلا وساوّه مدينة على ظهر طريق العراق سالحة الحال كثيرة الجمالين وأكثر الحجاج إلى مكة يحجون على جمالهم ومن ساوه إلى الري خمسون ميلا.

43

والري مدينة كبيرة وكان طولها في أول الزمان أربعة أميال ونصفاً في مثلها ولها سور من تراب وبنائها بالطين والجيار والجص والآجر ولها أبواب كثيرة وأسواق عامرة وتجارات دائرة ولها حصن وفيه مسجد جامع وأكثر المدينة خراب ولها ربض عامر ومياهها كثيرة وإنما شربهم من الآبار والفتى المجلوبة إليهم ولها واديان أحدهما يشق المدينة ويمر بسوق الروذه واسم هذا الوادي سوريني والوادي الآخر يسمى الجيلاني ويمر على حاشية المدينة وهو نظيف ومنه شربهم.

44

P, L, A

إلى 6 . om. A . أربعة وعشرون ميلا - ومن الزبيدية | A الرنوبه [الزبيدية] | A قرماس 1 مدينة كبيرة 8 . bis codd. 7 . LA استراباد P, استراباذ | om. A الدينور من همذان | . يحجون إلى مكة 12 . om. LA مدينة 11 . A وناوه | A ناوه [ساوه] 10 . LA [سوريني] 18 . A الروذه L, البوده 17 . A وفيها [وفي] 15 . PA ونصف 13 . A ناوه codd. الخولاني | codd. سورا

- 45 والطريق من حلوان إلى الري قصدا من المغرب إلى المشرق من حلوان إلى قرية ماذرواستان اثنا عشر ميلا ثم إلى قصر يزيد اثنا عشر ميلا ثم إلى الزبيدية ثمانية عشر ميلا ثم إلى خشكاريش تسعة أميال ثم إلى قصر عمرو اثنا عشر ميلا ثم إلى قرماشين تسعة أميال وماسبدان منها على تسعة أميال يسرة وأنت تريد طريق خراسان ثم إلى الدكان أحد وعشرون ميلا فمن أراد 5 نهاوند وإصهان أخذ من الدكان على اليمين إلى ماذران المتقدم ذكرها ثم إلى نهاوند وهي إحدى كور الجبل.
- 46 وكور الجبل همذان والروذراور وبروجرد والكرج وفراونده وقصر اللصوص وصحنة وأسداباذ والمرج وطزر وحومة «سهرورد» وشهرزور وزنجان وأهر وسمنان وقم وقاشان وروذه وبوسته والكرج والبرج وإصهان 10 وخان لنجان وبارما ومدينة الصيمرة وماسبدان ومهرجان قذق وماء الكوفة وهي الدينور وماء البصرة وهي نهاوند وهمذان وقم.
- 47 ومن الدكان إلى قصر اللصوص أحد وعشرون ميلا ثم إلى أسداباذ أحد وعشرون ميلا ثم إلى قرية العمل تسعة أميال ثم إلى وظيفة همذان سبعة فراسخ ثم إلى همذان خمسة عشر ميلا ومن همذان إلى قرية اذرنو خمسة 15

P, L, A

ثم إلى قصر يزيد | A ماذروايسان PL ماذروايسان 2 • om. A إلى الري - من حلوان 1
 | A قوماسين 4 • A خشكارم PL خشكارم 3 • PL زياد [يزيد] | om. A اثنا عشر ميلا
 PL والروذان [الروذراور] | A همذان 8 • A ملكران PL ماذران 6 • codd. وماسبدان
 • codd. وراونده [فراونده] | L والكرج | A وبروجرد PL وبروجرد | A والروذان
 [وطزر وحومة] PL والمرج | LA واستراباد P واستراباذ [وأسداباذ] | A وصحبه PL وصحبة 9
 PA, وريجان [وزنجان] 10 • L Hawqal, 361: سهرورد | om. A L وطورخرمه P وطورخرومه
 وبرسته P وبرسته [وبوسته] | A وروره L وزررة P وزورده [ورود] | A وانهر | L وزنجان
 | A وخر الحان PL وخان الجان 11 • om. L P والبزج | A وكرج [والكرج] | LA
 استراباد P استراباذ 13 • A ونهر حاس L ومهرجافدق P ومهرجافدق | codd. وماسبدان
 • A اذرنو L اذرنو | LA همذان 15 • LA همذان | A العسل L العسل 14 • LA

- عشر ميلا ثم إلى زرة اثنا عشر ميلا ثم إلى طزرة اثنا عشر ميلا وهي قرية ثم إلى الأساورة اثنا عشر ميلا والأساورة قرية كبيرة كالمدينة ذات سوق ثم إلى داوداباذ اثنا عشر ميلا ثم إلى قرية سوستين تسعة أميال ثم إلى ساوه خمسة عشر ميلا وساهو مدينة وقد سبق ذكرها ومن ساوه إلى مشكويه سبعة وعشرون ميلا ثم إلى الري أحد وعشرون ميلا.
- 5 والطريق من همدان إلى إصبهان من همدان إلى رامن أحد وعشرون ميلا ورامن مدينة صالحة الحال ومن رامن إلى بروجرد ثلاثة وثلاثون ميلا وبروجرد أيضا مدينة أكبر من رامن وأحسن حالا في جميع الوجوه وفواكهها كثيرة وتحمل منها إلى الكرج وغيرها حتى إلى همدان وإلى الري ومن بروجرد إلى الكرج ثلاثون ميلا والكرج منازل أبي دلف وهي أيضا مدينة كبيرة أكبر من بروجرد وأكثر عمارة منها وأغزر أمواه وأكثر تصرفا في الصناعات والتجارات ومن الكرج إلى البرج ستة وثلاثون ميلا والبرج أيضا مدينة حسنة الحال ومن البرج إلى قرية خونيجان ثلاثون ميلا ومن خونيجان إلى إصبهان تسعون ميلا لا مدينة فيها.
- 48 والطريق من همدان إلى خوزستان فمن همدان إلى الروذراور سبعة وعشرون ميلا والروذراور إقليم حسن وناحية شريفة ينبت بها الزعفران الذي
- 10
- 49

P, L, A

داردآباد P, داودآباد 3 . A والاساوره | A الاساوره 2 . LA طزوره | LA زره 1
مشكوة | PL رساوة 4 . P ساوة | A سوسمن L سوستين P سوستين | A داردآباد L
LA بروجرد, P بروجرد 7 . LA alt. همدان | A همدان 6 . A سكونه L مسكونه P,
L بروجرد, P بروجرد 10 . A الكرخ, PL الكرخ 9 . A وبروجرد PL وبروجرد 8
وأغزر- | A بروجرد L بروجرد, P بروجرد 11 . A والكرخ | A الكرخ | A بروجرد
الترخ, PL البنج 13 . A والترخ, PL والبنج | P "البنج" 12 . om. LA ستة وثلاثون ميلا
A همدان | PL خوزستان 15 . A alt. خونيجان, pr. A خونيجان L bis خونيجان | A
A والروذان, PL والروذان | L^m ميلا 16 . A الزردان, PL الروذان

- ليس على قرار الأرض مثله ومدينته مدينة كرج الروذراور وهي مدينة صغيرة ومن الروذراور إلى نهاوند أحد وعشرون ميلا.
- 50 وناوند مدينة جليلة على جبل ذات سور من طين وبناؤها طين ولها بساتين وجنات وقواكه ومنتزهات ومياهها كثيرة وهي كثيرة التجارات والرساتيق والعمارة.
- 51 ومن نهاوند إلى لاشر ثلاثون ميلا ومن لاشر إلى الشارخاست إلى اللور تسعون ميلا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللور إلى قنطرة اندامس إلى جندي سابور ستة أيام ومن همدان إلى ساوه تسعون ميلا ومن ساوه إلى قم ستة وثلاثون ميلا تقطع في يومين.
- 52 وقم مدينة حسنة كبيرة وكذلك قاشان مدينة جليلة وكلاهما ذواتا أسواق وتجارات والغالب على أهل قم التشيع وعلى أهل قاشان الحشوية.
- 53 والطريق من همدان إلى قزوین من همدان إلى بارسيان ثلاثون ميلا ومن بارسيان إلى أود أربعة وعشرون ميلا ومن أود إلى قزوین يومان وليس بين قزوین وهمدان مدينة وليس لقزوین أيضا قرین في كثير من البلاد وبها أسواق وتجارات وعمارات متصلة وأهلها لهم مروعات وآداب ونفوذ في العلوم.
- 54 ومن همدان إلى الدينور نيف وستون ميلا ومن الدينور إلى شهرزور أربع مراحل وكذلك من حلوان إلى شهرزور أربع مراحل ومن الدينور إلى

P, L, A

والعمارات 5 . A الرودان PL الروذان 2 . A الرودان PL الروذان | A كرج 1
 . A السارخاس L السارخاس P السارخاس | A الاسر PL الاسير | لاشر 6 . LA
 ذوات | A ماسان PL قاشان 10 . om. A تسون ميلا ومن ساوه | PL ساوه | L همدان 8
 إلى بارسيان - | om. PA L: إلى قزوین من همدان | A همدان 12 . A قاشان 11 . codd.
 قزوین | P اود | L بارسان P نازستان 13 . L بارسان P نازستان | om. A ومن أود
 A همدان 17 . A لقزوین | LA وهمدان | A قزوین 14 . L ليس | A

الصيمرة > خمس مراحل ومن الدينور إلى السيروان أربعة مراحل ومن
السيروان إلى الصيمرة > يوم ومن اللور إلى الكرج ست مراحل ومن إصبهان
إلى قاشان ثلاث مراحل ومن قم إلى قاشان مرحلتان ومن قم إلى ساوه
يومان.

- 55 وإصبهان مدينتان إحداهما تعرف باليهودية والأخرى شهرستان وبينهما
مقدار ميلين وفي كل مدينة منهما منبر واليهودية أكبر من شهرستان مرتين
وبناؤهما من طين وهما أنخصب مدن الجبال وأوسعها وأكثرها أهلا وأموالا
وهي فرصة لفارس والجبال وخراسان وخوزستان وهي كثيرة الجمال وجمالتهن
صالحة للحمولات والسفر بمدينة إصبهان طرز تصنع بها الثياب العتابة والوشي
10 وسائر ثياب الحرير وثياب القطن والتجار يقصدونها لاستخراج ذلك منها
ويتجهزون به إلى كل الجهات وبها من الزعفران كل شيء حسن وليس
بعد الري أكبر من إصبهان.
- 56 ومن حلوان إلى السيروان مرحلتان كبيرتان ومن السيروان إلى الصيمرة
مرحلتان ومن السيروان إلى اللور مرحلتان وتؤخذ في مرحلة كبيرة وهي
15 في سفح الجبل ومنها إلى مدينة بغداد تسع مراحل.
- 57 والسيروان والصيمرة مدينتان صغيرتان غير أن الغالب على بنائهما الجص
والحجر يشبه بناء الموصل وفيهما فواكه كثيرة كالتمر والجوز وجميع ثمار
السرود وبهما مياه كثيرة تجري في أسواقهما وأكثر ديارهما وهما في نهاية
النزه وحسن البقع.

P, L, A

- I. Hawqal, 361 خمس مراحل - إلى الصيمرة | A سريه L شربة P شربة [الصيمرة 1
PL شهرياته 5 • LA إصبهان P: ساوه | bis A قاشان 3 • A الكرج | A اللوز 2
• LA سائر [كل 11 • codd. وخوزستان 8 • A سهرسان شهرياته 6 • A شهرياته
• cf. supra 2 ومن السيروان إلى الصيمرة مرحلتان | bis A الشروان bis PL السيروان 13
• LA غاية [نهاية 18 • P شبه [شبه 17 • A والشروان PL والسيروان 16 • codd. بغداد 15

- 58 وأما قزوين فهي مدينة حسنة وهي ثغر لبلاد الجبل وبينها وبين الري تسعون ميلاً ومنها إلى مستقر ملك الديلم ستة وثلاثون ميلاً والطالقان أقرب إلى الديلم منها وليس لقزوين ماء جار إلا مقدار شربهم وماؤهم يجري في قناة إلى الجامع وهو ماء ليس بصادق الخلاوة.
- 59 وأما مدينتا أبهر وزنجان فصغیرتان حصيستان كثيرتا المياه والأشجار والزروع وزنجان أكبر من أبهر وأهل أبهر أحذق وأنبل طباعاً وأهل زنجان تدركهم غفلة وجهل وبين زنجان والدينور تسعون ميلاً.
- 60 وتتصل بأرض البهلويين وهي أرض الجبال كورة طبرستان وطبرستان بلاد كثيرة عامرة كثيرة المياه والثمار والأشجار والغياض بها كثيرة وأبنيتها الخشب والقصب والمطر عندهم في أكثر الأوقات ومن مدن طبرستان آمل 10 وناتل وكلار وميلة ومامطير وسارية وطميسة وأستاراباذ وجرجان ودهستان وآبسكون وشالوس وموقان والطالقان وويمه وخوار وسمنان والدامغان وبسطام ورويان وترنجي وجبال الديلم والمدخل إلى طبرستان من الري على شالوس وشالوس مدينة على نحر البحر الملح وهذا البحر يسمى بحر الخزر ويعرف أيضاً ببحر طبرستان وسنذكره في موضعه إذا بلغ بنا القول إليه بحول الله 15 تعالى.
- 61 والطريق من الري إلى آمل من الري إلى برزيان مرحلة خفيفة ومن

P, L, A

- خميستان | A ورنجان | A أما S . A إلى الحمام وإلى الجامع 4 . A وبها [ومي] 1
 . om. A طبرستان | codd. اليهلوس [البهلويين] 8 . om. A وأهل أبهر | A ورنجان 6 . A
 | A وساربه | A ومامطير | A وميله [وميلة] | codd. ركلان | LA وبانا P وناتا [وناتل] 11
 رسالوس | codd. والسكون 12 . A وجرجان L وجرجان | LA ومدينة استراباذ | A وطميسة
 . A والدامغان | A وسان | A وجوار PL وخوار | A وربه PL وربة | codd.
 . codd. رسالوس 14 . codd. سالوش | A وفريسي L ورجي P وترجي | codd. ودومان 13
 . om. A ومن برزيان | A نومان L نورمان 17

برزيان إلى نامهند مرحلة وهي مدينة كبيرة ومنها إلى أشك مرحلة ومن أشك إلى بلور مرحلة ومن بلور إلى آمل مرحلة.

62 ومن آمل إلى عين ألهم على البحر مرحلة ويقرب هذه العين يصب نهر آمل في البحر.

63 والطريق من الري إلى ناحية الجبال من الري إلى قسطانة مرحلة ومن قسطانة إلى مشكويه مرحلة ومن مشكويه إلى ساوه سبعة وعشرون ميلا.

64 والطريق من الدينور إلى المراغة ثم إلى أردبيل من الدينور إلى الخبارجان سبعة وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى تل وان ثمانية عشر ميلا ومنه إلى سيسر أحد وعشرون ميلا ثم إلى أندراب اثنا عشر ميلا

10 وأندراب مدينة ومنها إلى البيلقان خمسة عشر ميلا وهي مدينة طيبة ذات أشجار وبساتين وثمار على أنهار وعلى هذه الأنهار أرحاء طاحنة فمن أخذ مشرقا إلى برذعة سار أربعة وعشرين ميلا ومدينة برذعة كبيرة طولها ثلاثة أميال في عرض دونها وهي نزيهة خصيبة ذات أشجار وأنهار ومياه جارية وهي أم بلاد الران كلها ومن قصد أردبيل سار من البيلقان إلى برزه ثمانية عشر ميلا وبرزه من أرض أرمينية ومن برزه إلى سابرخست وهي قرية 15 أربعة وعشرون ميلا ثم إلى المراغة أحد وعشرون ميلا.

65 والمراغة مدينة حسنة كثيرة الخصب والقواكه نزيهة الأقطار لها بساتين

P, L, A

عين, L عين ألهم 3 • codd. بلون 2 • A نامهند, L نامهند, P تاتهند | L نوريان 1
A قسطانه, L قسطانه, P قسطانة 5 • LA وهي على البحر: P على البحر مرحلة | A التزمز
PL ساوة | A مسكونه, L مسكونه, P alt. سكونه | LA مكونه, P يسكونه | L قسطانه 6
A ... إيسر 9 • A تل وآره, L تل وآرة | L محضرة 8 • L الخنازجان, PA الخنازجان 7
P: دونها 13 • A alt. بودعه | A بودعه | A شرقا 12 • A السلفجان | P^{me} ومنها إلى 10
شار-ست | A وبذره 15 • A ندره | A البيلقان 14 • LA ومياه تجارية كثيرة | LA مثلها
ولها | A والمراعه 17 • A المراعه 16 • A قرية [قرية] | A شارخست, L شارخست, P
LA •

وجنات وزراعات وغللات وخيرات رساتيقها ممتدة وخيراتا شاملة ويجب
إليها من بعض قراها بطيخ يعرف بالاردهرى مستطيل أحمر الداخلى أخضر
الخارج طعمه يزيد على العسل في حلاوته.

66 ومن المراغة إلى داخرقان ثلاثة وثلاثون ميلا ثم إلى تبريز سبعة وعشرون
ميلا ثم إلى مرند ثلاثون ميلا ثم إلى الخان اثنا عشر ميلا ثم إلى خوي ثمانية
عشر ميلا ثم إلى كولسره ثلاثون ميلا ثم إلى النير خمسة عشر ميلا ثم إلى
أردبيل.

67 ومدينة أردبيل مدينة حسنة كبيرة وهي دار الإمارة وبها الأجناد والمعسكر
وتكون أعمالها تسعين ميلا في مثلها وأبنيتها من الطين والآجر وأسعارها أبدا
موافقة وتجاراتها نافقة ولها رساتيق كثيرة ويلبها في الكبر المراغة وقد قلعتنا
ذكرها.

68 والطريق أيضا من مدينة أردبيل إلى زنجان من أردبيل إلى قنطرة سيذروذ
مرحلة. ومن سيذروذ إلى سراه يوم ومن سراه إلى توى يوم ومن توى إلى
زنجان مرحلتان.

69 وسراه قصر كبير كالمدينة له سوق ومشهد شبيه بالموقف من الحج بل
هو أحفل وحكى عنه الحوقلي كثيرا حتى إنه أخرجه عن حد الوصف.

70 وسراه في طريق المراغة لمن جاء من أردبيل ومن شاء سار من أردبيل

P, L, A

L, نور P, نرد [مرند 5 • A تبريز | الحورقان PL الحرقان 4 • PL بالازدهرى 2
إلى خواست (A غوارست) ثلاثة أميال | إلى خوي ثمانية عشر ميلا | P اتق | A الخان | A رر
اليمي [النير | codd. كواسر 6 • إلى خوي ستة فراسخ : codd.: I. Hurradāqbiḥ, 120 coll.:
سنور [سيذروذ | A ريجان 12 • A المراغة 10 • P تحون 9 • A الشبي L اليجنى P,
alt. بُسوي | PL بوي [توى | om. A ومن سراه إلى توى يوم | PL سراه 13 • codd.:
PL وسراه 17 • P شب | codd. وسراه 15 • A ريجان 14 • A ري L بوي P,
• A إلى الشام ستين ميلا [ومن شاء - ستين ميلا (681)] | A وسراه

إلى الميانج ستين ميلا والميانج مدينة صالحة في ذاتها ريفية تزيهة مرفقة رخيصة
الأسعار كثيرة البساتين والأشجار والمياه الغدقة ومن الميانج إلى الخونج مرحلة
وهي أيضا مدينة حسنة ذات بيع وشراء وصناعات وأموال متصرفة وفيها
مرصد على ما يخرج من أذربيجان إلى نواحي الري من الرقيق والدواب
وضروب التجارات والأغنام والأبقار.

5

71 ومن الخونج إلى أذربيجان مرحلة كبيرة وكذلك من الميانج إلى زنجان
على غير الخونج مرحلتان ومن أردبيل إلى موقان على نحر البحر بومان.

72 والطريق من شهرزور إلى المراغة من شهرزور إلى حدران وهي قرية
للأكراد في حضيض الجبل مرحلة في طريق صعب ومن حدران إلى فوق
وهو حصن قليل العمارة في ملك الأكراد مرحلة ثم إلى نريز مرحلة ثم إلى
المراغة مرحلتان.

10

73 والطريق من جزيرة ابن عمر إلى بلاد أرمينية من جزيرة ابن عمر إلى
التل مرحلة والتل قرية كالمدينة عامرة وهي على نهر سريط ومن التل إلى
جبل جوغان على نهر سريط مرحلة وهناك معدن حديد جيد يستخرج منه
الكثير ويحتمل إلى كثير من الآفاق ومن جبل جوغان إلى الجبل مرحلة
والمزل في أعلاه وهناك عيون مندفقة ومياه جارية وزراعات للأكراد والتلوج
تنزل هناك شتاء وصيفا لا تفتقر في حال ومن الجبل ينحدر السالك إلى مدلان

15

P, L, A

- A ريفية | LA صالحة المعاش: ذاتها post | A والمناجج, PL والمناجج | PL المناجج 1
اذربجان PL اذربيجان 4 • A الخولقة, L الخولج, P الخويج | A المناجج, L المناجج, P المناجج 2
L المناجج, P المناجج | A اذربيجان, L اذربيجان | LA الخولج, P الخويج 6 • A
| om. A إلى المراغة من شهرزور 8 • LA الخولج, P الخولج 7 • A ويحان | A المناجج
| A جدران | L^{om} ون حدران - إلى نريز مرحلة | om. LA في طريق صعب 9 • A جدران
قرية كبيرة 13 • A متروا, P: non leg. L نريز | pr. om. P, non leg. L ثم 10 • LA قويق
P, جوغان 15 • om. A على نهر - ومن جبل جوغان | LA جدعان, P جوغان 14 • LA
• A مدلان 17 • L متدفقة 16 • L جدعان

وهي مدينة خراب وكانت كبيرة غير أن الأكراذ تغلبت. عليها وأنت على أهلها فغيرت نعمهم وفر منها ساكنوها فهي الآن خراب ومن مذلان إلى مرصان مرحلة ثم إلى سلماس من أرمينية مرحلة.

- 74 وسلماس مدينة على بعد من بحيرة كبوذان وهي بحيرة ملحة الماء ليس فيها دابة ولا سمك وفيها مراكب كثيرة تختلف من أرمية والمراغة وأعمال 5 تبريز وداخرقان وحواليها من جميع جهاتها قرى عامرة ورساتيق متصلة وبين هذه البحيرة والمراغة من شرقها خمسة عشر ميلا وبينها وبين أرمية من غربها ستة أميال وبين داخرقان وهذه البحيرة اثنا عشر ميلا وطول هذه البحيرة أربع مراحل بين الشمال والجنوب وعرضها بين المراغة وأرمية نحو ستين ميلا وتكون فيها أمواج عظام في الشتاء تذهب فيها المراكب وفي وسط هذه 10 البحيرة أجيال مسكونة لكنها منيعة يسكنها أصحاب المراكب بعيالاتهم ومياهم رديئة قليلة وقد ذكرنا من أخبار البلاد المضمنة في هذا الجزء ما فيه كفاية والله المستعان.

نجز الجزء السادس من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء السابع إن شاء الله تعالى.

15

P, L, A

| LA سمكة 5 . A كتوان L كتودان P كتودان 4 . A مذلان | A وهي 2 وداخرقان L وداخرقان | A سري P سري 345: I. Hawqal, 345: تبريز 6 . codd. أرمينية وأرمينية 9 . A داخرقان L داخرقان 8 . P om. | LA أرمينية P, om. أرمية 7 . A والله 13 . A البحر [الجزء] | A المضمنة 12 . LA أجيل 11 . LA نحو من | codd. وهنا انقضى الجزء السادس من الإقليم الرابع والحمد P: نجز - الله تعالى 14 . A المستعان به وكرمه . A كثيرا كما هو أهله: والحمد لله LA et post

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 إن هذا الجزء السابع من الإقليم الرابع تضمن بقايا من أرض الجبال وبلاد
اذرييجان وبلاد قوهستان المجاورة للمفازة الكبيرة وبعضها من بلاد خراسان
ونحن نريد أن نصفها بلدا بلدا على توال ونسق كما قد جرت به عادتنا من
قبل في الكلام على البلاد الواقعة في الأقاليم السالفة بحول الله.
- 2 فنقول إن جبل لاشان المتصل من إصبهان إلى الري فيه من البلاد قم 5
وقاشان والطريق عليهما من أراد المسير من الري إلى إصبهان يخرج من الري
إلى مدينة دزه مرحلة ودزه مدينة صغيرة عامرة وبها منبر وجاعة ولها ماء جار
في نهر وليس من الري إلى هذه المدينة عمارة إلا مقدار ستة أميال في وسط
الطريق ومن دزه إلى دير الجص مرحلة في مفازة لا عامر بها وهو حصن
حصين له سور مبني من جص وآجر يسكنه قوم متأهلون وهم حراس للطريق 10
وهو منزل للمجتازين وليس به زرع ولا شجر وشرب أهله من بئر زعاق
وأكثر شربهم من مياه الأمطار تجتمع عندهم في حوضين خارجين عن الدير
والمفازة تحيط به من كلا الجانبين ومن دير الجص إلى قرية كاج مفازة

P, L, A

- A الاشان | L جبال 5 • A الله تعالى | A الكالفة [السالفة] 4 • A هوقشان 2
• A ودرزة | A درزة, L درزة, P درزة [دزه] 7 • LA تخرج | LA لمن | A وقاشان 6
• codd. الحصن [الجص] | A درزة, PL درزة 9 • A نهر 8 • A ودرزة, L ودرزة
حصن الدير, P دير الحصن | LA كل الجوانب [كلا الجانبين] 13 • A عند [عن] | A يجمع 12
• codd. كاخ | LA

وكلاج قليلة العمالة وجها المنزل وشرب أهلها من مياه الأمطار في حياض هناك تغير طعم الماء إلى الملوحة ومن قرية كاج إلى مدينة قم مرحلة والطريق بينهما مفازة لا عمارة فيها حتى إلى قرب المدينة وعلى ستة أميال منها وقم مدينة كبيرة عامرة عليها سور تراب حصين ومياههم من الآبار ومياه بساتينهم تستخرج من الأرض بالسواني وعليها زراعاتهم وبها فواكه وأشجار الفستق والبندق وليس يوجد الفستق والبندق فيما جاورها من البلاد لكنه في قم كثير حتى إنه يحمل لكثرتهم إلى كثير من البلاد والآفاق والغالب على أهلها التشيع ومن مدينة قم إلى قرية المجوس مرحلة وهي طريق عامرة وفي هذه القرية قوم مجوس ومن هذه القرية إلى مدينة قاشان مرحلة ومدينة قاشان صغيرة القطر عامرة بالناس وبها متاجر وصناعات وبنائوها بالطين وسائر هذه البلاد المذكورة 10 صفار.

3 والطريق من الري إلى نيسابور فمن الري إلى مفضلاباذ اثنا عشر ميلا ثم إلى افردين أربعة وعشرون ميلا وهي قرية عامرة ومن افردين إلى كهده أحد وعشرون ميلا وكهده منزل حسن وفيه مياه وزراعات ومنه إلى خوار ثمانية عشر ميلا وخوار مدينة صغيرة عامرة وفيها ناس وخواص يرجعون 15 إلى مروءات وآداب ولهم ماء يخرج من ناحية دنباوند ولها ضياع ومزارع ودنباوند جبل عظيم يحكى أن ظله في وقت العصر يطول اثني عشر ميلا وعلى رأسه دخان لا يفتقر الدهركله ثم إلى قصر الملح ثمانية عشر ميلا ومنه إلى رأس الكلب أحد وعشرون ميلا ثم إلى سمنان أربعة وعشرون ميلا

P, L, A

- [عامرة] 4 . LA عل [وعل] 3 . A ومن كاخ [ومن قرية كاج] 2 . codd. وكاخ 1
 • codd. معقل اياد [مفضلاباذ] 12 . bis A قاشان • LA قرية [مدينة] 8 . LA كثير الاهل
 • A كهده, L كهتره, P كهتره | alt. P, L, s.p. A فرندين | A قويدن, L فويدن, P فرندين 13
 دنباوند 16 . LA وحوار 15 . LA حوار, P حوَار | A وكهده, L وكهتره, P وكهتره 14
 • A سمنان 19 . L ودنباوند, P ودنباوند 17 . L دنباوند, P

وسمنان مدينة حسنة متوسطة بها أسواق وصناعات وهي أول بلاد قومس
ومن بلاد قومس الدامغان وبسطام وبسطام أصغر من سمنان وسمنان أصغر
من خوار الري ومن سمنان إلى آخرين سبعة وعشرون ميلا ثم إلى قومس
الدامغان أربعة وعشرون ميلا فمن الري إليها مائة ميل وتسعة وثمانون ميلا
ثم إلى الحدادة أحد وعشرون ميلا وهي مرحلة ومن الحدادة إلى بدش مرحلة 5
وهي أحد وعشرون ميلا ومن بدش إلى مورجان مرحلة ثم إلى هفدر مرحلة
وهي ستة وثلاثون ميلا ثم إلى هشكيد أحد وعشرون ميلا ثم إلى بهمن اباد
ثمانية عشر ميلا ثم إلى النون ثمانية عشر ميلا ثم إلى خسروجرد ثمانية عشر
ميلا ثم إلى حسين اباد اثنا عشر ميلا ثم إلى نهاياذ خمسة عشر ميلا ومن
نهاياذ إلى بهشكند ثمانية عشر ميلا ومن بهشكند إلى نيسابور خمسة عشر ميلا 10
وآخرين المتقدم ذكرها في هذه الطريق هي مدينة صغيرة لها عمارة وزراعات
وكذلك الحدادة قرية كبيرة عامرة في سند جبل وبدش قلعة حصينة وأما
مورجان قرية كبيرة القطر عامرة فرجة الأرجاء وهفدر مدينة صغيرة ونهاياذ
مدينة صغيرة وهي أول عمل نيسابور وأما خسروجرد فمدينة صغيرة ومنها
إلى سبزوار غربا ستة أميال وسبزوار مدينة متحضرة حسنة. 15
والطريق من طبرستان إلى جرجان من آمل إلى ميلة وهو حصن كبير بل 4

P. L. A

وسينان | A سينان | A الدامغان [ومن بلاد قومس الدامغان وبسطام 2 • A وسينان 1
PL الجراة 5 • A احرس L اجسون P اجوين | A سينان | A حرار P حوار 3 • A
هفندار | A بدس L بدس 6 • A بدس L بدش | A الحراة alt. PL الجراة | A الجراة
P جشرواجرد | P النون 8 • A بهمن اباد PL بهمن اباد 7 • A مقران L مفران P
codd. • A جبراياد PL جشراياد [حسين اباد 9 • A جشرواجرد L جشرواجرد
L بهشكيد alt. P بهشكند | A بهشكين L بهشكيد P بهشكند | LA نهاياذ P نهاياذ 10
PL الجراة 12 • LA هذا | A واجوين PL واجسون 11 • A نيسابور | A بهشكير
ونهاياذ مدينة | A وهندار L وهندار P وهفندار 13 • A وبدش P وبدش | A الجراة
codd. | ساراوان [سبزوار 15 • A بسرواجرد PL جشرواجرد 14 • om. LA صغيرة
• A ميلة 16 • LA ومدينة ساراوان P وساراوان مدينة

- مدينة متوسطة المقدار حسنة ستة أميال ومن ميلة إلى ترنجي تسعة أميال وهي قرية ومن ترنجي إلى سارية مرحلة وسارية مدينة متحضرة صغيرة ومن سارية إلى بارست مرحلة ثم إلى ابادان مرحلة ومنها إلى طميسة مرحلة وهي قرية كبيرة كالحصن الأهل ومنها إلى أستاراباذ وهي مدينة متوسطة متحضرة ومنها إلى رباط حفص مرحلة ومن رباط حفص إلى جرجان مرحلة ورباط حفص 5 حصن كبير عامر به سوق عامرة وأهله مياسير ومن شاء قصد من ميلة إلى مامطير إلى درش مرحلة ثم إلى عين رامس مرحلة إلى نجران مرحلة ثم إلى أستاراباذ مرحلة والطريق الأولى أقصد لأن فيها منبرين.
- 5 والطريق من آمل إلى جبال الديلم فمن شاء خرج من آمل إلى نائل وهي مدينة صغيرة مرحلة ومنها إلى شالوس مرحلة وشالوس مدينة متحضرة عليها 10 سور حصين وبها سوق عامرة ومنها إلى كلار مرحلة وكلار مدينة حاضرة عامرة ومنها إلى الديلم مرحلة.
- 6 والديلم متحصنون في جبال لهم منيعة والمكان الذي فيه الملك يسمى الطرم وبه مقام آل حسان ورياسة الديلم فيهم ويقال إن الديلم قبيلة تنتمي إلى ضبة وجبالهم ونواحهم كثيرة الشجر والغياض وأكثر ذلك في وجه الجبل الذي 15 يقابل البحر وطبرستان وهم أهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها ولسانهم منفرد عن الألسن الفارسية والرائية والأرمينية والغالب

P, L, A

نارست 3 . A ساريه | A ثرجي, L توحى, P ترنجي 2 . A ترجي, L ترجي, P ترنجي 1
 وأهلها 6 . LA استاراباذ 4 . A طمنسه | A منها [ومنها] | codd. ابادان | L فارست, P
 . LA استاراباذ, P استاراباذ 8 . A نجران | om. LA إلى درش 7 . A ميلة | LA
 P, وسالوس | A سالوس, PL سالوس | pr. Pms, om. LA مرحلة 10 . codd. بابل 9
 والجبل [والمكان] 13 . codd. وكلان | LA كلان, P كلان 11 . A وسالوس, L وسالوس
 اللسان 17 . LA كثيرة المطر والشجر 15 . A s.p. ضبة 14 . codd. الكوم [الطرم] | LA
 P .

عليهم النخافة وقلة الشعر والطيش وقلة الثبات في الأمور ولا يكثرثون بشيء ولا يبالون بمصائب إذا دهمهم وكان الديلم كفاراً إلى مدة الحسن بن زيد بن محمد بن إسماعيل بن الحسن بن زيد بن الحسن بن علي بن أبي طالب فتوسطهم العلوية وأسلم أكثرهم.

- 7 وجبال الديلم ثلاثة أحدها باذوسبان والروينج وقارن وهي جبال منيعة لكل جبل منها رئيس وهي في نهاية من الخصب والرفاهة وأما جبل قارن وشعابه فهي قرى وعمارات وليس به مدينة إلا مدينة شهمار وهي على مرحلة من سارية ومستقر رئيس قارن ببريم وهو موضع تحصنهم وذخائرهم ومقر ملكهم والملك مدار بهم منذ أيام الأكاسرة وأما جبل باذوسبان وشعابه ففيها قوم رئيسهم يسكن قرية ارم وليس بجبال باذوسبان منبر وبين قرية ارم 10 وسارية مرحلة وكذلك جبل روينج فيه رئيس وهو في حصن له عمارات وموضعه بين طبرستان والري والمدخل إلى الري من طبرستان على شالوس وهي على نحر البحر ولها منعة ومن هذه الجبال من حد الديلم إلى أستاراباذ وإلى البحر أكثر من يوم وقد يتصل طرف الجبل بالبحر وبين الجبال التي تقدم ذكرها وبين البحر يومان وأكثر.
- 8 وتتصل بغربها مدن إمبر وزنجان والطالقان ويتصل بالري الخوار وشلنبه 15

P, L, A

P, والرونج | A نووسان, L نووسيان, P باذوسيان 5 • pr. om. L A بن الحسن 3
متنة ولكل | L A والثالث قازان (A فازان), P وقارن | L A والثاني الرونج (A الروج)
شهام, L شهام, P شهام | om. A إلا 7 • A قازان, L ماران, P مارن 6 • L A
P باذوسيان 9 • A بن, L بن, P بن | A قازان, L قازان, P قازان 8 • A
L باذوسيان, P باذوسيان | L آرم, P آرم, A ارم 10 • A باذوسيان, L باذوسيان
• A روج, P روج 11 • A آرم, L آرم, P ارم | om. L A قرية | A باذوسيان
والطالقان | A وريجان | A اهر, P اهر 16 • L استارباد 13 • codd. شالوس 12
• A وشلبه, L وشلبه, P وشلبه | A الحان, L الحار | P واليشتقان: L A

وويمه ويقع في قوتنس سمنان والدامغان وبسطام ويقع في طبرستان آمل وناتل
وشالوس وكلار والرويان وميلة وترنجي وعين ألهم ومامطير وسارية وطميسة
ويقع في عمل جرجان جرجان وأستاراباذ وآبسكون ودهستان.

- 9 والغالب على أعمال جرجان الجبال والقلاع وربما بلغت قلاعها سبع مائة
قلعة وجرجان وطبرستان مدينتان بين عمل خراسان والري وجرجان أعمالها 5
مصابقة لطبرستان وهي مدينة كبيرة جدا ليس لها نظير في نواحيها وبنائها
بالطين وأمطارها دائمة وهي مدينتان والنهر يشق بينهما ونهرها كثير الماء
وعليه قنطرة معقودة وجرجان اسم المدينة الشرقية من النهر واسم المدينة
الغربية بكراباذ وهي أصغر من جرجان ولها ضياع وبساتين وزراعات
وعمارات متصلة وبها كثير من الكرم والتمر الكثير والتين والزيتون وسائر 10
الفواكه وفي أهلها مروءة ظاهرة وفيهم علماء وطلاب للأدب ونقودهم
ونقود أهل طبرستان الدنانير والدراهم ولجرجان فرضة على البحر تسمى
آبسكون وهي مدينة حسنة صالحة ويركب من آبسكون إلى بلاد الخزر وباب
الأبواب والجيل والديلم وسندكر آبسكون مع ذكر البحر فيما يأتي بعد من
الإقليم الخامس بعون الله تعالى. 15
- 10 والطريق من الري إلى شلنبه وويمه فمن الري إلى جبل دناوند مرحلة.

P, L, A

- A وبابل, L وقابل, P وقابل [وناتل] | A ستان | A ورمه, L ورنمة, P ورنمة 1
ورنجي, L وبرنجي, P وبرنجي | LA والرويان | LA وكلان, P وكلان | codd. وسالوس 2
| LA om. عمل 3 • A وطمة, L وطمة, P وطمة | A وملطير | A وعين الهند | A
P: وهي 6 • LA تسع P: سبع 4 • codd. والسكون | LA واسترابادان, P واسترابادان
bis] آبسكون 13 • LA الكروم 10 • LA بوكراباد, P بَشْكَراباد 9 • LA وجرجان
L, شلنبه سليبة 16 • codd. السكون | PA, s.p. L والجيل [والجيل 14 • السكون
مرحلة: post | A ذنداوند, L ذنداوند | LA من [فن] | A ورمه, PL ورنمة | A سله
• LA: p. 689₂ coll. وفي جانبه حصن دناوند وهي قلعة حصينة

وجبل دناوند في نهاية من العلو وكثيرة المنعة وقليل ما يصل أحد إلى أعلاه وتنحدر منه مياه كثيرة وفي جانبه حصن دناوند وهي قلعة حصينة وحول هذه القلعة قرى منها قرية ديران ودرمه ونامل وربقة وسدهار وبوأ ولا يعلم في تلك النواحي جبل أعلى منه ومن دناوند إلى ويمه وشلنبه مرحلة ومكانها بين دناوند والديلم وهما مدينتان صغيرتان أصغر من الخوار وويمه أكبر من شلنبه ولهما زروع ومياه وبساتين وكروم وأعناب ومدينة خوار من هاتين المدينتين في ناحية الجنوب وهي شديدة البرد جدا وهي تجاور المفازة الكبيرة المتصلة بأرض خراسان وأرض سجستان وفارس وكرمان.

11 والطريق من جرجان إلى قومس من جرجان إلى جهيته مرحلة وجهيته قرية حسنة على واد ومن جهيته إلى ذهل ثمانية عشر ميلا ومن ذهل إلى 10 بسطام مرحلة وبسطام مدينة حسنة عليها سور تراب وبها أسواق عامرة وجبايات قائمة ومن بسطام إلى وسطاريا وهو حصن من قومس ومن وسطاريا إلى الدامغان مرحلة والدامغان مدينة أكبر من خوار الري وهي أحضر مدينة بقومس.

12 والطريق أيضا من جرجان إلى نيسابور خراسان من جرجان إلى جرجا 15 مرحلة وهي قرية عامرة ومنها إلى دینارزاري مرحلة وهي مدينة صغيرة

P, L, A

[هذه القلعة 3 • P دناوند | h.l. om. LA وفي جانبه - حصنة 2 • LA دناوند 1 ودزعية | A دساري, L دساري, P دنبراني | LA قلعة [قرية] | LA قرى كثيرة | LA قلعة ونويان | L وسدهار | om. LA وربقة | A وقابل, L وامل | A ودرمه, L ودبوه, P, P, وشلية | A ربه, L زنة, P رينة | LA دناوند 4 • A وبوسان, L وبوان, P, L وزينه, P وزينه | A الخرار, PL الخوار | L دناوند 5 • A وسلمه, L وشلية وجيهه | A جيهه 9 • A حوار, PL حوار | A سليمه, L شلة, P شلية 5 • A ورهه P, جرجا | A ومن [من] 15 • om. LA ومن وسطاريا - بقومس 12 • A جيهه 10 • A • A دياراي, L دناراي, P دنارازي 16 • LA حرجا

- عامرة ومنها إلى املواتلوار وهي قرية حسنة على نهر صغير ومنها إلى اجغ
مرحلة وهو منزل كبير أهل وبه حصن وسوق ومن اجغ إلى سنداسب
مرحلة وسنداسب مدينة صغيرة عامرة ومنها إلى اسفرايين مرحلة واسفرايين
مدينة متوسطة المقدار متحضرة الأهل وبها متاجر وأرزاق ومن اسفرايين وهو
آخر عمل نيسابور إلى نيسابور خمس مراحل.
- 13 ونيسابور مدينة جليلة في مستو من الأرض وأبنيتها من طين وهي قديمة
البناء ومقدارها ثلاثة أميال في مثلها ولها ربض كبير عامر دائر بها ومسجد
جامعها في ربضها ولها قصبة منيعة ولها أربعة أبواب أحدها باب «رأس»
القنطرة والثاني باب سكة معقل والثالث باب القنطرة والرابع باب قنطرة
درميكن ولها نهر يثربون منه ويسقون رساتيقهم.
- 14 ولنيسابور حدود واسعة ورساتيق عامرة وفيها مدن كثيرة معروفة مثل
البوزجان ومالن وخايمند وسلومك وسنكان وزوزن وكندر وترشيز وخان
روان وازادوار وخسروكرد وبهمن اباذ واسفرايين وخوجان وريوند ونوقان
وتروغوذ.
- 15 ومدينة نيسابور قطب لما حولها من البلاد والأقطار وذلك من نيسابور

P, L, A

- P اختع 2 • P اخع | P املولو | om. LA ومنها إلى - صغيرة عامرة 1
• A واصفراي L واصفراي P واشفراي | A اصفراي L اصفراي P اصفراي 3
• I. Hawqal, 431 رأس 8 • LA أهل [عامر 7 • A اصفراي L اصفراي P اصفراي 4
| A وعالن | A البرحار 12 • codd. درميكن 10 • LA والرابع باب القنطرة قنطرة 9
وزورقان | A وسكان L وسكان P وشيكان | codd. وسامل | A s.p. L وحايمة P وحايمة
وخان زاون | A وبرسين L وبرسين P وبرسين | PL وكيدر | A وروربان L وزوزنان P
PL وبهمن اباد | A وحركود PL وخروكرد | A وارادوان PL وارادوان 13 • PL
أوريوند | A وحرحان L وحرحان P وحوجان | A واسفراي PL واسفراي | A وبهمن اباد
L وبردغور P وبردغور 14 • LA ومورقان P ومونقان | LA ودنكران P ودنكران
• A يسافر [alt.] نيسابور 15 • A وردعور

- إلى آخر حدها مما يلي قومس وهي أسداباذ سبعة منازل ومن نيسابور إلى
 سرخس ست مراحل ومن سرخس إلى مرو [[الروذ]] خمس مراحل ومن
 مرو إلى آمل على شط جيحون ست مراحل.
- 16 فمن أول عمل نيسابور مما يلي قومس إلى وادي جيحون على السمست
 ثلاث وعشرون مرحلة.
- 17 ومن نيسابور إلى بوزجان أربع مراحل جنوبا ومن بوزجان إلى بوشنج
 أربع مراحل ومن بوشنج إلى هراة مرحلة ومن هراة إلى اسفزار ثلاث
 مراحل ومن اسفزار إلى دزق وهو آخر عمل هراة مرحلتان ومن دزق إلى
 سجستان سبع مراحل فالجميع من آخر عمل نيسابور إلى سجستان على دزق
 تسع عشرة مرحلة.
- 18 ومن نيسابور إلى طوس أربع مراحل بين شرق وشمال وكذلك من طوس
 إلى نسا ست مراحل ومن نسا إلى فراوه أربع مراحل.
- 19 وكذلك من نيسابور إلى قاین قصبة قوهستان نحو تسع مراحل بين غرب
 وجنوب ومن قاین إلى هراة ثماني مراحل.
- 20 ومن نيسابور إلى بهمناباذ غربا خمس مراحل.
- 21 وبين نيسابور وخسروجرد مرحلتان ويلى خسروجرد سيزوار وبينهما
 فرسخان.

P, L, A

من | bis A سرخس 2 • L استرباد P استرباد | om. A إلى آخر حدها - نيسابور 1
 • LA على هذا (هذا) السمست 4 • om. P LA, I. Hawqal, 453: سرخس - ست مراحل
 | A بوسج PL بوسج 7 • A بوسج PL بوسج | alt. LA نورجان | A نورجان 6
 • LA دره P دره | دزق | A دزق PL دزق | codd. اسقران 8 • A اسقران PL اسقران
 P قانن 13 • P فراوة 12 • om. LA بين شرق - أربع مراحل 11 • LA دزق P دزق 9
 • A بهناباذ L بهناباذ P بهناباذ 15 • A فاتر L قانن P قانن 14 • A باتن L قانن
 حدوداجر L جسرواجرد P جسرواجرد | A جسرواجرد L جسرواجرد P جسرواجرد 16
 codd. سازوان | سيزوار | A

- 22 ومن نيسابور إلى ترشيز أربع مراحل.
- 23 ومن نيسابور إلى خان روان مرحلة شمالا ومن خان روان إلى مهرجان مرحلة ومن مهرجان إلى ازادوار يوم ومن ازادوار إلى ديواره يوم ومن ديواره إلى مهرجان يومان.
- 24 وأما مدينة طوس فإنها مدينة كبيرة حسنة المباني كثيرة الأسواق شاملة 5 الأرزاق عامرة الأمكنة رائقة الجهات ولها مدن بها منابر منها الرايكان وطبران وتروغوز والرايكان مدينة صغيرة متحضرة بها سوق عامرة وبلغ نافقة وكذلك مدينة خان روان مدينة حاضرة آهلة نافقة الأمتاع حسنة المباني فسيحة المسالك متقنة الأشكال.
- 25 وأما مهرجان فإنها مدينة عامرة الديار والأسواق كثيرة الخيرات والأرزاق 10 جلييلة لها سور تراب وربض عامر وشرب أهلها من ماء يأتي إليها جلبا ومن مهرجان إلى ديواره مرحلتان وديواره مدينة عامرة لها سور وربض وبنياتها بالطين والتراب والجيار وشرب أهلها من الآبار وماؤها عذب..
- 26 ومدينة نوقان أيضا مدينة من غرر البلاد المذكورة ولها سوق وسور 15 حصين من تراب وبها مياسير وتجار وصناع وفعلة ولها حصن منيع وبها قبر علي بن موسى الرضا وبجبل نوقان معدن الأحجار التي يقطع منها البرام لسائر بلاد خراسان وفي جبلها أيضا معادن الفضة والنحاس والحديد ويوجد

P, L, A

- pr. A خان روان 2 • P برشين | om. LA ومن نيسابور إلى ترشيز أربع مراحل 1
 دنوادة | A ارادوان L ارادوان alt. P ارادوان | A ارادوان L ارادوان P ارادوان 3
 P وبردغور 7 • A الرانكان PL الرانكان 6 • A دنوادة PL دنوادة 4 • A دنوادة PL
 خان 8 • om. LA متحضرة | A والانكان PL والرانكان | A وردغور L وتبردغور
 PL دنوادة 12 • A ما [من ماء] | A عامرة 11 • A خان دودان L خان دودان P دودان
 codd. | موقان 14 • A وبنائوها 13 • LA سوق [سور] | A دنوادة PL دنوادة | A دنوادة
 • A م | codd. | موقان 16 • LA غرا

به من أحجار الفيروزج والخماهن والدهنج والبلور وكانت نوقان دار الإمارة
بخراسان إلى أيام الطاهرية فانتقل الملك منها إلى نيسابور فخرب أكثرها
وتغيرت محاسنها.

- 27 ومدينة سرخس هي بين نيسابور ومرو وهي في أرض سهلة وقد قدمنا
من ذكرها ما فيه كفاية. 5
- 28 وكذلك مدينة نسا مدينة خصيبة كثيرة المياه والبساتين وهي في القدر نحو
سرخس ومياههم كثيرة تجري في ديارهم وسككهم وهي في غاية النزهة
والحسن ولها رساتيق خصيبة والجبال تكنفها من شمالها.
- 29 وأيضاً فإن مدينة فراوه مدينة متحضرة لكنها قليلة التجارات والصنائع بها
قدر الكفاية وهي رباط لخراسان في نحر المفازة التي تلي الغزية اثنتا عشرة
10 مرحلة في مفاوز لا أنيس بها ولا تتصل بها عمارة ولا قرية لأهلها وشربهم
من ماء عين في جوف البلد وجميع مياقلهم هو على فاضل هذا الماء وليست
بكثيرة.
- 30 ومن مدينة فراوه غرباً إلى تستيج أربع مراحل وهي مدينة صغيرة ذات
سور حصين وأسواق مقدرة وشرب أهلها من الآبار وهي أيضاً على شفير
15 المفازة التي بين جرجان وفراوه ولها رباط وكذلك من مدينة نسا إلى مدينة
اسفرايين التي من عمالة نيسابور غرباً أربع مراحل وبينهما قرى وعمارات
ومن اسفرايين إلى طوس ست مراحل وبينهما مدينة راوينج وبين راوينج

P, L, A

هي بين مرو الرود (L^{ma} هي بين مرو الرود) | A سرخس 4 • LA مورقان P موقان 1
| A حنة [خصيبة] LA فسا [نسا] 6 • LA بما [ما] | om. LA من 5 • LA ونيسابور
• LA هي [هو] 12 • A قراره L قراوه P قراره 9 • A سرخس 7 • A البناء [المياه]
L وقراوه P وقراوة 16 / سج L تسنج P: تستيج | A قراره L قراوه P قراره 14
تسج (—) [أربع مراحل] | LA اسقراس P اسقراس 17 • A فسا L فسا | A وقراوه
A راوبس et زاوبس L bis راوبس P bis راوينج 18 • A

وفراوه أربع مراحل ومن راوينج جنوبا إلى مهرجان مرحلتان ومن مهرجان إلى نيسابور مرحلتان وكذلك من اسفرايين إلى مهرجان خمس مراحل خفاف وأيضا إن من مدينة خان روان إلى مهرجان مرحلة ومن خان روان إلى نيسابور مرحلة وكذلك من ازاوار إلى ديواره مرحلة وبين ديواره ومهرجان مرحلتان وكل هذه البلاد تتقارب في الصفات وتشترك في الهيات وتشبه في 5 مقاديرها ومتصرفات أمورها.

31 والطريق من نيسابور إلى النهر من نيسابور إلى بغنش خمسة عشر ميلا ومن بغنش إلى الحمراء ثمانية عشر ميلا ثم إلى النوقان ثمانية عشر ميلا إلى مرو الشاهجان اثنا عشر فرسخا ثم إلى النكته وهي قرية أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة سرخس ثمانية عشر ميلا ومن سرخس إلى مرو الروذ 10 مائة ميل وخمسة وثلاثون ميلا بين شرق وشمال ومن سرخس أيضا إلى آمل قصدا ثماني مراحل وسنأتي بذكر ذلك موضعا بعون الله تعالى.

نجز الجزء السابع من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الثامن منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

استقرا 2 . A راوسح L راونج P راوينج | A وقراره L وقراره P وقراوة 1
bis ديسودة | A ادراوان L ادراوان P اذاروان 4 . A مرجان | P من 3 . codd.
bis نقيس L bis نفيس 7 . A وكذلك (وكل 5 . A دنواده et دنواده L bis دنواده P
A النكيه L النكته 9 . PL الموقان | om. A ثم إلى النوقان ثمانية عشر ميلا 8 . A
بعون الله تعالى | A ويأتي ذكر 12 . A سرخس 11 . codd. الروذ | bis سرخس 10
A . L A وهنا انقضى الجزء السابع من الإقليم الرابع والحمد لله: P: نجز- الله تعالى 13 . L وبعنه

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

- 1 إن هذا الجزء الثامن من الإقليم الرابع تضمن جزءا من بلاد خراسان والنهر وما خلفه من بلاد فرغانة واشروسنة وبلاد الشاش وإيلاق وبلاد فاراب وبلاد الأغزاز وفي كل واحد من هذه الأكوار جبل بلاد معمورة وقواعد مدن مشهورة.
- 2 فأما بقية بلاد مرو وهي كشمين وهرمزفره وباشان فقد ذكرناها فيما مضى من ذكر الإقليم الثالث لكن نقول إن كشمين من مرو الروذ على مرحلة وهي على رأس المفازة لها منبر ونهر كبير وفواكه وأشجار وسوقة صالحة وفنادق وحمامات وبقرها في جهة الشمال على ثلاثة أميال مدينة هرمزفره وعلى طريق مفازة سيفايه التي على غربي النهر المؤدي إلى الجرجانية من أرض خوارزم وهذه المفازة كبيرة متصلة وليس بها أنيس لكن المياه بها كثيرة.
- 3 وأما ما جاور النهر فمن أعلاه مدينة زم وأسفله بحيرة خوارزم المشهورة ومدينة زم ومدينة آمل قد ذكرناهما في الإقليم الثالث بأكمل صفاتهما وما

P, L, A

| LA فهي 5 . om. P وإيلاق | codd. الشاس 2 . A يتضمن | om. A إن هذا 1
L, وباشان P, وقاسان | A وهرمزمره L, وهرمزقوة P, وهرمزقوة | LA كش P, كشم...
على | codd. الروذ | A الشمس PL, كشمش 6 . om. A فيما مضى | A وقاسان
om. A بها 11 . A سيفايه L, ستفايه F, سنفاية | A هرمزقوة PL, هرمزقوة 9 . P
om. LA مدينة | A جاوز 12 .

يغني عن إعادة ذلك وآمل بينها وبين النهر ثلاثة أميال ومن آمل إلى مدينة الجرجانية من بلاد خوارزم اثنا عشرة مرحلة ومن الجرجانية إلى بحيرتها ست مراحل.

- 4 والطريق من آمل إلى خوارزم من آمل إلى مدينة ويزه مرحلة وهي مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وحولها عمارات تتصل بالنهر ومن ويزه إلى 5 مردوس مرحلة ومردوس قرية كبيرة عامرة آهلة ولها مزارع كريمة وخيرات جسيمة تتصل عماراتها إلى ضفة النهر ومن مردوس إلى اسباس مرحلة واسباس حوضرة حسنة لها سور ولا ريفض لها وبها سوق وهي على قرب النهر الكبير ومن اسباس إلى سيفايه مرحلتان خفيفتان وهي أول عمالة بلاد خوارزم ومن سيفايه إلى الطاهرية من خوارزم مرحلة والطاهرية مدينة ظاهرة الحسن 10 لها دخل وخرج ومزارع وبركات وفواكهها عامة تقوت أهلها وتفضل عنهم ومن مدينة الطاهرية إلى راش ت مرحلتان وراشت على مقربة من النهر وهو حصن عامر آهل به زراعات وبساتين وغلات وفوائد ومن راش ت إلى خيوه من الجرجانية مرحلتان وخيوه مدينة عامرة ظاهرة الحسن كاملة الفوائد ولها سور حصين وجهات واسعة ومزارع وفواكه ومنها إلى الجرجانية مرحلة. 15 5 وهي المدينة الكبرى والقاعدة العظمى من خوارزم وهي مدينتان على ضفتي النهر ويحاذ بينهما بالمراكب واسم المدينة الشرقية منهما درغاش والمدينة الغربية تسمى الجرجانية وهي مدينة كبيرة عامرة ذات أسواق وريض وسور

P, L, A

[ومردوس 6 • A وبرة L وبرة P وبشرة [ويزه 5 • L ورة PA وبرة [ويزه 4
PL اسناس 9 • A واسناس PL واسناس | A اسناس PL اسناس 7 • LA وهي
| A سغايه L سغايه P سغاية 10 • A سغايه L سغايه P سغاية | A اسناس
وراسيت | A راسيت L راسيت P راسيت 12 • L ومراع [ومزارع 11 • A مدينة الطاهرية
| A حنوه PL حنوه [غيره 14 • L راسيت PA راسيت 13 • A وراسيت L وراسيت P
• LA يحاز [ويحاز 17 • A وليس لها [ولها 15 • LA وحنوه P وحنوه

محيط بالريض والمدينة طولها نحو من تسعة أميال في مثلها وهي متجر الغزية ومنها تخرج الرفاق إلى أرض جرجان وكانت تخرج إلى الخزر على مر الأيام وإلى سائر بلاد خراسان.

6 وخوارزم اسم الإقليم وهو منقطع عن أرض خراسان وبعيد عما وراء النهر وتحيط به المفاوز من كل جانب وهي ناحية عريضة وأعمال واسعة ومدن كثيرة فمن مدنها درغاش وتروى درغاز وهزارسب ونخبوه واردخشمين وسافردز ونزوارة وكردران خواش وكردر وقرية قرانكين ومزداختان وكاث.

7 وأول عمالة خوارزم الطاهرية من غربي النهر والعمارات ممتدة بطول الجانب الغربي من نهر جيحون وليس في شرقه عمارة وكذلك العمارة أيضا 10 من مدينة الطاهرية إلى هزارسب وليست بكبيرة العرض وتكون العمارة على نهر جيحون مما يقابل مدينة خوارزم مقدار تسعة أميال إلى أن تنتهي قرية كيث ولا زائد عليها وقرية كيث على أسفل جبل وبها مياه مطردة وعيون ناشئة جارية ووراء هذا الجبل المفازة.

8 ومن هزارسب إلى سائر ما على غربي جيحون أنهار منها نهر هزارسب يأخذ من جيحون مما يلي آمل وهو كبير يحمل المراكب وهزارسب على ضفته ثم على ستة أميال من هزارسب إلى نهر يعرف بكردران خواش وهو

P, L, A

واردخشمين 7 • LA وحنوه P وحنوة | LA ونمراشت P وهرارشت 6 • A الجزر 2
وبوران P ويوران | A وسافرون L وسافرون P وشاقورن | A واردهسين L واردهسين P
قرانكين | A وكودن PL وكردن | A ومدينة كردوان حراس PL وكردوان خواش | LA
هرارشت 11 • A وكان | A ومرداحقان L ومرداحقان P ومرداحقان 8 • A فرانكين PL
هرارشت 15 • A bis خبث PL bis خبث | 13 • A - ارست L هرارشت P
هرارشت L هرارشت P هرارشت | L أنهار - جيحون | A هرارشت L هرارشت P
| A هرارشت L هرارشت P هرارشت 17 • L وهرارشت PA وهرارشت 16 • A
• A بكردوان حراس PL بكردوان خواش

- أكبر من هزارسب ومدينة خواش عليه وهي مدينة صغيرة متحضرة عامرة ذات مزارع وبساتين وعمارات وبعده نهر خيوه وهو مثل نهر كردران خواش وتجري فيه السفن إلى خيوه وبعده على ميلين نهر مذرى وهو نهر كبير يأخذ من جيحون تجري فيه السفن إلى مذرى ومذرى مدينة حسنة عامرة ذات سور وسوق وبعده نهر مذرى نهر آخر يفضي إلى مدينة الجرجانية 5 ويسمى وذاك والسفن تجري فيه ويصب أسفل مدينة الجرجانية وعلى ستة أميال منها وبعده نهر وذاك يخرج نهر بوه من جبل على شفير المقارة فيقع أسفل على مقربة من درغاش.
- 9 وعلى ستة وثلاثين ميلا من المدينة وأسفل من خوارزم بحذاء كيث في الجانب الشمالي المدينة المعروفة بمذمينيه وهي من جيحون على اثني عشر ميلا 10 غير أنها من الجرجانية وليس على شط النهر بعد مذمينيه عمارة.
- 10 وبين كردر وجيحون رستاق مزداخقان ومدينة مزداخقان صغيرة المقدار كثيرة العمار وربما وصل إليها الأغراز عند الهدنة وبين مدينة مزداخقان وجيحون ستة أميال وهي تحاذي الخرخية ثم تنقطع منها العمارة إلى أن تصل البحيرة المنسوبة إلى خوارزم وهناك قوم صيادون ليس لهم قرية ولا بناء 15 ويعرف موضع النهر في البحيرة بخليجان وعلى شط هذه البحيرة من مقابل

P, L, A

- كراع [مزارع] 2 . A حراس PL خواس | A هراست L هراست P هراست 1
 A كردوان حراس L كردن خواس P كردوان خواس | A حنوه PL حنوة | LA
 ومذري PL ومذري | codd. مذري 4 . L مذري PA مذري | A حنوه PL حنوة 3
 . P ردال | LA om. ويسمى - الجرجانية 6 . A مذري PL مردى | L وبعده 5 . A
 . P درغاش 8 . A بوره L بوره P بورة | A ودال PL ودال | LA وبعده 7
 P. مذنيته 11 . A om. من | A بمذنيته PL بمذنيته 10 . A كيت | alt. om. P من 9
 | A سرداجفان PL bis مرداجفان | A رستاق | codd. كردن 12 . A مدته L مدنيته
 الخرخية 14 . A مرداجفان PL مرداجفان | A العمارة | A وكثيرة 13 . A كبيرة [صغيرة
 PL الخرخية . A

أرض الغزية قوم رحالون فإذا كان الصلح جاؤوا إلى قرية قرانكين ومن الجانب الآخر إلى الجرجانية ومن موقع النهر إلى الموضع حيث يصب نهر الشاش نحو من عشرة أميال.

- 11 ودور هذه البحيرة فيما بلغنا نحو ثلاث مائة ميل وماءها ملح وليس لها منفيض ظاهر وتقع فيها أنهار كثيرة مثل جيحون ونهر الشاش ونهر برك ونهر 5 ايلاق والأنهار السابق ذكرها فلا يعذب ماؤها ولا تزيد فيها على صغرها ويذكر والله أعلم أن قعر هذه البحيرة يتصل من تحت الأرض بحر الخزر وبين البحيرة والبحر نحو ثمانى عشرة مرحلة على السمى وبوشك أن يكون هذا حقاً.
- 12 وأهل خوارزم مياسير وأهل مروة ظاهرة وهم أكثر الناس أسفاراً وأوسعهم أموالاً وترتفع منها ثياب القطن والصوف وسائر الأمتعة الكثيرة تحمل إلى سائر الجهات ولسان أهل خوارزم لسان منفرد بذاته وهم أهل غلظة ونجدة والأغزاز يهابون سطواتهم ويحذرون من مصادرتهم وتقع إليهم 10 من بلاد الغزية والخزر المواشى والدواب والرقيق والأوبار مثل الفلك والسمور والثعالب والأرانب وغير ذلك من أصناف الوبر.
- 15 وهذه مسافات بلادها بمجمل فمى خوارزم أعني قصبتها وهي كاث إلى مدينة خيوة مرحلة ومن خيوة إلى هزارسب مرحلة ومن كاث إلى الجرجانية ثلاث مراحل إحداها من كاث إلى اردخشمين مرحلة ومنها إلى نوزوار 13

P, L, A

[الآخر 2 • A قرانكين | PL قرانكين | non leg. P, L^{ms} قوم رحالون | A العربى [الغزية 1
منفيض 5 • A نحو من | A الجزيرة [البحيرة 4 • A الساس PL الشاش 3 • LA الغربى
ويقع 13 • A نحو من ثمانية 8 • A ولا يزيد فيه 6 • codd. الشاش | LA ويقع | A
• A om. إلى مدينة - ومن كاث | A كاث 16 • A والجزر | A الغربى 14 • A
كاث | A أميال [مراحل 18 • L حواس P هزارسب | PL alt. حنوة | PL حنوة 17
• A مروزم L نوروزم P بوروزم | A ادرخشش L اردخشمين P اردخمين | A

- مرحلة ومنها إلى الجرجانية مرحلة ومن خيوه إلى سافردز خمسة عشر ميلا
ومن سافردز إلى المذمينيه تسعة أميال ومن المذمينيه إلى كردد تمشي إلى
درخاس مرحلتين ومن درخاس إلى كردد مرحلة ومن كردد إلى مدينة
مذمينيه يومان ومذمينيه وقرية قراتكين متقاربتان في القدر وأقربهما إلى
جيجون مذمينيه وبين مذمينيه وجيجون اثنا عشر ميلا. 5
- وأما ما خلف النهر من بلاد خراسان فمن آمل إلى النهر إلى مدينة فربر 14
وهي مدينة حسنة على مقربة من النهر ومضمومة بجملتها إلى بخارا وذلك أن
من فربر إلى بيكند مرحلتان خفيفتان وذلك أن تخرج من فربر إلى حصن
أم جعفر ثمانية عشر ميلا ومن حصن أم جعفر إلى بيكند ثمانية عشر ميلا
وبيكند مدينة جميلة الأسواق حسنة الشوارع والطرق ومن بيكند إلى بخارا أحد 10
وعشرون ميلا.
- والطريق من سمرقند إلى زامين ثم إلى فرغانة أو الشاش فمن سمرقند 15
إلى اباركت اثنا عشر ميلا وذلك نصف مرحلة ومنها إلى رباط سعد خمسة
عشر ميلا وهي مرحلة ومنها إلى مدينة زامين مرحلة وهي مدينة حاضرة
بجميع ما يحتاج إليه من المتاجر والصناعات وبها مفرق الطريقين فطريق لمن 15

P, L, A

سافرون 2 . خمسة - سافردز | A سافرون L سافرون P سافرون | codd. حنو 1
| alt. L المذمينيه | A bis المدينة L المذمينيه P bis المذمينيه | A سافرون L سافرون P
كردن | A دراحس L دحارس P alt. دحارس | A دحارس PL دحارس 3 . codd. كردن
مذمينيه L مذمينيه P مرثيه 4 . om. A مدينة | PL كردن | om. A مرحلة - كردد | codd.
مذمينيه 5 . A فرانكين PL قراتكين | L ومذمينيه P ومذمينيه | om. A يومان ومذمينيه | A
وأما ما خلف النهر - أحد وعشرون 6 . A مدينة L مذمينيه P alt. مذمينيه | A مدينة L مذمينيه P
om. A أن | codd. بخارى | LA مضمومة [ومضمومة 7 . و. supra p. 493. cf. ميلا (11)
om. ومن حصن - ثمانية عشر ميلا 9 . A فربر | om. A وذلك أن | non leg. A فربر 8
pp. 493, 506, 3 p et h. | post بخارى | codd. بخارى | A المشارع 10 . A
P باركت 13 . LA الشاش | codd. زامين 12 . vid. supra p. 493 n. 10
L, A تبركت 14 . codd. زامين 14 . A تبركت L

أراد فرغانة والطريق لمن أراد الشاش.

- 16 فمن أراد المسير إلى فرغانة سار من زامين إلى ساباط مرحلة وساباط مدينة صغيرة متحضرة متحركة الأسواق فيها صنائع ومنها إلى اركند مرحلة وهي مدينة ومن اركند إلى شاوكت مرحلة ومن شاوكت إلى خجندة مرحلة ومن خجندة إلى قرية كند مرحلة ومن كند إلى سوخ مرحلة ومن سوخ 5 إلى باخسان مرحلة وهي ثمانية عشر ميلا وأيضا فإن من خجندة إلى باخسان خمسة عشر ميلا وباخسان وسط بلاد فرغانة فالجملة ما بين سمرقند وباخسان مائة وستون ميلا ومن باخسان إلى مدينة قبا المتقدم ذكرها مرحلة وهي مدينة من أجل البلاد مساكن وأكثرها نعما وأوفرها خيرا وأوسعها مزارع وتقارب مدينة أخسيكت في القدر ولها قصبة وجامع حسن وربض في خارجها عليه 10 سور يحيط به وبساتين كثيرة ومياه جارية عذبة ويقال إن كسرى أنوشروان بناها ونقل إليها من أهل كل بلد بيتا وعمرها بهم وسماها ازهوخانه أي من أهل كل بيت ومن خجندة إلى قبا ثمانية وأربعون ميلا وبين قبا وخجندة مدينة باخسان وبين باخسان وقبا ثلاثون ميلا وبين باخسان وخجندة سبعة وعشرون ميلا ومن قبا إلى اوش عشرة فراسخ وهي مدينة كبيرة وقد 15 ذكرناها ومنها إلى اوزكند وهي آخر بلاد فرغانة مما يلي التبت وقد ذكرنا صفات هذه البلاد في الجزء الثامن من الإقليم الثالث على استقصاء كاف يعون الله تعالى.

P, L, A

- اوركند P, ادركند 4 . LA اوركند P, ادركند 3 . LA زامين 2 . LA الشاش 1
P, كينه [pr. كند 5 . A باركت L, ساوكت alt. P, ساوكت | LA باركت P, ساركت | LA
bis نوح L, bis يوح P, bis سوخ | A كنه L, كينه P, كينه [alt. كند | A كبيرة L, كينه
PL: مائة وستون ميلا 8 . om. LA ما 7 . om. A إلى باخسان مرحلة - من خجندة 6 . A
codd. قنا 13 . A خسيكت, PL أخسيكت 10 . codd. قنا | A مائة ميل وعشرون ميلا
codd. قنا 15 . A يعون الله تعالى (18) post: وبين باخسان - وقد ذكرناها | codd. قنا 14
A البيت [التبت | LA اركند P, ادركند 16

- 17 ثم نرجع فنقول إن مدينة بونجكت قاعدة اشروسة ولها مدن منها ففكت
وبينهما تسعة أميال وعلى طريق خجندة وهي مدينة صغيرة ذات أسواق
ومتاجر وعمارات وزراعات ومدينة غزق صغيرة متحضرة بسوق عامرة
وحصن قائم وبينها وبين ففكت ستة أميال ومن غزق إلى خجندة ثمانية عشر
ميلا وففكت وغزق كلاهما من اشروسة وهما على طريق خجندة من 5
بونجكت وأما خرقانة فإنها من بلاد اشروسة وهي مدينة راقعة المنظر كبيرة
القطر عامرة ومنها إلى زامين سبعة وعشرون ميلا وكذلك من خرقانة إلى
ديرك خمسة عشر ميلا شمالا وديرك مدينة عامرة حسنة في وطاء من الأرض
ولها رستاق يعرف بفكتان وهي في شمال اشروسة وبها يربط أهل سمرقند
وبها مياه جارية سائبة وبساتين وعمارات ومن زامين على طريق خاوس إلى 10
كركت تسعة وثلاثون ميلا عن يسار الذهاب إلى فرغانة وبين مدينة اشروسة
وساباط تسعة أميال مما يلي الجنوب والمشرق وبين نوجكت وخرقانة ستة
أميال مما يلي الجنوب والمشرق من خرقانة وأما ارسانيكت فهي على حدود
فرغانة وهي من شرقي مدينة اشروسة على سبعة وعشرين ميلا فهذه جملة
15 بلاد اشروسة على التفصيل.
- 18 وأما الشاش وإيلاق فمقدار عرضها مسيرة يومين في ثلاثة أيام وليس

P, L, A

وهي [وعل 2 • A بمكت PL لمكت] ففكت | A يومنك L, بومنك P, بومنك 1
ولمكت 5 • codd. عرق | A بمكت PL لمكت [ففكت 4 • codd. عرق 3 • LA على
repp. L وهي مدينة صغيرة - وزراعات (2-3): خجندة post | codd. وعرق | A وبمكت PL,
cf. supra pp. 504₁₂-505₁₄ • A حنوك PL جيزك 8 • codd. زامين 7 • LA قرية [مدينة |
ال: زامين post | codd. زامين 10 • A بمكان PL بفكتان | L ويعرف 9 • A وحنوك
وبين 12 • om. LA مدينة | codd. كركت 11 • P ساباط تسعة أميال ومن طرمين (sic)
• om. A مدينة 14 • P ستة أميال | L نويك P, بويك | om. A نوجكت - والمشرق
• LA سير | LA الشاش 16

- فيما وراء النهر إقليم على هينها أكثر منابر وقرى عامرة وسعة وبسطة في العمارة وحدها من نهر الشاش وحدها الآخر يتصل بباب الحديد حيث البرية المعروفة بالقلاص المجاورة لاسيحاب والشاش في أرض مستوية سهلة لا جبل فيها ولا أرض مرتفعة وبساتينها وخضرتها ومنتزهاتها كثيرة وهي من الثغور التي في نحر الترك ولأهلها شوكة ومنعة ومن أخصب بلادها وأمنعها 5 بنكث ودفغانكث وجينانجكث ونجاكث وفناكث وخرشكث واستيغوا وارداكث وخدينكث وكنكراك وكلشجك وغركنده وغناج وجبوزن ووردوك وكبرنه وغدرانك ونوجكث وغرك وابرذكث وبغنكث وبركوش وخاتونكث وجبغوكث وفرنكث وكذلك وتكالك فهذه مدن الشاش.
- 19 فأما مدينة بنكث فمدينة جليلة المقدار كثيرة الساكن والعمار والتجارات الواسعة والأزواق الدارة والخيرات الوافرة وعليها سور حصين ولها مياه جارية ومنتزهات عالية ولها ريف خارج المدينة عليه سور وأكثر الأسواق العامرة في الريف وللشاش نهر آخر يقع في نهرها يعرف بنهر برك يخرج بعضه

P, L, A

- A والشاس L والساس | A s.p. L لاستحاب P لاستنجا 3 • LA الشاس 2
[ودفغانكث | codd. نيكت [بنكث 6 • LA في ناحية الترك في نحرها P: في نحر الترك 5
P, وفياكث | A وجاكت, PL وجاكت | A وحيانجكث L وحيانجكث | codd. ودمناكث
L, وشنحو, P, وشينفو | A وحرسكت, L, وخرسيك, P, وخرشيكت | A وساكث L وبياك
| A وحرنيكث, L, وحديكث, P, وخدينكث | A وارداكث, PL ودرلاكت 7 • A وسقر
وجبشورن | A om. L واكلسك, P, وكلشجك | A وكنكراك, L, وكنكراك, P, وكنكراك
PL, ونشورانك [وغدرانك | A وكبره, PL وكبره 8 • P ووردوك | A وحررون, L, وششورن, P,
P, وليرزكث | A وغرك, L, وغرك | A وبرحكت, L, وبرجكت, P, وبوجكث | A ونموراك
PL, وخاتونكث | A وبعدكش, L, وبمكوش | A وبغنكث | A وليودكت, L, ويودكث
L, وفرمكث, P, وفرنكث | A وحموكث, L, وجينوكث, P, وجينوكث 9 • A وحانودكث
• LA الشاس | A وسكاك, L, وبكاك, P, وبكاك | A وكذلك, PL وكذلك | A وفرنكث
• LA وللشاس 13 • A عليها 12 • A الدائرة [الدائرة 11 • codd. نيكت 10

- من بسكام وبعضه من جدغل وأصل منبهما من بلاد الترك الخرجية فيقع
في ~~نهر الشاش~~ بجنداء نخاكت ويلى بنكت في الكبر خرشكت وهي مدينة عامرة
حسنة الصفة كثير الزاهات عامرة الأفنية والدور ويلى خرشكت في الكبر
مدينة استوركث وهي مدينة حصينة خصية كثيرة المياه والعمارات وباقي
مدن الشاش أصغر من هذه وأضيق نفعا وأقل جباية وعمارة. 5
- وأما مدن ايلاق فهي مجاورة للشاش من جهة الجنوب وقصبتها تعرف
بتونكت ولها من المدن سكاكت وبانجخاش ونوكت وبالايان وتكت واربلخ
ونموذلق وخمرك ونوجكت وكهشم ودخكت وخرخانكت. 20
- فأما تونكت فهي قصبة ايلاق وهي مدينة كبيرة لها ربض عامر وعليها
سوران حصينان وفي سورها عدة أبواب وأسواقها عامرة وجباياتها وافرة 10
والمياه نخرق أزقتها وتسقي رساتيقها وتقوم بعمارتها وإيلاق قصبتها هي
تونكت وهي أقل من نصف بنكت ولها قصبة حصينة والمدينة وأسواقها مع
ربضها على ضفة نهر برك والأرض منها تتصل بنواحي اسبيجاب وهي مدينة
عامرة ومكانها في مستو من الأرض ولها من البلاد بدخكت وسبانىكت

P, L, A

- الشاس 2. A الجرجيه L الخرجية P الخرجية | LA حدغل P حدغل | LA بنظام 1
خرشيك PL خرشيك | A نياكت PL نيكث | codd. نياكت [نجاكت] | A الشاس L
LA اسوركث P اسوركث 4. om. A في الكبر | A حرثكت PL خرشيك 3. A
سكاكت | codd. بنوكت 7. LA للشاس 6. rep. A ونفعا: جباية post | LA الشاس 5
A وبرثكت P ونوكتث | A والحجاس L والحجاس P والحجاش | A سكاكت PL
LA وادناج P وادبلخ | A ونكت L ونكت P وبثكت | A والاران L والاران
P وبوجكت | A ولجرك L ولجرك P ولجرك | A ونموداج L ونموداج P ونموداج 8
A ورثكت L وزحكت P وزحكت | L وكهشم PA وكهشم | A ونوجكت L وبثوكت
بعماراتها 11. A بركث PL بنوكت 9. A وحرثاكت L وخرخانكت P وخرخانكت
LA بأرض [بنواحي] 13. codd. نيكث | A بنوكت L بنوكت P بنوكت 12. LA
بدخكت P بدخكت 14. LA ونواحيها: اسبيجاب post | A s.p. L استجاب P استجاب
A وسناكت PL وسناكت | A بدحك L

- والطراز واطلخ وشلجي وكدر وستكند وشاوغر وصبران ووسيج.
- 22 فأما سبانكث فإنها قصبة كورة كنجدة وأما كدر فإنها قصبة باراب ووسيج أيضا من بلاد باراب وصبران هي مدينة تجتمع بها الغزية للصلح والهدنة والتجارات إذا انعقد الصلح بينهم وباراب اسم الناحية ومقدارها في الطول والعرض أقل من يوم ولها منعة وبأس وهي ناحية متخية ذات غياض 5 ومزارع.
- 23 وستكند بها منبر وهي مجتمع للأتراك وهي على ضفة الوادي ويصب نهر برك بمقربة منها وهي في الجانب الغربي من الوادي وبين باراب وكنجدة مزارع ومراع خصيبة وحولها أم من الأتراك الغزية قد أسلموا منذ عهد قديم وهم مقيمون بهذه الناحية يتجمعون هذه المراعي وكذلك مدينة الطراز 10 فهي متجر للمسلمين وبين الأتراك وبينهم حصون منسوبة إليهم ويليه من شمالها الترك الخرجية وبينهم في أكثر الأوقات حروب وغارات وإذا كانت الهدنة كانت بينهم تجارات ومعاملات بالامتنعة والسائمة والأوبار وغير ذلك.
- 24 وأما خنجدة فإنها متاخة لفرغانة وهي في جلتها منفردة في الأعمال وهي في غربي نهر الشاش وطولها أكثر من عرضها ومدينة كند من خنجدة على 15 ثلاثة أميال وهي حنة جليلة وكلها كروم وبساتين وليس في عملها مدينة غير كند وهي بساتين ودور مقربة ومدينة وقصبة وجامعها في المدينة ودار

P, L, A

L, سلخسي, P, وسلخي | A, واملج, L, واملج, P, واملج | A, والطراق, PL, والطران 1
 وسافقن, L, وسافقن, P, وشافقن | LA, وسكند, P, وستكند | L, وكند, PA, وكندن | s.p. A
 | LA, كدن, P, كدن | A, ستانكث, PL, ستانكث 2 . A, دوسح, PL, دوسح | A
 . codd. وفاراب 4 . codd. فاراب | A, ووسح, PL, ووسح 3 . A, فارات, PL, فاراب
 الطران 10 . A, وكحده | codd. فاراب 8 . A, وستكند, PL, وسيكند 7 . LA, بأس ومنعة 5
 حجده . جندة 14 . A, الخرجية, L, الخرجية, P, الخرجية 12 . A, الطوان, PL, الطوران, P,
 (وجامعها) | A, وسور (وقصبة) 17 . A, ححده, L, ججنده, P, حجندة | LA, الشاش 15 . A
 . A, جامعها .

- الإمارة في الميدان بالربض وينحدر النهر إليها وهو نهر الشاش ومخرجه من أنهار تجتمع إليه من بلاد الترك في حدود اوزكند وتنصب إليه أنهار أخر فيجتمع الكل منها ويمر فيمتد إلى اخسيكث ثم يمر على خجندة ثم على بناكث ثم على ستكند ويمر إلى باراب وإذا جاوز حد صبران جرى في بركة تكون في حاشية الأتراك الغزية فيمتد إلى القرية الحديثة على ثلاثة أميال 5 منها ثم يقع في بحيرة خوارزم على مرحلتين من الحديثة والقرية الحديثة فيها مسلمون غير أنها دار مملكة الغزية ويقع بها في الشتاء ملك الغزية وبقرها جند وخوارة فيها مسلمون والسلطان فيها للغزية ومن خوارزم إليها عشر مراحل والقرية هي أيضا من باراب على عشرين مرحلة.
- 25 و فرغانة اسم الإقليم وهو عريض موضوع على سعة مدنها وقراها وقصبتها 10 اخسيكث واخسيكث مدينة جليلة على شاطئ نهر الشاش على أرض مستوية بينها وبين الجبل ميل ونصف وهي على شمال النهر ولها ربض عامر وأسواقها في مدينتها وربضها وأكثر أسواقها في مدينتها وبها مياه تخرق أزقتها جارية وحياض كثيرة وأمامها إذا عبرت منها نهر الشاش مروج ومراع كثيرة ورمال مقدار مرحلة.
- 15 26 ومن اخسيكث إلى قبا ثلاث مراحل وبين اخسيكث واوزكند أربع

P, L, A

- P, حجندة | A حشيكث 3 . A ادركند L ادركند P ادركند 2 . LA الشاش 1
 فاراب | A على [إل] | A سكند PL سكند | A ناكث 4 . A حعد L خجندة
 كنند [جند] 8 . P إذا كانوا في ملح وهدة: الحديثة post | A العربية [القرية] 5 . codd.
 | A والغربة [والقرية] 9 . A للغربة [لغزية] | L om. A وخواره P وخوارة | P L s.p. A
 على سبع مدن وقراها (A وقراها) I. Hawqal, 512: على سعة مدنها وقراها 10 . codd. فاراب
 . LA الشاش | LA مدينة اخسيكث (A اخسيكث) جليلة | A اخسيكث 11 . codd.
 | A اخسيكث 16 . A وأغنام ومزارع [ومراع] | codd. الشاش 14 . LA ولها [وبها] 13
 . A واوركند L واوركند P واركند | A اخسيكث 1 . codd. قنا

- مراحل وجلة ما بين نهر جيحون من مدينة فربر إلى اوركند ثلاث وعشرون
مرحلة واوزكند مدينة قد سبق ذكرها وهي متاجر على باب الأتراك
ولها بساتين وحدائق وجنات ملثة ومياه مخترة.
- 27 ومن كورة فرغانة نسيا العليا ونسيا السفلى المتصلتان بروذان وكذلك
روذان هذه وجدغل واورست.
- 28 فأما مدن نسيا العليا فهي أول كورة من فرغانة إذا دخلت إليها من
ناحية خجندة ومن مدنها وانكث وسوخ وخواكند ورشتان.
- 29 ونسيا السفلى تتصل بها ومن مدنها مرغيتان وزندرامش ونجرنك واستيقان
واندكان وهلي.
- 30 وهاتان الكورتان من فرغانة سهول ومروج وليس في أصقاعها جبال.
- 31 واسبره مدينة سهلية جبلية ومن مدنها طماخش وبامكاخش.
- 32 وسوخ مدينة على حدة من الجبال ولها ستون قرية وهي مدينة جبلية على
حده وأوال اسم المدينة ولها قرى وهي كورة على حدة ونقاد «مدينة» جبلية
وهي اسم الكورة ومدينتها مسكان وليس لها مدينة غيرها واوش «اسم»

P, L, A

وبسا | codd. بسا العليا 4 • A وادركند PL وادركند 2 • codd. ادركند | A فربر 1
واورست | A وجدغل L وحدغل P وحدغل | A رودان 5 • A برودان | codd. السفلى
خجندة P خجندة 7 • codd. بسا السفلى I Hawqal, 513: نسيا العليا 6 • A واورست PL
وحزكروه L وخراكنده P واخركنده | A وسوخ PL وسوخ | A وانكث | A حجة L
| codd. وبسا العليا I Hawqal, 513: ونسيا السفلى 8 • L A ووبيان P ووبستان | A
واستيقان | A وطربل | A واندرامش L واندرامش P واندرامش | L A مرغيتان P مرغيتان
10 post • A (أخرى) P واكل | A واركان L وابركان P وابركان 9 • A واسسان PL
| L A طياخش P طياخش | A وسيره L وسيرة P وسيرة (واسبره 11 • A وجبال سهول
I Hawqal, حدة | A وسوخ PL وسوخ 12 • A ونامكاخش L وباماكش P وبامكاخش
| L om. ولها قرى | يعني اسم المدينة - على حدة 13 • A في مدينة | codd. حدة 14: 514
مدينة | PL في بلاد | codd. 514: I Hawqal, 514: ونقاد | A. على حدة - وهي اسم الكورة
• 514: I Hawqal, 514: | P وارس | codd. ساكن [مسكان 14 • I Hawqal, 514

المدينة وقبا اسم المدينة ولها قرى كثيرة وليس في جد قبا مدينة غيرها وفي
 «حد» اوش مدينة أخرى سعى مدوا وبينهما ستة أميال واوزكند اسم المدينة
 ولها قرى وليس في عملتها مدينة أخرى غيرها وكاسان اسم المدينة واسم
 الناحية أيضا ولها قرى كثيرة وجدغل اسم الكورة ومدينتها اردلانكث وليس
 في عملها مدينة غيرها وميان رودان اسم الكورة ولها قرى كثيرة ومدينتها
 خيلام وكروان اسم المدينة ولها قرى ونجم اسم قرى كثيرة واورست لها
 قرى كثيرة واستياكند وشلات لهما قرى كثيرة وهما بابان للترك ويفضي
 إليهما من ميان رودان كما أن اوزكند باب للترك.

- 33 والطريق من سمرقند إلى الشاش من سمرقند إلى اباركث مرحلة ومن
 اباركث إلى رباط سعد مرحلة ومن رباط سعد إلى فورنمذ مرحلة ومن
 10 فورنمذ إلى زامين مرحلة ومن زامين إلى ساباط مرحلة ثم إلى قطوان دزه
 مرحلة وإن شئت نزلت خرقانة ومنها إلى ديزاك مرحلة ومنها «إلى» بئر
 الحسين مرحلة ثم بئر حميد مرحلة ثم إلى وينكرد مرحلة إلى استوركث مرحلة
 ثم إلى بنكث مرحلة ثم إلى رباط بالقلاص مرحلة ويدعى انفرن ثم إلى غركرد
 وهي قرية مرحلة ثم إلى اسيجاب مرحلة ثم إلى بدخكث مرحلة ومن بدخكث
 15

P, L, A

| 514 I. Hawqal, حد 2 • P قنا | om. LA وليس في حد-ولها قرى | codd. وقتنا 1
 L, وحدغل P, وختدل 4 • A وقاسان PL, وقاشان [وكاسان] 3 • P وادركند | P مدوا
 om. ومدينتها-قرى كثيرة 5 • A اردواسكث, L اردولانكث, P اردولانكث | A وحدغل
 واساكند 7 • P واوزكند | om. LA ونجم-لها قرى | A وكون | codd. خيلام 6 • A
 ادركند, P ادركند | A رودان 8 • A وسهيلات, PL وسلات | A اساكند, L اساكند, P
 om. ومن اباركث | A بساركت, L باركت, P باركت | LA الشاش 9 • A ادركند, L
 فروسه, PL فروسه 11 • A فروسه [فورنمذ] | L باركت, P باركت 10 • A
 جيرك, L جيرك, P جيرك 12 • LA قطوان دزة, P قطوان دزة | bis LA زامين | A
 • A استوركث | A دبدر, L ديكرد, P ديتكرد [وينكرد] | A الخمينين [الحسين] 13 • A
 I. Hawqal, 516: بالقلاص | om. - ثم إلى رباط-اسيجاب | A سكث, PL نيكث 14
 بدخكث, bis P بدخكث | P استجاب 15 • P غركرة | P البرن [انفرن] | codd. القلاص
 bis L, برخمكث bis A •

إلى الطراز يومان لا رباط بينهما ولا عمارة هناك ومن أراد طريق بناكت فإنه ينزل من اباركت إلى رباط سعد ومنه إلى زامين إلى خاوس إلى بناكت ثم إلى استورك والجَميع من وادي جيحون إلى الطراز ثلاث وعشرون مرحلة.

- 5 ومدن الشاش وإيلاق وإسبيجاب فكلها تتقارب أعمالها وتتداخل أكوأرها. 34
 35 وأما اخسيكث فإن منها إلى شكث سبعة وعشرون ميلا وهي أول مدن
 میان روذان ومن اخسيكث إلى سلات آخر میان روذان نحو من خمس مراحل
 ومن اخسيكث إلى كروان سبعة وعشرون ميلا وتتصل بلاد اخسيكث ببلاد
 إيلاق كما قدمناه وبين كند ونهر الشاش ثلاثة أميال وكذلك بين وانكث
 والوادي زيادة على ثلاثة أميال ولقبا رستاق بينه وبين نهر الشاش مرحلة 10
 ومن قبا إلى استيقان تسعة أميال ومن استيقان إلى الوادي أحد وعشرون ميلا
 وكذلك استيقان وكلشجك وأردلانكث وبسكث وسامسرك كلها في مقدار
 مرحلة في نحوها وأيضا إن المدن التي ما بين بناكت وتونكث ونهر الشاش
 ونهر إيلاق فإنها غرجند ونخاش ودخكث وتكث وكه سيم كلها في مقدار

P, L, A

[خاوس | codd. رامين | PL اباركت 2 . A بناكت L نياكت | codd. الطران I
 L الطزان PA الطران | A استوركث 3 . A نباكت L نياكت | codd. خاؤوس
 . LA سكث | A حرك P اخسيكث 6 . A واسجاب PL واستجاب | codd. الشاش 5
 | codd. سلاب | A احسكث P اخسيكث | A ماجارويان L قامان رودان P شان روذان 7
] كند 9 . A احسكث P اخسيكث | A كسروان | A احسكث P اخسيكث 8 . PL شان
 | codd. قنا 11 . LA الشاش | codd. ولقنا 10 . A واذكث | LA الشاش | LA لوكد
 اسفنيان 12 . A اسفنيان L اسفنيان alt. P اسفنيان | A اسفنيان L اسفنيان P اسفنيان
 وبسكث | A واردلانكث P واردلانكث | A وكنشك PL وكنشك | A اسفنيان PL
 بناكت PL نياكت 13 . A ونيسول L وسيلوك P وسيلوك | A وبسكث L وسيكث P
 | A غسوبيه L غوبيه P غوبيه 14 . LA الشاش | A ونيكث L ونيكث P ونيكث | A
 وكو هنم PA وكو هنم | codd. ونيكث | A ونجكث L ونجكث P ونجكث | LA وحاس
 L .

يومين طولاً وفي أقل من يوم عرضاً وأما ما بين نهر ايلاق ونهر الشاش
من غربي من تونكت فإنها اربلخ ونموزلغ في مقدار خمسة عشر ميلاً
وجينانجكت على طريق وينكرد إلى بكت وبينها وبين نهر الشاش ستة أميال
ونجاكت على نهر الشاش ويجتمع الواديان عندها أعني نهر برك بنهر الشاش
وبينها وبين [[نهر]] بناكت تسعة أميال وخاتونكت على نهر برك بقرب خذنيكت^s
على سمتها ومنها إلى خذنيكت اثنا عشر ميلاً على سمت المشرق وسنذكر بقية
بلاد الشاش فيما بعد بحول الله تعالى.

نجز الجزء الثامن من الإقليم الرابع والحمد لله يتلوه الجزء التاسع منه إن
شاء الله تعالى.

P, L, A

| A s.p. L, اذبلخ P, اذبلخ | A بونكت, L بونكت, P نونكت 2 • LA الشاش 1
بيكرد | LA وجانكت, P وجانكت 3 • P^{ms} عشر | A ونموداج, L ويموداج, P ويموداخ
| A ولحاكت, PL وعحاكت 4 • LA الشاش | A بكت, PL نيك | A مكود, L بيكرد, P
وبينها-نهر 5 • L, om. A والنهر شاش, P^{ms} بنهر الشاش | P الوادي: LA الواديان | LA الشاش
وختونكت | L بيلكت, P بهلكت | بناكت | I. Hawqal, 523 coll. | [[نهر]] | om. A | برك
• A حرنيك, L خذنيكت, P خذمينكت 6 • A خذنيكت, L خذنيكت, P خذنيكت | PL
وهنا انقضى ما تقسمه الجزء الثامن من الإقليم الرابع والحمد لله: P: بنجر-الله تعالى 8 • LA الشاش 7
• A كثيراً كما هو أهله: LA et post الله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء التاسع من الإقليم الرابع قطعة من بلاد خاقان
خرلخ والأمراك الخرخية وهي روذان وبلاد يالان وبلاد برسخان السفلى
وأرض الخلجية ومدنها وأنهاها وقلاعها وبعض بلاد الكيماكية ونحن نريد
أن نذكر ذلك على نص حقيقة ما هو عليه كما سبق لنا قبل هذا بحول
الله تعالى.
- 2 فنقول إن الطريق من اخسيكث إلى قرنطية من بلاد التفرغز فمن اخسيكث
إلى كشوكث مرحلة ثم إلى انشت مرحلة إلى كنشكان مرحلة ثم إلى بوكند
مرحلة ثم إلى كركث مرحلة ثم إلى الجبل مرحلة ومن الجبل إلى حولك
ثلاث مراحل ومن قرية حولك إلى مدينة خاقان خرلخ ثلاثة وثلاثون ميلا
وهي مدينة خاقان الخرخية وهي مدينة كثيرة العمارة والحصانة والرجال
والعدد ثم إلى اطراقانا وهي مدينة كبيرة من مدن الخرخية ست مراحل

P, L, A

روذان L, روذان | A الخولجية, L الخرخية, P الخرخية | A خولج, L خرلخ, P خرلخ 2
على نص 4 . A الخرخية, L الخوخية, P الخلجية 3 . L برساجان, PA برساجان | A
A قرنطية | codd. اخسيكث 6 . A بحول الله تعالى وعونه. | LA حقيقته وما هو عليه
om. LA ثم | A كنشكان | A انشت 7 . codd. اخسيكث | A البفرغز PL البفرغز
rep. ثم إلى كشوكث مرحلة ثم إلى بوكند مرحلة: ثم إلى كركث مرحلة post | bis om. LA ثم 8
حولج, L خزلج, P خرلخ | P حولك 9 . om. LA ومن الجبل | P
om. ينة | A الخولجية, L الخرخية, P الخولجية | LA ومدينة P: وهي مدينة 10 . A
LA . A الخولجية, L الخرخية | PL اطراقانا 11 .

ومدينة اطراقانا لها حصن حصين وماؤها من عيون ناشعة وفيها رجال أنجاد من تحت ملك الخرخية ومن مدينة اطراقانا إلى مدينة قرنطية عشر مراحل في مفازة فيها قوم من الترك رحالة ولهم سوائم وجمال وحالات حسنة ومدينة قرنطية أول مدينة من مدن الكيماكية وهي كبيرة طولها تسعة أميال في عرض ثلاثة أميال وهي على بحيرة كبيرة تسمى بحيرة غاغان وطولها فيما يحكى ستة أيام في عرض يوم ونصف وملك قرنطية ذو بأس وجلادة ورجال وعدد كثيرة وخيول ورماء قسي بل كلهم يرمون بالقسي ومنها إلى مدينة ملك الكيماكية أربع وعشرون مرحلة وهذا الطريق كله من الغرب إلى المشرق.

3 ومن مدينة قرنطية إلى باخوان سبعة أيام ومن اطراقانا إلى باخوان ثلاث مراحل جنوبا.

4 وهذه البحيرة المنسوبة إلى غاغان عليها من جهة المغرب مدينة غاغان وبينها وبين قرنطية ست مراحل وغاغان مدينة حسنة كثيرة الخيرات دارة البركات وبها طرز لعمل ثياب الحرير ويتخذ بها من ثياب الوبر كل غريبة وتجار الترك يتجهزون بها منها بالكثير إلى سائر بلاد الأتراك.

5 ومن مدينة غاغان إلى دموريا غربا أربعة أيام ومدينة دموريا مدينة من بلاد الكيماكية عامرة القطر كثيرة البشر ومن دموريا إلى مدينة سراوس بين شمال وشرق مرحلتان في عمارة وقرى للترك الكيماكية وسراوس مدينة

P, L, A

ومنها إلى [إلى] P | اطراقانا | LA مدنها [مدينة] | A | الخرخية L | الخرخية P | الخرخية 2
 • LA الكيماكية (4) post: عشر مراحل - ومدينة قرنطية | A | قرنطية P | قرنطية LA |
 | A | ناخوان | A | قرنطية 10 • Pms ملك 8 • A om. | A | وهي | A | قرنطية 4 • LA • ناغوز 3
 [بلاد 15 • LA | الحرير | الوبر 14 • A | قرنطية 1 • om. LA سبعة أيام - إلى ناخوان
 عامرة القطر - للترك: الكيماكية post 18 • A سراوس على نهر ساريا 17 • LA مدن
 • A وسراوس L وسراوس | rep. L الكيماكية (17-18)

كبيرة لها سور حصين وخيول وفرسان وأنجادا من الترك ومنها إلى غاغان جنوبا ثلاثة أيام.

- 6 ودموريا وسراوس على نهر شريا وهو نهر كثير الماء لين الجرية والسفن فيه مختلفة صاعدة ونازلة ونهر شريا منبعه من عينين إحداهما عين في أصل جبل اشلوب والثانية من أرض دموريا ثم يجري ماؤهما شرقا إلى مدينة سراوس ثم يمر حتى يصب في بحيرة غاغان في أسفلها من جهة الشمال وذلك أن جرية هذا النهر من أوله إلى مصبه في البحر خمسة وسبعون فرسخا وهي من الأميال مائتا ميل وخمسة وعشرون ميلا.
- 7 وكذلك من مدينة سراوس إلى مدينة بنجار شرقا والطريق بينهما مفاوز وأرض جذبة والطريق في حضيض جبل غرعز عشرة أيام غير أن هذه الطريق آمنة جدا ومدينة بنجار كبيرة القطر عامرة بأصناف الترك الكيماكية وفيها أجناد وعدد وأموال يتصرف أهلها فيها وفي جبالها معادن فضة ويصاد فيها أنواع من النمرور [[والنبر]] والبير والبلغش وعدة من الحيوانات ذات الأوبار والتجار يخرجونها إلى سائر البلاد.
- 8 ومن أراد السفر أيضا في الماء إلى غاغان أو إلى قرنطية أو إلى سراوس أو إلى دموريا سار من بنجار إلى قرية دهراة وبها المراكب الحمالة وهي على ضفة البحيرة وبينهما يوم ونصف يوم تخرج من بنجار إلى رأس العقبة وبها المنزل ثم تنزل من العقبة إلى قرية دهراة فتركب في المراكب فمن شاء

P, L, A

شاربا PL, ساريا 4 . A ساريا 3 . LA عل ثلاثة أيام 2 . om. A كبيرة 1 .
 . codd. والثاني 5 . LA وهو [في أصل] | LA في أحدهما | LA جبلين [عينين] | A
 بنجار L, بنجار 9 . LA ثم إلى بحيرة غاغان (L غاغان) | يصب | P (P سر) سراوش 6
 أصناف الحيوانات 13 . A بنجار L, بنجار | LA آمن 11 . LA هذا | A جذبة 10 . A
 om. يوم 17 . A دهراة | A بنجار 16 . LA سارس | A قرطه 15 . L ذرات | LA
 LA دهراة 18 . A بنجار | LA .

المسير إلى قرنطية سار في طول البحيرة ست مراحل بالمدافع والمشى فيها
 ساحلا وإن قطع روسية بالقلاع قطعها في ثلاثة مجار وكذلك إن أراد مدينة
 غاغان قطع إليها عرضا في يوم وليلة بالريح الطيبة ومن شاء مدينة سراوس
 أو مدينة دموريا ركب البحر من قرية دهرأة إلى مصب نهر سراوس ومر
 بطول النهر إلى مدينة سراوس أو إلى مدينة دموريا أيهما شاء إن شاء جذفا 5
 أو جريا بالقلاع.

9 ومن دموريا إلى مدينة خاقان خرلخ اثنا عشر يوما مفاوز لا عامر بها
 وهو طريق مخوف وقلما يسلكه أحد إلا في العسكر الكبير وهذه المفازة
 حجز بين بلاد خرلخ وبلاد الكيماكية.

10 والطريق من الطراز إلى برسخان السفلى تسعة وثلاثون ميلا وهي قرى
 وعمارات ثم إلى كصراباس ستة أميال وهي جرمية يشق في مراعيها الترك
 الخرخية وبقرها مع الجبل مشى الخلجية وهم صنف من الأتراك مهادنون
 ومنها إلى كول شوب اثنا عشر ميلا ثم إلى جبل شوب وهي قرية عامرة
 للأتراك اثنا عشر ميلا ثم إلى كولان قرية غناء خمسة عشر ميلا ومن قرية
 كولان إلى قرية برك خمسة عشر ميلا ونهر برك يخرج من جبلها وإليها ينسب 15
 فيمر ببلاد ابلان ويصب في نهر الشاش ومنها إلى اشبره خمسة عشر ميلا ثم

P, L, A

- A ساوس, L سارس 3 • LA من إن | LA قطعت [قطعها] 2 • A قرنطه 1
 | P داموريا 7 • P دامورية 5 • om. LA ركب البحر-مدينة دموريا | P دامورية 4
 الطران 10 • A خولج, L خزلخ, P خرلخ | A بلادي 9 • A خولج, L خولج, P خولج
 قصباس, L قصباس, P كصراياين 11 • A برساجان, L رساجان, P رساجان | codd.
 | A الخزلية, L الخزلية, P الخزلية 12 • codd. جنوية: I. Hurradāgbih, 28 جرمية | A
 ثم إلى كولان 14 • A كوك مهبوب, L كوك شوب 13 • A الخلخيه, L الخلخيه, P الخلخيه
 P, كولان غيا 15 • codd. ثم إلى قرية كولان غيا (A عنا): I. Hurradāgbih, 28 قرية غناء
 • A اسره, L اشرة | LA الشاش 16 • A كولان عنا, L كولان إلى غيا

إلى قرية غناء بوركث أربعة وعشرون ميلا ثم إلى قرية جول اثنا عشر ميلا وهي قرية عظيمة ثم إلى سارغ وهي قرية عظيمة أحد وعشرون ميلا ثم إلى مدينة خاقان اثنا عشر ميلا ثم إلى نواكث اثنا عشر ميلا ثم إلى كبال ستة وثلاثون ميلا ثم إلى برسخان العليا نحو عشر مراحل بسير القوافل في مراعى خصبة ومياه جارية فأما لبريد الترك فخمسة أيام.

- 5 والطريق من الطراز إلى بنجار من بلاد الكيماك وهي ستة وثلاثون مرحلة من الطراز إلى كصرا خمسة وأربعون ميلا ثم يتجاوز الجبل ويمر إلى دمرناخ أربع مراحل ودمرناخ مدينة صغيرة على أصل جبل وفيها رجال أنجاد وعدد وأسلحة ومنها في مفاوز وأرض غير عامرة كثيرة الخصب وبها قوم من الخلجية طواعن لهم بيوت شعريأوون إليها مثل العرب إلى قلعة خيخم عشرون 10 مرحلة شرقا وهي قلعة للأتراك الخلجية وبها ملكهم وله عدة واستعداد وعساكر وأجناد وبلاد خصبة وهذه القلعة متفورة في رأس جبل والماء قد عم ذلك الحفر المستدير بحمل الحصن فصار كالبحيرة المستديرة به وفي هذا الماء حوت كثير وسمك غزير ويصاد به منه الشيء الكثير ومن حصن خيخم إلى قلعة ذهلان شرقا سبع مراحل وقلعة ذهلان أيضا حصن منيع ومعقل 15 رفيع وبه عدة ورجال وهو من عمالة كيماك وهو أول نظره وأسفل هذا الحصن أيضا بركة ماء كبيرة عظيمة عذبة في نفس الجبل ومنها يشرب أهل

P. L. A

- PL جرك [جول] | L ثم إلى ثم إلى om. A | ثم إلى قرية جول - أحد وعشرون ميلا 1
• A كاب PL كياب | P نواكث | LA أحد وعشرون [اثنا عشر] 3 • PL سارغ [سارغ] 2
• codd. الطران 6 • A مزارع P مراعى | A برسخان L برسخان | P برسخان - بسير 4
• A ودرمناج L ودرمناج 8 • A درمناج L درمناج | codd. الطران 7 • A بنجار
• خصبة 12 • A وبها [وله] | codd. الخلجية 11 • LA غنخ | A طواعن | codd. الخلجية 10
• L خيخم | om. A به | A غزيرة | A كبير [كبير] 14 • om. LA به 13 • LA
• om. LA كبيرة عظيمة 17 • alt. A دهلان | A دهلان 15 • A غنخ

الحصن ومن قلعة ذهلان إلى بنجار أربع مراحل في عمارة متصلة ومزارع
حنطة وشعير وأرز.

- 12 ومن قلعة ذهلان إلى خناوش ستة أيام شمالا ومدينة خناوش عامرة
للכיماكية وهي على نهر يخرج من الجبل الذي عليه قلعة ذهلان وهذا النهر
أيضا يقع فيه نهر آخر يخرج من جبل لالان. 5
- 13 ومن خناوش إلى مدينة لالان ست مراحل غربا ومدينة لالان في أسفل
جبل عال وعلى أعلى الجبل صنم عظيم مبني على أعلاه صورة رخام وأهل
تلك الناحية يتبعون إليه ويصدقون عليه ويأتونه من كل فج عميق.
- 14 والطريق من مدينة دمرناخ إلى مدينة لالان طريقان فالطريق الأعلى من
مدينة دمرناخ إلى مدينة شالونيا شرقا أربع مراحل ثم إلى مدينة بغراز ست 10
مراحل شرقا وهي قلعة حصينة ومنه إلى لالان سبع مراحل.
- 15 ومن مدينة شالونيا إلى جيتقو أربع مراحل شمالا ومن جيتقو إلى نغران
ست مراحل ونغران مدينة حسنة في سفح جبل ولها قلعة حسنة لا تال إلا
بعد جهد ولها عمارات وزراعات متصلة وشرب أهلها من الآبار المنقورة
في الصخر ومنها إلى مدينة لالان شرقا ست مراحل. 15
- 16 ومدينة لالان مدينة كبيرة القطر كثيرة العمارة وهي في سفح جبل
يكتنفها من جنوبها وهذا الجبل يعرف بجبل لالان وعلى مسير يومين من
غربيها ينفجر نهر كبير يمر في جهة الغرب فيقع في بحيرة كبيرة كثيرة

P, L, A

من الجبل | A الكيماكية 4 • A خناوش | A ذهلان 3 • P بنجارى | A ذهلان 1
• A درمناخ, L درمناخ, P درمناخ 9 • LA عال عظيم 7 • om. LA الذي - نهر آخر يخرج
ثم إلى مدينة - أربع مراحل شمالا (12) | LA سالونيا | A درمناخ, L درمناخ, P درمناخ 10
نغران, L • alt. A جيتقو | L شرقا: P شمالا | L سالونيا 12 • L بغراز | om. A
• A يكتنفها 17 • A وحولها | ولها 14 • LA ومدينة نغران (L نغران) حسنة 13 • A
• A ينفجر 18

الماء والحيوت يصاد بها كثيرا.

17 ومن شاء سار من دمرناخ المتقدم ذكرها إلى بنخدخ خمس مراحل شمالا وهي مدينة حسنة ومن بنخدخ إلى جينقو خمس مراحل وجينقو مدينة كبيرة عامرة ومنها إلى نغران ست مراحل وكذلك من نغران إلى لالان ست مراحل وقد ذكرنا ذلك.

5

نجز الجزء التاسع من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر إن شاء الله تعالى.

P, L, A

om. وهي مدينة حسنة 3 . A المدع L بنجدغ P بنخدخ | LA درمناج P دمرتاع 2
 . A وجينقوا P وخينقو | A جينقوا P حينقو | A الجلع L بنجدغ P بنخدخ | A
 وهنا انقضي ذكر ما تقسمت الجزء التاسع من الإقليم الرابع: P بنجز - الله تعالى 6 . bis A بفران 4
 . A كثيرا كما هو أهله LA et deinde والحمد لله

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

- 1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم الرابع تضمن قطعة من بلاد ما خلف
النهر من بلاد الكيمائية فيها عدة من بلادها وأملاكها ولها أنهار كثيرة
ومراع وجهات وبتمام هذا الجزء يتم ذكر الإقليم الرابع ثم نذكر الإقليم
الخامس على تواليه ونريد أن نذكر ما في هذا الجزء على التخصي مثل ما
سبق لنا في سائر الأجزاء السالفة من هذا الكتاب.
- 2 فنقول إن ملك الكيمائية من أعظم الملوك قدرا وأجلهم خطرا والكيمائية
بشر كثير وجمع غزير وهم مجوس يعبدون النار وفيهم زنادقة وسكتاهم في
غياض وأشجار ملتفة يتبعون الكلا وبين الطراز وموضع مدينة الملك التي بها
ملكه أحد وثمانون يوما في مفاوز بلاد الأتراك الخلقية وبلادهم أوسع البلاد
أقطارا وأكثرها خصبا وغمارا.
- 3 وكيماك في جنوبها التفرغز ومع غربها وجنوبها الخرجية مما يلي ناحية
التبت وفي غربها الخلقية وفي شرقها بحر الظلمة أيضا وفي هذا البحر جزائر
عامرة والتجار يسافرون إليها في الماء خوفا على ظهور الدواب ويسيتون
في كل ليلة على الشجر ودوابهم مربوطة في الماء إلى أصول تلك الشجر.

P, L, A

[يتبعون 8 - A وخلق [رجع 7 - om. LA ثم نذكر- على تواليه | LA ومزارع [ومراع 3
الخليخية PL الخلقية | LA في مفاوز وبلاد 9 - om. LA مدينة | codd. الطران | A يتبعون
ومع | A البتزر L البتزر P البتزر 11 - LA وغمارا | LA قطرا 10 - A
A الخليخية PL الخلقية 12 - L الخرجية P الخرجية | om. A غربيا- هبت

- 4 ومدائن ملوك الكيمائية ست عشرة مدينة فسها مدينة أسطور ونجعة
وبوراغ وسيسيان ومنان ومستاح ومدينة الملك المسمى خاقانا وبنجار وذهلان
وخناوش.
- 5 والطريق من بنجار إلى مدينة خاقان يخرج من بنجار مارا في عين الشرق
إلى مدينة أسطور ست مراحل في مفاوز وأرضين غير عامرة.
- 6 ومدينة أسطور مدينة عامرة بالأتراك ممتدة الزراعات ومياهها كثيرة وغلاتهم
الخطئة والأرز وبها معادن الحديد ويصنع منه الصناعات كل مليحة ويصوغون
منه كل عجيبة وهي على نهر غماش وأهلها أنجاد لهم عزم وحذر من ذلك
أنهم لا يمشون إلا وهم حذرون شاكون في سلاحهم وأهلها بالجملة عن الهواء
والماء أشجع الأتراك نفوسا وأنفذهم عزما وأحماهم جانبيا وأنجحهم طالبا
ولهم عند ملوكهم حظوة وإعزاز ولهم أموال واسعة وأحوال وادعة.
- 7 ومن مدينة أسطور إلى سيبيان اثنا عشر يوما شرقا في البر وفي النهر أقل
من ذلك.
- 8 ومدينة خاقان الملك مدينة عظيمة لها أسوار محدقة متحصنة وأبواب حديد
وللملك بها أجناد كثيرة وعساكر واستعداد وملوك الأتراك تهاب سلطانه
وتخاف نقمته وتحذر سطوته وتتوق غاراته لما علموا له من ذلك وما تقدم
فيهم من فعله وهو ملك عظيم ولا يتولى الملك فيهم إلا من هو من أهل
الملك مع القدم.

P, L, A

وبورام 2 • A وبجشمه L ونجعه P وعجمة | PL أسطور | om. A فسها مدينة 1
ومستاح | P non bene leg. ومنان | A وبيان L وسبيان P وسبيان | A وبورام L
الصناع بها 7 • A bis النار L. بنجار 4 • A وبنجار P وبنجارى | LA خاقان | A
• A على [عن] 9 • A. | وأهلها 8 • om. LA كل مليحة ويصوغون منه | LA
| A والملك 15 • A سيبي L سيبي | A من [ومن] 12 • om. A وأحماهم جانبيا 10
• om. A الأتراك

- 9 وملك الكيمائية يلبس حلة الذهب وقلنسوة الذهب المكلفة ويظهر لأهل مملكته في أربعة أوقات من السنة وله حاجب ووزراء وذولة عادلة مأمونة وأهل دولته يحبونه لإحسانه إليهم ونظرة في أمورهم وحمايته لهم من أعدائهم ولهذا الملك قصور ومبان شائعة ومتزهات رائحة وله مع ذلك همة عالية وكرم طبع.
- 5 وأهل مدينته لا يقولون بالهموم ولا تجدها قلوبهم ولا يقولون على فائت ولا يكثرثون بالمصائب وهم أخصب أهل البلاد أندية وأطيهم معاش وأكثرهم إنفاقا وأعلامهم همما ولباسهم الحرير الأحمر والأصفر ولا يلبس هذا النوع من الثياب إلا الخاصة والمياه تخرق أزقتهم وأسواقهم ويجمعهم وسائر ديارهم وهم يدينون بدين الصابئين ويعبدون الشمس والملائكة.
- 10 ومن مدينة خاقان الملك إلى مدينة مستنح أربعة أيام في البر شمالا ومع النهر انحدارا أقل من ذلك ومستنح مدينة كانت فيما يذكر دار الملك قبل هذا وانتقلت المملكة عنها إلى المدينة التي هي الآن قاعدة دار الملك ومن هذه المدينة إلى البحر المحيط مسير ستة أيام.
- 11 وجملة هذه المدن التي ذكرناها وأكملنا أوصافها على نهر غماش وهو 15 نهر كبير يخرج من جبال بنجار فيذهب في ناحية المشرق إلى مدينة أسطور وهي في الجنوب وينحدر إلى أن يأتي مدينة سيبان وهي منه في الشمال ومنها يتحدر حتى يأتي مدينة الملك وهي منه في الجنوب ومنها يتعطف النهر مارا في جهة الشمال إلى مدينة مستنح وهي منه في الضفة الغربية ومن هذه

P, L, A

- om. A . 7 أندية . A ولهم وله 4 . A في [من] | A أربع 2 . om. L A . المكلفة 1
L, مستنح, P, مستنح 11 . A الصابية 10 . om. A وأسواقهم 9 . A الأبيض الأحمر 8
om. A . 14 دار | A وينح, L, وينح, P, وينح 12 . A انتاح
| A ومنه [ومنها] 18 . A ساسان, L, سبان 17 . A بنجار 16 . A عياش 15 . L A
P . مستنح 19 . L A ينحدر [ينحدر]

- المدينة ينحرف إلى جهة الشرق إلى أن ينصب في البحر.
- 13 وبه سمك كثير وحياتان عظيمة وفيما حكى صاحب كتاب العجائب إن به سمكة صنجة وهي التي يستعمل منها أطباء الهند والصين السم القاتل من ساعة وليس فيما يدرى من السموم شيء أفعل ولا أوحى قتلا منه والسم منها في مرارتها وهو لا يتغير ولا يبطل له فعل أربعين سنة.
- 14 ويقع في هذا النهر أنهار كثيرة تمدده وتضخم جريته وعلى ضفتيه غياض ملتفة وأشجار مصطقة وأكثر أشجاره الكركهار الذي ذكره أبو بكر بن وحشية في كتابه ويحكى أن عروق أصوله شفاء من سم ساعة.
- 15 ومن مدينة خاقان الملك إلى مدينة بوراغ أربع مراحل بين جنوب وغرب ومن مدينة اسطور إلى مدينة نجعة وهي مدينة صغيرة على جبل منيع وليس لأحد صعود إلى رأس هذا الجبل بوجه ولا بسبب وبه للملك أموال وعدد و ذخائر وعليها حراس وحفاظ من ناحية الملك.
- 16 وجميع ساحل بحر الكيماكية يوجد به التبر عند هيجان البحر وتعاضم أمواجه والأتراك المجاورون لهذا الساحل يقصدون منه مواضع معلومة بأعيانها فيستخرجون بها التبر على ما جرت العادة به من الجمع والغسل بالماء
- 15 تصويلا ثم يجمعون دقيقه بالزبيب فيسكبونه في أرواث البقر فيجتمع منه الشيء الكثير فيأخذ الملك منهم واجبه ثم يشتري أكثره وما فضل من ذلك تصرفه التجار به في تلك البلاد.
- 17 وفي هذه البلاد من دواب المسك الشيء الكثير لكن المسك النبتي أفضل

P, L, A

- ساعته 4 . A كثيرة كبيرة عظيمة L كثيرة عظيمة 2 . LA يصب | LA الشرق 1
 . LA وحشية 8 . LA ضفته 6 . LA فعله إله فعل | LA ولا [ومولا 5 . LA
 سبب 11 . LA نجمة P نجمة 10 . LA غرب وجنوب | LA فوارع P فوارع [بوراغ 9
 . LA تصرف 17 . LA منها [بها 15 . om. A وعدد | LA

من سائر المسك الهندي والصيني وسائر هذه الأرضين وفيها نفائح مياه تجتمع إليها سيول الأمطار وبها مزارع وخصب زائد وبوادي الأتراك تسرح بها وتنتقل من موضع إلى آخر حسب ما تأتيه الظواعن من العرب وبوادي البربر ولهم اهتمام بتاج الجمال والخيول والترك كلهم يأكلون لحوم الخيل ويفضلونها على سائر اللحوم المأكولة من لحوم البقر والغنم وأكلهم الأرز واللحوم 5 والمسك وعندهم الخمور قليلة.

18 ولنسائهم جبال وحسن فائق ونساؤهم أجلد من رجالهم وأكثر تصرفا فيما يحتاجون إليه لحدة أنفسهم وعزة أطباعهم وعندهم الدهن من الزيت وإنما يسرجون مصابيحهم بالشحم واللبن والسمن والعسل عندهم كثير والسموك عندهم أيضا كذلك ودراهمهم نحاس ولباسهم التشير وأطول أيامهم أربع 10 عشر ساعة والأمطار عندهم كثيرة والأنواء متوالية والثلوج في جبالها دائمة شتاء وصيفا وقد جئنا بتمام الكلام في هذا الإقليم حسب الطاقة ومبلغ الجهد والاستطاعة والحمد لله على ذلك كثيرا.

نجز الجزء العاشر من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء الأول من الإقليم الخامس إن شاء الله.

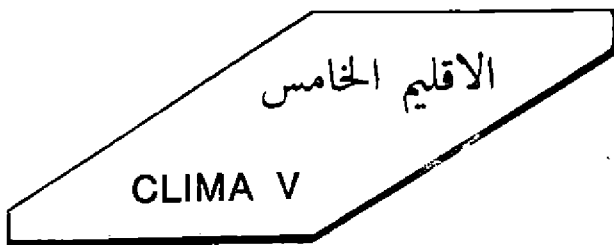
P, L, A

- اللحوم 5 . A نفائح | P فيها وفيها | LA وهذه الأرضين كلها (وسائر هذه الأرضين 1
 LA الحمر 6 . LA واللحم | LA وغيرها : والغنم post | LA om. لحوم | LA كلها
 . LA om. وأطول - ساعة 10 . A طباعهن | bis A فيما يحتجون 8 . LA om. وحسن 7
 وهذا انقضى ذكر ما تضمنه الجزء P, om. L, نجز - إن شاء الله 14 . LA متتابعة [متوالية 11
 . A العاشر من الإقليم الرابع وبكماله كمل الإقليم الرابع والحمد لله

أُوْعِيْدَ اللهُ، مُحَمَّدٌ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ مَالِكٍ رَيْسَ الْبَيْتِ مُحَمَّدِي الْجِسْمِي
المَعْرُوفُ بِالشَّرِيفِ الْإِذْرَسِيِّ
(مِنْ تَحْلِيلِ الْقُرْآنِ الشَّامِ وَالْمُحَرَّرِ)

كِتَابُ

نَهْجَةُ الْمُشْتَقَاتِ فِي اخْتِرَاقِ الْآفَاقِ



CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
- p = eiusdem libri pars repetita.
- L = Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
- A = Parisiensis 2222, a. 1344.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini I*, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi*, in *Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
- <a> = littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
- x = littera erasa.
- [a] = littera codicis detrimento deleta.
- [[a]] = littera spuria, eliminanda.
- Cⁱ, C^o = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc
- C^{re} = eadem manu, e correctione.
- C^{li} = eadem manu, inter lineas.
- C^{ma} = eadem manu, in margine.
- C^{sa} = alia manu.
- C = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QVI PAGINAS 723-851 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
- Schiap. = M. Amari - C. Schiaparelli, *L'Italia descritta nel «Libro del Re Ruggero» compilato da Edrisi*, Roma 1883.
- Saav. = D. E. Saavedra, *La Geografía de España del Edrisi*, in *Boletín de la Real Sociedad Geográfica de Madrid*, XVIII (1885), pp. 224-42.
- Hoen. = W. Hoenerbach, *Deutschland und seine Nachbarländer nach der grossen Geographie des Idrisi*, Stuttgart 1938.
- Ned. = B. Nedkov, *La Bulgarie et les terres avoisinantes au XII^e siècle selon la «Géographie» d'al-Idrisi*, Sofia 1960.
- Rizz. = Idrisi, *Il Libro di Ruggero*, tradotto e annotato (limitatamente all'Italia) da U. Rizzitano, Flaccovio, Palermo 1966.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

- 1 إن هذا الجزء الأول من الإقليم الخامس تضمن قطعة من شمال الأندلس فيها بلاد جليقية وبعض قشتالة وبلاد ييطو وبعض بلاد غشكونية من أرض الإفرنج.
- 2 فأما بلاد برتقال فمها مدينة قلمرية ومنت ميور ونجاو وسرتان وشلمنقة وسمورة وآبله.
- 3 وفيه من بلاد جليقية شقوية وليون وشورية وبرغش وناجرة ولكروي وقسطيلة وبنت لريئة وبنبلونة وشت مارية ودبلية وشت جليانة وشت بيطر وشت أردم وشت شلبطور ذولييدة وبيونة.
- 4 وفيه من بلاد هيكل سولى وتطيلة ووشقة وجاققة وقلهرة وفيه من بلاد غشكونية قرقشونة وقمنجة وشت جوان وبيونة وآش وبرذال.
- 5 وفيه من بلاد ييطو بذارس وبلقير وشت جوان ورجالة وأنجيرش.

P, L, A

وبلاذ ييطو 2 • P اشبانيه LA الأندلس | A ذكر الإقليم الخامس بحول الله تعالى : إن ante 1
• A بلاد [أرض] | A وبلاذ PL وبعض (L^{ms} وبعض) بلاذ | L^{ms} ييطو, A, نيطوا | om. P
وقسطيلبه 7 • A سقويه 6 • A وايله 5 • A وسنون [وسرتان] | A ونجاو | A بلاد [مدينة] 4
ودولير, L ودولير, A سليوطر 8 • om. A ودبلية - وشت أردم | A وشلونه [وبنبلونة] | P
وبرذالك | A ونيونه | A جوان | A وقمنجه 10 • A وساقه | om. LA سولى 9 • A
codd. | وبلقير | A ندارس, L بذارس, P بذارس | A قيطلوا, PL نيطو 11 • L وبرذال, P
• A واعموش, P وانجيرش | A ورجاله | A جران | P وشت

- 6 وفيه من بلاد قاورش أنقلازمة وإبلافية.
- 7 ونريد أن نتكلم على هذه البلاد التي سمينها وأحاط بها هذا الجزء المرسوم ونصف أحوالها وما هي عليه من الصفات وجميل الهيئات.
- 8 فأول ذلك البحر الغربي من هذا الجزء الأول هو بحر الظلمات الذي قدمنا ذكره والظلمة لا تفارقه في طرفي النهار البتة ويجاور شترة ولشبونة. 5
- 9 من بلاد إشبانية مدينة قلمرية وهي مدينة صغيرة متحضرة عامرة كثيرة الكروم والفواكه من التفاح والجراسيا والعيون ومكانها في رأس جبل تراب منيع لا يمكن قتالها وهي على نهر يسمى نهر مندبق وهو يجري منها في شرقها وعليه أرحاء طاحنة.
- 10 وبين قلمرية وشترين في جهة الجنوب ثلاث مراحل وبين قلمرية والبحر 10 في جهة الغرب اثنا عشر ميلا وهناك يصب نهرها المسمى مندبق.
- 11 وعلى مصب النهر في البحر حصن منيع جدا يسمى منت ميور وهو في نحر البحر ولها زراعات وفوائد.
- 12 والطريق من قلمرية إلى شنت ياقوب وذلك إن شئت في البحر سرت من حصن منت ميور إلى موقع نهر بوغو سبعين ميلا وهو أول أرض يرتقال 15 وهو مجرى إلا شيئا ويرتقال أرض معمورة بالقرى والحصون والعمارات المتصلة وبها خيل ورجال حراة يغيرون على من جاورهم ولا يستضاء بنارهم.
- 13 ونهر بوغو نهر كبير تدخله المراكب والشواني وماؤه يدخله المد والجزر

P, L, A

والبلقة PA, وإبلافية P | أنقلازمة LA | قاوروس P, قاوروش coll.: 735, قاورش 1
 مندبق 11 • A | ميدق 8 • LA | إشبانية 6 • LA | واشبونة A | وتجاون L, وتجاور S • L
 | A • om. منت 15 • codd. شنت 14 • P | ويسى LA • om. منيع جدا 12 • A | مندبق P,
 وهو مجرى 16 • LA • om. أول | [وهو] A | بوصوا PL, بوغو A | موضع [موقع]
 والمواني L, والشواق [والشواني] A | بوصوا PL, بوغو 18 • P^{ms} وهو | LA • om. إلا شيئا
 A • والحصر [والجزر] A |

أميالا كثيرة ومنه إلى موقع نهر دويره خمسة عشر ميلا وهذا النهر نهر كبير
خرار كثير الماء شديد الجرية عميق القعر وعلى ضفته مدينة سمورة وبين
سمورة والبحر ستون ميلا.

- 14 ومن هذا النهر إلى موقع وادي مينو ستون ميلا وهو نهر كبير عظيم واسع
كثير العمق والمد والجزر يدخله كثيرا والمراكب تدخله لإرساء وسفرا لما
5 على ضفتيه من القرى والحصون وفي وسط هذا الوادي وعلى ستة أميال من
البحر حصن في جزيرة متوسطة النهر وهو في نهاية من الحصانة والمنع لأنه
على قنة جبل وعمر ليس بكثير العلو ويسمى هذا الحصن أبراقة.
- 15 ومن نهر مينو إلى موقع نهر طرون ستون ميلا وهو أيضا نهر كبير يدخله
المد والجزر أميالا كثيرة وعلى مقربة من البحر في وسطه جزيرة وفيها حصن
10 كبير والنهر يضرب سوريه من كلتي الناحيتين وهو عامر كثير العمارات
وله أقاليم وعمارات متصلة.
- 16 ومنه إلى موقع نهر الاذر ستة أميال وهو نهر صغير لكنه يحمل المراكب
الكبيرة لإرساء ومن هذا النهر إلى مصب نهر وادي مرار ستة أميال وهو
أيضا نهر كبير والمد والجزر يدخله وترسى به كبار المراكب وهو نهر جريه
15 من قريب وعلى موقع هذا النهر في البحر جزيرة صغيرة غير معمورة فيها
مرسى وماء وحطب.
- 17 ومن موقع هذا النهر إلى موقع نهر شنت ياقوب ستة أميال ويسمى هذا
النهر نهر أناشت وهو نهر كبير كثير الماء رحب الفناء يدخله المد والجزر

P, L, A

عميق [كثير العمق] 5 . A مسا | LA نهر [وادي] 4 . LA كبير جدا | A دور 1
A ميلا PL مينو 9 . P أبراقه | LA بكبير [بكثير] 8 . om. LA والمنع 7 . LA
وادي 14 . om. A الاذر-وادي 13 . A الجهتين [الناحيتين] | A سورة 11 . om. A موقع
om. L . A اباست L, اناست 19 . A ياقوت 18 . om. L

وتطلع فيه المراكب الكبار ^{نحو} من عشرين ميلا وهناك قنطرة عظيمة عدد قسبا خمس قسي كبار جدا وارتفاعها بمقدار ما يدخله المركب الكبير بقلاعه وعلى طرف القنطرة حصن عظيم يسمى أناشت.

- 18 ومنه إلى كنيسة شنت ياقوب نحو من ستة أميال وهذه الكنيسة مشهورة مقصود نحوها محجوج إليها والروم يأتونها من جميع الأقطار يحجون إليها 5 وليس بعد كنيسة بيت المقدس كنيسة أعظم منها وهي تضاهي كنيسة قمامة فيه حسن البناء وسعة الفناء وكثرة الأموال والصدقات وفيها من صلبان الذهب والفضة المرصعة بأنواع أحجار الياقوت الملونة والزبرجد وسائر ذلك ما يشف عدده على ثلاث مائة صليب مصوغ بين كبير وصغير وفيها من الإقونات المصوغة من الذهب والفضة نحو مائتي إقونة ويخدمها مائة قسيس 10 غير ما لهم من الأتباع والخدام وهذه الكنيسة مبنية بالحجر والجيار إفراغا وقد أحاطت بها ديار يسكنها القسيسون والرهبان والدياقينون والشمامسة والداوديون وبها أسواق وبيع وشراء ويحيط بها قريبا منها وبعيدا قرى كبار كالمدن فيها البيع والشراء وفيها من الخلق أعداد لا تحصى.
- 19 ومن كنيسة شنت ياقوب العظمى يخرج من البحر المظلم ذراع يمر من 15 المغرب إلى المشرق وينعطف قليلا إلى جهة الجنوب حتى يصل مدينة بيونة والطريق من شنت ياقوب إلى مدينة بيونة مساحلا تأخذ من شنت ياقوب إلى وادي تامركة وهو نهر كبير ترسي به المراكب ومنه إلى رأس الطرف وهو يخرج في البحر كثيرا ومنه إلى الماء الأحمر وهو نهر كبير وعليه

P. L. A

مصنوع [مصوغ] 9 • A مانه [قائمة] 6 • A ياقوت 4 • om. L A قسي 2 • A نحو 1
يسكنها ذلك 12 • A ياقوتة [إقونة] | P المصاغة | A القربات PE. القنرات 10 • A
om. والطريق - إلى مدينة بيونة 17 • A ياقوت 15 • L A والربانيون P: والدياقينون | A
A ناشركه 18 • A ياقوت | A يأخذ | A

- كنيسة عظيمة وبمقربة من برت طامة وعلى هذا الوادي أقاليم كثيرة ومرى
وعمارات ومن شنت ياقوب إليه اثنان وأربعون ميلا.
- 20 ومن الماء الأحمر إلى أرمدة ستة أميال وهو حصن كبير على مقربة من
البحر وله عمارات وقرى متصلة ومنه إلى حصن الفارو وهو حصن كبير
جدا وبه أثر كنيسة عظيمة ومن الفارو إلى وادي أرتقيرة وهو نهر يدخله
5 المد والجزر وعليه حصن يسمى متويه ذبله ستون ميلا وله زراعات وحراثات
متصلة.
- 21 ومنه إلى وادي قلنبيرة وهو نهر كبير المصب والبحر يدخله وعليه نظر
كبير وبقرب منه كنيسة جليانة ستون ميلا ومن وادي قلنبيرة إلى وادي
سندرية وهو نهر صغير لكنه عريض القم والمراكب ترسى فيه وعليه كنيسة
10 شنت يبطر ثلاثون ميلا.
- 22 ومنه إلى وادي رجينة وعليه كنيسة شنت أردم خمسة وأربعون ميلا
وهذا الوادي كبير والبحر يدخل فيه وفيه مرسى حسن وفي وسط هذا
الوادي جزائر كثيرة معمورة وعليه أقاليم ومن هذا الوادي إلى وادي شلبطور
ذولييدة خمسون ميلا وهو واد كبير ينتفع بمائه ويزرع عليه وعلى حوافه
15 وبقرب منه قرى كثيرة وعمارات متصلة ومنه إلى طرف بشكير الذي عليه
مدينة بيونة ثلاثون ميلا.
- 23 وهذه المسافات المقسمة يأخذها المسافرون في ثلاثة عشر يوما وأقل وأكثر
وبيونة على آخر طرف هذا الخليج ومن بيونة ينعطف البحر راجعا إلى جهة

P, L, A

- الفاروا 5 . A الفاروا 4 . A اومة P أرمدة 3 . A ياقوت 2 . A ترب [برت] 1
قلنبيرة 8 . A متويه دنليه L متويه دنلية P متصره ذبله 6 . A اربيرة [أرتقيرة] A
A قلسره L قلبيره P قلبيره 9 . P كثير : LA كبير | A قلسره L قلنبيرة P
شلبطور ذولييدة 14 . P صنت أردم | A رجينه P رجينة 12 . A سندره P شيندريته 10
A سلطورره ولسره L سلبطور دولسه P .

المغرب ومن حصن الفارو المتقدم ذكره قبل هذا يتدئ جبل شيه فيمر مع مجرى البحر إلى أن يصل بيونة فمرة يبعد عن البحر حتى يكون بينهما يوم ومرة يقرب حتى يكون بينه وبين البحر خمسة عشر ميلا ويتمادي متصلا غير منفصل إلى مدينة بيونة.

- 24 ويتصل هناك بجبل هيكل الزهرة ويكون طوله مسير تسع مراحل والمرحلة 5 ثلاثون ميلا ويمر هيكل الزهرة في آخر جزيرة الأندلس معرضا فيسد ما بين البحر المظلم وهو بحر الإنقليشين إلى بحر الشام ويكون امتداد هذا الجبل من مدينة بيونة إلى أرض برشلونة وهو جبل عظيم ويسمى جبل البرتات وهو حجز ما بين بلاد الأندلس وبلاد الإفرنجيين وطول هذا الجبل من الشمال إلى جهة الجنوب مع يسير تقويس سبعة أيام وهو جبل عال جدا صعب 10 الصعود فيه.

- 25 وفيه أربعة أبواب فيها مضائق يدخلها الفارس بعد الفارس وهذه الأبواب عراض لها مسافات وهي مخوفة الطرق وأحد هذه الأبواب الباب الذي في ناحية برشلونة ويسمى برت جاقة والباب الثاني الذي يليه يسمى برت أشيرة والباب الثالث منها يسمى برت شيزروا وطوله في عرض الجبل خمسة وثلاثون 15 ميلا والباب الرابع منها يسمى برت بيونة ويتصل بكل برت منها مدن في الجهتين فمما يلي برت شيزروا مدينة بنبلونة والباب المسمى باب جاقة عليه مدينة جاقة وسنذكر ما خلف هذا الجبل وما اتصل به من بلاد الروم بعد

P, L, A

- P إلى | A النهر [البحر] | om. LA مجرى 2 • A شيه | A الفاروا 1
تسع | A مسيرة 5 • om. LA مدينة | LA إلى أن يصل 4 • LA بينهما P: بين البحر 3
• A شلونه 8 • A من عليه [من مدينة] 7 • A فيبر [فيسد] | هيكل الزهرة 6 • LA أيام
alt. om. برت | A om. يسمى | A وهو يسمى 14 • om. A ش 12 • om. LA جهة 10
سازوروا L سازوروا P شيزروا | LA والثالث [والباب الثالث] 15 • A أشيرة | PL
• LA برت P: باب | A بليونه | A سازوروا L سازوروا P شيزروا | A ما [فما] 17 • A

هذا بحول الله.

- 26 ولنرجع الآن إلى ذكر ما كنا بدأنا به أولاً فنقول الطريق من قلمرية إلى شنت ياقوب على البر من قلمرية إلى قرية آبه مرحلة ومن قرية آبه إلى قرية وطيره مرحلة ومنها إلى أول بلاد برتقال مرحلة ويقطع الطريق عرض أرض برتقال في يوم وهناك قرية بونة قار وهي على ضفة نهر دويره وهو 5 نهر سمورة ويعبر هناك في مراكب متخذة للجواز بها ومن القرية إلى نهر مينو إلى حصن أبراقة ستون ميلا وهو مرحلتان ومن حصن أبراقة إلى مدينة طوية مرحلتان وهي مدينة صغيرة حنة خصيبة ومن طوية إلى شنت ياقوب مرحلة وقد وصفنا شنت ياقوب بما يكفي ويغني عن تكراره.
- 27 وكذلك من مدينة قلمرية إلى مدينة شلمنقة ثلاث مراحل بين شرق وشمال 10 ومن شلمنقة إلى سمورة مرحلة ومدينة سمورة مدينة جليلة قاعدة من قواعد الروم ومكانها على شمال نهر دويره وعليها سور حجارة حصين ولها خصب كثير وكروم ولأهلها أموال وتجارات.
- 28 ومن سمورة إلى مدينة ليون أربعة أيام وهي مائة ميل ومدينة ليون قاعدة مدن قشتالة وهي عامرة وبها رجال محاربون ولهم معاملات وتجارات بالمكاسب 15 والتاج ولأهلها همة ونفاسة.
- 29 ومن مدينة ليون إلى مدينة أشرقة مرحلة وهي صغيرة متحضرة ومنها إلى

P, L, A

- alt. قرية | A ياقوت 3 • P قلمرية | A بذكره [به] 2 • A بحول الله تعالى وعونه 1
L ويقطع أرض برتقال مرحلة ويقطع [ويقطع] | A رطبه L رطير P رطيرة 4 • em. LA
بويه | LA ومنها P: وهناك | A مرحلة [في يوم] 5 • A فيقطع أرض بلاد برتقال مرحلة ويقطع
منها 7 • P مدينة القرية 6 • A ديوره L ديوره P ديوره | LA بضفة [عل ضفة] | P
• A ياقوت | A bis طربه L pr. طويه 8 • alt P أبراقة | A وهي [وهو] | P أيرلقه | A
دويره P دورة 12 • alt. A سثوره bis سثورة 11 • LA التكرار | A ياقوت 9
• L والنياج [والتاج] 16 • LA من قواعد [مدن] 15 • A سموره P سمورة 14 • L
A اشبونه L استربه P استرية 17

الجليل المسمى منت راند اثنا عشر ميلا ثم إلى جبل منت فبرير اثنا عشر ميلا
ثم إلى شنت ياقوب ثلاثة أيام في قرى وعمارات متصلات وبين ليون والقارو
التي على البحر الإثنتلثي ثلاثة أيام.

- 30 وكذلك الطريق من مدينة ليون إلى مدينة بنبلونة شرقا من مدينة ليون إلى
مدينة سنفقون مرحلة وهو حصن عامر أهل حسن الجهات عامر المحلات 5
ومنه إلى مدينة قريون يوم وهي مدينة متحضرة متوسطة المقدار كثيرة الخصب
والمزارع ومنها إلى مدينة برغش مرحلتان ومدينة برغش مدينة كبيرة يفصلها
نهر ولكل جزء منها سور والأغلب على الجزء الواحد منها اليهود وهي حصينة
منبعة ذات أسواق وتجار وعدد وأموال وهي رصيف للقاصد والمتجول وهي
كثيرة الكروم ولها رساتيق وأقاليم معمورة. 10
- 31 ومن مدينة برغش إلى مدينة ناجرة يوم وهي مدينة عامرة ومنها إلى
قسطيلة يوم وقسطيلة حصن كبير عامر أهل جيد ولأهله جلادة وحزم ومن
حصن قسطيلة إلى حصن بنت لرينة يوم وهو حصن حصين وله كروم كثيرة
وأعمال واسعة ومنه إلى مدينة بنبلونة يوم ومن مدينة بنبلونة إلى مدينة بيونة
على ساحل البحر يومان والدخول إلى بنبلونة على البرت المنسوب إلى بيونة 15
كما ذكرناه آنفا.

- 32 ومن مدينة ليون السابق ذكرها إلى مدينة طليطلة سبعة أيام وكذلك من
مدينة برغش أيضا إلى مدينة طليطلة سبعة أيام ومن شنت ياقوب إلى طليطلة
على الطريق القصد تسع مراحل ومن مدينة شلمنقة إلى مدينة آبله خمسون

P, L, A

- A والقاروا. P. والقارو | P ياقو 2 • A فرير L. فينور P. فبرير | A واد P. زاد 1
• A والمنحول (والمشجول) | A وتجارات 9 • A فروس (قريون) 6 • L سفمون P. سفمون 5
• P وقسطيلية | om. L. A وقسطيلة - حصن بنت لرينة يوم | P قسطيلية 12 • om. A يوم 11
• pr. om. L. A مدينة | pr. L. A إلى | A ومنها 14 • P منت : L. A بنت | P قسطيلية 13
خسون ميلا | A آبله 19 • A ياقوت 18 • om. L. A وكذلك - سبعة أيام 17 • A سونه 15
pm.

ميلا وهي قرى مجتمعة وأهلها يركبون الخيل وهم أهل نجدة ومنها إلى شقوبية
خمسون ميلا شرقا وشقوبية ليست بمدينة ولكنها قرى كثيرة متجاورة متقاربة
متداخلة العمارات وفيها بشر كثير وجم غفير وكلهم خيل الملك صاحب
طليطلة وهم أصحاب نتاج وسوائم وهم مشهورون بالحروب والصبر عليها
أنجاد أجلاذ.

5

33 ومن شقوبية إلى تطيلة مائة ميل بين جنوب وشرق ومن تطيلة إلى سرقسطة
خمسون ميلا فذلك جملة هذا الطريق من شلمنقة إلى سرقسطة عشر مراحل
وقد ذكرنا سرقسطة وما جاورها من البلاد في موضعها من الإقليم الرابع
قبل هذا حسب ما يجب من ذلك وكذلك من تطيلة المتقدم ذكرها إلى مدينة
سالم يوم وبعض يوم.

10

34 ومن سرقسطة إلى وشقة خمسون ميلا ومن وشقة إلى لاردة سبعون ميلا
ومن وشقة إلى مكناسة سبعون ميلا وبين لاردة ومكناسة خمسون ميلا فأما
مدينة وشقة فلإنها مدينة حسنة متحضرة ذات متاجر وأسواق عامرة وصنائع
قائمة متصرفة.

15

35 وأيضا إن مدينة مكناسة صغيرة شبيهة بالحصن وهي من ثغور الأندلس
وكذلك مدينة لاردة مدينة متوسطة القدر كثيرة المنافع على نهر الزيتون وهو
نهر يأتي من جبل البرتاب فيجتاز بحاقة من شرقها إلى لاردة ويجتاز أيضا
بسورها الشرقي فيصل مكناسة فيصب بها في نهر إيره ومكناسة بين النهرين.
36 ومن لاردة إلى إفراغة وهو حصن ممدن له أسواق وصناعات وأهله
أنجاد أجلاذ وبينهما خمسون ميلا.

20

P, L, A

A شقوبية P شقوبية 6 . A أجلاذ أنجاد 5 . تملك | A وحم 3 . P شقوبية 1
alt om. LA مدينة 16 . P تطيلة P سرقسطة 9 . P شلمنقة 7 . P مائة ميل
A [لاردة 19 . A لاردة | om. LA بها 18 . A بحاقة | A اليونان 17

37

ومن إفراغة إلى مدينة طرطوشة خمسون ميلا ومدينة طرطوشة مدينة
حسنة على نهر إره وبينها وبين البحر الشامي عشرون ميلا ولها قلعة حصينة
وينبت بجبالها من خشب الصنوبر ما ليس بمعمور الأرض مثله صفة في حسن
ديباجته وعظمه وطوله ويحمل منها إلى أقطار الأرض المتباعدة والمتقاربة ويتخذ
منه الانتقاض للملوك والخزائن وتعمل منه الصواري للمراكب السفرية والقرى
5 وأنواع الآلات الحربية مثل الأبراج والنبهات والسلام ونحوها.

38

ومن مدينة طرطوشة إلى مدينة طركونة اليهود خمسة وأربعون ميلا
وطركونة مدينة على نحر البحر لها سور من رخام أسود وأبيض وقليل ما
يوجد مثله صفة وهذه المدينة في وقتنا هذا معمورة وكانت في قديم الزمان
خالية لأنها كانت فيما بين حد المسلمين والروم وهي مدينة حسنة والأحناش
10 بها مؤذية كثيرة ولها مرسى حسن ومياها موجودة.

39

ومنها إلى برشلونة خمسون ميلا ومدينة برشلونة على نحر البحر ومرساها
ترش لا تدخله المراكب إلا عن معرفة وترؤس على ركوب البحر وهي
مدينة لها ريبض وعليها سور منيع والدخول إليها والخروج عنها إلى الأندلس على
باب في الجبل المسمى هكل الزهرة وبالرومية البرنيو وبرشلونة يسكنها ملك
15 إفرنجة وهي دار ملكهم وله مراكب تسافر وتغزو وللإفرنج شوكة لا ترد
وحملة لا تصد ويذكر أنهم من أبناء جفنة وبلاد برشلونة كثيرة الخنطة
والحبوب والعسل.

40

ومن برشلونة إلى قرقشونة أربعة أيام شمالا ومدينة قرقشونة مدينة حسنة

P. L. A

ويعمل 5. LA. om. صفة [LA. ليس مثله معمور الأرض] LA. من 3. A. أورد 3
وليس لها [ولها] 11. A. طركونة [طركونة] A. واللايم LA. om. والنهات 6. A.
P. البرنيو LA. هكل الزهرة A. ومرسها LA. om. نحر 12. LA. ومياها كثيرة A.
A. الانتد لا تصد A. حلة 17. L. إفرنجة 16. A. التريو بالبرنيو

- في سفح الجبل ولها كروم ومياه كثيرة ومن قرقشونة إلى قمنجة شمالا مع
الجبل ثمانون ميلا وقمنجة مدينة حسنة متوسطة لها مكاسب وفوائد ولها سور
حجارة وشرب أهلها من مياه عيون جارية ومن قمنجة إلى طلوشة يومان
بين شرق وجنوب ومن قرقشونة أيضا إلى طلوشة شرقا ستون ميلا وكذلك
من مدينة قمنجة إلى مرلانش ثمانون ميلا. 5
- 41 ومن قمنجة إلى شنت جوان مع الجبل ستون ميلا وهي مدينة حسنة في
سفح الجبل ولها كنيسة جلييلة مقصودة ومن شنت جوان إلى مدينة مرلانش
خمس وستون ميلا ومن مدينة شنت جوان أيضا إلى مدينة بيونة مرحلتان
شمالا ومن مدينة شنت جوان التي مع الجبل إلى أوش سبعون ميلا في جهة
الشرق ومن مدينة بيونة إلى أوش تسعون ميلا في جهة الشرق ومن مدينة 10
بيونة مع الشمال إلى مدينة برذال سبعون ميلا وكذلك من مدينة آش إلى
برذال ثمانون ميلا.
- 42 وكل هذه البلاد التي ذكرناها هي بلاد غشكونية المجاورة لجبل البرتات
ومن مدنها جرندة وقمنجة وطلوشة وقرقشونة وأوش ومرلانش وشنت جوان
وبرذال وبين برذال والبحر نحو اثني عشر ميلا ويتصل بإقليم غشكونية إقليم 15
بربنصة وإقليم قاورش وإقليم برغش وإقليم بيطو وجميع هذه الأقاليم متصلة
من جهة الشمال بإقليم غشكونية.
- 43 فأما إقليم برغش فإنه يتصل بغشكونية موازيا لبيونة وفي جنوبه إقليم

P, L, A

- L, A om. حسنة 6 • codd. مولانس 5 • A om. شرقا 4 • L s.p. قنجة 1
| A جران 8 • L مرلانس, PA مولانس | om. L, A مدينة | A جران | A كنيسة 7
إلى أوش - | A بيونة 10 • om. P في جهة الشرق | A حوان 9 • A بيونة | om. A أيضا
P: آش | om. A وكذلك - ثمانون ميلا | A برذال, L برذال 11 • om. A ومن مدينة بيونة
P. ربنصة 16 • A نحو من 15 • A جران | A ومولابس | A جزيرة وجرندة 14 • L أوش
• A جانبه [جنوبه] | s.p. L بيونة 18 • P الغرب [الشمال] 17 • A بطر | L, s.p. A ربنصة

قاورش وفي شماله إقليم بيطو وأما إقليم برغش فتقواعد بلاده مدينة آش
ومدينة برغش ومدينة أنقلازمة ومدينة آجن من بلاد قاورش ونقول إن
مدينة برغش مدينة مسورة وأقاليمها منسوبة إليها وهي عامرة كثيرة الخصب
ماؤها كثير ومزارعها متصلة وبين مدينة برغش ومدينة آش ستون ميلا
وكذلك من مدينة برغش إلى مدينة آجن من إقليم قاورش خمسون ميلا ومن
مدينة آجن إلى مدينة قاورش ستون ميلا شمالا.

44 وكذلك من مدينة برغش إلى مدينة أنقلازمة مائة ميل ومنها إلى مدينة
برذال من أرض غشكونية مائة ميل ومدينة أنقلازمة مدينة كبيرة عامرة ذات
سور حصين ومزارع وخصب ومنها إلى مدينة إبلافية من أرض بيطو تسعون
ميلا وإبلافية مدينة صغيرة حسنة عامرة وهي على نهر وشرب أهلها منه ومن
10 إبلافية إلى برذال أربعون ميلا وبرذال مدينة كاملة شاملة لضروب النعم
كثيرة الفواكه ومن برذال إلى البحر اثنا عشر ميلا وكذلك بين البحر وبين
مدينة إبلافية خمسة عشر ميلا.

45 وأيضا فإن من مدينة أنقلازمة إلى مدينة شنت جوان من أرض بيطو
مغربا أربعون ميلا ومن إبلافية إلى رجالة يوم ورجالة من أرض بيطو وهي
15 صغيرة وعلى مقربة من البحر ومن رجالة إلى بلفير يوم على البحر ومدينة
بلفير على ضفة البحر المظلم وبها يقع نهر أرلياناش ومن رجالة أيضا إلى

P, L, A

- P برغش 3 • A قاروس P قاوز | A القلاربه PL أنقلازبه 2 • A قاروس P
خنون | LA om. من إقليم قاورش | L, om. A آش [آجن] 5 • A احن L آجن P: آش 4
برذال 8 • P om. منها | A القلازمة 7 • L ستون [خنون] | om. A ميلا - برغش إلى مدينة
• A بطر | A ايلاقه PL ايلاقية 9 • A عامرة كبيرة | A القلازمة P عسكونية | PA
| A ايلاقه L ايلاقه P ايلاقية 11 • om. A حسنة | A ايلاقه L ايلاقية P ايلاقية 10
• A ايلاقه PL ايلاقية 13 • LA ومدينة [وبين مدينة 12 • A بمررت النعم | A وبرذال
P ومدينة بلفير | codd. بلفير 16 • A ايلاقه PL ايلاقية 15 • L نيطو | A القلازمة 14
• A اليانيس 17 • LA وبلفير

شنت جوان من أرض بيطور خمسون ميلا وكذلك بين شنت جوان وبلغير مثل ذلك.

46 وأيضا فإن مدينة بتارش إقليمها منسوب إليها وهي تتاخم أرض بيطور وهي مدينة حنة كبيرة وبلادها منسوبة إليها وهي قاعدة مشهورة في عداد قواعد بلاد الروم المذكورة ومن مدنها أنجيرش وسنصف بعد هذا سائر البلاد التي ذكرناها جملا ونأتي بأوصافها حسب ما يقتضيه التصنيف ويكمل به التأليف إن شاء الله تعالى.

نجز الجزء الأول من الإقليم الخامس يتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله تعالى وله الحمد كثيرا.

P. L. A

اعداد 4 . A تبارس L تبارس 3 . P خسون ميلا : ذلك post 2 . LA وبلغير 1
| A واتي 6 . om. A سائر | A الجريس L أنجيرش | LA البلاد الرومية 5 . codd.
نجز- وله الحمد كثيرا 8 . P والحمد لله كثيرا [إن شاء الله تعالى 7 . om. A به | L يقتضى
A كما هو أهل : له LA et post وهنا (A) ونفى الجزء الأول من الإقليم الخامس والحمد لله P:

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

- 1 تضمن هذا الجزء الثاني من الإقليم الخامس بلادا من قواعد الروم في أقاليم شتى فمنها قطعة من إقليم قاورش وإقليم برنصة كله وفيه من البلاد أربونة ومنت بشلير وسنجيلي وزارش وأفينون وبلنسية وبيانة وليون وفيه من بلاد غشكونية طلوثة وأوش ومرلانش ويجاور هذه إقليم قاورش وفيه من البلاد آجن وقاورش لا غير.
- 2 وبلي هذا الإقليم في جهة المشرق إقليم بوي وإكلرمنت ويتصل بهذه في «المشرق» إقليم برغونية الإفرنجيين وفيه من بلادها بسنيس ونيفارش ومشكون وبجانب هذا الإقليم إقليم برغونية اللمانين وفيه من القواعد جنبرة ولزنة وأغشت.
- 3 وفيه أيضا قطعة من إقليم صوابة وفيه من أمهات البلاد إشكنجة وإكرزا 10 وألمة وإلى جانبه إقليم قرنطارة وما يتصل به من سواحل بحر البنادقة وأرض أكيلاية وهناك بيصرة وقصطلو ورينة وقمالقة وكراديس وإسطاجانكو.

P, L, A

• LA ومن P وفيه من | PL, s.p. A برنصة | A قاروس 2 • A أن الذي تضمن 1
• A قاروس | A وبرلانس 4 • s.p. LA وأفينون | A وترارس L وبارس | A بشلق 3
في | A وتتصل | A واكلمنت P واكلمنت | A بوي 6 • A بلاد L بلاد P بلادها 5
• LA P, s.p. A ونيفارش | L, s.p. A مس P مثنس [بسنيس] 7 • P, om. LA ...
صراجه 10 • A واغنيم L واغنيس P واغنيت 9 • A ولونه | L, s.p. A جنبرة P حشرة 8
• LA ساحل | P قرنطارة 11 • A واكرندا P واكرزاو | A اسكنكة L اسكنكة | P
ورنية | A وقشطوا L وقشطلو | A بيصة • P, s.p. L بنصرة | LA ايكلايه P اكساه 12
• A وكراديس | codd.

- 4 وفي هذا الجزء أيضا بلاد كثيرة من ساحل بحر الروم فيها أربونة ومنت بشير وسنجلي وإبرش وبنقلة وسقونة وجنوة وبيشة ولكة ولونة وفيه جمل من بلاد دسقانية وما جاورها من أطراف بلاد أنكبردة وما اتصل بها من أرض البنادقة والإفرنجيين وما يتلو ذلك في جهة الغرب من بلاد أنبردية مثل طرون وسوسة وإيبورية وغامنديو ومديلان وبابية ومنتو وفرارة وبلونية وفيه بعض بلاد قلورية وما اتصل بها من ملف وسرنتة وبنبت وستنجلو.
- 5 وكل هذه البلاد والأقاليم التي ذكرناها يجب علينا أن نرسم حدودها ونصف معالمها وطرقاتها ومجهول جهاتها وجملها من أوصافها ومحاسنها حسب ما سبق لنا من ذلك.
- 6 فنقول إن مدينة طلوشة التي في إقليم بربنصة هي مدينة حسنة نبيلة لها 10 قرى ومزارع وأقاليم جملة ومن طلوشة إلى مدينة أربونة الساحلية سبعون ميلا ومن طلوشة أيضا إلى قرقشونة مع الجبل الحاجز المسمى جبل البرتات ستون ميلا ومن طلوشة إلى مدينة بزارش شرقا مع شمال ثمانون ميلا ومدينة بزارش مدينة حسنة ذات سور حصين وزراعات كثيرة وقرى وهي من إقليم بربنصة.
- 15 7 وكذلك من طلوشة إلى بوي مائتا ميل وثلاثون ميلا وبوي مدينة صالحة المقدار كثيرة الديار عامرة الأقطار كثيرة المزارع والغلات وهي من إقليم

P, L, A

وبنقلة - | A وارسق, L وارس | s.p. LA وسنجلي 2 - L فيه | A البحر [الجزء 1 ذلك | codd. وما [وما 4 - P دسقالية 3 - P وسقونة | P وبنقلة | om. LA أنكبردة | A وعامثروا, L وغامندو 5 - A اينوصيه, L انبوصية [أنبردية | om. A من | om. A | A وسرنيه 6 - A وبليوته | L وقرارة | LA ومينو, P ومينو [ومتو | s.p. A وبابية - A سول [ومجهول 8 - A وسجلاو, PL وسنجلو | A ولبت, L ولبنت, P وبنبت تاوس, L تبارس, P برارس 13 - LA جليلة [حسنة | PL, s.p. A ربنصة - | من [في 10 زى 16 - A رنصه, PL ربنصه 15 - A بواس, L راس 14 - om. P مع شمال | A - A وقوى, L وري | LA وثمانون, P وثلاثون | L مائة | A

إكلمنت وهذا الإقليم يحيط به من جهة الشرق إقليم برنبصة ومن جهة الغرب إقليم قاورش ومن جهة الشمال إقليم بري.

8 ومن طلوثة أيضا إلى مرلانش مائة وعشرون ميلا وبينهما مدينة أوش متوسطة ومدينة مرلانش مدينة كبيرة عامرة الجهات كثيرة العمارات متصلة الخيرات وهي من عمالة غشكونية وكذلك من مرلانش إلى مدينة شنت جوان 5 التي في سفح الجبل ثمانون ميلا ومن مرلانش أيضا إلى آجن شرقا مع شمال خمسون ميلا وكذلك من مرلانش إلى آش ثمانون ميلا وكذلك من آش إلى آجن ستون ميلا.

9 ومدينة آجن مدينة صغيرة متحضرة كثيرة الخنطة وافرة الزراعات حسنة الجهات وهي من إقليم قاورش وقاورش مدينة من قواعد بلاد الروم ذات 10 عمارات كثيرة ومياه غزيرة وكروم وفواكه ومنها إلى مدينة آجن المتقدم ذكرها ستون ميلا ومن قاورش إلى برغش ثمانون ميلا وبرغش مدينة كبيرة جدا وقد سبق ذكرها.

10 ومن مدينة بوي المتقدم ذكرها إلى مدينة بيانة التي على نهر رودنو ثمانون ميلا وكذلك من مدينة بوي أيضا إلى مدينة ليون على نهر رودنو سبعون 15 ميلا ومدينة بيانة في شرقي الوادي ومدينة ليون في غربيه وكلاهما مدينة صغيرة لكنهما حواضر ذوات أسواق وبيع وشراء ويتصل بينهما عمارات في جهة الشرق إلى جبل منت جون وقرى ومزارع ومياه ناشئة غزيرة.

P, L, A

نرى | P قارس 2 . P المغرب | A برنبصة PL برنبصة | A الرست L إكلمنت 1
| A مولانس 6 . A مولانس 5 . A مولانس 4 . A مولانس | om. LA أيضا 3 . A
ومن قاورش 12 . L وكروم وافرة 11 . om. LA مدينة 9 . A مولانس 7 . P مع شمال
L ريدنو | A نرى 15 . A نرى 14 . LA إلى آجن كما قلنا ستون ميلا ومنها إلى برغش
- LA حواضر ذواتا (sic) P حواضر ذوات 17 . codd. مدينتان صغيرتان 16 . A ريدنوا
codd. ناشئة L قرى (وقرى) | A جوان 18 .

- 11 ومن بوي إلى إكليرمنت ستون ميلا وإكليرمنت مدينة جليلة عامرة كثيرة
 الخصب ومن مدينة بيانة إلى ليون ثلاثون ميلا ومن مدينة ليون إلى نيفارص
 مائة ميل وثلاثون ميلا وكذلك من ليون إلى مدينة بسنيس ثمانون ميلا وكذلك
 من مدينة إكليرمنت إلى قاورش ستون ميلا ومن إكليرمنت أيضا إلى مدينة
 نيفارش ثمانون ميلا ومن إكليرمنت أيضا إلى منت لشون شمالا ستون ميلا 5
 وهي مدينة صغيرة متحضرة فرجة الجهات كاملة الخيرات وهي من إقليم
 بري.
- 12 وكذلك من مدينة منت لشون إلى مدينة ليموجش غربا ستون ميلا ومدينة
 ليموجش قاعدة إقليم أنجو وتنسب أعمالها وقراها إليها وهو إقليم منفرد
 بذاته جنوبه أرض إكليرمنت وشماله أرض نيفارش وشرقيه بري وغربيه 10
 أرض برغش وليموجش مدينة حسنة حصينة ذات خيرات وافرة وقرى
 عامرة وزراعات طائلة وكروم كثيرة متصلة ومن نيفارش إلى ليموجش
 ستون ميلا وكذلك من منت لشون إلى برجش بري ثلاثون ميلا في الجنوب
 ومن منت لشون إلى نيفارص شرقا ثلاثون ميلا.
- 13 ومدينة برجش قاعدة أرض بري وإقليمها يسمى بري وليس بإقليم بري 15
 إلا مدينة برجش ومدينة منت لشون ولبري قرى عامرة وخيرات وافرة وحروث

P, L, A

نيفارص 2 • om. A مدينة | LA ومدينة إكليرمنت (A اكلومنت) | A اكلومنت | A نرى 1
 • om. LA وكذلك - ثمانون ميلا | A قنوس L سموس [بسنيس] 3 • A مامرض L معارص P
 pr. om. مدينة 8 • A نرى 7 • A ليون [لشون] | om. A أيضا | A اكلومنت | P نفارص 5
 بيفارص 10 • A الجوا | LA ليموجش 9 • L ليموجش | A شنت ليون [منت لشون] | LA
 | A وليموجش P وليموجش 11 • A وغربه | om. LA بري | A بمارص L معارص P
 نرجس P بوجش 13 • A نيفارص L نفارص P بمارص 12 • A خصبة [حصينة] | P حنا
 L بري : برجش post | A نرجس 15 • L s.p. A نفارص P نفارص 14 • A نرى | A
 بري بوجش | P, om. A مدينة الا 16 • A ter. نرى | A alt. نوى | A رى | A نرى
 • P وبرى [ولبري] | A ليون [لشون] | P ولدينة [ومدينة] | L

وكروم وخير وخصب زائد وبرجش من أكبر بلاد الإفرنجيين وإقليم بري منفرد بذاته يحيط به من جنوبه أرض إكلرمنت وبشماله إقليم طرش ومن غربه أرض بيتارش وبشرقيه أرض برغونية الإفرنجيين ومن مدينة برجش إلى نيفارص ثمانون ميلا.

- 14 ونيفارص مدينة جليلة نبيلة فيها رجال أنجاد وهي من غرر البلاد ذات 5 قرى عامرة وجبايات وافرة ومنها إلى دجون شرقا ثلاثون ميلا وكذلك من نيفارص أيضا إلى لنكة ستون ميلا ومن نيفارص إلى إطرويش ستون ميلا ومن دجون إلى لنكة سبعون ميلا ومن مشكون إلى ليون تسعون ميلا ومشكون مدينة حنة عامرة القطر كثيرة الخير متصلة الزراعات والكروم والجنات.
- 15 ومنها إلى مدينة بسنيس خمسة وأربعون ميلا وبسنيس مدينة متحضرة 10 على طرف الباب القاطع في الجبل المسمى منت جون وهو باب عظيم طوله بين الجبلين ثمانون ميلا وقيل مائة ميل وعلى قم هذا الباب من جهة بلاد أنبردية مدينة إيبورية وهذا الجبل عظيم حاجز بين بلاد برنصة وبرغونية الإفرنجيين وبرغونية اللمانيين وصوابة وقرنظارة وكل هذه الأقاليم من الجبل في الجهة الغربية وبين ما خلفه من جهة الشرق من بلاد أنبرضية وبلاد جنوة وبيش 15 ورومة وما اتصل بها من بلاد أنكبردة وفيه من الأبواب أربعة أبواب يدخل منها ويخرج عليها إلى بلاد الروم من كلتا الناحيتين وهو جبل عظيم جدا

P, L, A

مدينة | A برارس, L متارس 3 • A إكلرمنت 2 • A نري | s.p. L وبرجش 1
[غرر | A وينفارس, L وسفارس 5 • A ينفارس, L مقارس 4 • A نوجس | om. LA
ومن دجون شرقا: pr. ستون ميلا post | A ينقارس, L مقارس 7 • A وجبايات 6 • A عز
لنكة, L اطرويش, P اطرويش | A وكذلك من ينقارس أيضا, L ومن نيفارس | A ثلاثون ميلا
مدينة | LA ومدينة بسنيس (L بسنيس) | P, s.p. L بسنيس | om. LA مدينة 10 • A
P.L. برنصة | A أنبورية, P.L. أنبورية 13 • A الرخصه, L أنبردية 12 • om. LA
alt. من | P وخلفه [وبين ما خلفه 15 • A وقرنظارة | s.p. A اللمانيين 14 • A بريعه
• codd. كلي | L عنها [عليها 17 • A وبيش | A حنوة | A أنبرسته, P أنبرصه | om. PL

- صعب الارتفاع إلى ذروته عريض الجرم وتخرج منه أودية كثيرة وسنذكرها بعد فراغنا من سائر البلاد التي في غربي الجبل على التوالي إن شاء الله.
- 16 فنقول إن إقليم برغونية الإفرنجيين يحيط به من جهة جنوبه جبل منت جون ومن شرقيه برغونية اللمانيين ومن غربيه بري وبعض إقليم برنصة ومن شماله إقليم إفرنسية وفي برغونية الإفرنجيين من قواعد البلاد بسنيس 5 ومشكون ودجون ونيفارش وأشتيون وإطرويش ولنكة.
- 17 فأما مدينة بسنيس فقد سبق ذكرها ومنها شرقا إلى مدينة مشكون خمسة وأربعون ميلا ومدينة مشكون رجة الفناء واسعة الأرجاء ولها أسواق محدقة ومعاش مرفقة وأسواقها متحركة ومزارعها وعماراتها مشبكة ومن مشكون إلى جنبرة أربعون ميلا وجنبرة مدينة على نهر رودنو وفي شرقيه وهي تناخم 10 بلاد برغونية اللمانيين ولها قرى عامرة وعمارات متكاثرة وكذلك من مشكون إلى مدينة دجون ستون ميلا ومدينة دجون في وسط براح من الأرض حسنة الرقة مباركة البقعة ذات معاش وأرزاق كثيرة ومن مدينة دجون إلى مدينة لنكة سبعون ميلا.
- 18 ومدينة لنكة مدينة رفيعة أقطارها واسعة ولها زراعات وكروم ومياه جارية وخيرات طائلة ومن مدينة لنكة إلى مدينة إطرويش ستون ميلا وإطرويش مدينة قائمة الذات فرجة الجهات جامعة لضروب من الخيرات وصنوف من البركات ومن مدينة إطرويش إلى أريانش من بلاد إفرنسية ستون ميلا ومن

P, L, A

وعن | A اللباس | P شرقها 4 • P جنوبها 3 • LA ويخرج | A وعظم | عريض 1
 | A ونعارس L ونعارس 6 • P شمالها 5 • A برنصة | A حوى | بري | P غربها
 واسعة P رجة الأرجاء واسعة الفناء 8 • A وإطرونش | L, s.p. A وانمشون P وانمشون
 حوى P جنوبه 10 • A مشبكة | P موفقة 9 • A أسواق عامرة | A الأرجاء رجة الفناء
 • P مباركة 13 • A اللباس 11 • L رودنو | A وجنيوه P وجنيوه | A جنيره L
 P وإطرويس | A إسطرونس PL وإطرويس 16 • om. P ولها | P وسية | P وإقطار 15
 • A من | ومن | P أريانش | A إسطرونس PL وإطرويش 18 • LA وإسطرونس

إطرويش أيضا إلى نيفارش المتقدم ذكرها ستون ميلا ومن نيفارش إلى لنكة
ستون ميلا وكذلك من لنكة إلى سنيس ثمانون ميلا ومن نيفارش إلى مدينة
دجون خمسة وثلاثون ميلا وكذلك من مدينة مشكون إلى مدينة ليون من
أرض برينة خمسة وثلاثون ميلا ومن نيفارش أيضا إلى أشتيون أربعون
ميلا وكذلك من أشتيون إلى طرويش مثلها ومن أشتيون إلى أرض بري 5
وقاعدتها برجش أربعون ميلا.

19 وأرض برغونية الإفرنجيين أرض كثيرة القرى والمنافع متصلة الكروم
والمزارع وأهلها رجال حروب وأرباب همم وقلوب وأهلها صميم الإفرنج
وسلاطينها أكبر السلاطين.

20 ويتصل بإقليم برغونية الإفرنجيين برغونية اللمانيين ومن بلادها أعشت
وجنبرة ولزنة وبرزنون وبردون وهي من أخصب البلاد أرضا وأوسعها خيرا
وأكثرها عامرا وملك اللمانيين يقيم بها ويتردد في بلادها ويحيط بها من
جنوبها جبل منت جون ومن شرقها بلاد اللمانيين ومن غربها بلاد برغونية
الإفرنجيين ومن شمالها إقليم لهرنكة.

21 فأما مدينة أعشت فهي مدينة في سفح الجبل المسمى منت جون وهي
مطلّة على أرضها بهجة بقعها كثيرة مراقفها ونقعها وبها مياه ناشئة وعمارات
متسعة ومنها إلى جنبرة خمسة وأربعون ميلا ومدينة جنبرة مدينة عامرة الديار

P, L, A

نيقارس | LA pr. om. 2 ميلا • A نيفارس L نيفارس | LA اطرونس P اطرويش 1
L نيقارس P نيفارس | P وثمانون (وثلاثون) | A برصه PL برصه 4 • A نيفارس L
| L طرونس | PL انتشون 5 • A om. أربعون - أشتيون | codd. انتشون | A نيقارس
| A s.p. P وجنبو 11 • A s.p. L اعيت P اعيت 10 • L اكفر 9 • codd. انتشون
اعيت P باغيت [أعشت] 15 • PA لهرنكة 14 • A وبردون | A ورنون | A ولبره
وب مياه | A ميهها ومراقفها زمراقفها | PA نفعها [بقعها] | non leg. A بهجة 16 • LA
L حنره P حنيوه | A متصلة شمة 17 • PL ناشئة • A وبها عمارات [ناشئة] وعمارات
• A حنره L حنره P جيبوه | A حنره

واسعة الأقطار متحصنة على ضفة نهر رودنو وبشرقيها ومن مدينة جنبرة إلى مدينة ليون مائة ميل وقد سبق ذكرها ومن جنبرة أيضا إلى مدينة لزنة شرقا خمسة وثلاثون ميلا.

- 22 ولزنة على بركة عظيمة تجتمع بها مياه نابعة من جبل منت جون فيكون منها وادي رودنو المتقدم ذكره وحولها مزارع منتشرة وكروم عظيمة وأرض 5 منجبة كريمة ومنها إلى بزنشون ستون ميلا شمالا مع تشريق يسير ومن بزنشون إلى مدينة لنكة المتقدم ذكرها من برغونية الإفرنجيين ستون ميلا وسنذكر باقي برغونية اللمانيين فيما يأتي بعد في الإقليم السادس بحول الله تعالى.
- 23 ويتصل ببرغونية اللمانيين طرف أرض ضيقة من أرض اللمانيين وبها 10 بزة ومدينة بزة على غربي نهر رين وهي مدينة حسنة ذات سور تراب كثيرة القرى والمزارع رحبة الأفنية جملة المنافع وسنذكرها مع جملة بلاد اللمانيين بحول الله تعالى.
- 24 ويتصل بأعلى أرض اللمانيين أرض صوابة ويحيط بجنوبها الجبل ومن شرقها أرض بيبير وبغربيها أرض اللمانيين ومن بلاد صوابة (أ) سكنجة واكرزا 15 وألة وأوزبرك فأما أسكنجة فإنها مدينة في سفح الجبل ويخرج من جبلها

P, L, A

P, حنبيوه | om. LA | وبشرقيها | A | رودنوا L, رودنو P, رودنو | om. LA | ضفة 1
 • A | لونه | A | حبره L, حنبره P, جنبيوه | P | شرقا : ليون post 2 • A | حبره L, حنبره
 P, رودنو 5 • A | يابسة | A | يجتمع | A | كبيرة [عظيمة] | A | مدينة عظيمة : ولزنة post 4
 • codd. برنشون 7 • codd. برنشون | A | منحه 6 • A | وأرضها | A | رودنوا L, رودنو
 بمون الله P, بحول الله | A | وفيما | P | المتقدم ذكرها : برغونية اللمانيين post | A | في [بقي 8
 مدينة نولة P : بزة 11 • LA | طرف ضيق P : طرف أرض ضيقة 10 • A | بمون الله تعالى L,
 L, رودنو P, دنو (رين | om. LA | غربي | LA | وهي P : ومدينة بزة | LA | (A | لوله)
 | codd. سكنجة | A | وغربيها 15 • A | وتتصل 14 • LA | رحية 12 • A | رودنوا
 • A | اورنوك L, أوزبرك P, وأوزبرك 16 • A | اركنوا L, اكنوزا P, واكرزا

- ومنها مبدأ نهر ذنو وبين مخرج نهر ذنو وأسكنجة اثنا عشر ميلا ومن
أسكنجة نازلا مع النهر شرقا وشمالا إلى مدينة ألة ستون ميلا.
- 25 وهي مدينة فرجة ذات سور حصين ولها قرى وعمارات وكروم وفواكه
وبها خصب كثير وكذلك من مدينة ألة إلى مدينة بركة من أرض برغونية
5 مائة ميل وسبعون ميلا ومن مدينة ألة إلى مدينة أوزبرك ثلاثون ميلا.
- 26 وأوزبرك مدينة متوسطة المقدار كثيرة العمارات غاصة بأهلها وتجارها
مياسير وهم يتجولون في تلك الجهات بضروب من التجارات وهي على ضفة
نهر ذنو وسنذكر باقي بلادها فيما يأتي إن شاء الله.
- 27 ويتلو هذا الإقليم إقليم قرنطارة ومن بلاد قرنطارة إكريزا ويتصل أيضا
10 ببلاد إيكلاية وما على بحر البنادقة من المدن.
- 28 فأما مدينة إكريزا فمدينة صغيرة في سند الجبل ولها أقاليم معمورة وقرى
كثيرة ومياه جارية عذبة وكروم وفواكه وجبوب. وحنطة وهي فرجة البقعة.
- 29 والطريق من مدينة أنقونة إلى طرف الخليج من أنقونة إلى وادي أزموم
أحد عشر ميلا وهو واد متوسط ومنه إلى وادي شنغالية خمسة عشر ميلا
15 ومنه إلى واد يسمى ميتيو وهو واد كبير أربعة أميال.
- 30 ومنه إلى مدينة فانو وهي لملك البنادقة أحد عشر ميلا ومن مدينة فانو

P, P13-16. L. A

om. ميل 5 . LA والملة [وهي] 3 . alt. A دنوا | دنوا L دنو | om. LA مبدأ 1
PL العمار | LA ومدينة أوزبرك (A أوزبرك) 6 . A أوزبرك | LA بركة P ألة | LA
وتتصل | P أكريراو | bis A تربطوه 9 . A دنوا L دنو 8 . A وعل [وهي] عل 7
A الينة [البقعة] 12 . LA سفح [سند] | P أكريزاو 11 . PA أسكلايه 10 . A
A أرموم | om. p إلى طرف - أنقونة | bis P انكونة | inc. p وقلنا إن [والطريق] 13
om. شنغالية - يسمى | p ومن هذا الوادي [ومن] | om. LA وهو واد متوسط - خمسة عشر ميلا 14
أربعة أميال وهو نهركبير تدخله [وهو واد كبير أربعة أميال] | A متوا L ميتيو. p متي 15 . p
A بانو [فانو] | p ومن هذا الواد . 16 . p المراكب وترسى به المراكب الغزوانية وغيرها
أحد عشر ميلا وهي على نحر البحر وفانو هذه يسكنها ملك البنادقين وبها [وهي لملك] - أحد عشر ميلا
p ومن فانو | p مدار ملكه .

إلى بيسرة ستة أميال وهي على نهر كبير اسمه فولية وهي مدينة حسنة جليلة ذات سور حصين ولها قرى وعمارات وحصون.

31 ومن بيسرة إلى اريمنيس خمسة وعشرون ميلا وهي على نهر كبير يسمى ماركلة وهذا النهر يضيق عند المدينة وكلما صعد كان أوسع وأصله بركة ماء كبيرة في أصل جبل ومن اريمني وتروى اريمنيس إلى مدينة قاصنة وهي 5 مدينة بعيدة عن البحر حسنة الموضع فرجة النواحي كثيرة المزارع والقرى العامرة اثنا عشر ميلا.

32 ومنها إلى مدينة سرفية خمسة عشر ميلا وسرفية مدينة كبيرة عامرة بالأسواق والفعلة والتجار المياسير والأحوال الطائلة وهي بعيدة عن البحر نحو ستة أميال.

33 ومنها إلى مدينة ربة وهي متوسطة بلاد البنادقة خمسة وعشرون ميلا 10 وهي دار مملكة البنادقين ولهم مائة مركب وأهلها أهل صرامة وغزو في البحر.

34 ومن ربة إلى مدينة قمالقة وهي مدينة كبيرة خصيبة على نحر البحر خمسون ميلا ومنها إلى فازرو أربعة وأربعون ميلا وهي دار مملكة البنادقين

P, p, L, A

خمة أميال وهي مدينة ستة أميال | A. ميتره, L. نبره, p. فائره وتروى نصرة, P. نضره I om. وهي مدينة-و حصون | L. فوليه, p. قولنة, P. قوليه | p. يسي [اسمه] p. جليلة كبيرة خصيبة كبير | LA. ارسس, p. مدينة اريمني | A. قسه, L. تنسه, p. مدينة فائره, P. نضره 3 • p وهو واد كبير جدا [وهذا النهر يضيق | P^{me} وهذا النهر-أصل جبل | A. ماركلو 4 • om. p. ومن اريمني- 5 • p. نقة كثيرة الماء [بركة ماء كبيرة | p. صعد إلى أعلاه | p. وتضيق جريته om. p. اثنا عشر ميلا 7 • om. p. حسنة-العامرة | om. p. مدينة 6 • om. cett. p. قاصنة مدينة | LA. وسرفية, p. ومدينة سرفيو, P. وهي [وسرفية | p. سرفيو, P. LA. سرفية 8 • cett. وهي متوسطة-وغزو في البحر 10 • p. بعيدة عن البحر كبيرة أهلة كثيرة العمارة [كبيرة-ستة أميال خمة عشر ميلا ومدينة ربة اسمها في القديم بوجلة وهي مدينة متوسطة بلاد البنادقة وقاعدة من قواعدها خمسون ميلا وقالقة [وهي مدينة-خمسون ميلا | p. قالقة | p. ومنها LA. ومن مدينة ربة 12 • p مدينة جليلة عامرة وفيها مراكب كثيرة وأهلها مروهيون يهاجم من جاورهم ومنها إلى انبريليس أربعة | A. قاروا, L. قازووا, p. انوة, P. فائرو 13 • A. حصينة [خصيبة | p. ثمانية عشر ميلا وهي مدينة يسكنها ملك من ملوك البنادقين خمسة وعشرون ميلا [وأربعون-من كل جهة (748) • A. مملكة دار | p. وهي مدينة كبيرة ولها مراكب وهي دار إنشاء

وملكهم يسكنها وهو صاحب أجناد وأسطول وهذه المدينة يحيط بها البحر من كل جهة.

- 35 ومنها إلى اطريلة ثلاثة وعشرون ميلا واطريلة مدينة كبيرة عامرة جدا ولهم مراكب غزوانية كثيرة ولها قرى ومزارع ونهر صغير ومنه شربهم ومن اطريلة إلى مدينة بونص ثمانية عشر ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة بها 5 بيع وشراء وديوان وجبايات ولهم مراكب كثيرة يسافر فيها.
- 36 ومنها إلى كرادس ثمانية وثلاثون ميلا وهي مدينة كبيرة بها بشر كثير وجمع غزير ولهم مراكب كثيرة واردة وصادرة.
- 37 ومن كرادس إلى اصطاجانكو خمسة أميال وهي مدينة متحضرة كبيرة القطر عامرة بالأجناد والعمال والرجال والتجار والصناع وهي حصينة على 10 نهر كبير يأتي إليها من مسافة قريبة لكنه كبير ومنه شربهم وهذه المدينة على آخر طرف جون البنادقة وآخر بلاد البنادقين وفرضة بلاد إيكلاية وفيها أسطول يغزي.

- 38 فهذه جملة ما في أسفل هذا الجزء ونبتدئ الآن بذكر البلاد الساحلية التي على ساحل بحر الشام ونصفها بلدا بلدا وقطرا قطرا بعون الله تعالى وقوته. 15
- 39 فنقول إن من مدينة أربونة إلى مدينة منت بشليز ثمانية وثلاثون ميلا ومدينة

P, p₁₋₁₁, L, A

ومنها إلى مدينة توتيسي ثلاثون ميلا وهي مدينة حنة ذات [ومنها إلى اطريلة - يسافر فيها (6) 3
 • A برص L برص 5 • A واطربنه A طوله P ظرله | p أسطول ورجال لهم أقدام
 [كبيرة بها بشر - وصادة | p عشرون ميلا وهم بنادقة [ثمانية وثلاثون ميلا | p مدينة كراديس 7
 | p سطاجانكو A اصطاجانكو | p ومنها [ومن كرادس 9 • p عامرة أهلة وبها مراكب وعدة
 [مسافة قريبة - وفيها أسطول يغزي 11 • p كبيرة عامرة [كبيرة القطر - حصينة | om. p متحضرة
 • A وشربهم منه | des. p حبال تصل بحال منت جوي وهي آخر بلاد البنادقين وعلى طرف الخليج
 - 766 pp: يغزي post | A تفر L يغزو 13 • A انكلاية P انكلاية | om L A طرف 12
 • A om التي | A ونحن نبتدئ | A البحر [الجزء 14 • h.i. l. A (دلسية) usque 767₁₇
 ربونته | L^m من 16 • om. L وقوته | om. PL شمال | PL مكانا مكانا [وقطرا قطرا 15
 • A بشكير | P

منت بشير بعيدة عن البحر على ثمانية عشر ميلا منه وهي عامرة كثيرة -
العمارة مقصد للوارد والصادر ومنها إلى أزلش على البحر عند موقع نهر
رودنو يوم وكذلك أيضا من منت بشير إلى شنت جيلي يوم وكذلك من
شنت جيلي إلى أزلش ستة أميال.

- 40 وأزلش وشنت جيلي هما على نهر رودنو ومدينة شنت جيلي على اثني 5
عشر ميلا من البحر وهي في الضفة الشرقية من النهر وهي مدينة عامرة
الجفن راقعة الحسن كثيرة المياه والأشجار غزيرة الفواكه والثمار ومن شنت
جيلي إلى مشيلية على البحر خمسة وعشرون ميلا ومشيلية مدينة صغيرة متحضرة
ولها كروم ولها زراعات وهي في سند تراب مطل على البحر ومن مشيلية
إلى إيرش أربعون ميلا ومدينة إيرش على قرب من البحر وهي مدينة ذات 10
سور حصين وموضع حسن كثير الشجر بادية الحضر كثيرة الخيرات.
- 41 ومن إيرش إلى البقلة خمسة وثلاثون ميلا وهو حصن منيع ومقل رفيع
وهو مطل على مزارع متصلة وخيرات مجملة ومنه إلى مدينة شغونة خمسة
وثلاثون ميلا وهي مدينة حسنة راقعة المكان كثيرة الخصب والأشجار ومن
شغونة إلى جنوة خمسة وعشرون ميلا. 15
- 42 ومدينة جنوة قديمة أزلية البناء حسنة الجهات والأقناء بانيها شاقق السمو
وهي وافرة الثمر كثيرة المزارع والقرى والعمارات وهي على قرب نهر

P, L, A

- A | دنوا L, دنو P, رودنو 3 • P | أزلش | A | العمارات 2 • A om. منه | A | بشكير 1
A | وشنت جبل L, وشنت جيا | P | وازلش 5 • L | ازلش P, ازلش 4 • A pr. om. من
• A | وشيله | A | مشياه L, مشلية 8 • A | شنت جبل P, سنجبل [شنت جيلي] | A | رودنوا
LA | إيرش 10 • L | مشليتا, PA, شيله | om. LA | تراب | P | وزراعات [ولها زراعات 9
• P non leg. بادية - الخيرات | A | كثيرة الفار والأشجار 11 • A | إيرش alt. L, إيرش
شغوبه | L | مجتمعة [مجلة 13 • A non bene leg. | البقلة | A | بيرش L, برش P, يرش 12
• P | الجانبان [الجهات] | LA | مدينة قديمة 16 • P | وشغونة [وهي 14 • L

صغير وأهلها تجار أملاء مياسير يسافرون برا وبحرا ويقتحمون سهلا ووعرا
ولهم أسطول مخيف ولهم معرفة بالحيل الحربية والآلات السلطانية ولهم بين
الروم غرة أنفس.

43 ومن مدينة جنوة إلى فترة سبعون ميلا وحصن فترة حصن عظيم كبير
عامر مشيد ومنه إلى لونة اثنا عشر ميلا وهي مدينة على البحر ولها مزارع 5
وقرى ومنها إلى بيش أربعون ميلا.

44 ومدينة بيش من قواعد بلاد الروم مشهورة الذكر كبيرة القطر عامرة
الأسواق والديار بعيدة الأثناء والأقطار كثيرة البساتين والجنان متصلة الزراعات
أمورها شائعة وأخبارها هائلة ومعاقلها شاهقة وأرضها خصيبة ومياها مغدودة
وآثارها عجيبة ولأهلها مراكب وخيل واستعداد لركوب البحر وقصد البلاد 10
وهي على نهر يأتي إليها من جبل بناحية أنكبردة وهو نهر كبير عليه الأرحاء
والبساتين.

45 ومن مدينة بيش إلى مرسى الخنزيرية ستون ميلا وعليه حصن منيع ومن
المرسى إلى جيت بكة خمسون ميلا ومن حصن جيت بكة إلى موقع وادي
مدينة رومة المسمى طنابري خمسون ميلا. 15

46 ومن أخذ طريق البر من بيش سار من بيش إلى مدينة لونة أربعين ميلا
وهي على البحر ومنها في البرية إلى بستركن ثم إلى مدينة ستقليلة إلى جبل
أنواط ثم إلى رومة لأن البحر يتجون بين جنوة وبيش ثم ينطف إلى حصن
أرجتار إلى جيت بكة إلى رومة وبين رومة والبحر اثنا عشر ميلا.

P, L, A

لركوب الحيل وركوب البحر 10 • P ومنها [ومنه] 5 • om. PL عظيم | A قبره [فترة] 4
alt. P, جبب بكه | A حت بكه L جبب بكه P جبب بكه 14 • A نيش L ييش 13 • A
om. مدينة | alt. om. P من ييش 16 • om. LA مدينة 15 • A جبب بكه L جبب بكه
codd. | codd. الواط 18 • codd. سلنقة p. 755, coll. ستقليلة 17 • A اربعون | A لونه L
• A حب فكه L جبب بكه P جبب بكه | A ارحار L ارحنار 19 • P ثم ينطف

- 47 ومدينة رومة ركن من أركان النصرى وذلك أنها كرسي من كراسيم
وبأناطكية كرسى وبالإسكندرية أيضا كرسي وبيت المقدس كرسي لكنه
محدث لم يكن في أيام الحواريين فاتخذ بعدهم لتعظيم بيت المقدس.
- 48 ومدينة رومة مدينة عظيمة الدور يذكر أن محيطها تسعة أميال ولها سوران
من حجر وعرض السور الداخل اثنا عشر ذراعا وسمكه اثنان وسبعون ذراعا 5
وعرض السور الخارج ثمانية أذرع وسمكه اثنان وأربعون ذراعا وفيما بين
السورين نهر مغطى ببلاطات نحاس طول البلاطة منها ستة وأربعون ذراعا.
49 وسوقها معترض ما بين الباب الشرقي إلى الباب الغربي وهناك أسطوانات
حجر في نهاية من الغلط طول كل عمود منها ثلاثون ذراعا ومما يلي جانبي
العمود الأوسط منها عمودان من نحاس أصفر رومي وقصة العمود وقاعدته 10
ورأسه مفرغ منه وعليها حوانيت تجار.
- 50 وفي مقدم هذه الأسطوانات والحوانيت نهر يشقها من المشرق إلى المغرب
قاعه كله مفروش بصفائح النحاس لا يستقر به شيء يرسى فيه وبهذا النهر
تؤرخ الروم فيقولون من تأريخ عام الصفر والمراكب تدخل مدينة رومة
على هذا النهر بأوساقها فتأتي المراكب بما فيها حتى تقف على حوانيت التجار. 15
- 51 وفي داخل المدينة كنيسة عظيمة بنيت على اسم بطرس وبولس الحواريين
وهما فيها في قبرين وطول هذه الكنيسة ثلاث مائة ذراع وعرضها مائتا ذراع
وارتفاع سمكها مائة ذراع وأركانها من نحاس مفرغ وسمكها كذلك مغطى
بالنحاس الأصفر وبرومة ألف ومائتا كنيسة وأسواقها وشوارعها مفروشة

P, L, A

وعرض 6 . P حجارة 5 . A محيط دورها [محيطها] 4 . P كراسى ... [كراسيم] 1
om. LA . وفيما بين - ستة وأربعون ذراعا | om. A السور الخارج - اثنان وأربعون ذراعا
بلاط [بصفائح] 13 . om. A مقدم 12 . L. om. A وهي non bene leg. P رومي 10
وعرضها - | om. A فيها 17 . om. A على 16 . LA المدينة P: مدينة رومة 14 . PL
om LA . سمكها مائة ذراع

- بالرخام الأبيض والأزرق وفيها ألف حمام وفيها كنيسة جليلة البناء بنيت على صفة كنيسة بيت المقدس طولاً وعرضاً وفيها مذبح تقرب عليه القربان طوله عشرة أذرع وظهره كله مرصع بالزمرد الأخضر ويحمل هذا المذبح اثني عشر تمثالا من ذهب إبريز طول التمثال منها ذراعان ونصف وأعينها يواقيت حمر ولهذه الكنيسة أبواب مصفحة بالذهب الإبرير غير ما لها من 5 الأبواب الخارجة المصفحة بصفائح النحاس وأبواب الخشب المنقوش.
- 52 وفي مدينة رومة قصر الملك المسمى البابة وليس فوق البابة فوق في القدر والملوك دونه ويقيمونه مقام الباري جل وعز يحكم بالحق ويتحرى المظالم ويرفق بالضعفاء والمساكين وينفي الضيم عن المهتضمين وحكمه نافذ ماض على جميع ملوك الروم ولا يقدر أحد منهم يرد عليه. 10
- 53 ومدينة رومة أكبر من أن توصف أو يحاط بأوصاف محاسنها كثرة وحسن.
- 54 ولمدينة رومة بلاد كثيرة وقواعد مشهورة فمنها أورط ومال مليار ووستو ومن ياتي وقشتال.
- 55 فالطريق من مدينة رومة إلى مدينة أنكونة التي على البحر البنادقي من رومة إلى أورط يومان وهي مدينة على غربي نهر رومة وهي متوسطة فيها أسواق ولها سور تراب.
- 56 وبأورط وفوقها مجتمع نهر تودر بنهر رومة فيصير نهر رومة إلى مدينة تودر وهي في غربي نهرها ويقابلها في الضفة الشرقية اماقة وهي مدينة نبيلة.

P, L, A

جل ربنا وتعالى وعز وجل وعز 8 . P بالزمرد 3 . PA عليها عليه | A خفة [صفة 2
[ولمدينة 13 . A om. منهم 10 . A المنيق [المهتضمين | A الضم [الضم 9 . A سبحانه
pr. om. P . 15 . P وقشتال | P وثت [ومن 14 . L ملار | LA ولباد
وبأورط 18 . P وهي مدينة متوسطة | LA om. غربي | P ومدينة ارط [وهي مدينة | PL ارط 16
om. مدينة | PL فيصير [فيصير | A تودر | PL تودر | LA وفوق ارط (A اورط) P وفوقها
PL تودر 19 . LA

- 57 ومنها مع النهر إلى مدينة ناروم وهي في الضفة الشرقية من نهر تودز وعلى قرب منها في ضفة النهر الغربية مدينة رات وهي مدينة متحضرة حسنة.
- 58 ومنها إلى قصرين وهي مدينة حسنة جليلة ومنها إلى أزموم وهي مدينة كثيرة الخيرات عامرة.
- 59 ومنها إلى أنكونة وهي مدينة كبيرة من قواعد بلاد الروم وبقرها نهر أزموم وهو واد متوسط ومنبعه من قريب مدينة أزموم ومدينة آسيا في غربي هذا النهر وبينها وبين البحر تسعة أميال.
- 60 والطريق من جنوة إلى بلاد أنبرضية فمن أراد ذلك سار من مدينة جنوة إلى حصن برجة يومين ومن الحصن إلى نهر ناظمة يومان ومن نهر ناظمة إلى مدينة طرونة يومان.
- 61 ومدينة طرونة مدينة حسنة عامرة وقاعدة متحضرة وفيها تجارات وأهلها مياسير وبها صناع وفعلة ومن مدينة طرونة إلى غامنديوا يومان.
- 62 ومدينة غامنديوا عامرة كبيرة ذات قرى وزراعات وهي على نهر تسين ولها سور وأسواق نافقة وأهلها أملاء ولها تجارات ودخل وخرج ومن غامنديوا إلى مدينة بانية يومان وبانية مدينة كبيرة من قواعد بلاد أنبرضية 15 فرجة الدبار عامرة الأقطار أسواقها قائمة ومراجها دائمة وصناعاتها منصرفة ومعاشها مرفقة.
- 63 وهي على نهر تسين وهناك يجتمع نهر تسين بنهر بادي وهذان النهران مخرجهما من شرقي جبل منت جون فيمران بين مغرب وجنوب إلى أن يصل

P, L, A

- non leg. P - كثيرة - عامرة 4 . L قرن, P, قصرين 3 . P تودز | A باران 1
A | حرة [pr.] جنوة 8 . codd. | P قرب [قريب] 6 . L, om. A | وأنكونة [وهي] 5
غامنديوا! 15 coll. | غامنديوا 12 . L, A om. مدينة 10 . P ومنه [ومن الحصن] | P رجة 9
سار, L تسين . عمارات [وزراعات] | A غامنديوا, PL غامنديوا 13 . LA غامنديوا
LA وبانية P, وهي [وبانية] | LA بانية | A غامنديوا, L غامنديوا: P غامنديوا 15 . A
bis A سن 18 . om. LA جبل 19 .

- نهر تسين على مقربة من ناظمة فيلتوي إلى جانب الشرق مع الشمال فيمر حتى يجتمع مع نهر بادي فيمران معا ويصيران نهرا واحدا ثم ينقسمان قسمين فيمر أحدهما من بابية إلى مدينة متوا وهي في الضفة الشرقية منه وهي مدينة كبيرة ومنها ينحدر إلى مدينة فرارة وهي في الضفة الغربية ثم ينقسم أسفلها قسمين فينحدر أحدهما إلى خليج البنادقة. 5
- والقسم الثاني يخرج من أسفل بابية مغربا ثم ينقسم قسمين فيمر الواحد مشرقا إلى مدينة برونة وهي في غربي النهر ثم يصب في البحر والقسم الثاني يمر غير بعيد إلى مدينة اكرمونة وهي في الغربي من هذا القسم إلى مدينة باذوة ثم يمر حتى يصب في البحر. 64
- وبين فرارة وبرونة مرحلة كبيرة وبين باذوة والبحر ثلاثة أميال. 65
- فالطريق من جنوة إلى رومة على البر من جنوة إلى لكة يومان وهي مدينة قديمة أزلية عجيبة البناء قائمة الأشكال عامرة الأسواق نافقة المصنوعات. 66
- ومن مدينة لكة إلى مدينة افلورنسة سبعون ميلا وهي مدينة عامرة الأسواق على ضفة الجبل وعلى مقربة من نهر ييش ومنها إلى سنقيلية يومان وهي مدينة متحضرة ذات أسواق وصناع وأموال. 67
- ومن سنقيلية إلى جبل أنواط خمسة عشر ميلا ومنه إلى رومة خمسة عشر ميلا. 68
- والطريق أيضا من مدينة جنوة إلى أنقونة التي على بحر البنادقيين من مدينة 69

P, L, A

متر | LA بانية 3 • om. LA ويصيران | PL باذي 2 • A انشرق | A بنين 1
 قرونة 7 • LA بانية 6 • A فراره | om. A ينحدر 4 • om. P منه | pr. om. P وهي | P
 • A فراره | Pms وبين فرارة-ثلاثة أميال 10 • LA الخليج | القسم 8 • A قزوونه L
 | عل 14 • PL القطر | الأسواق | A افروسة L افروسة P قلورنة 13 • LA البحر | البر 11
 | اومنه A سلقية L سلقية P سلقية 16 • A سلقية L سلقية P سلقية | PL في
 • P ومنها

جنوة إلى لونة على البحر أربعون ميلا ومن لونة إلى لكة خمسون ميلا ولكة
كما وصفناها مدينة قديمة أزلية عامرة بأسواق وصناعات.

70 ومن لكة إلى مدينة افلورنسة سبعون ميلا ومن شاء سار من لكة إلى
بسترك شرقا خمسة وعشرين ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ذات أسوار
وسوق عامرة وبيع وشراء وموضعها على باب من الجبل تدخل منه إلى أرض
أنبرضية.

71 ومن مدينة بسترك إلى افلورنسة خمسون ميلا ومنها إلى سنقليلة ستون ميلا
وسنقليلة مدينة كبيرة عامرة في مستو من الأرض ومنها إلى مدينة سترين
سبعون ميلا بين شرق وشمال وهي مدينة كبيرة ومنها إلى منت تبين سبعون
ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة وفي شرقها مدينة كلوسي ومنها إلى أرثين
خمسون ميلا.

72 وأرثين مدينة في مستو من الأرض عامرة القطر حصينة خصيبة وعلى
أمال منها في غربها نهر ييش وهو يسقي أكثر أرضها ومن أرثين إلى مدينة
شت يافي خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة بينوا أربعون ميلا وهي مدينة
صغيرة متحضرة ومنها إلى مدينة قشطالي خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى آسية
على نهر خمسة وعشرون ميلا.

73 وآسية مدينة حسنة ومنها إلى مدينة أزوموم خمسة وعشرون ميلا ومن أزوموم
وهي على النهر منها إلى أنقونة أحد عشر ميلا وأنقونة على البحر البنادقي.

P, L, A

إلى مدينة 3 . om. P أزلية | om. L A مدينة 2 . om. L A إلى لونة - ومن لونة 1
وعشرون | P بستركم 4 . P قلورنسة | om. L A افلورنسة - من الأرض ومنها (8)
كلوشي, P كلوسي 10 . A سربان L سترين 8 . P قلورنسة 7 . P أنبرضه 6 . P
مدينة 14 . P أرثين 13 . A خصبة [حصينة خصيبة] P وارثين 12 . P أرثين | L
[وهي على 18 . om. L A ومنها إلى آسية - خمسة وعشرون ميلا | A قشطالي 15 . alt. om. P
P وانكونة | P انكونه : om. L A سب L A وعلى

- 74 ومن أراد رينة الساحلية خرج من مدينة بيش أو من مدينة جنوة وسار على الطريق الذي وصفناه الآن إلى مدينة قشطالي ثم يتوغل جبل بردون مع الشمال إلى مدينة سمنجلوا خمسة وعشرين ميلا.
- 75 ومن سمنجلوا إلى مدينة شنت لو خمسة عشر ميلا وهي مدينة في سفح الجبل ومنها إلى رينة خمسة وأربعون ميلا.
- 76 ورينة متوسطة بلاد البنادقين كما قدمنا وصفها وأيضا فإن من مدينة جنوة الساحلية على الطريق القصد إلى رينة الساحلية مائتان وثمانون ميلا.
- 77 وصفة الطريق من رومة مساحلا إلى مدينة ريو التي على مجاز جزيرة صقلية:
- 78 فمن رومة إلى أسطونة ثلاثون ميلا ومن أسطونة إلى أنجة عشرة أميال 10 وأنجة مرسى مستراح كثير الماء ومنه إلى جبل جرنجوا وروى جرجير ويقال له قيطنة العرب وهو نهر كبير ثلاثون ميلا ومنه إلى مدينة طرجينة ستة أميال.
- 79 فمن وادي رومة إلى طرجينة ستة وسبعون ميلا وطرجينة مدينة حسنة خصية عامرة أهلة ومرساها حرج لا خير فيه ومن طرجينة إلى مدينة غيطة أربعة وعشرون ميلا.
- 15 80 ومدينة غيطة مدينة كبيرة القطر كثيرة الأهل وموضعها قرطيل منقطع عن البر ولها مرسى حسن مأمون مشى وهو يوجد في البر والبحر وتحصن فيه العاكر وبه إنشاء المراكب الكبار والصغار.
- 81 ومن مدينة غيطة إلى غرليان وهو موقع مائة خمسة عشر ميلا وهو

P, L, A

وعشرون | bis L سمنجلو | A وإلى | إلى 3 . A قسطال P قشطال 2 . P و [وسار I
 om. A جزيرة | A رنبو [ريو 8 . om. A ن | A ورنه 6 . PL شنت لا 4 . A
 رينة أميال - إلى 12 . L جرجير P جرجيو [جرجير | L جرنجوا 11 . bis A اسطونه 10
 وبها [وبه 18 . L A تحصن [وتحصن 17 . A حصينة [خصية 14 . om. L A طرجينة
 . L شاة | P غرليان 19 . A

- نهر جار كبير تدخله المراكب وعلى الوادي هناك برجان ومنه إلى حلق وادي
جلاج اثنا عشر ميلا وهو على إبلالية مكشوف ولا يحمل المراكب الكبيرة
ومنه إلى مرقع نهر قبوة ستة أميال وهو إبلالية أيضا لا ستر فيه.
- 82 ومن وادي قبوة إلى بطرية اثنا عشر ميلا وهي قرية ومرسى لا يستر
ومنها إلى مدينة كومة ستة أميال وكومة مدينة صغيرة تبعد عن البحر يسيرا
5 ومنه إلى مرسى مسينة اثنا عشر ميلا وهو مرسى مأمون قليل الماء وتتحصن
فيه العساكر والرجال أعني عساكر البر والبحر.
- 83 ومن مسينة إلى قشتلي وهو حصن عامر كالمدينة الصغيرة وهو في طرف
جون ثمانية أميال ومن قشتلي مارا إلى مدينة نابل الكتان اثنا عشر ميلا.
- 84 ونابل الكتان مدينة حسنة أزلية عامرة ذات أسواق نافقة السلع وافرة
10 البضائع والأمتعة ومنها إلى مرسى اسطابة ثلاثون ميلا وهو جيد الإرساء وفيه
الماء الكثير وهو حلق واد جار عذب على آخر جون ومن قصد منه ملف
سار في البر ماشيا إلى ملف خمسة عشر ميلا.
- 85 وبين اسطابة ونابل جبل النار وهو موضع لا يتوصل إلى بركانه لأنه دائم
الدهر يرمى بالنار والصخر ومن أراد الساحل سار من اسطابة مساحلا إلى
15 مدينة سرت ثلاثين ميلا.
- 86 ومدينة سرت في قرطيل خارج في البحر وهي مدينة عامرة حسنة الديار
كثيرة الخيرات والأشجار عليها خندق وعر لا ترسى به المراكب تشية بل
تجر فيه وبها إنشاء للمراكب.

P, L, A

ومن وادي 4 . PL لا يستر [لا ستر فيه 3 . L الكثيرة والكبيرة | L حلاج P حلاج 2
اثنا عشر ميلا - ومن مسينة 6 . A يسير | LA ومن 5 . PL بطرمة | om. A قبوة - لا يستر
codd. | 9 . A قشتلي L قشتلي 8 . L عسكر | om. A العساكر والرجال أعني 7 . A
ملف في البر 12 . A اسطانه PL اسطابة 11 . P قدبة [أزلية | L وقابل 10 . L قابل
بطانه L اسطانه P اسطابة 15 . A اسطانه PL . 14 . PL خرج [سار 13 . L
A . (?) الحونية [بل تجر فيه | om. A تشية 18 . A .

- 87 ومن مدينة سرنث إلى رأس متيرة اثنا عشر ميلا ومنها إلى بسلانة خمسة عشر ميلا وهو مرسى صغير ومنه إلى مدينة ملف الساحلية ثمانية عشر ميلا وهي مدينة عامرة يرسى بها متحصنة من جهة البر سهلة من جهة البحر إذا حوربت أخذت وهي قديمة أزلية ذات سور جيد وأهلها بشر كثير مياسير.
- 88 ومن مدينة ملف إلى موقع وادي باذروا عشرة أميال وهو مستراح 5 للأساطيل حسن وعلى أعلى هذا الوادي مستراح يسمى باذروا وبه يسمى الوادي وهو موضع حصين لا يتوصل إليه إلا من بابين وفيه الماء والخطب ومن هذا الوادي إلى سلرنو ميلان.
- 89 ومدينة سلرنو مدينة جليلة ذات أسواق عامرة ومرافق عامة وحنطة وجوب ومنه إلى وادي سيلسة وهو مرسى ضيق ستة أميال ومنه إلى وادي اسيلو 10 اثنا عشر ميلا وهو واد كثير الماء تدخله المراكب وفي ضفتيه شعار وسباخ لا يتوصل إليه ترسى بداخله المراكب والأساطيل في أمن ومنه إلى جون غروبلي إلى جزيرة بغوضة بقرب البر عشرون ميلا ولا مرسى بها.
- 90 ومن جزيرة بغوضة إلى جون الواديين عشرون ميلا ومنه إلى قشتال دمار عشرة أميال ومن قشتال دمار إلى مولبة ثلاثة عشر ميلا ويأتيها وادي شنت 15 سيمري فيصب بها ومنه إلى بلي قشطرو أربعة وعشرون ميلا وهو حصن كبير عامر وإلى جانبه مع الشمال نهر ومنه إلى اطريس المعروف بمرسى رأس بلي قشطرو ستة أميال.

P, L, A

- om. h.l. L A ومنها إلى بسلانة خمسة عشر ميلا | P تسلانة | A منبر L منيوه [متيرة 1
 | وادي om. L A مدينة 5 • L A ومنها إلى تسلانة - ثمانية عشر ميلا : ثمانية عشر ميلا post 2
 مدينة 9 • A سلروا 8 • P المياه 7 • L سنى [alt. يسمى 6 • P باذروا | A نهر
 L: non bene leg. جون | A فلا [لا 12 • L ابسيلوا P ابسيلو [اسيلو 10 • om. L A
 • A ديار | A بموضه L بموضه 14 • A بموضه L بموضه 13 • A عروبل | P, om. A
 | L ومنها | A سمري L سمري 16 • A فوليه PL ولاية | om. A عشرة أميال ومن قشتال دمار 15
 • L A بل قشطروا 18 • L A اطريس | A (?) يرْمُه [ومن 17 • A بل قشطروا L بل قشطروا

- 91 ومن هذا الرأس إلى قسطركلي ثلاثة عشر ميلا ومن قسطركلي إلى دسقالية
اثنا عشر ميلا ودسقالية حصن كبير ومنه إلى رأس جرلة تسعة أميال ورأس
جرلة أيضا نهر تدخله المراكب المخفة.
- 92 ومن رأس جرلة إلى المتية ثمانية وثلاثون ميلا والمتية مدينة حسنة متحضرة
في جون أولبة ومن مدينة المتية إلى شنت فيمي أربعة عشر ميلا إلى موقع 5
نهر قزليت إلى وادي مخاطة ميلان.
- 93 ومن وادي مخاطة إلى أنجيطلوا وهو حصن كبير معمور ثلاثة عشر ميلا
ومن أنجيطلوا إلى بيبوني اثنا عشر ميلا ومنه إلى اترية اثنا عشر ميلا ومن
اترية إلى باتقانو وبروي قامو بالميم ستة أميال.
- 94 فذلك من مدينة متية إلى رأس باتقانو خمسة وستون ميلا. 10
- 95 ومن رأس باتقانو إلى ريو ستون ميلا ومن رأس باتقانو إلى باتقانو ستة
أميال ومن الرأس إلى اترية ستة أميال وهي مدينة حسنة مشهورة من قواعد
بلاد الروم ومن اترية إلى نقوطرة اثنا عشر ميلا ومن القارو إلى ريو اثنا
عشر ميلا.
- 96 وستذكر هذه البلاد وما جاورها من بلاد البرية في المصورة الثالثة. 15
- 97 وبقي لنا أن نذكر بلادا تحصلت في هذا الجزء مما يلي مدينة سلرنو فمنها
مدينة بنبت وأبليته فمن مدينة سلرنو إلى مدينة أبليته أربعة وعشرون ميلا
في جهة الشمال ومن مدينة بنبت إلى سلرنو ستون ميلا ومن أبليته إلى

P, L, A

L, ألة 5 • A, والنيه | A, المنية | codd. جزلة 4 • codd. جزلة 3 • codd. جزلة 2
قرليت 6 • A, om. إلى موقع - ومنه إلى اترية اثنا عشر ميلا (8) | A, مى | A, المنيه | A, اليه
| A, اطربه 9 • P, بنبوني | L, om. ومن أنجيطلوا إلى بيبوني اثنا عشر ميلا 8 • L, مخاطة | L
| A, منيه | L, A, om. مدينة 10 • L, A, om. وبروي قامو بالميم | A, تقانوا, L, ناتقانوا, P, باتقانوا
اتربه 12 • A, ter. ناتقانوا | A, alt. ناتقانوا | A, ريو | A, pr. ناتقانوا 11 • A, ناتقانوا
وأبليته 17 • A, سلوتوا | A, البحر [الجزء 16 • A, ريو | A, الفار | L, A, اتربه 13 • L, A
• A, سلوتوا 18 • A, alt. مدينة | A, ملوتوا [سلرنو | om. P

- جبيطيرة عشرون ميلا ومن جبيطيرة إلى سلرنو ثلاثون ميلا .
- 98 ومدينة ببيت مدينة قديمة أزية عامرة وأبليته مدينة صغيرة كالحصن ومن بنبت في جهة الغرب إلى مدينة سرح ثمانية عشر ميلا ومن منت سرح إلى أرجنت اثنان وثلاثون ميلا .
- 99 وأرجنت مدينة حنة ذات عمارة وحالة صالحة ومن أرجنت إلى قبوة 5 ثلاثون ميلا وقبوة على نهر كبير يأتي إليها من جبال في ناحية بنبت ومن مدينة قبوة إلى أجرسة ثمانية أميال ومن أجرسة إلى نابل اثنا عشر ميلا وقد أكملنا ما تضمنه هذا الجزء والحمد لله .
- نجز الجزء الثاني من الإقليم الخامس ويتلوه الثالث منه إن شاء الله .

P, L, A

ومدينة 2 • A سلوتا | alt. L جبيطيرة bis A, جبيطيرة pr. L, جبيطيرة bis P, جبيطيرة 1
 • om. L A منت | L^m سرح ثمانية-ذات عمارة (S) 3 • alt. om. L A مدينة | L A أبليته
 • A والحمد لله رب العالمين 8 • bis L A احرسه | A ... [قبوة] om. L A مدينة 7
 P: om. cett. إن شاء الله

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الثالث من الإقليم الخامس قطعة فيها بلاد قلورية وبلاد أنكبردة وأكثر خليج البنادقين وما عليه من البلاد المشهورة.
- 2 فمن هذه البلاد في الضفة الشرقية مدينة ريغنو ومدينة بولة ودرونة وآسيا ومصقلة وأرنس وصنطو ونولنس وجاذرة وصبناجي ورغوص واسباطو وترغورون وقاترة وأنتبرية ودلجينة ودراس وبترلة وياننا وفاميو وكيرة.
- 3 ومن البلاد التي على الضفة الغربية من خليج البنادقين إيرندس واسلمونة ومنوبلي وقنبرصان وملفت وبشالية واطرانة وبرلت وقاني وسيينت ويقال باستية وروذانة ولاشنة ويقال لازنة وقنب مارين وكل هذه من بلاد أنكبردة على الساحل الغربي من الخليج.

P, L, A

P: صنطو | A: وارس 4 • A: وزله, L: ونوله [ومدينة بولة | A: رمنو, L: ريغنو 3
وصاجي, P: وسنّاجي | A: وجاذرة | A: ويولنس, L: وبولنس | A: وصبطوا, L: وصطو
وبرغورون 5 • A: واسناتلو, L: واسباطلو, P: واسباطلوا واسباطلوا | LA: ورغوص | LA
non bene leg. P, s.p. L, وانتبرية | L: وقابوه, PA: وقابوه | A: وبرغورون, L: وبرغورون, P:
وقاسوا, L: وقاسو | P, s.p. LA: وقانيا | A: وبترلة, P: وبترلة | A: ودارست | A: قانيده
| A: وقنبرصان, L: وقنبرصان 7 • A: إيرادمن, L: إيرندس, P: إيرندس 6 • LA: وكيرة | A:
ورلت, P: وزلت | A: وشالية, L: وشالية, P: وبشالية | A: non bene leg. L, وملت, P: وفلنت
ويقال باسيته | A: وسينت, L: وسينت, P: وسينت | A: وقان, L: s.p. L: وقاني | A: وزلت, L:
om من | P: وقانب | A: لارنه | LA: ولاسه, P: ولاشيه | LA: وروذانه 8 • P, om. LA:
om. P: الخليج من 9 • LA

- 4 ومن بلاد البحر أيضا ترملس وترانة وموقة وأنكونة وفيه من بلاد البحر الشامي طاجنة وقطرونة ورشانة وروسيت وطارت.
- 5 وفيه من بلاد قلورية قطنان ومرطران وبجنال وقطروبي وببنت وملف البرية وقنص وبنوصة وشنت غاثي وكلمنت وسينس وبسنيان وسيمري واسترنجلي وترغارقو وجرسنة وكل هذه البلاد بلاد قلورية.
- 6 ومن بلاد أنكبردية متيرة وغرنيلية وموطلي وقروى ماتلي وماطلي وتروى ماني وغرايينة وقنوصة وأطرونة وعزقلة وتروى عسقله بالسین وشنت لورين وشنت بجوش وجبطاط وشنت صير وشنت أنجلي ولشنة وقنب مارين وترملس.
- 7 ونحن نذكرها الآن بلدا بلدا ونأتي بأوصافها وطرقاتها كما سبق منا في سائر الأقاليم السالفة بحول الله تعالى فنقول أولا صفة الطريق [من مدينة ريو باستدارة على ساحل بحر الشام ثم] على ساحل بحر البنادقيين إلى مدينة أنكونة.
- 8 فمن أذرنت إلى قرطيل شودة اثنا عشر ميلا ومنه إلى شنت جوان مرتوبلي اثنا عشر ميلا وهي قرية ممدنة حسنة ومنها إلى قرطيل كنكا ستة أميال.

P, L, A

ورسات 2 . A وانكوبه | L وموفه | A وبرانه L ورائه | A برملس L ترملس 1
 ونص 4 . P, s.p. LA | P ومطران | A قطنان L قطقان 3 . A وروسيت | P
 | A وكلمنت | A وشنت غاثي L وسنت غاثي | A, s.p. L وبنوصه P وبنوصة | P
 واسترنجلي 5 . L وسيمري | P وسنري | A ولسان L ولسان | A وبونسين L وسوس
 s.p. L متيرة 6 . LA وحرسته | A ورعرقوا L ورعرقو P وترغارقو | A واسترنجلي P
 . om. LA وماطلي وتروى ماني | LA وروى | LA وماطلي | A وعربله L وغرنيلية | A
 وجبطاط | A مجوس L فجوس P فجوش 8 . A وعزقله | LA وقلوصه | LA وغراينية 7
 | om. A ونأتي 9 . LA وبرملس L وترملس | LA ولزنة | L صير PA صير | codd.
 فنقول أولا قد تقدم لنا وصف الطريق من مدينة ريو باستدارة P: فنقول - أنكونة 10 . om. A
 مع ساحل بحر الشام في الجزء الثالث من الإقليم الرابع إلى مدينة أذرنت التي على مجاز بحر البنادقيين
 فلتصل به الطريق على بحر البنادقيين مساحلا إلى مدينة انقونة فنقول إن من مدينة أذرنت إلى مدينة
 P rep. 632-632, 1 : أنكونة post 11 . LA أبرندس على بحر البنادقيين ثمانية وخمسون ميلا
 ستة أميال post | L كنكا 13 . A من قذبل L مرديل | A سودة L سودة 12 . (= p)
 . A ومن كنكا إلى قرطيل كنكا ستة أميال .

- ٩ ومن كنتكا إلى قرطيل شنت جنار اثنا عشر ميلا ومنها إلى قرطيل ناوره
اثنا عشر ميلا ومنه إلى مدينة ابرندس أربعة أميال فيكون من أذرت إلى
ابرندس بتقوير الأجوان ثمانية وخمسون ميلا ويكون على التخلية ثمانية وأربعون
ميلا.
- ١٠ وابرندس مدينة جليلة يحيط بها البحر من جهاتها الثلاث شبيهة بالقسطنطينية
العظمى وهي في ذاتها حسنة البناء فسيحة الفناء كثيرة النعم خصيبة كثيرة
المرافق ومن ابرندس إلى غوشيت اثنا عشر ميلا وغوشيت ثلاث جزائر
لطاف بينها وبين البر نصف ميل.
- ١١ ومن غوشيت إلى مرسى شنت نقولة بترول اثنا عشر ميلا وهو مرسى
لطيف مستراح وبه الماء ومنه إلى مدينة منوبلي أربعة وعشرون ميلا ومنوبلي
مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى حصن بلنيان ستة أميال وبقرها بلد يسمى
قبرصان ويبعد عن البحر تسعة أميال.
- ١٢ ومن بلنيان إلى شنت بيطو وهو مرسى ميلان ومنه إلى مدينة باري اثنان
وعشرون ميلا ومدينة باري مدينة كبيرة عامرة في قعر جون وهي قاعدة
بلاد الأنكبردين وبها إنشاء مراكب وهي من قواعد بلاد الروم المشهورة.
- ١٣ ومن مدينة باري إلى برج اجيلوا وىروى اشيلوا ويقابله في البر مدينة
بطنت وبينها وبين البحر ستة أميال ومنه إلى جبتاس ستة أميال ثم إلى ملبت

P, L, A

وهي قرية مدنة حسنة: اثنا عشر ميلا post | LA جاد [جنار] | pr. om. A قرطيل 1
أربعة | s.p. LA ابرندس 2 • LA ماوره, P, تاووره | P ومن شنت جنار [ومنها] | LA
كبار 8 • PL الارجاء [الفناء] 6 • L اردس 3 • L اذرت | om. A أميال - ابرندس
بلنيان 11 • P ومتوبل | P متوبل 10 • A سبت بقوله بزول | L عوشيت 9 • A ولطاف
بلاد 15 om. بلاد 14 • A باوي | A يظر 13 • alt. L بلان, bis A بلان • p
| A نوح | om. LA مدينة 16 • A من بلاد قواعد | L الانكبردين | P
• A جاش, L جاش | A ومنها [ومنه] | A بط 17 • PL اشيلو | PL اجيلو

أربعة أميال ويروى ملفنت بالفاء ويقابلها في البر روبة وروبة مدينة متوسطة حنة وبينها وبين البحر ستة أميال ومن ملفنت إلى بشتالية ويقابلها في البر قورات وبينها وبين البحر تسعة أميال.

- 14 وقورات مدينة حسنة متحضرة نبيلة فرجة كثيرة الفواكه خصية العايش
ومن قورات إلى طرانة على الساحل ثمانية أميال وكذلك من بشتالية المذكورة 5
15 إلى اطرانة أيضا ستة أميال.

واطرانة مدينة متوسطة لها سور وبها سوق مشهودة ومنها إلى برلت ستة أميال على الساحل ويقابل مدينة برلت في البرية مدينة تسمى أندرة وهي مدينة كبيرة عامرة ومنها إلى البحر تسعة أميال.

- 16 ومن برلت على الساحل إلى وادي لوذرة ستة أميال وعلى هذا الوادي 10
دير كبير يسمى دير شنت مارية ومنه إلى مدينة قاني وهي مرتفعة عن البحر
أربعة أميال ومدينة قاني مدينة صغيرة متحضرة كثيرة التجارات والأموال
17 وأهلها مياسير.

- ومن شنت مارية إلى شنت نقولة بيتره اثنا عشر ميلا وهي على البحر
15 في قرطيل ويقابلها مدينة صلي على ستة أميال من البحر ومن شنت نقولة
18 إلى وادي ريغلو ويروى نيقلو اثنا عشر ميلا واسم الوادي نفسه نهر قتالار.
ومن نهر نيقلو إلى نهر كاطة أحد عشر ميلا ومنه إلى مدينة سينت ميلان
وسينت على قرب من البحر ومنها إلى ماتناطة اثنا عشر ميلا وهي على قرب

P, L, A

| Pms | ومن ملفنت إلى بشتالية | A. om. حنة 2 • L حنة متوسطة | A. om. بالفاء 1
ومورات, P, ومورات 4 • LA سة [تسعة] | A مورات, L مورات, P فورات 3 • L بشتالية
P, اطرنت | A مورات, L مورات, P مورات 5 • A. om. متحضرة | A ومورات, L
pr. om. مدينة 8 • A نزلت, PL نزلت 7 • A قشتالية, L قشتالية | A طرانت, L اطرانت
• codd. قاني 11 • A نزلت, PL نزلت 10 • A نزلت, L نزلت, P نزلت | LA
صلي [صليبي] 15 • A لسقره, L بقره, P بيتره | 1 pr سنت 14 • A فاني, L قاني, P قاني 12
• A. om. واسم - أحد عشر ميلا | A نيقلو, L سنو | A ريغونوا, L ريغلو 16 • codd.
• PL بقرب [على قرب] | A مانباطه, L ماساظة | P وسينت 18 • P سينت 17

- من البحر ومنها إلى شنت أنجلو وهي مرتفعة عن البحر ثمانية أميال.
- 19 وأيضاً فإن من ماتناطة إلى مرسى شنت فليجي اثنا عشر ميلاً وهي قرية وكنيسة عظيمة ومنها إلى بستية في قعر الجون في قرطيل يدخل في البحر اثنا عشر ميلاً وبين البلد ورأس القرطيل مقدار رمية قوس الرجل وعرض القرطيل في الرأس قدر نصف ميل وعرض وسط القرطيل أربعة أميال. 5
- 20 ومن بستية إلى بسكيش اثنا عشر ميلاً ومن بسكيش إلى رودنة ثمانية أميال ومن رودنة إلى قينان اثنا عشر ميلاً ومن قينان إلى دابية أحد عشر ميلاً ومن دابية إلى لشنة ثمانية أميال ومن البحر إلى اقربيل أربعة أميال ولشنة أيضاً على قرب من البحر وىروى لازنة.
- 21 ومن لاشنة إلى قنب مارين اثنا عشر ميلاً ومن قنب مارين إلى ترملة عشرون ميلاً وىروى ترملس ومن لازنة إلى ترملس إبلاية بتدوير ومن ترملة إلى مصب نهر بشكار تسعة وخمسون ميلاً جنوباً وكذلك من وادي بشكار إلى وادي طرنت وىروى ترنت ستة وثلاثون ميلاً ووادي طرنت نهر كبير وعليه على بعد من البحر مدينة ترنت.
- 22 وهي مدينة كبيرة كثيرة الخصب والخيرات ومن مصب نهر ترنت إلى مدينة قامة على البحر ثمانية وخمسون ميلاً وقامة مدينة كبيرة الفطر كثيرة الجنات والكروم ومنها إلى مدينة أنكونة ستة أميال.

P, L, A

- L بيته 3 • L, s.p. A فليجي P, قلنجي A نقابة L, ماساطه 2 • A أنجلو 1
[اثنا | A بشكنس L, بشكش 6 • LA وسطه | وسط القرطيل 5 • P وعرض رأس القرطيل 4
ومن قينان - | L قينان | A رودنه L, دونه 7 • LA رودنه | A بشكنس L, سكس | L أحد
• LA ولسته | om. LA ومن البحر - أربعة أميال | LA لسته 8 • om. LA أحد عشر ميلاً
منت [قنب | om. A اثنا عشر - مارين | codd. منت [قنب | L لازنة | om. A ومن لاشنة 10
بتدوير جنوباً وكذلك من وادي بشكاروا إلى وادي طرنت وىروى | A نوملين [ترملس 11 • PL
• PL بشكاروا 12 • A ترنت ستة وثلاثون ميلاً ومن ترملة إلى مصب نهر بشكاروا تسعة وخمسون ميلاً
• P ومدينة ترنت [وهي 15 • PL وهو [ووادي طرنت 13

- 23 . وأنكونة مدينة قديمة أزيلت مشهورة من قواعد بلاد الروم الساكنين على بحر البنادقين وقد ذكرناها فيما سبق قبل.
- 24 ومن مدينة أنقونة إلى قنب مارين خلاء وبرار وفيه اثنا عشرة مرحلة وهي من الأميال ثلاث مائة ميل وفي هذا الخلاء من الأرض قوم بأوون إلى غياض ومواضع يتصيدون فيها ويطلبون العسل في تلك البراري ومن أنقونة 5 إلى طرف الخليج وقد ذكرناه في الجزء السابق لهذا الجزء.
- 25 ومنه ينعطف الخليج في جهة الشرق وهنا أرض إيكلاية ومن بلاد إيكلاية البرية برونة وتروى برانة وبوبلة وطامطرس ومدينة برونة مدينة كبيرة وبينها وبين مدينة طامطرس مرحلة خفيفة وأيضاً فإن من مدينة طامطرس إلى مدينة بوبلة تسعة أميال وهي مدينة كبيرة عامرة ومنها إلى انملة وتروى انجلة وأهلها 10 من الإفرنج ثلاثة أميال ومن انملة إلى قنبدلة الإفرنجيين ثلاثة أميال ومنها إلى برونة وتروى برانة ميلان وقد سبق ذكرها.
- 26 وهذه كلها بلاد إيكلاية البرية فأما بلادها الساحلية فمنا دستريس وبينها

P. L. A

ثلاث post 4 . LA مت | قنب | P وأيضاً فإن من مدينة قنب مارين إلى مدينة أنقونة 3
 rep. P pp. 746₁₃-748₁₂ لهذا الجزء post | LA قد [وقد 6 . rep. P . خلاه وبرار: مائة ميلا
 ومته ينعطف - دلاسية وهي على البحر (767₁₇) 7 . A وهي بلاد البنادق om. L. الجزء | (= p)
 وكذلك من طرف الخليج راجعاً إلى جهة المشرق قد ذكرناه أيضاً هناك وهي بلاد إيكلاية حتى P:
 انتهى بنا القول إلى مدينة الأورنة (A اللارونة) وهي آخر بلاد إيكلاية وهي مدينة كبيرة عامرة فيها
 إنشاء دائم فلنصل القول بها ونذكر ما على الساحل الشرقي من هذا الخليج
 LA: cf. supra p. 748₁₃ وطامطوس | A وبربله 8 . LA وعليه (A تنعطف) هناك P: وهنا أرض إيكلاية ومن | 748₁₃
 طامطوس | P وطامطرس [وبين مدينة طامطرس 9 . P وبين مدينة برونة وتروى برانة [وبينها | A
 نحو من ثلاثة أميال وبين باذوه وبوبله يوم ومن: خفيفة post | om. A | مرحلة - طامطرس | A
 بوبله إلى بلد إيكلاية أيضاً أربعمون ميلا وهذه البلاد كلها من بلاد إيكلاية وأما بلادها الساحلية فمنا
 دستريس وبينها وبين مدينة إيكلاية ثلاثة وعشرون ميلا ويقال لها طامطرس ومنها إلى موغله تسعة
 أميال وتروى اوماغو أيضاً وأيضاً فإن من مدينة طامطرس إلى مدينة بوبله تسعة أميال وتروى اوماغو
 بلادها الساحلية - وكذلك أيضاً من (767₂) 13 . A بربله 10 . P add. et deinde dei. P أيضاً
 post .

- وبين طامطرس وهي مدينة إيكلاية ثلاثة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة موغاو وتروى أوماغو تسعة أميال وكذلك أيضا من مدينة برانة البرية إلى مدينة أوماغو ثمانية عشر ميلا وأهلها إفرنجيون وهي على الساحل ومنها إلى مدينة جبطنوبة وهي البلد الجديد للإفرنجهين وهما مدينتان إحداهما في وطاء والأخرى على جبل مطل على البحر ثمانية أميال.
- 5 ومن جبطنوبة إلى بزنجوا وتروى برزوا اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة كثيرة العمارة ولها أسطول ومراكب كثيرة ومنها إلى ريغنو وهي للإفرنجهين خمسة عشر ميلا وريغنو مدينة حسنة كبيرة القطر كثيرة العمارة ومنها إلى مدينة بولة اثنا عشر ميلا وهي مدينة حسنة كبيرة القطر كثيرة العمارة والأسطول بها أبدا معد ومنها إلى مودولينة ستة عشر ميلا وهي مدينة عامرة 10 ومنها إلى ألبونة أربعون ميلا ومنها إلى فلامونة ستة أميال وكلتا هاتين المدينتين عامرتان وأقطارهما متجاورة وأخبارهما متشابهة.
- 28 ومن فلامونة إلى الأورنة أربعة أميال ومدينة الأورنة كثيرة عامرة وبها أحوال صالحة ومراكب مهياة وإنشاء دائم وهي آخر بلاد إيكلاية الساحلية ويجاور هذه البلاد من جهة المشرق جبال متصلة وبرار منقطعة عن العمارة 15 ويتلو هذه المدن التي ذكرناها من بلاد إيكلاية بلاد جرواسية التي تسمى دلماسية وهي على البحر وأول بلاد جرواسية مدينة تسمى بقري ومنها إلى

P, L, A

- codd. جنطونه 4 • A أوماغو 3 • A أوماغو 2 • A مزغاو | A طامطوس 1
• A ريغنوا | A العمارات 7 • A برزوا, P, بززوا | PL بزنجو | codd. جنطون 6
• LA عامرة [القطر - العمارة] | A نولو [بولة] 9 • A العمارات | A وريغنوا 8
• PL الأوزنة | A أقلامونه, PL أقلامونه 13 • A قلامونة, PL قلامون 11 • codd.
• P وباري 15 • LA مدينة الأوزنة (الأوزنة A), P ولاوزنة [ومدينة الأورنة] | A الأورنة
فنقول إن مدينة P وأول بلاد - حنة متحضرة (768) | LA دماله 17 • A البلاد [المدن] 16
الأورنة (A اللاوزنة) منها إلى مدينة بقري (A تقرى, L تقرى) عشرة أميال ومدينة بقري (L, تقرى
A تقرى) هي أول بلاد جرواسية التي تسمى (L يسي) دلماسية وهي على البحر وبقري (A وتقرى, L, s.p.)
• LA مدينة حنة متحضرة

- الاورنة المتقدم ذكرها عشرة أميال وهي مدينة حسنة متحضرة ومنها إلى مدينة
لوبارة ستة عشر ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة في سند جبل.
- 29 ومن لوبارة إلى مدينة سبعة ثلاثون ميلا وهي مدينة حسنة كثيرة العمارات
وأهلها صقالبة ولهم مراكب كثيرة ومنها إلى قسطلصقة خمسة عشر ميلا
وأهلها صقالبة وهي مدينة صغيرة ومراكبها قليلة ومنها إلى مدينة مصقلة
عشرون ميلا وهي للملطين ومنها إلى أرنس خمسة عشر ميلا وهي مدينة
متوسطة للملطين ولها مراكب عدة ومنها إلى مدينة صاطو ثلاثون ميلا.
- 30 وضاو للملطين أيضا ولهم مراكب تغزو وكذلك من صاطو إلى مدينة
نونة وتروى نينص عشرون ميلا ونونة مدينة كبيرة حسنة جليلة حصينة
الموضع ومنها إلى جاذرة وهي مدينة كبيرة القطر متصلة العمارات والكروم
فرجة وهي على ضفة البحر وأهلها ملطيون والبحر بضرب سورها.
- 31 ومن جاذرة إلى دغواطة ثلاثون ميلا وهي مدينة أهلها ملطيون وصقالبة
وهي من قواعد الروم وأهلها أنجاد ومنها إلى سبناجي عشرون ميلا ومدينة
سبناجي مدينة حسنة كثيرة العمارات ومنها يتجهز إليها يقصد بالتجارات
برا وبحرا.
- 15 ومنها إلى مدينة واوغوري خمسون ميلا ومدينة واوغوري وتروى لوغارو
- 32

P. L. A

كبيرة (كبيرة) | A كثيرة الخيرات والعمارات | LA ستة P. ستة p. 792 coll. 3
post | L للملطين P للملطين 6 . L مدينة مقسطة | om. A ولهم مراكب-صقالبة 4 . L
| om. LA مدينة | L للملطين P للملطين 7 . A أرنس | rep. P عشرون ميلا: للملطين
نوبه 9 . A صاطوا | om. LA أيضا | L للملطين P للملطين | A وضاووا 8 . A صاطوا
P. 11 للملطين . post وهي | A جادوه L جادوه 10 . A ونوبه A s.p. L نينص | A
codd. 13 . A للملطين L للملطين P للملطين | LA جادوه 12 . A للملطين L للملطين
ويعتمد التجار وهم أهل سفر في البر [ومنها يتجهز - برا وبحرا] | LA كبيرة 14 . codd. ساناجي
LA لوغاروا | om. LA ومدينة واوغوري | A واوغوري 16 . P والبحر

- مدينة جليلة من أحسن القواعد وأحصنها وأهلها دلطيون وهم أهل سفر وتجول
ولهم مراكب غزو.
- 33 ومنها إلى مدينة طرغورس وتروى ترغوري ستة أميال وأهلها دلطيون
وهم أهل إنشاء وغزو وإسفار.
- 34 ومن مدينة ترغوري إلى مدينة اسباطو اثنا عشر ميلا وأهل اسباطو
دلطيون وهي مدينة عامرة كبيرة القطر كثيرة العمارة والتجارة وكلها مفروشة
الأزقة بالبلاط ولهم مراكب غزو.
- 35 ومن اسباطو إلى مدينة شثغنو خمسة وعشرون ميلا وأهلها صقالب ولهم
أعمال واسعة وعمارات متصلة وهم أهل مراكب كثيرة.
- 36 ومنها إلى رغوص وتروى رغوصة ثلاثون ميلا وأهلها دلطيون ولهم
مراكب غزوانية وهم أنجاد جلاذ وهي آخر بلاد جرواسية.
- 37 ومن رغوصة إلى مدينة قاطروا وتروى قاذروا عشرون ميلا وهي مدينة
حسنة عامرة آهلة وأهلها دلطيون وهم أهل غزو وسفر ولهم عدة مراكب.
- 38 ومنها إلى أتابروا وهم صقالب ثلاثون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة
وقاعدة مشهورة ومنها إلى ذلوجية وأهلها لاذقيون سبعون ميلا وهي مدينة
15 من قواعد إسقلونية.
- 39 ومنها إلى مدينة دراست للإفرنجيين ثمانون ميلا وهي أقرب البر إلى مدينة
أذرنث حيث المجاز وبينهما سبعون ميلا مجازا.

P, L, A

- طرغوري 3 • A وتجارة [وتجول] | A دلطيين, L دلفين, P دلطين | LA وهي مدينة 1
pr. om. LA مدينة 5 • A غزو [إنشاء وغزو] 4 • A دلطيين, L دلطين, P دلطين | A
A دلطيين, L دلطين, P دلطين 6 • A اسباطو, L alt. L اسباطو | A اسباطو, L اسباطو
اسباطو, L اسباطو 8 • LA كبيرة عامرة كثيرة التجارات وهي كلها [عامرة - والتجارة وكلها]
A قاذروا [قاذروا] 12 • A دلطيين, L دلطين, P دلطين 10 • A شثغنو, L شثغنو | A
LA قاعدة [مدينة] | A دليوجه 15 • A دلطيين, L دلطين, P دلطين | om. LA آهلة 13
• L, om. A بر | A ثلاثون ميلا بل ثمانون ميلا | P أفرنجيين | pr. om. LA مدينة 17

- 40 - ومن ادراست هذه طالعا مع الحائط إلى مدينة جمارة مائتا ميل وخمسة وعشرون ميلا واسم جمارة في القديم برنتو فهذا جميع الخليج البنادقي بما عليه من البلاد والمعاقل وفيما جئنا به كفاية لنوي البحث والعناية والشكر لله على ذلك.
- 41 وأما ما في هذا البحر من الجزائر ففريد أن نذكرها على التوالي حتى تأتي 5 بالغرض الذي قصدناه كما وصفناه وذلك أن في هذا البحر البنادقي جزيرة أوسر وهي قريبة من البر بينهما ثمانية أميال من الرأس الواحد وبقايا داخل في البحر وهي في جون استرية وطولها عشرون ميلا وعرضها اثنا عشر ميلا وهي عامرة.
- 42 ومنها إلى الجزيرة المسماة جرسة خمسة أميال وبينها وبين البر ستة أميال 10 وهي كبيرة كثيرة العامر وطولها أكثر من عرضها ويكون طولها على التقريب ستون ميلا وعرضها خمسة وعشرون ميلا وفيها قومس وأسقف.
- 43 ومنها إلى جزيرة أربا ستة أميال وهي قدام جبال جرواسية وبينها وبين البر اثنا عشر ميلا وطولها بالتقريب ثلاثون ميلا وعرضها ثمانية عشر ميلا 15 وفيها قومس وأسقف.
- 44 ومنها إلى جزيرة باغا أربعة أميال وهي قدام نونة وبينها وبين البر أربعة أميال وطولها بالتقريب عشرون ميلا وعرضها عشرة أميال.
- 45 فهذه الجزائر المذكورة جعلتها عامرة وهي من إقليم جرواسية وأما جزائر البنادقة فهي ست ثلاث في صف وثلاث في صف يتلوها وجعلتها معمورة

P, L, A

والله 3 . A بتوتوا L برنتو 2 . P سبون ميلا P^{ms} مائتا ميل وخمسة وعشرون ميلا 1
 . LA داخل البحر 7 . جزيرة | PL قصدنا 6 . A om. تأتي 5 . LA الشكر
 . LA جرواسيا | A من قدام | P ازبا 13 . LA جرسه 10 . A استونه [استرية 8
 . LA وهي [وجعلتها | LA تطلوها 19 . LA جرواسيا | om. P وهي 18

وهي متوسطة بلاد البنادقين وبها عرفت البلاد والبحر.

46 وفي المجاز المتقدم ذكره جزيرة غير معمورة وهي إلى بلونة أقرب وكذلك
على ابرندس ثلاث جزائر تسمى غوشيت وهي تقرب من البر وهي صغار
جدا وليست بمسكونة فهذه جملة ما في هذا البحر من الجزائر المعمورة
والخالية.

47 ولترجع الآن إلى ذكر البلاد البرية وهيأتها وطرقها ومسافاتها وأحوال
سكانها ومواضع جدرانها بلدا بلدا وقطرا قطرا.

48 فنقول الطريق من طارنت المتقدم ذكرها إلى نابل من طارنت إلى متيرة
ستون ميلا ومن متيرة إلى اغريينة ستون ميلا ومن اغريينة إلى قنوصة مائة
وعشرون ميلا ومن قنوصة إلى أندرة ثمانية عشرة ميلا ثم إلى اطراثة ثمانية
عشر ميلا ثم إلى بابة خمسة عشر ميلا إلى فراجنطو ستة وعشرون ميلا ثم
إلى جبيطيرة ثمانية عشر ميلا ومنها إلى نابل على البحر ثلاثون ميلا.

49 وكل هذه المدن المذكورة والمعقل المشهورة معقل لا تال مقارنة الأحوال
وحواضر مقصودة بأصناف التجارات معمورة خصها زائد وأمنها راكد
وأكثرها لا بل كلها من بلاد قلورية وبلاد بولية.

50 وبولية وقلورية أسماء الأرضين والأقاليم وتحتوي على بلاد كثيرة وأولها

P. L. A

• A نونيه [بلونة] PL عامرة [معمورة] | P جزيرة منيرة 2 • om. LA والبحر I
وأحوال | A وطرقاتها 6 • A بقرب | A مرستا P عوشيت | A اندرس L sp. ابرندس 3
| A ومن | L^{ms} إلى نابل من طارنت | om. LA المتقدم ذكرها 8 • A وأحوالها [سكانها]
اغريلية | PL اغريلية | PL متيرة | om. A ومن متيرة - ستون ميلا 9 • A منيرة PL متيرة
ومن اغريلية إلى قنوصة: مائة وعشرون ميلا post | P^{ms} مائة | codd. قنوص | A اغريلية PL
• om. A ثم إلى أطراثة ثمانية عشر ميلا | A اندرة | codd. قنوص 10 • rep. P عشرون ميلا
معمورة 14 • A حيطونه L حيطيرة 12 • A مرجبلوا L مراحنر | A ل. يابره P يابره 11
• P أرضين وأقاليم | P وبولية | LA وقلورية وبولية 16 • PA بولية 15 • A مسمورة

ريو وهي مدينة على مجاز صقلية صغيرة متحضرة فيها أسواق وعمارات
ومجتمع لوراد وقصاد.

- 51 ومنها إلى توجس مرحلة ومن توجس إلى جراجي مرحلة ومن جراجي
إلى الماص وهي مدينة صغيرة بها سوق وفواكه ستة وسبعون ميلا ومن الماص
إلى قشتال ثلاثون ميلا وهي مدينة صغيرة. 5
- 52 ومن قشتال إلى قطروني على التخليّة في البحر ثلاثة عشر ميلا وعلى
التقوير ثمانية عشر ميلا ومن قطروني لمن قطع عرض البحر مجرى وثلاثون
ميلا وقد ذكرنا صفات هذه البلاد فيما تقدم.
- 53 وأيضا فإن من مدينة جراجي إلى اسطيلو أربعة وعشرون ميلا ومدينة
اسطيلو صغيرة معمورة كثيرة النعم ومنها إلى قطنصار اثنا عشر ميلا وهي 10
قلعة حسنة ومنها مع الغرب إلى شنت قيمة اثنا عشر ميلا على البحر وشنت
قيمة قد سبق ذكرها فيما مضى وكل هذه البلاد من أرض قلورية.
- 54 ومن قطرونة الساحلية إلى طاجنة على البحر ثلاثة أميال إفرنجية وهي
تسعة أميال.
- 55 ومن قطروني أيضا إلى جتقو قسطروا ثلاثة أميال إفرنجية وكذلك من 15
طاجنة أيضا إلى جتقو قسطروا ومن جتقو قسطروا إلى سيمري خمسة عشر
ميلا وبين سيمري والبحر ثلاثة أميال وهذه البلاد كلها صغار متحضرة بها

P, L, A

alt. حراجي | bis A نرحس 3 • L وتجارات وعمارات | om. P وهي | A ريو 1
• A اسطيلو | pms من 9 • om. LA وعلى التقوير ثمانية عشر ميلا | P قشتال 6 • A
وهي | على البحر - قلورية | P صنت | شنت 11 • A قطنطار L قطنطا | A اسطيلو 10
• LA على البحر وقد سبق ذكرها وكذلك سائر هذه البلاد قد سبق ذكرها وهي من أرض قلورية
وهي تسعة | LA ستة | ثلاثة | P البر : LA البحر | om. LA الساحلية | LA قطرونة 13
| LA وهي تسعة أميال : إفرنجية post | A جتقو قسطور | LA قطرونة 15 • om. LA أميال
• A سنري L سيمري | pms ومن جتقو قسطروا 16 • om. LA وكذلك - خمسة عشر ميلا

- أسواق وبيع وشراء وهي مما تتقارب صفاتها وأحوالها وكذلك من سيمري
إلى قطنصار خمسة عشر ميلا وأيضاً من سيمري إلى طبرنة ثمانية عشر ميلا
وكذلك من سيمري إلى اسطرنجلى أحد وعشرون ميلا.
- 56 ومن اسطرنجلى إلى قطروني أربعة وعشرون ميلا وبين اسطرنجلى والبحر
سته أميال وأيضاً فإن من اسطرنجلى إلى ابرياتقو أحد عشر ميلا ومن ابرياتقو
إلى باتربول سبعة وعشرون ميلا.
- 57 ومن باتربول إلى إيسخروا ثلاثة وثلاثون ميلا وبين إيسخروا ورسيانو
الساحلية خمسة عشر ميلا ومن رسيانو إلى شنت موروا خمسة أميال وبين
شنت موروا والبحر ستة أميال ومن شنت موروا إلى أرمنت ثلاثة أميال
ومن أرمنت إلى شنت أركنجل ستة أميال.
- 58 وأيضاً فإن من شنت موروا إلى بستان تسعة أميال ومن بستان إلى أكراك
اثنا عشر ميلا ومن أكراك إلى شنت أركنجل اثنا عشر ميلا ومن شنت
أركنجل إلى رقة فيلب ستة أميال ومن شنت أركنجل إلى قلابراط اثنا عشر
ميلا ومن أركنجل على اليمين إلى سنيس اثنا عشر ميلا ومن أركنجل إلى
غنانو ذات اليسار اثنا عشر ميلا.
- 59 ووادي أكري يشق بينهما ومن أركنجل إلى قشتال ستة أميال وهو حصن
حصين ومن قشتال مشال إلى قابلي ميلان ومن أركنجل إلى بنس ادراة في
جهة الغرب ستة أميال ومن بنس ادراة إلى قشتال لورنت ستة أميال ومنه

P, L, A

A سيمري, PL سيمري | A قطنطار 2 . A سيمري, PL سيمري | A ما [ما] 1
bis P, ابرياتقو | A اسرنجل 5 . bis A اسرنجل 4 . A سيمري, PL سيمري 3 . A طونه
A السنجروا, L alt. اسنجروا | A اسنجر, L اسنجر 7 . bis A أرمنتو, L bis ابرياتقو
فيلب 13 . A المراك 12 . A المراك | om. A تسعة أميال ومن بستان 11 . A راسنوا 8
لكري 16 . LA اليمين [اليسار] | A فناقوا 15 . s.p. L سنيس 14 . A قبلت, L فيلب, P
P المغرب 18 . P عل [في] | A نيس, L نيس | P اركنجل | LA سابل [قابلي] 17 . A
A, s.p. L .

إلى مدينة شنت مرتين ثلاثة أميال.

- 60 ~~ومن شنت مرتين إلى منت مور ستة أميال ومن منت مور إلى بحنال~~
 ستة أميال ومن بحنال إلى مرسقة القديمة ستة أميال ومن مرسقة القديمة إلى
 صونارة اثنا عشر ميلا ومنها إلى سرقونة ثلاثة أميال ومن سنيس أيضا إلى
 ترسة اثنا عشر ميلا.
- 61 ~~ومن ترسة إلى شنت أركنجل اثنا عشر ميلا ومن شنت أركنجل إلى~~
 حصن أكلون ستة أميال ومن أكلون إلى صنغرة اثنا عشر ميلا ومن صنغرة
 إلى طارنت ثمانية وأربعون ميلا.
- 62 ~~ونرجع فنقول إن من سنيس إلى ترسة اثنا عشر ميلا ومن ترسة إلى أكلون~~
 ستة أميال ومن أكلون إلى حصن أركنجل ثمانية عشر ميلا وقد قدمنا ذلك.
- 63 ~~ومن شنت أركنجل إلى قربون ثمانية عشر ميلا ومن قربون إلى حصن~~
 قلبراط أربعة وعشرون ميلا وحصن قلبراط يحاذي قربون أيضا من خلف
 الجبل ويحاذي أيضا قربون من خلف الجبل مدينة قلبرية وبينهما ستة أميال
 وكذلك يحاذيها بلد اسمه قسطنوب بينه وبين قلبرية ثلاثة أميال.
- 64 ~~ومن قسطنوب إلى مدينة بتران ثلاثة أميال وبين بتران وسنيس ستة~~
 أميال وهذه البلاد الأربع من وراء الجبل ومن شنت أركنجل إلى رقة فيلب
 ستة أميال.

P, L, A

بحال 3 . A بحاك, L بحال, P بحال | om. A ستة أميال ومن منت مور | A موروا 2
 . PL موسقة | om. A ستة أميال ومن مرسقة القديمة | codd. موسقة | A بحاك, L بحال, P,
 صغره | A صغره, L صغرة | bis LA اركلون 7 . L سنيس | A صوتاره, L صوناره 4
 bis قربون, P bis قربون 11 . LA اركلون 10 . LA اركلون | L سنيس 9 . alt. A
 ومن | L قربون, P قربون 13 . L قربون, P قربون | A ومن حصن (و حصن 12 . L
 | A سيران, L بتران | A قسطنوب 15 . A قسطنوب 14 . A قلبونة (قلبرية | A
 فينت 16 . A وسريس, L وسريس (وسنيس | L سيران | om. A ثلاثة أميال وبين بتران
 A فلت L .

- 65 ورجع فنقول إن من مدينة طارنت في الجنوب إلى مدينة قليلي على البحر ستون ميلا ومن قليلي إلى أذرنت في المشرق ثلاثة مائة ميل وثلاثون ميلا ومن أذرنت إلى لج وهي مدينة في البر اثنان وسبعون ميلا ومن مدينة لج إلى ابرندس المتقدم ذكرها على بحر البنادقين اثنان وسبعون ميلا.
- 66 ومن طارنت أيضا إلى بنة انكي ثمانية عشر ميلا ومن بنة إلى فركة ثمانية عشر ميلا ومن فركة إلى قشال نوبة أربعة وعشرون ميلا ومن حصن بنة انكي إلى حصن جيطة لبرال أربعة وعشرون ميلا ومن جيطة لبرال إلى حصن منت افرند على التاريب خمسة عشر ميلا.
- 67 ومن حصن منت افرند إلى صلالة أربعة وعشرون ميلا ومن حصن صلالة إلى مدينة صغرة سبعة وعشرون ميلا وكذلك من حصن جيطة لبرال إلى صلالة أربعة وعشرون ميلا.
- 68 ونقول إن من حصن بنة انكي إلى لامة أحد وعشرون ميلا ومن حصن لامة إلى قرجرة سبعة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة صغرة خمسة عشر ميلا وكذلك من حصن لامة أيضا إلى حصن جيطة لبرال خمسة عشر ميلا ومن حصن لامة إلى مدينة طارنت ستة أميال ومن طارنت إلى حصن باجنرة ثمانية عشر ميلا.
- 69 ومن باجنرة إلى حصن فركة اثنا عشر ميلا ومن فركة إلى قرجرة اثنا

P, L, A

- | A. s.p. قليلي 2 • A. s.p. قليلي | P وترجع أيضا إلى مدينة طارنت فنقول إن منها 1
• A. بوكه L بركة 5 • A. لح 4 • A. لح | A. أذرنت 3 • A. om. في | A. أذرنت
جيطة | A. جيطة لوال P جيطة لبرال | L انكبي 7 • PL نونه | A. بوكه L بركة 6
| A. صغرة 10 • codd. افريد 9 • A. افرر PL افريد 8 • A. جنطه لوال alt. لبرال
• A. فرجله 13 • A. به انكي 12 • A. حطه لبرال L جيطة لبرال P جيطة لبرال
P باجنرة | A. om. ستة أميال ومن طارنت 15 • A. لبرال | A. حطه PL جيطة 14
• A. قوجره | bis LA بركة | A. s.p. L باجنوه P باجنره 17 • A. باجنوه L باجنوه

- عشر ميلا ومن حصن قرجرة إلى مدينة صنفرة اثنا عشر ميلا ومن حصن
 باججرة أيضا إلى بليان وهو حصن حسن ثمانية عشر ميلا ومن حصن بليان
 إلى حصن بالسقورة خمسة عشر ميلا ومن باستو إلى مدينة صنفرة اثنا عشر
 ميلا وأيضاً فإن من بالسقورة إلى حصن باشلة ثمانية عشر ميلا غرباً.
- 70 وأيضاً فإن من حصن باستو وهي الرقة المتقدم ذكرها إلى قشتال نوبة
 ستة أميال ومنها إلى بشكة سارلة ثمانية أميال إفرنجية وهي قرية ممدنة وذلك
 أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى حصن شنت دناط أربعة وعشرون ميلا ومنها
 إلى رقة رالبنو ثمانية عشر ميلا.
- 71 ومن رالبنو إلى جروا وهو حصن حصين خمسة عشر ميلا وأيضاً فإن
 من حصن رالبنو إلى مدينة صنفرة ثمانية عشر ميلا ومن حصن قاسطروا
 10 أيضاً إلى حصن براى أربعة وعشرون ميلا ومن براى إلى صنفرة ثمانية
 عشر ميلا وأيضاً فإن من شنت دناط إلى رقة شنج ثمانية عشر ميلا ومن
 رقة شنج إلى ألفدينة ثلاثة أميال.
- 72 ومن ألفدينة أيضاً إلى مدينة صنفرة اثنا عشر ميلا ومن رقة ديبلوا إلى
 15 ألفدينة ثمانية عشر ميلا ومن جروا إلى أتينة اثنا عشر ميلا ومنه إلى صنفرة
 ثمانية عشر ميلا.
- 73 ونرجع فنقول إن من صنفرة إلى حصن أكلون ستة وثلاثون ميلا ومن
 أكلون إلى مكشتر يناطة على اليمين تسعة أميال وفي الشمال باترة أندنت

P, L, A

ومن حصن باليان - خمسة | L باليان | A تاجره L باجره P باججره 2 . A قوجره 1
 | A بالشقوره 4 . om. LA ومن باستو - اثنا عشر ميلا 3 . L باليان | om. A عشر ميلا
 om. ذلك 6 . LA نوبة P نونه | A سوا L باستو 5 . LA باشله | om. LA حصن
 | A صفره 10 . A والينوا L والينو 9 . A والينوا L والينو 8 . P ثمانية [أربعة] 7 . PA
 . A الفرينة | A سنج 13 . A سنج 12 . om. LA ومن حصن قاسطروا - ثمانية عشر ميلا
 مكشتر 18 . P ومنها [ومن] | A اقده PL أفنية | A الفرينة 15 . PL دليو | A الفرينة 14
 . A باره امدب L بانوه اندنت | A مكشتر يناطه L يناطه

خمسة عشر ميلا ومن حصن بلانة وأنت مار إلى صغرة قرجرة في الشمال وبعض تأريب وفي اليمين حصن بجنبرو وبينهما ثمانية عشر ميلا ومن بلانة إلى صغرة ستة وثلاثون ميلا.

74 و من حصن جروا السابق ذكره إلى القلقال أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى شنت دناط ثمانية عشر ميلا ومنه إلى أسقنو أربعة وعشرون ميلا ومنه 5 إلى بالسقورة أحد وعشرون ميلا ومن بالسقورة إلى منت دجون ثمانية عشر ميلا ومن منت دجون إلى لامة أربعة وعشرون ميلا ومن لامة إلى مدينة طارنت ستة أميال.

75 وأيضا فإن من لامة إلى بنة انكي ثمانية عشر ميلا ومن حصن بنة انكي إلى أرقلان أربعة وعشرون ميلا ومن أرقلان إلى حصن قارنقل أربعة وعشرون 10 ميلا وأيضا فإن من أرقلان إلى حصن منت بال ثمانية عشر ميلا ومن حصن منت بال إلى لامة على التأريب أربعة وعشرون ميلا.

76 وأيضا فإن من القلقال إلى حصن منت دمروا ثمانية وعشرون ميلا ومن باطرة إلى قشطة جرزد خمسة عشر ميلا ثم إلى منت دمروا خمسة عشر ميلا ومن قلحاس إلى حصن قستلنس ثمانية عشر ميلا ومن قستلنس إلى قشطة جرزد 15 تسعة أميال.

P, L, A

L, بحنبر: P: بجنبرو 2 - A اليمين [الشمال] | P, s.p. قرجرة | A بلايه L, بلانة 1
ومنه إلى بالسقورة | A اسقنو L, أسقنو 5 - A بلايه L, بلانة | om. P: وبينهما | A بحنبر
om. A: ثمانية عشر ميلا ومن منت دجون | A سقوره PL, بسقورة 6 - pm: أحد وعشرون ميلا
bis أربلان 10 - A alt. نه انكي | om. LA: حصن | A به انكي 9 - om. LA: مدينة -
أربلان 11 - L قارنقل P, قارنقل | om. A: ومن أرقلان - ثمانية وعشرون ميلا (13) | odd.
خسة عشر | A ديروا L, دمروا P, دمروا | A قشطة حورد 14 - PL: دمروا 13 - PL
ثمانية وعشرون ميلا ومن باطره (A ناطره) إلى قشطة جرزد (A قشطة حورد) خسة عشر: alt. P: ميلا
om. ثمانية عشر ميلا ومن قستلنس | A قستلين L, قستلين | LA: قلقال [قلحاس] 15 - LA: ميلا
A: قشطة حرد | L: قستلين | A

- 77 وأيضا فإن من حصن قارنفل إلى قشطلون ومن قشطلون إلى مكشتر بناطة أربعة وعشرون ميلا ومن مكشتر بناطة إلى صنفرة أربعة وعشرون ميلا وكذلك أيضا فإن من منت فرند إلى حصن قشطلون ثمانية عشر ميلا ومن قشطلون إلى فلقال أربعة وعشرون ميلا.
- 78 ومدينة فلقال هي عند أصل جبل قرسلون فمن فلقال إلى بلد لشيوش اثنا عشر ميلا وهي عند أصل جبل أولاد برال ومنها إلى حصن جروا السابق ذكره خمسة عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومن منت مللو إلى حصن أنقلون ثمانية عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومن غردية إلى حصن قرنقلة ثمانية عشر ميلا وهو في آخر الجبل المذكور.
- 79 ومن حصن قرنقلة إلى حصن جيطة لبرال ثلاثة وثلاثون ميلا وهو حصن أهل عمدن في خندق بين جبل برال وجبل مايال وبين جيطة لبرال وبنة انكي وهو حصن أربعة وعشرون ميلا وبين بنة انكي وحصن لامة وقد تقدم ذكره خمسة عشر ميلا ومن حصن لامة إلى طارنت ستة أميال.
- 80 ونرجع فنقول إن من حصن جيطة لبرال إلى حصن برات ثمانية عشر ميلا ومن حصن برات إلى حصن براتور ثمانية عشر ميلا وهو حصن حسن في أصل جبل مايال المذكور ومن براتور إلى حصن بالانة ستة وثلاثون ميلا

P, L, A

مكشترناطة | A قشطلون | om. P | من قشطلون | A قشطلون | A مارنفل L فارنفل 1
 L صنفرة | A مكن ناظه L مشكر ناظه P مكشتر ناظه 2 • A مكن ناظه L مشكرناطه P
 قشطلون, alt. P, قشطلون | A قشطلون L قشطلون P قشطلون | A شنت فريد L منت فريد 3
 L رال 6 • A نسوس L لسوس | A برسلون L برسلون P قرسلون 5 • A قشاون L
 ومن 10 • LA om. L ومن غردية-الجبل المذكور | LA آخر [أصل 8 • A جروي | A بوال
 مابال | A اجوال L جرال 11 • LA إلى حيطه (A جيطه) دبرال (A دبرال) | LA قرنقله
 وقد | om. P وهو حصن 12 • A جنيطه دبرال L جنيطه دبرال P جنيطه لبرال | codd.
 جنيطه L حيطه دبرال P حيطه لبرال 14 • LA om. L حصن 13 • LA om. L تقدم ذكره
 • A om. A حصن حسن | A برانوره | A مرات [برات 15 • A نواب | A دبرال
 • A بلايه L بالانه | A نراور L راتور | codd. مابال 16

وهو أيضا في أصل جبل ماياال المذكور ومنه إلى رقة قورالي أربعة وعشرون ميلا وهي في رجل الجبل المذكور ومن هذه الرقة إلى مدينة نوبلو أحد وعشرون ميلا ثم إلى حصن فارة خمسة عشر ميلا وهي في رجل الجبل المذكور.

٥ * ومن فارة على التارب إلى حصن طن اثنا عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومنه إلى فارة بشكارة تسعة أميال ومن فارة إلى أترانة الساحلية وتروى أطرانة بالطاء ثمانية عشر ميلا.

٨٢ ونرجع فنقول إن من قرشتلون إلى حصن أنقلون السابق ذكره خمسة عشر ميلا ومن أنقلون إلى رقة بتسي ثمانية عشر ميلا ومنها إلى جيطة لبرال ثلاثة وثلاثون ميلا.

٨٣ وحصن جيطة هو أول عمل بلاد الرومانيين ومن جيطة لبرال إلى حصن طن أربعة وعشرون ميلا وطن هو في أصل الجبل المذكور ومنه إلى حصن نوبلو اثنا عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومنه إلى أنكزمة أربعة وعشرون ميلا ومنه إن أطرانة وهي أترانة الساحلية ستة وثلاثون ميلا على ما فسرناه قبل.

٨٤ وأيضا فإن من قرشتلون إلى فلغاسق خمسة أيام وكذلك من قنب مارين إلى غاردية ارط اثنا عشر ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى قرشتلون أربعة وعشرون ميلا.

P, L, A

وهي في رجل - أحد وعشرون ميلا 2 . A . موزال, L, قرزالي | A . مانال, PL, مايل I
 P . ومن أصل فارة 5 . om. LA . ومن هذه الرقة - وهي في رجل الجبل المذكور | P^{ms}
 | A . يسي, L . يسي 9 . A . مرسلون, L, قرشتلون 8 . A . ارانه | A . بشكاره, L, مشاره 6
 حبيطة لبرال | A . جنيطة, PL, حبيطة 11 . A . جنيطة ديرال, L, حبيطة ديرال, P, حبيطة لبرال
 أترانة وهي 14 . A . نكزمة | A . نوبلو, PL, نوبلو 13 . A . جنيطة ديرال, L, حبيطة ديرال, P,
 | A . فلغاسق, L, فلغاسق | A . قرشتلون, L, قرشتلون 16 . LA . قلناه [فسرناه] 15 . P . أطرانة
 A . قرشتلون 18 . A . عارده 17 . A . فت مارين

- 85 ومن بالملة أيضا إلى فلفاسق ثمانية عشر ميلا ومن حصن فلفاسق إلى حصن أرقلان اثنا عشر ميلا وكذلك من حصن بنة دبونسي إلى حصن جنس ثمانية عشر ميلا ومن حصن جنس إلى بالملة خمسة عشر ميلا ومن حصن جنس إلى قارنقل اثنا عشر ميلا ومن حصن قارنقل إلى بنة ناتلي ويريوي توتلي خمسة عشر ميلا.
- 86 وأيضا فإن من صغرة إلى بليان أربعة أميال ومن أرقلان إلى حصن بنة توتلي تسعة أميال وأيضا فإن من حصن أرقلان إلى منت بال ثمانية عشر ميلا ومن منت بال إلى حصن لامة على التآريب ستة أميال ومن لامة إلى طارنت ستة أميال.
- 87 وأيضا فإن من مدينة أطرونة إلى حصن لتشك ستة أميال ومن حصن لتشك إلى بنة توتلي خمسة عشر ميلا ومن بنة توتلي إلى رقة منت بلان اثنا عشر ميلا ومن لتشك أيضا إلى فونصة تسعة أميال ومن فونصة إلى بنة انكي خمسة عشر ميلا.
- 88 ومن بنة انكي إلى طارنت سبعة وعشرون ميلا ومن بنة انكي إلى طن تسعة أميال وأيضا فإن من حصن لتشك إلى بنة توتلي خمسة عشر ميلا ومن 15 حصن بنة توتلي إلى رقة منت بلان اثنا عشر ميلا وأيضا فإن من أرتونة السابق ذكرها إلى فونصة أربعة وعشرون ميلا وأيضا فمن فونصة إلى بنة انكي خمسة عشر ميلا.

P, L, A

ومن 3 . A به دبوس L به دبوسى 2 . bis A فلفاسق | A باله L باله P باله 1
om. حصن | bis A قارنقل 4 . L حصن بالملة | om. A حصن جنس إلى بالملة خمسة عشر ميلا
om. حصن | A توبل 7 . A بلان L بلان P يليان 6 . A توبل 5 . A مابل | A
ومن حصن [إلى حصن | L^{ms} من | om. A وأيضا - أطرونة 10 . A اليه [pr. لامة 8 . LA
• codd. أرقلان 16 coll. L بلان | bis A به توبل | LA لتشك 11 . LA لتشك | A
بنة توتلي 16 . A s.p. بنة توتلي | A لتشك 15 . bis LA قرنصه | A لتشك L لتشك 12
• bis LA قرنصه 17 . s.p. A

- 89 ومن أرتونه إلى ربينة تسعة أميال ومن ربينة إلى فنوصة تسعة أميال ومن ربينة إلى رقة منت بلان اثنا عشر ميلا ومن منت بلان إلى توتلي تسعة أميال ومن مدينة أترانة التي على البحر إلى بكلان اثنا عشر ميلا ومن بكلان إلى ربينة اثنا عشر ميلا.
- 90 ومن بكلان إلى تات اثنا عشر ميلا ومن أترانة إلى تات خمسة عشر 5 ميلا وهي بعيدة عن الوادي بستة أميال ومن تات إلى أنكرمة اثنا عشر ميلا ومن أنكرمة إلى بكلان تسعة أميال وأيضا فإن من أنكرمة إلى أترانة على البحر ستة وثلاثون ميلا.
- 91 ثم نرجع فنقول إن من مدينة طارنت إلى متيرة مائة ميل وثمانون ميلا 10 شمالا مع تغريب وهي مدينة حسنة كبيرة القطر كثيرة العمارة ومنها إلى باري شرقا مائة وثمانون ميلا ومن مدينة متيرة إلى مدينة اغربينة ستون ميلا بين شمال وتغريب وهي مدينة متحضرة صغيرة القطر خصيبة حسنة ومن اغربينة إلى فنوصة مائة وثمانون ميلا.
- 92 وفنوصة مدينة مشهورة من بلاد الأنكبردين ومنها إلى باري خمسة وستون 15 ميلا شرقا ومن فنوصة إلى أندرة أربعة وخمسون ميلا شرقا ومن أندرة إلى أطرانة الساحلية السابق ذكرها خمسة وأربعون ميلا شرقا ومن مدينة فنوصة أيضا إلى منت فنجوس سبعون ميلا.
- 93 ومن منت فنجوس إلى ألت جوان ستة أميال ومن ألت جوان إلى متيرة

P, L, A

يلان | PL يلان 2 . om. A . من ربينة - تسعة أميال | A رتوبه L رتونه bis P ربينة 1
 LA أنكونيه 6 . A نكلان 5 . A رتيه PL ربينة 4 . A نكلان 3 . A توبل | alt. L
 | PL متيرة 11 . A متيرة PL متيرة 9 . A نكلان | bis A الكوبه pr. L انكرمه 7
 ميلا | A قنوصه | PL اغربلية 13 . om. LA حسنة 12 . PL, s.p. A اغربلية
 | A خة [أربعة] A (—) فنوصة 15 . A الانكبردين | A ومدينة قنوصه 14 . om. P
 L فحوس | om. A أيضا 17 . LA قنوصه | LA طارنت [أطرانة] 16 . om. LA شرقا
 . A متيرة PL متيرة | bis A الب | bis PL الب | A فتحوس L فتحوس 18 . A فحوس

- اثنا عشر ميلا ومنت فنجوس مدينة حسنة كثيرة الكروم والأشجار خصية
ومن مدينة منت فنجوس إلى أغرطلو ثمانية عشر ميلا وهي مدينة صغيرة
متحضرة ومنها إلى ألت جوان ستة أميال ومنها إلى اتريفارقو وتروى اتريركو
ثمانية عشر ميلا.
- 94 ومن ألت جوان إلى فنجوس ستة أميال ومن اتريفارقو إلى اسلان سبعة 5
وعشرون ميلا ومن اسلان إلى أنكلون أربعة وعشرون ميلا ومن مدينة فنجوس
إلى اتريفارقو ثلاثة وستون ميلا غربا ومن اتريفارقو إلى مدينة جرسنة اثنان
وسبعون ميلا ومن مدينة جرسنة إلى مدينة لبوتراي ثمانية عشر ميلا.
- 95 ومن جرسنة إلى بتانسة ستون ميلا وهي مدينة جلييلة المقدار كبيرة القطر
عامرة بالناس كثيرة الكروم والعمارات ومن بتانسة إلى منت قلاوي مائة 10
وخمسون ميلا غربا.
- 96 وأيضا فإن من بتانسة إلى مدينة ملف البرية أربعة وخمسون ميلا غربا
ومن ملف البرية إلى قنس مائة ميل وثمانية أميال ومن قنس إلى قنبانية ستون
ميلا ومن قنبانية إلى ابلة سبعة وعشرون ميلا غربا ومنها إلى مدينة سلرنو
اثنان وسبعون ميلا.
- 15 وأيضا فإن من مدينة قنبانية وهو حصن كبير معمور إلى حصن بلقس اثنان 97

P, L, A

البا PL, أ 3 . A اعرطلوا | A فتحوس, L فنجوس 2 . A فتحوس, L فنجوس 1
فتحوس | A البا PL, أ 5 . A انكاركو, L انكاركو | A ارتقارقو, PL ارتقارقو | A
L ارتقارقو 7 . A فتحوس, L فتحوس 6 . A ارتقارقو, L ارتقارقو | A فتحوس, L
om. A | A من مدينة جرسنة - ثمانية عشر ميلا 8 . A ارتقارقو, L alt. L ارتقارقو | A ارتقارقو
| A مارسه, L بتانسة | A الكروم والأشجار والعمارات 10 . L بتانسة 9 . L لبوتراي
A قنبانية, P قنبانية 13 . A rep. وأيضا - غربا: post | A بتانسة 12 . codd. قلاوي
| om. LA وأيضا - اثنان وسبعون ميلا (783) 16 . A ايله | LA قنبانية, P قنبانية 14
P قنبانية .

- وسبعون ميلا ومن حصن بلقس إلى حصن ديانة اثنان وسبعون ميلا ومن
ديانة إلى قبواح اثنان وسبعون ميلا ومن قبواح إلى سلرنو ستة وثلاثون ميلا.
98 وزجع فتقول الطريق من مدينة ملف البرية إلى مدينة لشنة التي على
ساحل بحر البنادقيين من مدينة ملف البرية إلى رقة شنت غاثي غربا مع شمال
أربعة وخمسون ميلا ومن رقة شنت غاثي إلى حصن أصقلة ستة وثلاثون
ميلا ويروى عزقلة وعسقلة أيضا.
- 99 ومن أصقلة إلى أطرونة أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى شنت لورنس
أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى فوج سبعة وعشرون ميلا ومنه إلى قشتال نوب
ثلاثة وستون ميلا ومن قشتال نوب إلى شنت اكلكو ستة وثلاثون ميلا
ومنه إلى شنت صير أربعة وخمسون ميلا ومن شنت صير إلى مدينة لشنة
10 ثلاثة وستون ميلا.
- 100 ومدينة لشنة بقرب البحر البنادقي والطريق من أطرونة إلى سلرنو على
مدينة بنبت من مدينة أطرونة إلى أرانة وهي مدينة ستة عشر ميلا ومن
أرانة إلى أبيج ثمانية عشر ميلا وهي مدينة ومنها إلى مدينة بنبت سبعة
وعشرون ميلا وهي مدينة كبيرة ومنها إلى أبلينه اثنان وسبعون ميلا.
15
- 101 ثم منها إلى سلرنو اثنان وسبعون ميلا وأيضا من بنبت إلى جنقالة سبعة
وعشرون ميلا ومنها إلى نابل ستة وثلاثون ميلا ومن بنبت أيضا إلى منت

P, L, A

- A. om. ومن ديانة - اثنان وسبعون ميلا | A دساقه L دياهه P دياية | A مسس (بلقس) 1
• A له L لسة 3 • A براج L قنواح P فبواح | L قنواح P, s.p. L دياية 2
• LA لوريس | A طرؤنه 7 • A غرقله L عرقله P غرقله 6 • A غاثي 5 • A غاثي 4
• A | om. إلى شنت | A خمسة وثلاثون [ثلاثة وستون 9 • A نوح L نوح P نوح 8
• L لسة | A صير PL صير | LA مدينة [alt. شنت | A صير PL صير 10 • LA
بنبت 13 • LA له 12 • A ستة وثلاثون L ستة وستون [ثلاثة وستون 11 • A نشته
• LA om. اثنان وسبعون ميلا 15 • A الح L انح P ابج 14 • A ازمانه | A بييت P
• A وأيضا فان 16

سرح أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى أبرولة أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى أرجنت اثنان وأربعون ميلا ومن أرجنت إلى جنتقاله أحد وعشرون ميلا ومنها إلى بالة اثنا عشر ميلا ومن بالة إلى سرتة ستة وثلاثون ميلا ومنها إلى سلرنو اثنان وسبعون ميلا.

- 102 والطريق من أطرونة إلى أنقونة من أطرونة إلى نهر لوقدو خمسة وسبعون ميلا ومنه إلى حصن ازقة عشرون ميلا ومنه إلى نهر بشكار تسعون ميلا ومنه إلى بطلان تسعون ميلا ومنه إلى ترانية تسعة وستون ميلا ومنها إلى مدينة اقاما مائة ميل وأربعة وسبعون ميلا ومنها إلى مدينة أنكوتة ثمانية عشر ميلا.
- 103 وقد ذكرنا من بلاد هذا الجزء ومسالكتها ما فيه كفاية ولنذكر الآن أنهارها الكبار الجارية في هذه البلاد حسب الطاقة وبلوغ الجهد وأول ما 10 نبتدئ منها بذكر نهر سنيس.

104 فنقول إن نهر سنيس يخرج من جبال قريون ويجري بين قلورية وقسطن نوب ثم يمر قدام سنيس فلا يمر غير بعيد حتى يجتمع هو ووادي سكتة فيجوز قدام فياض فيمر إلى أمام شنت بارد كميرة ومن هنالك إلى البحر.

105 وأما نهر سكتة فإنه يخرج من جبل سرين فيجري إلى أن يجتمع بوادي سنيس فيمران إلى فياض ثم إلى شنت بارد كميرة ثم إلى البحر وجبل سرين هو قدام بجنال وبين أكلرمنت وبين بجنال وبين هذا الجبل المذكور وأكلرمنت

P, L, A

ازجيت P, ارجيت 2 . om. A . ومنها إلى أبرولة أربعة وخمسون ميلا | A سوح P, سرح 2
إلى أنقونة | A القنونة [pr. أطرونة 5 . L سرتة | A bis ماله 3 . P alt. ارجيت | A
LA أنقونة 8 . L اتراية 7 . A انوقة L, ازقة 6 . A لوقدو | P^{ms} من أطرونة
قريون 12 . A فأقول إن أول ما | om. A الكبار 10 . LA ومسالكة | A البحر [الجزء 9
| A سنت | LA قدام [أمام | A بياض 14 . P وشنته | LA كثيرا [غير بعيد 13 . A
إلى | A فيحور [فيران 16 . A فيحور [فيجري | codd. سرن 15 . P, s.p. A كتيبة
L, بجنال 17 . codd. سرن | om. LA ثم إلى شنت - ثم إلى البحر | LA فياض كما تقدم
A . A واكلمنت | A وسحال L, وبجنال [وبين بجنال | A اكلرمنت | non leg. A

- اثنا عشر ميلا وبين الجبل أيضا وبجبال خمسة عشر ميلا.
- 106 وأما وادي أكرى أيضا فإنه يخرج من جبل سرين من غريه فيمر إلى سرقون ويحتاز على شنت مرتين فيمتد إلى حصن أليان ويمر بعد بأكلون إلى حصن بلقوري ومن هناك إلى البحر.
- 107 وأما نهر بتنية المسمى برنتال فإنه يخرج من جبل بقرب بتنية فيمر بجانب مدينة تسمى اتريفارقو ملاصقا لها ثم ينزل إلى بلد يسمى اكرت فيمر بشرقيها ثم ينزل إلى بلد يسمى مليون فيمر بشرقيها وبينه وبين البلد نحو أربعة أميال ونصف ميل ثم ينزل على كنيسة شنت توذر ثم يمر على بلد يسمى ترتغير على يمينها محاذيا لها ثم ينزل في البحر.
- 108 وأما نهر ابرادنو وبروى ابراطنو فهو نهر يجري على حدته لا يختلط بوادي برنتال لأنه يخرج في الأول واديان صغيران بين بلدين إحداهما تسمى لقبارة والثانية تسمى بتنية فيمران بحريهما إلى رقة فنجلان فيجتمعان هناك فيسميان عند ذلك بوادي ابرادنو ويمر كذلك بين العمارات إلى البحر وعلى حوافي هذا النهر شجر الصنوبر كثيرا تقطع وترسل في النهر إلى البحر وقد يستخرج منه الزيت والقطران ويتجهز بها إلى سائر البلاد.
- 15 109 وأما نهر فرطول فإنه يخرج من جبل قترشال وينزل إلى رية وتبقى رية على اليمين وبينهما ثلاثة أميال ثم يجوز فيمر على قشتال مان ويبقى البلد على اليمين

P, L, A

مرقون 3 . L اكرى P اكرى 2 . A ونحال L وبجبال LA المذكور أيضا 1
 [بتنية] L بنيه P بتنية 5 . A بلقوري 4 . A مرس P مرتين | A ست | A
 توذر PA توذر | LA om. ميل 8 . A اتريفارقو L اتريفارقو 6 . A سنيه L بتنية
 انبارة [لقبارة] 12 . A برنتال 11 . A ابراطنو | A ابرادنو 10 . L ترتغير 9 . L
 LA قرطول 16 . A ابراطنو L اراطنو 13 . A فنجلان | A تحويهما [بحريهما] LA
 om. وبينهما - على اليمين 17 . A ربه L alt. ربه | LA ريه | LA قترشال | LA جبال
 P قشتال قان | A .

وبينهما رمية حجر ويحتاز بطفارة ويبقى البلد على الشمال وبينه وبين البلد
ثلاثة أميال ثم يحتاز على مدينة جرسنة وتبقى جرسنة يمينا منه وبينهما ثلاثة
أميال ثم يمر إلى ماقلة وبينهما وبينه ميل فيجوز على شت جوان ميور وبينهما
ثلاثة أميال ثم يجوز على يمين لورنت وبينهما نحو ثلاثة أميال ثم يجوز على
يمين أذرغونالة مماسا لسورها فيمر على يمين جبطات وبينهما وبينه نحو رمية 5
سهم ثم يحتاز على يمين ربالد وبينهما رمية حجر ومنهما إلى البحر فيصب
بمقربة من لازنة وتروى لاشنة كما قدمنا ذكر ذلك قبل هذا وتبقى لازنة
في جهة الشرق وبين مصب هذا النهر ومدينة لازنة ثلاثة أميال.

110 وعند مصب هذا النهر وفي غربيه مدينة صغيرة تسمى قنب مارين وبين
هذه المدينة والنهر ثمانية عشر ميلا وبين البلاد والبحر تسعة أميال. 10

111 وأما نهر نيطو فإنه ينزل من الصيلا عن يمين جرنية فيستقبل المشرق
ويخرج نهر آخر عن يسار البلاد المذكور فيلتقيان بمكان يعرف بالملاحه وبينهما
وبين جرنية المذكورة تسعة أميال وتسمى جرنسية ثم يتمادي الوادي حتى
يجوز تحت شت سميري وبينه وبين هذا البلد ميل ونصف ثم يتمادي الوادي
المذكور حتى يجوز بين قطروني واسترنجلي فيفرغ في البحر. 15

112 وأما وادي أكرى فليس يجري بين شت أركنجل وبين ترسة وإنما يجري
محاذا لهما وبين الوادي وبين ترسة ميل ونصف وبين الوادي أيضا وأركنجل
قريب جدا وبين ترسة ومنه ميور اثنا عشر ميلا.

P, L, A

اذرعوناله | A مدينة [alt.] يمين 5 • A alt. حرسنه | L pr. حرسنه 2 • codd. بطفارة 1
| A لازنه 7 • A رمياليه, L رماليه, P رناله 6 • L A om. نحو | codd. جنطات | L
[وبين 8 • A لازنه | L A om. ذكر ذلك قبل هذا | L A لانه | A وبروي, L²⁸ وروى
حرسنه, L جريقه, P جرنقية 13 • A جريته, L جريقته | A سطو, P ليطو 11 • A بين
ترسة | A ارك انجل, L اراك انجل, P اراك انجل 16 • A شت مري 14 • A جوسبه | A
P L • codd. بترسه 18 • L A بترسه, P بترسه 17 • P L

- 113 والوادي المذكور يجري ملاصقا لها وخروج نهر أكرې من جبل مرستو
وبينهما ثمانية عشر ميلا ومنها يصل إلى ترسة ومدينة أركنجل كما قدمنا ذكرها.
- 114 وأما وادي شابطو فإنه يخرج بين حجرين من جبل قدام سرين عن
الشمال وبينهما نحو ميل ونصف ثم يتماذى جريه فيجوز عن يمين حصن
منت ابوو ثم يجتاز على شنت برباط وبينهما وبين الوادي ميل ونصف ثم 5
يجتاز من تحت افرنتيو عن الشمال وبينهما ميل ونصف ميل ثم يجوز من تحت
جبل ابراطنة فيمر على يمين حصن طوفو ويروى طف وبينهما رمية سهم فيمر
من تحت رقة بلته ثم يسير من تحت حصن جبرون وبينهما ميل ونصف ويبقى
حصن منت فسق وحوزها عن يمين الوادي.
- 115 والوادي المذكور يجوز بين إقليم منت فسق وجبرون فينتهي إلى ربض 10
بنبت عن يمين الوادي.
- 116 وأما وادي قلور فعنصره من الجبل المسمى متال ويجوز على طرش وبينهما
وبين الوادي جبال وخنادق ويجوز على رحل قنطانة وبينها وبين الوادي ميل
ونصف ثم يجوز من تحت منت فسق عن الشمال وبينهما وبينه ستة أميال.
- 117 وهذا الوادي يجوز بين حصن اقترندة وفسق وتبقى حصن منت فسق عن 15
اليمين وبينهما وبين الوادي مقدار ميل ونصف ثم يجتاز عن يمين أيج وبينها
وبين الوادي مقدار رمية ججر ويجوز أيضا من تحت بذولة وتبقى بذولة عن
يمين الوادي وبين الوادي والجبل ميل ونصف وبين الجبل وبذولة أيضا نصف

P, L, A

عل [عن] | A من [بين] | A شابطو 3 • LA ذكرنا [قدمنا ذكرها] | codd. بترسة 2
om. ثم يجتاز - ميل ونصف ميل | P بوناط 5 • om. LA ثم يتماذى - ميل ونصف 4 • LA
جبرون | A s.p. بلته 8 • codd. طق | codd. طوقو | P ابر...طنو 7 • L عل [عن] 6 • A
• A طريق [طرش] | A فعنصره يجري من الجبل 12 • LA وجبرون 10 • A جبرون s.p. L
وحصن فسق [وفسق] | A افربره L افربرية 15 • LA عل [عن] 14 • LA وبينه | L قنطانه 13
| om. LA مقدار 17 • A ايج L انتج | om. LA مقدار 16 • om. PL حصن | LA
• LA سهم [حجر]

- ميل ويجوز من تحت قنطرة بالتين وبين هذه القنطرة وبين بنبت ثلاثة أميال
ثم تجتمع مع نهر شاطو في شنت فيلس.
- 118 وأما وادي لاينة وخروجه فإنه ينزل من قدام مركوري إلى البلد الذي
قدام دسقالية إلى البحر وأما وادي الربل فإنه يخرج من تل إلى قشطرقلو
ومراثيا ومن هناك ينزل إلى البحر وبين الدسقالية والوادي المذكور ستة أميال 5
وبين الوادي ومراثيا ميل واحد.
- 119 وأما وادي بلقسطروا فإنه ينزل من قدام شنت صيتري إلى بلقسطروا
ومن هناك إلى البحر وأما وادي مولبة فإنه ينزل من جبل قستلنس إلى قدام
قمراطة ثم ينزل إلى قدام مولبة إلى البحر.
- 120 وأما وادي أبروقه فإنه ينزل من منت فرت ومن هناك إلى قدام قربة
ثم إلى قدام ترجل ومن هناك إلى أبروقه إلى البحر.
- 121 وأما وادي أديانة فأول خروجه من منت صان ثم ينزل بقرب بذولة
فيجوز ما بين أديانة وبين الصالة ثم يخرج إلى أبله ويجوز قدام أولات
وبقرب منت طري فيجتمع بالسلو.
- 122 وأما وادي قزلو وبروى بالهاء قزله فإنه ينزل من دير أكران فيجوز 15
على قزله ويفرغ في وادي بلقسطروا وأما وادي اكلريوزة فينزل أيضا من
الجال إلى قدام رفران ثم إلى اكلريوزة ثم إلى قمراطة فيفرغ في البحر.

P, L, A

1 | L مجتمع 2 • LA وبنبت [وبين بنبت] A باسني، L بالن | om. A قنطرة 1
الرميل [الربل] | P الدسقالية 4 • PL الطا: A البلد | PL لانية 3 • A فلي | PL شاطو
صيري L صير 7 • LA ومراثيا 6 • A ومراوا، L ومراثيا 5 • A قشطرقلو | LA
• A أبروقه، L أبروقه 10 • codd. مولبة 9 • A فليس، L قشلتس | codd. مولبة 8 • A
قزلو 15 • A بالستول، L بالسول 14 • A منت فان، L منت مان 12 • A رحل، L ترحل 11
PL اكلريوزة | LA قسطروا | A قزله 16 • A الران [أكران] | LA قزله | A قولوا، L
وقد كمل: البحر post | A كلوبره، P استلويوره | L زقران P زقران 17 • A كلويوره
• A بحول الله تعالى وقوته LA et deinde ما أردناه

نجز الجزء الثالث من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء الرابع منه
إن شاء الله.

P, L, A

وهنا انتفى ما تضمنه الجزء الثالث من الإقليم الخامس والحمد لله كثيرا: P - إنجاز - إن شاء الله I
• L A (om. L) كثيرا

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن هذا الجزء الرابع من الإقليم الخامس تضمن بلاد رغوسة وبلاد إسقلونية وبلاد رمانية وخليج القسطنطينة وما عليه من البلاد المشهورة وبعض ما خلف الخليج المذكور من العمارات والبلاد ويجب أن نتكلم عليها كلما مجملا ومفسرا قدر الطاقة وحسب المعرفة بحول الله تعالى.
- 2 فنقول إن بلاد البنادقة والصقالبة وما اكتنف بحر البنادقيين من البلاد يحوطها ويكتنفها من جهة شرقها جبل ممتد من قرب أذرنوبلي عن ثلاثين ميلا منها ويسمى لسو وفوقه بلد لسو فيمر شمالا حتى ينتهي إلى قستورية فتتفصل منه هناك شعبة بمقابلة دراس فيها الطريق إلى دراس وغيرها ويسمى هناك جبل التمورة ويخرج منه هناك ثلاثة أودية تجري إلى ناحية لبلونة ودراس فتفرغ في البحر واسم النهر الذي يخرج إلى لبلونة ييوصة والنهر 10 الثاني منه يسمى دابلي والنهر الثالث منه يسمى إسترينسة ثم يمتد بقية الجبل المذكور من طريق دراس إلى أن يصل بالقرب من جاذرة على قدر أربعين ميلا وأما طرفه الذي يقرب من أذرنوبلي وتقرب منه مدينة ياننة فإنه تنفصل

P, L, A

[ويكتنفها 6 : A اكتف 5 . A جرقانيه L, حرمانيه P, جرمانيه [رمانية | P إسقلونية 2
| LA جبل لسو (A لسو) 7 . LA عل: P: عن | A اردوبل, L اردنوبل | A ويكتنفها
| A لبلونه | LA ودراس 10 . L ابتوره, P انتموره 9 . alt. codd. دراس 8 . A لسو
يقرب [يقرب 13 . A جاذره | LA دراس, 12 . A دابل 11 . codd. شوصه [ييوصة
A . A قانيا PL قانيا | A وبعب [وتقرب | A اردنوبل, P اذرنبل | A

- منه شعبة تمتد إلى ناحية جون بحر بلبونس حتى تنتهي إلى قرب إستيفس
عن ثمانين ميلا منها ونبقتو في سفح هذه الشعبة المذكورة على البحر.
- 3 وأيضا فإن جبل لسو المذكور بينه وبين مدينة دراس خمسة عشر ميلا
وبين مدينة لسو ومدينة دلجينة المذكورة التي على بحر البنادقة ثلاثون ميلا
وبين دلجينة المذكورة والجبل المذكور اثنا عشر ميلا.
- 4 ويمتد الجبل إلى أن يوازي أنتبرة ومدينة أنتبرة بينهما وبين البحر ثلاثة
أميال وهي مدينة حسنة في ذيل الجبل ويمتد الجبل إلى أن يصل إلى مدينة
قاطرة وبينهما ثلاثة أميال وهي في ذيل شعبة منه ويمتد أيضا إلى أن يصل
إلى مدينة رغوسة وهي في ذيل الجبل.
- 5 ويقابل مدينة قاطرة المتقدم ذكرها خلف الجبل مدينة قاميو وبينهما خمسة
عشر ميلا ومدينة قاميو تتصل بها شعبة من الجبل وتستدير حولها كالكاف
وهي مدينة عامرة لا يتوصل إليها إلا من جهة واحدة.
- 6 ويمتد الجبل إلى مدينة إستغنو فيتصل بها من هذا الجبل شعبة كبيرة عالية
وإستغنو في سفحها ثم يمر متصلا إلى مدينة أسباطو وبين أسباطو والجبل
سته أميال وخلف الجبل مدينتان إحداهما نجاو والثانية كثيرة وبين أسباطو
ونجاو اثنا عشر ميلا وبين نجاو وكثيرة يوم وكلتاها يحيط بهما جبال وعرة
والطرق إليهما صعبة ثم يمتد الجبل حتى يصل إلى قرب مدينة ترغوري ثم
إلى مدينة سينا جي وهي على شعبة جبل متصل بالجبل المذكور ثم يمر إلى أن

P, L, A

وتبتنو PL وتبتنو | A على | عن 2 . A استيفس L استيفس P استيفس | PA ينتهي 1
| L دلجينة 5 . P البحر | بحر البنادقة | om. LA المذكورة 4 . LA دراست 3 . A
om. LA وبينهما - قاميو | A قاموا | LA قادره P قاذره 10 . om. LA المذكورة
جبلها | سفحها | A واستغنوا | إشتغنوا 14 . A استعدوا 13 . P ويستدير | PL يصل 11
وكبيرة 16 . A أسباطوا | s.p. A كثيرة | A نجاو PL نجاو 15 . A bis أسباطوا | P
P وسينا جي | وهي | A سينا جي PL سينا جي 18 . A 'ترغون' 17 . A

- يحاذي جاذرة على يوم منها وجاذرة في وطاء من الأرض ويتصل بمقربة من
نونة وعلى اثني عشر ميلا منها ونونة على البحر فيمر إلى سينة وهي في ذيل
الجل ثم يستقيم إلى أن يصل لوبارا ولوبارا فوق جبل لطيف يتصل بالجبل
الكبير ويمر على قدام إلى أن يقارب أرض إيكلاية وهذا الجبل لهذه المدن
المذكورة حائط مانع لأنه جبل صعب المرتقى شامخ العلو. 5
- 7 وأيضا فإن بين بحر البنادقة والخليج القسطنطيني أعداد بلاد وجل مدن
وقواعد مشهورة ونبدأ الآن بذكرها على النسق والتوالي بعون الله فنقول
الطريق من دراس إلى أخرسوبيلي تخرج من دراس التي على البحر البنادقي
في طريق البرية إلى جهة القسطنطينية وذلك على بترلة وبينهما يومان ومدينة
بترلة بلد فوق جبل بينه وبين أخريزة أربعة أيام. 10
- 8 وأخريزة مدينة جليلة كثيرة العمارة واسعة التجارة وموضعها فوق جبل
لطيف وبقرها بحيرة كبيرة يصاد فيها السمك بالقوارب وهذه البحيرة منها في
جهة الجنوب ودور البحيرة ثلاثة أيام وبعض البلد على البحيرة.
- 9 وبين أخريزة المذكورة ومدينة بولغو يومان ومدينة بولغو حسنة فوق
جبل كبير وبينها وبين أستوفية يوم بين شرق وشمال وأستوفية بلد كبير 15
متصل العمارات وافر الكروم والغلات ومنه إلى مدينة قورطس يوم بين
شرق وشمال وبينهما نهر فرداري وهو نهر كبير وقورطس مدينة عامرة

P, L, A

L. وجادروا P. وجادروا | om. LA. على يوم منها | A. جادروا L. جادروا P. جادروا 1
يتصل P. يقارب 4. A. ولوبار 3. LA. سانة | A. اثنا | A. نوبه 2. A. وجادروا
إلى أخرسوبيلي تخرج | LA. ادراست 8. A. بعون الله وقوته 7. A. انكلاية | A. يصل L.
| om. LA. جهة - وذلك على 9. LA. بحر البنادقة | alt. L. ادراست | om. A. من دراس
وأخرزده P. وأخرزده 11. A. أخرزده L. أخرزده P. أخرزده | A. تبوله 10. A. تبوله [بترلة]
وبين بولغو [ومدينة بولغو] | A. أخرزده L. أخرزده 14. A. بها [فيها] 12. A. وأخرزده L.
codd. وأستوفية | codd. أستوفية 15. A. مدينة حسنة | A. بولغو | LA. (A. بولغو)
A. فرداري L. فرداري P. فرداري 17.

- الديار كثيرة العمار متصلة الغراسات والكروم ومنها إلى مدينة أسترنية يوم شرقا وموضعها فوق جبل وعمارتها وافرة وكرومها وبساتينها كثيرة.
- 10 ومن مدينة أسترنية إلى مدينة زاغورية يوم بين شرق وشمال وزاغورية مدينة كبيرة مشهورة من أقدم بلاد الروم تأسيسا ولها عمارات وقرى ومزارع وتطرد منها ومن جهة شمالها أنهار أربعة تمر شمالا حتى تصل إلى نهر 5 فرداري ومن مدينة زاغورية إلى مدينة سرس يوم ومدينة سرس مدينة حسنة على جبل صغير وهي حسنة الجهات كثيرة العمارات وافرة الخيرات ومنها إلى مدينة زخنة يوم شرقا وهي مدينة حسنة وافرة القطر كثيرة العمار ولها كروم وأشجار وعمارات وزراعات ومنها إلى مدينة أخرسوبلي يوم ومدينة أخرسوبلي مدينة كبيرة على نحر الخليج القسطنطيني.
- 10
- 11 وأيضا فالطريق من مدينة دراس إلى مدينة صلونيك على ساحل الخليج من مدينة دراس التي تقدم ذكرها إلى بترلة يومان وقد سبق ذكرها ومن بترلة إلى مدينة أخريضة أربعة أيام حسب ما تقدم ومن أخريضة إلى بوتلي يومان شرقا وبوتلي مدينة حسنة جلييلة لطيفة ومن بوتلي إلى أخرلين نصف يوم ومكانها فوق جبل لطيف وجهاتها عامرة وأعدادها متكاثرة وأرضها 15 متصلة الزراعات كثيرة الكروم وبين أخرلين وبين أستروبو يوم ونصف

P, L, A

A | أسترنيه, L أسترنيه 3 • LA وعماراتها 2 • A شرقا يوم | A أسترنيه, L أسترنيه 3
 من قواعد | من أقدم بلاد الروم 4 • A وازغورية, L وزاغورية, P وهي [وزاغورية] P وازغورية
 زاغورية 6 • A رابعة | A تطرد L يطرد 5 • om. LA ومزارع | LA بلاد الروم وأقداها
 حسنة 8 • A وافرة الخيرات | om. LA وهي 7 • A صغيرة (حسنة) | bis A سريس | P
 على نحر البحر في رأس | om. LA مدينة 10 • A وهي [ومدينة أخرسوبلي] 9 • A رحمة, PL رحمة
 دراس 12 • LA البحر [الخليج] | LA صلونيك • LA دراس P اذراس 11 • LA الخليج
 دراس - مدينة 13 • om. LA وقد سبق - بترلة | A سوله [بترلة] | LA اذراس P
 أسترنيه 14 • PL, sp. A توتلي | A أخريضة, L أخريضة | A أخريضة, L أخريضة
 15 • P اذراس 16 • codd. رئيس [أخرلين] codd. توتلي A وتوتلي

وهو بلد تدور به بحيرة كبيرة دورها يوم ونصف يصاد فيها السمك كثيرا
وبين أستروبو المذكورة وبين بوذيانة على الطريق المشهور يوم وبوذيانة بلد
فوق جبل بينه وبين صلونيك بقرب الخليج القسطنطيني يومان.

- 12 والطريق من مدينة دراس إلى مدينة بلغردون التي على نهر دنو من مدينة
دراس إلى بترلة يومان ثم إلى أخريئة أربعة أيام ثم إلى مدينة بولغو يومان 5
ثم إلى مدينة أسقوفية يوم وقد تقدم لنا أوصاف هذه البلاد فيما سلف من
الذكر ومن أسقوفية أيضا إلى مدينة قورطس يوم ومن قورطس ترك طريق
أخرسوبلي على اليمين وتنزل مع الشمال إلى مدينة فورمزس يومان وهي
مدينة عامرة على ذروة جبل ولها كروم وعمارات متصلة ومنها إلى مالسوة
يوم ونصف وهي على سفح جبل مطل كثيرة الأشجار بعبدة الأقطار بية 10
الساتين كثيرة الزراعات ومنها إلى مدينة جرمانية ثلاثة أيام وهي مدينة جلييلة
في وطاء من الأرض كثيرة الكروم والغراسات شاملة لكثير من الخيرات
ومن جرمانية أيضا إلى مدينة إستوبوني يوم وإستوبوني بلد بينه وبين أترالسة
يوم وأترالسة مدينة في وطاء من الأرض عامرة الأقطار كثيرة العمار متصلة
العمارات والأشجار ومنها إلى مدينة أتروبي يوم وهو بلد فوق جبل يحجري 15
منه نهر إلى مورافا وبين البلد المذكور وبين نيسو يوم ونيسو بلد يحجري

P, L, A

- صلونك 3 • LA وبوذيانة [وبين بوذيانة 2 • om. A يوم ونصف - وبين أستروبو 1
A | دراس PL | دراس om. LA مدينة 4 • P على الساحل: LA بقرب الخليج | LA
بوله | A | دراس PL | دراس P | دراس 5 • A داودا P | دنو | A قلمودون PL | قلفرقون
إلى أخريئة: يومان post | A تولفوا | om. LA مدينة | LA أخريئة | om. LA ثم A
وقد تقدم - | codd. أسقوفية | om. LA مدينة | om. LA ثم 6 • rep. L أربعة أيام
• A | بردمردس L | بردمردس 8 • om. LA مدينة 7 • om. LA ومن أسقوفية أيضا
برمانية [جرمانية II • L كبير | om. A سفح 10 • A بالسود PL بالسوة [مالسوة 9
• A | توري PL | أتروي | om. LA مدينة | P ومنه 15 • codd. برمانية 13 • codd.
• A ونيسوا | A نيسوا | A دوناتي L | دوناتي P | دوراتي 16

بالقرب منه نهر يسمى مورافا وهو نهر يخرج من جبال سرية وبين نيو المذكور ومدينة ربة يوم ومدينة ربة بينها وبين أفريسفا يوم ونصف ومدينة أفريسفا مدينة عامرة فوق جبل مطل على نهر دنو ومن أفريسفا إلى بلغردون على نهر دنو ثلاثة أيام.

- 13 والطريق أيضا من مدينة لبلونة التي على ساحل بحر البنادقة إلى مدينة 5
أرميرون التي على ساحل بحر القسطنطينية فذلك تخرج من مدينة لبلونة إلى
مدينة أذرنوبلي في البر يومين وأذرنوبلي بلد بينه وبين مدينة يانته إذا رغت
عن الطريق يوم ومدينة يانته فوق جبل وهي عامرة كثيرة المياه والأشجار
ومنها إلى قستورية يومان لأن من أذرنوبلي إلى قستورية يوم ونصف وهي
مدينة حسنة عامرة كثيرة الأموال والقرى والعمارات وموضعها على جبل 10
تدور به بحيرة كبيرة يصاد فيها السمك بالقوارب ومنها إلى طاروفينقة ثلاثة
أيام وهي مدينة في وطاء لها كروم كثيرة وبها مزارع وغللات وحبوب
وفواكه ومنها إلى لارسة مائة وعشرون ميلا ولارسة مدينة كبيرة كثيرة
شجر التين والكروم والحبوب ومنها إلى مدينة أرميرون يومان كيران وأرميرون
على البحر القسطنطيني وستذكرها عند ذكر البلاد الساحلية بعون الله. 15
14 والطريق من شنت جرجي الساحلية إلى البلاد البرية من مدينة شنت جرجي

P, L, A

[alt.] مدينة ربة 2 • A نيو | A سونه L سوية P سرية | LA مورفا P مورافا 1
L أريدسفا P أريدسفا 3 • A أريدسفا L أريدسفا P أريدسفا [أفريسفا] LA وربنه
أفريسفا | P^{ms} ومن أفريسفا - ثلاثة أيام | A دنوا P دنو | A جبل [نهر] A أفريسفا
التي على ساحل - 5 • LA يوم [ثلاثة أيام] | A دنوا 4 • A قلعردون PL قلعردون | codd.
بالنة 8 • A باليه L ماله P يالنة | LA بلد [مدينة] | A يومان 7 • om. LA مدينة لبلونة
• A s.p. طاروفينقة 11 • A يوما ونصف | P يومان LA: P^{ms} يوم 9 • A باليه L ماله P
• A والارسة PL والارسة | P يوم LA: P^{ms} مائة وعشرون ميلا | A الارسة PL الارسة 13
• A الله تعالى | om. A ذكر 15 • A وأرميرون P وأرميرون | A أرميرون P أرميرون 14
• LA منها [من مدينة شنت جرجي] 16

إلى مدينة روسيو يومان وروسيو مدينة في ذيل جبل عال ويوازيها على الساحل مدينة قانوس وبينهما يوم ومن مدينة روسيو إلى مدينة كمسيلة شمالا اثنا عشر ميلا ويقابل مدينة كمسيلة على الساحل مدينة رودستو وبينهما اثنا عشر ميلا ويشق بالقرب من كمسيلة نهر يسمى مارسو وهو نهر كبير يعدى بالقوارب ومن روسيو أيضا إلى مدينة أبرس يوم وأبرس مدينة عامرة برية 5 كثيرة العمارة والكروم ومنها إلى مدينة نيقلو يوم ومن نيقلو إلى سرولة يوم بعد تعدي نهر ومدينة سرولة في البرية في وطاء من الأرض أسفل جبل بينها وبين بانذس الساحلية بالمقابلة خمسون ميلا ومن مدينة سرولة إلى مدينة أركاذيوبلي يوم ونصف وهي أربعون ميلا ومن أركاذيوبلي إلى أذرنوبلي خمسون ميلا وبينهما يعبر نهر أخيلون وأذرنوبلي مدينة عامرة حسنة في برية كثيرة 10 الزراعات ومن أذرنوبلي إلى مدينة ثمانس ستون ميلا وبينهما يعبر نهر أخيلون أيضا ومن ثمانس إلى مدينة فاروي يوم وفاروي مدينة في سفح جبل مطل عليها ومن مدينة فاروي شرقا إلى مدينة القسطنطينية مائة ميل وستون ميلا. 15 ومن مدينة فاروي إلى ليغلو غربا يوم وليغلو مدينة كبيرة عامرة في أعلى جبل [[بينه وبين مدينة فاروي <-> المذكورة إلى مدينة قسطنطينية في البرية 15 بين غرب وجنوب أربعون ميلا]] وبين فاروي والجبل الذي يليها من جهة الشمال عشرون ميلا.

P, L, A

• A كسله | A روسو | codd. بابوس [قانوس] 2 • A وروسو | A روسو 1
 • A | كسله 4 • A اتي | A رودسوا, P رايتو, P^{ms} رودستو, L رودستو | A كسله 3
 يوم ومن | A نيقلو, PL نيقلو 6 • LA وارس | A ايرس, L ايرس | A روسو 5 • A
 A, اركاندوبيل, bis PL اركاندوبيل 9 • LA بانذس 8 • A نيقلو, PL نيقلو | P^{ms} نيقلو
 تمانس, L ثمانس 12 • A تمانس, L ثمانس 11 • L اخيلو 10 • A اركاندوبيل
 PA, فاروي 13 • om. P مدينة | A وفاروي, PL وفاروي | A فاروي, PL فاروي | A
 بينه وبين مدينة - 15 • A وليغلو | A اليغلو | L فاروي, PA فاروي 14 • L فاروي
 A فاروي, PL فاروي 16 • P: om. L A أربعون ميلا

- 16 ومدينة قسطنطينة^٢ مدينة كبيرة آهلة لها زراعات وكثير عمارات ومنها
إلى مدينة فيلبوبلس أربعون ميلا وبينهما نهر يعبر ومن فيلبوبلس إلى مدينة
أذرنوبلي المتقدم ذكرها شرقا خمسون ميلا وأذرنوبلي مدينة برية بينها وبين
أركاذيوبلي خمسون ميلا وقد ذكرنا أذرنوبلي وأركاذيوبلي فيما سبق لنا.
- 17 وكذلك بين أركاذيوبلي وسرولة أربعون ميلا وقد ذكرنا سرولة أيضا
ونهر أخيلون يجتاز على مقربة من هاتين المدينتين.
- 18 ومن سرولة إلى زاغورية مائة ميل وستون ميلا وزاغورية مدينة في سفح
جبل مطل عليها وبين هذه المدينة المسماة زاغورية ومدينة صلونيك الساحلية
مائة ميل وأربعون ميلا وجبل زاغورية بها وبين زاغورية ولارسة السابق
ذكرها مائتان وعشرون ميلا.
- 19 ومن لارسة إلى تعدية جزيرة أغريس ثمانون ميلا ونهر ليقستومي المذكور
يجري بقربها وبين لارسة وطاروفينقة مائة وعشرون ميلا وبين لارسة وبلد
على البحر يسمى خارست ثلاثون ميلا.
- 20 وكذلك طاروفينقة مدينة في البر بقرب نهر ليقستومي ومصبه بين البلد
البحري المسمى خارست وبين أثينة التي على البحر بقرب مضيق جزيرة
بلبونس ويمر بين لارسة وأثينة وبين مصب هذا النهر وبين مصب نهر
فرداري المتقدم ذكره خمسون ميلا.

P, L, A

فيلوبلس P, ميلوبلس 2 . A كبيرة عامرة آهلة | om. LA مدينة | LA القسطنطينية 1
غربا: P شرقا | A أذرنوبلي 3 . P, s.p. LA فيلبوبلس | A بعيد | يعبر | A ملوبلس L,
LA وقد ذكرناها P وقد ذكرنا - فيما سبق لنا | PL, s.p. A أركاذيوبلي 4 . P LA
| A أخيلون: PL أخيلون 6 . P سرلوة | P وسرلوة | om. LA وكذلك - سرلوة أيضا 5
مائتان 10 . LA صلونيك 8 . P وذاغورية | P ذاغورية - | P سرلوة 7 . LA هذه المدن
وطاروسقه L, وطاروفينقة 12 . A ليقستومي | LA أغريس 11 . LA مائتان ميل [وعشرون ميلا
خارست 15 . A بلعسوي 14 . L خارست 13 . om. A مائة وعشرون - طاروفينقة | A
alt. om. P مصب | LA ومصب [alt. وبين مصب | P بلبونس 16 . A

- 21 وأما جبل المقدونية فهو الجبل الممتد منها من جهة الجنوب إلى الشمال وبينه وبين القسطنطينية مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا وبينه وبين مدينة فاروي أربعون ميلا وبينه وبين الجبل الذي بقربها ثلاثون ميلا. وهذا الجبل المذكور امتدت منه شعبة من جهة المغرب إلى جهة المشرق وتصلبت عليه شعبة أخرى متصلة به ممتدة من جهة الشمال كثيرا ومع الجنوب قليلا وبين هذا الجبل وبين فاروي عشرون ميلا وكل هذه الجبال تسمى جبال المقدونية ويشق بين هذين الجبلين نهر أخيلون وهو نهر كبير مشهور يأتي من جهة الشمال فيبقى بينه وبين القسطنطينية مائة ميل وعشرة أميال وبين هذا النهر أيضا ومدينة فيلبس اثنا عشر ميلا وهذه البلاد المذكورة تقع منه في جهة المغرب ثم يلتوى على أذرنوبلي مغربا بقرب سورها ويحتاز بقرب سرولة 10 مجاورا لسورها ويمتد بقرب سور أركاذيوبلي فيمر مرا مستقيما حتى يفرغ بحذاء أخرسوبلي الساحلية ويسمى هناك وادي مرمارى.
- 22 والطريق من مدينة دراس إلى القسطنطينية مساحلا فمن مدينة دراس إلى مدينة بلونة مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا ومدينة بلونة على الساحل وعلى طرف الجنوب. 15
- 23 ومن قم مضيق الجزيرة إلى بندسة ستة وأربعون ميلا وبندسة على البحر

P, L, A

[فاروي 2 • L إلى إلى | A القودامونية PL القودامونية [المقدونية | LA جبال 1
 | A وقاروي L وقاروي P وبين فاروي 6 • P بقربه 3 • A قاروي L قاروي P.. روى
 سرولة 10 • A طوبلس L فيلبس P فيلبس 9 • L أخيلون 7 • codd. القودامونية
 | codd. ادراس 13 • A من ماري [مرماری | A أخرسوبل 12 • codd. أركاذيوبل 11 • P
 دائرا مع القرطيل إلى قم P مائة ميل - ستة وأربعون ميلا (16) 14 • LA ادراست P alt. ادراس
 جزيرة بلبونس ثم دائرا مع ساحل الجزيرة إلى مضيق فمها من الجهة الأخرى حيث رأس اشكله فقد
 تقدم وصفه في الإقليم الرابع (pp. 633-639) ونقول هنا إن من مدينة حجرية إلى مدينة بندسية قطع
 رؤية على التحلية (A التحلية) مائة وخمسة وثلاثون ميلا وبندسية مدينة بينها وبين قم مضيق الجزيرة
 P rep. 639₄-635₁₁ et pp. 633₁₂-post 15 • LA خمسة وأربعون ميلا كما قدما
 • LA مدينة على البحر | LA وهي P وبندسية | P بندسية 16 • (p =)

مدينة متحضرة الأسواق، عامرة وبينها وبين مدينة أثينية خمسون ميلا وأثينية مدينة عامرة آهلة ذات بساتين ومزارع وبينها وبين مدينة خارست على البحر ستون ميلا وخارست هذه مدينة كثيرة البشر متصلة المزارع والشجر ومنها إلى قم جزيرة أغريس إلى مدينة أرميرون ثمانية وأربعون ميلا.

- 24 وجزيرة أغريس جزيرة كبيرة يحيط دورها مائتا ميل وفيها مدينتان مدينة 5 مما يلي خارست تسمى أغيس وبالشرق من هذه الجزيرة حيث الرأس المسمى أسكلفاو مدينة قاسي منت وهذه الجزيرة حسنة الهواء طيبة الثرى كثيرة الخصب والزراعات وبلادها عامرة كثيرة الفواكه والثمار.
- 25 ومدينة أرميرون على رأس خليج في البحر وهي كبيرة القطر عامرة 10 بالناس والتجار وبها يحل التجار من الروم بأمّتهم.
- 26 ومن مدينة أرميرون إلى مدينة دمتريادة ثلاثون ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى أفلاطمونة مائة ميل وعشرة أميال وبين دمتريادة وأفلاطمونة يصب نهر ليقستومي وأفلاطمونة مدينة عامرة ذات ديار سرية ومساكن شاهقة بهية وخيرات كثيرة وبها إرساء وحط.
- 27 ومنها إلى مدينة كترس مائة ميل وعشرون ميلا وكترس مدينة كبيرة 15 عامرة ذات أسواق وحصانة وخصب.
- 28 ومنها إلى مدينة صلونيك قطعاً على التخلية عشرون ميلا لأن البحر يخرج

P, L, A

مدينة كبيرة | L وحارست 3 . L حارست، P حارست 2 . A وانثيه | A انثيه 1
وثمانون [وأربعون] | A أرميرون | A قم مدينة، P جزيرة [مدينة] | codd. أغريس 4 . LA
قاسي 7 . codd. أغيس [أغيس] 6 . P مدينة | A أغريس، L أغريس، P أغريوس 5 . P
عامرة بالناس | A الخليج | A أرميرون 9 . LA كثيرة الزراعات [والزراعات] 8 . A منت
ومدينة أرميرون على رأس خليج في البحر LA et deinde عامرة كثيرة الفواكه والثمار
om. LA . من الروم 10 . rep. L وهي كثيرة القطر عامرة كثيرة الفواكه والثمار
وبين دمتريادة - ليقستومي | PA أبلاطمونة 12 . A تريانه، PL دمتريانه | A أرميرون 11
صلونك 17 . A وأبلاطمونه، P وأبلاطمونه 13 . P وأبلاطمونه | P دمتريانه | om. LA
LA .

منه هنا خليج صغير وعلى طرفه مدينة صلونيك وهي مدينة حسنة جلييلة كثيرة العمارة برا وبحرا.

29 ومنها إلى رندينة خمسة وعشرون ميلا وهي أيضا مدينة كبيرة ذات سور وأسواق معمورة ومنها إلى مدينة أخرسوبلي على البحر خمسة وعشرون ميلا وهي أيضا مدينة جلييلة نبيلة الأسواق كثيرة التجارات موفورة العمارات 5 وبقرب سور أخرسوبلي واد يسمى مرمارى ومن أخرسوبلي إلى أخرستوبلس خمسة وعشرون ميلا.

30 ويقابل أخرستوبلس جبل في سنده بلد يسمى فيليس وهو من أخرستوبلس قريب وهو في ذاته بلد متحضر كثير الصنائع والمتاجر حسن المداخل والمخارج كثير الكروم والغراسات وهو في سفح جبل وبينه وبين البحر ثمانية أميال 10 ويقرب منه نهر صغير وهو ما بين فيليس وأخرستوبلس وفي فيليس هذه ولد الإسكندر ويسمى هذا النهر مفروبامي وبينه وبين أخرستوبلس اثنا عشر ميلا.

31 ومن فيليس إلى مدينة كلة خمسة وعشرون ميلا وكلة مدينة حسنة حصينة في نحر البحر ومنها إلى مدينة شنت جرجي خمسة وعشرون ميلا ومدينة شنت 15 جرجي مدينة عظيمة خفية الأسواق واسعة الشوارع حسنة الديار كثيرة الناس والتجار وأهلها مياسير.

32 ومنها إلى مدينة قليلي مائة ميل وقليلي بلد جميل وقطر خيل ومنه إلى مدينة بانذس خمسة وستون ميلا وهي مدينة كثيرة الديار ذات أسواق

P, L, A

• om. LA وهي أيضا - خمسة وعشرون ميلا | LA رندينة 3 • LA صونك 1
A | وبقرب 11 • LA الداخل والخارج 9 • A بليش, L. فيلش 8 • pr. s.p. A أخرسوبلي 6
أخرسوبليس | A مفروبامي, PL مقروبامي 1 • A فيلش, alt. L. فيلش | A فيلش, L. فيلش
[جميل] A | وقليل 18 • A جميلة [حفلة] 16 • A فيلش, L. فيلش 14 • A
• LA جميل [حفيل] | LA جليل

وشوارع فساح ومغان نبيلة ويقابلها في البرية مدينة روسيو وبينهما ثلاثون ميلا وقد ذكرناها قبل هذا.

- 33 ومن مدينة بانذس إلى مدينة رودستو عشرون ميلا ورودستو مدينة حسنة الديار شاسعة الأقطار متصلة العمارات موضعها فرج وكرومها كثيرة ومن رودستو إلى أرقلية وتروى هرقلية وتروى أركليس خمسة وعشرون ميلا وهي 5 مدينة كثيرة العمارة وافرة التجارة وبها الأسطول والأجناد.
- 34 ومنها إلى مدينة سلميرية خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة حصينة وقاعدة مشهورة ومنها إلى مدينة ناثورة عشرون ميلا وهي مدينة كبيرة رحبة الأقطار حسنة الديار متصلة الكروم والزراعات والأشجار ومن مدينة ناثورة إلى 10 مدينة ريو عشرون ميلا وهو بلد واغر العمارات كثير الأسواق والتجارات أحواله حسنة ومرافقه ممكنة ومنه إلى القسطنطينية خمسة وعشرون ميلا.
- 35 ومدينة القسطنطينية مدينة مثلكة الشكل جانبان منها في البحر والجانب الثالث منها مما يلي البر وفيه باب الذهب والمدينة طولها تسعة أميال وعليها سور حصين ارتفاعه أحد وعشرون ذراعا ويحيط به فصيل دائر ارتفاع سمكه مما يلي البر عشرة أذرع وارتفاع سمك الفصيل مما يلي البحر أيضا عشرة أذرع 15 فيينها وبين البحر فرجة نحو خمسين ذراعا بالذراع الرشاشي ولها من الأبواب نحو مائة باب وأكبرها باب الذهب وهو باب مصمت من الحديد المموه بالذهب وليس يدرى مثلها في الكبر قطرا إلا قطر رومة وبها القصر الشائع

P, L, A

ورودستو | A رودستوا | L, s.p. A نابذس P نابذس 3 • A رسبوا | LA ومغان 1
وافرة 6 • bis L وبرى | A أرقلية | A روداسوا L رُودستو 5 • A ورودستوا L
كثيرة العمارة كبيرة حصينة [حصينة | L سلميرية P سلميرية 7 • A om التجارة - وهي مدينة
• om كبيرة رحبة - وهو بلد | A يانوره PL باثورة 8 • A كبير - عصىة L
• P بها [به 14 • A عشرون [خمس وعشرون 11 • LA وافرة العمارة كثيرة الأسواق 10
• A الرشاشي | LA وبينها 16 • LA الفصيل أيضا مما يلي البحر 15

ذكره شماخة بناء واتساع قطر وحسن ترتيب وفيه الإيودرون الذي يتوصل منه إلى القصر وهو من عجائب الدنيا المفتعلة وذلك أنه ملعب وزقاق يمشى منه بين سطين من صور مفرغة من النحاس البديع الصناعات منها على صور الأدميين وصور الخيل والسباع إلى سوى ذلك مما يقر له الصانعون بالعجز وهي أشكال أكبر من الأشكال المخلوقة وبالقصر ربما دار به ضروب عجائب 5 من المصنوعات.

- 36 ودون الخليج من جهة بلاد الأرمن أحد عشر عملا أحدها عمل الأفلاجونية وفيه خمسة حصون مما يلي بحر الشام.
- 37 وعمل الأفطي ماطي وتفسيره الأذن والعين وفيه حصون ثلاثة ومدينة تقمودية وهي الآن خراب والبحر منها على ثمانية أميال. 10
- 38 وعمل الأبستى وفيه مدينة نيقية وعشرة حصون ونيقية مدينة كبيرة ولها بحيرة عذبة طولها اثنا عشر ميلا.
- 39 وعمل الأفسين وفيه أربعة حصون ومدينة أفسين في رستاق الأواسي ويقال إن أفسين هي مدينة أصحاب الكهف وأما أصحاب الكهف فهم في كهف برستاق بين عمورية ونيقية وهذا الكهف هو في جبل علوه أقل من 15 ألف ذراع وله سرب من وجه الأرض كالمدارج يتخذ إلى الموضع الذي فيه أصحاب الكهف وفي أعلى الجبل كهف شبيه بالبئر ينزل فيها إلى باب السرب ويمشى فيه مقدار ثلاثة مائة خطوة ثم يقضى منه إلى ضوء وهناك رواق على أساطين منقورة وفيه عدة أبيات منها بيت مرتفع العتبة مقدار قامه عليه باب

P, L, A

ضروب من 5 . A بالنحاس [من النحاس 3 . A الدرون L البديرون P البديرون 1
I. Hurradāgbih. الأفطي ماطي 9 . A أفلاجونية P أفلاجونية 7 . LA العجائب المصنوعات
PL الاشيت 11 . A ثلاثة [ثمانية | LA تقمودية 10 . codd. اقضاء حصن ملطي: 1061
اتشين 14 . A اشقين PL اقشين | A الافين L الانشين P الاقشين 13 . A الاقشين
A ايات | LA فيه [وفيه 19 . P om. في | A s.p. ونيقية 15 . codd.

حجارة منقورة وفيه الموتى وهم أصحاب الرقيم وعددهم سبعة وهم نيام على جنوبهم وعددهم سبعة فانية جسمهم وهي مطية بالصبر والمر والكافور وعند أرجلهم كلب راقد في استدارة رأسه عند ذنبه ولم يبق منه إلا القحف وأكثر أعظمه باقية حتى لا يخفى منه شيء.

- 40 ووهم أهل الأندلس في أصحاب الرقيم حين زعموا أن أصحاب الكهف 5 هم الشهداء الذين هم في مدينة لوشة قال المؤلف رأيت القوم في هذا الكهف عام عشرة وخمس مائة فنزلنا إليهم على قم بئر عميقة نحوا من قامة وزائد ثم مشينا فيه في سرب فيه ظلمة خطوات قلائل ثم اتسع القار فألفينا هناك الموتى وهم رقود على جنوبهم وعددهم سبعة وعند أرجلهم كلب ملتبس وقد ذهب لحمه وجلده وبقيت عظامه في فقاراته كما هي في الحياة ولا 10 يعلم أحد في أي زمن دخلوا هذا الكهف أو أدخلوا إليه وأول رجل يلقى منهم له خلق عظيم وله رأس كبير وأهل الأندلس يقولون إن هؤلاء القوم الذين في هذا الكهف موتى هم أصحاب الكهف والصحيح إن أصحاب الكهف هم الذين قدمنا ذكرهم.

- 41 ومن جملة الأعمال التي قدمنا ذكرها آنفا عمل الناطلوس وفيه عدة. 15 حصون منها العلمين ومرج الشحم وبرغوث والمسكنين وفيه مدينة عمورية وهي مدينة حسنة وعدد بروجها أربعون برجاً.
- 42 وعمل خرسيون وهو مما يلي درب ملطية وفيه من المدن خرشنة وأربعون حصناً.

P, L, A

الرقيم [الكهف] | A الأندلس | A وتوهم 5 - P: om. LA وعددهم سبعة فانية جسمهم 2
تلقى P، يلقى | A وأدخلوا [أو أدخلوا] 11 - pr. om. LA فيه 8 - A نحو من 7 - LA
وشحم | LA العلمان P: العلمين 16 - codd. الباطلوس 15 - om. LA موتى 13 - LA
- om. A مدينة | codd. والمسكنين p. 808 coll. | A ورغوث | LA المرج
| LA وهي مدينة حسنة: خرسيون post | L حرسون PA جرسيون 18 - P أبراجها 17
جرسية P، حوبة: 1. Hurraḡābiḥ, 108₃ | خرشنة | LA مدينة [من المدن] | A بلطنة [ملطية]
L, s.p. A -

- 43 ومنها عمل البقلار وفيه مدينة أنقرة وصله وقصارية وستة عشر حصنا.
- 44 وعمل الأرمنياق وفيه من المدن قونية وخرلاصة وستة عشر حصنا.
- 45 وعمل خلدية وحده أرمنية وفيه ستة حصون.
- 46 وعمل سلوقية من ناحية بحر الشام ويتولاها عامل الدروب وفيه من المدن
- 5 سلفكية وهي سلوقية وعشرة حصون.
- 47 وعمل القباذق وحده جبال طرسوس وأذنة والمصيصة وفيه من الحصون.
- قرة وأنطيوخو والأجوف وذو الكلاع وأربعة عشر حصنا صغارا وسنذكر هذه
- البلاد في موضعها إذا وصلنا إليها بحول الله.
- 48 وخلف الخليج الذي يصل القسطنطينية من بحر الشام وعرض المجاز عند
- القسطنطينية أربعة أميال وهذا الخليج له فوهتان إحداهما تتصل ببحر الشام في 10
- جهة الجنوب عند مدينة أبذس وسعته هناك تكون غلوة سهم وعليه هناك
- برجان وحراس وطول هذا القسم من الخليج مائتان وخمسون ميلا والقوهة
- الثانية من هذا الخليج الذي هو من القسطنطينية تتصل ببحر بنطس وطوله
- ستون ميلا فذلك طول الخليج من بحر بنطس إلى مصبه في بحر الشام ثلاث
- مائة ميل وعشرون ميلا وعند خروجه من بحر بنطس عليه مدينة مسناة 15
- وعرض فوهته هناك ستة أميال.
- 49 فأما مدينة أبذس فهي على فم المضيق من البحر الشامي وأسفلها مما يلي
- المشرق على البحر مدينة أزة وتروى أزلة وبينهما ثلاثة أيام وهي مدينة
- صغيرة متحضرة فيها صناع وقعة ومنها إلى مدينة دماله أربعة أيام ومنها إلى

P, L, A

- الارمنياق 2 - A وطلو, PL وطلو: I. Hurradāqbih, 108; وصله | codd. البقلان 1
- ارسية: I. Hurradāqbih, 108; أرمنية | P جلدية 3 - A وغولاصه, PL خزلامة | s.p. A
- | s.p. A قرة 7 - P وادنه | codd. القنادق 6 - A سلوقية 4 - A أوسه, L أوسية, P
- | A اندس, L أبذس, P ابذه 11 - A الله تعالى 8 - PL صغار | A والطيقوا, PL والطيمو
- نيطس 15 - codd. نيطس 14 - codd. نيطس | L A ويتصل 13 - A علوه | A يكون
- A ايديجن, P ابذه | P قا [فأما 17 - L مسناة | codd.

مدينة العبرا مائة ميل والعبرا بمقربة من مدينة نيقية وبينهما ثلاثة أميال والعبرا بشرقيها وهي حصن عامر كبير حصين ومن العبرا إلى مجاز الخليج أربعة وعشرون ميلا ومن مدينة نيقية يحمل البقل إلى مدينة القسطنطينة وبينهما ثلاثون ميلا وبين نيقية والبحر ثلاثة أميال.

- 50 ومدينة نيقية مدينة أزية قديمة لا يعرف بانها وهي على بحيرة عذبة الماء 5 طويلة عريضة يكون طولها اثني عشر ميلا في عرض سبعة أميال وفي البحيرة ثلاثة أجبل ومن المدينة إلى البحيرة باب صغير فإذا دهمهم خوف أو فاجأهم أمر أخرجوا الذراري من الحصن إلى الزوارق ثم ساروا في الزوارق إلى تلك الجبال معتصمين بها وهي مدينة جليلة كبيرة.
- 51 ومن مدينة نيقية إلى مدينة نقموذية أربعة أيام وهي مدينة قديمة أزية 10 مشهورة وكانت في القدم دار مملكة الروم قبل أن تبنى مدينة القسطنطينة فلما بنيت مدينة القسطنطينة انتقل الملك إليها عن نقموذية وبين نقموذية والقسطنطينة مائة وستون ميلا.
- 52 ومن نيقية إلى مدينة ذملية أربعة مراحل وذملية مدينة صغيرة متحضرة قائمة بجميع منافعها ومرافقها ومنها إلى مدينة أزلة وهي مدينة صغيرة على 15 ضفة البحر أربعة أيام ومن أزلة إلى مدينة أبذس ثلاثة أيام.
- 53 ومدينة أبذس على ساحل البحر وحيث يضيق الخليج إلى أن تكون سعة غلوة سهم وهي في الساحل الشرقي من الخليج.

P, L, A

- A والعبرا | LA والعبرا (A والعبرا) بينها وبين نيقية (s.p. A) ثلاثة أميال | A النبرا 1
 • A النبرا 2 • A اثنا 6 • LA قديمة أزية 5 • A نيقو 3 • A النبرا 2
 • A القديم 11 • codd. قمودية 10 • om. LA في الروارق | bis الروارق 8 • LA
 • L دقلية | A نيقية 14 • P مائة و 13 • bis قمودية | om. LA مدينة 12
 • P ابده 17 • P ابده 16 • A ودقلية L ودقلية | A

- 54 ومن مدينة أبذس شرقا إلى حصن أترميتو ثلاثة أيام وبقرها واد يسمى فومار وهو حصن حصين ومقل أمين.
- 55 ومن مدينة أبذس على الساحل إلى مدينة بفخيا مرحلتان خفيفتان وهي مدينة في سفح جبل بينها وبين قم أبذس أربعون ميلا ويشق بين سطالية وباطرة نهر كبير يسمى فنيقة يأتي من جبل في ناحية بفخيا المذكورة 5 من ثلاثة عناصر.
- 56 ومن مدينة بفخيا إلى مدينة أفسين وهي مدينة أصحاب الكهف ثلاثة أيام شرقا وهي مدينة أكثرها خلاء في سفح جبل ومنها إلى حصن أمطلين يومان جنوبا وحصن أمطلين وروى ماظلي حصن عالي الذروة حصين الغلوة أهله أنجاد.
- 10 57 ومن حصن أمطلين إلى حصن جوندديو غربا مما يلي البحر أربعون ميلا ومنه إلى جبل زرمي الكبير المتصل بالبحر الشامي مرحلة وفي هذا الجبل معادن حديد وفيه صيد كثير ووعول وفيه من أنواع الحشائش العطرية شيء كثير.
- 58 ومن أمطلين إلى حصن سوزنت أربع مراحل وقد قلنا ذكره فيما سبق 15 قبل هذا في الإقليم الرابع.
- 59 ومن مدينة نيقية المذكورة في هذا الجزء إلى مدينة قيذر وس وروى كيندرس 15 مفازة سبعة أيام ومن مدينة كيندرس إلى مدينة عمورية يوم خفيف ومدينة

P. L. A

A | قديمار L دمار P نومار 2 . LA | أترينو P. أثريو | om. LA شرقا | P | أبذس
 P | أبذس 4 . A وهي خفيفتان | A الحيا L نقحيا P بفخيا | P | أبذس 3 . LA | جليل | أمين
 نقحيا P نقحيا 7 . A الحيا L بفخيا P بفخيا | A قنقه L فنيقه | A وناطره 5 . om. A | بين
 P | مدينة | حصن 11 . P om. جنوبا 9 . A | أفسين PL | أفسين | A الحيا L
 سورنت P سورنت 15 . A زرقا 12 . P مع الجنوب : غربا post | A حودر L حودديو
 P | إلى مدينة عمورية من مدينة عمورية : الجزء post 17 . LA | من (قبل هذا في 16 . A سورنب L
 . LA | كندرس | pr. om. LA مدينة 18 . A | كندرس alt. L | كندرس pr. LA

كيدرس مدينة صغيرة متحضرة حصينة في سفح جبل مطل عليها.
 وفي بحيرة نيقية حوت صغير طوله فتر لونه مائل إلى الخضرة دقيق
 الشوك إذا طبخ بالفوذنج وأكله صاحب الحمى برئ منها من ساعته وبتلك
 البحيرة سرطانات صغار إذا طبخت مع النخالة واعتصرت وشربت عصارتها
 نفعت من السعال المزمن من مرة واحدة ويوجد بها وعلى ضفتها أحجار
 خاوية خفاف صغار إذا علق الحجر منها على فخذ المرأة التي تريد الولادة
 أسرع ولادتها بلا تأخير وقد جرب ذلك فصح وهذا الحجر يعرف بنيقية
 وبالحجر النيقية وقد ذكرته الحكماء في كتبها وشرحت خواصه.
 كمل الجزء الرابع من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الخامس منه إن
 شاء الله.

P, L, A

يوجد 5 . om. LA بالفوذنج - إذا طبخت 3 . om. LA مائل 2 . LA كيدرس 1
 . om. A وشرحت خواصه 8 . LA هي في الطلق تريد الولادة 6 . A بها على صفتها
 وقد أكملنا القول في هذا الجزء والحمد لله (A كثيرا) وهنا انقضى الجزء P: كمل - إن شاء الله 9
 . LA الرابع من الإقليم الخامس بمعونة الله (A والحمد لله وحده لا رب غيره)

الجزء الخامس

SECTIO QVINTA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الخامس من الإقليم الخامس فيه بلاد ناطلوس وتفسيره المشرق وفيه مدينة عمورية وحصن العلمين ومرج الشحم وحصن برغوث والمسكنين وفيه بلاد البقار وفيه مدينة أنقرة وصلحه ونحاط وخرلاصة وعمل الأرمنياق وفيه قونية ولاذقية وذرقيو وفلومي وبلوطن وجلة حصون وعمل القبادق وحده طرسوس إلى اللين وفيه بلاد كثيرة وقد ذكرنا أكثرها 5 في الإقليم الرابع وعمل الأبيق وفيه مدينة نيقية وبلاد كثيرة وجل حصون مثل اليهودي وغروبي والأغراذ ومدينة لباذية وزيد أن نتكلم الآن في صفاتها وأصقاعها ومواضعها ونحد ما بين البلد والبلد من الأميال والمراحل كما جرت به عادتنا فيما سلف وتقدم لنا شرحه في الأجزاء الأول من الكتاب.
- 2 فنقول إن من مدينة نيقية إلى عمورية ثمانية أيام تخرج من نيقية 10 إلى نهر مسترة مرحلة ثم إلى أبروسية وهي قرية عامرة مرحلة إلى مدينة لباذية مرحلة وهي مدينة عظيمة مختلفة العمارة كثيرة الأسواق وهي على نهر كبير

P, L, A

1. والمسكنين | A برغوب 3 • A ومرج [alt وحصن 2 • A ناطلوس PL باطوس 1
P. البقار 1. Hurradāqbih, 108; | L A والمسكنين P. والمشكي: Hurradāqbih, 108;
| A وطلوا L. وطلو P. وطلو: I. Hurradāqbih, 108; | A العلمين L. العلم
وبلوطن | P وفلومي | A وذرقيو P. وذرقيو | codd. الأرمنياق 4 • A وحولا L. وخرلاصة
: Hurradāqbih, 106; | A الأبيق 6 • A اللين L. اليق 5 • codd. وبلوطي: coll. p. 811;
• L rep. وقد ذكرنا أكثرها في الإقليم الرابع: وبلاد كثيرة: post | A الأبيق PL. الإقليم
فيما سلف 9 • codd. لباذية: 11 coll. | A والإعداد L. والأغراذ | A وروبي 7
: coll. p. 813; 11 • A مدينة عمورية 10 • om. L A وتقدم - الأول من الكتاب
• L A كبيرة [عظيمة | post مرحلة 12 • L A لباضية: P لباذية | A نبرس PL بترسية

- والمراكب الكبار تصعد فيه من الخليج وتصل إلى لباذية ولها كرور كثيرة
وبساتين وعمارات متصلة ومن مدينة لباذية إلى قرية مسية مرحلة إلى
قستورة مرحلة إلى نهر مادري مرحلة إلى كيزرس مرحلة ومدينة كيزرس
مدينة صغيرة متحضرة ذات أسواق وعمائر ومنها إلى مدينة عمورية مرحلة.
- 3 وطريق آخر من مدينة عمورية إلى الخليج تخرج من عمورية إلى قرية
الحوات خمسة عشر ميلا إلى ضفة نهر عمورية الغربية ميلان ثم إلى الفخ اثنا
عشر ميلا ثم إلى قلامي القابة خمسة عشر ميلا إلى حصن اليهود اثنا عشر
ميلا إلى سندابيري ثمانية عشر ميلا إلى مرج حر الملك بدرولية ثلاثون
ميلا ثم إلى حصن غروبي خمسة أميال ثم إلى كنائس الملك ثلاثة أميال ثم إلى
الملون خمسة وعشرون ميلا ثم إلى الأغراذ خمسة عشر ميلا ثم إلى ملاجنة
10 خمسة عشر ميلا إلى إصطبل الملك خمسة أميال إلى حصن العبرا ثلاثون
ميلا ثم إلى الخليج أربعة وعشرون ميلا.
- 4 ومدينة عمورية مدينة كبيرة مشهورة في بلاد الروم وبلاد المسلمين
لأنها أزلية القدم مشهورة في البلاد غير أن الفتوحات تتوالى عليها من
جيوش المسلمين والروم ولها سور حصين وهي على نهر كبير ونهرها
15 يمر جنوبا إلى أن يصب في نهر الفرات ويسمى نهر قباقي ومدينة عمورية
رصيف إلى سائر البلاد المجاورة لها والمتباعدة عنها ومن ذلك صفة الطريق إلى
مدينة طرسوس الساحلية من عمورية إلى وادي الحور اثنا عشر ميلا ثم إلى
أنطوسيانة اثنا عشر ميلا وهو حصن حصين ومنه إلى الملجيس عشرون ميلا

P, L, A

p. 808₁₁ لباذية | LA om. إلى | LA تصعد فيه المراكب (A السفن) الكبار من الخليج I
ومدينة كودرس | LA كندرس | A قسوة 3 • A وبساتين 2 • codd. لبانية : coll.
• LA الفخ | A القرية L القرية [الغربية] 6 • A والطريق الآخر 5 • LA وكندرس P
بدرولية | A جمة PL جه : I. Hurradāgbih, 102₁ حر : codd. اليهودي | LA المايه 7
ثم إلى الأغراذ خمسة عشر ميلا 10 • A بدزواته L بدروانة P بدروانة : I. Hurradāgbih, 102₁
الساحلية 18 • LA الفتوح | LA في البلاد الإسلامية والرومية 14 • A النبرا 11 • LA om.
A الملجيس | A أنطوسيانة PL • LA مدينة عمورية | LA om.

ومنه إلى ربض قونية خمسة عشر ميلا ومنه إلى نهر الأبحسا ثمانية عشر ميلا
ثم إلى عيون برغوث ستة عشر ميلا ومن عيون برغوث إلى حصن المسكنين اثنا
عشر ميلا ثم إلى رأس الغابة ستة عشر ميلا ثم إلى مدينة اللين خمسة عشر ميلا
ومن مدينة اللين إلى البهني ثلاثة أيام زينة إلى وادي الطرفاء عشرون ميلا
ومن وادي الطرفاء إلى المعسكر اثنا عشر ميلا ومن المعسكر إلى الدرب عشرة
أميال وهو الدرب الذي ذكره امرؤ القيس في شعره وهو جبل حاجز بين بلاد
أنطالية وبلاد خرسيون منتصبا من المغرب إلى المشرق وفيه أبواب عليها حصون
وحراس ترتقب الداخل والخارج ومن الدرب إلى البلدنزون وهو حصن اثنا
عشر ميلا ومنه إلى حردقوب وهو حصن اثنا عشر ميلا ومنه إلى الجوزات
سبعة أميال ومنه إلى الزهرة اثنا عشر ميلا ومنها إلى العليق اثنا عشر ميلا
ومن العليق إلى طرسوس اثنا عشر ميلا.

وصفة طريق آخر من طرسوس إلى أبلوس على فم خليج القسطنطينية من
طرسوس إلى العليق اثنا عشر ميلا إلى الزهرة اثنا عشر ميلا ثم إلى الجوزات
وهو حصن اثنا عشر ميلا ثم إلى الحردقوب سبعة أميال ثم إلى البلدنزون اثنا عشر
ميلا ثم إلى الكروم يسرة اثنا عشر ميلا ثم إلى البرية تسعة عشر ميلا ثم إلى
الكنائس عشرون ميلا إلى طولب عشرون ميلا إلى رندة خمسة عشر ميلا إلى بلقصة
خمس عشر ميلا إلى مرج الأسقف تسعة أميال ثم إلى فلوغري وهو حصن اثنا
عشر ميلا إلى قرية الأصنام عشرون ميلا ثم إلى وادي الريح سبعة عشر ميلا

P, L, A

p. المسكنين | L ثم [ومن عيون برغوث | om. A ثم إلى عيون - رأس الغابة ستة عشر ميلا 2
البيهي L البيهي | LA ثم [ومن مدينة اللين 4 . A اللين 3 . PL الششكي: coll. 308
| A الداخل إليها والخارج عنها 8 . A خرسون PL جرسون 7 . A أميال PL: أيام | A
ومن 11 . LA ومنه P: ومنها 10 . A الجوارب L حردقوب 9 . A البوندون L البلدنزون
وهو حصن 14 . A الجوارب | om. LA ثم 13 . A اندس L أبلوس 12 . LA ومنه [العليق
الجردقوب 1. 8 coll.: | om. LA إلى الحردقوب - يسرة اثنا عشر ميلا | om. LA
A . بلقية | A ودة | A طواف [طولب 16 . A القرية L الفرقة [البرية 15 . P

- ثم إلى بلوطن خمسة عشر ميلاً ثم إلى الصنينة أربع وعشرون ميلاً ثم إلى عاموا
تسعة عشر ميلاً ثم إلى مودونوس عشرون ميلاً ثم إلى مخاضة ثمانية عشر ميلاً إلى
قرية الجوز ستة عشر ميلاً إلى الغطاسين اثنان وعشرون ميلاً إلى قرية البطريق
عشرون ميلاً ثم إلى مرج ناقولية خمسة عشر ميلاً ثم إلى دنوش عشرون ميلاً
ثم إلى حصن بلومين تسعة أميال ثم إلى حصن قوطية اثنا عشر ميلاً ثم 5
إلى الرنذاق ميلان ثم إلى أبذوس على قم المضيق ثلاثة عشر ميلاً.
- 6 والطريق من كمخ إلى عمورية ثم إلى القسطنطينية مائة وستة وثمانون بريداً
والبريد ثلاثة أميال وكذلك من كمخ إلى أنقرة وهي مدينة خراب إلى حصن
أمتلين إلى أبذوس مائة وثمانية وعشرون بريداً.
- 7 ومن أراد المسير من كمخ إلى الخليج خرج من كمخ إلى باذلو مرحلة 10
ثم إلى مدينة صادخة يومان ومن صادخة إلى نشمو وهو نهر عليه «جسر»
مرحلة ومنه إلى مدينة خرشة مرحلة ومنها إلى قشترطة وهي مدينة صغيرة
متحضرة ثلاث مراحل والطريق في مروج وخصب عام ومنها إلى قرطيسة
ثلاثة أيام ثم إلى نهر اللين مرحلتان ثم إلى بحيرة بوسرندة مرحلتان ثم إلى
بلوطن نصف نهار ثم إلى عمورية نصف نهار ومن عمورية إلى الخليج مائة 15
وخمسة وتسعون ميلاً.
- 8 والطريق من عمورية إلى أنطالية التي على ساحل البحر الشامي من عمورية

P, L, A

1 | L A om. ثم 2 . L A ter om. ثم | L A ملوطى P ملوطى L coll.: 15 بلوطن 1
| L A om. ثم إلى مخاضة ثمانية عشر ميلاً إلى قرية الجوز ستة عشر ميلاً | A مودربوس L مودونوس
L ناقولية | L A bis om. ثم 4 . A العطاسين 3 . P مجاعة: 103₂ Hurradāqbih, 103₂ مخاضة
L قوطية | A تلومين | L A ter om. ثم 5 . L A دنوس | codd. باقولية: 103₃ Hurradāqbih, 103₃
الرساق: 103₃ Hurradāqbih, 103₃ الرنذاق 6 . L مشدوطية PA منطوية: 103₃ Hurradāqbih, 103₃
| A om. ثم 7 . A ثم أيرس L قم أبذوس P أبذوس coll.: 810₁₂ p. أبذوس | codd.
810₁₂ p. أبذوس | P إلى 9 . P om. حصن | P على أنقرة 8 . A وثلاثون [وثمانون]
ثم إلى مدينة صادخة - عليه 11 . A بادلو | A السفر 10 . A أيرس L P^{ms} أبذوس coll.:
PA حرسنة: 12 . P ... [«جسر»] | L om. عليه | A نشمو L سمو | A om. «جسر» مرحلة
• PL ملوطن A: بلوطن 15 . L A قرطيسة 13 . A قشترطة | P^{ms} مرحلة ومنها | L جرس

إلى بلوطن نصف نهار ومن بلوطن إلى بحيرة بوسرنده نصف نهار وهي بحيرة كبيرة فيها سمك كثير مختلفة الصفات ومن البحيرة إلى مدينة قلو مي يوم وهي مدينة صغيرة متحضرة ومن قلو مي إلى مدينة لاذقية يومان ومن مدينة اللاذقية إلى مدينة قونية يوم وقونية مدينة حسنة وبها مقترق الطريق فمن شاء أنطالية البحرية خرج في جهة الجنوب إلى أمروني مرحلة ثم إلى 5 نهر قوشة مرحلة إلى حقوشطة مرحلة إلى فج عمروس ثلاث مراحل إلى كوثرة مرحلة إلى أنطالية مرحلة.

9 والطريق من قونية إلى ملني ثلاث مراحل وأيضاً من قونية إلى مدينة خرواصة شرقاً أربعة أيام ومن خرواصة إلى مدينة صلّه يومان ومن صلّه إلى قنارية ثلاثة أيام شرقاً ومن قنارية إلى مدينة صيندو ثلاثة أيام ومن مدينة 10 صيندو إلى مدينة أبلطة ثلاثة أيام ومنها إلى مدينة ملني ثلاثة أيام ومدينة ملني مدينة متوسطة على نهر يجري إلى جهة الشمال ويصب في بحر ينطس وهي رصيف يجتمع بها القوافل وتنفرد طرقها.

10 فالطريق من ملني إلى مدينة كمخ من ملني إلى مدينة تخاط أربعة أيام ومن تخاط إلى مدينة أماسية يومان ومن أماسية إلى مدينة كمخ ستة أيام 35 وبين كمخ وأرتكان وهي على شاطئ الفرات نصف يوم وكمخ كما وصفنا

P, L, A

LA - إلى البحيرة (ومن بلوطن إلى بحيرة بوسرنده | codd. ملوطن | p. 811₁₅ coll. بلوطن 1
لاذقية | LA pr. om. مدينة 4 - A لاذقية 3 - LA السك المختلف | LA يصاد فيها 2
alt. om. مرحلة | A لبروسة | A قونية L مرثة [قوشة 6 - LA أمروني 5 - A لاذقية L
| P= ثلاث مراحل وأيضاً | A ملون | LA ومن [والطريق من 3 - A كور 7 - A
bis ملون coll. p. 808₃ صلّه | P= بة [أريسة | codd. خرواصة 9 - om. LA مدينة
مت 11 - LA alt. om. مدينة | A مت | LA شرقاً مع شمال 10 - bis ملون PL
أيام | A ملون | LA ومن مدينة أبلطة يومان | P= أيام | LA pr. om. مدينة | A
- A بجانب L تخاط P تخاط coll. p. 808₃ تخاط 14 - L تجتمع 13 - A ملون 12 - P=
LA ومدينة كمخ | A تجلطة PL تخاط coll. p. 808₃ تخاط 15

مدينه حصينة حنة المطلاع نافقة المتاجر والصنع.

- 11 والطريق من قونية إلى أنطاكية فمن شاء ذلك سار من مدينة قونية إلى أنقرة وتروى أنكرى خمس مراحل وهي مدينة حنة زهية عجيبة بية كثيرة الفرح وسبعة النهج ومنها إلى مدينة لارندة أربعة أيام ومن لارندة إلى مدينة سنطى خمسة أيام ومن مدينة سنطى إلى مدينة منقري ستة أيام إلى مدينة 5 خندكة خمسة أيام إلى حصن منصور ثلاثة أيام ومنه إلى مدينة أنطاكية سبعة أيام. 12 ومن أخذ من قونية شرقا سار من قونية إلى أنقرى خمسة أيام وهي مدينة حنة وكانت في زمن الفتنة خاوية ومن أنقرى إلى مدينة أماسية يوم ومن أماسية إلى مدينة غنغرة خمسة أيام ومنها إلى مدينة قسطامني يوم ومن مدينة قسطامني إلى مدينة قونية خمس مراحل ومن قونية أيضا إلى مدينة عمورية خمسة أيام. 10 13 والطريق من نيقية إلى أنطالية المحدثه من نيقية إلى مدينة أبروسية يومان وأبروسية قرية جليلة متحضرة ذات أسواق وعمارة ومنها إلى مدينة لباذية يوم ولبازية مدينة كبيرة حصينة وهي على نهر كبير تصعد المراكب فيه وتنزل ومنه إلى مدينة بارية أربعة أيام إلى نهر جلمطسة يومان إلى حصن الزهرق وهو حراب في أسفل جبل على تبعه منه ثم إلى أنطاليه حنة أيام. 15 14 والطريق من مدينة ملدن إلى مدينة تفليس من أرمينية من مدينة ملدن إلى مدينة خرطبرت وهي مدينة صغيرة متحضرة يومان ومنها إلى حصن

P, L, A

- والصناع L والصلح (والصنع) | L حنة حصينة | om. A حصينة | om. LA مدينة 1
النيج | A الفرج L الفوج 4 • LA من قونية: P فمن شاء ذلك سار من مدينة قونية 2 • A
مدينة | A كحونة L كندكة 6 • om. LA إلى مدينة لارندة - ستة أيام | A ألج: PL
مدينة 9 • om. LA مدينة | A خالية [خاوية] 8 • alt. om. LA من قونية 7 • om. LA
قونية خمس 10 • bis A قسطامي L bis قسطامي | LA غرغرة P, غرغرة | pr. om. LA
L من نيقية [من نيقية] 11 • alt. om. L مدينة | L أربع P: خمس | om. A مراحل - والطريق
وعماره | LA وهي [وأبروسية] 12 • A أبرنة L أبرنفسه P: أبرسية | A تنقية | A مرتبنيه
codd. | لبازية 13 • om. A P^{ms} يوم | codd. لبازية: coll. p. 808₁₁ | om. LA لبازية
• A أنطاكية 15 • A الزهوق | A خلفصة L حلفص | A ناربة 14 • LA كبيرة عامرة

جمنقا يومان إلى مازقيط يومان إلى مدينة بالوا وهي مدينة صغيرة يومان ومن بالوا إلى حصن جنجكو ثلاثة أيام ثم إلى حصن أموش وهو على الجبل الكبير ثلاثة أيام ومن حصن أموش إلى تغليس ثلاثة أيام وتغليس مدينة كبيرة جليظة في ديار أرمينية.

- 15 وطريق آخر من مدينة ملني إلى أنطاكية من ملني إلى بهني أربعة أيام إلى حصن كيوم يومان ومن حصن كيوم إلى حصن منصور أربعة أيام ومن حصن منصور إلى حصن الحدث يوم بل هي مدينة في جميع حالاتها ومنها إلى الهارونية مرحلة ومن الهارونية إلى الكنيصة السوداء يوم خفيف ثم إلى طرسوس مرحلة ثم إلى أذنة مرحلة إلى المصيصة مرحلة إلى أنطاكية يومان.
- 16 والطريق أيضا من ملني إلى المصيصة من ملني إلى حصن مراش ثلاثة أيام إلى أماسية يومان إلى مدينة كمخ خمسة أيام ومن مدينة كمخ إلى مدينة خزومي إلى تل حملون خمسة أيام إلى مدينة ناضية خمسة أيام إلى المصيصة ثلاثة أيام.
- 17 والطريق من خرلاصة إلى أنطاكية من خرلاصة إلى حصن إيرة ثلاثة أيام إلى جبل نموش يومان إلى حصن نيطنو يومان إلى الكنيصة السوداء يومان إلى طرسوس يوم إلى مدينة أذنة مرحلة إلى المصيصة مرحلة.
- 18 والطريق من ملني إلى مياقارقين ومياقارقين مدينة من مدن أرمينية الصغرى فن ملني إلى حصن ياني في جبل نموش مرحلتان ومنه إلى حصن شهيد مرحلة ومن حصن شهيد إلى حصن الرمانة وهي قرية كبيرة وعليها حصن حصين ثلاثون

P, L, A

بهنى 5 . A جنجكو L جنجكو 2 . LA بالوسي | LA مازقيط | om. A جمنقا 1
 . om. L ومن حصن كيوم | om. A إلى حصن كيوم - أربعة أيام 6 . A بهني L
 [ومن الهارونية | A الهارونية 8 . A الحدث PL الحدث | om. LA ومن حصن منصور 7
 باضية 12 . LA حرومي | pr. om. LA مدينة | P أماشية 11 . A مراس 10 . LA ومنها
 إيرة ! om. A أنطاكية من خرلاصة إلى | L خرلاصة P خرلاصة : A خرلاصة 13 . LA
 شهيز | LA من [فن 17 . om. LA مدينة 16 . A (?) سطر L بيطر : P نيطنو 14 . L
 LA, I. Hawqal, الرمانة | alt. om. A حصن | L, om. A ومن حصن شهيد 18 . L
 . P الزمانة : 197₂

- ميلا ومن حصن الرمانة إلى وادي البقر وبه ضيعة عامرة ثمانية عشر ميلا ومن وادي البقر إلى مدينة عرقا ثمانية عشر ميلا وعرقا مدينة صغيرة محضرة كثيرة الخير والخصب ومن مدينة عرقا إلى نهر قباقيب وهو النهر الجاثي من جبال بضحام وهو مادة الفرات ومن النهر إلى قرية الحمام اثنا عشر ميلا ويوازي هذه القرية في جهة الجنوب حصن ملطية وبينهما اثنا عشر ميلا ومن 5 هذه القرية إلى تل بطريق اثنا عشر ميلا ومنها إلى تل أرسناس اثنا عشر ميلا وأرسناس على نهر كبير يمد الفرات ويأتي من الجبال ويصب أسفل شمشاط ومن تل أرسناس إلى حصن زياد الكبير تسعة أميال ومن حصن زياد إلى مدينة هيات اثنا عشر ميلا ومن مدينة هيات إلى ضيعة القس خمسة عشر ميلا ومن ضيعة القس إلى مدينة الأرديس اثنا عشر ميلا وهي مدينة 10 حسنة متوسطة القدر كثيرة البساتين والأشجار ومنها إلى حصن ذي القرنين وهو حصن منيع ثمانية عشر ميلا ومنه إلى حصن الهتاج ثمانية عشر ميلا وهو حصن حسن ومنه إلى ميفارقين ثمانية عشر ميلا ومدينة ميفارقين مدينة حسنة حصينة وسنذكرها إذا وصلنا إلى موضع ذكرها بحول الله وقوته.
- والطريق من آمد إلى مدينة قامرون التي على نهر صباية شمالا من آمد 15 إلى حصن ندارم مرحلة ومنه إلى نهر شيط مرحلة ثم إلى أرجونة مرحلة وهو حصن خراب ومنه إلى مدينة الأرديس السابق ذكرها ثم إلى غيغني وهي قرية عامرة كبيرة مرحلة ومن غيغني إلى شبة مرحلة إلى قرية دامية مرحلة إلى

P, L, A

عرقا: 1. Hawqal, 197₁ L A, عرقا 2. • codd. الزمانة: 1. Hawqal, 197₂ I. الرمانة 1 مدينة | L A والخصب 3. • L A متحضرة | P L وعرقا: 1. Hawqal, 197₁ A, I. عرقا | P (?) حمام, P L نصخام 4. • A الجاري | P L وعرقا: 1. Hawqal, 197₁ A, I. عرقا | om. L A الهياج 12. • P أرسناس 8. • A أرسناس 6. • A ملطية, P ملطية 5. • L للفرات | A شمالا من آمد - نهر كبير يسمى | A قامدون 15. • L alt. ميفارقين 13. • A الجوار, P L مرحلة 18. • L غني | om. L ثم إلى 17. • L سط 16. • om. A صباية (816₄) L. • L سية | L.

مدينة أموش السابق ذكرها مرحلة ومنها إلى بيطة مرحلة إلى قلشانة مرحلة إلى غثانت وهي قرية حسنة مرحلة ثم إلى حصن مطغوري مرحلة ومنه إلى حصن شيدى مرحلة ثم إلى غشته مرحلة إلى قعاية مرحلة إلى تباستو مرحلة إلى مدينة قامرون مرحلة وقامرون مدينة على نهر كبير يسمى صبابة وهذا النهر تصعد فيه المراكب الحربية وغيرها من أنواع المراكب وهو نهر كثير الماء 5 معتدل الجرية عريض السعة وفيه كثير من أنواع السمك ويصب في بحر بنطس بين مدينة أطرايزندة ومدينة أشكسية وجميع هذه البلاد التي ذكرناها الآن تتقارب مقاديرها وتشابه عماراتها وبنائها وليست كبلاد المسلمين في حسن الاتقان وجودة الترتيب.

- 20 والطريق من مدينة لباذية إلى مدينة قامرون في جهة الشرق من مدينة 10 لباذية شرقا إلى حصن اليهود ثلاث مراحل ومن حصن اليهود إلى نيطة مرحلة إلى كردجة وهي قرية مرحلة إلى قرية جون مرحلة إلى مدينة نجمة مرحلة وهي مدينة حصينة منيعة ومنها إلى قرية ذروته مرحلة إلى قرية بينش مرحلة إلى خشطش مرحلة إلى قرية قبيلش مرحلة إلى مدينة ذونية وهي مدينة 15 حسنة خصية عامرة على نهر روى الكبير وبين مدينة ذونية ومبدأ هذا النهر مرحلة ويخرج من جبل في غربها من عينين فيلتمان ويصيران جسدا واحدا فن أراد النزول إلى قامرون في النهر سار من مدينة ذونية في المركب إلى مدينة ناموني يوما ونصفا ومن ناموني إلى مدينة قامرون يوما ونصف ومن أراد

P, L, A

| L سدى 3 • L بلسانه P: قلشانة | L نيطة P: بيطة | L ذكره | L حصن [مدينة 1
تتقارب في مقاديرها وتشابه 8 • codd. نيطس 7 • L تباستو | om. L إلى قاية مرحلة
p. 808₁₁ coll.: لباذية 11 • codd. لباعية: p. 808₁₁ coll.: 10 • LA في عماراتها
| LA صغيرة [حصينة 13 • A (?) نجمة | A كرجده 12 • LA bis اليهودي | codd. لباضية
| A قنيلس, L قنيلس | A قشطش, L قشطش 14 • A نيس, L بنش: P بينش | LA دروته
دوي: PL روى الكبير 15 • alt. om. LA مدينة | A دوة, L دوة | ter. om. PL مرحلة
• LA دونية | A قاملون 17 • A دوية, L دوية, P دوني | LA دونية | A الكبير
• L قامودو [namoni pr. | om. A ناموني-من دونية إلى (817₁) | P يوم ونصف 18

المسير في البحر سار من ذونية إلى قامرون بين جبال وشعار وأوهدة صعبة
اثنى عشر يوما والعمارات بها قليلة.

- 21 والطريق من ناموني بين شرق وجنوب إلى تفليس تسير من مدينة ناموني
إلى مدينة بندابو ثلاث مراحل جنوبا في كلاً وعشب ومياه وأرض وطينة وبها
وحوش كثيرة وصيد كثير ومدينة بندابو على نهر صباية وفي شماله فيعبر 5
النهر إلى حصن ماكري مرحلتان وحصن ماكري فوق جبل عال لا يمكن الصعود
إليه إلا من جهة واحدة وطريقه صعب والماء ينبع من وسطه فيكون منه
واد يجري عليه أرحاء ومن حصن ماكري إلى حصن مطغوري مرحلتان
والطريق بين دهاس ونقوع مياه صعبة وجبال حرش ومن حصن مطغوري
إلى مدينة تفليس ثلاث مراحل وسنذكر صفة تفليس في موضع يجيء فيه 10
ذكرها بحول الله تعالى.

- 22 والطريق من عمورية إلى تفليس شرقا على مرج قلن تخرج من عمورية
إلى مدينة قباقي على النهر مرحلتين ومن قباقي إلى ششوي خمس مراحل
والطريق في عشب وكلاً وخصب ومرايع حسنة وصيود ممكنة ومياه ناشئة
وأرض لا جبل بها ومدينة ششوي مدينة عامرة حسنة ومنها إلى مدينة أفرانتة 15
ثلاث مراحل والماء يتزود به في هذه المراحل الثلاث من مرحلة إلى مرحلة
ومن مدينة أفرانتة إلى مدينة بدلان ثلاث مراحل وبدلان حسنة الرفة حصينة
المنعة موضعها في أنف خارج من الجبل والصعود إليها صعب ومنها إلى تفليس
طريقان فمن أخذ ذات اليمين سار مشرقا إلى حصن فهد أربع مراحل في

P, L, A

ومياه وأرض | A بندابو L نبدانو 4 • bis A ناموني 3 • A قامدون | LA ذونية 1
bis ماقر 1. 8 coll.: ماكري 6 • A نبدابو 5 • LA وأرض وطينة ومياه (A جارية) P: وطينة
عني النهر - 13 • A يان [قلن] 12 • P مطغوري 9 • codd. ماطغري | A ماقر 8 • codd.
فهد 19 • A وبدلان | A بدلان | P أفرانتة 17 • P ششوي LA: ششوي | om. A قباقي
codd. •

طريق وعر وصخور وصعود وهبوط ومن حصن فهذ إلى حصن أموش
أربع مراحل ومن حصن أموش إلى مدينة تفليس ثلاث مراحل ومن أخذ
من بدلان ذات اليسار سار إلى مدينة فلوجة مرحلتين وفلوجة مدينة صغيرة
كالبادية ومن فلوجة إلى مدينة بندابو المتقدم ذكرها أربع مراحل محققا ومن
شاء سار من مدينة فلوجة إلى حصن ماقري ست مراحل ومن حصن ماقري 5
إلى حصن مطغوري مرحلتان ثم إلى تفليس ثلاث مراحل.

- 21 والطريق من مدينة ذونية المتقدم ذكرها إلى مدينة مللني في جهة الجنوب
تخرج من مدينة ذونية إلى جبل أقورنت جنوبا مرحلتين فتصعده وتسير إلى مدينة
ششوي جنوبا مرحلتين كبيرتين وششوي في شرق مرج قلن ومن مدينة ششوي
إلى مدينة قسطامي جنوبا أربع مراحل وقد سبق ذكر قسطامي ومن قسطامي 10
جنوبا إلى خرطبرت يومان وهي مدينة صغيرة حسنة ومن خرطبرت إلى
مللني يومان جنوبا ومن شاء سار من مدينة ششوي ذات اليمين إلى مدينة
سيندو أربع مراحل وهي مدينة صغيرة على جنوب مرج قلن ثم يعبر نهر
قباقي إلى مدينة أبلالسة ثلاث أيام جنوبا ومن مدينة أبلالسة إلى مدينة
مللني جنوبا ثلاث مراحل وفي شمال مرج قلن فيما يحكيه الأرمنيون بركة 15
ماء كبيرة يظهر ماؤها عاما ويكون فيها من السمك الشيء الكثير وترف عليها
الطيور في جميع جوانبها ثم تجف فتقيم جافة سبعة أعوام لا يكون للماء فيها

P, L, A

L بندابو | A بلوجة 4 • A وبلوجة | A بلوجة 3 • codd. فهذ 1
تخرج 8 • A دوية L دوية 7 • P مطغوري 6 • A بلوجة 5 • A غافا | A بندبوا
• A فيصد يبارا L فيصد يسار | LA مرحلتان | A دوية L دوية | A ومن L من | من
| codd. قسطامي: p. 813 coll. 10 • om. LA مدينة | LA مرحلتان كبيرتان 9
| A صغيرة عامرة حسنة | A خرطبرت 11 • LA ذكرها [ذكر قسطامي] | om. LA جنوبا
سيندوا 13 • A خرطبرت | rep. A ومن خرطبرت يومان وهي مدينة صغيرة حسنة: حسنة post
سبعة 17 • A في ذلك البركة [فيها] | A ويتكون | A عذا [عاما] 16 • A صير L سيندوا P
• A لاكن [لا] | LA سبع سنين [أعوام]

أثر فإذا كان العام الثامن عادت بإذن الله تعالى فتمتلى* بالماء ويكثر سمكها
 فيعم أكثر تلك الجهات وموضع هذه البركة متوسط بين مدينة نجة
 ومدينة ششوي وعلى شمالها وعلى مرحلة ونصف مرحلة منها جبل غرغوي
 وفي هذا الجبل المسمى بفرغوي كهف منه على عشرين باعاً فيه بئر بعيدة
 القعر إذا رمي فيها بحجر سمع أسفل البئر دوي كدوي الرعد القاصف ثم 5
 يسكن فإن رمي فيها أحجار سمع لكل حجر منها صيحة ودوي كما قدمنا
 وصفه وفي هذا الجبل معدن حديد مسموم إن صنعت منه سكين أو شيء من
 الأسلحة وجرح به حيوان هلك وحيا وعلى شمال مدينة نجة وعلى مرحلتين
 منها مدينة ابرثوري وهي صغيرة جدا لكنها خصيبة ولها سوق يوم مشهود
 وقد أكملنا القول في هذا الجزء حسب الطاقة والله المأمود على معونته ومنه 10
 نستمد التسديد والتوفيق إنه ولي الطول وله القوة والحوول.
 نجز الجزء الخامس من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء السادس
 منه إن شاء الله.

P, L, A

١. بفرغوني 4 . A غرغوني ١. غرغوني 3 . LA البلاد [الجهات] | LA أكثر أهل 2
 ومنه 10 . A ابرثوري ١. ابرثوري 9 . A من حيه [وحيا] 8 . LA حجر 5 . A بفرغوني
 نجز- إن 12 . P: om. LA إنه ولي- والحوول 11 . A والحمد لله كثيرا ١. نستمد التوفيق
 وهنا انقضى ذكر (A om. ذكر) ما تضمنت الجزء الخامس من الإقليم الخامس والحمد لله P: شاء الله
 . LA وحده (om. L) وحده

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السادس من الإقليم الخامس أكثر مدن أرمينية وبعض بلاد آذربيجان وجملة بلاد أران وجبل القيق والذي فيه من بلاد أرمينية ميفارقين وباجنيس ومنازجرد وبديليس وخلاط وأرجيش ووسطان والزوزان ونشوى وقالي قلا ودييل وسراج وبركري وخوي وسلماس وأرمية وفيه من بلاد أران برذعة واليقان وبرديج والشماعية وشروان واللايجان 5 والشاربان وقبة وشكي وجيزة وشمكور وتقليس وأهر وورزقان وفيه من بلاد آذربيجان كورسره وأردبيل والبذ وبرزند وورثان وموقان وكل هذه البلاد قواعد مشهورة وبلاد مذكورة ويجب علينا أن نتكلم عليها حسب ما سبق لنا من الكلام في أوصاف غيرها من الكور والبلاد.
- 2 ونبدأ من ذلك بذكر مدينة برذعة لأنها أم بلاد أران وعين ما جاورها 10

P, L, A

وناحس P وباجنيس 3 - codd. الران | A اذربيجان 2 - A أكبر [أكثر] LA تصنيق 1
 وارجنس | A وبديليس L وتقليس P وتقليس | L ومنازجرد P ومنازجرد | A وباجنيس L
 ونشوى L ونشوى P ونشوى 4 - LA والزوزان سلطان P سلطان والزوزان | L وارجنس PA
 وخوا | A وبركوف L وبركوف P وبركوف | L وسراج P وسراج | L sp. ودييل | A
 وبرزند | A واليقان | A برذعة | codd. الران 5 - codd. وأرمينية | A وحسي L وحوي P
 - codd. واللايجان | codd. وسراج | A والساخه P والساخية | A وبزويج L وبرذعة P
 | A وحويه L وحويه P وحويه | A وشكل PL وشكل | codd. وقبة | codd. والشاربان 6
 | A قواسواه PL كواسراه 7 - codd. ورقان | A وتقليس P وتقليس | codd. وسكود
 codd. وموقان | A وورقان L وورقان | A وميوت L وورزق | PA وأنت | P وأردبيل
 [وعين | codd. الران | A إن شاء الله مدينة [بذكر مدينة 10 - A حبا تقدم لنا 8 - A
 - A وغير

- من الأمصار وهي مدينة كبيرة جدا تكون نحو ثلاثة أميال طولا في دونها
 عرضا وهي من أنزه البلاد بقعة وأوفرها نعمة وبها خصب زائد ولها كروم
 وبساتين وأشجار وثمار عامة ومنها على ثلاثة أميال موضع يسمى الأندراب
 وهو مسير يوم في مثله وجميعه بساتين مشتبكة وعمارات متصلة وفواكه
 دائمة وجبايات كثيرة ومتاجر عظيمة وبها من البندق والشاه بلوط ما يربي 5
 على ما بالشام من ذلك كثرة وكبرا وطيب مطعم وبها الروقال وهو نوع
 من الغبراء ليس يوجد في أقطار الأرض مثله ولا رؤي مثل صفته وهو إذا
 أدرك حلو وقبل أن يدرك فيه مزازة ومدينة برذعة من نهر الكر على نحو
 تسعة أميال وللمدينة برذعة باب يعرف بباب الأكراد على ظاهره سوق تسمى
 سوق الكركي مقدارها ثلاثة أميال وهي سوق عظيمة يجتمع إليها الناس في 10
 كل يوم أحد ويقصدون إليها من كل جهة ويبادرون إليها من كل ناحية
 ويبيع بها من الأمتعة وصنوف المصنوعات الشيء الكثير.
- 3 والطريق من مدينة برذعة إلى باب الأبواب بين شمال وشرق من مدينة
 برذعة إلى مدينة برديج أربعة وخمسون ميلا ومن برديج إلى مدينة الشماخية
 اثنان وأربعون ميلا ومن الشماخية إلى مدينة شروان ثلاثة أيام ومن شروان 15
 إلى مدينة اللايحان يومان ومن اللايحان إلى مدينة جسر سمور ستة وثلاثون
 ميلا ومن جسر سمور إلى الباب ستون ميلا الجملة ثلاث مائة ميل.
- 4 ومدينة باب الأبواب مدينة عظيمة على بحر الخزر وفي وسطها مرسى

P, L, A

ما يزيد على [ما يربي على ما بالشام] A وجبايات كبيرة 5 • LA البلاد [الأمصار] 1
 مرارة 8 • codd. الرقنان: L Hawqal, 338 الروقال | LA وطيا [وطيب مطعم] 6 • A بلاد الشام
 I. Hawqal, على ظاهره | A برذعة 9 • om. LA نحو | LA على [من] | A برذعة | A
 pr.] برديج 14 • om. A إلى باب الأبواب - مدينة برذعة | A برذعة 13 • codd. له 338:
 bis شروان 15 • .. سروج, L, نرونج, P, رونج, alt. برديج | A مرونج, P, s.p. L, بردنج
 codd. • P سنون | LA alt. om. مدينة | A bis اللايحان, bis PL اللايحان 16 • codd.
 A الخزر 18 • om. A - جسر سمور

للسفن وعلى فم هذا المرسى الخارج إليها بناآن كالسدين من جانبيه وهناك سلسلة تمتع الداخل والخارج إلا بأمر صاحب البحر وهذان السدان من الصخر المحكم أفرغ بينه الرصاص وهي مدينة كبيرة بساتينها يسيرة وفواكهها قليلة وأكثر ذلك يجلب إليها من غيرها وعليها سور حجارة وآجر وطين وهو في نهاية من المنعة وهي قرصة بحر الخرز والسرير وسائر بلاد طبرستان وجرجان 5 وتصنع بها ثياب الكتان كثيرا وأهلها يلبسونها دون أهل بلاد أران وبلاد أرمينية وأذربيجان.

5 وأما مدينة برديج والشماعية وشروان واللايمان وجسر سمور فكلها بلاد تتقارب في أقطارها وتشابه في عمارها ولأهلها أسواق عامرة وصناعات متكاثرة وأشجارهم ناضرة كثيرة وفواكههم عامة رخيصة جدا وساكنها 10 رائج ومسافرها رائج.

6 والطريق من برذعة إلى أردبيل بين جنوب وشرق من مدينة برذعة إلى مويان أحد وعشرون ميلا وهي مدينة طيبة ذات مياه جارية وأشجار ملتفة وبساتين وفواكه وبنات ومنازه ولهم أنهار مجاورة عليها طواحينهم وكذلك منها إلى مدينة ورثان أحد وعشرون ميلا وهي مدينة أكبر من اليلقان وأفسح 15 قطرا وأكثر عمارة وبشرا وأسواقا ومتاجر ولها سور وربض ومن ورثان إلى اليلقان ستة وثلاثون ميلا ومنها إلى مدينة بلخاب أحد وعشرون ميلا وهي قرية أهله وبها رباطات وقنادق والسابلة تنزلها ومن بلخاب إلى مدينة برزند

P, L, A

بلاد | LA دون سائر أهل 6 . A الخرز 5 . A وهي [وهو] 4 . A كالسدين 1
وسروان | A والشماعية | A مرويح L, مرويح P, مرويح 8 . codd. | A أران | om. LA
om. LA . | A ناظرة 10 . A وكلها | A واللايمان P, L, واللايمان | codd.
وكثرة أشجار | A سرفان L, سوفان P, بوتان I. Hawqal, 349: مويان 13 . A برذعة 12
A دربان L, ورثان | rep. LA وعامرة: وأسواقا post 16 . A السلطان 15 . A
ناجاب | A والسابلة 18 . LA ناجاب P, ناجات: I. Hawqal, 349: بلخاب | A السلطان 17
A بورزند L, بورزند | A ناجات P, L

أحد وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ذات بساتين وأرجية وعمارات ومن مدينة برزند إلى أردبيل خمسة وأربعون ميلا الجملة مائة وخمسة وستون ميلا والطريق في قرى عامرة وأشجار وبساتين ذات اليمن وذات الشمال وأردبيل قاعدة مدن آذربيجان.

- 7 والطريق من برذعة إلى تفليس تخرج من برذعة إلى جنزة وهي مدينة 5
حسنة لها سور وربض عامر وكروم وشجر ومزارع وغلات سبعة وعشرون
ميلا ومن جنزة إلى مدينة شمكور ثلاثون ميلا وهي مدينة تشبه جنزة في
جميع أحوالها وكرماتها وبساتينها وثمارها ومن شمكور إلى مدينة خنان ثلاثة
وستون ميلا وهي ذات أسواق وسور حصين وربض معمور ومن مدينة
10 خنان إلى مدينة القلعة ثلاثون ميلا وهذه القلعة تنسب إلى ابن كندمان وهي
صغيرة متحصنة ومن القلعة إلى مدينة تفليس ستة وثلاثون ميلا الجميع مائة
ميل وستة وثمانون ميلا.
- 8 والطريق من مدينة برذعة إلى ديبيل من برذعة إلى مدينة قلقاطوس سبعة
وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة عامرة ذات سور وسوق عامرة ومنها إلى
مدينة متريس تسعة وثلاثون ميلا وهي مدينة متحضرة صغيرة القدر ومنها 15
إلى كيلكوكين وهي قرية عامرة كبيرة كالمدينة ومنها إلى سيسجان ثمانية وأربعون
ميلا وسيسجان مدينة طيبة الهواء حسنة الثرى فرجة الأقطار كثيرة القواكه
والأشجار ومنها إلى ديبيل ثمانية وأربعون ميلا الجميع من ذلك مائة واثنان
وستون ميلا.

P, L, A

om. مدن | LA ومدينة أردبيل 4 . om. A وخنة | A بورزند 2 . LA وأرجاء 1
وغلات ومزارع 6 . A حموة, PL حنة | P تفليس | bis A برذعة, L برذعة 5 . LA
codd. حيان | A سكان 8 . codd. سكوك | bis A حموة, PL حنة 7 . A
مدينة | codd. ديبيل | bis A برذعة 13 . codd. حيان 10 . LA وحيان مدينة [وهي 9
A كملوكين, L كلوكبر, P كيلكوكثر 16 . A مدين, PL ميرس 15 . alt. om. LA
A وهي, L om. سيسجان 17 . om. LA ثمانية وأربعون ميلا | LA سيسجان

- 9 والطريق من برزند المتقدم ذكرها في طريق أردبيل من برذعة إلى دبيل من برزند إلى مدينة ميمد ثلاث مراحل وهي مدينة صغيرة عامرة ومنها إلى مدينة أهر ثلاث مراحل ومنها إلى مدينة ورزقان أربع مراحل وهي مدينة عامرة حسنة البقعة فرجة الرفعة لها سور حصين وسوق عامرة ومنها إلى مدينة دبيل مرحلتان الجملة ثلاث مائة ميل ومدينة دبيل أكبر قطرا من مدينة 5 أردبيل وهي أجل بلدة بأرض أرمينية الداخلة وهي قصبتها وبها دار الإمارة دون بلاد جميع أرمينية كما أن دار الإمارة بأران مدينة برذعة ودار الإمارة بأرض آذربيجان في أردبيل وعلى مدينة دبيل سور يحيط بها عالي السمك ثقيف وتصنع بها المراعى وبسط الصوف والوسائد والتكك والمقاعد وغير ذلك من أصناف المصنوعات من الصوف الأرميني وبها البزبون كثيرا وهو أجل 10 كل بزبون يتخذ ببلاد الروم ومصنوعاتهم معدومة المثل في جميع الأرض. وأرمينية أرمينتان إحداهما أرمينية الداخلة والثانية أرمينية الخارجة فالداخلة 10 منها دبيل ونشوى وقالي قلا وأهر وورزقاق وما والاها والخارجة منها هي مثل بركري وخللاط وأرجيش ووسطان والزوزان وما بين ذلك من القلاع والنواحي والأعمال.
- 15 ومدينة قالي قالا مدينة مداخلة لبلاد الروم وهي شجر لأهل آذربيجان 11 وأرمينية وهي مدينة حسنة جليلة عامرة وقد تغلبت الروم عليها وعلى ما

P, L, A

- LA om. ومنها إلى مدينة أهر—وهي مدينة عامرة | LA ميد P, ميمد 2 • A برذعة 1
 سائر [بلاد جميع 7 • L^{ms} بها] 6 • alt. om. LA مدينة 5 • LA كثير العمارة : حسنة 4 ante
 om. والمقاعد 9 • LA في آذربيجان بازدييل [بأرض—أردبيل 8 • codd. بالران | LA بلاد
 والثانية أرمينية | om. LA إحداهما أرمينية 12 • A برزبون 11 • A البرزبون 10 • LA
 وورزقان | A واهروا L, واهرو | A وسوي PL, وسوي 13 • LA والخارجة [الخارجة
 وارحس L, وارحس P, وارحس | A بركوردي PL, بركوردي | om. LA مثل 14 • L
 A واهل أرمينية 17 • A ووسطان PL, ووسطان | A

جاورها مرات وأشتتقهما المسلمون من أيديهم وهي الآن عامرة بأيدي المسلمين
وبين مدينة قالي قلا وميفارقين ثلاث مراحل وبين مدينة قالي قلا وتفليس
أربع مراحل.

- 12 ومدينة تفليس على نهر الكر ولها سوران من طين وهي في غاية من
الرفه والخصب وأهلها أهل مروءات وبها حمامات مثل حمامات طبرية مياهاها
5 حامية من غير أن يوقد عليها بنار وأسعارها رخيصة والعسل بها كثير والسمن
أيضاً رخيص جداً كثير وكذلك بين تفليس ومدينة أطرازنده ثمانية أيام
وبين مدينة قالي قلا وتفليس أربع مراحل وبين قالي قلا وأطرازنده اثنتا
عشرة مرحلة وأطرازنده مدينة كبيرة على نحر بحر بنطس ومنها يسافر إلى
جميع بلاد الروم وسنستقصي وصفها وأحوالها بعد إن شاء الله.
- 10 13 وأما ميفارقين فإنها بين حدود الجزيرة وحدود أرمينية وبعض الناس يرى
أنها من أرمينية وآخرون يعدونها من بلاد الجزيرة وهي من شرقي دجلة على
مرحلتين منها فلذلك تجعل في بلاد أرمينية وأيضاً فلن مدينة ميفارقين وقالي
قلا وأرزن وسراج ومناجرد وبدليس ونشوى وبركري بالجملة بلاد تتقارب
في الأقطار وتتساوى في العمار وليس بينها كثير تفاوت وهي بجملةا خصبة
15 عامرة كثيرة الخير وبصبيها في بعض الأحيان تغيير مثل ما يصيب سائر
البلاد وفي هذه البلاد وفي أصقاعها الشيء الكثير من التجارات والمجالب وأنواع
من الابتغآت والمطالب من الدواب والأغنام والياب المحلوبة إلى جميع النواحي
والأقطار وغيرها كالتلك الأرمينية التي تصنع بمدينة سلماص وتعمل بمرد

P, L, A

A • 6 نار • A • ولهم [وبها] 5 • LA وتفليس [ومدينة تفليس] 4 • L • pr. om. مدينة 2
A • 9 om. نحر • A • ثمانية أيام - وأطرازنده (8) | LA وأطرازنده [ومدينة أطرازنده] 7
PL • وبدليس | A • ومناجرد PL • ومناجرد | PL • وسراج A • وسراج 14 • codd. نطس
LA بالجملة | A • تفاوت 15 • A • وتركري | A • وسوي PL • ونسوى | A • وبدليس
A • عمد L • بمرد P • بمرد 19 • A • الاحاتين 16 • LA • خصبة

وتبريز وديبل وقد يصنع بها مقاعد وأنخاخ أرمنية عديمة المثال وكذلك
البنيات والمقارم والمناديل المعمولة بميفارقين لا نظير لها ولا يعدها في مثلها
صنعة.

- 14 والطريق من أردبيل إلى المراغة من أردبيل إلى كورسره ستة وثلاثون
ميلا وهو قصر عظيم وحصن متين وله إقليم ورستاق جليل جسيم وفيه أسواق
في أوقات من السنة وقد قدمنا من ذكرها ما يغني عن إعادة ذلك وبين هذا
القصر ومدينة أردبيل المدينة المسماة سراه وهي على أحد وعشرين ميلا من
أردبيل ومدينة سراه مدينة طيبة الهواء كثيرة الخير والبساتين والمياه والمزارع
والفواكه والطواحين ولها أسواق حسنة وفنادق نظيفة ومن كورسره إلى مدينة
المراغة أربعة وثمانون ميلا بين أكوار لطاف وقرى عامرة وأشجار وزراعات
متصلة غير منفصلة.

- 15 والطريق من أردبيل إلى آمد من أرض الجزيرة وأعمال الثغور فمن أردبيل
إلى المراغة نحو مائة ميل وعشرين ميلا ومن المراغة إلى شابرخاست أربعة
وعشرون ميلا ثم إلى برزة أربعة وعشرون ميلا إلى مرند اثنا عشر ميلا ومن
شاه سار في البحيرة من المراغة إلى أرمية اثنين وسبعين ميلا ومن أرمية إلى
مدينة سلماس خمسة وأربعون ميلا وهي مرحلتان ومن مدينة سلماس إلى مدينة
خوي سبعة وعشرون ميلا ومن مدينة خوي إلى بركري تسعون ميلا ومنها
أيضا إلى مدينة أرجيش خمسة وأربعون ميلا وهي مرحلتان ومن أرجيش إلى

P, L, A

I. Hawqal. والمقارم والمناديل 2. codd. وأنخاخ | A. وعرس L. وبريز P. وبرس I
لطفة [طية] 8. codd. كورسرة 4. LA ولا | LA والمارق P. والمارق والمنازل 345:
ثم إلى برزة أربعة وعشرون ميلا 14. codd. شابرخاست 13. codd. كورسرة 9. LA
خه وأربعون - مدينة سلماس 16. bis codd. أرمنية 15. A برند PL مرند | om. A
alt. أرجيش pr., أرجيش P. bis أرجش | om. LA مدينة 18. A تركري 17. om. A
om. A وهي مرحلتان | alt. A أرجش pr. A أرجش L.

مدينة خلّاط ثلاثة أيام وهي خمسة وسبعون ميلا ومن خلّاط إلى مدينة بدليس خمسة وسبعون ميلا ومن بدليس إلى أرزن سبعة وعشرون ميلا ومن أرزن إلى ميفارقين أربعة أيام وهي مائة ميل واثنا عشر ميلا ومن ميفارقين إلى آمد من أرض الجزيرة مرحلتان.

- 16 وفي جنوب خلّاط وأرجيش بحيرة ملحّة آخذة من المشرق إلى المغرب يكون طولها سبعة وخمسين ميلا في سعة سبعة وعشرين ميلا ويستخرج من هذه البحيرة سمك صغار يعرف بالطريخ يحمل بعد أن يملح إلى الجزيرة والموصل والرقّة والعراق وحران وفي أطراف هذه البحيرة البورق المحمول إلى العراق وغيره للخبازين وبالقرب منها مقاطع وحفائر يستخرج منها الزرنج الأحمر والأصفر ومنه يتجهز به إلى جميع أقطار الأرض وأيضا فإن بحيرة 10 كبودان المتقدم ذكرها في أرض أرمينية فإنه يحمل من حوافها تراب تتخذ منه البواذق فتحمل إلى العراق والشام ومصر فتشتري بها بالأثمان النفيسة وتوجد فيها الأرباح الكثيرة.
- 17 ومن ميفارقين إلى الأرديس خمسون ميلا ومدينة الأرديس تتأخم ثغور بلاد الروم وبينها وبين حصن زياد شجرة لا يعرف أحد ما هي ولا ما 15 اسمها ولها حمل شبه باللوز يؤكل بقشره وهو أحلى من الشهد.

P, L, A

alt. L. آرزن pr. آرزن | A بدلين PL بدلين 2 . A بدلس L بدلس P بدلين 1
 P اخذت | A وارغس L وارغس P وارغس | P خيلاط 5 . A bis آرزن
 و يملح P: يحمل بعد أن يملح | codd. بالطريخ 7 . LA وخسون | om. LA يكون 6
 ومنها [ومنه] 10 . A وحفر | L الجنازين | A وغيرها 9 . LA ويحمل (L^{ss} ويحمل)
 تحمل | LA فانها [فإنه] | A لنودان L كودان P كبودان 11 . A سائر [جميع] | LA
 . LA om. بها 12 . cf. I. Hawqal, 346: تراب تتخذ (A يتخذ) من البواذق | A
 L ومدينة الأرديس | om. P ومن ميفارقين إلى الأرديس خمسون ميلا 14 . L فيه [فيها] 13
 . A ثغر | om. A تتأخم | A ومدينة الأرديس ومدينة الأردس

- 18 والطريق أيضا من المراغة إلى دبيل على أرمية وخوي من المراغة إلى حوي مائة ميل وتسعة وخمسون ميلا ومن خوي إلى نشوى خمسة أيام ومن نشوى إلى دبيل أربع مراحل الجميع من ذلك ثلاث مائة ميل وخمسة أميال وهذه الطريق أيضا من شاء سار من المراغة إلى جنزة ثمانية عشر ميلا ثم إلى موسى اباد خمسة عشر ميلا ثم إلى برزة خمسة عشر ميلا ثم إلى أرمية اثنان 5 وأربعون ميلا وهذه الطريق هي في شمال الطريق المذكور أولا.
- 19 وكذلك يقال أيضا إن كور أران وجرزان والسيجان كانت في مملكة الخزر وكانت كورة دبيل والنشوى وسراج وخللاط وأرجيش وباجنيس في مملكة الروم فافتتحها القرس إلى أن وصلت فتوحها شروان التي فيها صخرة موسى والتي يقال إن فيها عين الحيوان مستورة فبنى الملك قباد مدينة البيلقان 10 وبنى مدينة برذعة ومدينة قبله وسد اللبن وبنى الملك أنوشروان مدينة الشابران مما يلي بحر الخزر ومدينة كركرة ومدينة الباب والأبواب وسور قصورا كثيرة على أبواب الجبل المسمى جبل القبق وهي نيف وثلاث مائة وستون قصرا وبنى خارج باب الأبواب مما يلي أرض الخزر بلنجر وسمنلر والبيضاء وبنى بأرض جرزان مدينة صفدييل ومدينة فيروزقباد. 15

P, L, A

نسوي PL, نشوى | A. om. خوي إلى 2 • P وجنوى | codd. ارمية | A اردبيل 1
 PL, اباد 5 • A حنوه, L حنوة, P جنوة | L المراغة 4 • A نسوي, PL, نشوى 3 • A
 مدينة كوزان: I. Hurradāqbiḥ, 122. كور أران 7 • codd. ارمية | A برزة | A اباد
 الخزر 8 • A والسيجان, L والسيجان | codd. وجرزان | P, L, A (A لوران, L كوران)
 L, وأرجيش, P, وأرجنيس | A والسراج, PL, وسراج | A والنشوى, PL, والنشوى | A
 | A ولاكن افتتحها, L فافتتحها 9 • A وباجنيس, L وباجنيس, P وباجنيس | A وأرجنيس
 مدائن, PL, مدائن | PL قبله 11 • A قباد | A موسى عليه السلام 10 • A إلى س. ن.
 بلنجر | A وهي (وبنى) 14 • A وهو (وهي) | A قصور 13 • codd. الشابران 12 • A
 • A فيروزقباد, L فيروزقباد, A خزران, PL, خزران | A وهي (وبنى) 15 • sp. A

- 20 ومن أرمينية القصوى أيضا خوي وصنارية وألباق وكسال واللايجان وقلعة الجردمان وخيران وشكي ومدينة الباب.
- 21 فأما الأبواب فهي أفواه شعاب في جبل القبق فيها حصون منها باب صول وباب اللان وباب الشبران وباب لاذقة وباب بارقة وباب سمسخي وباب صاحب السرير وباب فيلان شاه وباب كارونان وباب طبرسرانشاه 5 وباب ليران شاه وباب لبان شاه.
- 22 وجبل القبق جبل عظيم موصوف بالشماخة والعلو زعم أبو الحسن علي بن الحسين المسعودي أن فيه ثلاث مائة قرية لكل قرية منها لسان مفرد يتكلم به أهلها قال الخوقلي في كتابه كنت أنكر هذا واستبشعته حتى اجتزت ببعض قرى هذا الجبل فوجدت لأهل كل قرية منها لسانا يتكلمون به ليس من 10 السن الأذرية ولا الفارسية.
- 23 ويتصل بجبل القبق مما يلي أرض الخزر جبل سياه كوه وهو يمتد فيمر خلف بلاد الخزر مارا في بلاد الغزية راجعا إلى المشرق من وراء بحيرة خوارزم ويتصل إلى أرض فرغانة إلى أن يلحق بجمال الصين.
- 24 والزوزان أيضا ناحية وقلاع الغالب عليها الجبال وهي تتصل من جهة 15 الحارث والخورث بجمال أهر وورزقان ويتصل بغفليس في الشمال.
- 25 وفي جميع بلاد أران من حد باب الأبواب إلى تفليس نبت في أرضها

P, L, A

وألباق | A وصنارية PL وصنارية | A خوا | A أيضا إلى | LA الصغرى | القصوى 1
 الجردمان 2 . A واللايجان PL واللايجان | LA والساس P والشاش: I. Hurradābīh, 123
 لاذقة | A السدايدان PL الشبران 4 . LA وسكي | codd. وحنان | A الجوديان PL
 كارويان | L فيلان P, فيلان 5 . A سمجي PL سمجي | A نازقة | A لازقة PL
 | LA ليران P, ليران 6 . A طبرستانياه L طبرستانياه P طبرستانياه | L كارونان PA
 لاذرية 11 . A استجرت | A واستبشعته 9 . codd. أحمد بن الحسين 8 . L لبان
 | A الحادث 16 . A العرية L الغزية 13 . codd. سياه كويه | A أنخرز 12 . codd.
 . codd. ليران 17 . A وورمان L وورمان | A أهروود L أهروود | A والخورث

القوة ويجمع منها الشيء الكثير وتدخل في بحر الخزر إلى جرجان ويقصد بها
 إلى بلاد الهند على الظهر وهي قوة تفوق كل نوع منها على الأرض.
 26 وبأرض أرمينية النهران المذكوران أعني نهر الرس ونهر الكر وممرهما من
 المغرب إلى المشرق فأما نهر الكر فنهر كبير تجري فيه السفن وهو يخرج من
 ناحية الجبل فيمر بتفليس ثم يمتد على حدود جزيرة وشكور ويجتمع مع نهر
 الرس ويصب في بحر الخزر وكذلك نهر الرس كبير جدا يخرج من نواحي
 أرمينية الداخلة من قالي قلا فيمر بأران فيصب فيه نهر أران فيمر في شمالها
 إلى أن يأتي ورتان ثم يجمع بنهر الكر وبينهما مدينة اليلقان ويضبان إذ ذاك
 في بحر الخزر.
 10 نجز الجزء السادس من الإقليم الخامس ويتلوه الجزء السابع منه إن شاء الله.

P, L, A

PL حنوة 5 . A ومبعها | LA النهران الكبيران 3 . A الحرز | LA ويدخل 1
 الران | codd. بالران | A الداخلة 7 . A الخزر 6 . codd. وسكون | A حنوة
 نجز - 10 . A الحرز 9 . A اليلقان | A ورتان L ورتان 8 . LA ويمر | codd.
 وهنا اتقضى ذكر (om. A) ما قصته الجزء السادس من الإقليم الخامس والحد P: إن شاء الله
 . LA له (A وحمه)

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السابع من الإقليم الخامس هو معظم البحر الطبرستاني المسمى ببحر الخزر وما حوله من أقطار الخزر والغزية ونريد أن نتكلم عليه بما قل ووجب ليكمل تمامنا على ما بدأنا به بحول الله تعالى.
- 2 فنقول إن بحر طبرستان بحر منقطع غير متصل بشيء من البحار طوله من المغرب إلى المشرق مع تحريف يسير إلى الشمال ثمان مائة ميل وعرضه 5 ست مائة ميل وفيه أربع جزائر وحكى الحوقلي في كتابه أن هذا البحر أيضا منفصل غير متصل بشيء من البحار التي على وجه الأرض على سبيل المادة والاختلاط الممد للبحور إلا ما يدخل إليه من نهر الروس المعروف بأثل فإن هذا النهر يخرج من أرض الترك ويمر جاريا من جهة المشرق إلى أن يصل بلغار فينقسم قسمين فيمر القسم الأول إلى بحر الباب والأبواب الذي قد 10 ذكرناه فيما تقدم ويمر القسم الثاني منه مغربا حتى يصل بحر بنطس الخارج من أرض القسطنطينية المتصل بالبحر المحيط من جهة الزقاق حتى لو أن رجلا طاف بهذا البحر حتى يرجع إلى مكانه الذي ابتداء منه لا يمنعه مانع ولا

P, L, A

تعالى 3 . LA ونحن نتكلم [ونريد أن نتكلم | A والغزية | LA بحر 2 . LA تضمنت 1
[والاختلاط 8 . om. A أيضا 6 . A ثمان L ثمان 5 . LA وطوله 4 . om. L
[الأول | A بلفغار 10 . A بابل | A الرس PL الرس | A بحر [نهر | A والاختلا
- codd. نيطس 11 . LA قدمناه [قد ذكرناه فيما تقدم | A نحو [بحر | LA الواحد
LA لم [لا | LA هذا P: هذا 13 . P من | P المتصل 12

- يقطعه قاطع إلا ما وصفناه من نهر أثل أو غيره من الأنهار الواقعة فيه وهو ١
بحر ملح لا مدله ولا جزوه وهو مظلم القعر بخلاف بحر القلزم وغيره لأن
تراب قعره طين حمي وحكي. صاحب كتاب العجائب أن هذا البحر متصل
ببحر بنطس من تحت الأرض وبينهما نحو من ست مائة ميل بر متصل ولا
يرتفع من هذا البحر شيء سوى السموك ويركب فيه التجار بأمتعتهم من أرض 5
المسلمين إلى أرض الخزر وهو فيما بين الران والجيل وطبرستان وجرجان
وقد يسافر فيه أهل أثل إلى جرجان وغيرها من البلاد الساحلية ثم يرجعون
إلى أثل ويركبون في مراكب خفاف في نهر أثل ويصعدون فيه إلى أن
يتصلوا بالبغارية ثم ينحدرون في الشعبة المنصبة حتى يصلوا بحر بنطس.
- 3 وفي هذا البحر أربع جزائر غير معمورة لكن منها جزيرتان فيهما مياه 10
وأشجار لكنهما غير مسكونتين فالواحدة منهما تسمى سياه كوه وتقابل
آبكون وهي غير مسكونة وهي الكبيرة وبها عيون وأشجار وغياض ودواب
ووحش وتليها جزيرة حذو الكر وهي جزيرة كبيرة فيها غياض وأشجار
ومياه ترتفع منها القوة ويخرج إليها من نواحي مدينة برذعة منتجة القوة
وطالبوها وتحمل إليها الدواب من نواحي هذه البلاد القريبة إليها فتسرح فيها 15
للسمن وليس فيما يليها أو يقرب منها جزيرة ومع الشمال من هذه الجزيرة
جزيرة سهيلان وهي جزيرة كبيرة رملية لا نبات بها ولا خصب ويأوي

P, L, A

- ماتة | codd. نيطس 4 • A جرر 2 • LA وغيره [أوغيره] • A ابل | LA قطه 1
[الشعبة 9 • A امل 7 • codd. والجيل | A الحرر 6 • A وهو | بر | L= A مراحل | ميل
L ساكونه P ساكونه 11 • codd. نيطس | LA المنطة P المنصة | A السبه
• om. LA وهي غير مسكونة | A الكون L الساكون P الساكون 12 • A ساكونه
وترفع L وترتفع 14 • LA الكون P الساكون [الكر] | LA ويليها | LA ووحش 13
• A [تسرح] | A ويحمل 15 • LA متجمعا | A ردهه | om. LA مدينة | A
• A سهيلان L سهيلان P سهيلان 17 • A فيب يليه من الجهات 16

- إليها طير كثير أسود على لون الغراب إلا أنه أصفى من الغراب ولا يوجد هذا الصنف من الطير إلا في هذه الجزيرة فقط.
- 4 وليس من الضفة الشرقية من هذا البحر مدينة ولا قرية إلا دهمتان وهي من أبسكون على مائة ميل وخمسين ميلا وهي مدينة كالقرية فيها قوم قلة وفي مائهم غور وهي في دخلة من البحر تستر فيها السفن في هيجان البحر ويقصد إليها قوم كثير فيقيمون بها للصيد وبها سمك كثير جدا ذو ألوان وصفات مختلفة طيبة الطعم حسنة.
- 5 وبالشرقي من هذا البحر بلدان صغيران كالقرى على الساحل يسمى أحدهما جوئوه والآخر تيتري وهما على نحر البحر ويكتفهما من ظهورهما في ناحية المشرق الجبل الكبير المتصل بالبحر وهو جبل صعب المسالك فلا يتوصل إلى هذين البلدين إلا بعد جهد ومشقة وأهلها يصيدون السمك ويدخرونه ومن يأكلون وجلبهم المتصل بهم تنبت به الحلفاء الكثيرة فهم يجمعونها ويسافرون بها إلى نواحي جرجان وغيرها من البلاد فيبيعونها هناك ومنها يتقوتون ويكتسبون.
- 6 وأما جزيرة سياه كوه فإنها في هذا الوقت معمورة بقوم من الأتراك وقع بينهم وبين قومهم شأن فانقطعوا عنهم واتخذوها دارا ومأوى وفيها مراعي ومياه كثيرة كما قلنا.
- 7 ومن أبسكون عن شمالها إلى الخزر عمارة متصلة إلا شيء يسير في ناحية

P, L, A

وبالشرق 8 . A يقيمون 6 . A تستر L تستر 5 . A وخسون | codd. الكون 4
 تيتري L تيتري | A حوتر. L جوثر. 9 . om. L A على الساحل | LA كالقرتين | A
 . A ولا [فلا] 10 . LA ن. P: في | LA وهما أيضا على ساحل على نحر البحر | A
 . LA ويبيعونها | om. LA من البلاد 13 . A فيه [به] 12 . A الموضعين [البلدين] 11
 P. السكون 18 . LA مأوى ودارا | A شان 16 . A ساه كونه. PL سياه كونه 15
 . A الخزر | P مينا. LA, I. Hawqal, 389: شمالها | A السكون. L السكون

باب الأبواب والخزر وذلك أنك إذا سرت من آبسكون على حدود جرجان وطبرستان والديلم والجيل تدخل في حدود الران إذا جرت موقان إلى ناحية باب الأبواب على مسيرة يومين وبعض من بلاد شروان شاه ومن باب الأبواب إلى مدينة سمندر أربعة أيام عمارة وكذلك من مدينة سمندر إلى مدينة اثل سبعة أيام.

5

8 واثل مدينة الخزر وقصبتها وهما مدينتان عامرتان من ضفتي النهر المسمى بها والمملك يسكن المدينة التي في الضفة الغربية من النهر والتجار والسوقة وعامة الناس يسكنون المدينة التي في الضفة الشرقية وطول مدينتي اثل نحو ثلاثة أميال ومحيط بهما سور منيع وأكثر أبنيتها خركاهات لبود وهي قباب يتخذها الأتراك من ذلك وجلتهم يبنون بالتراب والطين وقصر ملكها مبني بالآجر 10 ولا يتعدى أحد هناك على أن يبنى بالآجر خوفا من الملك والخزر نصارى ومسلمون وفيهم عبادة أوثنان ولا يعير أحد على أحد شيئا من أمر دينه وزراعات اثل على ما جاور النهر من الأرضين فإذا زرعوا وحان أوان حصاده خرجوا إليه بأجمعهم كان قريبا أو بعيدا فحصلوه ثم يقتلونه بالعجل إلى الضفة النهر ثم يحملونه بالمراكب في النهر وأكثر طعامهم الأرز والسملك. 15 9 ونهر اثل جانبه الشرقي من ناحية بسجرت فيجري ما بين البجناكية وبلغارية وهو الحد بينهما وجريته غربا حتى يصل ظهر بلغار فيعود راجعا إلى ما يلي المشرق حتى يجوز على الروس ثم على بلغار ثم على برطاس ثم على الخزر

P, L, A

الى [إذا جرت] LA واذريجان P والجيل 2 • A السكون PL السكون 1
سمندر P سمندر 4 • A سترواناه L سترواناه P سترواناه | om. A من 3 • A اسرت
• A الخزر | L واثل 6 • A اثل 5 • A سمندر L سمندر P سمندر | A سمندر L
والخزر | om. LA على 11 • L تتخذوها | A حركارات PL خركارات 9 • LA مدينة 8
جانبه الشرقي - 16 • A يحملونه [ثم يحملونه] 15 • PA يغير | LA عباد 12 • A نصري | A
البجناكية | P بسجرت | LA مبدؤه من جهة المشرق من ناحية الارض الخراب فيجري P وجريته
• LA om. P ثم على الخزر | P برطاس | P الروس 18 • P وبلغارية 17 • P

- حتى يقع في بحر الخزر ويقال إنه يتشعب منه نيف وسبعون نهرا ويسقي
عمود النهر يجري إلى بحر الخزر ويقال إن هذه المياه المفترقة إذ هي مجتمعة
في أعلى النهر تزيد على مياه جيحون ونهر بلخ كبرا وغزر مياه وسعة على
وجه الأرض ويصل من هذا النهر شعبة تمر في جهة الغرب حتى تصب في
بحر بنطس وقد قلنا ذكرها. 5
- وأما مدينة سمندر فإنها كانت فيما سلف مدينة كبيرة عامرة وهي من
بناء أنوشروان وكان بها من الأشجار والكروم ما لا يحصى عددها فأنت
قبيلة الروس عليها فأهلكها فغيرت حالاتها. 10
- ومن مدينة سمندر إلى آخر عمالتها ثلاثون ميلا ومن آخر حدودها إلى
أول حدود أعمال صاحب السرير أحد وخمسون ميلا وصاحب السرير وأهل 10
مدينته نصارى وسميت المدينة بالسرير لأن ملكا من ملوك الفرس اتخذ بها
لنفسه سرير ذهب يقصر الوصف عنه صنع في سنين فهلك وتغلبت الروم
على ملكه فأبقوا السرير على حاله وملوكهم يسمون به.
- والذي من آبسكون إلى بحر الخزر نحو تسع مائة ميل وهو طول البحر 12
ومن آبسكون إلى دهستان ست مراحل ومن اثل إلى سمندر ثمانية أيام ومن 15
سمندر إلى باب الأبواب أربعة أيام ومن اثل إلى أول حدود برطاس عشرون
يوما ويقطع هذا البحر إذا طابت الريح عرضا من طبرستان إلى باب الأبواب
في سبعة أيام ويقطع طوله بالريح الطيبة في تسعة أيام ورياح هذا البحر

P, L, A

- om. A | المياه | A | الخرز | om. A | بحر 2 • L¹⁰⁰ | A | الخرز | L | الخزر 1
• codd. نيطس 5 • A | يصب | LA | المغرب 4 • L | كثيرا كبرا | LA | وبلغ | وبلغ 3
• LA | وأهلكها 8 • A | ومن الكروم | A | أنوشروان 7 • A | سرقند | P | سمندر 6
• A | على | om. LA | حدود 10 • A | عمالاتها | A | سرقند | L | سمندر | P | سمندر 9
• A | الكون | P | الكون 15 • P | تسعة | A | الخزر | A | الكون | L | السكون | P | السكون 14
• A | سمندر | L | سمندر | P | سمندر 16 • L | سمندر | P | سمندر | A | دهستان | A | الكون | L
• PL | برطاس

طواريس طويلة إذا بدأت الريح دامت نحو الثلاثين ثم تتحول إلى ريح
غيرها فتدوم أيضا نحو ذلك وهذا كله تدبير الحكيم العليم.
نجز الجزء السابع من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء الثامن منه
إن شاء الله.

P, L, A

[ذلك 2 • A يتحول P تتحول | LA الثلاثين يوما | P دام | A دائرة إذا بدأت 1
وهنا انقضى ما تضمنه P: نجز- إن شاء الله 3 • LA العزيز الحكيم [الحكيم العليم | LA هذا
A كثيرا كما هو امله: له LA et post الجزء السابع من الإقليم الخامس والحمد لله

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الثامن من الإقليم الخامس قطعة من بلاد الغزية فيها من بلاد الأغزاز أدماه ونوجة وبادغة وجاجان ومرقاشان ودرقو ودرندة وغريان وغرغون وأنهار وجبال وزيد أن تأتي بذكر هياتها وطرقها وأخبارها حسب ما سبق لنا فيما سلف من الاخبار عن سائر الأجزاء السابقة وبالله الإرشاد.
- 2 فنقول إن بحيرة خوارزم حكى الحاكون عنها وأخبر به الناقلون عن المسافرين إليها من ملوك الأغزاز أن محيطها في الدائر ثلاث مائة ميل وماؤها ملح وليس لها مفيض ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش ونهر برك ونهر رودا ونهر مارغا وأنهار صغار كثيرة فلا يعذب ماؤها ولا يزيد ولا ينقص وبين البحيرة وبين موقع نهر الشاش في نهر جيحون عشرة أميال ونهر 10 جيحون ربما جمد في الشتاء بقرب هذه البحيرة حتى تجوزه الأبقار والأغنام والرجال وهذه البحيرة بينها وبين بحر طبرستان نحو من عشرين مرحلة وعلى

P, L, A

PL, وبادغة | A أدماه, P, أدماه | L, الاغزاز 2 • LA الغزية | codd. تضمن 1
A ودرقو, PL, ودرقو | p. 840 coll. ودرقو | codd. ومرقاشان | P وجاجان | A وبادغة
وغيره | p. 842 coll. وغريان 3 • A ودرندة, L, ودرندة | P ودرندة | p. 840 coll. ودرندة
من الاخبار | A حبما تبين لنا [حب - لنا] 4 • P ودرغون | A وغريان, L, ودرمان, P,
PL, الشاش 8 • A التوفيق عنه, L, التوفيق [الإرشاد] 5 • LA السالفة [السابقة] | L, من الاخبار
A تنقص 10 • L, زيد | PL, مارغا | P, رودا | om. LA | ودرقو 9 • A الشاش
• A بحيرة, P, نهر, L, بحر 9 • codd. الشاش

شطها جبل يسمى نغراغن يجمد فيه الماء ثلجا ويبقى سائر أيام الصيف وفي هذه البحيرة حوت يظهر في الغب يكون على صورة الإنسان يطير فوق الماء فيراه الصائدون للسماك ويتكلم بكلام مققول ثلاث كلمات أو أربعا ثم يغوص في الماء ومتى ظهر هذا الحوت على هذه الصفة دل على موت ملك من ملوك الأغزاز الجلة.

5

3 وبلاد الأغزاز بلاد كثيرة متصلة في جهتي الشمال والشرق ولهم جبال منيعة ولهم عليها حصون حصينة يتحصن بها ملوكهم ويخزنون بها أقواتهم وبها رجال من جهات الملوك يحرسون تلك الأرض والأغزاز صنف من الناس يشبهون البربر في ائلافهم وسكناهم البراري وحيث المراعي الخصيبة ولهم بيوت من الشعر يأوون إليها ويسكنون بها.

10

4 وفي الشرق من هذه البحيرة أرض حندغة وهم قبيل من الأغزاز رحالة ظواعن وبلدهم بلد خصب ومراع كثيرة ومياه منخرقة وبرد زائد ومدينتهم التي يأوون إليها ويلجؤون إليها بحوائجهم تسمى حيام وهي قلعة منيعة على رأس جبل صعب المرتقى وهي في نهاية من المنعة والحصانة وهذا الجبل على ضفة نهر كبير يأتي من داخل بلاد الغزية من ناحية المشرق من جبل يسمى 15 أصغرون ويسمى هذا النهر نهر رودا وهو نهر كبير يعبر بالقوارب ويسافر فيه من البحيرة إلى مدينة حيام ثم إلى مدينة جاجان وبين حيام وجاجان سبعة أيام ومدينة حيام بشماله وجاجان في جنوب النهر وهما مدينتان

P, L, A

اربع A: أربعا 3 . LA om. يكون 2 . A جمرعون L جفراغون P تفسراغن 1
الأتراك P: الناس 9 . LA جهة 8 . LA ويخزنون | om. A ولهم 7 . A جهة 6 . PL
| LA بحوائجهم إليها 13 . P حندغة 11 . LA om. ويسكنون - يأوون إليها (13) 10 . LA
| L اصغرون P امشغرون 16 . A الغزة L الغزية 15 . A جنام P حيام | A يسمى
وجاجتان | A غيام P حيام | P جاجتان | A حام L حوام P حيتام 17 . A رودوا
A وجاجان L وحاحان P وجاجتان | A غيام P حيتام 18 . PA

- صغيرتان في نهاية من الحصانة وحالهما في ذاتهما صنف واحدا.
- 5 ويقع أسفل مدينة حيام من جهة الشمال نهر عظيم يأتي من ناحية الشمال من الجبل الكبير الحاجز بين بلاد الغزية وبلاد البشجرتية ويسمى جبل مرغار وهو جبل عظيم عال لا يرتقي أحد إلى قمته للثلج الذي به والجمد المتوالي عليه ويسمى هذا النهر بنهر مارغا ويوجد فيه إذا حمل التبر الكثير ويستخرج 5 من قمرة حجر اللازورد ويحمل منه الكثير إلى بلاد خراسان وفي غياض هذا النهر الحيوان المسمى البهر وهو حيوان له جلدة حسنة منسوبة في جيد الوبر ويساوي من القيمة الثمن الكثير ويصاد منه الحيوان الكثير ويخرج إلى جميع بلاد الروم والأرمن وفي غياض هذا النهر توجد ثعالب صفر ألوانها على لون الذهب وهي قابلة وملوك أهل تلك الناحية يلبسونها في ثيابهم ولا 10 يتركون أحدا يخرج منها بشيء استحسانا منهم لها وتنافس فيها حتى لا يوجد منها شيء عند أحد من الملوك إلا عندهم.
- 6 وعلى ضفة هذا النهر جبل عالي القمة يتفجر منه أزيد من ألف ينبوع ماء تصل بأسرها إلى نهر مارغا وعلى أعلاه مدينتان كالحصنين اسم الواحدة منهما نوجة واسم الثانية بادغة وبينهما مسير يوم وفيما بينهما يخرج نهر كبير 15 يمر إلى جهة المغرب فيقع هناك في منقع كبير دوره نحو من خمسين ميلا لكنه لا يستر ماؤه وماؤه حلو وحوله خصب كثير ومزارع والترك يصيغون حوله ويربعون عليه وبين هذه النقعة وبحيرة خوارزم ست مراحل وهي منها

P, L, A

- | A الغزية 3 • LA من النهر: الشمال post | LA حوام P, حيام | LA أسفل من 2
 • A والثلج (والجمد 4 • A مرغان PL, مارغار | A السحرنة L, البشجرتية P, البشجرتية
 الشبي. الكثير | L ويحتل 6 • A الشبي. | LA ماغرا P, ماغزا coll.: p. 837, مارغا 5
 ماغري PA, ماغرا: coll.: p. 837, مارغا 14 • LA om. أهل 10 • LA om. بلاد | A
 • L بادغة P, بادغة | LA والثانية (واسم الثانية | L تسوجه P, نوجه 15 • L مدينتين | L
 • A البقعة 18 • LA ومزارع | LA وفيه [وحوله | A يسر [يسر 17

شمالا وفي شمال هذا المنقع يتصل طرف من جبل مرغار السابق ذكره وبينهما خمس مراحل وفي هذه المراحل مسارج للأتراك.

7 وعلى أذيال الجبل المذكور مدينتان اسم إحداهما درنده والثانية تسمى

درفو ودرنده غرب درفو وبينهما مسافة ثلاثة أيام وهما مدينتان صغيرتان

5 فيها أسواق وصناعات ومتاجر كاسدة وهما في نهاية من المنعة والتحصين

والثلج عندهم أبد الدهور وأهل هذه البلاد يحصدون زروعهم غضة ويجففونها

بالدخان وفي الظلال كل ذلك لشدة البرد عندهم وتوالي الأمطار عليهم وقلة

الجفوف عندهم ويوجد في هذا الجبل وفي مجاري مياهه أحجار البلخش

والقيروزج وسائر أنواع الحجارة.

8 وبين مدينة درفو شرقا ومنبع نهر مارغا أربع مراحل ومن مدينة درفو 10

إلى مدينة جاجان السابق ذكرها عشر مراحل.

9 وأما نهر رودا الخارج من جبل أصغرون المذكور قبل هذا فإنه جبل

عظيم معترض من جهة الجنوب إلى الشمال بتشريق وهو جبل عظيم جدا

والثلج لا يفارق ذروته شتاء ولا صيفا وهو جبل في أذياله الشعاري المتصلة

15 وفيها الصيد الكثير الموجود وينبع مع طرفه الشمالي نحو من عشرين عينا

فتمر غربا إلى بحيرة غرغون وهي بحيرة كبيرة جدا يكون محيط دورها أربع

مائة ميل وماؤها حلو وفيها سمك كثير ومنه أكثر قوت القوم وينفجر من

جبال مرغار نحو من خمسين عينا وتقع بجملتها في هذه البحيرة وعليها مراع

P, L, A

om. سارج 2 • PA مارغان | A البقعة, L النقعة [المنقع] | A طريق, L طرف [شمال] 1
L ودرنده | A درفو, PL درفو 4 • A درنده, L درنده, P درنده | om. اسم 3 • A
ابدا دائما, L ابدا: P أبد الدهور 6 • A لهما, L هنا 5 • A درفو, P درفو | A ودرنده
P درفو | P مارغا | A درمو, P درفو 10 • A والقيروزج 9 • LA زرعهم | A
أصغرون, P أصغرون | A رود, L رودا, P رودوا 12 • PL جاجان 11 • A درجوا
| A السمك الكثير 17 • L غرغون 16 • A وصيفا [ولا صيفا] 14 • A في [من] 13 • L
codd. ماغرا: coll. p. 839 مرغار | LA جبل 18 • A وينفجر

وخصب كثير للجنفناكشين وهم صنف من الأتراك الأغزاز لا يفارقون حمل السلاح ولهم حذر زائد وصوله على من جاورهم من أضاف الأتراك. وعلى هذه البحيرة من جهة الجنوب جبل من الصخر الصلد لا ينبت شيئا من النبات وعليه حصن كبير يسمى غرغون وبهذا الحصن عرفت البحيرة ونسبت إليه.

5

ومن غرغون إلى مدينة جاجان بين غرب وجنوب ست مراحل وفي الجنوب من مدينة جاجان مع قليل تشريق مدينة ذهلان وبينهما نحو من ثماني مراحل في مفاوز غير عامرة.

10

وذهلان مدينة كالحصن فيه رئيس له عدة وإعداد وهو في بعض الأيام يغزو أرض الطراز التي من بلاد الشاش.

وبين ذهلان ونوجكث من أرض الشاش أربعة أيام وهم في أكثر الأوقات متهادنون غير متفاتين والدخول من ذهلان إلى مدينة نوجكث وسائر بلاد الشاش ممنوع لكثرة الدساس والجبال المتصلة والطرق الوعرة.

15

ومن ذهلان في جهة المغرب إلى مدينة حيام اثنتا عشرة مرحلة ومن حيام إلى مدينة الغزية القديمة أربع مراحل بين جنوب وغرب ومن مدينة حيام إلى مدينة ناجية ثماني مراحل وبين روذان وذهلان أربع مراحل. وكذلك من مدينة ذهلان إلى مدينة غريبان خمس مراحل بين شرق وشمال

P, L, A

غرغون 4 • LA الحجر [الصخر] 3 • om. LA الأتراك | A البخنا, L الجنفناكشين 1
codd. وذهلان 9 • P ذهلان | A جاجان 7 • PL غرغون 6 • A غرغون, L
P. وبوبكث | A ذهلان, L ذهلان 11 • codd. الشاش | A أرض [بلاد] | codd. الطران 10
برنكث, PL بوبكث | LA مهادنون 12 • LA بعض [أكثر] | codd. الشاش | LA وبوبكث
pr. om. مدينة 15 • A حيام bis, P حيام bis | L ذهلان 14 • codd. الشاش 13 • A
P. روذان | A ناحيه, L ناحيه, P ناحيه 16 • A حيام P. حيام | LA الغزية | LA
A غريبان, L غريبان, P غريبان | codd. ذهلان 17 • codd. وذهلان | A روذان

وعلى ثلاثة أميال من مدينة غربيان معادن فضة لها إصداق جم وربحها كثير
ويذكر أن رطل ترابها يعطي ربة فضة غير مخلصة ويستخرج من هذه المعادن
الشيء الكثير وتجار الشاش يتجهزون إليهم بالأموال الطائلة فيشترون منها الجمل
الكثيرة بالأموال الكثيرة ويخرجونها بضائع إلى كل الجهات.

16 وبلاد الأغزاز بلاد خصب وأهلها مياسير ولهم نفوس عاتية وأكباد غلاظ
مع الجهل والقساوة والزناء فيهم مشاع لا يرون به بأسا ولا يرجعون عن
شيء منه.
نجز الجزء الثامن من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء التاسع منه
إن شاء الله.

P, L, A

• L الساس, PA الشاس 3 • A منه L منها : المعادن post 2 • L غربيان P, غربيان 1
وهنا انقضى ما تضمنته P: نجز- إن شاء الله 8 • LA سائر [كل | om. A بالأموال الكثيرة 4
• A رب العالمين : لله LA et post الجزء الثامن من الإقليم الخامس والحمد لله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

- 1 قد تحصل في هذا الجزء التاسع من الإقليم الخامس شمال بلاد الكيمائية
وجملة بلاد أذكش ومدنهم وقلاعهم وأنهارهم وها نحن لها واصفون على
عادتنا فيما سلف من الكتاب حسب الطاقة وبالله العون.
- 2 فنقول إن بلاد الأذكش غربيا بلاد الأغراز وأجناسها وشرقها يحاور
الجليل المحيط ببلاد ياجوج وماجوج وهذه البلاد التي هي مجال الأذكش
وبها معاقلمهم ومواطنهم هي أرض خصبة كثيرة الخيرات والمواشي وبها من
السمن والعسل ما لا يوجد مثله في كثير من سائر الأقطار المجاورة لهم
والتباعدة عنهم وذلك أن الأغنام بها والأبقار لا يعبأ بها لكثرتها وليس
للحومها عندهم قيمة وأن الرجل منهم ليزبح الشاة والثاين فيأخذ جلودها
ولا يجد لمن يعطى لحومها وجل أكلهم من اللحوم لحوم الخيل فلإنها أجل
لحم عندهم.
- 3 وفي جنوب هذه الأرض بحيرة تسمى بحيرة تهامة وهي بحيرة يكون محيط
دورها مائتين وخسين ميلا وماؤها أخضر شديد الخضرة إلا أن نشره ذكي

P, L, A

والحمد لله وحده وبه العون (وبالله العون 3 . A om. وأنهارهم 2 . LA أن الذي: P: 1
الأرض [البلاد] | PL وماجوج | P ياجوج | A ياجوج, L ياجوج [ببلاد ياجوج 5 . A
في كثير من الأرض 7 . LA خصيبة | A وبها مواطنهم 6 . LA بها [هي] | LA
وهي [قائنا 10 . om. LA وليس - قيمة | A عنها 8 . A لها [لهم] | A وسائر أقطارها
LA .

- وطعمه عذب جدا ويوجد فيه سمك عريض مرقش بكل لون تذكر الأتراك
أنه أجل علاج يستعمل للباء وأنه أقوى من السقنقور وهو عندهم مشهور
والصيادون يعرفونه في هذه البحيرة وذلك أن الصائد منهم إذا أرسل شبكته
وأخذ هذا السمك وجد ذكره قائما ولا يزال بتلك الحال ما دامت السمكة
في شبكته وفي يده فإذا أرسلها عن يده سكن ما يجده من الإنعاض. 5
- 4 وفي وسط هذه البحيرة أرض كالجزيرة وطيئة ثرية جيدة التربة كثيرة
العشب في كل الأحيان والترك يجوزون مواشيهم إلى هذه الجزيرة فيقيمون
بها أيام الربيع كله وفي وسط هذه الجزيرة التي في وسط هذه البحيرة بئر
محفورة لا يوجد لها قعر وليس بها شيء من الماء البتة ويقال إن بهذه الجزيرة
نباتات تقوم أوراقه مثل أوراق السعد شارعة القوام مخضرة اللون ولها في أصولها 10
حبوب صغار حلوة طيبة الطعم وهي عندهم من أنجع شيء في علاج العين
وفي علاج الذين لا يقدرّون على الجماع.
- 5 ويسقط إلى هذه البحيرة أربعة أنهار كبار وأحدها نهر تهامة وهو نهر
كثير الماء قليل الانحدار عميق القعر وبين منبع هذا النهر والبحيرة مسير ستة
أيام وخروجه من ثلاث عيون دفاعة وبين هذه العين الثلاث نحو من مسير 15
يومين فتعر العين الواحدة منها في غرب المدينة وتمر العين الثانية في شرقي
المدينة ثم تجتمعان معا تحت المدينة فتصيران نهرا واحدا كبيرا فتصبان في
البحيرة المتقدم ذكرها وهذا النهر يقصده أهل بلاد أذكش بأولادهم يطهرونهم
فيه قبل بلوغ الحلم فلا يسقون ولا تجرب أجسامهم ولا يوجد في بلادهم
أجذم البتة وأمر هذا الوادي عندهم صحيح التجربة في ذلك جدا ويقال إن 20

P, L, A

- A ربه [ثرية 6 • om. LA منهم | A الصياد 3 • om. LA وهو عندهم مشهور 2
التدرب العين [العين الثلاث 15 • om. LA أربعة 13 • A من الماء شيء 9 • A والأترك 7
• LA فيصب P فيصبان | codd. فيصيران | om. A كبيرا | codd. يجتمعان 17 • P
• LA ولا يجربون [ولا تجرب أجسامهم | A الخلوم 19

- ماءه إذا سقي منه العليل من أية علة كانت سبعة أيام. فإنه يبرأ وقد صح ذلك عندهم بتجربتهم إياه ويقال إن مائه إذا غسل الإنسان به رأسه لم يتصدع تلك السنة وهذا عندهم مشهور وقد تكلموا في أمر هذا النهر وأكثروا القول في أمره حتى أنهم قالوا فيه أشياء يجب السكوت عنها.
- 6 ويقع في هذه البحيرة المذكورة نهر آخر صغير يأتي من جبل جنف وهو 5 نهر شديد الجربة وقعره صخر كثير الملاسة وليس في شيء منه حيوان لا سمك ولا ضفادع ولا أحناش ولا غير ذلك من حيوانات الماء وماؤه عذب صادق البرد ويقال إن مرقونس الحكيم وصل إلى هذا النهر فطلسمه وعقده حتى لا يتكون فيه حيوان وهذا قول يسمع على الإطلاق.
- 7 ويأتي إلى هذه البحيرة نهر ثالث منبعه من ظهر جبل أصغرون فيمر في 10 جريته مشرقا إلى أن يصل مدينة رشاقة فيجتاز بجنوب سورها مماسا له ثم يمر مشرقا إلى أن يصل مدينة بغنون فيجتاز بشمالها ومن هذه المدينة ينعطف إلى جهة الجنوب فيمر إلى طرف جبال راس ويستقيم جرية حتى يسقط في نهر جنف ثم يصب في البحيرة.
- 8 ويصب فيها نهر يأتيها من الجنوب وهذا هو النهر الرابع. 15
- 9 وفي شمال هذه البحيرة جبل تراب أحمر كله مثقب من جميع جهاته فإذا جن الليل خرجت من جميع هذه الكوى جرذان سود تشرح بطول الليل ثم ترجع سحرا فلا تزال تفعل ذلك في كل ليلة دائما وعلى رأس هذا الجبل مدينة تسمى شندران وأهلها يتصيدون هذه الجرذان بجبل عندهم فيذبجونها

P. L. A

- | om. A المذكورة 5 . LA أمر | LA وهذا أيضا عندهم 3 . om. A به 2
| LA ولا شيء . [ولا غير ذلك 7 . LA ولا سمك 6 . LA حنف P, جنف | om. A من جبل
رأس 13 . A بغنون 12 . A رشاته 11 . L اصغرون | om. A إلى 10 . P الماء
دائما 18 . LA المثقب [الكوى 17 . LA يأتي من جهة الجنوب 15 . A حنف 14 . P
LA شندران P, شندران 19 . LA في كل ليلة

ويأكلون لحومها ويلبسون جلودها ويصنعون منها فراء لا يعدلها شيء في جمالها ودقتها.

- 10 وفي شرقي هذه البحيرة وعلى أربعة أيام منها جبل خرذا وهو جبل عال مرتفع في الجور وليس لهذا الجبل موضع يرتقى منه إليه وإنما هو من كل جهة كالحائط أملس لا يمكن الصعود عليه وقد حفر في أسفل هذا الجبل 5 باب كبير ونقب منه متصل في جوف الجبل فيه طريق مدرج ذو تعاريج صاعد إلى أعلى الجبل حيث المدينة وهذه المدينة في نهاية من الحصانة والثقافة بحيث لا يتوصل إليها ما دام فيها رجل واحد فقط وفي وسط هذه المدينة عين نابعة ماؤها عذب كثير يشرب منه ويتصرف به ومغيض ما فاض منه مما يلي السور في حفر لا يعلم أين يصل مستقره ولا يوجد لذلك الماء أثر. 10
- 11 ومن قلعة خرذا إلى مدينة شندران في جهة الغرب ست مراحل وكذلك من قلعة خرذا إلى مدينة تهامة في جهة الجنوب أربع مراحل ومن مدينة خرذا إلى الجبل المسمى قوقايا سبعة أيام.
- 12 وهو الجبل الذي يحيط ببلاد ياجوج وماجوج وهو جبل قائم الجنبات لا يصعد إلى شيء منه البتة وإن صعد لم يتوصل إلى قنته لكثرة الثلج المنعقد به 15 وإنه لا يتحلل منه أبدا وإن أعلى هذا الجبل عليه شبه الضباب أبدا الدهر كله لا ينجلي عنه ولا يزول منه وخلف هذا الجبل من بلاد ياجوج وماجوج مدن كثيرة وفي هذا الجبل أفاج وحيات عظام تأوي إلى مهاو كائنة فيه

P, L, A

om. في | LA إليه [عليه] 5 . LA إليه منه 4 . A أجرد P, خرذا 3 . A فراء 1
 اين L, اين يصل ولا اين 10 . A ومتيمس 9 . A حيث 8 . A والثقاف 7 . LA
 p. 845,9 شندران | LA om. شندران - إلى مدينة | A خود P, خرذا 11 . A يصل واين
 وهذا P: وهو 14 . A قوقايا | A خود P, خرذا 13 . P خرذا 12 . P شيدران coll.:
 | LA لان [وإن] 16 . P ياجوج | A فيه بحر - يحيط بياجوج [يحيط ببلاد ياجوج] LA
 om. منه | A لاكنه [كله] 17 . LA ابد الدهر | LA ضباب [شبه الضباب] | om. A عليه
 . LA أفاج كثيرة 18 . P وماجوج | PL ياجوج | LA وهذا الجبل خلفه | LA

وجميعها مؤذ يمنع أذاها من الترقى والصعود إلى أعلى الجبل ولو رام أحد الصعود إلى أعلاه ما أمكنه ذلك في يومين بل يمكن في أكثر من ذلك وربما تعلق بهذا الجبل النادر من الناس فيرقى ليرى ما في أعلاه وما خلفه فلا يرجع ولا يمكن رجوعه إما لعدوان الحيوان عليه أو لقبض الأثم التي خلف الجبل على من طرأ عليهم من سائر الأثم وربما رجع بالخبر الشاذ منهم فيخبر 5 أنه رأى بالليل في تلك الأرض التي خلف الجبل نيرانا كثيرة وأما بالنهار فلا يرى شيئا إلا ضبابا وسرابا مختلطا متصلا.

13 وهذا الصنف من الترك المسمى أذكش يقال إنهم عراض الوجوه كبار الرؤوس شعورهم كثيرة وأعينهم براقه وكلامهم كلام منفرد بذاته وعبادتهم النيران وسائر الأنوار.

14 وبالشمال من أرضهم جبل كبير يسمى جبل فرغان وهو آخذ في الطول من المغرب إلى المشرق نحو ثمانين عشرة مرحلة وفي وسط هذا الجبل موضع عال كالقبة مستدير وفي وسطها بركة ماء لا يعرف أحد عمقها فلا يسقط فيها شيء إلا ابتلعتة فلا يرى ولا يقدر أحد من الناس على العوم فيها ولا شيء من سائر الحيوان وكذلك إن وضع العود فيها ابتلعتة وهذا عجب عجيب 15 وفي أسفل هذا الجبل مما يلي الجنوب ويقابل أسفل تلك البركة مغارة يسمع فيها دوي كثير هائل يعلو صوته مرة ويقل في وقت آخر ولا يعلم ما سبب ذلك الصوت وإن تقدم إلى فم هذه المغارة المذكورة حيوان من إنسان أو بهيمة من قبائه فلا يرى ويذكر أنه تخرج من تلك المغارة ريح تجذب

P, L, A

المسكين 8 • A امبابا 7 • om. LA بالليل 6 • om. A منهم | LA على كل من 5
[وفي وسطها 13 • P ثمان 12 • A مرعان L, مرغان P, قرغان 11 • LA بالأذكش
فيها الخشب (L^{ms} الخشب) العود فيها | om. LA سائر 15 • om. LA أحد | LA في وسطه
A يجذب | A يخرج 19 • LA

المتعرض لذلك وهذا أمر عظيم وخبر هذه المغارة مشهور في تلك الأرض يتحدث به في سائر أرض الترك وقد تداولت الكتب أخبار ذلك لاشتهاره عند مؤلفيها وقد حكى صاحب كتاب العجائب عن هذه المغارة أشياء يحسن السكوت عنها لبشاعتها وقلة قبول العقول لها والله أعلم بذلك وحقيقته فهو الخلاق العليم.

5

نجز الجزء التاسع من الإقليم الخامس والحمد لله وبتلوه الجزء العاشر منه إن شاء الله.

P, L, A

[بذلك وحقيقته 4 . A والاعخبار بذلك L الاعخبار بذلك | LA الأرض التركية 2
وهنا انقضى ذكر (om. A) ما تضمنه الجزء P: نجز - إن شاء الله 6 . LA بحقيقة ذلك كله
A رب العالمين : له LA et post التاسع من الإقليم الخامس والحمد لله

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

- 1 إن في هذا الجزء العاشر من الإقليم الخامس بلاد ياجوج العليا وهي بلاد كثيرة عامرة وهم عدد كثير وجمع غزير وأمم لا يحصون كثرة وبلادهم بلاد خصب ومياه جارية وسهول ومسول تربة ومواش كثيرة وهم من ولد سام بن نوح وهم المفسدون في الأرض وخلق صغار جدا وهم فيما يحكى إن طول الرجل منهم أعني من آل ياجوج مثل طول (ـ) أحدنا 5 ونساءهم مثل ذلك ولا يعرف ما دياتهم ولا أي شيء معتقدهم.
- 2 وأما آل ماجوج فأرضهم أسفل هذه الأرض وهم كلهم قصار جدا في نهاية القصر حتى إن طول الرجل منهم لا يتجاوز ثلاثة أشبار ونساءهم مثل ذلك وأوجههم مستديرة في غاية الاستدارة وعليهم شبه الزغب كثير جدا وآذانهم كبار مستديرة مترخية حتى أن أذن الرجل منهم إذا هي تعلق 10 تلحق طرف منكبه وكلامهم شبه بالصفير والشرة عليهم بادية وهم خفاف الوثوب وفيهم زناء فاحش وبلادهم بلاد ثلج وشتاء عام والبرد عندهم لازم في كل الأحيان ويقال إن ياجوج وماغوج أخوان أمهما واحدة وأبوهما واحد والغالب على ألوانهم البياض والحمرة وتكاثرهم كثيرة ونتاجهم فاش.

P. L. A

- (ـ) | A طوال | PL ياجوج | A يكون 5 . A تزيد (تربة) 3 . PL ياجوج 1
om. LA . في نهاية القصر | A ياجوج P. ماجوج 7 . LA أيضا مثل ذلك 6 . L
أمهما واحدة | PL وماغوج | P ياجوج 13 . LA دائم [عام] 12 . om. LA منهم 8
om. A .

- 3 وكانوا قبل أن يصل إليهم الإسكندر وبينى السد عليهم في باب جبلهم الذي كانوا يدخلون منه ويخرجون عليه يغيرون على من جاورهم ويتحاشدون على من قصدهم وكانت لهم شنات وغارات مذكورة حتى أنهم أخلوا كثيرا من البلاد والمدن المجاورة لهم من غربي الجبل وحيث سد ذي القرنين المبني عليهم وأكثر تلك البلاد خاوية على عروشها لا قاطن بها ولا ساكن يعول عليها لكثرة حياتها وغور مياهها ووحشة أرضها.
- 4 وسنذكر هذه الأرض وما جاورها من بلاد تركش وهي قبيلة من الأتراك بل هم الأتراك على الحقيقة وذلك أن في الأخبار المتقولة أن ياجوج وماجوج لما طغوا وغلبوا وأكثروا الفساد في الأرض وشكى أمرهم إلى الإسكندر فلما قصد أرضهم اختبر أمرهم فوجد منهم أمما عم خيرهم وكثر نكسهم وقل ضررهم وذلك أنهم هاجروا إلى الإسكندر قبل أن يلحق أرضهم واعترفوا بين يديه أنهم براء من إخوانهم ياجوج وماجوج وشهد كثير من القبائل لهم بذلك وأنهم لم يزالوا أبد الدهر يطلبون السلامة والسلام حريصين على ذلك.
- 5 فتركهم الإسكندر خارج السد وأقطعهم تلك الأرض فسمتهم العرب تركا لأنهم ممن ترك الإسكندر من آل ياجوج وماجوج وأسكنهم خارج السد فقروا في تلك الأرضين فكثر نسلهم واتصل خيرهم فجميع الترك أعني الخرخيزية والتبتيّة والخرخيزية والتغزغرية والكيمائية والأذكش والتركش والحفشاش والخلج والقرز والبلغارية هؤلاء كلهم أم تركهم الإسكندر خلف الردم.

P, L, A

اختبرهم [اختبر أمرهم 10 • PA وماجوج | P ياجوج | om. A بل هم الأتراك 8 وماجوج | PL ياجوج | LA بما يفعل إخوانهم] من إخوانهم 12 • om. A وكثر نكسهم | LA خلف [خارج | P وماجوج | P ياجوج 15 • LA عليه [عل ذلك | A حريصون 13 • PL | L والخرخيزية, PA والخرخيزية 17 • A الخرخيزية, PL الخرخيزية | LA الأرض 16 • LA تنشاح 18 • L والادكش | A والحامانية, L والحامانية | L والبغزغرية, PA والبغزغرية A والقرز | codd. والخلج | A •

٦ فانتشروا في الأرض وعمروها وكثرت أنسابهم وفشت أحوالهم واتصلت خيراتهم وعمت بركاتهم وأكثرهم مجوس وعباد نيران وأغالب على طباعهم الجفاء وغلظ النفوس وقلة الانقياد للغلبة وهم بالجملة طائعون لأولي الأمر منهم وفيهم صرامة لازمة وقيام وحمة في طلب الثأر وجبايات الأقطار والحمد لله على ما حكيناه مما ورد علينا وصححه الخبر لدينا والحول والقوة لله تعالى. ٥
 نجز الجزء العاشر من الإقليم الخامس بتمام الإقليم وتلوه الجزء الأول من الإقليم السادس إن شاء الله.

P. L. A

رب العالمين (تمال) 5 . A الثأر (الثأر) 4 . LA عليهم (عل) طباعهم 2 . A وفشت 1
 وهنا انتفى الجزء العاشر من الإقليم الخامس وتم بتمامه الإقليم أجمع: P: نجز- إن شاء الله 6 . A
 . A وهنا انتهى الجزء العاشر من الإقليم الخامس والحمد لله رب العالمين LA والحمد لله وحده

أبو عبد الله، محمد بن محمد بن عبد الله بن طاهر بن الحسين الجبلي
المعروف بالشريف، الإذريسي
(ميراثاء القرن السادس الهجري)

كِتَابُ

زُهَيْرُ الْمُشْتَبَاقِ فِي أَخْشَاقِ الْأَفَاقِ

الأقليم السادس

CLIMA VI

CONSPECTVS CODICVM

P	= Parisiensis 2221, a. 1300.
L	= Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
A	= Parisiensis 2222, a. 1344.
IQ	= Londinensis, India Office 617, saec. XIV in.
IP	= Costantinopolitanus, Hâkîm Oğlî 'Alî Paşa 688 (Idrisî Parvus):

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini* I, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisî*, in *Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

..	= litterarum duarum (trium etc.) spatium.
<a>	= littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
x	= littera erasa.
[a]	= littera codicis detrimento deleta.
{[a]}	= littera spuria, eliminanda.
C ¹ , C ²	= emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
C ^{cor}	= eadem manu, e correctione.
C ⁱⁿ	= eadem manu, inter lineas.
C ^{ma}	= eadem manu, in margine.
C ^{al}	= alia manu.
C ^t	= tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QVI PAGINAS 853-963 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

Jaub.	= A. Jaubert, <i>Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes</i> , Paris 1836-40.
Lel.	= J. Lelewel, <i>Géographie du Moyen-Age</i> , Bruxelles 1852, §§ 9-86.
TTT.	= O. J. Tallgren — Tuulio et A. M. Tallgren, <i>La Finlande et les autres pays baltiques orientaux</i> , in <i>Studia Orientalia</i> , III, Helsinki 1930.
TT.	= O. J. Tuulio (Tallgren), <i>Du nouveau sur Idrîsî</i> , Helsinki 1936.
Hoern.	= W. Hoenerbach, <i>Deutschland und seine Nachbarländer nach der grossen Geographie des Idrîsî</i> , Stuttgart 1938.
Lew.	= T. Lewicki, <i>La voie Kiew-Vladimir (Włodzimierz Wołyński) d'après le géographe arabe du XII^{ème} siècle, al-Idrisî</i> , in <i>Rocznik Orientalistyczny</i> , XIII (1937), pp. 91-105; Id., <i>La Pologne et les pays voisins dans le « Livre de Roger » de al-Idrisî</i> , I, Krakow 1945; II, Warszawa 1954.
Dunlop	= D. M. Dunlop, <i>Scotland according to Idrîsî</i> , in <i>The Scottish Historical Review</i> , XXVI (1947), pp. 114-8; Id., <i>R-slanda in al-Idrisî</i> , <i>ibid.</i> , XXXIV (1955), pp. 95-6; Id., <i>The British Isles according to Medieval Arabic Authors</i> , in <i>Islamic Quarterly</i> , IV (1957), pp. 11-28.
Beeston	= A. F. L. Beeston, <i>Idrisî's Account of the British Isles</i> , in <i>Bulletin of the School of Oriental and African Studies</i> , XIII (1950), Part. 2, pp. 265-80.
Ned.	= B. Nedkov, <i>La Bulgarie et les terres avoisinantes au XII^e siècle selon la « Géographie » d'al-Idrisî</i> , Sofia 1960.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

1 إن هذا الجزء الأول من الإقليم السادس تضمن في حصته أرض برطانية بأسماء وبعض أرض صايص وبلاد بيطو والذي وقع فيه من أسماء البلاد البرطانية منها نانطس ورينش وشت مجيال ودول ودنام وشت مهلو وشت مثاو ونيونش (?) وكرتين وكنبلرين وفينش وردون وباتس وفيه من بلاد بيطو مدينة صايص وشت جوان وبلقير ونريد أن نتكلم في أوصافها بما أمكن 5 من ذلك ونأتي بصفاتها وهياتها حسب ما سبق لنا فيما سلف من الكتاب يعون الله تعالى.

2 فنقول إن بلقير مدينة متحضرة على البحر الملح ذات سور وأسواق ممكنة وفيها مصايد للحوت ومعاش وأقوات كافية وهي في قعر الجون ومراكبها تسافر إلى شت ياقوب وغيرها وإلى سائر البلاد المجاورة لها ومن 10 بلقير إلى مدينة شت جوان سبعون ميلا شرقا وكذلك من شت جوان إلى أنقلازمة أربعون ميلا وشت جوان وأنقلازمة هما من أرض بيطو.

P, L, A

أسماء | om. A | وبلاد بيطو | A طابيس, P صايص 2 • A ان الذي تضمن هذا | إن هذا 1
• A ملهوا | A وديام | A ودركل, PL ودرول | A ووينس, PL ورينس 3 • om. LA
| A وكرتين, L وكرتين, P وكرتين | codd. رليونس | A شاور, L شاور, P مثاو 4
| A s.p. L ونييس, P وقينس: coll. p. 857, p. وفينش | A وكب لاس, L وكب لرين
| A صايص, 5 • A ورانيس, L ورانس, s.p. P, [وباتس | A وردودون, L وردودون, P وردون
om. تعالى 7 • LA تقدم | سلف 6 • A وبلقير, PL وبلقير | A جران, P جران
وسائر | وإلى سائر 10 • om. LA الملح | L مختصرة, P مختصرة | A بلقير, PL بلقير 8 • L
A جران 12 • alt. A جران | A جران | om. LA مدينة | A بلقير, PL بلقير 11 • LA
• A بيطو: 1

- 3 ومن بتارش إلى مدينة قشتال أربعون ميلا وكذلك من قشتال إلى طرش
سبعون ميلا وترش أرض صغيرة غربيها أنجيرش وشمالها أرض صايب
وجنوبها أرض بري وقشتال مدينة صغيرة جدا وفيها أسواق عامرة وتجارات
قليلة وهي بلد حرث وزرع وماشية
- 4 ومن مدينة بلفير على البحر إلى مدينة نانطس سبعون ميلا ونانطس مدينة 5
على نحر البحر في قعر جون خارج من البحر وهي أول بلاد برطانية
ونانطس مدينة كبيرة عامرة أهلة ذات حروث وأسفار ومراكب وداخل
وخارج وهي مدينة حصينة راققة ومنها يتجون البحر إلى جهة الشمال.
- 5 ومن نانطس إلى مدينة شنت مجيال التي هي آخر بلاد برطانية مائة ميل
وعشرة أميال في البر ومن مدينة نانطس إلى مدينة شنت مجيال في البحر 10
ثمانين ميل وثلاثون ميلا وذلك أن البحر يتجون هناك كثيرا ويتعمر وينضم
من أعلى أرض برطانية حتى يعود البر كالكيس فله ضيق ووسطه واسع.
- 6 فن أخذ من نانطس إلى مدينة شنت مجيال على البر سار إلى مدينة رينش
ثمانين ميلا ورينش مدينة كبيرة أقطارها عامرة وخيراتها وافرة ولها سور
حصين وبها أسواق نافقة وصناعات دائمة قائمة.
- 15 7 ومن مدينة رينش في البر إلى شنت مجيال أربعون ميلا وشنت مجيال
مدينة متحضرة على البحر الملح وهي حسنة القطر وافرة العمارة كثيرة

P, L, A

انجيرش | A وطرش 2 • om. A أربعون ميلا - قشتال | A أرض | مدينة | LA تبارس 1
بري P. برى | A وجوفها L, وشمالها | رجنوبها 3 • A صايب L, صايب | A الجبوش L,
7 • A بلفير PL, بلفير 5 • A زريع | وزرع | LA om. حرث | A بلاد 4 • A نري L,
P, مجيال 9 • A المجون | البحر | L يتجون | LA حنة حصنة 8 • LA وهي | ونانطس
11 • LA التي ذكرنا: مجيال post | A P, s.p. مجيال | LA alt. مدينة 10 • A s.p.
| om. L أرض 12 • LA يستدير على قرطيل كبير P, يتجون هناك كثيرا | LA om. ثلاثون ميلا
ثمانين ميلا 14 • LA رينش | LA om. على البر | om. P شنت 13 • om. البر | A إلى البر
• LA om. الملح 17 • LA رينس 16 • LA ورينس | A في البر إلى شنت PL.

الخيرات متصلة الخراشات.

- 8 ومن أراد السفر في البحر سار من مدينة نانطس إلى مدينة باتس خمسين ميلا مع تقعر الجون وباتس مدينة جليلة عامرة بها إنشاء وإقلاع وحط وبها أسواق كثيرة وبيع وشراء.
- 9 ومن مدينة باتس إلى ردون وهي على طرف الجون ستون ميلا وردون 5 مدينة متحضرة صغيرة القطر خصبة ريفية المعاش حسنة المباني عامرة بالناس.
- 10 ومنها إلى مدينة فينش وتروى ينش وهي على طرف داخل في البحر خمسون ميلا وموضعها مظل على البحر وهي في ذاتها حسنة بهية كثيرة العامر وبها إنشاء وسفر.
- 11 ومنها إلى مدينة كنبلرين وهي في وسط جون مائة ميل وعشرون ميلا 10 ومدينة كنبلرين مدينة صغيرة عامرة لها أسواق وبيع وشراء وصناعات كثيرة.
- 12 ومن مدينة كنبلرين إلى مدينة شنت كرتين خمسون ميلا وهي على طرف داخل في البحر وهي كثيرة العامر جامعة للصادر والوارد وبها معاش ومتصرفات وبيع وشراء.
- 13 ومنها إلى مدينة لنيونش (٩) مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا وهي مدينة 15 حسنة متحضرة ذات ديار حسنة وأرزاق ممكنة ومعاش كثيرة وخير عام.
- 14 ومنها إلى مدينة شنت مشاو مائة وخمسون ميلا وهي مدينة متوسطة في

P, L, A

عامرة | codd. ورايس [وباتس] | A تقوير 3 • A خمسون | L رايس PA, رأس [باتس] 2
ورودون P, وردون | om. A | الجون | AL رودون | codd. رايس [باتس] 5 • LA متحضرة P:
8 • P في أعلى | A ليس L, ليس P, ليس | A قبس L, قبس 7 • L خصبة 6 • A
كتب لرين (A لدين) P, كنبلرين 11 • LA كتب لرين P, كنبلرين 10 • LA بهية حسنة
كرنين P, كرنين | LA كتب لرين (A لدين) | om. L مدينة 13 • om. A مدينة | LA:
18 • om. A ميل | PA, s.p. L ليونس 16 • A للوارد والصادر 14 • A كرين L,
A لاو L لاو P: مشاو

- قرطيل خارج في البحر وهناك يتصل بقعر أرض برطانية وبها إرساء وإقلاع
وحط وأهلها مياسير وتجارها كثيرة.
- 15 ومن مدينة شنت مشاو إلى مدينة شنت مهلو على البحر مائة ميل وهي
مدينة كثيرة الخيرات وافرة العمارات بها تجار مياسير وصناعات قائمة نافقة
ولها زراعات وعمارات متصلة.
- 5
- 16 ومنها إلى مدينة دنام خمسون ميلا ودنام مدينة متحضرة لها سور حجارة
وبها أسواق وعمارات وافرة وإرساء وإقلاع وسفر دائم إلى جميع الجهات.
- 17 ومن دنام إلى مدينة دول خمسون ميلا وهي مدينة جليلة في وسط جون
وبها أسواق عامرة وأحوال صالحة ومتاجر نافقة وخيرات دائرة وحجوب
كثيرة وشربهم من الآبار ولهم عيون مياه وكروم وغراسات.
- 10
- 18 ومن مدينة دول إلى مدينة شنت مجيال خمسون ميلا ومدينة شنت مجيال
مشهورة متحضرة متوسطة المقدار لها كروم وأشجار وبها كنيسة مقصودة
ولها أموال وأحباس كثيرة.
- 19 ومن مدينة شنت مجيال في البر جنوبا إلى مدينة صايس تسعون ميلا
وهي من أرض إفرنسية وهي مدينة كبيرة عامرة خصبة رفيهة كثيرة الخيرات
شاملة لأنواع البركات عامرة الجهات كثيرة الشجر والغراسات ولها كروم
متصلة وهي من قواعد مدن إفرنسية.
- 20 ومن مدينة صايس إلى مدينة مانس ثلاثون ميلا وستذكرها فيما بعد

P, L, A

• A ملهوا L مهلو P مهلتوا | A شار L شار P مشاو 3 • LA يصل قعر 1
10 • L دول P دول 8 • A متصلة L om. وافرة 7 • A وحجارة 6 • LA نافعة 4
إلى مدينة شنت مجيال في البر | om. P شنت | A دول L دول P دول 11 • A وكثرة غراسات
ميجال 14 • A مدينة مت-شيرة شهيرة المقدار متوسطة [مشهورة - المقدار] | P ميجال | LA جنوبا
| om. L مدينة | LA ومدينة صايس [وهي | P افرنسة 15 • alt. om. LA مدينة | P
• LA ماس P مانس 18 • om. LA مدن 17 • LA خصية

وكذلك من مدينة صايس إلى مدينة جارطرش ثمانون ميلا بين شرق وجنوب
ومن مدينة صايس إلى رينش المتقدم ذكرها في أرض برطانية شمالا سبعون
ميلا وكذلك من رينش إلى مدينة بينش التي على البحر السابق ذكرها غربا
تسعون ميلا.

- 21 وهذه البلاد التي ذكرناها بلاد تتقارب صفاتها وتشابه حالاتها وتتصل
عماراتها وجهاتها وتشبك أقاليمها وغلاتها وتتفاضل موجباتها وخيراتها
والجهالات على أهلها غالبية وغلظ الطبع فيهم موجود ظاهر وهي بالجملة
بلاد خصب ورفاهية وقلة مبالاة بالأمور ويكتنفهم من جهة المغرب البحر
المظلم وتأنيهم منه أنواء وأمطار متصلة وضبابات عامة ولسيما البلاد التي تلي
الساحل منه.

- 10 وهذا البحر بحر غليظ المياه كدر اللون هائل الموج عميق القعر متصل
الظلمات صعب المركب عاصف الرياح لا يعرف اتهاؤه في جهة المغرب
وبه جزائر كثيرة غير عامرة وقليل ما يسلك هذا البحر إلا نادرا والقوم
الذين يسلكونه لهم به معرفة وجسر على ركوبه وأيضا فلينهم يسرون فيه
مساحلة لا يفارقون البر منه وأيام سفرهم فيه أيام قلائل وهي مدة شهر
15 اسطريون (؟) وشهر أوسو وأكثر ما يركبه القوم المسمون بالإنكليسيين وأهل
جزيرة إنكرطارة وهي جزيرة كبيرة عامرة بها مدن كثيرة وعمارات
وحروث وأنهار جارية وسنأتي بذكرها ونستقصي صفاتها في موضعها بحول
الله تعالى.

P, L, A

- LA رينش 2 • LA وشال [وجنوب] | A جرطوش L حارطرش P جارطرش 1
• om. LA وتتصل - على أهلها غالبية 5 • P لينش | om. LA وكذلك من رينش - تسعون ميلا 3
• A إلا في النادر 13 • LA الريح 12 • L ويكتنفهم 8 • P وتشترك [وتشترك] 6
• LA الإنكليسيين s. p. P بالانكليسيين | A أوسو P أوشو | A اسطريون PL اسطريون
• LA انقطارة 17

23 وهذا البحر <و> هو على ما وصفناه من هوله وغلظه به سمك كثير سمين ومصايده في أماكن معلومة منه وبه كثير من الدواب العظام الخلق البحرية ما يربي على الوصف حتى إن أهل تلك الجزائر الداخلة يتخذون من أعظمها وفقر ظهورها خشبا لبيوتهم وينحتون منها دبابيس وأسنان رماح وخناجر ويصرفون خرز هذه الدواب فيتخذونها متابر للصعود والقعود ويتصرفون في أعظم هذه الدواب كما يتصرف أهل سائر البلاد في الخشب وهنا انتهى بنا القول في هذا الجزء والحمد لله على ذلك كثيرا حمدا مباركا دائما.

نجز الجزء الأول من الإقليم السادس والحمد لله وتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله.

P, L, A

om. A | مواضع الأماكن 2 . A وهو في غاية السن [سمين] | om. LA هو 1
[ويتصرفون] 5 . om. A رماح | A ويتخذون | LA سموكا [خشبا] 4 . L ترى 3 . A
[ويتصرفون] | LA والتزول والقعود | LA فيتخذون منها [يتخذونها] | A ويضربون
om. بنا | A انقضى | A من [في] | L سائر | A يتصرف في ذلك 6 . A وانهم يتصرفون
كثيرا | om. LA على ذلك | LA في الجزء الأول من الإقليم السادس [في هذا الجزء] 7 . LA
om. LA حمدا مباركا - إن شاء الله | om. L

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الثاني من الإقليم السادس هو بلاد إفرنسية وبلاد نرمندية وبلاد إفلاندرش وبلاد هينو وبلاد لهرنكة وبلاد بري وبعض بلاد برغونية الإفرنجيين وبعض بلاد برغونية اللمانيين وبلاد اللمانية وبلاد بافير وبعض بلاد قرنطارة وبلاد لوبانية وبلاد إفريزية وبعض بلاد شصونية وفيه بعض بلاد جزيرة إنكلتارة ونحن نتكلم فيها بما صح عندنا ونأتي بكل ذلك نسقا كما سبق لنا القول فيما سلف وانقضى وكل ذلك بمعونة الله وتأيدته.
- 2 فنقول إن مدينة أنجيرش من إقليم طرونية هي مدينة حسنة كبيرة فيها بشر كثير ولها عمل كبير وكروم وحروث وأهلها مياسير ومنها إلى مدينة صايص ستون ميلا وكذلك أيضا من أنجيرش إلى مدينة بيتارش ستون ميلا 10 ومن أنجيرش إلى شنت ميجال التي على البحر ثمانون ميلا ومن صايص إلى شنت ميجال سبعون ميلا.
- 3 وفي الشرق من مدينة أنجيرش إقليم أنجو وهو إقليم صغير وبه جملة قرى

P, L, A

A | لهونكة L, دلهرنكة P, لهونكة | s.p. A | هينو | A | برمنده L, برمنده P, نرمندية 2
P | ونها 5 . A | افرزته L, افرزته P, افرزته | codd. | لونية | codd. | باقير 4 . A | نرى
. A | انجيوش 8 . P | كل [وكل] | LA | سبق [سلف] | A | بنا PL, منا [لنا] 6 . LA | انقلطارة
انجيوش 11 . A | سارس L, بيتارس | A | انجيوش | LA | صايص 10 . LA | كبير واسع 9
. A | om. | A | انجيوش, P | انجيوش 13 . LA | ميجال 12 . LA | صايص | L | ميجال | A

عامرة ومزارع كثيرة متصلة وبه من المدن مدينة طرش وتروى بالتاء ترش وهي مدينة حسنة عامرة ذات كروم كثيرة وزراعات متصلة وغللات وجبايات وافرة ومن مدينة ترش إلى بيتارش غربا مائة ميل ومن قشتال أيضا إلى طرش سبعون ميلا ومن طرش إلى أليانش ستون ميلا وهي من إقليم إفرنسية وتروى أريانش وأليانش مدينة عامرة متحضرة ذات أسواق عامرة وصناعات دائمة ومزارع وغللات.

4 ومن مدن إفرنسية مدينة جالوش وهي من أليانش شرقا وبينهما ستون ميلا ومن أليانش إلى أشتيون التي من إقليم برغونية الإفرنجيين ستون ميلا وهي من أليانش جنوبا ومن أليانش إلى جارتش سبعون ميلا ومن أريانش إلى بنطيز مائة ميل ومن جارتش إلى بنطيز ثمانون ميلا وجارتش من 10 أليانش شمالا وهي مدينة جليلة حصينة خصبة كثيرة الخيرات غزيرة الحروثات مياهها جارية وحروثها متصلة وأسواقها عامرة وهي من إقليم إفرنسية أيضا.

5 ومن مدن إفرنسية أيضا مدينة مالص وتروى بالزاي ومن جارتش إليها شرقا ستون ميلا ومالص مدينة مشتملة على خيرات محتوية على بركات 15 مياهها كثيرة وكرومها غزيرة ومزارعها متصلة وهي في نهاية من الخصب وهي وسطة أرض إفرنسية وأيضا فإنه من مدينة مالص إلى مدينة برناي

P, L, A

وجبايات | LA ذات مزارع [ذات - وزراعات 2 • A ترس بالتاء L ترش بالتاء P طرس 1
alt. طوش 4 • LA سارس P بيتارش | LA طرش | om. P مدينة 3 • om. LA وافرة
[أشتيون | om. LA ومن أليانش - ستون ميلا 8 • codd. ارلانس [أريانش P وپروى 5 • A
بنطيز 10 • om. A ومن أريانش - ثمانون ميلا | A جارتشوس L جارتش 9 • P انشون
| rep. L (cf. l. 9) ومن اليانس إلى جارتش سبعون ميلا [ومن جارتش - ثمانون ميلا | P
الحروث 12 • LA كثيرة [غزيرة | A - نة عامرة جليلة 11 • A وجارتشوس L وجارتش
L جارتش P جارتش 14 • om. LA أيضا 13 • om. LA متصلة | A اخوت L
codd. برمان | A قالص | LA فان [فانه 17 • P وتحتوي [محتوية 15 • A جان طوش

شمالا ستون ميلا وهي من بلاد إفرنسية وهي مدينة صغيرة متحضرة خيراتها وافرة وأقطارها عامرة وأشجارها ملتفة وزراعتها متصلة وخصبها كثير وكذلك من برناني إلى جارطرش السابق ذكرها غربا سبعون ميلا ومن جارطرش إلى ألبانش ستون ميلا.

- 6 وبالشرق من مدينة جالوش مدينة رانوش وبينهما ثمانون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة على نهر كثيرة الكروم والأشجار والزراعات والحبوب والمواشي وهي من قواعد البلاد تتأخم من شرقها أرض هينو وأرض هينو صغيرة وأيضا فإن من مدينة جارطرش المذكورة قبل هذا إلى مدينة صايص ثمانون ميلا وهي من أرض إفرنسية ويتصل بها من جهة المغرب المانش وهي من أرض طرونية وبينهما ثلاثون ميلا.
- 7 ويلي أرض إفرنسية في جهة الجنوب من أرض برغونية الإفرنجيين وبلادها مدينة مشكون ونيفارش ودجون ولنكة وإطرويش وأشتيون فأما مشكون فقد ذكرناها فيما سلف من الإقليم الخامس ومنها شمالا إلى مدينة نيفارش سبعون ميلا ونيفارش مدينة جليلة مشهورة الذكر كبيرة القطر كثيرة العمار مقصد للوارد والصادر ومن نيفارش إلى ليون من أرض برنصة بين الجنوب والغرب مائة وثلاثون ميلا ومن بسنيس التي على طرف الجبل إلى مدينة ليون ثمانون ميلا ومن مشكون إلى دجون وهي مدينة صغيرة متحضرة ستون

P, L, A

من 5 • bis A جارطوش | codd. برماني 3 • om. LA بلاد | om. A شمالا 1
فإن | om. P صغيرة 8 • A إلى أرض 7 • A راندس L راندس P راندش | om. A
P^{ms} ويتصل 9 • LA صايص | LA منها إلى | A جارطوش | om. LA من | sic codd.
| LA ونيمارس P ونيقارس 12 • P الافرنج | om. P, L^{ms} من 11 • codd. المايس
بنقارس L نيقارس 13 • A وانشون L وانشون P وانشون | LA وإطرويش P وإطرويش
| A بنقارس L نيعارس P نيقارس 15 • A العمار | A وبنقارس PL ونيقارس 14 • A
• A تلسس L تلمس P سس 16 • A برنصة P برنصة

ميلا ومن دجون شمالا إلى مدينة لنكة سبعون ميلا ومدينة لنكة مدينة نبيلة عامرها كثير وتجارها عامة ومصالحها ومرافقها ممكنة.

- 8 ومن مشكون أيضا إلى جنبة شرقا خمسون ميلا ومن لنكة أيضا إلى برنشون من أرض برغونية اللمانين ستون ميلا ومن نيفارش أيضا شرقا إلى دجون خمسة وثلاثون ميلا ودجون مدينة صغيرة متحضرة ومن دجون 5 إلى مشكون ستون ميلا ومن مدينة لنكة إلى مدينة أشتيون غربا ثمانون ميلا ومن مدينة لنكة إلى مدينة إطرويش ستون ميلا وإطرويش قاعدة من قواعد بلاد الروم رخيصة الأسعار كثيرة الكروم والأشجار عامرها كثير وقطرها كبير ومن إطرويش في جهة الغرب إلى مدينة أشتيون ثلاثون ميلا وأشتيون مدينة جليلة ذات أسوار وحصانة زائدة وخيراتها عامة ومن مدينة إطرويش 10 إلى أريانش التي تقدم ذكرها من بلاد إفرنسية ستون ميلا.
- 9 ويلي أرض إفرنسية في جهة الشمال إلى ساحل البحر أرض نرمندية وبها من قواعد البلاد بياوش وإبراش وبنطيز ورطوماغش وديابة وقام وقسطنس وبها قرى كثيرة وعمارات متصلة.
- 10 فاما مدينة بياوش فهي مدينة جليلة حسنة عامرة كثيرة الخصب والخير 15 ومنها في الشرق إلى مدينة إبراش خمسة عشر ميلا وإبراش مدينة حسنة

P, L, A

جنوبه 3 • A عامرة كثيرة الخيرات عامرها كثير 2 • LA ومن دجون إلى لنكة شمالا 1
أيضا | A ينقارش L سمارس P نيقارس | A برلسون PL برلسون 4 • A غبيرة P,
إطرويس P, أطرويس 7 • LA انتشون P, انتشون 6 • om. A وثلاثون ميلا 5 • om. LA
L, أطرويس 9 • A ومدينة أطرويس L, ومدينة أطرويس P, وأطرويس | A أطرويس L,
أطرويس | P أسواق 10 • LA وانتشون P, وانتشون | LA انتشون P, انتشون | A أطرويس
برمته PL, برمته 12 • om. A ستون ميلا - إفرنسية | A أوليانس 11 • A أطرويس L,
ورطوماغش P, ورطوماغش | LA وبنطيز | LA وإبراش P, وإبراش | LA تباوس 13 • A
جليلة | LA تباوس P, تباوس 15 • A وقسطنطين L, وقسطنطين | A برديمانه L, وديابه | LA
om. P • LA وإبراش | codd. أبراش 16 • om. P

حصينة خصيبة وافرة الخيرات عامرة الجهات ومنها إلى رطوماغش ثلاثون ميلا ورطوماغش على النهر في شرقيه وهي مدينة كبيرة مشهورة ومنها إلى ديابة على البحر عشرون ميلا وبين رطوماغش ولزاو<ش> أربعون ميلا وبها يصب نهر رطوماغش في البحر ولزاو<ش> على البحر ومن لزاو<ش> إلى مدينة هنقلات على البحر يوم في جهة الشرق وهو خمسة وعشرون ميلا ومنها 5 شرقا إلى مدينة ديابة أربعون ميلا ومدينة ديابة مدينة عامرة على البحر وبها لإرساء وإقلاع وإنشاء مراكب للسفر ومن مدينة هنقلات في جهة المغرب إلى مدينة طوقه على البحر ثلاثون ميلا.

11 ومن طوقه إلى وادي أشرهام غربا ستون ميلا ووادي أشرهام نهر تلخله المراكب ومنبعه يجري من نحو أربعين ميلا ويمتاز على شرقي بياوش ويصب 10 في البحر وبين بياوش والبحر اثنا عشر ميلا ومن بياوش إلى مدينة قسطنس أربعون ميلا ومن بياوش إلى شنت ميجال غربا ستون ميلا ومن لإراوش في جهة الشرق إلى مدينة رطوماغش خمسة وأربعون ميلا وأيضا فلان من مدينة بياوش إلى مدينة مالص من أرض إفرنسية ستون ميلا ومن قسطنس أيضا في البر إلى أبرنجش ثلاثون ميلا ومن أبرنجش إلى شنت ميجال عشرة 15 أميال شمالا ومن أبرنجش جنوبا إلى مدينة صايص من أرض طرونية أربعون

P, L, A

- om. A ثلاثون ميلا - وبين رطوماغش (3) | A طورماغش L طورماغش | A منها [ومنها] 1
 طورماغش 3 • om. L ومنها - عشرون ميلا | om. L وهي مدينة | L وهي مدينة [ورطوماغش] 2
 البحر | codd. ولزاو | om. LA في البحر | LA طورماغش 4 • sic codd. ولزاو | L
 هنقلات 7 • codd. هنقلات | om. LA مدينة 5 • LA ومنها [ومن لزاوش] | P الملح
 • A تناوس L باوس | A ويجوز [ويجتاز] 10 • P التي على البحر : هنقلات post | codd.
 L بتاوس 12 • A قسطنس PL قسطنس | bis A تناوس L bis بتاوس | P إلى [في] 11
 | A تبارس L باوس 14 • LA رطوماغش 13 • A أبراوس | LA ميجال | A تناوس
 om. إلى شنت ميجال - ومن أبرنجش (866) | alt. A أبرنجش bis PL أربعين 15 • A قسطنس
 • L صايص | L أبرنجش P أربعين 16 • L ميجال | A

- ميلا ومن أبرنجش أيضا إلى مدينة المانش ثلاثون ميلا والمانش من أرض
طرونية ومن إيراوش أيضا إلى مدينة جارطرش من أرض إفرنسية خمسون
ميلا وكذلك من صايص إلى أنجيرش المتقدم ذكرها سبعون ميلا.
- 12 وكذلك من مدينة المالز وهي مالص أيضا إلى مدينة إيراوش خمسة وسبعون
ميلا وعلى يمين السالك من مدينة إيراوش إلى المالص مدينة برنابي ومدينة 5
برنابي ومدينة مالص معا من مدن إفرنسية وقد ذكرناهما فيما سلف من
الذكر ومن رطوماغش المتقدم ذكرها أيضا إلى مدينة بنطيز ثلاثون ميلا
وهي آخر أعمال زمرندية في جهة الجنوب وهي مدينة على النهر آهلة عامرة
حسنة الديار كبيرة الأقطار وافرة العمار.
- 13 وتتاخم أرض برغونية الأفرنجيين في جهة الشرق أرض برغونية اللمانيين
ومن مدنها ومشهور قواعدها أغشت وجنبرة ولزنة وبشنون وبزلة وإشبيرة
وبردون.
- 14 فأما مدينة أغشت فقد سبق ذكرها وهي متاخمة لجبل منت جون ومنها
إلى مشكون السابق ذكرها خمسون ميلا ومن أغشت إلى مدينة جنبرة وهي
مدينة على نهر رودنو وقد سبق ذكرها خمسون ميلا ومن جنبرة إلى مدينة 15
لزنة شرقا ثلاثون ميلا ولزنة مدينة متحضرة وافرة الخيرات جامعة لأنواع

P, L, A

- A - والمايس, L, والمايس P, والمايش | LA المايس P, المايش | L ابريخس P, اتريخس 1
المايس ثلاثون ميلا والمايس من: مدينة post | A ابرواس, L, ايرواس P, ايراوش | A رطونية 2
ابرنجش, L, انجيرش | LA صايص 3 • A جارطوس | rep. A أرض طرونية ومن ابرواس أيضا إلى
مرياني | A البالص | A ابرواس, L, ايرواس P, ايراوش 5 • A ابرواس, L, ايراوش 4 • A
LA - ومالص [ومدينة مالص 6 • LA وهي P, ومدينة مرياني | A برماني, L, مرياني P,
برمنده P, برمندية | A ومن [pr. وهي 8 • LA بنطيز | om. LA أيضا | LA رطوماغش 7
ولزبة | L وخبيرة, P, وجنبرة | A اغشت, PL اغشت 11 • A مدينة [أرض 10 • LA
• A وبردون 12 • A واثيرة | LA • A وسون, L, رسون | A
ردون 15 • P اغشت | om. LA ومن أغشت - خمسون ميلا 14 • A اغشت, PL اغشت 13
• LA مدن [مدينة | A وسيون واسيره, L, وسون واشيرة: ولزنة post 16 • P جنبون | P

- التجارات قاصدها كثير وعامرها حفييل ومنها في جهة الشمال إلى مدينة
 بزنتون خمسون ميلا وبزنتون مدينة متوسطة المقدار حسنة المباني والديار
 مياهها كثيرة وأقاليمها معمورة وبها صناعات قائمة وأسواق مربحة دائمة
 ومنها إلى مدينة بردون شمالا ستون ميلا وبردون مدينة كثيرة العمارة لها
 صنائع دائمة وتجارات ولها كروم كثيرة وأشجار مثمرة وحروث جمة. 5
 15 ومن بزنتون إلى مدينة بزلة شرقا خمسون ميلا وبزلة يزعم قوم أنها
 من أرض اللمانيين وقوم يقولون إنها من أرض برغونية وهي قصر كبير
 وبلد عامر كثير ومن بزنتون إلى مدينة ماص ثمانون ميلا ومن بزلة إلى
 بردون سبعون ميلا بين شمال وغرب ومن بزلة إلى إشيرة خمسون ميلا
 ومدينة إشيرة على نهر رين وهي كبيرة عامرة وكذلك بزلة على غربي هذا 10
 النهر أيضا وبين إشيرة وبردون غربا أربعون ميلا وبرغونية اللمانيين ولاتها
 وعمالها تحت طاعة اللماني وهو جايها وحاميا.
 16 ويلي برغونية اللمانيين في جهة الشمال أرض لهرنكة وهي أرض صغيرة
 لكنها عامرة بالقوى والحروث المتصلة والمواشي والخيرات ومن مدنها ماص
 ولياج وقراي.
 15
 17 فأما مدينة ماص فإنها مدينة حسنة كبيرة منخرقة سكانها أهلوها وفيها
 صناعات وآلات يتصرفون فيها وبين مدينة ماصة ومدينة بردون ثلاثون ميلا

P, L, A

[وبردون 4 . LA وبزلون | LA بزلون 2 . A من لزنه L وبن لزنه] ومنها 1
 كثير 8 . LA بعض الناس [قوم | L وبزلة | A لزنه L نزل | A بزلشون 6 . P وهي
 | A إشيرة L إشيرة 10 . A إشيرة L أشرد 9 . A قاص | A بزلون | om. A
 . L لهنزك PA لهنزك 13 . P ومدينة بردون | A أسوه L إشيرة 11 . A أرين
 مدينة | A ماص 16 . LA وقراي | A ولياج P ولياج 15 . A ماص | P بالقوى 14
 ومدينة بردون | A وهم يتصرفون 17 . A ساكنها | A متخرقة PL: منخرقة | alt. om. LA
 . LA وبردون P .

- ومن مدينة ماص أيضا إلى لياج مائة ميل ومدينة لياج مدينة حنة في جزيرة من النهر والنهر قد أحاط بها من كل ناحية وبها أسواق وصناعات كافية ومن مدينة لياج بين شمال وغرب إلى مدينة قراي سبعون ميلا ومدينة قراي على غربي نهر أرين وهي كبيرة القطر فسيحة العمارة ومن مدينة لياج إلى مدينة رايبس في جهة الغرب مائة ميل ومن مدينة رايبس 5 شمالا إلى مدينة ميوش وتروى بالزاي ميوز وبالصاد ميوص معا ستون ميلا. 18 وتتصل بأرض لهرنكة أرض إفلاندرش وهي تتصل بالبحر من جهة شمالها ومن مدنها بوبش وإبريز وبنطيز وجيجيرش والرايز ووادي شنت وولرين ورو وبرت لإطريز.
- 19 فأما مدينة رايبس فمدينة جليلة عامرة بالناس والتجار والصناع والفعلة 10 ولها أقاليم وأعمال كثيرة متصلة وهي في غربي مدينة لياج ومن رايبس إلى ميوص شمالا ستون ميلا ومن ميوص إلى مدينة بوبش ستون ميلا وبوبش مدينة من مدن الروم القديمة المذكورة وقاعة من قواعدها المشهورة وهي كثيرة الكروم والبساتين والعمارات والمياه ومنها إلى إبريز سبعون ميلا وإبريز مدينة متوسطة المقدار كثيرة الكروم والأشجار وهي في جزيرة من نهر 15 صينو والنهر يطيف بها من كل جهة وهي كاملة الحسن متينة الحصن ومن

P, L, A

[قد أحاط 2 • om. LA مدينة | alt. A لياج | LA لياج | om. LA أيضا | A ماص 1
 • LA وقراي | ومدينة قراي 4 • P وشرق | وغرب | A لياج 3 • P وقيا | وبها | A محيط
 وتروى | وبالصاد | A ميرس L ميوس 6 • bis LA رايس | A لياج | pr. om. A مدينة 5
 P, لوتش 8 • LA أفلاندرش | A لهرنكة | LA ويتصل 7 • om. LA معا | P بالصاد
 ! A وجيموش PL وجيجيرش | A وسط | A وأقرب L وأفزير | A لومس L, لوتش
 لياج 11 • LA وشنت اطرين | P ودوة | A وادين 9 • A والزاي L والزاي P, والزاي
 ولونس | L لونس P, لوتش | om. A ومن ميوص - ستون ميلا 12 • LA رايس | A
 • A صينو P, صينو 16 • om. LA والبساتين - الكروم 14-15 • codd.]

- إبريز إلى مالص جنوبا أربعون ميلا ومن مدينة إبريز وتروى بالشين لإبريش إلى مدينة بوبش في جهة الغرب مائلا إلى الجنوب تسعون ميلا ومن مدينة إبريش إلى مدينة بنطيز على النهر ثلاثون ميلا أو نحوها.
- 20 وبنطيز مدينة صغيرة لكنها متحضرة بتجارات متحركة وصناعات مفتعلة وغلات متصلة وهي على شرقي نهر صينو المتقدم ذكره ومن بنطيز إلى 5 بوبش شرقا خمسون ميلا ومن مدينة بنطيز مع النهر إلى مدينة جيغيرش خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة حنة صغيرة كاملة المعاني ومن جيغيرش إلى الرايز شرقا ثمانون ميلا ومن جيغيرش إلى مدينة رطوماغش غربا ثلاثون ميلا ورطوماغش من بلاد نرمندية والرايز مدينة كبيرة عامرة الديار منفسحة الأقطار.
- 10 ومنها إلى مدينة وادي شنت ثمانون ميلا وهي مدينة صغيرة جدلا على ضفة البحر ومن هذه المدينة تركب المراكب الداخلة إلى جزيرة إنقلطارة وبينها وبين الساحل مجاز طوله خمسة وعشرون ميلا وهي الجزيرة العظمى التي في بحر الظلمات وسنذكرها ونذكر جميع بلادها وعماراتها عند ذكر الإقليم السابع بحول الله تعالى ومن بوبش إلى قراي وهي مدينة في أرض 15 إفلاندرش من جهة المشرق ستون ميلا.
- 22 ونرجع فنقول ومن شاء سار من وادي شنت إلى وادي روة ستين ميلا

P, L, A

لونس P, لونش 2 • LA أبريس | A بالسين | A أبريز, L أبرير | A أفرير, L أفريز 1 وكثرة غلات 5 • A ونطس, L ونطير 4 • A نطر, L بنطير | A أبريس, L أوس 3 • LA | L لونس, A وارس, P لونش 6 • A نطس, L بنطس | L المقدم | A صند, P صنيو | A جيغيرش 7 • A جيغوش, L جيغيوس, P جيغيرش | A تبطر, L بنطير | pr. om. LA مدينة • A رطوماغش | A جيغيرش, L جيغيرش, P جيغيرش | LA الرايز 8 • A جيغيوس, PL alt. om. مدينة | P ثمانون ميلا وهي 11 • LA والزراير | codd. بريستية | A ورطوماغش 9 وعمارتها 14 • P انقلطارة | P مدينة [جزيرة] | P البحر الملح 12 • A جدا | PL • LA ستون 17 • om. LA إلى قمرأي - وادي شنت (17) | LA لونس, P لونش 15 • P

- على البحر ومن وادي روة إلى حصن ولرين على البحر ثلاثون ميلا عربا
ومن ولرين إلى برت إطرز وهي مدينة على البحر غربا خمسة وعشرون
ميلا ومن برت إطرز إلى مدينة دبابه المتقدم ذكرها في بلاد نرمندية خمسة
وعشرون ميلا وجلة ما ذكرناه من هذه البلاد هي في طاعة ملك إفرنسية.
- 23 ويلي أرض إفلاندرش في جهة المشرق أرض لبنان وهي مما يلي الساحل
ومن مدنها طرناي وقنط وقراي وإبرجس وشت مير وهي أرض خصيبة
مباركة وبها قرى وعمارات ترجع منافعها إلى هذه البلاد المذكورة ويتصل
بهذه الأرض من جهة شرقها أرض إفريزية وتتصل من جهة جنوبها بأرض
لهرنكة.
- 24 وأعظم قواعد مدنها المذكورة مدينة قنط وهي مدينة جلييلة على غربي
نهر أرين وهي كثيرة الديار وافرة العمارة فرجة الأمكنة ذات كروم وأشجار
وغلات قائمة ومن هذه المدينة إلى البحر في جهة الشمال خمسة وثلاثون ميلا
ومن قنط إلى مدينة صقلة ثمانون ميلا في جهة الشرق ومدينة صقلة وتروى
شكلة أيضا من بلاد إفريزية وستذكرها بعد هذا بحول الله تعالى ومن مدينة
قنط إلى مدينة طرناي بين غرب وجنوب ثلاثون ميلا وهي مدينة متحضرة
15 حسنة وعليها أقاليم وقرى وعمارات ومن مدينة طرناي إلى مدينة أترينغوس
في جهة الشرق أربعون ميلا وهي مدينة أسفل لياجة على النهر وفوق مدينة

P, L, A

- A | طرين 3 - A | طرين P, اطرز | LA | شت [برت] | A | ولدين 2 - A | ولدين 1
LA | المدن [البلاد] | P | من جلة هذه | P | وجميع [وجلة] 4 - A | برمتد P, L, برمتد | A | دبابه
L, قنط وطرناي | PL | طرناي 6 - om. A | وهي | A | ليان | LA | اولاندرش P, اولاندرش 5
A | وتتصل | A | وترجع 7 - A | وابوجيس L, وابوجيس P, وابرجس | A | قنط وطرناي
قنط | LA | قواعد 10 - A | لهزنكة P, L, لهزنكة 11 - L, s.p. A | افريزية P, افريزية 8
طرناي 15 - A | افريزية L, افريزية | LA | شكله 14 - A | الماء والديار 11 - A | قنط L
A | لياجة 17 - A | اترينغوس P, L, اترينغوس | A | طرناي P, L, طرناي 16 - A | طرناي P, L,

قسط وهي على ضفة هر أرين ومن قنط إلى أتريفوس المذكورة خمسون
ميلا جنوبا ومن مدينة أتريفوس إلى أستريك وهي مدينة من مدن اللمانية
في جهة الشرق والشمال مائة ميل ومن أتريفوس إلى مدينة قراري أربعون
ميلا ومن مدينة قراري إلى مدينة أستريك أيضا مائة ميل وخسة وعشرون
ميلا بين شرق وشمال ومن مدينة قراري أيضا إلى مدينة لؤونس غربا ستون
ميلا ولؤونس تقدم ذكرها في أرض إفلاندرش.

25 ومن مدينة قنط إلى مدينة إبرجس غربا خمسة عشر ميلا وهي مدينة
متوسطة متحضرة كثيرة المرافق رخيصة الأسعار متصلة الكروم والجروح
والخيرات ومن إبرجس إلى صنقلة على البحر شمالا ثلاثون ميلا وصنقلة
قرية عامرة على ضفة نهر في قعر جون يعرف بجون صنقلة ومن وادي 10
صنقلة إلى وادي شنت المتقدم ذكره غربا ستون ميلا ومن وادي شنت في
البر جنوبا إلى مدينة الراثر ثلاثون ميلا ومن الراثر إلى إبرجس مائة وستون
ميلا وإبرجس من الراثر شرقا ومن إبرجس إلى شنت مير وهي مدينة صغيرة
خسة وعشرون ميلا ومن مدينة شنت مير إلى مدينة طرنائي السابق ذكرها
خسة عشر ميلا.

15

26 وبلي أرض لبان في جهة الجنوب أرض اللمانين ويحيط بها من جهة المغرب

P, L, A

أربعون [خون] | LA في جهة الجنوب [المذكورة] | L, s.p. A | ارفوس P, اترنفسوس 1
| LA أيضا: أستريك post | L, s.p. A | اترنفسوس P, اترنفسوس | om. LA جنوبا 2 • LA
| اترغوس P, اترغوش | LA مائة ميل في جهة الشرق وشمال 3 • om. LA وهي مدينة - اللمانية
بين شرق 5 • om. A | ميل | alt. om. LA مدينة 4 • PL قترائي | A ابرجس L
• LA لونس | A قترائي L, قترائي P, قترائي P وجنوب [وشال] | om. LA وشمال
L, ابرجس P, ابرجس 7 • LA افلاندرس P, افلاندرس | LA قد تقدم | LA ولونس 6
| LA الزاير 12 • LA كبيرة عامرة 10 • A ارحن L, ارحس 9 • A ابرجس
• pas مائة | A ابرجس L, ابرجس P, ابرجس | LA الزاير | pas ثمانون P, ثلاثون
14 • L ابرجس P, ابرجس | LA الزاير | A وارجيس L, وارجيس P, وارجيس 13
• codd. ليان 16 • A طرنائي L, طرنائي P, طرنائي

أرض لهرنكة وأرض برغونية اللمانين ويلها في جنوبها أرض صوابه وأرض
باير ويلهما من جهة المشرق أرض شصونية وبعض بلاد إفريزية ومن
مشهور بلادها بركة وإشيرة وفرمزة وميانصة وإبرنكبرده وقاسلة وقلونية
وأستريك وهربرد وبنسة.

- 27 فأما مدينة بركة فقد ذكرناها وقلنا إنها من برغونية اللمانين ويقال أيضا
إنها من بلاد اللمانين وهي قطر كبير حسن ومنها إلى مدينة إشيرة ستون
ميلا وإشيرة على نهر رين وبغريه ومن مدينة بركة إلى مدينة ألمة مائة ميل
وستون ميلا شرقا وألمة من بلاد صوابه وستذكرها في موضعها بحول الله ومن
ألمة إلى أوزبرك من إقليم صوابه ثلاثون ميلا ومن إشيرة إلى مدينة فرمزة
ثلاثون ميلا ومدينة فرمزة مدينة حسنة على ضفة النهر المسمى رين جليلة 10
الديار فسيحة الأقطار كثيرة العمارات قائمة الجبايات.
- 28 ومن قواعد بلاد اللمانية مدينة ميانصة وهي مدينة جليلة عامرة كثيرة
الزراعات وافرة الغلات ومنها إلى مدينة فرمزة ثلاثون ميلا جنوبا وبها يقع
نهر مورين في نهر رين.
- 29 ومن مدينة ميانصة إلى مدينة قلونية ستون ميلا بين شمال وشرق ومدينة 15

P, L, A

A | شصونية, P شصونية | A في | من 2 • L برغونية, P برغونية | P لهرنكة 1
A (?) واسوط [إشيرة] | A بركة, P بركة 3 • A افرز, L افرز, P افرزية
وماس: P قاسلة | A وابرنكبرده, L وابرنكبرده | A وماتصه | A وفرمزة, PL وفرمزة
واسريط, S واسريط, PL واسريط, S واستريك 4 • A وطونية, L وطونية | L وفاشله, PA
مورن | A واشيرة 7 • A اشيرة 6 • om. LA أيضا | P برغونية 5 • A وسه | A
LA مدينة [بلاد] | P جنوبا [شرقاً] 8 • P ستون ميلا [مائة ميل وستون ميلا] | LA مورين, P
فرمزة | A امير | A ابرك, L اوبرق, P اوبرك | om. A ألمة إلى 9 • A الله تعالى
رمزة 13 • codd. مورين | A قرمريه, L قرمريه, P قرمريه 10 • A قرمريه, L قرمريه, P
قلونية, P قلونية | pr. om. A مدينة 15 • A ارن | om. A مورين 14 • A قرمريه, PL
A نلونية, L •

قلونية مدينة على غربي نهر رين كبيرة القطر عامرة الجوانب متصلة الزراعات قائمة الغلات.

- 30 ومن مدينة قلونية إلى مدينة أستريك مائة ميل شمالا وأستريك على نهر رين وفي الضفة الغربية منه وهي مدينة حسنة ظاهرة العمارة وافرة التجارة حسنة الأبنية واسعة الأفنية كثيرة الكروم والشجر والمواشي والخليل والعدة 5 وفي أهلها عزة أنفس وجلادة وحزم وأستريك متاخمة لأرض إفريزية.
- 31 ومن مدينة ميانصة إلى قاصلة سبعون ميلا شرقا وقاصلة متوسطة أرض اللمانية ومن مدينة قلونية إلى قاصلة سبعون ميلا وكذلك من مدينة ميانصة إلى برنقبردة أربعون ميلا شرقا ومن قلونية إلى برنقبردة جنوبا ستون ميلا وكذلك من مدينة برنقبردة إلى مدينة قاصلة ثلاثون ميلا شرقا. 10
- 32 ومن مدينة قاصلة إلى مدينة هربرد سبعون ميلا شرقا ومدينة هربرد مدينة تتاخم أرض شصونية وهي مدينة عظيمة عامرها كثير ومالها غزير وزراعتها متصلة غير منفصلة.
- 33 وكذلك من مدينة هربرد إلى مدينة بنصة جنوبا مغربا ستون ميلا ومن هربرد إلى مدينة قاصلة سبعون ميلا ومن مدينة قاصلة إلى مدينة بنصة خمسة وأربعون 15

P, L, A

استريك | LA قلونية 3 • A اوين | om. LA غربي | om. LA مدينة | LA قلونية 1
واسعة [وافرة] | A في [وفي] | A اوين 4 • codd. واستريط s. واستريك | codd. استريط s.
| A واستريط s. واستريك L. واستريط s. واستريك P. واستريط s. واستريك 6 • LA
P. قلونية 8 • A ومالعه PL ومالعه | A مالهه PL مالهه 7 • A افرنوه L. افرنوية
قلونية | A a't. اصمعه pr. بصره L. bis انقبرده 9 • A مالهه PL مالهه | LA قلونية
مدينة | A بصره L. بنقبرده P. بنقبرده 10 • LA ستون ميلا جنوبا | LA قلونية P.
هربرد | A مالهه PL مالهه | pr. om. LA مدينة 11 • A مالهه PL مالهه | om. LA
(-) لشصونية 12 • A هريود L. هربرد P. هربرد | om. A شرقا | A هربرد L. هربرد P.
هربرد P. هربرد | A هربرد L. هربرد P. هربرد 14 • LA اهلهها كثير | LA عامرة | A
A مالهه PL مالهه | codd. مالهه 15 • A هربرد L.

ميلا وكذلك من مدينة فرميرة المتقدم ذكرها إلى مدينة سبعة سبعون ميلا شرقا ومدينة سبعة مدينة كبيرة - عامرة خصية حصينة كثيرة الزرع والضرع وأهلها أنجاد في الحروب ولهم عدة واستعداد وهي دار مملكة اللمانين.

34 وأرض شصونية وأرض بلونية وأرض بوانية وأرض قلنطارية وأرض أكلاية وأرض إيرنصية وإقليم دسقانة وأرض إفرزيرة وأرض باير وأرض صوابة 5 وأرض لهرنكة ولوبانية وأرض بربان وأرض هينو وأرض برغونية اللمانين جميعها تحت طاعة ملك اللمانية وهي خمسة عشر أرضا وأيضا فإن أرض إفلندريش وأرض إفرنسية وأرض برغونية الإفرنجيين وأرض نرمندية وأرض برطانية وأرض مابنة وأرض أنجو وأرض طرونية وأرض بري وأرض البرنية وأرض بيطو وغشكونية وبرنصة كل هذه الثلاث عشرة أرضا هي 10 تحت طاعة ملك الإفرنج وبلاد الإفرنج أنصب من بلاد اللمانين وأنفع غلات وأحسن حالات وأغزر ثمارات.

35 فأما أرض قرنطارة فهي أرض صغيرة ومن بلادها المشهورة وقواعدها المذكورة إكريزا فأما مدينة إكريزا فهي تتأخم جبل منت جون وهي خلف نهر دروة وهي مدينة متوسطة متحضرة لها أسواق وفيها تجارات وبها خيرات 15 وكروم ولها أغنام ومواش كثيرة وأرزاق وغللات ومنها في جهة الشمال إلى مدينة ألة خمسون ميلا وألة مدينة كبيرة متحضرة لها أسواق وفيها

P, L, A

عامرة كثيرة | om. LA مدينة | شرقا 2 • A سقرده L بنقردة P قريزة 1
 A ارنصة L ارنصية 5 • A ايلاء | LA قلنطاره | L برايه PA برانية 4 • A الخير
 برغونية | A هبوا | A توتان | A لهرنكة P لهرنكة 6 • A s.p. باير | codd. اقرنسية
 نرمندية | A افرزيرة PL افرزيرة | A افلندريش L افلندريش 8 • A om. طاعة 7 • PL
 | A نيطوا P يطر | A التواسه L التواتيه P البانونيه 10 • A بوا [بري] 9 • A مديه L
 ألة اكسريزاو P اكريزاو 14 • LA قنطاره 13 • LA om. | A وبرنصه
 PL جون | P اكسريزاو | LA وهي مدينة P فأما مدينة إكريزا فهي | LA (A اكرنوا)
 • P ألة 17 • PL دروة 15 • A جتوان

تجارات وبها نخيرات وافرة.

36 ومن مدينة إكريزا إلى مدينة أسكنجة خمسة وثلاثون ميلا بين شمال وغرب
ومدينة أسكنجة مدينة كبيرة تناخم طرف جبل منت جون ويخرج نهر دنو
بمقربة منها وعلى اثني عشر ميلا وذلك ما بين أسكنجة والجبل ومدينة
أسكنجة على ضفة النهر من الناحية الشرقية وهي حسنة البقعة فسيحة الرقعة 5
عامرة الديار زهرة البساتين كثيرة العيون والأنهار وهي من أرض قرنطارة
وتجاور أرض صوابة.

37 فأما أرض صوابة فن مدنها ألمة وأوزبرك وبزلة وإشيرة وهي أرض
صغيرة الطول والعرض لكنها أرض عامرة كثيرة الخصب ومن أسكنجة إلى
مدينة بزلة المتقدم ذكرها مائة ميل وبزلة يقال إنها من بلاد اللمانية كما 10
يناه قبل هذا ومن مدينة ألمة إلى مدينة أوزبرك ثلاثون ميلا وهي مدينة
عامرة القطر كثيرة الخيرات متصلة الزراعات وهي على نهر دنو ومنها إلى
مدينة بتزوة وتروى بتصوة بالصاد ثمانون ميلا ومدينة بتصوة مدينة كبيرة
كثيرة العمارات فرجة الديارات ذات أسواق وصناعات ومياه جاريات
وغلات دائمة وتجارات قائمة ومن مدينة بتصوة إلى مدينة بنصة التي من بلاد 15
اللمانية مائة ميل وقد ذكرنا بنصة فيما صدر من الكلام وكذلك من مدينة

P, L, A

| A جتوان, PL جتون 3 • PL أسكنجة | A أكرنوا, L أكريزاؤ, P أكريزاؤ 2
L. وأوزبرك, P. وأوزبرك 8 • A تزبة 6 • LA وكذلك | LA ميلا منها 4 • A دنوا
| om. LA مدينة 10 • A واشيرة, L واشيرة, P واشيرة | A s.p. وبزلة | A وأوزبرك
LA (cf من بزلة إلى ألمة جنوبا ستون ميلا : هذا post | LA قلناه [يناه 11 • om. A مائة
نزوة 13 • L دنوا 12 • A أوزوك, L أوزبرك, P أوزبرك | (supra 746 et 872g)
بالصاد والزاي : P بالصاد | LA بتزوة, P بتصوة | LA ويقال [وتروى | A نصوه, L بتصوه, P
| وختارات 15 • A حارية | A الديار 14 • A تروه, L بتزوة, P بتصوة | A بالزاي والصاد, L
أيضا مائة ميل وهي من بلاد P التي من بلاد - الكلام : A بنصره, PL بتصوة | A وأشجار
om. A وكذلك - إلى مدينة بنصة (876) 16 • L, om. A اللمانين وقد ذكرناها

أوزبرك إلى مدينة بنصة أيضا مائة ميل ومن مدينة أوزبرك إلى مدينة إفرنقبرذ
على نهر موين التي من أرض اللمانية سبعون ميلا وقد قدمنا ذكرها.

وكذلك من أوزبرك إلى مدينة رنج برك ستون ميلا ورنج برك مدينة 38
من مدن أرض باير وتروى باير كثيرة الدور عامرة القطر متصلة الغراسات
والكروم وموضع هذه المدينة بجنوب نهر دنو وأرض باير أرض كبيرة 5
لها قرى وعمارات وقلاع كثيرة ومن مشهور بلادها رنج برك ويقال رينش
برك ومدينة بتصوة ومدينة أنزقرطة وغرمایشة وهذه الأرض يحيط بها من
شرقها أرض بوامية وبغريها صوابة وبجنوبها قرنطارة وبشمالها اللمانية وهي
أرض جليلة كثيرة الخيرات مشهورة البركات ومن مدينة رنج برك إلى مدينة
بتصوة سبعون ميلا شرقا ومن بتصوة إلى أنزقرطة ستون ميلا وهي مدينة 10
كبيرة عامرة كثيرة الدخل والخرج متصلة العمارة كثيرة المياه والأنهار
والبساتين والكروم والأشجار ومن مدينة غرمایشة إلى مدينة بنصة بين شمال
وغرب سبعون ميلا ومدينة بنصة من أرض اللمانية وقد تقدم ذكرها فيما
مضى من الذكر.

ومن مدينة غرمایشة إلى ويانة شرقا ستون ميلا وهي من أرض بوامية 15
وتروى بواية بالباء وأرض بواية هذه أرض طويلة عريضة عماراتها متصلة

P, L, A

P, إفرنقبرذ | ter. om. LA مدينة | A أوردوبوك P, أوزبرك | alt. om. LA مدينة 1
أوردوبوك L, أوزبرك P, أوزبرك 3 • LA مودين P: مودين 2 • A أعرسفود L, أعرنعر
• A ورج ترك L, ورج رك P, ورنج برك | A رنج ترك L, رنج رل P, رنج برك | A
L, رنج برك 6 • A ناسو [باير] | A دنوا 5 • LA فابير | LA أرض P: مدن 4
P, إبرزقرطه | A بتصره L, بتصوه P, بتصو 7 • A دس ترك L, دس رك | A رنج رك
• codd. باير [بوامية] 8 • A وغرمایشة L, وغرمایشة P, وغرمایشة | A إبرزقرطه L, إبرزقرطه
• A إبرزقوطة L, إبرزقرطه P, إبرزقرطه | bis A بتصره 10 • A رنج ترك L, رنج رك 9
• om. L بين شمال وغرب | L غرمایشة | om. A ومن مدينة غرمایشة—وقد تقدم ذكرها 12
P, نساوية 16 • codd. نوايه | LA غرمایشة 15 • om. LA فيما مضى من الذكر 13
• L نوايه, PA نوايه | A نوايه L, نوايه

وبلادها كثيرة وخيراتها واسعة فمن مدنها وقواعد بلادها جيڪ لبوكة وشبرونة وويانة وماصو وتروى باصو وماشلة واقراقطة ومدينة أستركونة وهذه البلاد كلها من عمالة اللماني وتحت طاعته وهو القائم بحمايتها وحمايتها والأمر في ملوكها بما شاء من شائع أوامره يولي ويعزل ويفعل ما يختار من غير مضاد لأمره ولا معاند لحكمه.

5

- 40 وأشهر مدن بوامية مدينة أستركونة وهي قاعدة بلاد بوامية وأعظمها قطرا وأوسعها عمارة وأكثرها بشرا وأعمها خيرا وهي دار المملكة ومدار الرياسة للملك بامية ومن مدينة أستركونة وتروى أسترغونة بالغين إلى مدينة جيڪ لبوكة غربا مع شمال ثمانون ميلا ومدينة جيڪ لبوكة مدينة حسنة قائما بجميع منافعها وبها أسواق للتجارات وأقاليم متصلة العمارات ومياها وفواكهها عامة وخصبها دائم وكرومها وأشجارها كثيرة ومن مدينة جيڪ لبوكة إلى مدينة شبرونة ستون ميلا شرقا وكذلك من مدينة شبرونة إلى مدينة أستركونة جنوبا ثمانون ميلا ومدينة شبرونة مدينة جليلة كبيرة كثيرة المياه والمزارع عامرة الأسواق والشوارع ديارها عالية ومتنزهاتها سامية وهي في مستو من الأرض خصيبة وبينها وبين النهر عشرون ميلا ومن مدينة شبرونة إلى مدينة ويانة جنوبا أربعون ميلا وكذلك من ويانة إلى مدينة غرميشة السابق ذكرها أربعون ميلا غربا ومن ويانة إلى مدينة أستركونة خمسون ميلا جنوبا وويانة

15

P, L, A

وماصه | LA ويانة 2 • LA وشرونه | A حيك لبكه L جيڪ لبكه P جيڪ لبوكة 1
 | A واقراقطة | A وماشله | A وتروى ماصو L وتروى باصو وتروى ماصو | LA
 | ما يختار | LA يشاه 4 • LA بحمايتها وجبايتها 3 • LA وأستركونة [ومدينة أستركونة
 نامية 8 • bis codd. نوامية 6 • om. LA من غير مضاد - لحكمه | A ما يظهر له في بلاده
 • A كثيرة عامة [عامة 11 • A جيڪ لبوكة P بيڪ لبوكة | P مع شمال 9 • LA
 شرقا بل [جنوبا 13 • om. LA مدينة | alt. A شرونه | A شرونه L شبرونه P شبرونه 12
 مدينة ويانة alt. P ويانة | LA شرقا [جنوبا 16 • A شرونه 15 • A شرونه | A جنوبا
 • om. LA مدينة | P ويانة 17 • A عرمسه L غرميشة P غرميشة | LA

في شرقي نهر دنو وأستركونة في شرقي النهر ومن أستركونة شرقا إلى باصو أربعون ميلا وبأصو مدينة كبيرة وسنذكرها في موضعها ومن باصو إلى شبرونة ثمانون ميلا بين شرق وجنوب ومن شبرونة إلى أستركونة ثمانون ميلا.

- 41 ومن أسترغونة إلى مدينة بلغرابة ثلاثون ميلا في جهة الجنوب ومدينة 5 بلغرابة من مدن أرض قرنطارة وأرض قرنطارة مجاورة لأرض أنكلاية من جهة المغرب ويحيط بها من جهة جنوبها بلاد البنادقة ومن جهة الشرق أرض أنكرية ومن جهة الشمال أرض بوامية المتقدم ذكرها وأرض قرنطارة هي بين نهر دنو ووادي ذروة ومن بلادها وقواعد مدنها بزواره وبوزانة ونيطرم وبلغرابة وسيتلاو وبوزة وكل هذه بلاد تجاور بلاد البنادقة وربما 10 كانت بينهم حروب شديدة لا ينفكون عنها ومن البلاد التي تجاور البنادقة من أرض قرنطارة مدينة ييلو وهي على نهر ذروة في الضفة الجنوبية ومدينة بوزة وهما مدينتان متقاربتان في القدر والكبر وكثرة العمارة ولهما حروث وزروع وغللات وبين ييلو وبوزة خمسة أيام في جهة الشرق وكذلك من بوزة إلى مدينة سيتلاو ثلاثة أيام ومدينة سيتلاو على ضفة النهر في الجانب 15 الجنوبي وهي مدينة كبيرة حسنة ذات عمارة وأسواق وخير شامل وبجبالها معادن الحديد الجيد المعدوم المثال الذي لا يبلغ جودته حديد غيره في القطع

P, L, A

ومن شبرونة (A شرونه) | A وبأصو, PL وبأصو 2 • A بأصو, PL بأصو | A دنوا 1
| A بلغرابه 5 • A شرونه | om. LA بين شرق وجنوب 3 • LA إلى باصو (A بأصو)
• LA إيكلايه, P أنكلاية | om. LA مدن 6 • A وبلغرابه, L وبلغرابه, P ومدينة بلسغرابه
| A دروه, L ذروة, P ذروة | A دنوا, P دنو 9 • codd. نوايه 8 • om. A بلاد 7
قرنطار 12 • A ونوره | codd. وسيتلاو 10 • A ومورانه | A براوه, L براوه, P بزواره
في الكبر والقدر | A بوره, PL بشورة 13 • A دروه, L ذروة, P ذروة | A نيلوا | A
| om. LA مدينة | P بوزة 15 • om. PL A: خمسة | A وبوزة | A ييلوا 14 • A
• A الجهة الجنوبية [الجانب الجنوبي] | om. A ثلاث أيام - سيتلاو | P سيتلاو

والرطوبة ومن مدينة بوزة إلى مدينة شبرونة شمالا ثلاثة أيام وكذلك من مدينة بوزة إلى مدينة جيک لبوكة ثلاثة أيام شمالا مع غرب وكذلك من جيک لبوكة إلى شبرونة ستون ميلا وكذلك من مدينة شبرونة إلى مدينة أستركونة ثمانون ميلا.

- 42 وبلي أرض اللمانية من جهة شمالها أرض إفريزية ومن جهة المغرب 5 أرض لوبان ومن جهة المشرق أرض شصونية ومن شمالها البحر المظلم ومن مدن أرض إفريزية سيكلة وشوزاص وأكرونجة وبرنة وهي بلاد تتقارب مقاديرها وتتساوى عماراتها وهي بلاد حسنة.
- 43 فأما مدينة صيكلة فإنها مدينة كبيرة في وطاء من الأرض حسنة الجهات 10 متصلة العمارات كبيرة الأسواق والتجارات وهي متوسطة أرض إفريزية ومنها إلى مدينة أستريك غربا ثمانون ميلا وكذلك من مدينة سيكلة إلى مدينة شوزاص ثمانون ميلا ومدينة شوزاص مدينة كبيرة عامرة أسواقها حسنة وديارها عامرة وكرومها وأشجارها كثيرة وأيضا فلان من مدينة سيكلة إلى أكرنجة سبعون ميلا ومن أقرنجة إلى برنة على البحر سبعة أميال ومدينة برنة على البحر وهي مدينة عامرة كثيرة الديار والكروم والحروث ومن 15 مدينة برنة إلى موقع نهر رين في جهة الغرب ثمانون ميلا وبين هذا الذراع

P, L, A

bis شرونة | A جيک لبوكة 3 • PL لبوكة 2 • LA شرونة | LA بوردة 1
 سكله 7 • codd. شصونه 6 • A فززه L ابتريرة 5 • LA alt. om. مدينة | LA
 | A والروغحه L واكرولحه P واكرولحه | A وشوراص L وسوراص | A شكله L
 | om. P وهي 10 • A شكله L سكله 9 • P عمارتها 8 • A وتره L وبرته P وبرته
 P سيكله | LA استريط s. استريك P استريط s. استريك 11 • A افريزه L ابتريرة
 وشوراص L وسوراص P ومدينة شوراص | A شوايص PL شوراص 12 • A شكله L سكله
 اكرسحه L اكرلحه P لكرلحه 14 • A شكله L سكله P سيكله | om. A من 13 • A
 | A بترنه L برنه P بترنه 15 • A برنه L برنه P بترنه | LA اكرلحه P اقرنجة | A
 • codd. ارين | LA موضع [موقع] | A بترنه L برنه P بترنه 16 • LA om. على البحر - عامرة

- والذراع الثاني ثمانون ميلا غربا ومن مدينة أكرولنجة إلى مدينة قلوئية مائة
ميلا ومن مدينة برنة في جهة المشرق إلى مدينة وزرة مائة ميل ووزرة من
أرض شصونية وسنذكر أرض شصونية في موضعها بعد هذا بحول الله تعالى
ومن مدينة شوزاص إلى مدينة ذولبرلة ستون ميلا جنوبا وذولبرلة مدينة
حسنة في سفح جبل وبها مياه جارية ومزارع وغللات ومن مدينة ذولبرلة إلى 5
مدينة سيكله سبعون ميلا وسنذكر بلاد شصونية بعد هذا الجزء بعون الله تعالى.
ونقول أيضا إن جزيرة إنقلطارة التي في البحر الكبير المظلم يجتاز إليها 44
ويدخل من جون صقلية المتقدم ذكره وهي جزيرة كبيرة جدا بها بلاد عامرة
وحصون وقلاع وقرى ومزارع وأودية وأنهار وجبال ووهاد وأرض غير
مسكونة.
وقد أحاط هذا الجزء الذي نحن فيه وتكلمنا عليه ووصفنا أراضيه 45
وقواعد البلاد منه بجزء من هذا الجزيرة المسماة إنقلطارة وما على ساحلها
من قواعد بلادها المسكونة في الجانب الجنوبي منها وهي مدينة سهستار وغرهم
وهنتونة وشرهام وهشتينكش ودبرس وجرنموده ونرغيق وأغريس ولوندرس
وغركة فرت وعونسترة وبلاد أخرى غير هذه مما لم تقع مواضعها في هذا 15

P, L, A

L, بوه, P, بزنة 2 • A, قلوئية, L, ملونية | A, اكرله, L, اكرولنجة, P, لكرولنجة 1
| A, شوراص, L, سوراص 4 • A, ووزره, L, ووزرة | A, وزره, L, وزرة, P, وزره | A, بونه
P, ذلبرلة 5 • A, ودلبوه, L, ودلبر, P, وذولبرله | A, دولوه, L, ذولبره, P, ذولبرلة
• P, انقلطرة 7 • P, شصونه | A, شكله, L, سكله, P, سيكله 6 • A, دولوه, L, ذولبره
ارضي | A, البحر [الجزء 11 • om. A, وقرى 9 • A, صقلية, L, صقله | A, من ناحية جون 8
سهستار 13 • L, A, وبعض ما [وما | A, انقلطار, L, انقلطرة | A, نحو [بجزء 12 • P
وهنتونه 14 • A, وغيرهم, L, وعيرهم | A, سمستار, L, سهستار, P, سهستار: Beeston
p. 945₁₁, وهشتينكش | L, A, وشرهام, P, وشرهام | A, وهينوبه, L, وهينوبه, P, وهينوبه: Beeston
وجرنموده | A, ودبره, L, ودبره, P, ودبرس | A, ومفكس, L, ومفكس, P, ومفكس: coll.
وأغريس | A, وبرغي, L, وبرغيق, P, وبرغيق | A, وحسره, L, وحسوه, P, وجرنموده: Beeston
p. 946₁₁, وغركة فرت 15 • om. L, A, ولوندرس | om. L, A, P, وعونسترة | P, om. L, A, وغرنك فرت: coll. 946
| L, A, فيها بلاد [وبلد | P, om. L, A, وعونسترة | P, om. L, A, وغرنك فرت: coll. 946
• om. L, A, مواضعها | om. L, A, غير هذه ما

الجزء وسنذكر الكل من هذه الجزيرة بمدنها وجميع أرضها وجبالها وأنهارها
في موضعها من الإقليم السابع حيث يأتي موضع الجزيرة إن شاء الله تعالى
وبه التسديد والتوفيق.

نجز الجزء الثاني من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث منه
إن شاء الله.

5

P, L, A

وهنا انقضى (A انتهى) القول في الجزء P: نجز - إن شاء الله 4 . om. L A وبه - والتوفيق 3
A كثيرا: له L A et post الثاني من الإقليم السادس والحمد لله

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الثالث من الإقليم السادس بقية من أرض
بؤامية وإقليم أنكرية وإقليم بلونية وإقليم شصونية وإقليم رمانية.
- 2 فأما إقليم بؤامية ففيه من البلاد المشهورة باصو وأقراه وأبية وبطش.
- 3 وفيه من بلاد قرنطارة سيق لاوش وبذوارة وبلغرانة وأستركونة وشبرونة
وغرماسية وتيلوس ونيطرم وإفرنك بيلة وأربينة.
- 4 وفيه من بلاد أنكرية حنقبر وشتت وبقصين وجرنغرة وقاون وار
وبلغردون وأفرنيسفا وتيسبر ووالبة.
- 5 وفيه من بلاد شصونية هربرد ووذنبركة ونيون برك وهالة ومثلة.
- 6 وفيه من بلاد بلونية زامتي وإقراقو وجنازنة وبرتصلاية ورمسلي.

P, L, A

[رمانية | A بلوتيه | A أنكرية | A نوايه, L نوايه, P نوايه 2 • A فيه بقية 1
واقراه | A باصوا, L باصو, P وباصو | A تواني, L نوايه, P نوايه 3 • codd. جرمانيه
سيق لاو, P سيق لاوس 4 • A وقصين, L ومصص, P وبطش | LA واه, P واهيه | P
واشتركونه | A وبلغرانة, PL وبلغرابة | A ووتندوداره, L ووتندوداره, P وبذوارة | LA
وافرنك | L ونيطرم | LA وسيلوس | L وغرماشيه, P وغرماشيه 5 • codd. وشروته | A
L منر, P متيو [حنقبر | codd. أنكونيه 6 • A وارسه, L واربنتيه, P واربنتيه | L بيله
| A وجرمرانه, L وجرمرابه, P وجرنغرابه | A وتقصين, PL وبقصين | L وشتت | A متيو
واقربداسقا | A وقلردنون, L وقلردون, P وقلردون 7 • A وفاوروا, L وفاوروا, P وقاويرزا
• A وزاله, L وزالة, P وزانله | A وتلسوا, PL وتيسيو | A واقربداسقا, L واقربداسقا, P
وسورديوك, L وسورديوك, P ونيوزبرك | LA ودلبرله, P ودلبرله | LA هربر, P هربرد 8
| A راميوا, PL راميوا 9 • A ومتهله, L ومسله, P ومسله. coll.: p. 885 ومثله | A
• LA وسرمل, P وسرمل | LA ونبلاه, P ونبقلاية | codd. وجنازنية | codd. واقراقل

- 7 وها نحن أواصفون أخبارها مثل ما سبق لنا قبل بحول الله فنقول إن مدينة بلّاح من أرض قرنطارة على نهر دروة وهي مدينة حسنة كثيرة الأقاليم والأقطار غزيرة المياه والأنهار وقد تقدم لنا ذكرها بما هي عليه قبل هذا.
- 8 ومنها إلى مدينة بلغرانة في جهة الشمال سبعون ميلا ومدينة بلغرانة على 5 بعد من النهر المذكور وهي في ذاتها حسنة جبلية عامرة ذات سور حصين وأسواق عامرة وصناعات قائمة وتجارات متصرفة ومرافق كثيرة ومزارعها طيبة كثيرة الحبوب والقطاني.
- 9 ومن مدينة بلغرانة إلى مدينة بوزانة على نهر دنو خمسة وثلاثون ميلا وهي مدينة متوسطة عامرة متحضرة بها أشياء ممكنة ومرافق قائمة وعمارات متصلة. 10
- 10 ومن مدينة بوزانة إلى مدينة بذوارة ستون ميلا وبذوارة على نهر دنو وبين بوزانة وبذوارة يقع نهر دروة في نهر دنو وبوزانة آخر بلاد قرنطارة. 11
- 11 وكذلك أيضا من مدينة بلغرانة إلى مدينة أستركونة ثلاثون ميلا ومن مدينة بذوارة المتقدم ذكرها إلى مدينة نيطرم في جهة الشمال سبعون ميلا.
- 12 وكذلك أيضا من مدينة بوصانة إلى نيطرم سبعون ميلا في جهة الشرق 15 مع الشمال وذلك أن نهر دنو يمر من مدينة بوصانة في جهة الجنوب ثم يستقيم جريه شرقا إلى مدينة بذوارة فيجتاز بشمالها ونيطرم مدينة عامرة

P, L, A

- A درّود PL درّود | LA قلام P قلام 2 • A الله تعالى | A سبق لنا القول 1
 • A دنوا | A بّرايه L برانه P برانه | codd. بلغرابه 9 • bis. بلغرابه 5
 • A بدوار P وبذوارة | LA وبين بذوارة وبوزانة 12 • A برانه L بوزانه P
 • A أيضا 13 • A وبزوارته | A دنوا | A درّود L درّود P درّود | A
 التي تقدم | المتقدم | A بزواره L بذواره P بذّور • PL أستركونية | PL s.p A
 دنوا | Pma مع الشمال 16 • LA نيطرم | A بّرمّانه L برّانه 15 • A نيطرم | LA
 • A ونيطرم | A وبزواره L وبذواره 17 • A

- متحضرة كبيرة القطر في مستو من الأرض ولها مياه جازية ومزارع نامية وأحوال سامية وخيرات كاملة ولها كروم وعمارات.
- 13 ومن مدينة نيطرم إلى مدينة أقرة في جهة الشمال أربعون ميلا ومدينة أقرة من أرض بؤامية.
- 14 ويخرج من أرض بؤامية نهران يمران في جهة المغرب ويسيران بتأريب 5 إلى الجنوب فيصبان في نهر دنو بمقربة من بوزانة ويخرج هذان النهران من جبل يسمى بيلواك وهو جبل حاجز بين بلاد بؤامية وبلاد بلونية فيمر النهران مفترقين ثم يجتمعان فيسيران واحدا ثم يصب في نهر دنو كما وصفنا.
- 15 وعلى هذين النهرين مديتا أقرة وبطش وبطش مدينة صغيرة لكنها عامرة ولها أقاليم ورساتيق كثيرة.
- 10 ومن أقرة إلى مدينة بطش أربعون ميلا بين شرق وشمال ومن أقرة في جهة الشرق إلى مدينة أرينية ثمانون ميلا وهي مدينة صغيرة عامرة.
- 17 ومن أرينية إلى مدينة بقصين على نهر دنو في جهة الجنوب ستون ميلا وبقصين مدينة مشهورة وفي عديد القواعد القديمة المذكورة وبها أسواق ومتاجر وصناع وعلماء إغريقون ولهم مزارع وجهات عامرة وسعرها أبدا محطوط
- 15 لكثرة الحنطة عندهم.
- 18 وأيضا فإن من مدينة بقصين إلى مدينة قاون ستون ميلا في جهة الشرق

P, L, A

نوايه | A في جهة الشمال | من أرض بوانية | A اقوه 4 • LA اقوه | A نيطرم 3
 • P بوازنة | A دنوا P دنو 6 • A بتأيب | A نوانية L نوايه P نوايه 5 • PL
 • PL وبطش | A اقوه 9 • A دنوا 8 • A نوانه PL نوايه | LA بلواك P بيلواك 7
 بطش - | LA P^{ac} اقوه 11 • A ونيطش L وبطش P ومدينة بطش [alt. وبطش | A ونيطش
 • LA مدينة اقوه | LA وبين [alt. ومن | L^{ac} وشال | A نيطش PL بطش | P^{ac} ومن
 ارميه 13 • A وارسه L واربنه P إلى مدينة أرينية | LA أرينية post في جهة الشرق 12
 المذكورة | LA ومدينة بقصين مشهورة 14 • A دنوا | P بقصين | om. LA مدينة | LA
 • A قاور | L^{ac} P^{ac} من 17 • A أبدا على الدائم 15 • LA مذكورة

- ومدينة قاون مدينة كبيرة عامرة على نهر دنو وبها أسواق وصناعات وكذلك
 من مدينة أقرة المتقدم ذكرها إلى مدينة قاون مائة ميل وستون ميلا.
- 19 وأيضا فإن من مدينة أقرة إلى مدينة باصو المذكورة في جهة المغرب مع
 جنوب ثمانون ميلا ومدينة باصو من أرض بؤامية.
- 20 ومن باصو إلى مدينة مشلة وتروى مشلة مائة ميل وخمسون ميلا وهي
 مدينة حسنة كثيرة المزارع والثمار واسعة الأقاليم والجهات متصلة العمارات
 ذات أسوار حصينة وأسواق عامرة.
- 21 وأيضا فإن من مدينة سيق لاوش السابق ذكرها في جهة المشرق إلى مدينة
 إفرنك بيلا ثمانون ميلا وإفرنك بيلا مدينة كبيرة حسنة بيرة شرب أهلها من
 العيون والآبار وبها خيرات كثيرة ونعم شاملة وافرة والغالب على أهلها البداوة.
- 10 22 ومن مدينة إفرنك بيلا بين شرق وشمال إلى مدينة أبرندس خمسون ميلا
 وأبرندس مدينة متحضرة لها أسواق وعمارات كثيرة وهي في أسفل جبل
 وموضعها في وطاء من الأرض ومنها إلى مدينة قاون التي على نهر دنو
 سبعون ميلا.
- 23 وكذلك من مدينة أبرندس إلى مدينة بقصين مثل ذلك سبعون ميلا ومدينة
 بقصين من مدينة قاون في ناحية الغرب وقاون وبقصين مدينتان جليلتان
 عامرتان كثيرتا الداخل والخارج وهما حاضرتا بلاد أنكرية وأكثرها عمارة
 وأوفرها أموالا وضياعا.

P, L, A

- مع جنوب | A اقوه 3 • A قاور | LA اقوه 2 • A دنوا | A قاور 1
 ويروى | A مشكة: PL مشلة | A باصوا P ماصو 5 • A يزاه PL نوابه | A باصوا 4
 ذكرنا لها إذكرها | LA سيق لاو P سيق لاو 8 • A om. ميل | L مله: PA مشلة | A
 • A إفرنك بيلا 11 • من ماء الآبار والعيون | A وإفرنك بيلا | A إفرنك بيلا 9 • P
 ومدينة بقصين في | A مثل ذلك أيضا 15 • A دنوا | LA قاور 13 • PL وعسارة 12
 • A أعمالا [أموالا 18 • codd. وقاوز 16 • LA جهة المغرب من قاور

- 24 ثم نرجع أيضا فنقول إن من مدينة بدوارة السابق ذكرها إلى مدينة تيتلوس على النهر في جهة المشرق خمسة وسبعون ميلا ومن مدينة تيتلوس إلى مدينة بقصين خمسة وسبعون ميلا ومدينة تيتلوس في الضفة الشمالية من النهر وهي عامرة كثيرة الخلق وأهلها أهل أموال جسام ونعم وأنعام.
- 25 وأهل هذه الناحية كلها أعني أهل بلاد أنكرية أهل حرث وكسب وقدرة 5 على العمارة ولها أقاليم وقرى عامرة وهي تتاخم أرض إسقلونية.
- 26 وأكثر بلاد إسقلونية في وقتنا هذا تغلبت البنادقة عليها وملكت أمرها وكان أكثرها قبل هذا في طاعة ملك أنكرية فاغتصب فيها.
- 27 وأيضاً فإننا نقول إن من مدينة تيتلوس في جهة الجنوب إلى مدينة إفرنك بيلة (ـ) ميلا ومن إفرنك بيلة إلى مدينة قاون مائة ميل ومن مدينة إفرنك 10 بيلة أيضا في جهة الغرب مع الجنوب إلى مدينة أقولية من أرض إسقلونية سبعون ميلا ويقال إن أقولية تتاخم أرض إسقلونية.
- 28 وكذلك من أقولية إلى مدينة سيقلاوش أيضا سبعون ميلا وأقولية من أرض إسقلونية ذات أقاليم واسعة وخيرات مجتمعة وهي في حضيض جبل 15 متحصنة من غارات البنادقة.
- 29 ومن أقولية إلى مدينة بلاح تسعون ميلا ومن مدينة بلاح إلى مدينة بلغرانة

P, L, A

ومن مدينة تيتلوس - خمسة | L سلوس 2 • A بنواره, L بنوارة | om. A أيضا 1
 | A سلس, L بلس | P: تيتلوس 3 • L سلس | om. L مدينة | om. A وسبعون ميلا
 ولها أموال جسام ونعم وأنعام: PL وأهلها - وأنعام 4 • L= الشمالية, LA الشرقية [الشمالية
 LA: عليها | A الروم البنادقة 7 • LA وصارة: P وقرى عامرة 6 • A اغنيا 5 • A
 إفرنك نيله | P= (ـ) ميلا ومن إفرنك بيلة 10 • A بلونيس, L سلوس 9 • P على أكثرها
 سيق 13 • LA ونقول [ويقال 12 • A أقولية | A المغرب 11 • codd. قاوز | pr. A
 لام, bis P بلام 16 • A البنادمون | A محنة 15 • A سيق لاو, L سيق لاو, P لاوس
 • A بلغرانه, L بلغرابه, P بلغرآيه | ter. om. A مدينة | bis A سلام, bis L

ستون ميلا وكذلك من مدينة بلاح إلى إفريزاك خمسون ميلا غربا ومن إفريزاك إلى مدينة رنج برك التي من أرض باير مائة ميل وإفريزاك وبلاح وأقولية تناخم أرض قرنطارة.

- 30 ومن مدينة إفرنك بيلا إلى أرنندس خمسون ميلا ومن أرنندس إلى مدينة بانية التي على نهر لينة خمسة وسبعون ميلا وهي مدينة صغيرة متحصنة 5 على النهر ونهرها يصب بين مدينة قاون ومدينة بلغردون.
- 31 ومن مدينة بانية أيضا إلى مدينة أبلانة تسعون ميلا وهي مدينة عامرة ومن أبلانة إلى مدينة ربة مائة ميل وعشرون ميلا وربنة مدينة كبيرة عامرة.
- 32 ومن أبلانة أيضا في جهة الجنوب إلى مدينة غائل أربعة أيام وهي مدينة تغلبت البنادقة على أرضها فأخربتها وهي على نهر كبير يمر منها حتى يجتاز 10 على مدينة نيسو وبينهما في البر أربعة أيام وفي النهر يومان.
- 33 ومن نيسو إلى مدينة ربة خمسون ميلا ومن مدينة بانية إلى مدينة بلغردون في جهة الشمال خمس مراحل ومن مدينة بانية إلى مدينة قاون مائة ميل.
- 34 وكذلك من قاون إلى مدينة بلغردون سبعون ميلا وهي في البر مرحلتان كبيرتان جدا وفي النهر أقل من ذلك ومدينة بلغردون مدينة عامرة بها بشر 15 كثير وكثائن معظمه.

P, L, A

ومن | A افريرتراك, L افريرتراك, P افريرتراك | A سلام, PL بلام | om. P مدينة 1
وافريرتراك, L وافريرتراك, P وافريرتراك | A ديج ترك 2 • A افريرتراك, L افريرتراك | A من
s.p. لينة | A s.p. نانية 5 • bis LA اراندس 4 • A وسلام, L ويلام, P وبلام | A
أبلابه | om. LA أيضا | P نانية 7 • P بلغردون | A قاورز 6 • om. LA متحصنة | A
أيلابه 8 • LA ومدينة أبلابه (A أيلابه) متحصنة عامرة: P وهي مدينة عامرة | A أيلابه, L
البرية | P إل | عل 11 • A غانوا, PL غانوا | A أيلابه 9 • A وربنة | LA ربنة | A
• P بلغردون | A نانية, L نانية, P نانية | A ربنة 12 • P أربعة أيام في البر | LA
P, بلغردون | om. LA مدينة | A قون 14 • LA قاورز | A s.p. L, نانية, P نانية 13
• L بلغردون, P بلغردون 15 • A قلمردون, L قلمردون

- 35 ومنها إلى مدينة أفريسفا خمسة وسبعون ميلا وفي النهر يومان وأفريسفا مدينة عامرة كبيرة.
- 36 وأيضا فإن من مدينة بلغردون إلى مدينة ربة مائة وخسون ميلا في البرية ومن ربة إلى مدينة أفريسفا مرحلتان كبيرتان ويقال إنها مائة ميل وهي مدينة في مستو من الأرض عامرة القطر كثيرة الداخل والخارج رخيصة الأسعار 5 دائمة الغلات مياهها جارية وأقاليمها «واسعة» وتجاراتها دائمة وخيراتها مشتملة وهي من مدن مقدونية.
- 37 ومنها إلى مدينة نيسو خمسون ميلا ونيسو من مدن مقدونية أيضا وسنصف باقي أرض مقدونية فيما يأتي بعد هذا بحول الله وقوته فنقول:
- 38 إن الطريق من مدينة قاون إلى أرض أنكرية يؤخذ مع الشمال وأكثر 10 بلاد أنكرية إنما هي على نهر شنت ونهر تيسيا وهذا النهر يخرج من مجرى معا من جبل كركو وهو الحاجز بين بلاد أنكرية وبلونية وأرض المجوس فيجريان معا إلى ناحية المغرب ثم يجتمعان على مسير ثمانية أيام من منابعهما ويصيران نهرا واحدا ثم يمر إلى جهة الجنوب مقدار ثمانية أيام فيصب في نهر دنو ما بين مدينة بقصين ومدينة قاون.
- 15 39 ومن مدينة قاون إلى شنت أربعة أيام وهي في غربي النهر وهي مدينة عامرة حسنة متحضرة.

P, L, A

- LA كبيرة عامرة 2 • A وأفريسفا, PL واتريدسفا | A أفريسفا, PL أفريسفا x
 • L أفريسفا, P أفريسفا | A ربة 4 • A ربة | A قلردون, L قلردون, P قلردون 3
 • A 7 • A «...» [واسعة] 6 • P الخطة: LA الأسار | A مدينة 5 • A أفريسفا
 • LA مقدونية, P مقدونية | LA om. مدن | LA ومدينة نيسو (A نيسو) 8 • LA
 • om. الطريق 10 • A ويقول | A تعالى, L om. P وقوته | LA مقدونية, P مقدونية 9
 • LA نيسا, P نيسيا | A بنيت, PL بنت [شنت] 11 • LA انكلوية | codd. قاوز | LA
 • A كركو, L كركو, P كركو | A جبال 12 • LA معا يخرجان, P معا يخرجان معا
 • codd. قاوز 16 • codd. قاوز | A نقصين 15 • A دنو, P دنو 14 • A مسيرة 13
 • LA عامرة بها أسواق حسنة 17 •

- 40 ومنها مع النهر إلى مدينة جرنغرانة ثلاث مراحل وهي مدينة كبيرة عامرة بها أسواق وخيرات شاملة.
- 41 ومنها أيضا مع النهر إلى مدينة تيسبر أربع مراحل وهي مائة وعشرون ميلا وتيسبر مدينة حسنة كثيرة الخيرات على جنوب نهر تيسيا.
- 42 ومن أراد سار من مدينة جرنغرانة إلى مدينة والبة خمس مراحل يخرج من المدينة إلى مصب نهر تيسيا مرحلة كبيرة ويصعد مغ نهر شنت أربع مراحل إلى مدينة والبة وهي مدينة قائمة الذات عامرة على نهر شنت من شماله.
- 43 ومن مدينة والبة إلى مدينة تيسبر في جهة الجنوب أربع مراحل كبار في عمارات ومزارع وخصب وهذه المراحل بين النهرين معا.
- 44 ومن مدينة والبة إلى مدينة هتقبر في ناحية الغرب خمس مراحل ومدينة هتقبر كبيرة عامرة تتاخم أرض بلونية.
- 45 وأرض بلونية بلاد العلماء وطلاب العلم بها كثير من الروم القاصدين إليها من سائر الآفاق وبلادها عامرة كثيرة البشر.
- 46 ومن مدنها مدينة إقراقو وهي مدينة حسنة كثيرة الديار والعمار والأسواق

P, L, A

ومدينة تيسنو P, وتيسنو 4 • A تيسنو, PL تيسنو 3 • LA بلغرابه P, جرنغرابه 1
 | LA حرمده P, جرنغرابه 5 • A <...> L, نسيه | om. LA مدينة | LA (A تيسنو)
 ثم يصعد [ويصعد] | A تسا, L مسا, P تيسيا 6 • L تخرج | A ذاتلة, L زلة, P زائله
 P, زائلة 7 • A مراحل [أربعة مراحل] | LA النهر, P نهر بتنت | L ثم (L^{ma} ثم) تصعد, A
 | LA زائله, P زائله 8 • A بتنت, PL بتنت | LA ومدينة ذاتلة [وهي مدينة] | LA ذاتلة
 PL, متينو [هتقبر] | codd. زائله 10 • A مزارع وعمارات 9 • A نيو, L تيسو, P تيسنو
 ويحيط بها من: البشر post 13 • A om. وأرض بلونية 12 • A منيو, PL متينو 11 • A منيو
 جميع جهاتها جبال متعلات حاجرة (A حاجرات) بينها وبين بلاد بوامية (LA نواميه) وبلاد شصونية
 وبلاد الروسية (A الروسته) ومن أنهارها نهر شنت (L بتنت, A بتنت) ونهر تيسيا (L بيسه, A فسيه)
 ويخرجان من جبل حاجز بينها وبين الروسية معرض من الجنوب إلى الشمال ويسى كركو (LA كركو)
 اقراقيل, L اقراقيل, P اقراقيل 14 • LA وقد تقدم ذكر هذين النهرين (cf. supra p 888(10-15)
 A كبيرة كثيرة | A

والكروم والجنان ومنها غربا مع جنوب إلى مدينة مشلة مائة وثلاثون ميلا
ومدينة مشلة مدينة حسنة متحضرة ومنها أيضا إلى مدينة بطس خمسة أيام
جنوبا.

- 47 ومن مدينة إقراقو إلى مدينة جنازة مائة ميل وهي من إقراقو شرقا وهي
مدينة عامرة حسنة ومن مدينة جنازة إلى مدينة رتصلاية ستون ميلا. ومن
مدينة رتصلاية إلى رمسلي من أرض سدامرة مائة ميل.
- 48 ومن مدينة إقراقو أيضا إلى مدينة هالة في جهة الغرب مائة ميل وهي
من أرض شصونية وهالة مدينة كبيرة جامعة عامرة.
- 49 وكذلك من مدينة إقراقو إلى نيون برك مائة ميل ونيون برك من أرض
شصونية أيضا وبين هالة ونيون برك أربعون ميلا ومن نيون برك إلى مدينة 10
وزنبركة غربا ستون ميلا وهي مدينة جليلة.
- 50 ومن مدينة نيون برك في جهة الجنوب إلى مدينة قزلازة مائة ميل وهي
أربع مراحل ومن مدينة قزلازة في جهة الغرب إلى مدينة هربرد من أرض
اللمانة ستون ميلا ومن مدينة قزلازة إلى مدينة مشلة في جهة الشرق مائة ميل

P, L, A

A ماسلته, L مسله, P مسلة: coll. و p. 885 مشلة | om. LA مدينة | P^{ms} مع جنوب 1
أقراقيل, L أقراقيل, P أقراقيل 4 • A بطس, L بطس | A ماسله, PL ماسلة 2 • LA مائة ميل
| LA جناريه, P حنازية 5 • A اقراقيل, PL اقراقيل | A جناريه, L جنازية, P حنازية | A
تنقلايه, L تنقلايه, P تنقلايا 6 • P^{ms} ستون - رتصلاية | A بنقلايه, L بنقلايه, P بنقلاية [رتصلاية]
L, اقراقيل, P اقراقيل 7 • A سوباره, L شوباره, P سوباره | A سرمل, PL سرمل | A
| LA وهي [وحالة] 8 • LA وحالة [وهي] | om. A مائة | A المغرب | A هاله | A اقراقيل
P, ويتوز برك | LA نيور برك, P نيتوز برك | A اقراقيل, PL اقراقيل 9 • A عامرة جامعة
| A ونيور برك, L ونيون برك, P ونيوز برك | A هاله 10 • A ونيور برك, L ونيور برك
P, ذوليبرلة [وزنبركة] 11 • A بيور برك, L نو برك, P نيتوز برك | LA ثلاثون: P أربعون
L, قزلاصة, P قزلازة | A بيور برك, L نيور برك, P نيتوز برك 12 • A لبره, L دولبره
هربرد | om. A في جهة الغرب - قزلازة | A قولاصه, L قزلاصه, P قزلازة 13 • A قولاصه
A مشله, L مسله, P مشلة | L قزلاصه, PA قزلازة 14 • PL

ومن حالة أيضا إلى مدينة مشلة ثمانون ميلا.
 ومن نيون برك إلى مدينة وزرة على النهر خمسة وعشرون ميلا ومن
 وزرة إلى بحر الظلمات خمسة وعشرون ميلا وهنا انقضى القول في هذا الجزء
 والحمد لله كثيرا.
 نجز الجزء الثالث من الإقليم السادس ويتلوه الجزء الرابع منه إن شاء الله. 5

P, L, A

نيو برك, P نبوز برك 2 • LA ستون P: ثمانون | A مثليه, P مشلة | LA حاله 1
 ومن حاله: على النهر خمسة وعشرون ميلا post | A وزرة, L وزرة, P وزرة | A يبور برك, L
 إلى وزنبركة (L دلبه, A دايره) سيمون ميلا ومن نيون برك (L نيوزك, A يبور برك) إلى سوزاس
 في: P في هذا الجزء | A وزرد, L وزرة 3 • LA (LA سوزاس) في جهة الغرب ستون ميلا
 • om. LA P: نجز—إن شاء الله 5 • om. L كثيرا 4 • LA الجزء الثالث من الإقليم السادس

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الرابع من الإقليم السادس لإقليم رمانية وأرض مقدونية وبعض بلاد الروسية القصوى.
- 2 فأما أرض مقدونية ففيها من بلادها نيسو وأتروبي ونوقسترو وبيدني وبنوي ولفيسه وأفريسفا وأغريزينوس ومسيونس.
- 3 وفيه من بلاد رمانية فاروي وليغلنو وأفرنوس وإستينوس ودنبلي وفرامنيك وألماس وكروبي وميغالي ثرمة وغولوي وبسترنس وأفلي وألكسيوبلي وديسنة وطمطانة وبرنس وأخيلو وأيمن وبرفتو ومليسية وبرسكلافنة وميغالي برسكلافنة وأغرميني وفريسبوس وماذينوس وقليمالايا وبوليا بيسمسقوس وبيزوي والقسطنطينية وإدرستر وأبلوغيس وأيميديا وأغاتوبلس وباسليكو وسزوبلي وأخيلو.

P, L, A

جثولة [مقدونية] 3 • A جلولة PL جثولة [مقدونية] 2 • codd. جرمانية [رمانية] 1
 وبرقستور L ورتسترو P ونوقسترو L واثرو PA واثرو A نيسوا | A جثولة PL
 | LA وضعه P وفيه | A وتوي L وسوي 4 • A وبدلوا L وبدو P وبيدنو | A
 | A وأغرسوس L وأغرسوس P وأغريتنوس | A وأغريسفا L وأغريسفا P وأغريسفا
 واسينوس P واستيوس | L وليغلنو L قاروي | codd. جرمانية [رمانية] 5 • PL ومينوس
 | A وقربسال L وقربسال P وقربسال 6 • A ودبل L ودبل P ودنبلي | A واسون L
 | LA وعال P وغبول | A وسال رمة | A ولري L وكري P وزكترى | A والماليس
 | A وطنطايه | codd. ودلسيه 7 • codd. واكوبيل | LA وامل P واقل | codd. وبسترس
 وميغال | codd. وبرسكلافنة | A وملينه L ومليه P ومليه | A واخيلوا | PL وبرلس
 P وماذينوس | codd. ومرسينوس | A واعمري L واعمري 8 • PL, om. A برسكلا
 ونيروي | A ومولنا حسمس L ومولنا حسمس P ومولنا حسمس | A وقاديوس L ومادسوس
 وايلوغنس P وايلوميس | A وادسترو L وادسترو P واذرشترو 9 • A وديروي L وديروي P
 وسزوبلي | A وناسليكو | P, om. LA وغانوبلس | P, om. LA وايميد | A وابلوغس L
 A وسزوبلي L وسزوبلي P.

- 4 وكل هذه البلاد قواعد مذكورة ومدن مشهورة ويجب علينا أن نصف أحوالها وحدود طرقاتها كما سبق لنا في سائر الأقاليم المتقدمة ومن الله نستمد المعونة ونقول:
- 5 إن من بلاد مقدونية نيسو وهو بلد جليل وقطر نبيل كثير اللحم والسمك والعلل واللبن وأسعارها أبدا رخيصة وهي كثيرة الفواكه على ضفة نهر مورافا 5 الخارج من جبال سرية ولها على النهر قنطرة كبيرة حسنة يجاز عليها دخولا وخروجا.
- 6 ومن مدينة نيسو إلى مدينة أتروبي شرقا أربعون ميلا وأتروبي على نهر صغير يأتي من جبال سرية فيمر بمدينة أتروبي من جهة شرقها ويمر إلى أن يصب في نهر مورافا فيسيران واحدا ثم يمر هذا النهر إلى أن يصب في نهر 10 دنو على مقربة من بلد أفريسفا وعلى هذا النهر أرحاء طاحنة وجنات وكروم.
- 7 ومن مدينة أتروبي إلى مدينة أتراليسه السالف ذكرها في الإقليم الخامس أربعون ميلا وأتراليسه كما قدمنا ذكرها في الإقليم الخامس مدينة جليلة.
- 8 ومن أتراليسه إلى مدينة إستوبوني يوم وهي في ذاتها مدينة جليلة.
- 9 ومن مدينة إستوبوني إلى مدينة أقرنوس ست مراحل وأقرنوس مدينة 15 جليلة على ظهر جبل مرتفع.

P, L, A

PL. مورافا 5 . A. انيسوا PL. انيسو | codd. جشالية [مقدونية] 4 . A. فنقول 3
P. واتروا | LA. اثروا P. اثروا | A. نيسوا 8 . P. يجناز | L. سره 6 . A. مورافا
مورافا 10 . A. اثروا L. اثروا P. اثروا | A. المدينة | A. سويه 9 . A. واتروا L. واترو
L. افريسفا P. افريسفا | om. LA. بلد | codd. دنوا 11 . A. نهرا واحدا | PL
واتراليسه 13 . A. السابق | codd. اتراليسه | A. اتروبي L. اتروبي P. اثروا 12 . A. افريسفا
إلى مدينة | LA. ومن اتروبي (A. أندوي) P^{ms}. ومن اتراليسه 14 . om. P. مدينة جليلة | codd.
استونوني | pr. om. LA. مدينة 15 . om. LA. وهي مدينة جليلة | A. استونوي | P^{ms}
om. PL. جليلة 16 . P. واقرنوس | P. اقرنوس | A.

- 10 ومن أقرنوس إلى فاروي أربعون ميلا وفاروي مدينة على نهر أخيلو ومنها في جهة الشرق إلى مدينة سلوني خمسون ميلا وهي مدينة في وطاء من الأرض ومنها إلى مدينة رودستو ستون ميلا ورودستو مدينة حسنة ومنها في الشرق مدينة القسطنطينية العظمى على اثني عشر ميلا.
- 11 ومن مدينة سلوني أيضا إلى مدينة ليغفو غربا خمسون ميلا ومدينة ليغفو كبيرة القطر عامرة النواحي وهي على جبل مطل على نهر أخيلو وهو النهر الذي قدما ذكره فيما سبق ويتصل هذا النهر من ليغفو إلى مدينة فاروي وبينهما خمسة وثلاثون ميلا جنوبا ويتصل من مدينة فاروي إلى مدينة فيلبوبلس ثم إلى أدرنوبلي ثم إلى سرولة إلى أركاديوبلي إلى أن يصب في الخليج الذي عليه فم أبذس بمقربة من أخرسوبلي الساحلية ويسمى هناك وادي مرماري 10 ونرجع فنقول:
- 12 إن من مدينة نيسو إلى مدينة ربنة خمسون ميلا وربنة منها شمالا محققا ومن مدينة ربنة إلى مدينة أفرنيسفا ستون ميلا وأفرنيسفا على نهر دنو الكبير.
- 13 ومن مدينة أتروبي أيضا إلى مدينة بنوي في جهة الشرق مع قليل تأريب إلى الشمال تسعون ميلا وهي مدينة عامرة صغيرة القطر على ظهر جبل عال. 15
- 14 ومن بنوي أيضا إلى مدينة لقيسة ست مراحل وهي من بنوي بين شرق

P, L, A

P, رودستو 3 • A سلمري, P, شلوني 2 • PL وفاروي | L قاروي, P, قاروي 1
 • alt. A ليفلنوا | A ماوفي, L, سلوف, P, شلوني 5 • A ورودستو, L, ورودستو | A رودستو
 مدينة | codd. قاروي 8 • A قاروي, L, قاروي, P, قاروا | A ليفلنوا 7 • A أخيلوا 6
 | P سرلوة | A ادوبل, L, اذنوبل 9 • A ملوبلس, L, فيلوبلس, P, فيلوبلس | alt. om. L A
 | من | A ابده, PL ابده | LA مدينة إنم 10 • A اركادوبل, L, اركادوبل, P, اركادوبل
 • لا محققا منها | LA إن مدينة نيسو منها إلى 12 • A مزمار | A لوتاسي | P مدينة
 اترو 14 • A دنوا | codd. وافريدسفا | codd. افريدسفا | bis om. LA مدينة 13 • LA
 • LA مـ, P, نيشة إنقيسة 16 • A ظهر 15 • LA بنوي | A اقري, L, اتري, P,

وشمال وبوازيها في جهة الجنوب مدينة أقرنوس وبينهما أربع مراحل ومدينة
لفيسة على ظهر جبل.

- 15 ومن مدينة لفيسة في جهة الشمال مع الشرق إلى مدينة مسيونس خمس
مراحل وهي مدينة كبيرة عامرة قديمة التأسيس.
- 16 ومن مدينة لفيسة أيضا إلى مدينة بيدني خمس مراحل وهي مدينة كبيرة
وهي من لفيسة بين غرب وشمال على نهر دنو المذكور.
- 17 وكذلك أيضا من مدينة فاروي المتقدم ذكرها إلى مدينة بوليا بسمستوس
أربع مراحل والطريق بينهما في مزارع متصلة وعمارات غير متصلة وقرى
كبار وكروم وفواكه كثيرة وأغنام وأبقار ونعم وافرة.
- 18 ومن مدينة بوليا بسمستوس إلى مدينة بيزوي سبعون ميلا وهي ثلاث
مراحل في أوطية وأرض طيبة ويزوي مدينة كبيرة عامرة كثيرة الأسواق
وأهلها أهل صناعات ولها مزارع وأقاليم متصلة وعمالات جمة.
- 19 ومن مدينة بيزوي إلى مدينة أيلوغيس في جهة الشرق خمسون ميلا وأيلوغيس
مدينة على جبل بينها وبين الخليج البنطسي اثنا عشر ميلا.
- 20 وكذلك أيضا من مدينة بيزوي إلى مدينة قاليمالايا خمسة وخمسون ميلا ومن
مدينة بيزوي أيضا إلى مدينة فاروي المتقدم ذكرها في جهة الغرب تسعون
ميلا وبينهما مسارح وخصب وربيع دائم ومياه عذبة جارية وأفرجة ممكنة.

P, L, A

الشرق مع | A فيه PL فيه 3 • A فيه PL فيه 2 • A اقرايوس 1
شبه L يشه P فيه 5 • A متينوا L مسينو P متينوس | P (P^{ss} الشرف مع) الشمال
| codd. فاروي 7 • A دنوا | A يشه L يشه P فيه 6 • A بندي PL بندي | A
بوليا جيمس P بوليا جيمس 10 • A بوليا حمق L بوليا جيمس P بوليا جيمس
| A بنروي L بنروي P بنروي 11 • A بنروي PL بنروي | A بوليا حمق L
وابلوغيش | A بنروي L بنروي P بنروي 13 • L وهي من فيشه بين غرب وشمال : كبيرة post
من [ومن | P وذلك لأن : ميلا post | A بنروي PL بنروي 15 • codd. لنيطلي 14 • A
• A مزارع [مسارح 17 • codd. فاروي | A بنروي L بنروي P بنروي 16 • P

- 21 ومن مدينة بيزوي إلى مدينة القسطنطينية ثلاثون ميلا وقد وصفنا القسطنطينية قبل هذا بما أمكننا وصفه بحول الله تعالى.
- 22 وصفة الطريق من مدينة القسطنطينية على الساحل إلى مصب نهر دنو حيث مدينة مريس فمن شاء ذلك خرج من القسطنطينية إلى مدينة أيلوغيس خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة على جبل مرتفع على البحر اثنا عشر ميلا والملك 5 بتنزه بها في كل سنة مرة ويقم فيها لصيد الحمر الوحشية أياما كثيرة.
- 23 ومن أيلوغيس إلى مدينة أيميدا خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة حسنة عامرة بقرب البحر ومنها إلى مدينة أغاثوبلس خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى باسليكو على ساحل البحر خمسة وعشرون ميلا ومن باسليكو إلى مدينة مزوبلي على البحر خمسة وعشرون ميلا. 10
- 24 وكذلك منها إلى مدينة أخيلو خمسة وعشرون ميلا وبينهما جون من البحر عرضه اثنا عشر ميلا وطول هذا الجون عشرون ميلا.
- 25 ومن أخيلو إلى مدينة أيمن على البحر خمسة وعشرون ميلا ومن أيمن إلى برنس خمسون ميلا وبرنس على قرب البحر كما قدمناه ومن برنس إلى مدينة أرموقسترو خمسة وعشرون ميلا ونرجع الآن فنقول: 15
- 26 إن من مدينة أفريسفا نازلا مع نهر دنو إلى مدينة نوقسترو يومين ونصف

P, L, A

LA قرلى, P, مرش 4 • A دنوا 3 • A بنروي, PL نبروى | pr. om. PL مدينة 1
 ايميدا | A ايلوغيس, L ايلوغس, P ايلوغش 7 • A بها [فيها] 6 • A ايلوغش, P ايلوغش
 شرؤبل 9 • A ومن [ومنها] إلى | om. P ميلا | A اغاثوبلس 8 • A السندبا, L ايميدا, P
 ومن باسليكو-على البحر خمسة: أخيلو خمسة وعشرون ميلا post 11 • A سرؤبل, L سرؤبل, P
 PL, بذلس 14 • rep. L وكذلك منها-خمس وعشرون ميلا rep. LA et deinde وعشرون ميلا (9)
 ازموقسترو | rep. LA مدينة 15 • A ترلى, PL بذلس | A ورلى, PL وبذلس | A ترلى
 نوقسترو | LA مع النهر نهر دنو (A دنوا) | A افريسفا, L افريسفا, P افريسفا 16 • PL
 • PL يومان | A بوقسترو, L بوقسترو, P

يوم ونوقسترو هذه بضفة نهر دنو يأتيها من جهة الجنوب ويقرب منها مصب
نهر مورافا وهي مدينة حسنة رخيصة الأسعار عامرة الديار كثيرة الكروم
والأشجار.

- 27 ومنها منحدرًا مع النهر إلى مدينة بيدني وهو بلد بقرب النهر المذكور يوم
ونصف كبير وكذلك من مدينة بيدني إلى مدينة سبت قسترو شرقًا يوم 5
ونصف وهي مدينة حسنة متحضرة عامرة على النهر.
- 28 ومنها إلى مدينة دريستر شرقًا يوم ونصف وهي مدينة فسيحة الآفاق
عامرة الأسواق كثيرة الأرزاق جليلة المباني كاملة المغاني.
- 29 ومن دريستر في البرية إلى مدينة برسكلافسة أربعة أيام شرقًا وهي مدينة
على نهر قريب الخوض.
- 10 30 ومن برسكلافسة إلى مدينة دسنة شرقًا أربعة أيام ومدينة دسنة مدينة
متحضرة واسعة الأقاليم كثيرة الزراعات والعمارة جوبها ممكنة وأسعارها
رخيصة.
- 31 ومنها إلى مدينة أرموقسترو جنوبًا يومان ومدينة أرموقسترو مدينة أزية
عالية الأبنية رحيّة الأفنية جليلة المقدار رخيصة الأسعار وهي في سفح جبل 15
لطيف مطل على البحر ومن أرموقسترو إلى مدينة برنس التي قدمنا ذكرها
على البحر يوم.
- 32 والطريق من مدينة برنس إلى القسطنطينة على البر من برنس إلى مدينة

P, L, A

| A ويقرب | A دنوا | A وبوقسترو L ونوقسترو P ونوقسترو P | om. P يوم 1
| L بيدني 5 • om. A وهو بلد - بيدني | A نبدني L بدني 4 • codd. مورافا 2 • LA يعب
| دريستره 9 • codd. الماني 8 • L دريستره 7 • om. A شرقًا - شرقًا (7) | codd. بست قستروا
| om. LA جنوبًا يومان | codd. أرموقستروا 14 • P شرقًا أربعة أيام | LA دريستره P
| PL برلى 16 • om. A مدينة أزية - ومن أرموقسترو | om. A L وهي [ومدينة أرموقسترو
• bis A برلى L alt. بدلى pr., بدلى P bis برلى | LA pr. om. مدينة 18 • A برلى

- بترني في البر غربا ثلاثون ميلا وهي مدينة متحضرة متوسطة القدر حسنة.
 33 ومنها إلى مدينة برفتو في جهة الغرب ثلاثون ميلا وهي يوم وهذه
 المدينة في سفح جبل لطيف وبين بترني وبرفتو نهر يجري من برسكلافة
 ويمر جنوبا حتى يصب في البحر.
- 34 ومن مدينة برفتو إلى مدينة ميغالي برسكلافة يوم وهي مدينة عامرة
 متوسطة القدر ويجري بقربها نهر متوسط.
- 35 ومن ميغالي برسكلافة إلى مدينة فربسيوس يوم وفربسيوس مدينة قديمة
 البناء مشهورة في البلاد عامرة كثيرة الخيرات.
- 36 ومنها إلى مدينة أغرميني غربا نصف يوم وهي مدينة متحضرة قديمة
 أيضا وكانت خرابا فبناها هرقل الثاني وعمرها واستمرت عمارتها إلى الآن 10
 ولها حروث وزراعات.
- 37 ومن أغرميني إلى إستينوس غربا يوم وإستينوس مدينة حسنة عامرة كثيرة
 الديار جليلة المقدار.
- 38 ومن إستينوس إلى مدينة بوليا بيسقوس جنوبا ثلاثة أيام وهي مدينة
 بقرب جبل ويخرج منه نهر يمر بالمدينة وينتهي حتى يجتمع بنهر ميسونس 15
 ويصبان في نهر دنو ما بين سبت قاسترو ودرسترة.
- 39 ومن مدينة بوليا بيسقوس في جهة الشرق إلى مدينة قاليماايا يوم

P, L, A

P, بتر 3 • A, بوسو, PL, برفتو 2 • LA ثمانون [ثلاثون] | A, بترني, L, بترني 1
 معال 7 • A, برقتوا, PL, برقتو 5 • codd. سكلافة | A, وروسو, PL, وبرقتو | A, مدني
 مدينة | A, ومبرسينوس, PL, ومبرسينوس | A, مبرس سينوس, PL, مبرسينوس | A, الى برسكلافة
 • om. LA مدينة | LA ومدينة استيموس, P, واستيموس | codd. استيموس 12 • om. P
 ريو 16 • codd. ميسونس 15 • LA بوليا جيسقس, P, بوليا جيسقس | codd. استيموس 14
 • A, ووسعد, L, ودوسترد, P, ودسترد | A, منت قاستروا, L, منت قاستروا, P, منت قاستروا | A
 • om. A يوم ومدينة قاليماايا (899) | LA بوليا جيسقس, P, بوليا جيسقس 17

ومدينة قاليمالايا مدينة عامرة كبيرة كثيرة الزرع ولحوم الصيد وبها يتصيد صاحب القسطنطينية وهي فوق جبل عال كثير الصيد وفيه شعراء متصلة.

40 ومن مدينة قاليمالايا إلى مدينة ماذينوس اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة حسنة في جهة الشرق وكذلك من مدينة قاليمالايا أيضا إلى مدينة بيزوي خمسون ميلا في الجهة الجنوبية ومن بيزوي إلى القسطنطينية ثمانية وعشرون ميلا ومن مدينة ماذينوس إلى مدينة مليسية ستة أميال شرقا ومن مدينة مليسية إلى البحر حيث مدينة أيمن جنوبا ستة أميال ومدينة أيمن على ساحل بحر بنطس ونرجع فنقول:

41 إن مدينة سبت قسترو منها إلى مدينة أغريزينوس سبعون ميلا وهي أيضا يومان. 10

42 ومن مدينة أغريزينوس في جهة الشرق إلى مدينة مسيونس أربعون ميلا وهو يوم ومسيونس مدينة عامرة وفيها مصلحة للروسية وهي متحضرة لها أسواق عامرة وخيرات وافرة وموضعها فوق جبل بينه وبين دنيلي يوم ومدينة دنيلي مدينة صغيرة عامرة في وطاء من الأرض ولها كروم وعمارة صالحة. 15

43 ومن دنيلي إلى مدينة فرامتيك شرقا نصف يوم وهو بلد في وطاء من الأرض بقرب جبل صغير كثير الأشجار والغراسات متصل الزروع والعمارات.

P, L, A

ماذينوس 3 - P. om. عال 2 - L. A. والصيد بها كثير: P. ولحوم الصيد | PA. om. كبيرة 1
A. بنوي PL. بتروى | L. A. om. أيضا | P. om. جهة | A. حسنة عامرة 4 - A. مادسوس, L.
A. مادبوس | L. A. pr. مدينة 6 - A. نيري, PL. بتروى | L. A. في جهة الجنوب 5
أغريزوس P. أغريزنيوس | P. om. منها | L. A. شنت قستروا P. بنت قستري 9 - codd. نيلس 8
أغريزوس, L. أغريزنيوس P. أغريزنيوس 11 - L. A. om. وهي أيضا يومان | A. أغريزوس, L.
A. ديل L. دنيل, P. دنيل 13 - codd. وميونس 12 - codd. ميونس | P. المشرق | A.
A. ديبيل, P. دينيل 16 - L. A. om. مدينة | P. ودنيل: L. A. ومدينة دنيل (A. ديل) 14
P^m. يوم | P. om. نصف | A. قوى المال, L. قراعتال, P. قراعتيال | L. A. om. مدينة
A. الزرع 17

- 44 ومن فرامتيك إلى مدينة ألماس شرقا نصف يوم وهي مدينة صغيرة متحضرة كثيرة الفواكه والنعم متسعة العمارات واسعة الأقاليم.
- 45 ومنها إلى مدينة كرني نصف يوم وهو بلد في قرب جبل ومنه إلى مدينة بترنس شرقا نصف يوم وهي مدينة حسنة كثيرة المياه عامرة الأفنية صالحة المقدار.
- 5 ومنها إلى مدينة روسو قسترو شرقا نصف يوم وهي مدينة صالحة القدر عامرة الكور كثيرة النعم رخيصة الأسعار وموضعها في مستو من الأرض.
- 47 ومن روسو قسترو إلى مدينة ميغالي ثمة نصف يوم وميغالي ثمة مدينة صغيرة حسنة الديار واسعة الأقطار كثيرة الغراسات والبقول ولها أسوار وأسواق وبها نعم وأرزاق.
- 10 ومنها إلى مدينة أيتوقسترو في جهة الشرق نصف يوم وهي مدينة حسنة البقعة حصينة المنعة بها أسواق ومتاجر وهي محلة للوارد والصادر وبها كروم وغللات.
- 49 ومنها إلى مدينة غولوي شرقا نصف يوم وهو بلد حسن وقطر متحضر والمسافرون يقصدونه ويجلبون إليه البضائع والتجارات به مستديرة دائمة.
- 15 ومنها إلى مدينة غولوي إلى مدينة باسقة نصف يوم وهي مدينة صغيرة حارة الأسواق عامرة آهلة.
- 50

P, L, A

بترنس 4 . A وكتوي PL ركزى 3 . A قرا المسال L قراعمال P فرامتيال 1
 . A كثيرة التجارات والمياه | P^{ms} يوم P. om. نصف : LA نصف يوم | A بترنس L
 عامرتها كثيرة | LA كثيرة | عامرة 7 . A (?) إلى ويوم P^{ms} نصف يوم | LA روسو قسترو 6
 : يوم post | A ميغال | A زو قسترو L روسو قسترو 8 . PL العمر | L النسم
 ومدينة ميغالي (A ميغال) ثمة صغيرة [وميغالي - صغيرة] | A وهي مدينة ميغال ثمة نصف < >
 . om. LA حصينة المنعة 12 . A لومسرو L لئو قسترو P لتو قسترو 11 . LA
 . A غولوا L غولو 16 . A منحولوا L غولو P غولوا codd. ومنه [ومنها 14

- 51 ومنها إلى مدينة أفلّي نصف يوم ومدينة أفلّي في بسيط أرض حسنة مباركة البقعة فرجة الأمكنة متصلة العمارات كثيرة الأقاليم والجحّات وبها مياه جارية ولها من جهة شمالها جبال عالية ونهر دنو يجري خلفها وبهذه المدينة صناعات وحذق وتمهر لأربابها ويصنع بها من الحديد كل غريبة.
- 52 ومن مدينة أفلّي إلى مدينة إستليفنوس يوم ومدينة إستليفنوس مدينة كبيرة وكانت قبل هذا أعظم مما هي عليه الآن وأرضها حسنة البقعة وسنذكر الطريق منها إلى ما يليها من البلاد بعد هذا إن شاء الله.
- 53 ونرجع فنقول بالقول الوجيز إن أرض شصونية يحيط بها من غربها أرض إفريسية وهي إفريزية أيضا بالزاي ومن شرقها أرض لإزودة ومن جنوبها أرض شصونية وهي إقليم متصل العمارة كثير القرى بلاده عامرة وخيراته متكاثرة متصلة ومن مدنه مدينة قزلازة ومثلة وحالة ونيون برك ووزرة وهي على بحر الظلمات.
- 54 فأما مدينة قزلازة فمدينة كبيرة عامرة كثيرة الدخل والخرج وأهلها أنجاد شداد يمنعون جانبهم ويحمون أرضهم وبهاهم من جاورهم لاجتماع كلمة أهلها وعقد شكيمتهم وفيها خيرات مجتمعة وحبوب وتجارات ومنها إلى 15 مدينة هربرد التي من أرض اللمانية في جهة الغرب أربعون ميلا.
- 55 ومن مدينة قزلازة إلى هالة خمسون ميلا شرقا وهالة مدينة متوسطة مياهها كثيرة وأرضها عامرة وبها أسواق وعمارات وخصب ومعايش

P, L₁₋₇, A₁₋₇

| om. A. إلى | codd. أفلّي | L^{ms} من [ومن 5 . A دنوا 3 . bis codd. أفلّي 1
أسفل قوص, L, alt. استيل قنوص, pr., أسفل قنوص, bis P, أسفل قنوص | bis om. L A مدينة
بحول الله L, بحول الله [إن شاء الله 7 . P نصف يوم: L A P^{ms} يوم | alt. A أسفل قنوص, pr.,
P أزواده | P إفريزية | P اقترنية 9 . P شصونية | des. L A وترجع 8 . A تعالى
P قزلازة 13 . P ووزره 12 . P ونيوزبرك | codd. ومثلة | P قزلازة 11 . P شصونة 10
P قزلازة 17 . P هربرد 16 .

- كثيرة ومنها في جهة الشمال إلى نيون برك ثلاثون ميلا.
- 56 وكذلك من مدينة قزلارة إلى مدينة نيون برك ثمانون ميلا وهي قاعدة كبيرة مشهورة وبلدة مذكورة ذات أسواق عامرة وتجارا دائرة وخيرات وافرة وفوائد متكاثرة ومياه وخصب ومواش وأنعام ومن نيون برك إلى البحر أربعون ميلا وهناك مسقط نهر وزرة في البحر المظلم. 5
- 57 ومن مدينة قزلارة إلى مدينة مشلة سبعون ميلا ومن مدينة هالة إلى مدينة مشلة ستون ميلا.
- 58 ومن مدينة نيون برك إلى مدينة وزرة على غربي النهر خمسة وعشرون ميلا ومن مدينة وزرة إلى البحر خمسة عشر ميلا ومن مدينة وزرة إلى نرنة المذكورة في جهة الغرب مائة ميل على البحر وكذلك من مدينة نيون برك 10 إلى مدينة صوزاس وقد تقدم ذكرها غربا ستون ميلا.
- 59 ومن مدينة هالة أيضا إلى مدينة وزنبركة السابق ذكرها سبعون ميلا وأيضا فإن من مدينة هالة إلى مدينة إقراقو وهي من أرض بلونية مائة ميل وأيضا فإن من مدينة قزلارة إلى مدينة ويانة مائة وخمسة وعشرون ميلا.
- 60 وأما أرض بلونية التي هي بلاد العلم والعلماء من الروم فأرض حسنة كثيرة الأنهار متصلة الأقاليم والأمصار عامرة القرى والديار ولها كروم

P. L₁₅₋₁₆, A₁₅₋₁₆

P. 5 وزرة • P. 4 نيوزبرك • P. 3 قزلارة • P. 2 نيوزبرك • P. 1 نيوزبرك
 alt. P. 9 وزرة • P. 8 نيوزبرك • P. 7 ماشله • P. 6 ماشله • P. 6 قزلارة
 | P^m 13 • P. 12 دليزلة [وزنبركة] • P. 11 صوزانس • P. 10 نيون برك • P. 9 برك
 وأما 15 • P. ويانة • P. قزلارة • P. بين [من] 14 • P. بلونية • P. إقراقو • P. هالة
 العلم • LA أرض • P. بلاد • LA وهي التي هي • P. cod. بلونية • LA inc. أرض بلونية
 أرض • om. LA من الروم • LA فقد ذكرناها قبل : العلماء post • LA العلماء • P. والعلماء
 حسنة البقعة [L] وسنذكر الطريق منها إلى ما يليها • P. حسنة - الفواكه (903) • LA وهي بلاد • P.
 • LA خصبة كثيرة العيون والأنهار متصلة الأقاليم والأمصار عامرة القرى كثيرة الزيتون والفواكه

وزيتون وأشجار كثيرة بأنواع الفواكه ومن مدنها إقراقو وجنازنة ورتصلابة وسراية ونغراة وشتنو.

61 وكل هذه البلاد قواعد مشهورة وأمصار موطدة جمعت بين خيرات البلاد المفترقة وحسبت مع ذلك بأن فيها علماء متفتنون في العلوم والديانات الرومية ولصناعها حذق ومعرفة بصنائعها.

62 وأما مدينة إقراقو ومدينة جنازنة وسائر بلادها المذكورة فمدن مشتركة العمارات متصلة الخيرات تتقارب مقاديرها وتتساوى صفاتها ومباينها وكذلك تتقارب أيضا في كثير من مصنوعاتهما ويحيط بها من جميع جهاتها جبال متصلات حاجزة بينها وبين بلاد شصونية وبلاد بوامية وبلاد الروسية.

63 ومسافات بلاد بلونية من إقراقو إلى مدينة مشلة مائة وثلاثون ميلا ومن إقراقو إلى جنازنة ثمانون ميلا ومن جنازنة إلى رتصلابة ستون ميلا ومن رتصلابة إلى رمسلي مائة ميل ومن رمسلي إلى زاقة اثنتا عشرة مرحلة ومن زاقة إلى تروبي مائة وثمانون ميلا ومن تروبي إلى غليسية مائتا ميل وتروبي وغليسية من بلاد الروسية.

64 ومن أنهار بلونية نهر شنت ونهر تيسية وهما يخرجان من جبل حاجز بين بلاد بلونية وبلاد الروسية معرضا بين الشمال والجنوب فيخرج منه هذان

P, L, A

وابقلايه PL وانقلاية [ورتصلابة] A وجناره L وجناريه P وجنارية | codd. إقراقل 1
وسنو P وشير | A وتغراة PL ونغراة | A وسردابه L وسردايه P وسردارة 2 • A
om. LA وأمصار—مع ذلك بأن | LA وكلها P: وكل هذه البلاد 3 • A وسنيو L
om. LA ولصناعها—من بلاد الروسية (14) 5 • LA وفي الديانات | LA وفيها 4
ماثلة | P إقراقل | P بلوقيه 10 • P نوابيه | P شصونية 9 • P جنازيه | P إقراقل 6
alt. P انقلايه pr. انقلاية [ورتصلابة] | alt. P جناريه | P جناريه | P إقراقل 11 • P
برموي | P برشوي | P زاقه 13 • P زاقه | bis P سرملي | P^{ms} إلى رمسلي—ومن زاقه 12
P: ومن أنهار—مدينة قاون (904) 15 • P وغليسيه 14 • P وأبرشوي | P غليسيه | alt. P
ويحجز بينها وبين الروسية جبال عالية ومنها جبل معترض بين الشمال والجنوب يخرج منه (om. A) (شنت | LA نهر أينت (A) ست) وتيسيا (A) وبينت) كما قلنا (cf. supra p. 888₁₀₋₁₅ et p. 889₁₃)
P نية | P شنت

النهران فيمران غربا ويحتمعان على أيام فيصيران نهرا واحدا فيمر إلى أن
يصب في نهر دنو من غربي مدينة قاون.

65 وأما أرض للروسية فهي أرض كبيرة وبلاد قليلة وعمارات منقطعة وبين
البلد والبلد مسافات متباعدة وأقطار منفردة ولهم مع جنسهم ومن قاربهم
من بلادهم حروب ومهارشة دائمة ومن مدنها الواقعة في هذا الجزء رمسلي 5
وزاقة وتروية وغلبيية.

66 فأما مدينة رمسلي فهي على نهر دنست وفي شماله وهذا النهر يمر شرقا
إلى أن يصل مدينة زاقة وبينهما اثنتا عشرة مرحلة ومن مدينة زاقة وهي
على النهر المذكور إلى مدينة تروبي تسع مراحل ومن تروبي إلى غلبيية مائتا
ميل وستذكر بلاد الروسية على استقصاء وتوال بعد هذا في الجزء التالي لهذا 10
الجزء بحول الله وقوته.

نجز الجزء الرابع من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس
منه إن شاء الله.

P, L, A

١. وراه P, زانة 6. LA سربل, P سربل 5. LA قليلة جدا 3. P قاون 2.
سربل 7. A وغلبيية, PL وغلبيية | A ونومونه, L ونومونه, P وبوشونية | A وراه
alt. A زانه, pr. راته, L bis زانة, P bis زانة 8. A دنست, P دنست | A سربل, PL
LA الله تعالى 11. LA غلبيية, P غلبيية | A برشوني, L برشوني, P برشوني 9
وهنا انقضى ذكر (om. A) ما تفسه الجزء الرابع من الإقليم السادس: P: تجز—إن شاء الله 12
P السادس [الخامس | P السادس الخامس: P الرابع | LA والحمد لله (A) وحده).

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

- 1 إن الذى تضمن هذا الجزء الخامس من الإقليم السادس قطعة من البحر
البنطسي بل أكثره وما على ساحليه معا من البلاد الممدنة والمعاقل المشهورة
والمراسي الممكنة والجزائر العامرة والغامرة وتضمن أيضا قطعة من أرض برجان
ومثلها من أرض الروسية وكثيرا من أرض القمانية وبلادها وطرف بلاد
مقدونية ونحن نريد تبيان ذلك كله بإيضاح من القول وإيجاز معنى فنقول: 5
- 2 إن هذا البحر البنطسي هو بحر خليجي كبير طوله من المغرب إلى المشرق
ثلاثة عشر مجرى وأما عرضه فمختلف وأعرض موضع يكون فيه ستة مجار.
- 3 وعلى ضفة هذا البحر الجنوبية مما يلي المغرب بلاد هرقلية ثم بلاد القلات
وبلاط البنطيم وبلاد الخزرية وبلاد القمانية والروسية وأرض برجان.
- 4 ومبدؤه من جنب القسطنطينية من الخليج الواصل إليها من البحر الشامي 10
المتصل بالبحر المظلم وذلك أن فوخته عند مدينة القسطنطينية تكون سبعة ستة
أميال وطوله من القسطنطينية إلى أول اتصاله بالخليج البنطسي ستون ميلا

P, L, A

| P بلاد أرض | P, om. A والفامرة منها | codd. الممكنة 3 . • codd. النبطي 2
يجري بحر | codd. النبطي 6 . • codd. جثولية [مقدونية 5 . • A العمانية 4 . • P برجان
وعرض أوأعرض | A فمختلف فيه 7 . • P... بحر نيطس وعرضه يختلف... وثلاثمائة ميل | A
• LA البلقان, P اليقلان [القلات | A الجنوبي 8 . • A om. L A | يكون | A
| P قسطنطينية 11 . • om. P من الخليج 10 . • A رحان | A الخرزيه | codd. البلطيم 9
• codd. النبطي 12 . • P يكون

- وعند أول خروجه من بحر بنطس عليه مدينة تسمى مسناة.
- 5 ويخرج هنالك منه جون في جهة المشرق وينعطف انعطاف النون وعليه هناك مدينة نيموذية ومدينة خلجدونية ويتصل فم الخليج المذكور وطوله كما قلنا ستون ميلا إلى بحر بنطس.
- 6 والطريق من مدينة القسطنطينية مساحلا إلى مدينة أطرايزنده الساحلية المجاورة لأرض أرمينية من القسطنطينية إلى مدينة مسناة التي على فوحة الخليج ومن هناك يسير مشرقا مع الضفة الجنوبية إلى جزيرة دقيسية مائة ميل وهي جزيرة صغيرة غير عامرة وبينها وبين البر ميل واحد.
- 7 ومن هذه الجزيرة إلى موقع نهر زغرة وهو نهر يأتي من بلاد القلات كبير يحمل المراكب الكبار وفوخته عند مصبه في البحر عريضة جدا.
- 10 8 ومن مصب هذه النهر إلى مدينة هرقلية ستون ميلا فذلك من مدينة مسناة في البر إلى هرقلية ثمانية أيام والساحل كله أجوان وتروش وجبال حرش.
- 9 ومن هرقلية إلى مصب نهر برتانو خمسة وعثمانون ميلا ومنه إلى سامطرو خمسة عشر ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة والداوة عليها أغلب ولها سور حصين وهي مطلّة على الساحل ويقابلها في جهة الجنوب مدينة برثوني التي
- 15 على نهر برتانو ويسمى هذا النهر برتانو وبين المدينتين خمسون ميلا.

P, L, A

جلجدونية | A تصمودية, L تقمودية 3 . A ماء, L مناه, P مسناة | codd. نيطس 1
 L, أطرايزنده, P, أطرايزنده | bis om. LA مدينة 5 . codd. نيطس 4 . L جلجدونية, P,
 دقيسية | A om. 7 . A ماء, L مناه, P مسناة | PA أرمينية 6 . A أطرايزنده
 . L البيلقان, PA البيلقان | القلات | A زغوة, L زغوة, P زغوة 9 . A دقيسية, L دقيسية, P,
 برتانو 13 . P om. إلى هرقلية 12 . A مناه, PL مناه | alt. om. LA مدينة 11
 والداوة | LA om. متحضرة 14 . LA سامطروا, P سامطروا | مناه, P مناه 15 . A
 | P ويسمى النهر نهر برتانو 16 . A برثوني, L برثوني, P برثوني 15 . LA الداوة, P:
 . A وبينه وبين المدينة | alt. A برتانو, pr. برتانو

- 10 ومن مدينة سامسطرو إلى مدينة شيكثري مائة وخمسون ميلا وهي مدينة صغيرة على ضفة البحر الملح في سند جبل.
- 11 ومنها إلى مدينة سنوبلي مائة ميل وهي على البحر مدينة صغيرة متحضرة ومنها في البر إلى مدينة تاموفي جنوبا أربع مراحل وأيضا فمن مدينة سنوبلي إلى مصب نهر آلي مائة ميل وهو نهر كبير تدخله المراكب.
- 12 ومنه إلى مدينة الأنبيو مائة وخمسون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة وإليها تنسب الناحية وتعرف أرضها بأرض اللان وهم قبيل من الروم نستورية وهذه المدينة بها مراكب وشواني غزوائية وإنشاء قائم.
- 13 ومنها إلى مدينة فاتية أربعون ميلا وهي على ضفة البحر الملح ومنها إلى مدينة بونة على الساحل خمسون ميلا وهي مدينة متوسطة القدر جامعة الوفرة كثيرة العامر ولها إقليم كبير وعمارات متصلة.
- 14 ومنها مع الساحل إلى مدينة خرسندة خمسون ميلا وخرسندة مدينة حسنة كبيرة عامرة جامعة بها أسواق ونجارات وسفار.
- 15 ومنها إلى مدينة أطرايزوني مائة ميل وثلاثون ميلا واسمها أيضا في الدفاتر أطرايزندة وهي على ضفة البحر الملح مدينة حسنة وكانت في أيام الخلائف وبعدها متجرا للروم والإسلام ومقصدا وأهلها تجار مياسير ومسافة ما بينها وبين القسطنطينية تسعة مجار ونصف مجرى.

P, L, A

- A سكبوي L سكوي P شيكثري | A سامطروا L سامطروا P شامطروا 1
 • P سنوبل | L تاموفي P تاموفي 4 • L سنوبل P سنوبل 3 • om. LA الملح 2
 • A مائة ميل (-) L مائة ميل وخمسون ميلا | A لانو L لاينو P لاينو 6 • om. A آلي 5
 • P قاية 9 • om. A وشوان 8 • A سطورية | codd. أرض [بأرض] L ويعرف 7
 • L خارتني P خارتني 12 • P متصلة بها 11 • A نوبه L بونة 10 • A قايه L قايه
 • om. LA مدينة 14 • A واسفار 13 • LA وخارتني P وخارتني | A خارتني
 • om. LA الملح | A أطرايزندة 15 • A وثلاثون | A أطرايزوني L
 • PL ومقصد | PL

- 16 وكذلك منها إلى موقع نهر دنو قطع البحر بتأريب تسعة مجار ومن
أطرايزنده قطع البحر رؤسية خمسة مجار ومن أطرايزنده إلى تفليس من
أرض أرمينية مسير ثمانية أيام.
- 17 ومن شاء أيضا سار من مدينة أطرايزنده إلى القسطنطينة على البر فمن
أراد ذلك سار من أطرايزنده إلى خرسندة يومين ومنها إلى كندية خمسة أيام 5
وهي مدينة صغيرة ومنها إلى مدينة آنية ثلاثة أيام وهي مدينة صغيرة جدا
ومنها إلى مدينة ستوبلي يومان ثم إلى سامطرو الساحلية خمسة أيام ثم إلى
أركلاوس وهي هرقلية ثلاث مراحل ثم إلى القسطنطينة ثمانية أيام.
- 18 وكذلك أيضا الطريق من القسطنطينة إلى مدينة مطرخا من الضفة الشمالية
تخرج أيضا من مدينة القسطنطينة إلى أيلوغيس خمسة وعشرين ميلا ومن 10
أيلوغيس إلى مدينة أيميدا خمسة وعشرون ميلا ومن أيميدا إلى أغاثوبلس
خمس وعشرون ميلا ومن أغاثوبلس إلى مدينة باسليكو خمسة وعشرون ميلا
ومن باسليكو إلى مدينة سزوبلي خمسة وعشرون ميلا ومن سزوبلي إلى أخيلو
خمس وعشرون ميلا وبينهما جون عرضه ثلاثة عشر ميلا وطوله في البر
عشرون ميلا.
- 15
- 19 ومن مدينة أخيلو إلى أيمن خمسة وعشرون ميلا ومن أيمن إلى مدينة برنس
خسون ميلا وبرنس بلد بينه وبين أرموقسترو خمسة وعشرون ميلا ومن

P, L, A

مدينة 4 • L أطرايزنده 2 • om. LA • من أطرايزنده - خمسة مجار | A دنوا P دنو 1
كندية | A قرسترد L فرسده P فرشتده 5 • om. LA • فمن أراد ذلك سار | om. LA
P, L استوبلي 7 • L إلى [آنية] | alt. om. L مدينة | A وهي مدينة - ثلاثة أيام 6 • A
| om. LA مدينة | A يخرج 10 • LA هر كلاوس 8 • codd. شاشطروا | A سوبلي
F, أيميدا | A أيميدا L أيمود | A أيلوغيش 11 • A وعشرون A بلوغيش P ايسوتس
ومن باسليكو - إلى أخيلو خمسة وعشرون 13 • A نسيكو L نسيكو 12 • A عيريد L عيريد
• A ارموقسترو L ارموقستروا 17 • L شروبل alt. P, شروبل | L شروبل | om. A ميلا

أرموقسترو إلى نهر دنو ثلاثة أميال ومن النهر إلى أقلية مجرى ومنها إلى مصب نهر دنست مجرى.

- 20 ومن نهر دنست إلى قولة خمسون ميلا ثم إلى مولسة خمسون ميلا ومولسة على مصب نهر دنابرس ومن المصب إلى السكي ميل ثم إلى كرسونة مجرى إلا شيئا وذلك ثمانون ميلا.
- 21 ومن كرسونة إلى جاليلطة ثلاثون ميلا وهي من بلاد القمانيين ومن جاليلطة إلى مدينة غرزوي اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة على ضفة البحر ومنها إلى مدينة برتانيطي عشرة أميال وهي مدينة صغيرة متحضرة وبها إنشاء.
- 22 ومنها إلى مدينة لباضة ثمانية أميال وهي مدينة حسنة ومنها إلى شالوسطة عشرة أميال وهي مدينة حسنة كبيرة على البحر ومنها إلى مدينة سلطاطية على البحر عشرون ميلا ومن مدينة سلطاطية إلى بوتر عشرون ميلا ومن بوتر إلى موقع نهر روسية عشرون ميلا.
- 23 ومن موقع نهر روسية إلى مطرخا عشرون ميلا ومدينة مطرخا مدينة أزيلية قديمة العهد لا يعرف بانها ولها كروم ومزارع وملوكها أولو بأس شديد ومنعة وحزم وعزم يهابون لجرأتهم وتسلطهم على من جاورهم وهي مدينة كبيرة كثيرة البشر عامرة الأقطار وبها أسواق واجتماعات مواعد يأتونها من أقاصي البلاد المتجاورة والأقطار المصاوبة.

P, L, A

- codd. دنست 2 • A اقلس, PL اقلية | A دنو | A ارموقسترو, L ارموقسترو 1
 | PL مولى | om. A ثم إلى مولسة خمسون ميلا | A فوه, L فوته, P قرية [قولة] | P دنست 3
 خاليلطة | P كرسونه 6 • LA السكي | LA دنابرس, P دنابرس 4 • codd. ومولى
 L, برتانيطي, P, برتانيطي 8 • A غروري, L غروري | A خاليلطة 7 • A العمان | A
 حسنة 10 • A شالوسطة | A لباضة | pr. om. LA مدينة 9 • om. LA صغيرة | A برتانيطي
 P, شلناذيه | L موقع نهر [مدينة] | om. A ومن مدينة سلطاطية 11 • PL سلطاطية | om. P
 • LA ومطرخه, P ومدينة مطرخه | codd. مطرخة 13 • A bis بربر, L bis بربر | L سلطاطية
 • om. P كبيرة 16 • om. A لجرأتهم | P, non leg. A يهابهم 15

- ٢٤ ونهر الروسية المذكور تقع فيه ستة أنهار كبار يتابعها من جبل قوقايا وهو أنجبل الكبير المار من بحر الظلمات على آخر المعمور من عرض الأرض ويتصل هذا الجبل إلى أن يأتي بلاد ياجوج وماجوج في أقصى المشرق ويجوزهم مارا في جهة الجنوب إلى أن يصل البحر المظلم الأسود المعروف بالزقي وهو جبل كبير جدا لا يستطيع أحد يصعد إليه لشدة البرد وكثرة الثلج ودوامه بأعلاه وعلى هذه الأودية قوم يعرفون بالبارينة ولهم ست مدن متحصنة بين مجاري هذه الأودية التي قلنا إنها تنحدر من جبل قوقايا ولا يقدر أحد على التغلب عليهم ومن عاداتهم وسيرتهم أنهم لا يفارقون السلاح طرفة عين وهم من الخذر والحزم في غاية وستذكر هذه البلاد على استقصاء صفاتها في موضعها من الإقليم السابع بحول الله وعونه.
- ٢٥ وفي هذا البحر الذي تضمنه هذا الجزء الخامس من الجزائر المعمورة جزيرة أنديسيرة وهي جزيرة عامرة كثيرة الأغنام والدواب وطولها من المغرب إلى المشرق وتقابل من الساحل مدينة شيوشة وبينهما في البحر نصف مجرى.
- ٢٦ ومن هذه الجزيرة في جهة الشرق إلى جزيرة سرنبة مجريان ويقابلها من البلاد الساحلية كرسونة وبينهما في البحر نصف مجرى ومن جزيرة سرنبة إلى مدينة مطرخوا الساحلية مجرى وبعض مجرى وهي جزيرة كثيرة الخصب والكروم وفيها أرحال ومواش كثيرة.

P, L, A

- P وماجوج | P ياجوج 3 . LA om. عرض 2 . L قوقايا P قوقايا | A يقع 1
• A والحرم 9 . om. على 8 . L قوقايا 7 . codd. بالتيارية 6 . A السمود 5
L انيسيرة P انديسيرة 12 . A السادس [الخامس] 11 . om. وعونه | A الله تعالى 10
المشرق | A طول [جهة] 15 . A سبره L شيوشة P شيوشة | A ويقابل 13 . A انوسيرة
تقابل (A ويقابل) من الساحل مدينة شيوشة (A) (? عوفه L سوسة). الشرق pos. LA
سرنبة | A كرسونه L كرسونه P كرسونه 16 . A سرنبة L سرنبة P سرنبة | LA
P. سرنبة 17 . P مطرخوا 17 . L سرنبة PA.

- 27 ومن جزيرة سرنبة أيضا في جهة الجنوب جزيرة غردية وبينهما أربعون ميلا قطعاً في البحر ومن جزيرة غردية إلى مدينة أطرابزنده الساحلية ثلاثة مجار وهذه الجزيرة جزيرة كبيرة عامرة.
- 28 ومنها في جهة الشرق إلى جزيرة أزلّة عشرون ميلا وهي جزيرة عامرة متوسطة بين أطرابزنده ومدينة مطرخا وعليها المجاز لمن قطع البحر مارا أو راجعا. 5
- 29 ولنرجع الآن إلى ذكر مدن برجان فنقول إن من مدينة ركنوى البرية السابق ذكرها قبل هذا في الجزء الرابع إلى مدينة بسترنس يوم ومن مدينة بسترنس إلى مدينة روسوقسترو خمسة عشر ميلا ومنها إلى مدينة ميغالي ثمة خمسة عشر ميلا وقد ذكرناهما ومن مدينة ميغالي ثمة إلى مدينة أيتوقسترو نصف يوم ومنها إلى مدينة غولوي نصف يوم ومن غولوي إلى مدينة باسقة 10 نصف يوم ومن مدينة باسقة إلى مدينة أقلي نصف يوم ومن مدينة أقلي إلى إستليفتنوس يوم وهو بلد بينه وبين الكسيوبلي يوم شرقا وبين مدينة الكسيوبلي وأغاثوبلي شرقا يوم وكذلك من مدينة أغاثوبلي إلى مدينة ثرمسية يوم ومن ثرمسية إلى دسينة يوم شرقا وبين مدينة دسينة والبحر أربعون ميلا ودسينة

P, L, A

- | A عتودية, PL غردية 2 . A عادية, L عاديه, P غردية | LA سرنبة, P سرنبة 1
ومدينة | P أطرابونده 5 . A ازله, L ازلّة 4 . A كبيرة عالية 3 . codd. أطرابزنده
L زنكري, P زكنيوني | A برحان, P برجان 6 . A ومطوخا, L ومطرخا, P مطرخا
LA يترنس, P نترنس | LA قبل, P الثاني [الرابع] 7 . om. البرية | A ونكري
روسواقسترو, L رؤشواقسترو, P رؤسوقسترو | A يترنس, L بترنس, P يترنس 8
| A سفال ثمة, L ميغال ثمة, P ميغالا ثمة 9 . A سفال ثمة, P ميغالا ثمة | A
غولوني | om. A ومنها - باسقة نصف يوم 10 . A ابوقسترو, L انوقسترو, P انوقسترو
أقل | Ned. أقل, L أقل, PA أقلى | codd. باشقه 11 . PL باشقه | bis L غولوني, bis P
P: وهو بلد بينه وبين | A اسنيلوس, L اسنيلوس, P استليفتنوس 12 . alt. A أقل, alt. PL
L: ثرمسية | A اغاثوابل | A واغاثوابل 13 . bis codd. انكثونل | LA وبين بلد
يوم | A دسنيه, L دسنيه, P دسنيه | A ثرمسية, P ثرمسية 14 . A ثرمسية, P ثرمسية
A ودسنيه, L ودسنيه, P ودسنيه | PL دسنيه | om. A شرقا وبين مدينة دسينة

يقرب من شرقها نهر دنو وهذه البلاد كلها تتقارب في أقدارها وعمارها
وتصرف أخبارها وقد ذكرنا أكثر هذه البلاد فيما صدر من القول.

- 30 وأما بلاد الروسية ففي هذا الجزء من بلادها لويشة وزاقة وسكلاهي
وغليسية وسنوبلي وتروبي وأرمن وبراسانة ولوجفة وساسكة وأوسية وكاو
وبرزولة وبرزلاو وقتو والسكي ومولسة فأما مدينة تروبي فموضعها على
نهر دنابرس وهي مدينة حسنة ومنها إلى مدينة سنوبلي ستة أيام وهي مدينة
كبيرة عامرة على نهر دنابرس في جهة الغرب وكذلك من مدينة تروبي إلى
مدينة كاو على نهر دنابرس نازلا مع النهر ستة أيام ومنها إلى مدينة برزولة
في شمال الوادي خمسون ميلا ومنها إلى أوسية في البر يومان وهي مدينة
10 صغيرة متحضرة ومن مدينة أوسية إلى مدينة براسانة يومان وهي مدينة
عامرة حسنة برية ومنها إلى مدينة لوجفة يومان في جهة الشمال ومن مدينة
لوجفة إلى مدينة أرمن ثلاث مراحل خفاف في جهة الغرب وكذلك من
مدينة أرمن في جهة الشرق إلى مدينة براسانة أربع مراحل ومن براسانة
إلى مدينة مولسة على مصب نهر دنابرس خمس مراحل والسكي مدينة على

P. L. A

وسكلاهي | codd. وزاله | A لونه PL لونه 3 • A دنوا P دنو | A بقرب 1
واژمن | A برمونه L وبرمونه P وبرمونه P وششويل 4 • A وسكلاي L سكلاني P
وساسكة | A ولجه L ولجة | A وبراسانه L وبراسانه P وراسانة | A ورأس PL
P وبرزلاو | A وبررولة PL وبرزولة 5 • PL وكاو | A واوسيه P واوسية LA
A وقوليه L وموله | A والسكي P والسكي | A وفنوا P وقيشو | A وبرزلاو L وبرزلاو
[دنابرس 7 • A سنوبلي L شويل P شويل 6 • A برمونه L برمونه P برمونه (تروبي
| A كنار L كنار P كنو 8 • A برمونه L برمونه P برمونه | A دنوا PL دنو
| A ارسيه 10 • L اوسية P.A اوسيه 9 • A برزولة PL برزولة | alt. om. LA مدينة
ارژمن | A لوجمه L لوجفه 12 • A لوجمه L لوجفة 11 • A براسانه P براسانه
راسانه | A براسانه P براسانه | alt. om. A | L ارژمن P ارژمن 13 • PL
منوليس 14 • rep A أربع مراحل ومن براسانه alt.: براسانه post | L براسانه alt. P.A
om. LA مدينة | A والسكي P والسكي | A مولى L مولى P

مصب نهر دنابرس من الجهة الشرقية ومن مدينة السكي إلى مدينة قنو ثلاث
 مراحل ومن مدينة برزولة المتقدم ذكرها نازلا مع النهر إلى مدينة برزلاو
 يوم ومن مدينة برزلاو نازلا مع النهر إلى قنو السابق ذكرها يوم ونصف
 ومن مدينة كاو إلى مدينة ناي من أرض قمانيه ست مراحل وسنذكر ما في
 بلاد قمانيه بعد هذا إن شاء الله عز وجل.
 5
 نجز الجزء الخامس من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء السادس
 منة إن شاء الله.

P, L, A

• A قنوا L قنو | A السكي P السكي | codd. صابرس | om. P نهر 1
 كناو | كاو 4 • A قنوا | P برزلاو | om. LA برزلاو-مع النهر إلى 3 • A برزوله 2
 عز وجل | LA قمانيه 5 • om. LA ما في | LA قمانيه | A حاي | L كناو, PA
 وهنا انقضى ما تضمنه الجزء الخامس من الإقليم P: نجز-إن شاء الله 6 • A نعال L, om. P:
 • LA السادس والحمد لله (A وحده)

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السادس من البحر البنطسي فهو طرف البحر بما عليه من البلاد وتضمن أيضا قطعة من أرض القمانية وبلاد الروسية الخارجة وبعض بلاد البلغارية وبعض بلاد بسجرت وبلاد اللان وأرض الخزر وبلادها وأنهارها ونحن نصرف ذكرها ونأتي بأوصافها حسب ما قدمناه ونحوا ما وصفناه ومن الله نتمد المعونة فنقول:
- 2 إن البحر البنطسي عليه من هذه البلاد بلد أطرابزنده المتقدم ذكرها إذ هي قاعدة من قواعد الروم المعروفة بالقدم المتداولة لأملاك الأمم ومنها على ضفة البحر في جهة الشرق إلى موقع نهر روشيو خمسة وسبعون ميلا وهذا النهر كبير يخرج من ظهر جبل القبق فيمر شمالا فيشق أرض اللانية ولا مدينة مشهورة عليه بل بصفته قرى عامرة ومزارع متكاثرة ثم يمر هذا 10 النهر في جهة المغرب إلى أن يصب في هذا الموضع وتسافر فيه مراكب صغار يتصرف بها في نقل ما خف من الأمتعة والأطعمة المحتملة من مكان إلى مكان.

P, L, A

P, القمانية | L من من [pr. من 2 • om. L A | البحر | om. L A | codd. النيطسي 1
P | اللان | L, s.p. A | بسجرت, P | بسجرت | A | الفلمارية 3 • P | الروشية | A | القمانية
وصفنا 5 • L A | قدمنا | A | نصيف | نصرف | A | ونواحيها | وبلادها 4 • A | وبلاد الخزر
L, روشيو P, روشيو 8 • codd. أطرابزنده | codd. النيطسي 6 • A | الله تعالى | L A
A | اللانية P, اللانية | A | المتق | القبق 9 • A | روشيو

- ١ ومن موقع هذا النهر إلى مدينة اشكشية مائة وخمسون ميلا وهي مدينة
حسنة من بلاد اللانية وثغر من ثغورها.
- ٢ ومن مدينة اشكشية إلى مدينة اشكالة من أرض اللانية عشرون ميلا وبين
مدينة اشكالة والبحر نحو ستة أميال وهي صغيرة متحضرة شاملة لأهلها قائمة
بمعايشها.
- ٣ ومنها مع الساحل إلى مدينة استبرية عشرون ميلا وهي على نحر البحر
مدينة متحضرة عامرة أسوقها فسيحة طرقاتها مثقنة بناتها وأكثر أهلها تجار
وأموالهم واسعة.
- ٤ ومن مدينة استبرية إلى مدينة اللانية أربعة وعشرون ميلا وبهذه المدينة
سميت أممها اللانيين وهي مدينة قديمة البناء لا يعرف بانها.
- ٥ ومن مدينة اللانية إلى مدينة خزرية التي ينسب إليها الخزر خمسة وأربعون
ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة فسيحة كثيرة المياه وهي على نهر.
- ٦ ومن مدينة الخزرية إلى مدينة كبيرة خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى قمانية
التي ينسب إليها القمانيون وتسمى هذه المدينة قمانية السود خمسة وعشرون
ميلا وبين القمانية وكيرة جبل كبير صعب الحجاز طويل السميت هذه
المدينة بقمانية السود لأن بها نهرا يتصل بأرضها ثم يغوص تحت بعض شعاب
هذا الجبل ثم يخرج في البحر وماؤه أسود كاللدخان وهذا مشهور غير منكور.

P, L, A

P, اشكشيت 3 . A اللانية 2 . A اشكيبه, L اشكيب, P اشكيب 1
A استوبه, L استوبه, P استبريه 6 . P اللانية | LA اشكالة | A اشكيبه, L اشكيب
om. A أربعة - اللانيين | A اللانية, P اللانية | A استوبه, L استبريه, P استبرية 9
P كيرة 13 . A الخرز | LA تنسب | A خزره | A اللانية 11 . L اشبا 10
وتسمى - قمانية السود 14 . P قمانيه | om. A ومنها إلى قمانية - القمانيون | A كبيرة, L
وتسمى [وسيت - السود | P وكثيره | om. L وبين القمانية - طويل السميت 15 . om. LA
الجبل بينها [هذا الجبل 17 . LA شعبة من شعب [بعض شعاب 16 . A قمانية السود
[في البحر | LA وبين كيو (A كنز) وهو جبل كبير كثير (A عالي) السميت (A المند) صعب الحجاز
L منكر | L غير غير | LA هذا النهر من تحت الشعبة المذكورة

- 9 ومن مدينة القمانية السود إلى مدينة مطلوقة وتسمى قمانية البيض خمسون ميلا وقمانية البيض مدينة كبيرة عامرة.
- 10 ومنها إلى مدينة ماتريقا وتروى مطرخا مجرى مائة ميل ومدينة مطرخا مدينة كبيرة عامرة كثيرة الأقاليم واسعة الأرض ممددة القرى متصلة الزراعات وهي على نهر كبير يسمى سقيو وهو شعبة يصل إليها من نهر اثل المار 5 معظمه إلى مدينة اثل التي على بحر طبرستان.
- 11 ومن مدينة مطرخا إلى مدينة روشية سبعة وعشرون ميلا وبين أهل مطرخا وأهل روشية حرب لافحة أبدا ومدينة الروشية على نهر كبير يصل إليها من جبل قوقايا ومن مدينة الروشية إلى مدينة بوتر عشرون ميلا وقد ذكرنا 10 الروشية وبوتر قبل هذا فيما سبق ونقول أيضا:
- 12 إن من بلاد قمانية المنسوبة إلى القمانيين مدينة فيرة ومدينة ناروس ومدينة نوشي ومدينة قينيو فأما مدينة نوشي فهي في شمال قمانية البيض بينهما خمسون ميلا وهي مدينة متحضرة متوسطة القدر ولها زروع وغللات وهي على نهر يسقي أكثر مزارعها.
- 13 ومن مدينة نوشي إلى مدينة قينيو بين شمال وشرق مائة ميل وهي أربع 15 مراحل ومدينة قينيو مدينة كبيرة في حضيض جبل عال وهي كبيرة القطر كثيرة العمارة.

P, L, A

L. مارنا 3 . om. A . خمون - البيض | P^{om} وتسمى قمانية البيض | P مطلوقة 1
تصل | A ومنه [وهو] | P سقيو 5 . A مجرى والمجرى مائة ميل | P مطرخا | A ماتريقا
روشيه 8 . A روسيه L روسيه P روشيه | PL مطرخا 7 . PL طبرستان 6 . LA
ومن | L قوقايا 9 . A روسيه L الروسية P الروشية | om. LA أبدا | LA روسيه P
فيما سبق | LA مدينة روسيه (A روشيه) ومدينة بوتر 10 . P بوتر | om. LA مدينة الروشية
قينيئو | A نوشي P نوشي 12 . P ناروس | P فيرة 11 . om. LA ونقول - مدينة فيرة
قينيوي P قينيئو | A نوشي PL نوشي 15 . P ثمانية | A نوشي P نوشي | A فيس P
A قينيئو L قنبر 16 . om. LA وهي أربعة مراحل | A

- 14 وكذلك من مدينه نوشى أيضا إلى مدينة ناروس مائة ميل بين شمال
وغرب وهي مدينة صغيرة متحضرة ذات أسواق وبيع وشراء.
- 15 ومن مدينة ناروس في جهة الشرق إلى مدينة صلاو مائة ميل وخمسة
وثلاثون ميلا ومن مدينة ناروس إلى مدينة فيرة غربا خمسون ميلا ومن فيرة
إلى مدينة نابي غربا خمسة وعشرون ميلا.
- 16 ومن مدينة صلاو إلى مدينة كويابة من أرض بلغار ثماني مراحل وكويابة
مدينة الترك المسمين روسا.
- 17 والروس ثلاثة أصناف أحدها قبيل منهم يسمى براوس وملكهم يسكن
مدينة كويابة وقبيل آخر منهم يسمى الصلاوية ويسكن ملكهم مدينة صلاوة
وهي مدينة في رأس جبل وقبيل ثالث يسمى الأرثانية وملكهم منهم مقيم
بمدينة أرثا.
- 18 ومدينة أرثا مدينة حسنة على جبل حصين وموضعها بين صلاوة وكويابة
ومن كويابة إلى أرثا أربع مراحل ومن أرثا إلى صلاوة أربعة أيام ويبلغ
تجار المسلمين من أرمينية إلى كويابة.
- 19 وأما أرثا يكحي الشيخ الحوقلي أنه لا يدخلها أحد من الغرباء لأنهم
يقتلون كل غريب يصل إليهم البتة ولا يتجرأ أحد أن يدخل أرضهم وتخرج

P, L, A

نارُوس 4 • A صلاو L, صلاو P, صلاو P | نارُوس 3 • PL نارُوس A | نوشي 1
وبين مدينة صلاو (A صلا) ومدينة: خسون ميلا post | A قنوه L, قنوه P, فينره | L ناروس P,
• A قنوه L, قنوه P, فينره | LA ككيانه (A ككيانه) من أرض بلغار ثماني عشرة مرحلة
وكوكيانه | codd. كوكيانه | om. LA ومن مدينة صلاو-ثماني مراحل 6 • A ناي 5
كويابة-9 • A براوس L, براوس P, براوس 8 • codd. رؤسا 7 • LA وكوكيانه P,
om. يسمى 10 • A صلاو L, صلاو P, صلاوة | PL كوكيانه | om. A ويسكن ملكهم مدينة
ارثان 12 • A يسكن ارثاني L, يسكن مدينة ارثاني P, مقيم بمدينة ارثان | A الارناسه | A
codd. كوكيانه 13 • codd. وكوكيانه | A صلاو L, صلاو P, صلاوة | LA ارثاني P,
• LA مراحل: P أيام | LA صلاو | A ارثاني PL, ارثان | LA ارثاني P, ارثان
• LA ارثان P, ارثان 15 • codd. كوكيانه | A ارمينية PL, ارمينية 14

من عندهم جلود الأنمار السود والثعالب السود والرصاص ويخرجها من عندهم تجار كويابة.

- 20 والروس يحدقون مواتهم ولا يتدافنون وبعض الروس يخلقون لحاهم وبعضهم يفتلها مثل أعراف الدواب ويضفرها ولباسهم القراطق الصغار ولباس الخزر والبلغارية والبنجناك القراطق التامة من الحرير والقطن والكتان والصوف. 5
- 21 وبلغار أم وبشر كثير وتتصل عمارتهم إلى قرب من عمارة الروم.
- 22 ولسان الروس غير لسان الخزر وبرطاس.
- 23 والبلغار اسم المدينة وفيهم نصارى ومسلمون وبها مسجد جامع للمسلمين وبقرها مدينة سوار وأبنيتها خشب يأوي إليها أهلها في الشتاء وفي الصيف يأوون إلى الحركاهات. 10
- 24 والنهار عند الروس والبلغارية يبلغ قصره في الشتاء أن يكون ثلاث ساعات ونصفا قال الخوقلي وقد شاهدت ذلك عندهم في الشتاء وكان النهار بمقدار ما صليت الأربع صلوات كل صلاة في عقب الأخرى مع ركعات قلائل بين الأذان والإقامة.
- 25 والخزر بلاد كثيرة بين البحرين معا والخزر مسلمون ونصارى وفيهم عباد الأوثان ولهم بلاد ومدن منها سمندر وهي خارج الباب والأبواب وبلنجر والبيضاء وخليج وكل هذه البلاد بناها أنوشروان كسرى وهي إلى الآن عامرة قائمة الذات.

P, L, A

L. والبنجناكيه | A. الخرز 5 . A. ويضفرها 4 . LA. مواتهم 3 . codd. كوكيانه 2 .
سوار 9 . A. وبرطاس 7 . LA. قريب 6 . LA. القراطق الكبار التامة | A. والبنجناكيه
بين الأذان 14 . LA. أربعة 13 . P. ونصف 12 . LA. عند البلغار والروس 11 . LA.
والبيضاء | s.p. A. وبلنجر 17 . A. سمندر, PL. سمندر | LA. أوثان 16 . om. A. والإقامة
A. ابوشروان | A. وخليج, L. وخليج, P. وخليج | P.

- 26 فمن باب الأبواب إلى سمندر أربعة أيام وبين الباب والأبواب ومملكة
السرير ثمانية أيام ومن اثل إلى سمندر ثمانية أيام.
- 27 ومن اثل إلى أول حد من برطاس عشرون يوما وبرطاس أرض من
أولها إلى آخرها نحو خمسة عشر يوما.
- 28 ومن برطاس إلى بجنك عشرة أيام ومن اثل إلى بجنك مسيرة شهر. 5
- 29 ومن اثل إلى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفي الماء شهرين وهي
صغود والحدور في النهر نحو عشرين يوما.
- 30 ومن بلغار إلى أول حدود الروس عشر مراحل ومن بلغار إلى كويابة
نحو من عشرين مرحلة ومن بجنك إلى بسجرت الداخلة عشرة أيام ومن
بسجرت الداخلة إلى بلغار خمسة وعشرون يوما. 10
- 31 والخزر اسم للإقليم وقصته اثل واثل اسم النهر الذي يجري إليها من
الروس وبلغار ويغض في بحر الخزر ومنبع هذا النهر من جهة المشرق من
ناحية البلاد الخراب فيمر على الأرض المتنة مغربا حتى يمحوز على ظهر
بلغار ويعود راجعا إلى ما يلي المشرق حتى يمحوز على الروس ثم على بلغار
ثم على برطاس حتى يقع في أرض الخزر فيصب في البحر ويقال إنه يشعب 15

P, L, A

برطاس P, برطاس 3 • PL سمندر 2 • alt. LA باب الابواب | P سمندر 1
A شهرين | L سير | bis P بجنك | A برطاس 5 • L وبرطاس | om. A يوما | LA
• om. LA نحو عشرين يوما - ومن بلغار إلى كويابة | A وانحدار 7 • LA شهران P: شهرين 6
P بسجرت 10 • A سحرت, L بسجرت, P بسجرت | P بجنك 9 • P كوكيابة 8
وأرض بسجرت: المتنة post 13 • A الخرز 12 • L وعشرين | A سحرت, L بسجرت
pr.: بلغار post 14 • 929⁹⁻¹¹, 834¹⁷-835², cf. pp. على ظهر - يجري إلى الخزر (920¹) | LA
| LA فيمحوز حتى يمحوز | om. LA ما يلي | LA ثم يعود [ويعود] | LA إلى قرب أرض الروس
في أرض الخزر 15 • om. A ثم على بلغار - فيصب في البحر | LA أرض الروسية [الروس
L et في بحر الخزر مارا بأرضها في جهة الجنوب وبعد التوائه إلى أرض الروسية [فيصب في البحر
في جهة المشرق يشعب (A فيتشب) منه شعبة تصل إلى مدينة مطرغ على بحر بيض وتسمى
(cf. p. 916⁹) LA (A ويسى) نهر سقيو

- مه نيف وسبعون نهرا ويبقى عمود النهر يجري إلى الخزر.
- 32 وأيضا إن برطاس أمم متاخون للخزر وليس بينهم وبين الخزر أمة أخرى وهم أصحاب بيوت خشب وخركاهاات لبود أيضا ولهم مدينتا برطاس وسوار ولبرطاس لسان يتكلمون به غير لسان الخزر وكذلك لسان الروسية.
- 33 والروسية صنفان فصنف منهم وهم هولاء الذين تكلمنا عليهم في هذا 5 الموضوع وصنف منهم آخر يجاورون بلاد أنكرية ومقدونية وهم الآن في حين تأليفنا لهذا الكتاب قد تغلبوا على برطاس وبلغار والخزر وقد استخرجوا البلاد من أيديهم ولم يبق لغيرهم من الأمم إلا الاسم في الأرض فقط.
- 34 وفي أرض الخزر جبل باترة وهو جبل معترض من الشمال إلى الجنوب وفيه معادن فضة ومعادن رصاص جيد ويستخرج منه الكثير فيجهز به إلى 10 جميع الجهات والنواحي.
- 35 وأيضا فإننا نقول إن في بحر بنطس الواقع رسمه في هذا الجزء جزيرتين إحداهما انبله والثانية نونشكة وهما عامرتان ويقابل جزيرة انبله من مدن الساحل مطرخا وبينهما مجريان وبين جزيرة انبله وجزيرة نونشكة ويقابل جزيرة نونشكة من بلاد الساحل قمانية البيض وبينهما مقدار ثلث مجرى في 15 البحر.
- 36 وبجزيرة نونشكة يصاد الحوت المسمى شهريا وهو نوع من السقنقور يصاد عند هيجان البحر في مرسى بغربي الجزيرة يفعل مثل ما يفعله السقنقور

P, L, A

- P, وصوان s. وصوار 4 - A مدينتان 3 - om. LA أمم 2 - LA من نهر انر [منه] 1
 A وحشوليه PL وجشولية [ومقدونية] 6 - om. LA هولاء 5 - A وحوار L وسوار
 جيد 10 - A داره L داره P باترة 9 - LA وقد استخرجوهم عن البلاد وأخذوها من أيديهم 7
 وجزيرة نونشكة | A بين [وبين] 14 - pr. P انبله 13 - codd. نيفس 12 - om. A
 نونشكة 17 - om. A في البحر | P نونشكة | A مدينة [جزيرة] 15 - P^{ne} يقابل | om. P
 LA الذي [ما] 18 - A شهوبا | P

في الباه بل هو أفضل منه وذلك أن الصائد إذا أرسى شبكته في البحر وتعلق
 بها هذا السمك المعروف أنعظ إتعاطا شديدا خارجا من العادة فيعلم به الصائد
 من قبل أن يراه وهو قليل الوجود ومقدار هذا الحوت يكون جرمه من
 ذراع إلى شبر خاصة ولا زائد عليه يملح بعد التشريح بالملح والزنجيل ويلف
 في أوراق الأترج ويهدى إلى الملوك الساكنين بتلك الأرضين فيجيزون عليه 5
 ومقدار ما يمسك منه الآخذ تحت لسانه وزن قيراط لا غير وهذا صحيح
 معلوم حكاه جملة من المخبرين الذين ملكوا هذا البحر وعلموا عوائده وعجائبه.
 37 وجلة البحر المسمى بنطس يتصل من جنوبه ببلاد لازقة إلى أن يتصل
 بقسطنطينة وطوله ألف ميل وثلاث مائة ميل وعرضه ثلاث مائة ميل وأعرض
 موضع فيه يكون أربع مائة ميل وبشماله يصب نهر دنابرس ويأتي من ظهر 10
 بحيرة طرمى وهي بحيرة كبيرة طولها من المشرق إلى المغرب ثلاث مائة
 ميل وعرضها مائة ميل وسنذكرها ونرسمها على ما هي عليه في موضعها
 بحول الله وقوته أعني من الإقليم السابع.
 نجز الجزء السادس من الإقليم السادس والحمد لله وبتلوه الجزء السابع
 منه إن شاء الله.

P, L, A

ومقدار الحوت الذي 3 . A انمظاظا 2 . om. LA في البحر | LA أجود وأفضل 1
 . A لارقه | LA من جهة جنوبه | codd. نيطس 8 . A في تلك 5 . A يكون جرمه
 . P^{ms} ويأتي - طرمى | A دنابرس P دنابس | L يصب يصب 10 . LA بالقسطنطينة 9
 في موضعها من الإقليم السابع إن 12 . LA من المغرب إلى المشرق | A طرمى L طرمى 11
 وهنا انقضى P: نجز - إن شاء الله 14 . L بحوله وقوته : الله LA et post شاء الله (A تعالى)
 . A رب العالمين : الله LA et post ذكر ما تضمنه هذا الجزء السادس من الإقليم السادس والحمد لله

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السابع من الإقليم السادس قطعة من البحر
الجزري ومتصل بلاد بسجرت الداخلة وبسجرت الخارجة مع ما يليها في
جهة الشمال من بلاد اسقوتية ونريد أن نذكرها على هيئتها ومواضع سموتها
حسب ما سبق لنا من القول في سائر الأقاليم والله المعين فنقول إن أكثر
هذه الأرضين التي سيناها صحار متصلة وقفار غير عامرة وبلادها قلائل
متباعدة ومنافعها قليلة والسلوك فيها صعب لاختلاف أطمها وتعذر طرقها.
2 فأما بلاد بسجرت الداخلة فقد قدمنا ذكرها ورسمنا حدودها في الإقليم
الخامس وأما بلاد بسجرب الخارجة فمنها قاروقيا ونمجان وخرخان وهذه
البلاد عامرة بأهلها مكثفة بذاتها وفيها من التجارات والصناعات حسب ما
يكفيهم وبعضهم يداخل أرض بعض ويقتضون حوائجهم من البلاد المتجاورة
وهي بلاد خصيبة كثيرة العشب والسواثم.
3 وبسجرت قبيلتان يسكنان في آخر بلاد الغز على ظهر بلغار ومبلغهم في

P, L, A

وبسجرت P وبسجرت A الداخلة | A سجرت PL بسجرت A ويتصل ببلاد 2
في (ومواضع | A اسقوتيا L اسقوتيا P اسقوتيا 3 . A الخارجة | A وسجرت L
om. فأما بلاد بسجرت الداخلة - الخامس 7 . A الذي 5 . A والله سبحانه المعين 4 . A موضع
بسجرت P وبسجرت | L om. بلاد | P وبلاد (وأما بلاد 8 . A سجرت PL بسجرت | A
وخرخان P وخرخان | A وسجان PL ونمجان | LA قاروقيا P قاروقيا | A الخارجة | L
وبسجرت 12 . LA كثيرة العشب والعشب 1 . A المتجاورة لهم 10 . A وخرخان L
P . LA البغرغر | L وبسجرت P

العدد نحو ألفي رجل يمتنعون في مشاجر لا يقدر أحد من جاورهم عليهم
وهم في طاعة بلغار ولها حزم وشدة وأهل بسجرت آخرهم مناخم لبجناك
وبسجرت وبجناك أتراك يتاخون الروم وبينهم مهادنة في أكثر الأوقات وربما
أغار بعضهم على بعض فتجري بينهم خروب ومن بلغار إلى أول حد الروس
عشر مراحل.

5

4 ويتصل بأرض بسجرت البلاد المتنة وسنذكرها باستقصاء بعد هذا في
الجزء الثامن بحول الله وقوته وكذلك أيضا يجاور أرض بسجرت الخارجية
من جهة المشرق بعض البلاد المتنة.

5 ومن بسجرت الخارجية أيضا إلى مدينة نمجان في جهة المشرق ثماني مراحل

10 ومدينة نمجان مدينة صغيرة متحضرة يملكها رجل من الأتراك والولاية في
ولده وولد ولده لا يتحول عنهم لحسن سيرهم ورفقهم بعامتهم وهذه المدينة
على ضفة نهر يسمى سوقان وبالمشرق من هذه المدينة جبل ارجيقا فيه معادن
نحاس يخدمها أزيد من ألف رجل ويستخرج منه الكثير ويتجهز به إلى أرض
خوارزم وإلى سائر بلاد الشاش وإلى ما جاورهم من بلاد الأغزاز ومن هذه
15 المدينة أيضا تخرج جلود الثعالب وجلود الحيوان المسمى البير في النهر إلى بحر
الخرز فيبيعونها في بحر الخزر والديلم بالأثمان العالية ويصنع بهذه المدينة من
الفخار والبرام ما تحسن صفته ويطول مكته ويوجد بسواحل هذا النهر أصناف

P, L, A

PL وبنجرت 3 • A لبجناك L لبجناك P لبجناك | L بسجرت P بسجرت 2
• A بسجرت L بسجرت P بسجرت 6 • LA حدود 4 • A وبجناك | A وسجرت
[البلاد] om. LA من جهة المشرق 8 • A الخارجية | A سجرت PL بسجرت | A الله تعالى 7
L بسجرت P بسجرت 9 • rep. LA وسنذكرها باستقصاء : المتنة post | L, om. A الأرض
| om. LA مدينة | P نمجان 10 • P نمجان | A الداخلية L الداخلية [الخارجية] | A سجرت
• A بمعاملتهم في العامة والخاصة [بعامتهم] | LA عنهم الملك 11 • LA من [في] | LA والولاية
الأغزاز | LA من [ما] | codd. الشاش 12 • om. A أرجيقا | A سوقان PL سوقان 12
| A والبرم 17 • LA الرقبة [العالية] | om. A فيبيعونها - الخزر 16 • A الأغزاز P,
LA البحر [النهر] | A ويوجد

من الحجارة الملونة الثمينة ويوجد به أيضا كثير من الحجر اللازورد وفي هذا النهر من ضروب السمك وأنواع الحيتان ما يجلب عن الوصف ويتجاوز حد الذكر حتى أن أهل مدينة نهمجان يصيدونه بأيسر حيلة وأخف مؤونة فيأخذون منه الشيء الكثير فيتأدمون به وينعشون منه ويلمحون أكثره ويجلبونه في مراكهم إلى أن يأتوا البحر الخزري فيقطعوا فيه مساحة إلى مدينة اثل 5 وغيرها فيبيعونه هناك ويتصرفون به.

6 ومن مدينة نهمجان إلى مدينة غرخان ثماني مراحل وهي مدينة من أرض اسقوتيا الترك وهي كبيرة عامرة بأهلها على شمال نهر اثل الواصل إلى بحر طبرستان وهي مدينة لها رساتيق وعمارات متصلة وربما وصل إليها التجار والمسافرون في النهر المذكور وبها يسكن ملك اسقوتيا الترك وهو ملك له 10 رجال وعدد وأسلحة وحصون كثيرة والعمارات عنه متباعدة وفي هذا البلد من الصناعات والمصنوعات ما يشف على الاحتياج ويصنع بها من السروج والأسلحة ما لا يصنع ببلدة من بلاد الأتراك مثلها جودة واتقاناً.

7 ومن مدينة غرخان إلى مدينة قاروقيا في النهر انحدارا ثمانية أيام وفي البرية ست عشرة مرحلة غربا وقاروقيا مدينة حسنة مبانيها من خشب وخركاهات 15 لبود وأهل بلغار يغزونهم في كل حين وبينهم ست عشرة مرحلة وحروبهم أبدا مع الدهر قائمة.

8 ومن مدينة قاروقيا في جهة الشمال إلى بسجرت الخارجية عشر مراحل

P, L, A

: الذكر post 3 . LA صنوف [ضروب] 2 . om. LA الحجارة - وفي هذا النهر من 1 ويوجد به أيضا كثير من حجر اللازورد وأنصاف من الحجارة الملونة الثمينة ويوجد أيضا كثير ويتعشون 4 . LA وأهون (A) أهين) سمى P: وأخف مؤونة | P نهمجان | LA من السمك عوجان, P غرخان | A نهمجان, P نهمجان 7 . LA ويصرفون أثمانه 6 . A ويتعشون, L . A ببلدة 13 . codd. اسقوتيا 10 . A^{ms} شمال | codd. اسقوتيا 8 . A غوخان, L . PL قاروقيا 18 . codd. وقاروقيا 15 . codd. قاروقيا | A عوجان, L غوخان 14 . A الخارجية | A سمحت, L بسجرت, P بسجرت

بين جبال وعرة وطرق صعبة السلوك ضيقة المسالك وبين قاروقيا وبسجرت
الداخلية اثنتا عشرة مرحلة بين جبال وعرة ومسالك صعبة وبلاد بسجرت
بلاد كثيرة متباعد بعضها من بعض وبين وسط بسجرت الداخلية ووسط
بسجرت الخارجية إحدى عشرة مرحلة وزى أهل بسجرت وزى الترك
البلغارية واحد ولباسهم القراطق الكبار وفيما ذكرناه من ذلك كفاية. 5
نجز الجزء السابع من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الثامن إن
شاء الله.

P, L, A

ضيقة [صعبة] A الداخلية 2 . A وسجرت P, وبسجرت L قاروقيا PA قاروقيا 1
A الداخلية | A سجرت P, بسجرت LA متباعدة 3 . A سجرت P, بسجرت LA
وهنا P: نجز- إن شاء الله 6 . A الخارجية | A bis سجرت alt. L, بسجرت bis P, بسجرت 4
LA اتقفى ذكر ما تضمنه الجزء السابع من الإقليم السادس والحمد لله (A وحده)

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

تضمن هذا الجزء الثامن من الإقليم السادس الأرض المنتنة وأرض سمريقي
وهي أرض الترك الخرخ وأرض سيسان والبلاد الخراب التي أنت على
فسادها ياجوج وماجوج وهي بلاد وحشة متباعدة الأقطار بعيدة الأسفار
قليلاً ما يدخل إليها التجار والمتجولون وإنما يتصرف فيها أهلها لوحشة أرضها
وكثرة رباه وتوالي الأمطار فيها فأما أرض سمريقي فبلادها مَرصان و غوران⁵
ودادمي وسقراه وخيماخيث ونجرغ وارصاه وخرمان ودنبه والحمان وأرض
سيسان بلاد أكثرها صحار وليس بها من البلاد كثير ومن مشهور بلادها
سَقْمَاقِيَّة وطغورا وتنصل بها البلاد الخراب وليس منها الآن شيء معمور إلا
مدينة رقوان ويجب علينا أن نصف طرقات هذه البلاد ومتصرفاتها وبعض
أحوالها وصفاتها بحول الله فنقول:

10

P, L, A

L, سيسان, P, سيسان | A, الخولخ, L, الخولخ, P, الخولخ 2 • L, سمريقي, P, سمريقي 1
[وحشة | P, وماجوج | P, ياجوج | LA, انسادما 3 • LA, وهي البلاد: P, والبلاد | A, سيسان
سمريقي, P, سمريقي 5 • A, لوحشتها [لوحشة أرضها | A, التجار المتجولون 4 • A, حنة
| A, ودادمي, PL, ودادمي 6 • P, وغوران | A, مَرصان, L, مَرصان, P, مَرصان | L
ونجرغ, L, ونجرغ | LA, وخيماخيث, P, وخيماخيث p. 930₁₄ coll. | P, وسقراه
P, ودنبه | P, وخرمان | A, ورصاه, L, ورصاه, P, ورصاه p. 931₆ coll. | A
وطغورا | A, سخانيه, L, سخانيه, P, سَقْمَاقِيَّة 8 • L, سيسان, PA, سيسان 7 • LA, ودنبه
الله تعالى 10 • A, طرقاتها [طرقات هذه البلاد 9 • LA, تنصل | A, وطغورا, L, وطغورا, P,
A •

- 2 إن أرض سمرقني بلاد تكنتها من جنوبها جبال متراقية وشواحق شائعة
يصعب الصعود إليها ولا تسلك إلا على طرق قليلة وهي وحشة صعبة وكذلك
يحيط بها من جهة الشرق أيضا جبال وأما غوران ومرصان وسقراه ودادمي
فإن هذه الأربع بلاد يحيط بها جبل مستدير عليها مثل استدارة النون ولا
يدخل إليها إلا على قم ضيق يمنعه القليل من الرجال وعلى هذا القم عقد من 5
الجبل إلى الجبل جسور من الصخر متصلة والمرتبة على أعلى هذه الجسور
ويشق على هذا القم الذي يدخل منه إلى البلد نهر كبير يأتي من داخل الجبل
ويخرج على قم هذا المضيق ويتصل جريه إلى بركة عظيمة خارج الجبل وعلى
هذه البركة قوم ظواعن يربعون عليها ويتقلون عنها حسبما يفعله الظواعن في
كل أرض من الترك ويخرج من هذه البركة نهر يأخذ في جهة الجنوب 10
فيصب في نهر درنده.
- 3 ومدينة غوران مدينة صغيرة وبها يسكن ملك هذا الصنف من الأتراك
المسماة الخرخ و له جنود وقواد وعمال وذلك أن لهذا الملك حزما واجتهادا
وجلادة واحتراسا ممن جاوره وأنس إليه وبلاده مثقفة محصنة ومن مدينة
غوران إلى مدينة دندرة أربع مراحل على جبال شاهقة وطرق صعبة. 15
- 4 ومن مدينة غوران إلى مدينة مرصان ثلاث مراحل في جهة الشرق ومدينة
مرصان على أعلى جبل صعب الارتفاع وهي مدينة حصينة حسنة لها أسواق
وصناعات وبها عيون مياه جارية في أعلى الجبل.

P, L, A

غوران 3 . A جبالها [جنوبها] | A يكتفها L تكنتها | L سترقني P سترقني 1
لا [ولا] | om. LA بلاد 4 . L ودادمي | A وسقراه | L ومرصان P ومرصان | PL
A على قم هذا القم 7 . A والمدينة [المرتبة] 6 . LA وهذا القم عليه 5 . LA
LA من الترك في كل أرض ومن غير الترك 10 . A الظواعن | A يربعون | A ظواعن 9
الحولج 13 . A غوران PL غوران 12 . A دنده L درنده 11 . A المخرت [الجنوب] |
om. LA إلى مدينة دندرة - مدينة غوران | A غوران PL غوران 15 . LA الحولج P
A مرصان L ترصان 17 . L مرصان P مرصان | P غوران 16 . P دندرة

- ٥ ومن مدينة مرصان إلى مدينة سقراه أربع مراحل شرقا وهي مدينة في سفح الجبل المحيط بهذه المدن المذكورة وقطرها كبير وماؤها غزير وبها أسواق على قدرها وصناعات وفعال.
- ٦ وكذلك من مدينة مرصان أيضا إلى مدينة دادمي أربع مراحل وكذلك من مدينة دادمي إلى مدينة سقراه أربع مراحل ومدينة دادمي في سد الجبل المذكور وهي متحضرة صغيرة القدر كثيرة العامر ويزرع بها كتان كثير يعم أكثر تلك البلاد وهي على منبع نهر دائم الجري ولهم أرحاء وغللات وبساتين وجنات ومن مدينة دادمي إلى مدينة غوران انحدارا في النهر ثلاث مراحل وفي البر ست مراحل.
- ٧ وبين مدينة دادمي ومدينة شهذروج في جهة الشمال خمسة أيام والطريق على الجبال وعرة وطرق متعذرة فمن أراد ذلك خرج من مدينة دادمي فيقطع الجبل صعودا ونزولا مرحلة ومنها إلى جانب نهر شوران مرحلة ومن النهر إلى منزل الصحراء ومنه إلى بركة شهذروج ومدينة شهذروج في وسط جزيرة شهذروج وهي جزيرة كبيرة يحيط بها نقعة ماء أكثرها أقاصير وهي مدينة جليلة عامرة وبها أسواق وصناعات قائمة وغللات دائمة ومتصرفات جمة ومدينة شهذروج أيضا منيعة وهي على شفير الأرض المستنة من جهة شرقها ونهرها أيضا منبعه من جبل اسقاسقا وهو جبل معترض

P, L, A

- مرصان P, مرصان 4 • LA ومدينة سقراه [وهي مدينة] LA مرصان P, مرصان 1
ومن [وكذلك من] om. A أربع مراحل - ومدينة دادمي | A دامي L, دادمي P, دادمي | A
ومن مدينة 8 • L دادمي P, دادمي | L أربع مراحل أيضا | L دادمي P, دادمي 5 • L
دادمي 10 • L غوران P, غوران | L دادمي P, دادمي | om. A دادمي - ست مراحل
دادمي 11 • A شهذروج L, شهذروج P, شهذروج: coll. p. 929 شهذروج | L دادمي P,
alt. شهذروج | A شهذروج L, شهذروج P, شهذروج 13 • PL شوران 12 • L دادمي P,
شهذروج 16 • A بقعة | LA شهذروج P, شهذروج 14 • om. A L, شهذروج P,
A اسقاسقا PL, اسقاسقا 17 • A وعلى [وهي على] A شهذروج L, شهذروج P,

من الشمال إلى ناحية الجنوب مشرقا قليلا.

- 8 ويخرج من هذا الجبل خمسة أنهار أحدها نهر شهذروج ونهر آخر أسفل هذا النهر وعلى بعد يومين منه يخرج نهر كبير ويتفرع بعد خروجه وجريه يوما فرعين فيصبان في نهر شوران في جهة الجنوب وهذه الأنهار في شرقي الأرض المنتنة وأما الأنهار الثلاثة الباقية فلأنها يتابع نهر اثل تخرج من هذا 5 الجبل المسمى استاسقا فيمر الكل منها في جهة الغرب وبعد جريها أياما يجتمع جميعها ويصير جسدا واحدا ثم يمر إلى أن يصل أرض بلغار فيعود راجعا إلى ما يلي المشرق حتى يجوز على قرب أرض الروسية وينقسم هناك فيمر القسم الواحد منه إلى مدينة مطرخا فيصب في البحر بينها وبين مدينة الروسية 10 وأما القسم الثاني منه فإنه ينزل من أرض بلغار ويلتوي في جهة الجنوب والشرق حتى يصل أرض الخزر فيصب في اثل في بحر الخزر.
- 9 وأما الأرض المنتنة فهي أرض ممتدة حرشاء الأطناب سوداء طولها عشرة أيام جرداء من النبات لا يوجد في شيء من ترابها ولا في جبالها نبات البتة وهي بالجملة وحشة الأكثاف بعيدة الأطراف مأوها غائر ودليلها حائر 15 وسالكها كرب وروائحها منتنة كريهة وليس بها مأوى لعامر ولا مسلك لقاصد يأنس إليه الخاطر وفي آخر هذه الأرض مما يلي شمالها مدينة سقماقية وهي مدينة كبيرة عامرة لا ملك لها ولا رئيس بها وإنما يتولى أحكامها

P, L, A

شوران 4 . LA نهر كبير 3 . LA شهذروج : P شهذروج 2 . LA om. ناحية 1
 . LA استاسقا , P استاسقا 6 . A يخرج | LA الباقية الثلاثة 5 . A سوران , L شوران , P
 . LA وينقسم هناك قسمين | LA بعد أن [حتى | om. LA ما يلي 8 . L وتصير 7
 ويلتوي - 10 . LA روسية | LA في البحر النيطسي | A مطرخه , L مطرخه , P مطرخه 9
 في شيء من 13 . LA والبرطاس والخزر فيصب في بحر الخزر عند مدينة اثل : P في بحر الخزر
 سقماقية | om. LA هذه | A إليها 16 . A غزير [غائر 14 . LA فيها [ترابها
 . LA ومدينة سقماقية [وهي مدينة 17 . LA

- ويتصرف في أمورها شيوخها ورؤوسها وهي مدينة في رأس جبل منيع
ومقل رفيع ولأهلها مزارع ومرافق في حضيض جبلها ويسمى جبلها طغورا
وعلى ست مراحل من مدينة ستماقية مدينة طغورا وبهذه المدينة سمي الجبل
جبل طغورا وهي مدينة متوسطة المقدار بها عمارة وافرة وأحوال نامية
وحتان المدينتان هما في شرقي الأرض المنتنة وفي غربي أرض سيسيان. 5
- ومدائن أرض سيسيان كلها خراب من قبل أيام الإسكندر وبنياه السد 10
وما عمر من بلادها شيء إلا مدينة رقوان كما قد ذكرناه ومدينة رقوان
متوسطة البلاد الخربة من أرض سيسيان وطول هذه الأرض إلى متصل
الخراب بها سبعة وعشرون يوما وسنذكر الأرض المنتنة والأرض الخراب
بعد هذا إن شاء الله عز وجل. 10
- ثم نرجع إلى ذكر ما بقي من أرض سمرقي فنقول إن صفة الطريق 11
من مدينة دادمي المتقدم ذكرها إلى مدينة لخماني في أقصى الشرق من دادمي
إلى العقبة صعودا ونزولا عنها مرحلة ومن أسفل الجبل يمر من شاء في النهر
صاعدا إلى مدينة خيماخيث خمسة أيام وكذلك في البر.
- وخيماخيث مدينتان على نهر شوران والمدينة الجنوبية منها مدينة كثيرة 15
الزراعات والأشجار وعندهم خشب كثير يجلب إليها من جبال نجرع ومن

P, L, A

- L, تسي | L طغورا, P طغورا | A ستمونية, L ستماقية 3 . PL طغورا 2
• A سياتان, L سياتان, P سياتان 5 . A طغورا, PL طغورا | P جبل 4 . A يسي
• A رقوان, L رقوان | om. LA تد | A رقوان 7 . A سياتان, L سياتان, P سياتان 6
P: إلى متصل | A سياتان, L سياتان, P سياتان | LA الخراب | A الأرض [البلاد 8
سمرقي | om. LA ذكر 11 . A تعالى, P, om. L عز وجل 10 . LA التي اتصل (A يصل)
دادمي, P دادمي | PL لخماني | L دادمي, P دادمي 12 . A سمرقي, L سمرقي, P
P, وخيماخيث 15 . A خيماخيث, L خيماخيث, P خيماخيث 14 . A دادمي, L
• om. LA مدينة | A سروات, L شوران, P شوران | LA ومدينة خيماخيث (A خيماخيث)
• A نجرع, L نجرع, P نجرع: coll. p. 925. | A تجلب 16

هذه المدينة يخرج إلى كثير من البلاد وهي مدينة عامرة وبها صناعات كثيرة وتديع بها جلود النمر والشنزاب وأما المدينة الشمالية من خيماخيث فهي بين وادي شوران ويصب بأسفلها نهر حيثان وهي مدينة كبيرة جدا ولها أرحاء ودواليب ومصايد للحوت ونهر حيثان منبعه من جبل طغورا.

- 13 ومن مدينة خيماخيث مع النهر في جهة الشرق وتأريب مع الجنوب إلى 5 مدينة ارساه أربع مراحل وهي مدينة عامرة كثيرة الديار فسيحة الأقطار كثيرة المياه غزيرة الأنهار ولها كروم ومزارع وهي على ضفة نهر يخرج من جبل رشتان وهو جبل عظيم والثلج لا يفارق أعلاه أبد الدهر في شتاء وصيف ويخرج منه نهران هما ينبوعا نهر شوران المتقدم ذكره قبل هذا.
- 14 وعلى حضيس هذا الجبل من جهة الجنوب مدينة نجرغ وهي مدينة كبيرة 10 عامرة فيها بشر كثير وهي من بلاد سمرقني وفيها أجناد ورجال وأولو نجدة وحدة وبين نجرغ ومدينة ارساه مرحلتان ونصف وبينهما عرض الجبل ومدينة ارساه في شماله على منبع النهر ونجرغ على جنوب هذا الجبل.
- 15 ومن شاء سار من مدينة ارساه مع شرق وجنوب إلى مدينة خرمان وهي على نهر ينسب إليها وهو نهر عظيم يخرج من جبل مرغار وهو الجبل العظيم 15

P, L, A

P: بين 3 • A خيماخت, L خيماخت, P خيماخيث | A والسذاب | LA ويديع 2
على جدار: P: جدا ولها | A حستان, L حان | A شروان, L شروان, P شروان | LA على
خيماخت, L خيماخت, P خيماخيث 5 • PL طغورا | A حان, L حان 4 • LA لها
مدينة | A ارساه, L ارساه, P ارساه 6 • LA إلى إسع | A^{ال} جهة | LA وفي إي | A
L, أبدا | A رستان, L رشتان 8 • A وعلى [وهي على] 7 • A الشار [الديار] | A كبيرة
شروان, P شروان 9 • A لا في الشتاء ولا في الصيف, L لا في شتاء ولا في صيف | A دائم
نجرغ 12 • L سمرقني, P سمرقني 11 • A نجرع, L نجرع, P نجرغ 10 • A شروان, L
ومدينة نجرغ (A نجرع) | A ارساه, L ارساه, P ارساه 13 • L ارساه, P ارساه | A نجرع, L
مرغار, L مرغار 15 • A حرقان, L حرقان, P خرمان | L ارساه, P ارساه 14 • LA
A •

الذي طوله أزيد من ثمان مائة ميل وقد رسمناه قبل هذا وخلف هذا الجبل من جهة الجنوب قبيل من الترك الغزية يسمون خنفاكث ظواغن وربما طرقوا بلاد سمرقني في أيام قلائل وأرهبوها وانصرفوا إلى بلادهم وجبل مرغار حاجز بين أرض خنفاكث وأرض سمرقني وهذا النهر الذي عليه مدينة خرمان نهر كبير يخرج من جبل مرغار ويجري في جهة الشمال إلى بحيرة 5 عظيمة مستقرها بين جبال غامرة وبلاد قفرة وهذا النهر قعره كله أحجار كبار ملس لا يقدر أحد على جوازه راكبا وإنما يجازي في أعماق مواضعه في المراكب وماؤه صادق البرد أبدا ويقال إنه متى عجن بمائه العجين أغناه عن الخمير.

16 ومن أراد السفر من مدينة ارضاه إلى مدينة دنبة سار سبعة أيام في عين الشرق في سهول وأوطية وربائع وخصب زائد ومدينة دنبة مدينة حسنة على ضفة نهر لحمان وفي غربيه ولحمان مدينة يخرج هذا النهر من أسفل جبلها فينسب إليها هذا النهر ومدينة دنبة مدينة عامرة كثيرة الساكن بها أسواق وأهلها دهاقن ولهم أغنام وسوائم كثيرة وهذا النهر يصل إلى البركة التي يصب فيها نهر خرمان التقدم ذكره قبل هذا وهذا النهر كثير الماء ساكن 15 الجري والمراكب تسافر فيه من دنبة إلى البركة ثم إلى مدينة خرمان صعودا في النهر.

17 ومن مدن سمرقني الخرلخ مدينة لحمان وهي مدينة كبيرة على جبل

P. L. A

طرقوا L. طرقو | A وهم ظواغن | p. 841 جتفاكثين | om. A يسمون | A الغزية 2
سمرقني | LA مرغار P: خنفاكث 4 • LA مرغار P, مرغار | PL سمرقني 3 • A
L, ارضاه P, رستاه 10 • P مرغار | A حرقان L, خرقان P, خرمان 5 • L سمرقني P,
ومدينة حمان منها | P لحمان 12 • A دنبه 11 • A وفي [في] | P دنبة | A ارضاه
حرقان L, خرقان P, خرمان 15 • A ودنبه L, ودنبة [ومدينة دنبة مدينة 13 • LA يخرج
Sمرقني 18 • LA خرقان | A دنبه P, دنبة 16 • LA ساكن الجري كثير الماء | A
• alt. om. LA مدينة | L^{na} لحمان - الخراب التي (933) | om. LA الخرلخ | L سمرقني

- شونيا وهذا الجبل حاجر بين بلاد سمرقني وبلاد سيبان التي بها البلاد
الخراب التي كان تولى إخراجها ياجوج وماجوج أيام كان السد مفتوحا فلما
كان أيام الإسكندر ردع ياجوج وماجوج من تلك البلاد وبني الردم وبقيت
خرابا وأخبر خورين برخان مند التركي في حين تأليفنا لهذا الكتاب أن تلك
البلاد كلها في هذا الوقت عامرة وأن أرض سيبان كلها عامرة. 5
- فأما مدينة لحمان فهي مدينة حسنة جليلة عامرة وفيها صنائع ومعاش
وبين أهلها وبين الأغزاز حرب لاقحة وقد يتهادون في بعض الأوقات
ويصلحون ذات بينهم ويصطلحون وقد لا يتفقون على صلح البتة وهم أهل
شدة واعتزاز على من جاورهم ويحيط بأرض سمرقني في جهة الشرق أرض
التركش المجاورة للسد وستذكرها بعد هذا بعون الله. 10
- نجز الجزء الثامن من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء التاسع منه
إن شاء الله.

P, L, A

| om. LA . 2 كان | LA سيبان P سيبان | L سمرقني P سمرقني | A شونيا 1
قبل ببيان السد فلما ارتدع السد ياجوج وماجوج P أيام كان السد - خرابا (4) | om. L تولى إخراجها
خورين بن 4 . P ماجوج | P ياجوج 3 . LA بالسد (om. A قلما - بالسد) بقيت البلاد خرابا
وكذلك جميع أرض P وأن أرض سيبان كلها | om. LA في هذا الوقت 5 . A رحان مند
بعون الله 10 . L سمرقني P سمرقني 9 . om. LA ويصطلحون 8 . LA سيبان
وهنا انقضى الجزء الثامن من الإقليم السادس P: نجز - إن شاء الله 11 . A الله تعالى | om. L
A . وهنا انتهى ما تضمنه الإقليم السادس والحمد لله رب العالمين L والحمد لله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء التاسع من الإقليم السادس قطعة من أرض خفشاخ وأرض التركش وسد ياجوج وماجوج فأما بلاد التركش فهي بلاد تناخم الردم وهي بلاد باردة كثيرة الثلوج والأمطار وكذلك أرض خفشاخ مثلها.
- 2 وأما ردم ياجوج وماجوج فشيء قد نطقت الكتب به وتوالى الأخبار عنه ومن ذلك ما حكاه سلام الترجان أخبر عنه بذلك عبيد الله بن خرداذبه في كتابه وكذلك أخبر به أيضا أبو نصر الجيهاني فقالا إن الواثق بالله لما رأى في المنام كان السد الذي بناه ذو القرنين بيننا وبين ياجوج وماجوج مفتوحا أحضر سلاما الترجان وقال له اذهب وانظر إلى هذا السد وجئني بخبره وحاله وما هو عليه ثم أمر له بأصحاب يسرون معه عددهم خمسون رجلا ووصله عند ذلك بخمسة آلاف دينار وأعطاه دينه عشرة آلاف درهم وأمر أيضا أن يعطى [ل] كل واحد من أصحابه خمسين ألف درهم ورزق سنة وأمر لهم بمائة بغل تحمل الماء والزاد.
- 3 قال سلام الترجان فشخصنا من سر من رأى بكتاب الواثق إلى إسحاق بن

P, L, A

- LA والمطر | LA الثلج 3 • alt. om. LA بلاد | L ياجوج | L خفشاخ 2
• P وماجوج | L ماجوج P, ياجوج 8 • A نهر [نصر] 7 • P وماجوج | L ياجوج 5
• L لحمل 13 • A وأمر له أيضا 12 • L مفتوح 9

إسماعيل صاحب أرمينية بالنظر في تنفيذنا من هناك فوجدناه بتفليس فلما
اجتمعنا به كتب لنا كتابا إلى ملك السرير وأنفذنا إليه فلما وردنا عليه
أشخصنا إلى ملك اللان وأصبحنا إليه مكاتبه فلما وصلنا إليه أشخصنا أيضا
إلى صاحب فيلان شاه فلما وردنا عليه أقمنا عنده أياما فاختر لنا خمسة
أدلاء يدلون على الطريق التي نحن صائرون إليها.

5

4 فسرنا من عنده سبعة وعشرين يوما في تخوم بلاد بسجرت إلى أن وصلنا
إلى أرض سوداء طويلة ممتدة كريمة الرائحة فشققناها في عشرة أيام وكنا قد
تزودنا لقطعها بأشياء نشتمها خوفا من أذى روائحها الكريمة ثم انفصلنا عنها
فسرنا مدة شهر في بلاد خراب قد درست أبنيتها ولم يبق منها إلا رسوم
يستدل بها عليها فسألنا من معنا عن تلك المدن فأخبرونا أنها المدن التي كان
10 ياجوج وماجوج يغزونها ويخربونها ثم سرنا إلى حصون بالغرب من الجبل
الذي في شعبه السد وذلك في ستة أيام وفي تلك الحصون قوم يتكلمون
بالعربية والفارسية وهناك مدينة يدعى ملكها خاقان أذكش وأهلها مسلمون
لهم مساجد ومكاتب فسألونا من أين أقبلنا فأخبرناهم أننا رسل أمير المؤمنين
الوائق فعجبوا منا ومن قولنا أمير المؤمنين ثم سألونا عن أمير المؤمنين أشيخ
15 هو أم شاب فقلنا شاب فعجبوا أيضا ثم قالوا وأين يكون فقلنا هو بالعراق
في مدينة تسمى سر من رأى فعجبوا من ذلك وقالوا ما سمعنا بهذا قط
فسألناهم نحن عن إسلامهم من أين وصلهم والقرآن من علمه لهم فقالوا إنه

P, L, A

• A بسجرت، L بسجرت، P بسجرت 6 • L سائرون 5 • L قلاء، PA قلاء 4
[مدينة 13 • L ياجوج 11 • A كانت 10 • A أنصرفنا [انفصلنا] A الحيفة [الكريمة 8
om. هو 16 • A الوائق بالله 15 • A ولهم [لهم 14 • A خادر بن أذكش | A ملك
| LA ومن [والقرآن من | om. نحن 18 • LA بمدينة [في مدينة 17 • L قلنا | A
• om. L إنه

وصل إلينا منذ أعوام كثيرة رجل راكب على دابة طويلة العنق طويلة اليدن والرجلين لها في موضع صلبها حدة فعلمنا أنهم يصفون الجمل قالوا فتزل بنا وكلمنا بكلام فهمناه ثم علمنا شرائع الإسلام وتوابعها فقبلناها وعلمنا أيضا القرآن ومعانيه فتعلمناه وحفظناه عنه.

- 5 قال سلام ثم خرجنا بعد هذا إلى السد لنبصره فسرنا عن المدينة نحو 5 من فرسخين فوصلنا السد فإذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعا وله في وسط هذا القباء باب حديد طوله خمسون ذراعا قد اكتنفه عضادتان عرض كل عضادة منهما خمسة وعشرون ذراعا فالظاهر من تحتهما عشرة أذرع خارج الباب وكله مبنى بلبن الحديد مغيب في النحاس وارتفاع العضادتين خمسون ذراعا وعلى أعلى العضادتين دروند حديد طوله مائة 10 وعشرون ذراعا والدرونند العتبة العليا وقد ركب منها على كل واحدة من العضادتين مقدار عشرة أذرع ومن فوق الدرونند بنيان متصل بلبن الحديد المغيب في النحاس إلى رأس الجبل وارتفاعه مدى البصر وفوق ذلك شرف حديد في طرف كل شرفة قرنان مشيا الأطراف بعضهما إلى بعض.
- 6 وللباب مصراعان معلقان عرض كل مصراع خمسون ذراعا في ثخن خمسة 15 أذرع وقائمتهما في دواة على قدر الدرونند وعلى الباب قفل طوله سبعة أذرع في غلظ ذراع في الاستدارة وارتفاع القفل من الأرض خمسة وعشرون ذراعا وفوق القفل بخمسة أذرع غلق طوله أكثر من طول القفل وعلى الغلق مفتاح طوله ذراع ونصف ذراع. وله اثنا عشرة دندانجة كل دندانجة

P, L, A

• om. LA عنه | om. A ومعانيه 4 • om. L وتوابعها 3 • om. A قالوا 2
 | L^{om} عرض 8 • L من حديد | A بابات | P البناء 7 • A الشد | A سلام الترجان 5
 شرافات | LA وثوقه [وفوق ذلك 13 • A تحتها L، ثخنها | LA والظاهر | om. A منها
 • A كل دندانجة 19 • A نحو [ثخن | PL معلقان: A معلقان 15 • codd. شرافة 14 • LA

منها كأغلظ ما يكون من دساتج الهواوين معلق كل واحد منها أيضا في سلسلة طولها ثمانية أذرع في استدارة أربعة أشبار والحلقة التي فيها السلسلة على قدر حلقة المنجنيق وعتبة الباب السفلى عشرة أذرع بسط مائة ذراع سوى ما تحت العضادين والظاهر منها خمسة أذرع وكلها مكثالة بالذراع السوداوي.

5

7 ورئيس تلك الحصون يركب في كل جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس إرزية حديد في كل إرزية خمسة أمثاء فيضرب القفل بتلك الإرزيات في كل يوم ثلاث مرات لسمع من خلف الباب فيعلمون أن هناك حفظة ويعلم هؤلاء أن ياجوج وماجوج لم يحدثوا في الباب حدثا وإذا ضرب أصحاب الإرزيات القفل وضعوا آذانهم مستمعين لما وراء الباب فيسمعون لمن داخل 10 الباب دوبا يدل على أن خلفه بشرا.

8 وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير يكون عشرة فراسخ في عشرة وتكسيه ثلاث مائة ميل ومع هذا الباب حصنان يكون كل واحد منهما مائتي ذراع في مائتي ذراع وبين هذين الحصنين عين ماء عذبة وفي أحد الحصنين آلة البناء التي بني بها السد من القدور الحديد ومغارف الحديد وهذه القدور 15 فوق ديكانات على كل ديكدان أربع قدور مثل قدور الصابون وهناك أيضا بقايا من اللبن الحديد التي بني بها السد وقد التصق بعضها ببعض من الصدا وطول اللبنة ذراع ونيف في ذراع ونيف في ارتفاع شبر.

P, L, A

وعتة 3 • om. LA • طولها - السلسلة : LA • بسطة [في سلسلة] | om. LA أيضا 1
A • شيئا [حدثا] | L وماجوج | PL وماجوج | LA وليعلم 9 • LA فيعلم 3 • L
| om. LA كبير 12 • A بشرا 11 • L وراء [داخل] | om. P الإرزيات 10
[التي] - وهذه 15 • A آلة وعين 14 • om. LA وتكسيه - ميل 13 • om. L فراسخ
ذلك كان PA ديكدان | L دنكانات PA ديكدان 16 • L يدور | A وآلة الحديد وهذا
• A ونصف | om. L في ذراع ونيف | LA ونصف 18 • L لبن 17 • L

- ٩ قال سلام الترجان وقد سألتنا من خاطبناه من أهل ذلك المكان هل رأوا
أحدا من ياجوج وماجوج قط فأخبرونا أنهم رأوا منهم عدة فوق شرف
الردم فهبت عليهم ريح عاصفة فرمت منهم ثلاثة إلى ناحيتهم وكان مقدار
الرجل منهم شبرين ونصف شبر.
- ١٥ قال سلام الترجان فكتبت هذه الصفات كلها وأخذتها معي ثم انصرفنا
مع أدلاء من أهل تلك الحصون فأخذوا بنا على ناحية خراسان فسرنا من
تلك الحصون إلى مدينة تخمان إلى مدينة غريان إلى مدينة برساخان إلى الطراز
إلى سمرقند فوصلنا إلى عبد الله بن طاهر فأقمنا عنده أياما فوصلني بمائة
ألف درهم ووصل كل رجل معي بخمسة آلاف درهم وأجرى أيضا
للفارس من أصحابي خمسة دراهم وللراجل ثلاثة دراهم في كل يوم ثم سرنا
١٥ إلى الري ثم رجعنا إلى سر من رأى بعد خروجنا عنها وإقامتنا في السفر ثمانية
وعشرين شهرا فهذا جميع ما حدث به سلام الترجان من الأخبار عن السد
والأرضين التي قطعها إليه والأمم التي اجتمع بها في طريقه وما وقع بينه
وبين من لقيه منها من الخطاب وبتمام هذا الخبر تم الجزء التاسع من الإقليم
السادس والحمد لله على ذلك حمدا دائما وله الشكر واصبا.
- ١٥ نجز الجزء التاسع من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر منه
إن شاء الله.

P, L, A

- L عددا | P om. قط | PL ياجوج وماجوج 2 • L تلك الجهات | ذلك المكان 1
• LA om. شبر 4 • L ناحيتنا | LA فرمت بهم (om. A) بثلاثة منهم | LA عاصف 3
• LA om. أهل 6 • L وانصرفنا | ثم انصرفنا | L ثم أخذتها | وأخذتها | om. LA الترجان 5
• codd. الطران | A برهاجان | PL برساخان | L غريان 7 • A إلى | على
• LA سفرنا | LA ومعيننا | وإقامتنا 11 • P om. ثم سرنا 10 • P بنحس مائة P^{ms}
على ذلك حمدا 15 • om. A وبتمام - الشكر واصبا | LA فيها | منها 14 • A وعشرون 12
وهنا انقضى ذكر ما P: om. L, A نجز - إن شاء الله 16 • L دائما بلا غاية | واصبا | om. L دائما
• A تقصه الجزء التاسع من الإقليم السادس والحمد لله رب العالمين

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

إن الذي تضمنه هذا الجزء العاشر من الإقليم السادس قطعة من بلاد
ياجوج وماجوج وما لنا شيء نتكلم به في هذا الجزء إلا ما وصفه بطليموس
في كتاب الجغرافيا فإنه ذكر هاتين المدينتين ولم يسمهما وإنما ألحقهما بالطول
والعرض فقط فجئنا بهما على هيئة ما ذكرهما وأثبتهما في كتابه ووصفهما
وبتمام هذا الجزء العاشر انقضى الإقليم السادس والحمد لله على ذلك كثيرا
حمدا مباركا جزيلا وحسبنا الله ونعم الوكيل.
نجز الجزء العاشر من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الأول من
الإقليم السابع إن شاء الله.

P, L, A

LA عندنا لنا | PL وماجوج | L ماجوج P, ياجوج 2 • LA أرض بلاد 1
كثيرا | LA كمل [انقضى] | om LA الماشر 5 • om LA وأثبتها 4 • A بطليموس
• L وهو حينا [وحسبنا الله] | L جزيلا مباركا | om A حمدا - الوكيل 6 • om LA
• P: om. LA - إن شاء الله 7

أَبُو عَبْدِ اللَّهِ، مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُذَرِّيسٍ الْجَسُودِيِّ الْجَسَنِيَّ
الْمَعْرُوفُ بِالشَّرِيفِ الْأَذْرَبِيِّ
(مِرْمَلَاءُ الْعَرَنَ السَّادِسُ الْمَخْبِرِيُّ)

كِتَابُ

زَهْرَةُ الْمَشْتَبَاقِ فِي أَخْضِرَاقِ الْأَفَاقِ

الاقليم السابع

CLIMA VII

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

إن هذا الجزء الأول من الإقليم السابع كله بحر مظلم وجزائره بأسرها
مغمورة غير معمورة.

IP, L, A

هو بحر كله ليس فيه إلا LA: كله بحر—غير معمورة | A ذكر الإقليم السابع: إن Ante 1
وأكبر جزائره جزيرة إرلاندة (L برلاندة A, بولانده): معمورة 2 post • IP جزائر غير مسكونة
وهنا انقضى. L A et denique. 947₁₁₋₁₄-948₁₋₂ deinde pp. وقد تقدم ذكرها (cf. supra p. 221 و)
وهنا انقضى الكلام على هذا الجزء L. الجزء الأول من الإقليم السابع والحمد لله (= تعالى)
A. والحمد لله رب العالمين •



الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

- 1 إن في هذا الجزء الثاني من الإقليم السابع مضمنا قطعة من البحر المظلم فيها جزيرة إنقلطارة وهي جزيرة كبيرة تشبه رأس النعامة وبها مدائن عامرة وجبال شاهقة وأودية جارية وأرض سهلة وفيها خصب زائد ولأهلها جلادة وعزم وحزم والشتاء بها دائم وأقرب بر إليها وادي شت من أرض إفلاندرش وبين هذه الجزيرة والبر الكبير مجاز سعة اثنا عشر ميلا. 5
- 2 فن مدنها التي في أقصى المغرب من هذه الجزيرة وعلى طرف من أضيق مكان فيها مدينة سهتار وبينها وبين البحر اثنا عشر ميلا وهي مدينة حنة عامرة على نهر كبير يأتيها من جهة الشمال فيصب في البحر بشرقيها.
- 3 ومن هذه المدينة إلى مدينة غرههم على الساحل ستون ميلا.
- 4 وكذلك من مدينة سهتار إلى الطرف الغربي من الجزيرة ثلاث مائة 10 ميل وثمانون ميلا.
- 5 ومنها أيضا إلى مرسى درته موده ثمانون ميلا ثم إلى طرف الجزيرة المسمى قرونالية ثلاث مائة ميل وهذا الطرف الرقيق منها شبيه بمنقار طائر.

P. L. A

وفي هاتي [فيها] 2 . A قطع [البحر] | om. P الثاني من الإقليم السابع | A البحر [الجزء] 1
p. 861₂ إفلاندرش 5 . A وهي تشبه | A القلنطرة, PL لنقلطرة: coll.: p. 869₁₂ إنقلطارة | A
سد سنار, L سة سنار, P سة سنار: Beeston سهتار 7 . P ايزره, LA أفراندس: coll.:
om. A . 11 ميل A هتان, L سهتار, P سهتار 10 . A عندهم, PL غرههم 9 . A
13 . L درز موده, P درز موده: Beeston درته موده | om. A ومنها أيضا - ثمانون ميلا 12
A كمنقار [شبيه بمنقار] | A قريواله | LA المساة .

- 6 ومن مدينة سهستار أيضا إلى مدينة سلابرس في البر من جهة الشمال
سنون ميلا وهي مدينة جلييلة على شرقي النهر الذي يصب في مدينة سهستار.
- 7 ومن مدينة غرهام أيضا إلى طرف هتونة وهو قرطيل يدخل في البحر
خمس وعشرون ميلا وعلى طرفه من ناحية المشرق مدينة هتونة وهي مدينة
5 عامرة ويصب بها من ناحية شرقيها نهر عونسترة.
- 8 وعونسترة مدينة برية وبين هتونة وعونسترة ثمانون ميلا ومن عونسترة إلى
سلا برس أربعون ميلا في جهة الغرب ونهر عونسترة يخرج من جبل معترض
في وسط الجزيرة.
- 9 ومن هتونة إلى مدينة شرهام ستون ميلا وهي على نحر البحر وهي
مدينة جلييلة متحضرة فيها إنشاء وعمار.
- 10 ومنها مع الساحل إلى مدينة هستينكش خمسون ميلا وهي مدينة مقدرة
الكبر كثيرة البشر عامرة جلييلة ذات أسواق وفلعة وتجار مياسير.
- 11 ومنها مع الساحل شرقا إلى مدينة دبرس سبعون ميلا وهي أيضا مدينة
كبيرة وهي على رأس المجاز الذي يجاز منه إلى البر المتصل بالأرض الكبيرة.
- 12 ومن مدينة دبرس إلى مدينة لوندريس في البر أربعون ميلا وهي على
نهر كبير يصب في البحر بين مدينة دبرس وبين مدينة جرنموده.

P, L, A

alt. om. مدينة 2 • L سلابرس P, سلابرس | A سهسان L, سهستار P, سهستار 1
[هتونة] | A غدهم P, غرهام | om. LA مدينة 3 • A محستار PL, سهستار LA
p. عونسترة 5 • A هيتونه L, هيتونه P, هيتونة 4 • LA مدينة هيتونه (A هيتونه) P, هيتونة
| A وبوتستر L, وبوتستر P, وبوتستر 6 • A بوتستر L, بوتستر P, بوتستر coll.: 880₁₅
نوتستر P, نوتستر | A ووتستر L, ووتستر alt. P, ووتستر | A هيتونه L, هيتونه P, هيتونه
هيتونه 9 • A بوتستر L, نوتستر P, نوتستر | A سلابورس PL, سلابورس 7 • A بوتستر L,
هستينكش, L, هستينكش P, هستينكش 11 • LA سرهام P, سرهام coll.: 880₁₄ p. سرهام | codd.
المتصلة | LA الأرض [البر] LA منه L وعلى [وهي على] 14 • PA دبرس 13 • A
جرنموده | LA ومدينة [وبين مدينة] PL دبرس 16 • A دبرس P, دبرس 15 • LA
Beeston: حرموده L, حرموده P, حرموده •

- 13 ومدينة جرنموده مدينة حسنة على ضفة البحر.
- 14 فن مدينة دبرس إلى موقع نهر لوندريس في البحر عشرون ميلا ومن موقع هذا النهر إلى مدينة جرنموده المذكورة أربعون ميلا فذلك من مدينة دبرس إلى جرنموده على البحر ستون ميلا.
- 15 ونهر لوندريس اسمه رطانزة وهذا النهر كثير الجري كثير الماء وجريه من وسط الجزيرة فيصل إلى مدينة غركة فرت على مقدار خمسين ميلا ويمتاز بجنوب مدينة غركة فرت فيمر منها إلى مدينة لوندريس المذكورة أربعين ميلا ثم يمر من لوندريس فيصب في البحر كما ذكرناه.
- 16 ومن مدينة جرنموده إلى مدينة ترغيق تسعون ميلا ومدينة ترغيق مرتفعة عن البحر مقدار عشرة أميال.
- 10 ومن مدينة ترغيق إلى مدينة أغريمس على البحر ثمانون ميلا فذلك من مدينة جرنموده إلى أغريمس على البحر مائة ميل وخسون ميلا ومن مدينة جرنموده المذكورة يتعطف البحر آخذا في جهة الشمال على استدارة ومن مدينة أغريمس المذكورة إلى مدينة أفرويك ثمانون ميلا وهي على بعد من البحر المظلم وعلى طرف جزيرة مقوسية المتصلة بجزيرة إنقلاطارة وهي 15 جزيرة ذات طول آخذة في شمال الجزيرة الكبيرة وليس بها عمارة ولا مدينة

P, L, A

دبرس P, دبرس | om. LA مدينة 2 • om. LA مدينة | LA جرنموده P, جرنموده 1
 om. LA المذكورة - إلى جرنموده | A جدنموده L, جرنموده P, جرنموده 3 • P لوندريس |
 غركه 6 • A كبير [pr. كثير | A رطانزة L, رطانده P, رطانزة 5 • P جرنموده | P دبرس 4
 غركة فرت | LA بمدينة | om. LA بجنوب 7 • A غركة فرت L, غركة فرت P, فرت
 جرنموده L, جرنموده P, جرنموده 9 • A ازبعون 8 • P لوندريس | LA غرك فرت P,
 [البحر | A ترغيق PL, ترغيق | A من [ومن 11 • codd. ترغيق | codd. ترغيق | A
 جرنموده P, جرنموده 13 • A اغريمس | A جدنموده L, جرنموده P, جرنموده 12 • A البر
 L, مقوسية 15 • LA افرديك P, افرديك | A اغريمس L, اغريس 14 • A جرنموده L,
 [الكبيرة | LA جهة [شمال 16 • A النقلرة L, لنقلطرة P, لنقلطرة | A مقوسية
 • A عبارات | LA المذكورة

ولا قرية وطولها مائة وخمسون ميلا.

18 ومن مدينة أفرويك إلى موقع -ر بشكه مائة وأربعون ميلا وبشكه حصن على هذا النهر مرتفع عن البحر اثنا عشر ميلا.

19 ومن مدينة أغريمس المذكورة قبل إلى مدينة نقولس في البر مائة ميل والنهر يشق وسطها وينصب منها إلى مدينة أغريمس فيصب بجنوبها في البحر 5 كما ذكرناه.

20 ومن نقولس البرية إلى مدينة أفرويك أيضا تسعون ميلا ثم إلى مدينة دوناله ثمانون ميلا شمالا على بعد من البحر.

21 ومن طرف جزيرة سقوسية الخالية إلى طرف جزيرة إرلاندة مجريان في 10 جهة الغرب.

22 وجزيرة إرلاندة كبيرة جدا بين طرفها الأعلى وبرطانية ثلاثة مجار ونصف وحكي صاحب كتاب العجائب أن بها ثلاث مدائن وبها قوم يسكنونها وكانت المراكب تحتاز بها وتخط عليها وتشتري منها العنبر والحجارة الملونة فوقعت بين أهلها شرور وطلب بعضهم أن يملك عليهم وحاربهم

P, L, A

• A وبشكه PL وبشكه | A بشكه PL وبشكه | L أفرديك PA أفرديك 2
| A يشق في 5 • LA نقوله P نقوله : coll. 7 l. نقولس | A أغريمس 4 • A عل [عن البحر 3
Beeston: دوناله 8 • A أفرديك PL أفرديك 7 • LA قدمناه [ذكرناه 6 • A أغريمس
| LA برلانده P برلانده : coll. 221 p. | إرلاندة PL وبين [ومن 9 • A دوباله PL دوباله
P: وجزيرة إرلاندة - ولم يبق أحد منهم (948) 11 • A L وقد ذكرناها : في جهة الغرب post
وهي جزيرة [وجزيرة إرلاندة | add. et h.l. om. LA وقد تقدم ذكرها post (943) supra
• LA وأرض برطانية [وبرطانية | LA رأسها [طرفها | om. LA جدا | P غرلاندة | LA
| (9) cf. sur LA وبين طرفها الأسفل وجزيرة سقوسية الخالية مجريان : ونصف 12 post
[وبها قوم يسكنونها | LA مدن | 221-220 pp. supra cf. ثلاث مدائن - ولم يبق أحد منهم
| LA تحتها وبها وتحتاز عليها | LA وأن المراكب كانت 13 • LA وانها كانت معمورة
• LA فاراد [وطلب | om. LA فوقعت - شرور 14 • LA من أهلها [منها | LA فتشتري

بأهله فحاربوه فوقعت العداوة لذلك بينهم فتفانوا وانتقل بعضهم إلى عدوة البحر من الأرض الكبيرة فخربت مدائنهم ولم يبق أحد منهم.

23 ومن طرف جزيرة إنقلطرة إلى جزيرة دنس مجرى .

24 ومن طرف إسقوسية في جهة الشمال إلى جزيرة رسلاندة ثلثا مجرى

وبين طرف جزيرة رسلاندة وطرف جزيرة إرلاندة الكبيرة مجرى وكذلك 5

من طرف جزيرة رسلاندة في جهة الشرق إلى جزيرة رباعة اثنا عشر ميلا

وطول جزيرة رسلاندة أربع مائة ميل وعرضها مائة وخمسون ميلا وسنذكر

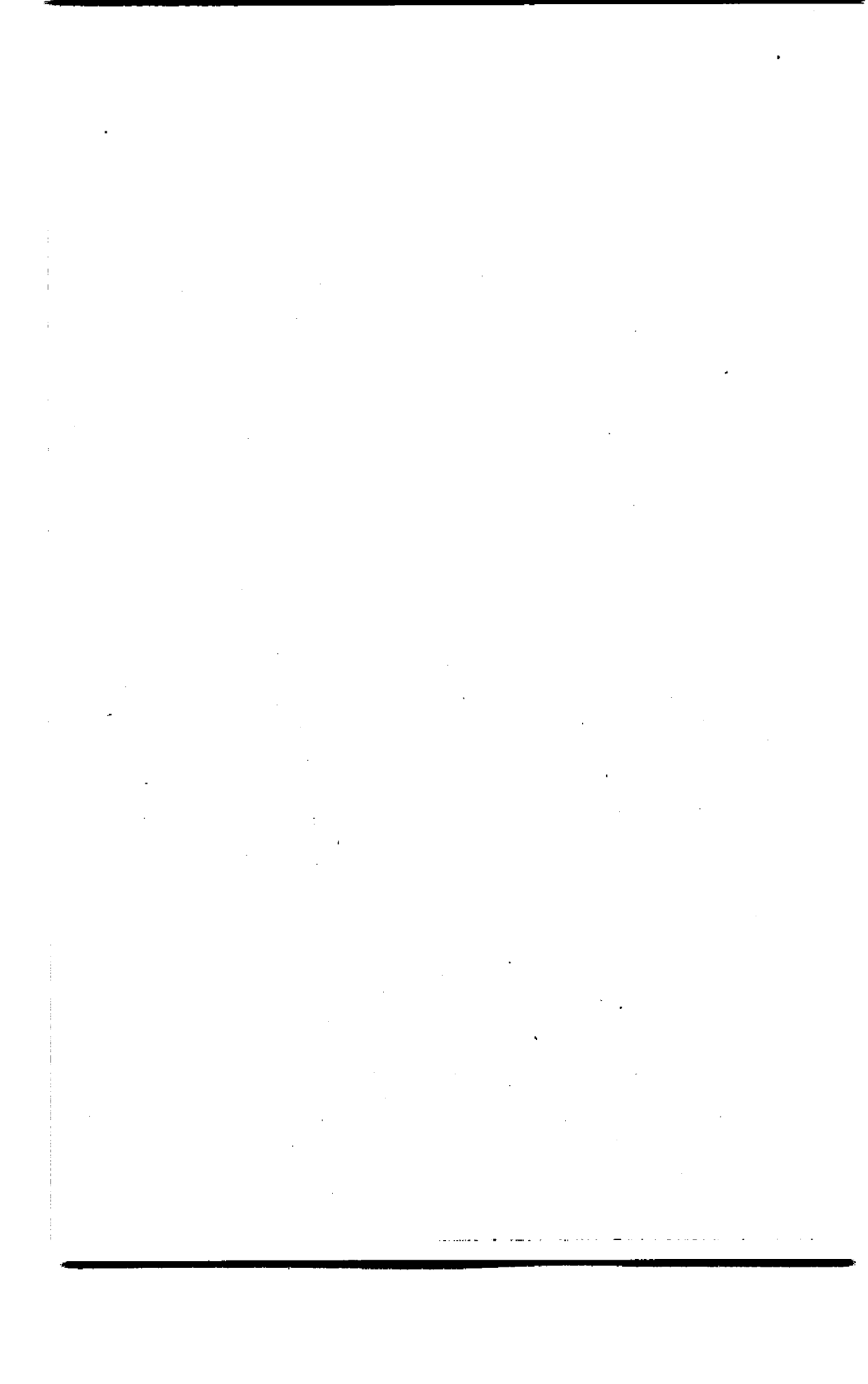
هذه الجزائر فيما بعد بعون الله تعالى وحسن توفيقه.

نجز الجزء الثاني من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث منه

10 إن شاء الله.

P, L, A

الأرض | om. LA | البحر من 2 • om. LA | لذلك بينهم | LA | بينهم العداوة | A | ووقع 1
 استقوسية 4 • A | بها منهم ساكن L | بها ساكن | أحد منهم | LA | مدتهم | A | البر الكبير (الكبيرة
 وطرف - من طرف | L | رسلانده | PA | رسلانده 5 • A | رسلانده | P | رسلانده | A | استقوسيه | P
 | om. A | في جهة الشرق - رسلانده | P | رسلانده 6 • P | رسلانده | om. LA | جزيرة رسلانده
 وعرضها مائة | A | أربعون ميلا | أربعة مائة ميل | P | رسلانده 7 • L | رباعة | L | المشرق
 وحسن توفيقه | A | تعالى وقوته | om. L | تعالى | LA | بحول | بعون 8 • om. LA | وخمسون ميلا
 وهنا انقضى هذا الجزء الثاني من الإقليم السابع والحمد لله P: نجز - إن شاء الله 9 • om. LA
 LA •



- وعليه عمارة ومن هذا المرسى إلى مرسى خور مائة ميل وهو مرسى مكن
 من كل ريح وعليه آبار ماء حلوة ومن هذا المرسى إلى مرسى وتدلسقاذة
 مائتا ميل وهو مرسى عامر ومن هذا المرسى يدخل إلى جزيرة نرفاغة
 وبينهما مجاز طوله نصف مجرى ومن هذا المرسى إلى مدينة هرش هنت
 مائتا ميل وهي مدينة حنة صغيرة ومنها إلى حصن لندويته ثمانون ميلا 5
 ومن هذا الحصن إلى مدينة سيسبولى مائة ميل ومنها إلى فم الجزيرة اثنا
 عشر ميلا فدور محيط هذه الجزيرة سبع مائة ميل وخمسون ميلا.
 4 ومن فم هذه الجزيرة مع الساحل إلى مدينة جرتة مائة ميل وهي مدينة
 صغيرة متحضرة ذات أسواق وعمارات ومنها إلى مدينة لند شوذن مائتا
 ميل وهي مدينة كبيرة عامرة ومن هذه المدينة إلى موقع نهر قطلو وعليه 10
 هناك مدينة تسمى سقطون مائة وتسعون ميلا وهي مدينة حنة ومنها إلى
 مدينة قلمار مائتا ميل وسنذكر انتهاء هذا الساحل على استقصاء بعون الله
 وتوفيقه.
- 5 ولترجع الآن فنقول إن من مدينة جرتة الساحلية إلى مدينة زوادة شرقا
 مائة ميل ومدينة زوادة جامعة كبيرة وبها عرفت أرضها وهي أرض قليلة
 العمارة كثيرة البرد والجهد وبين زوادة ومدينة ألبه مائة ميل وهي منها

P, L, A

ومن هذا المرسى 2 . A حدوا (جَدُوا ؟) L, (حدوا T T, جدوا pro) جدوا P, خور 1
 بُرقاعة 3 . L وادي لسفاذة (?) لسفاذة P, وادي لسقاذة | om. A — مائتا ميل
 L, لندويه P, لندويته 5 . L هرش هنت P, هرش هنت 4 . A برقاغة L, برقاغة P,
 وسبعة وسبعون [وخسون ميلا 7 . A متيجبولسى L, سيولى P, سيسبولى 6 . A برؤنيه
 L, لند شوذن 9 . L' حربه P, s.p. L, جرتة | om. A — مائة ميل 8 . A ميل
 [وهي | LA سقطون P, سقطون 11 . A قطلوا L, قطلو P, قطلو 10 . A هسودن
 . A تعل وقوته [وتوفيقه 13 . LA البحر [الساحل 12 . L ومدينة سقطون (A سقطون)
 زوادة | A حربه (?) حربه, L حربه s. حربه P, جرتة | LA Pms من | A ورجع 14
 P . A اليه L, اليه 16 . P

في جهة الشرق ومنها في جهة الشرق أيضا إلى مدينة فيمية مائة ميل وبين فيمية والبحر مائة ميل ويقابلها في جهة الشمال على بحر الظلمات مدينة لند شوذن.

- 6 ومن مدينة لند شوذن إلى موقع نهر قطلو وىروى قطلو وعليه مدينة سقطون مائة ميل وتسعون ميلا ومن موقع نهر قطلو أيضا إلى مدينة قلمار مائتا ميل وسنأتي على ما يليه من السواحل بعد هذا وسمي نهر قطلو بمدينة هي عليه وهو نهر عظيم يمر من جهة المغرب مشرقا ثم يصب في البحر المظلم وبين مصب الذراع الواحد والذراع الثاني من هذا النهر ثلاث مائة ميل.
- 7 وأما جزيرة زرقاعة الكبيرة فأكثرها خلاء وهي أرض كبيرة لها طرفان أحدهما يتصل من جهة المغرب بجزيرة دارمرشة ويقابل مراسها المسمى 10 وتدل سقاذه وبينهما مجاز صغير نحو من نصف مجرى والطرف الآخر يتصل بالساحل الكبير من أرض فيمارك وفي هذه الجزيرة ثلاث مدن عامرة فمديتان منها مما يلي أرض فيمارك ومدينة ثالثة مما يلي جزيرة دارمرشة وكلها مدن تتقارب صفاتها والداخل إليها قليل ومعايشها ضيقة بكثرة الأمطار والأنواء الدائمة وهم يزرعون ويحصدون زروعهم خضرا ثم يحففونها في 15 بيوت يوقدون فيها النار لقلعة شعاع الشمس عندهم وفي هذه الجزيرة من

P, L, A

لند شون L, لند شوذن P: لند شوذن 2 • LA فييه P, فييه | om. A ومنها - الشرق 1
ميل | PL سقطون 5 • A قطلوا P, قطلو | A قطلوا P, (cc. قطلو) قصلو 4 • A
A قلمار أيضا PL قلمار | A قطلوا L, قطلوا P, قطلو | LA Pm وتسعون ميلا | om. A
دارمرجة 10 • A برفاعة PL برفاعة 9 • A نهر كبير عظيم 7 • A قطلوا P, قطلو 6
فيمازك 12 • A وفد لسقاده L, وفد لسقاده P, وفد لسقاده 11 • A دارموش L, دارمرش P,
دارمرجة | L وما يلي جزيرة دارمرشة مدينة ثالثة (ومدينة - دارمرشة | L فيمازك 13 • L
A ولاكن يحصدون | LA الأنواء والأمطار 15 • A والداخل والداخل 14 • A دارمرجة P,
LA: om. P • شعاع 16 • LA ويحففونها | ثم يحففونها | A زرعهم اخضر

الشجر الكبير الجرم الذي لا يوجد في غيرها من الأماكن كثيرة ويقال إن في هذه الجزيرة قوما مستوحشين يسكنون البراري رؤوسهم لاصقة بأكتافهم لا أعناق لهم البتة وهم يأوون إلى الشجر فيتخذون في أجوافها بيوتا ويسكنون فيها وأكلهم ثمر البلوط والشاهبلوط وفي هذه الجزيرة الحيوان الذي يقال له البير وبها منه كثير جدا لكنه أصغر من بير قم الروسية وقد ذكرنا ذلك فيما قبل.

نجر الجزء الثالث من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء الرابع إن شاء الله تعالى.

P, L, A

فبر قم | A (?) البير, PL البير 5 . om L ثمر | A اليها 4 . P مستوحشون 2
وقيا ذكرناه من هذا كفاية : قبل post 6 . A الروسية PL الروسية | A (?) بير قم L بير قم P,
وهنا انقضى ذكر ما قسمته الجزء الثالث من الإقليم السابع : P نجر- إن شاء الله تعالى 7 . A
A . وهنا انقضى الإقليم السابع (sic) والحمد لله رب العالمين L والحمد لله مع

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن في هذا الجزء الرابع من الإقليم السابع أكثر بلاد الروسية وبلاد فنمارك وأرض طبست وأرض أستلاند وأرض المجوس وهذه الأرضون أكثرها خلاء وبرار وقرى عامرة وثلوج دائمة وبلادها قليلة.
- 2 فأما أرض فنمارك فأرض كثيرة القرى والعمارات والأغنام وليس بها بلاد عمارة إلا مدينة أبورة ومدينة قلمار وهما مدينتان كبيرتان لكن البداوة عليها بادية والشقوة على أهلها غالبية وبها من الأقوات المقدرة أقل مما يكفيهم والأمطار عليها قائمة دائمة.
- 3 ومن مدينة قلمار غربا إلى مدينة سقطون مائتا ميل.
- 4 وملك فنمارك له بلاد وعمارات في جزيرة نرباغة السابق ذكرها.
- 5 ومن مدينة قلمار إلى موقع الذراع الثاني من نهر قطولو ثمانون ميلا.
- 6 ومن نهر قطولو إلى مدينة رغولدة مائة ميل ورغولدة مدينة كبيرة عامرة على نهر البحر وهي مدينة تنسب إلى أرض طبست.

P, L, A

أستلاند | P طبست : LA طبست | A فيمارك, L فيمازك, P فيمارك 2 • A من بلاد 1
 PA, فيمارك 4 • LA كلها | أكثرها 3 • A لستلاند, L لستلاند, P لستلاند : p. 954 cell.
 والشقوة : P والشقوة 6 • PL قلمار | A اندره, L انوره, P أبرزه, s. أبوزء 5 • L فيمازك
 rep. L • والشقوة - أقل (L قليلة) : دائمة post | A دائمة | دائمة 7 • A وكثرة الشقوة, L
 | PL قلمار 10 • A برقاغه, L برقاغه, P نرباغة | A فيمار, PL فيمارك 9 • PL قلمار 8
 قطولو 11 • om. A ثمانون - قطولو | A قطرلوا, L قطرلوا, P قطرلوا | LA النهر [الذراع
 ومدينة دغواطه (A دغواطه) P, ودغواطه | A دغواطه, L دغواطه, P دغواطه | L قطرلو, P
 L • طبست, PA طبست 12 • LA

7 وهذه الأرض كثيرة القرى والعمارات غير أن بلادها قلائل وهذه الأرض أشد بردا من أرض قنمارك والجمد والمطر لا يكاد يفارقهم طرفة عين.

8 ومن مدينة انهو إلى مدينة رغولدة مائتا ميل وانهو مدينة حسنة جبلية عامرة وهي من بلاد أستلاندة.

9 ومن مدن أستلاندة مدينة قلوري وهي مدينة صغيرة كالحصن الكبير وأهلها فلاحون وإصابتهم قليلة غير أن أغنامهم كثيرة.

10 ومن مدينة انهو إليها جنوبا مع الشرق ست مراحل.

11 وكذلك أيضا من مدينة انهو لمن سلك طريق الساحل إلى موقع نهر برنو خمسون ميلا.

12 ومنه إلى حصن قلموس على بعد من الساحل مائة ميل وهو حصن خراب في زمن الشتاء وأهله يفرون عنه إلى كهوف بعيدة عن البحر فيأوون إليها ويوقدون فيها النيران مدة أيام الشتاء وزمن البرد ولا يفرون عن وقود النيران فإذا كان زمن الصيف وانجلي القتام عن الساحل وارتفعت الأمطار عادوا إلى حصنهم.

13 ومن هذا الحصن إلى مدينة مدسونة ثلاث مائة ميل ومدينة مدسونة مدينة كبيرة جامعة عامرة كثيرة البشر وأهلها مجوس يعبدون النيران.

14 ومنها إلى مدينة صونو من أرض المجوس على الساحل سبعون ميلا.

P, L, A

- LA والبرد | A فيمارك, L فيمازك, P فيمارك 2 • LA المارة والقرى 1
• om. حسنة | A وانها, P وانها | A دغواطه, L دغواطه, P دغواطة | A انها, P انها 4
• A فلوري, L فلوري, P قلوري | A استلانده, L استلانده 6 • LA اسلانده 5 • LA
• P. قلموس 11 • A نونوا, L مونو, P بئرثو 9 • om. جنوبا | A انها, P انها 8
• bis. P. مدسونة 16 • A انجل [وانجل] 14 • A لا [ولا] | A النار 13 • A ولموس
• P صونو 18 • L وأهلها يعبدون النيران مجوس 17 • A alt. مدسونة, pr. مدسونة, L bis

- 15 ومن بلاد المجوس المتباعدة عن البحر مدينة قاني وبينها وبين البحر ست مراحل.
- 16 ومن مدينة قاني أيضا إلى مدينة قلوري أربعة أيام.
- 17 ومن مدينة قلوري في جهة الغربي إلى مدينة جتيار سبعة أيام وهي مدينة كبيرة عامرة في أعلى جبل لا يمكن الصعود إليه وأهلها متحصنون فيها من طارق الروسية وليست هذه المدينة في طاعة أحد من الملوك.
- 18 وفي بلاد الروسية مدينة مرتوري وهي مدينة على مخرج نهر دنست.
- 19 ومن مدينة مرتوري إلى مدينة رملي أربعة أيام في جهة الجنوب وتسمى رملي بلسان الرومية طويه ورملي ومرتوري من بلاد الروسية وبلاد الروسية بلاد كثيرة في الطول والعرض.
- 20 وفي البحر المظلم جزائر كثيرة غير عامرة وبها من الجزر العامرة جزيرتان تسميان جزيرتي أمزنيوس المجوس والجزيرة الغربية منها يعمرها الرجال فقط وليس بها امرأة والجزيرة الثانية فيها النساء ولا رجل معهن وهم في كل عام يقطعون مجازا بينهم في زوارق لهم وذلك في زمن الربيع فيقصد كل رجل منهم امرأته فيواقعها ويبقى معها أياما نحو من شهر ثم يرتحل الرجال إلى جزيرتهم فيقيمون بها إلى العام المقبل إلى ذلك الوقت فيقصصون الجزيرة التي فيها نساؤهم فيفعلون معهن كما فعلوا في العام الماضي

P, L, A

قلوري L, فلوري P, قلوري A | قاني L, قاي P, قابي 3 • A قاي L, قاي P, قابي 1
 جتيار P, LA الغرب P, الجنوب, الغربي A | قلوري L, فلوري P, قلوري 4 • A
 مرتوري 8 • LA دنست P, دنست A | مرتوري PL, مرتوري 7 • A جتيار L, جتيار
 • P من مرتوري: الجنوب post | A سترمل PL, سترمل A | مرتوري L, مرتوري P,
 ومرتوري A | وسترمل PL, وطويه P, طويه A | سترمل L, سترمل P, سترمل 9
 L, امرانيوس P, امرانيوس LA اعني P: تسيان 12 • A ومرتوري L, ومرتوري P,
 [نساؤهم] 17 • A وفي [وهم في] 14 • codd. مهم | A يعمرها [فيها] 13 • A امرانيوس
 • LA الأول [الماضي] | LA ما [كما] | om. LA | LA النساء

من أن الرجل يواقع زوجته ويقم عندها شهرا كاملا ثم يعود إلى الجزيرة التي كان بها وكذلك يفعل جميعهم وهذه عادة معلومة عندهم وسيرة قائمة بينهم.

والدخول إليهم أقرب ما يكون من مدينة انهو وبينهم ثلاثة مجار وقد يدخل إليهم من مدينة قلمار ومن مدينة رغولدة وهذه الجزائر لا يكاد يصيبها أحد من الداخلين إليها لكثرة غمام هذا البحر وشدة ظلمة وعدم الضياء به.

نجز الجزء الرابع من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

ثم | LA الرجل (A الرجل منهم) يقيم مع زوجته نحو من شهر | الرجل يواقع - كاملا 1
 • A دائم كأبد L دائما | جميعهم A فعلهم L يفعلون 2 • LA يعودون إلى جزيرتهم
 | غمام 6 • LA دغواطه P دغواطة | قلمار PL قلمار 5 • A انهو P انشو 4
 وهنا انقضى (A انقضا) ما تضمنه الجزء P: نجز - إن شاء الله تعالى 8 • LA om وعدم الضياء به
 • LA الرابع من الإقليم السابع والحمد لله

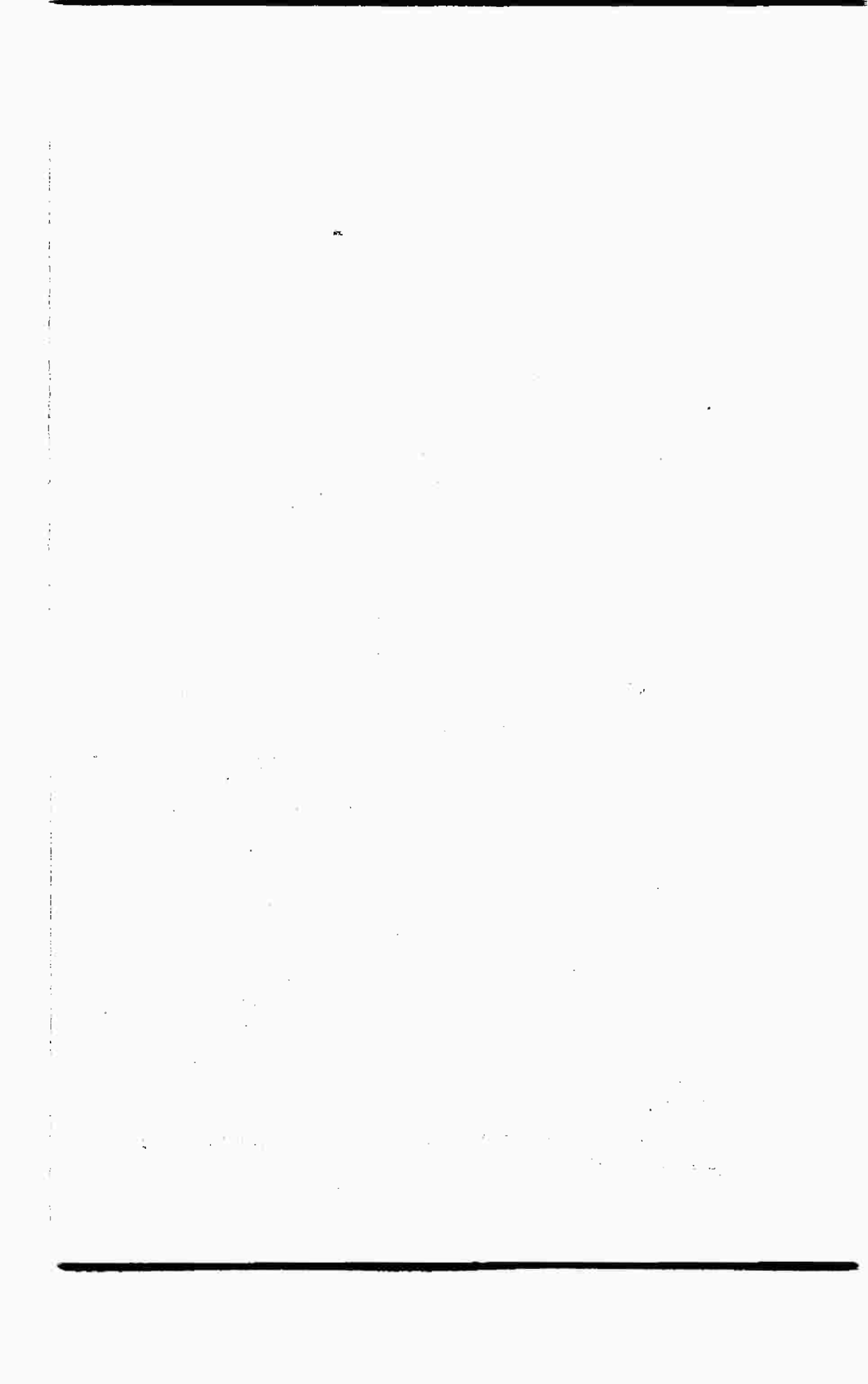
الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

- 1 إن هذا الجزء الخامس من الإقليم السابع فيه شمال أرض الروسية وشمال أرض القمائية فأما بلاد الروسية التي يحيط بها هذا الجزء ففيه بلاد قليلة بين جبال محيطة بها ولم يصل إلينا أحد بصحة أسمائها وتخرج من هذه الجبال أعين كثيرة فتقع كلها في بحيرة طرمي وهي بحيرة كبيرة جدا وفي وسطها جبل عال فيه وعول مشهورة وفيه الحيوان المسمى البير وأكثر هذه 5 البحيرة من جهة المشرق في بلاد قمائية ومن قبالة ظهرها يخرج نهر دنابرس من مروج وشعراء ويسمى هناك بلنس وعليه من البلاد سنوبلي ومدينة مونيشقة وحما بلدان عامران من بلاد القمائية.
- 2 فأما البحر المظلم الغربي فيقف آخره مع شمال الروسية ويلوي في جهة الشمال ثم ينعطف إلى جهة الغرب وينعطف هناك إذ هو مكان لا يسلك 10 فتبارك الله أحسن الخالقين.
- نجز الجزء الخامس من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء السادس منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

ولم يخرج من هذه البلاد من يجبرنا [بين جبال - الجبال 3 . A القمائية PL القمائية 2
P, طرمي | A om. فتقع - كبيرة | A أعين طية 4 . A بصحة أسمائها ولها جبال يخرج منها
P, قمائية | L مدينة [بلاد 6 . A البير L البير P, البير 5 . A كثيرة جدا | L طرمي
سنوبلي L مونيسقه 8 . A سنوبيل PL سنوبيل | A بليس L بلنس P, بلنس 7 . L قمائية
وليس بعد سنقطمه [وينعطف - يسلك | LA المنرب 10 . LA ويلتوي 9 . PL القمائية | A
وهنا انقضى ذكر ما تضمنه الجزء P: نجر - إن شاء الله تعالى 12 . LA (A منعطفه) مكان يسلك
وهنا انقضى ذكر هذا البحر وكل هذا الجزء والحمد لله على L الخامس من الإقليم السابع والحمد لله
A ذلك كثيرا وهو حبيبي .



الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إن هذا الجزء السادس تضمن بلاد القمانية الداخلة وبعض بلاد بلغارية.
- 2 وفي بلاد القمانية الداخلة مدينة طرويا ومدينة اقليه وهما مدينتان عامرتان تتقارب حالتهما وتتوازي صفاتهما.
- 3 وبين طرويا ومدينة صلاو في جهة الجنوب مائة ميل مفاوز قليلة العمارة.
- 4 ومن طرويا إلى مدينة اقليه ثمانية أيام وهي آخر عمالة القمانيين في 5 وقتنا هذا.
- 5 وفي شمال بلاد القمانية بحيرة غنون وهي أبد الدهر وجه مائها جامد لا ينحل إلا في أيام قلائل في زمن الصيف.
- 6 ويصب إلى هذه البحيرة ثمانية أنهار أحدها نهر شروي وهو نهر لا 10 يقدر أحد على جوازه في غير أيام الصيف لأنه يقرض الأطراف بشدة برده.
- 7 وفي هذه البحيرة يتولد السمك الذي يتخذ منه الغراء الكثير وفي غياضها الحيوان المسمى البر.

P, L, A

• A الخارجية L الداخلة | PL القمانية | A السادس من الإقليم السابع 1
P اقليه | A طرويا PL طرويا | om. LA الداخلة | L وفي القمانية (وفي بلاد القمانية 2
PL طرويا 5 • A صلاو L صلاو P صلاو | A طرويا PL طرويا 4 • A اقليه
دائم [جامد] | LA غنون | PL القمانية 7 • A اقليه L اقليه P اقليه | A طرويا
البيتر 13 • L يتولد [يتخذ] 12 • A شروي P شروي | A وينسب 9 • LA الجمود
A البيتر P القبر L: •

8 وأما بلاد بلغار فهي مدينة ثابون وهي مدينة حصينة في رأس جبل وبها عمارة وخصب كثير وبشمال هذه البلاد جبل قوقايا ولبس خلفه عمارة ولا حيوان لشدة البرد والله أعلم بخفي الأمور وهو على كل شيء قدير.

نجز الجزء السادس من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء السابع منه 5
إن شاء الله.

P, L, A

نجز- إن شاء 5 . P^١ قوقايا 2 . A ماهوني s. ماسوني L قاموني P^١ ثابون P ثابون 1
A على ذلك كثيرا : L A et post وهنا انتفى الجزء السادس من الإقليم السابع والحمد لله P: الله

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 تضمن هذا الجزء السابع من الإقليم السابع بقية بلاد بسجرت وشمال أرض المتنة وأكثر بلاد بجنك ومن مدن بسجرت الداخلة ماسترة وقاسترة وهما مدينتان صغيرتان وقليلًا ما يدخل إليهم التجار ولا يصل أحد إليهم لأنهم يقتلون من وطئ أرضهم وبلادهم من غيرهم وهاتان المدينتان على نهر يمد نهر اثل.
- 2 وأما بلاد بجنك فقليلة ولم يتصل بنا أن لهم مدينة أكثر من مدينة ياقاموني وهم أمم كثيرة أتراك بحاريون الروسية وما جاورهم من بلاد الروم وهم ممتنعون في الجبال والمشاجر لا يقدر عليهم فيها وأهل بجنك مثل الروسية في ذاتهم يحرقون موتاهم وبعضهم يخلقون لحاهم وبعضهم يصفرونها ولباسهم القراطق الصغار ولسانهم غير لسان الروسية وغير لسان البسجرتية 10 فسيحان خالق الخلق وباسط الرزق لا إله إلا هو العلي الكبير.
- نجز الجزء السابع من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الثامن إن شاء الله.

P, A, O

| A سَجَرَت | O بلاد [مدن 2 • A وبلاد [وشمال | A سَجَرَت P سَجَرَت 1
• O وقاسره A وقاميره P وقاستره | O ماسترة A ماميره P ماستره | O الخارجة [الداخلة
ياقاموني A باتاشوني P ياقاموني 7 • P بجنك 6 • A O إليهم احد | O اليها [pr. إليهم 3
وهنا انقضى الجزء السابع: P نجز- إن شاء الله 12 • P البسجرتية 10 • A O يظفرها 9 • O
• O وحده A رب العالمين لا معبود سواه: له A O et post من الإقليم السابع والحمد لله



الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

1 تضمن هذا الجزء الثامن من الأرضين بلادا قفراء وبها الأرض المحفورة وهي من عجائب الدنيا وذلك أنه حكى الجياني في كتابه أن هذه الأرض مروا بها بعد خروجهم من الأرض المتنة فرأوها ومشوا مع طولها يوما وهي بقعة من الأرض لا يقدر أحد على النزول إليها من جميع جوانبها لبعدها قعرتها وصعوبة جنباتها وهي معمورة وعلموا ذلك بأن رأوا الدخان منها في النهار في مواضع كثيرة ورأوا الثيران بالليل كهيئة النجوم تنقد مرة وتحفى أخرى وأغرب ما فيها أن بها نهرا يظهر فيها خيالا يشق أرضها من الجنوب إلى الشمال وعليه العمارة ولا يقدر أحد ينزل إليها البتة ولا يصعد منها إذ ذلك ممتنع جدا فسبحان الذي أنشأهم فيها وقدر أقواتهم بها فهو الخلاق العليم لا إله إلا هو الرحمان الرحيم.

10 نجز الجزء الثامن من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء التاسع إن شاء الله تعالى.

P, L, A

ولها اشياء عجيبة : الدنيا 2 post A . بلادا قفراء من الأرضين وبها الأرض المحفورة القريبة 1 وهي | A وهي بيعة القمر [لبعد قعرتها 5 . om. A على | A أحد من الخلق 4 . A وهنا انقضى الجزء P: نجز- إن شاء الله تعالى 11 . A ذلك 9 . A ورأوا [مسمورة-الدخان] LA الثامن من الإقليم السابع والحمد لله (A كثيرا) .



الجزء التاسع

SECTIO NONA

تضمن هذا الجزء التاسع قطعة من أرض ياجوج وماجوج الداخلة وقطعة
من البحر الزققي وهو آخر البحر الشرقي وهو أيضا مظلم وحكى صاحب
كتاب العجائب أن في داخل بلاد ياجوج وماجوج نهرا يسمى المشهر لا
يعرف له قعر فإذا تقاتلوا وأسر بعضهم بعضا طرحوا الأسارى في ذلك
الوادي فيرون عند ذلك طيورا عظاما تخرج إلى من يطرح منهم من كهوف
في جنبي الوادي فتختطفهم قبل أن يصلوا إلى آخره فترتفع بهم إلى تلك
للكهوف فتأكل جثثهم ويقال إن في أسفل هذا الوادي تارا تتاجع مع
الأزمان والله أعلم بحقيقة هذا كله لا اله سواه.
هذا آخر الجزء التاسع من الإقليم السابع والحمد لله وحده.

IO₁₋₈, A, O

IO 1. نهر 3. O الرقي [الزققي] 2. O وماجوج | A من الإقليم السابع: التاسع 1 post
O om. كله | IO des. الأزمان 8. A جنبي 6. A om. من 5. IO المشهر
O om. وحده | O وهنا انقضى A: هذا آخر 9

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم السابع كله مظلم لا عمارة فيه البتة ولا يعلم ما خلقه فهذا جميع ما اتصل إلينا من أوصاف الأرضين من معمور وغير معمور فتبارك الله رب العالمين وهو على كل شيء قدير والله تعالى حسبنا ونعم الوكيل.

و هنا انقضى الكتاب المعروف بنزهة المشتاق في اختراق الآفاق والحمد لله رب العالمين .

IO₂₃, A, O

| inc. IO فهذا جميع 2 • O بحر مظلم | O وأما الجزء العاشر فكله: A: إن هذا - كله 1
والمغمورة [وغير معمور 3 • AO المغمورة | AO أقطار الأرض [الأرضين | AO بنا [إلينا
[المعروف بنزهة | O انتهى [انقضى 5 • om. O والله - الوكيل | des. IO قدير | AO
• O: om. A والحمد - العالمين | O نزهة



الفهرس الجغرافى

INDEX GEOGRAPHICVS

الفهرس الجغرافى

١

آفلة ٥٥٩	آبار خبت ٢٩٧
نهر آل ٩٠٧	آبار العباس ٢٩٧
آمد ٣٥٣ ، ٦٥٤ ، ٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٤ ،	آبسكون. ٦٧٨ ، ٦٨٨ ، ٨٣٢ ، ٨٣٣ ، ٨٣٤ ،
٨٢٧ ، ٨٢٦ ، ٨١٥ ، ٦٦٥	٨٣٥
آمل [خراسان] ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٤٩٣ ، ٦٩١ ،	آب شور ٤٥٩
٦٩٤ ، ٦٩٥ ، ٦٩٦ ، ٦٩٧ ، ٧٠٠ ،	آبلة ٧٢٥ ، ٧٣٢
آمل [طبرستان] ٦٥٥ ، ٦٧٨ ، ٦٧٩ ، ٦٨٥ ،	آبه ٧٣١
٦٨٨ ، ٦٨٦	آجن ٧٣٦ ، ٧٣٨ ، ٧٤٠
مرسى آفنا ٢٤٠	آخرين ٦٨٥
آنية ٩٠٨	آذربيجان ١٢ ، ٦٥٤ ، ٦٦٦ ، ٦٨١ ، ٦٨٣ ،
أبلخان ٦٨٦	٨٢٠ ، ٨٢٢ ، ٨٢٣ ، ٨٢٤
أبلقة - انظر قرية عبد الرحمن ٤١٦	آذنه ٦٤٣ ، ٦٤٦ ، ٦٤٧ ، ٦٥٢ ، ٦٥٣
أبلركث ٤٩٩ ، ٥٠١ ، ٥٠٥ ، ٧٠٠ ، ٧٠٨ ،	نهر آذنه ٦٥٢
٧٠٩	معبر آرهن ٤٨٣ ، ٤٨٨
بلاد الإباضية ١٤٧	آزق (أزكى) ١٩ ، ١٠٦ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥
حصن أبال ٥٨١	آزادمرد ٤١٣
أبلك ٥٧٣ ، ٥٧٤	آسفى ٢٢٠ ، ٢٤٠ ، ٥٤٩
نهر أبان ٣٨٣ ، ٦٧١	آسك ٣٨٠ ، ٣٩٦ ، ٣٩٨ ، ٤٠٠ ، ٤٠١
أبلك كسوان ٤٩٠	آسيا [خليج البنادقين] ٧٦١
أبة ٢٩٢	آش (أوش) ٧٢٥ ، ٧٣٥ ، ٧٣٦ ، ٧٤٠
أبح ٧٨٧	آش ٧٢٥ ، ٧٣٥ ، ٧٣٦ ، ٧٤٠
الابجرد ٤٠٤ ، ٤٠٨	وادی آش - انظر : وادی .
أبلذى ٧٣	خندق آش ٥٦٧

- أبلدة ٥٦٩، ٥٦١
 أبذس (أبذوس) ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨١٠،
 ٨١١
 قم أبذس ٨٩٤
 نهر ابرادنو (ابراطنو) ٧٨٥
 خان الأبرار ٤٠٢
 جبل ابراطنة ٧٨٧
 وادي ابراطنة (ابراغنة) ٦٣٠
 وادي ابراغنة ٦٣٠
 حصن أبراقة ٧٢٧، ٧٣١
 رأس أبراقة ٦٢٩
 إبروش ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦
 سوق إبراهيم ٢٥١
 نهر إبراهيم ٣٧٢
 ابرويزي ٨١٩
 ابرج ٤٠٤، ٤٢٠، ٤٢٦، ٤٢٧
 الأبرجا ٦٠٦
 إبرجس ٨٧٠، ٨٧١
 ابردكث ٧٠٣
 أيرس ٧٩٦
 وادي أيروقة ٧٨٨
 ايرقويه ٤٠٤، ٤١٦، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٩
 ٤٣١، ٤٣٢
 أيرنجش ٨٦٥، ٨٦٦
 ايرندس (ايرنطس) [انكيدة] ٦٢٧، ٦٣٢،
 ٧٦١، ٧٦٣، ٧٧١، ٧٧٥
 أيرندس [بوامية] ٨٨٥، ٨٨٧
 أرض إيرنصية ٨٧٤
 نهر ايره ٥٥٤، ٥٥٥، ٧٣٣، ٧٣٤
 مرسى ايرود ٦٣٨
 أيروسية ٨٠٨، ٨١٣
 وادي أيروقة ٧٨٨
 جزيرة ايرون ١٥١
 أيرولة ٧٨٤
 ايرياتقو ٧٧٣
 إيريز (إيريش) ٨٦٨، ٨٦٩
 ايزر [كوار] ١١٨
 أيزر [فارس] ٤١١، ٤٢٦
 إيسخروا ٧٧٣
 الأبيتي ٨٠٢، ٨٠٨
 ابصر ٦٤١
 ابل ٣٦٧، ٣٧٧
 ابلاطنة ٦١٣، ٦١٥
 حصن ابلاطنو ٦٠٧، ٦٠٩، ٦١٠
 نهر (وادي) ابلاطنو ٦٠٧، ٦١٠، ٦٢٣
 إيلافية ٧٢٦، ٧٣٦
 أبلانة ٨٨٧
 ابلة ٧٨٢، ٧٨٨
 الأبلنة ٩، ١٠، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨٤، ٣٨٥،
 ٣٩٩، ٤٠٢، ٦٧١
 بحر الأبلنة ٩
 نهر الأبلنة ٣٨٤
 أبلسطة (أبلاطنة) ٨١٢، ٨١٨
 جزيرة ابلسطة ٥٥٨
 أبلية ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٨٣
 ابوران ٤٠٩، ٤٢١
 نهر ٦٥٥، ٦٧٢، ٦٧٤، ٦٧٨، ٦٨٧
 الأنواء ١٤٢، ٣٥٢
 جبال الأبواب - انظر: الأبواب
 أعورة ٩٥٣
 أيج ٧٨٣
 جبل ايشة ٥٥٥
 غلاف آين ٥٤، ٥٥
 أيبورد ٤٧٧، ٤٨٠
 أية ٨٨٢
 أترالسة (اترالسة) ٧٩٤، ٨٩٣
 أترانة الساحلية (أطراقة) ٧٧٩، ٧٨١
 أترية (أترية) ٥٨٤، ٦٢٧، ٧٥٩
 حصن أترميتر ٨٠٦
 أتروفي ٧٩٤، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤

- أنري ١٧١، ١٦٩، ١٦٦
 أريب ٣٣٣
 اتريناركو (اترينكاركو) ٧٨٥، ٧٨٢
 أترينغوس ٨٧١، ٨٧٠
 أنفو ٣٢
 اتكجان ٢٦٠
 أتية ٧٧٦
 التفت ١٤٧
 اثل ٨٣٢، ٨٣٤، ٨٣٥، ٩١٦، ٩١٩،
 ٩٢٤
 نهر اثل ١٢، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٤، ٩١٦،
 ٩١٩، ٩٢٤، ٩٢٩، ٩٦٠
 نهر اشة ٥٨١
 أتية ٧٩٩
 سوق الاثنين ٢٦٣
 الأخاصة ٦٢٥
 أجلاية ٣١٠، ٣١١
 الأجد ١٤٣
 جبل الأجراف ٥٣٣
 أجرة ٧٦٠
 اجغ ٦٩٠
 الأجفر ٣٨٠
 حصن الأجوف ٨٠٤
 جبل أجلا ١٣٩
 برج اجيلوا (اصيلوا) ٧٦٣
 جبل أحد ١٤٣
 سوق الأحد [المغرب] ٢٦٢
 سوق الأحد [الجزيرة] ٦٥٤، ٦٥٩، ٦٦٠
 احري ٢٩٥
 الأحساء ٣٧٩، ٣٨٦
 الأحساء والأبلى ٤٤٣
 هر الأحسا ٨١٠
 أحفاف ٥٦
 وني حناس ٢٩٧
 قصر أحنف ٤٧٧، ٤٧٨
 الأخنين ٦٢٣
 أنرسوبلس ٨٠٠
 أنرسوبل ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٨، ٨٠٠،
 ٨٩٤
 انخلين ٧٩٣
 أنخيلة ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤
 أنصيكث ٥٠٧، ٧٠١، ٧٠٦، ٧٠٩، ٧١١
 نهر اخشين ٤٢٢
 أنعيم ١٢٥، ١٢٦، ١٢٨
 جزيرة الأخوين الساحرين ٢١٩
 أنخلو ٨٩٢، ٨٩٦، ٩٠٨
 نهر أنخلو ٨٩٤
 نهر أنخلون ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨
 جبل ادارو ٣٠١
 لدراست (دراست) ٦٣٢، ٦٣٣، ٧٦١،
 ٧٦٩، ٧٧٠
 لدرستر ٨٩٢
 أدوله ٨٣٧
 رأس الأدوية ٣٠٦
 أديانة ٧٨٨
 وادي أديانة ٧٨٨
 أذان القاحه ١٤٣
 نهر الاذر ٧٢٧
 أنفرح ٣٥٧
 أنذرعات ٣٧٠، ٣٧٧
 أنذرسكن ٤٧٢
 الأذركان (اذركان) ٤٠٤، ٤١٤، ٤٢٧، ٤٣٩
 أنذمة ٦٤٩، ٦٥٤، ٦٦١
 أنذنتو (اذنت) ١١، ٦٢٧، ٦٣٢، ٦٣٤،
 ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٩، ٧٧٥
 أنذنو ٦١٧، ٦١٨، ٦٢٠، ٦٧٤
 أنذنيوبل ٦٢٧، ٧٩٠، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧،
 ٨٩٤، ٧٩٨
 أنذغونالة ٧٨٦
 حن أنذروان ٣٩٦

الأدكنش ٨٤٤، ٨٤٣	الأدون ٣٧٧، ٣٦٣
أذنة ٨١٤، ٨٠٤	وادي الأردن ٣٦٢، ٣٦١
وادي أبادان ٣٥٢	الأديس ٨١٥، ٨٢٧
أران - انظر : الران	جزيرة أرذقون ٣٧٣
نهر أران ٨٣٠	مرسى ارزاو ٢٧١
أربا ٧٧٠	أريزان ١٩٦
أريس ٢٦٧	أريزن ٨٢٧، ٨٢٥، ٦٦٤، ٦٦٢
الاريس ٢٧٦، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٥	أرسوف ٣٦٤، ٣٤٧
سوق الأربعاء ٣٩٨، ٣٩٣، ٣٨٠	قل أرسناس ٨١٥
الأربعة بروج ٣١٥، ٣١٣	أرسانيكث ٧٠٢، ٥٠٥، ٥٠٤
أربلخ ٧١٠، ٧٠٤	أرشلونة ٥٧٠، ٥٣٧
أرينجن ٥٠٣، ٥٠٢، ٤٩٩، ٤٩٧	جزيرة ارشقول (ارجكون) ٥٣٤
أربونة ٧٤٨، ٧٣٩، ٧٣٨، ٥٨٢، ١١	أرصاد ٩٣٢، ٩٣١، ٩٢٦
أربة جلانه ٦٣٧	أرض الحيات ٣٤
أرتشين ٧٥٥	أرطوسية ٣٧٣
وادي أرتقية ٧٢٩	أرطونة ٧٨١، ٧٨٠
أرتكان ٨١٢	أرغوة ٥٣٨
أرتا ٩١٧	أرفو (رافو) ٢٦٢
أرجان ٤٠٣، ٤٠٢، ٤٠١، ٤٠٠، ٣٨٠	أرقلان ٧٨٠، ٧٧٧
٤٠٤، ٤١١، ٤١٢، ٤١٥، ٤١٨	أرقلة (هرقلية) (أركليس) ٨٠١
٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٥	أركاذيويلى ٨٩٤، ٧٩٨، ٧٩٧، ٧٩٦
جزيرة ارجكون (ارشقول) ٥٣٤	حصن اركش ٥٣٦
الارجمان ٤٣٣، ٤٢٧	أركلاوس (هرقلية) ٩٠٨
أرجنت ٧٨٤، ٧٦٠	أركليس (أرقلية) (هرقلية) ٨٠١
أرجونة ٨١٥	أركسجل (شت أركسجل) ٧٨٧
أرجيش ٨٢٠، ٨٢٤، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨	أركد ٧٠١
جبل ارجيقا ٩٢٣	أركوذة ٥٨٧
الارد ٤٣٣، ٤٢٩، ٤٢٦، ٤٢٢	جزيرة إرلاندة ٩٤٨، ٩٤٧، ٢٢١
أرديل ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٨٢٠، ٨٢٢	أرلش ٧٤٩
٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٦	عقة ارلش ٥٨٠
أردشميش ٦٩٧، ٦٩٩	أرليانث (أليانث) ٨٦٤، ٨٦٢، ٧٤٣
أردشم خرة ٤٠٥، ٤١٠، ٤١١، ٤١٩	نهر أريانث ٧٣٦
٤٢٣، ٤٢٤	قلعة أريية ٥٥٠
أردغه ٤٤٧	أري ٦٨٧
أردلانكث ٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٣	أريمايل ١٧٣، ١٦٦

أرمدة ٧٢٩	أنج ٤٠٢، ٣٩٨، ٣٩٣، ٣٨٠
رجل الأرملة ٦٠٩	أزوم ٧٥٥، ٧٥٣
الأرض ٩١٢، ٨٣٩، ٨٠٢، ٦٦٤، ٦٤٦	أزهر خانة (قبا) ٧٠١، ٥٠٧
أرمنت [مصر] ١٣٠، ١٢٩	أزودة ٩٠١
أرمنت [قلورية] ٧٧٣	أزولا (أصيلة) ٥٣٠
أزمنياق ٨٠٨، ٨٠٤	الاسلوة ٦٧٥
أرمينية ٩٣٧، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٨، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦١، ٦٨٢، ٨٠٤، ٨١٣، ٨١٤، ٨٢٠، ٨٢٢، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٧، ٨٣٠	أسلول ١٦٦، ١٨٠، ١٨٥، ١٨٨
٩٠٦، ٩٠٨، ٩١٧، ٩٣٥	اسباس ٦٩٦
أرمينية الداخلة ٨٣٠، ٨٢٤	أسالطو ٧٦١، ٧٦٩، ٧٩١
أرمينية الخارجة ٨٢٤	اسرلنكة ٦١٩
أرمينية القصوى ٨٢٩	اسرة ٥٠٧، ٧٠٧
أرموقسترو ٩٠٩، ٩٠٨، ٨٩٧، ٨٩٦	اسجباب ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٨، ٧٠٩
أرميون ٧٩٩، ٧٩٥	اسيد ٤٤٣
أرمية ٦٨٢، ٨٢٠، ٨٢٦، ٨٢٨	أستاراباذ ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨
أرنانة ٧٨٣	استية ٩١٥
جزيرة الأرنب ٦٢٦	جزيرة استلاية ٦٤١
حصن ارننة ٥٥٠	استيغوا ٧٠٣
أرنس (ارنص) ٧٦٨، ٧٦١	استجة ٥٢٧، ٥٧٢، ٥٧٣
نهر الأرنت ٦٤٥، ٣٧٤	استريان ٤٧٠
ارنط ٥٣٨	أسترغونة (أستركونة) ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩
نهر الاروا ٦١٤	٨٨٢، ٨٨٣
أرواد ٣٧٥	أسترغونة (أسترغونة) ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩
الأرونة ٧٦٨، ٧٦٧	٨٨٢، ٨٨٣
أرمينس (أرمينيس) ٧٤٧	استرنجلوا (استرنجلو) ٥٨٣، ٥٨٦
أرمين ٨٧١، ٨٧٠، ٨٦٨	استرنجلي (استرنجلي) ٧٦٢، ٧٧٣، ٧٨٦
أرمية ٨٨٤، ٨٨٢	أسترنبة ٧٩٣
خلك أزدمرد ٤١٣	استرويل ١٢، ٦٤٣، ٦٤٨
أرافوار ٦٩٠، ٦٩٢، ٦٩٤	أسترويو ٧٩٣، ٧٩٤
جون الأرقاق ٢٩٩	أستريك ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٩
أركو ٢٩٦	إستريئة ٧٩٠
أركي - انظر : أركي ١٩	إسترية ٧٧٠
أرلة (أرلة) ٨٠٤، ٨٠٥	إستغمو ٧٩١
جزيرة أرلة ٩١١	رأس استلاية ٦٣٧
	أستلانة ٩٥٣، ٩٥٤
	إستليفسوس ٩٠١، ٩١١

- إستوبوني ٨٩٣
 مرسى ستورة ٢٧٥، ٢٧٤
 استوركث ٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٤
 استقان ٧٠٩، ٧٠٧
 استيكند ٧٠٨
 استيس (استيه، استيفس) ٦٣٧، ٦٣٦
 استيلو ٦٢٨
 إستينوس ٨٩٨، ٨٩٢
 ولدي استيلاسة ٦٢٨
 استابة ٧٥٧
 إستيجانكو (إستيجانكو) ٧٤٨، ٧٣٨
 إستورني ٧٩٤
 إستيفس ٧٩١
 خان الأسد ٤١٤
 قرية الأسد ٤١٦
 نهر أبي الأسد ٦٧١
 أسداياذ ٦٩١، ٦٧٤، ٦٧٣، ٦٧٢
 نهر أسروذ ٥٠٠
 أسفور ٧٢١، ٧٢٠، ٧١٩
 أسفوية ٧٥٦
 أسيلو ٧٧٢
 اسفراين ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩٠
 الأسفراز ٤٤٥، ٤٥٨، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٦٩١
 حسن اسفنجاي ٤٦٠، ٤٥٤، ٤٢٨
 اسفندياذ ٤٢٠
 حين اسفاسقا ٩٢٨، ٩٢٩
 مرجع الأسقف ٨١٠
 إسقمونية ٨٨٦، ٧٩٠، ٧٦٩، ١١
 أسقو ٧٧٧
 اسقونية (اسقونيا) ٩٢٢، ٩٢٤
 جزيرة إسقمونية (سقمونية) ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨
 أسقمونية ٧٩٢، ٧٩٤
 إسقرا ٢٠٧، ٢٠٦، ١٩٩
 إسقمية ٢٠٦، ٢٠٥، ١٩٩
 إسكاف بني جنيد ٦٦٩
 أسكلفلو ٧٩٩
 رأس اسكليا ٦٤١
 أسكنجة - انظر: إشكنجة
 إسكلدونة ٦٤٦، ٦٥٢
 الإسكلدية [أنكيرة] ٧٥١
 الإسكلدية [مصر] ٣١١، ١٢٤، ٣٣، ١١
 ٣٢١، ٣٢٠، ٣١٩، ٣١٨، ٣١٧، ٣١٦
 ٣٢٢، ٣٢٤، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٤١، ٣٤٢
 ٣٤٣، ٣٤٤، ٥٤٦، ٥٦٢
 الإسكلدية [الشام] ٣٦٥
 ملارة الإسكلدية ٣١٩، ٣٢٠
 اسكيفن ٥٠٠
 اسلجان ٤٠٤، ٤١٢
 اسلان ٧٨٢
 حصن اسلان ٥٣٥
 اسلمونة ٧٦١
 حصن دار إسماعيل ٢٩٤
 نهر اسمم ٢٣٩
 أسنا (إسنا) ١٢٦، ١٢٩
 منية إسنا ٣٣٤
 أسناند ١٨٦، ١٩٣
 اسنخوا ٢١٠، ٢١١، ٢١٢
 اسنيت ٤٤٩
 أسوان ٣٢، ٣٦، ٣٩، ٤٠، ٤٤، ١٢٣، ١٢٧، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ٣٢٤، ٣٢٩
 ٣٤٤
 ولدي اسيلو ٧٥٨
 أسيوط ١٢٨، ١٢٩
 اشباية (اشبايا) ٥٢٥، ٥٣٦، ٥٣٩، ٧٢٦
 اشيو ٧١٤
 دت أشيو ٧٣٠
 سبورقان ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٦
 اشوية ٢٢٠، ٢٤٠
 إشوية ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٧٢، ٨٧٥

- إسطاجانكو ٧٤٨، ٧٣٨
إسطافية ٣٤٢
إسطيل الملك ٨٠٩
إسطخر ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤١٢،
٤١٦، ٤٢٠، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٦، ٤٢٧،
٤٢٩، ٤٣٢، ٤٣٣
إسطخران ٤١٤
الاصطهبانات ٤٢٦
ولاي اصطورية ٦٣١
جبل أصغرون ٨٣٨، ٨٤٠
أصفن ٤٠٣
أصفقة ١٦٦، ١٧٢، ١٧٤، ١٧٥
أصفلة (عرقلة، عسقة) ٧٨٣
الأصنام [إلى صرت] ٢٩٨، ٣١٤
الأصنام [إلى مازر] ٦٠٠، ٦٠٧، ٦٠٨،
٦٠٩، ٦٢٣
الأصنام [إلى طرسوس] ٨١٠
أصيلا (أنهلا) ٥٣٠
أطباش ٥٠٩، ٥١٥
أطرايزنة (أطرايزوني) ١٢، ٨١٦، ٨٢٥،
٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩١١، ٩١٤
أطرابلس ٢٧٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٧،
٣٠٨، ٦٠٠
أطرابلس الشام ٣٤٧، ٣٧٠، ٣٧٢، ٣٧٣،
٣٧٧، ٦٤٤
أطرابيش (طرابيش) ٥٨٧
أطراسا ١٨٦، ١٩٤
أطراغا ١٩٩، ٢٠٨
أطراغن ١٩٩، ٢٠٧، ٢٠٨
أطراقانا ٧١٢
أطراقة [بولية] ٧٦١، ٧٧١، ٧٨١
أطراقة [قرب بشكوة] ٧٧٩
أطربس ٧٥٨
أطربة ٧٤٨
أطرونة ٧٦٣، ٧٨٠، ٧٨٣، ٧٨٤
- أشيلة ٢٣٩، ٥٣٧، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٥،
٥٦١، ٥٧٠، ٥٧٣، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٨٠
أشترقة ٧٣١
ولاي أشترهلم ٨٦٥
قطرة أششان ٥٦١
جزيرة أشقة (إشقة) ٥٨٣، ٥٨٧
أشبخن ٤٩٩، ٥٠٢، ٥٠٣
أشبخن ٤٩٩
أشيقان ٥٠٧
أشيون ٧٤٣، ٧٤٤، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤
حصن أشر ٥٧٠
أشروسة ٣٥٤، ٤٦٦، ٤٩٩، ٥٠١، ٥٠٣،
٥٠٤، ٥٠٥، ٦٩٥، ٧٠٢
أشقر (أشقر) ١٩٩، ٢٠٦، ٢٠٧
أشك ٦٧٩
قطرة أشكابة ٥٦١
أشكالة (أشكالة) ٩١٢، ٩١٥
أشكسية ٩١٥
أشكنجة (أشكنجة) ٧٣٨، ٧٤٥، ٧٤٦،
٨٧٥
قلعة أشكنوان ٤٢٠
أشكسية ٨١٦
جزيرة أشكيلو (أشكيلو) ٦٤١
جبل أشلوب ٧١٣
أشلونة ٢٨٨
أشمن جريش ٣٤١
أشمنوني ١٢٤، ١٢٥، ٣٢٦
أشونة ٥٣٧، ٥٧٢
أشبر ٢٢٢
أشبر زوي ٢٥٤، ٢٥٦
أشبهات ٣٥٣، ٣٦٩، ٣٨٠، ٣٩٦، ٤٠٠،
٤٠٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٨، ٤٢٠، ٤٢١،
٤٣٠، ٤٣١، ٤٤٣، ٤٤٩، ٤٥١، ٤٥٢،
٤٥٣، ٦٥٥، ٦٧١، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٧،
٦٨٣

حصن افرد ٥٦١
 اقزيتو ٧٨٧
 أرض (بلاد) الإفرنج (الإفرنجيين) ٧٣٥، ٧٣٠
 ٧٣٩، ٧٤٢، ٨٧٤
 أرض (إقليم) إفريسية ٧٤٣، ٨٥٨، ٨٦١
 ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٧٤
 إفرنقيد ٨٧٦
 إفرنك يلة ٨٨٢، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧
 أفريسيغا ٧٩٥، ٨٨٢، ٨٨٨، ٨٩٢، ٨٩٣
 ٨٩٤، ٨٩٦
 أفريك ٩٤٦، ٩٤٧
 افريدين ٦٨٤
 إفريزك ٨٨٧
 إفريزية (إفريسية) ٨٦١، ٨٧٠، ٨٧٢، ٨٧٣
 ٨٧٤، ٨٧٩، ٩٠١
 قصر الإفريقى ٢٩٥
 إفريقية (إفريقيا) ١١، ٢٢٣، ٢٧٧، ٢٨٣
 ٣٤٤، ٥٨٧، ٥٩٨، ٦٠٠، ٦٠١
 عمل الأنسين ٨٠٢، ٨٠٦
 افشوط ٤٥١
 افصيله ٦٣٩
 عمل الأنطلي ماطي ٨٠٢
 افكان ٢٥٠
 عمل الأفلاجونية ٨٠٢
 أفلاطونية ٧٩٩
 إفلاندورش ٨٦١، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١
 ٨٧٤، ٩٤٤
 ولدي افنان ١٥٩، ١٦١
 افلورنسة ٧٥٤، ٧٥٥
 افلومية السواري ٦٣٩
 أفلي (أفلي) ٨٩٢، ٩٠١، ٩١١
 عقبه افين ٣٦٣
 افاما ٧٨٤
 حصن افربلة ٧٨٧
 افربيل ٧٦٥

بضويش ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٨٦٣، ٨٦٤
 بريت إطرير ٨٦٨، ٨٧٠
 بطنج ٧٠٥
 بطن أعداء ١٤٣
 قرية اعبر ٢٥٦
 الأعراء ٣٤٥
 قل أعفر ٦٦٥
 الأعمشية ١٤٦
 قصر ابن اعين ٤١٤
 أغاثوبليس (أغاثوبليس) (أغاثوبلي) ٨٩٢، ٨٩٦
 ٩٠٨، ٩١١
 حصن الأعزاد ٨٠٨، ٨٠٩
 أغرطلو ٧٨٢
 جزيرة أغريس ٧٩٧، ٧٩٩
 اغريسة ٧٧١، ٧٨١
 اغرنوا ٢٢١
 أرض الأغراز ١٢
 أغشت ٧٣٨، ٧٤٤، ٨٦٦
 أغريسي ٨٩٢، ٨٩٨
 اغرناطة ٥٣٧، ٥٦٤، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٩
 ٥٧٠، ٥٧٢، ٥٨١
 أغريزينوس ٨٩٢، ٨٩٩
 ولدي إغريقو ٦٢٣
 أغسات ابلان ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٤٨، ٢٤٩
 أغسات وبنكة ١٠٥، ٢٢٦، ٢٢٩، ٢٣١
 ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٥
 سمر أغمان ٢٣٢
 اغنا ٧٣
 أغيس ٧٩٩
 أغريس ٨٨٠، ٩٤٦، ٩٤٧
 اغديان ٤٩٠
 حصن إفراغة ٧٣٣، ٧٣٤، ٥٣٨
 لوفريفة ٥٦٧
 حرف افرك ٣٠٠، ٣٠١
 فوافة ٨١٧

ولاي (نهر) أكري ٧٨٧، ٧٨٦، ٧٨٥، ٧٧٣
 إكرونا ٨٧٥، ٨٧٤، ٧٤٦، ٧٤٥، ٧٣٨
 ولدي اكريلوا ٦١٤
 اكسبر ٢٣٨
 أكيفوا ٦٢٤
 أكلاية - انظر: أكلاية ٨٧٤
 إكلرمينت (أكلرمينت) ٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٨
 ٧٨٤، ٧٤٢
 اكلريوزة ٧٨٨
 ولدي اكلريوزة ٧٨٨
 حصن أكلون ٧٨٥، ٧٧٦، ٧٧٤
 أكلاية (أكلاية) (أنكلاية) (إيكلاية) ٧٣٨،
 ٧٩٢، ٨٧٤، ٨٧٨ - انظر إيكلاية
 ألياق ٨٢٩
 ألبه ٩٥٠
 نهر ألبه ٩٤٩
 جزيرة ألبه ٥٨٥، ٥٨٤، ٥٨٢
 البت ٤٥٨
 ولدي البو ٦٢٣
 ألونة ٧٦٧
 ألبية ٥٦٦
 إقليم ألبية ٥٣٧
 ألت جوان ٧٨٢، ٧٨١
 ألكي ٩٠٩
 الش ٥٥٨، ٥٥٧، ٥٣٨
 ألفدينه ٧٧٦
 ألكسبولي ٨٩٢
 ألباس ٩٠٠، ٨٩٢
 ألبه ٨٧٥، ٨٧٤، ٨٧٢، ٧٤٦، ٧٤٥، ٧٣٨
 ألبان ٥٣
 عين ألبم ٦٨٨، ٦٧٩، ١٢
 ألبسة ٦٥٧، ٦٥٦
 ألبانش (ألبانش) ٨٦٣، ٨٦٢
 ألبك ٧٨٥
 رأس ألبكة ٦٢٩

ألفيف ٢٢٢
 إلبيد ٤٣٢، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤٠٣
 ألبين ٧٣٨
 ألقطة ٨٧٧
 إلقو ٩٠٣، ٩٠٢، ٨٩٠، ٨٨٩، ٨٨٢
 ألقاه ٨٨٢
 ألقيف ٥٣٤
 ألقوع ٣٧٦
 ألقوس ٨٩٥، ٨٩٤، ٨٩٣، ٨٩٢
 ألقنجة (ألقنجة) (ألقنجة) ٨٨٠، ٨٧٩
 ألقض ٦٤٠، ٦٣٩، ٦٣٨، ٦٣٥، ٥٨٨
 ٦٤١
 رأس ألقطش الشمالي ٦٤١
 ألقه ٨٨٥، ٨٨٤
 ولدي ألقوية ٦٣١
 ألق (ألق) ٩١١، ٩٠١، ٨٩٢
 ألقية ٩٠٩
 ألقية ٩٥٨
 حصن ألقية ٣٠٣، ٣٠١، ٢٧٦
 ألقش ٥٦٠، ٥٣٨
 ألق ٥٠، ٤٥، ٤٣
 ألق ألق ١٣١
 جبل ألقورت ٨١٨
 ألقوية ٨٨٧، ٨٨٦
 ألقحل ١٤٥
 باب الألقراد ٨٢١
 ألقراك ٧٧٣
 دير ألقران ٧٨٨
 ألقوت ٧٨٥
 ألقومنة ٧٥٤
 ألقننة ٥٨٨
 ألقنجة ٨٧٩
 ألقونجة ٨٨٠، ٨٧٩
 ألقوبه ٦٣٨
 ودي ألقه ٦٣٠

أماسية ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤

أماقة ٧٥٣

موسى أمكوا ٢٧٢

حسن أم جعفر ٧٠٠

جزيرة أم حكيم ٥٣٩

جزيرة أم الحمار ٥٨٣

أم دينار ٣٤١

أم ربيع ٢٣٦

ولدي أم ربيع ٢٣٧

لمرود ٣٠٥

لمروفي ٨١٢

جبل الامرى ١٩٨

جزيرة أمزنيوس المحيوس ٩٩٥

جبل أمطلاس ٣٤٤

حصن أمطلين (ماطل) ٨٠٦، ٨١١

لملواتلوا ٦٩٠

لموش ٨١٤، ٨١٦، ٨١٨

منزل الأمير ٦٠٣، ٦٠٤

ولدي الأمير ٦٠٤، ٦٢٥

أميون ٣٧٣

أنلر ٤١٨، ٤٣١

أناس ٤٣٧

نهر أناشت ٧٢٧

حصن أناشت ٧٢٨

أنبلر [الجزيرة] ٦٥٠، ٦٥٤، ٦٥٦

أنبلر [الجوزحاند] ٤٧٩

أنياصي ٦٢٥

أنيانة ٦٣٢

جزيرة أنيلة ٩٢٠

أنيرضية (أبيدية) ٧٣٩، ٧٤٢، ٧٥٣، ٧٥٥

ولدي أنيلة ٦١٨

أنوريش ٥٨٣

جزيرة أبويه ٧٠٥

أنتاير ٧٠٥

أنسية ٧٠١

أنيرة ٧٩١

است جريص ٦٣٩

انتر سستوي ٦١٨

انتقية ٥٧٠

أنتهوى ٣٣٠، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٩

انتيجان ٣٠٥، ٣٠٦

أنعة ٧٥٦

أنعلة (أنعلة) ٧٦٦

أنجو ٧٤١، ٨٦١، ٨٧٤

نهر انجير ٤٧١

أنجيرش ٧٢٥، ٧٢٧، ٨٥٦، ٨٦١، ٨٦٦

أنيرة ٤٣٠، ٤٤٧، ٤٤٨

أنيطلوا ٧٥٩

أنيمى ٢٧، ٢٩

جزيرة الأنمية ٦١

قطرة انداس ٦٧٦

اندخذ ٤٧٩

أندراب ٦٧٩

الأندراب ٨٢١

نهر اندراب ٤٨٤، ٤٨٥

اندرابة ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥

أندرة ٧٦٤، ٧٧١، ٧٨١

جبل أندرة ٤٥١

جزيرة اندرة ٦٤١

الندكان ٧٠٧، ٧٠٧

إقليم (بلاد) الأندلس ١١، ١٧، ٣١، ٩٣

١١٩، ٢٢٠، ٢٣٥، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٥٢

٢٨١، ٢٨٩، ٣٥٩، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٨

٥٢٩، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٩، ٥٥١، ٥٥٢

٥٥٤، ٥٥٦، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٥، ٥٦٨

٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧٤، ٥٧٩، ٥٨١، ٥٨٢

٧٣٠، ٧٣٣، ٧٣٤، ٨٠٣

مدينة الأندلس - مصر -

حصن - مع -

مع - مع -

أنقونية (أنكوبة) ١١ - انظر : أنكوبة
 أنكوبة (أنكوبة) ٧٥٠ ، ٧٤٢ ، ٧٣٩ ، ٤
 ٧٦٢ ، ٧٦١
 بلاد الأنكيدين ٧٨١ ، ٧٦٣
 جزيرة إنقلطارة (إنقلتارة) (إنكلطارة)
 ٩٤٨ ، ٩٤٦ ، ٩٤٤ ، ٨٦٩ ، ٨٦١ ، ٨٥٩
 أنكرى (أنقرة) ٨١٣
 أنكرية ٨٨٨ ، ٨٨٦ ، ٨٨٥ ، ٨٨٢ ، ٨٧٨
 ٩٢٠
 أنكرمة ٧٨١ ، ٧٧٩
 أنكلاس ١١٨ ، ١١٧
 أنكلابة ٨٧٨ - انظر : أكيلاية
 أنكلون ٧٨٢
 الأنكة [سرقوسة] ٦٢٤
 الأنكة [قطانية] ٦٢٤
 جزيرة النكوفة ٥٨٣
 أنكوبة (أنقونة) ٧٥٣ ، ٧٥٢ ، ٧٤٦ ، ١١
 ٧٨٤ ، ٧٦٦ ، ٧٦٥ ، ٧٦٢ ، ٧٥٥ ، ٧٥٤
 انملة (انملة) ٧٦٦
 لنبو ٩٥٦ ، ٩٥٤
 جبل أنواط ٧٥٤
 ولدي الأنة ٦٢٨
 الأنبو ٩٠٧
 أهر ٨٢٩ ، ٨٢٤ ، ٨٢٠
 اهرقلية - انظر : هرقلية
 أهرمت ١٣٣ ، ١٢١
 اهناس ١٣٠
 بيت الأهواء ٣٦٦
 الأهواز ٣٩٨ ، ٣٩٥ ، ٣٩٣ ، ٣٩٢ ، ٣٨٠
 ٦٧١
 سوق الأهواز ٤٠٢ ، ٣٩٨
 الأواسي ٨٠٢
 أوام [فرغانة] ٧٠٧
 جزيرة أوام ٣٩٠ ، ٣٨٨ ، ٣٨٧ ، ٣٨٦ ، ٣٧٩
 ٤١١

أنوسيانة ٨٠٩
 الانديان ٤٠٨ ، ٤٠٤
 اندجاراغ ٤٨٨ ، ٤٨٧
 نهر اندجاراغ ٤٨٢
 جزيرة انديسية ٩١٠
 أنزرقطة ٨٧٦
 حصن انزقة ٧٨٤
 مرسى انزلان ٥٣٢
 أنشت ٧١١
 أنصتا ١٢٥ ، ١٢٤
 أنطاكية ٦٤٥ ، ٦٤٣ ، ٥٨١ ، ٣٤٧ ، ١١
 ٨١٣ ، ٧٥١ ، ٦٥٢ ، ٦٤٨ ، ٦٤٧ ، ٦٤٦
 ٨١٤
 أنطالية ٨١٣ ، ٨١٢ ، ٨١١ ، ٨١٠
 أنطالية المخلدة (الجديدة) ٦٤٧ ، ٦٤٣
 أنطالية المحرقة ٦٤٧ ، ٦٤٣
 انطرسوس ٦٤٤ ، ٦٤٣
 انطرسوس ٣٧٥
 أنطيوخ ٨٠٤
 الأنف الآخر ٦٢٥
 أنف الحجر ٣٧٣ ، ٣٧٢
 أنف الخنزير ٦٢٤
 أنف الكلب ٦٢٥
 أنف النسر ٦٢٣
 أنف النهر ٦٢٣
 رباط انفرن ٧٠٨
 جزيرة أنقاش ٣٤١
 قرية انقال (دار المرباطين) ٢٣٨ ، ٢٣٧
 أنقرة (أنكري) (أنقري) ٨١١ ، ٨٠٨ ، ٨٠٤
 ٨١٣
 أنقلامة ٨٥٥ ، ٧٣٦ ، ٧٢٦
 أنقلون ٧٧٩ ، ٧٧٨
 بحر الإنقليشين (البحر الإنقليسي) ٥٣٤ ، ٥٣٥
 ٧٣٢ ، ٧٣٠
 جزيرة أنقيحه ٦٣٠ ، ٦٢٩

٧٧٨ نولاد برال	١٨١، ١٨٠، ١٧٧ جزيرة أومكيز
٦٥٢، ٦٤٧ حصن الإلش	٦٢٢، ٦٠٨، ٦٠٧، ٦٠٢ قعة لوني
٧٥٩ جون أولية	٢٢٩ طرف أوثان
٢٤٦ غير أولكس	٣١٩ جال أوثان
١٠٨، ١٩، ١٨، ١٧ لويل	٥١٥، ٥١٤، ٥١٠ لوح
٧٦٧ قومباغو (موغلو)	٣١٢، ٣١١، ٣١٠، ٢٩٨، ١٢٤ نوجلة
١٨٨ جبل أوندرن	٦٧٦ لود
٣١٥ لوبرار	١٨٦، ١٨٠، ١٠٨، ١٠٧، ٢٠ فردغشت
٨٨ جزيرة الأيام	١٩٧
٧٤٢، ٧٣٩ ليبيوية	٣٠٦ رأس الأودة
٩١١، ٩٠٠ أيتوقسرو	٢٧٧، ٢٦٤ جبل اوراس
٤٢٦، ٤١٢ ايج	٧٠٨، ٧٠٧ فويست
٢٣٣ ايجليز	٣٦١ قورشليم
٣٤٥ أهدمر	٧٥٢ قوريط
٤٠٢، ٣٩٦، ٣٩٢، ٣٨٠ لهدج	١٩٩ قوريسين
٦١٦، ٦١٥ أيلوني	جزيرة أوريسين ٢٠٢، ١٩٩
٨١٤ ليرة	٥٦١، ٥٥٨، ٥٥٧، ٥٣٨ لوبولة
٧٤٩، ٧٣٩ ليرش	٨٧٦، ٨٧٥، ٨٧٢، ٧٤٦، ٧٤٥ قوزيرك
٤ إيطالية	٧٠٧، ٧٠٦، ٧٠١، ٥٠٩، ٥٠٨ لوزكند
٢٣٧ انجيل	٧٠٨
٢٦٩ جبل ايكجان	٤٢٦ الاوسبجان
٧٦٧، ٧٦٦، ٧٤٨، ٧٤٦، ١١ ليكلانة	٢٩٦ لوسحت
انظر: أكيلانة	٧٧٠ جزيرة أوسر
١٧٩ ليل	٦٢٩ جزيرة أوسلة
٥٢٧ حجر الأيل	٩١٢ قوسية
٧١٤، ٧٠٩، ٧٠٤، ٧٠٢، ٦٩٥ ايلاق	٧٠٨، ٧٠٧، ٧٠١، ٥٠٨ قوش [فرغانة]
٧١٠، ٧٠٩، ٦٩٩ نهر ايلاق	٧٣٦، ٧٣٥، ٧٣٥ قوش (أش) [عشكوبية]
٣٥١، ٣٥٠، ٣٤٧، ٣٤٦، ٣٤٥، ١٠ أيلة	٧٤٠، ٧٣٨
٣٥٤، ٣٥٢	٥٠٨ سر أوش
٩٠٨، ٨٩٦، ٨٩٥، ٨٩٢ أيلوغيس	١٦٠ وطاس
٣٥٨ إيلياء (بيت المقدس)	٣١٥ فوطيط
٩٠٨، ٨٩٩، ٨٩٦، ٨٩٢ فمين	٤٧٢، ٤٧٠ قفة
٩٠٨، ٨٩٦، ٨٩٢ أيبدي	٤٦٨، ٤٥٩ الايفي
٢٤٧ مدي ستر	٥٩٨ عير فذقات
٦٧٠ لوان كسري	٧٨٨ قلات

ب

- باب الحديد ٤٥٤
 باب جبرون ٣٦٨ ، ٣٦٧
 باب الحديد [الشاش] ٧٠٣
 باب الحديد [خراسان] ٤٩٢ ، ٤٩١
 باب دمشق الغربي ٣٦٦
 باب الذهب [القسطنطينية] ٨٠١
 باب الرحمة ٣٥٨ ، ٣٦١
 باب زنقة ٢٤٧
 باب ساسان ٤٢٥
 باب سكة معقل ٦٩٠
 باب سلامة ٣٦٨
 باب سمسخي ٨٢٩
 باب السوس ٣٩٥
 باب الشايران ٨٢٩
 الباب الشمالي [بيت المقدس] ٣٦٠
 باب شت مريه [كنيسة بيت المقدس] ٣٥٩
 باب صاحب السرير ٨٢٩
 باب الصلوية ٣٥٩
 باب صهيون ٣٥٨ ، ٣٦٢
 باب صول ٨٢٩
 باب طبرسرانشاه ٨٢٩
 باب الطعام ٤٥٤
 باب عمود الغراب ٣٥٨
 باب الفراديس ٣٦٨ ، ٣٦٧
 باب قبالان شاه ٨٢٩
 باب القصة [غلارا] ٤٩٤
 باب القصة [نيسابور] ٦٩٠
 باب قنطرة درميكين ٦٩٠
 باب القنطرة [قرطبة] ٥٧٥
 باب القنطرة [القسطنطينية] ٢٦٥
 باب رأس القنطرة ٦٩٠
 باب محمود ٣٥١
 باب الحسين ٧٠٨
 باب حيد ٧٠٨
 باب زمرم ١٤٠
 باب زنقة ٢٩٧
 باب شك ٤٤٧
 باب الصفاء ٢٩٧
 باب القاضي ٤٤٣
 باب كردوج ٤٤٤
 باب ابن المرتفع ١٤٤ ، ١٤٥
 باب يعقوب ٣٥٦
 الباب [المغرب] ٢٦٢
 الباب الجديد ٣٥٤
 الباب الصغير ٣٦٨
 الباب العتيق ٤٥٤
 جبال الباب [المغرب] ٢٦٢
 باب الأبواب (الباب والأبواب) ٦٨٨ ، ٣٥٣ ،
 ٨٢١ ، ٨٢٨ ، ٨٢٩ ، ٨٣١ ، ٨٣٤ ، ٨٣٥ ،
 ٩١٨ ، ٩١٩
 بحر الباب والأبواب ٨٣١
 مدينة الباب والأبواب ٨٢٨
 باب الأسباط [المسجد الأقصى] ٣٦١
 باب اقلام ٥٣١
 باب الأكراد ٨٢١
 باب اندور ٤٣٠
 حصن باب بارقة ٨٢٩
 باب البحر ٥٩١
 باب المييد ٣٦٧
 باب القيع ١٤٣
 باب توما ٣٦٨
 باب الخاية ٣٦٨

باحة [تيس] ٢٦٧ ، ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٢٩٢
 باحشا ٦٥٨
 باحسان ٥٠٧
 نهر باخشوا ٤٨٢
 باخوان ٥١٠ ، ٥١١ ، ٥١٢ ، ٥١٦ ، ٧١٢
 بادس ٢٦٤ ، ٢٧٩ ، ٥٢٧ ، ٥٣٢ ، ٥٣٣ ، ٥٨١
 بادغة ٨٢٧ ، ٨٣٩
 بادورها ٦٦٧
 نهر بادي ٧٥٣ ، ٧٥٤
 بلذان ٤٥٠
 بلذغيس ٤٧٤
 بلذلو ٨١١
 بلذمة ٤٥٢
 بلذوة ٧٥٤
 بلذورا ٧٥٨
 وادي بلذورا ٧٥٨
 جبل بلذوسيان ٦٨٧
 بلواب ٧٠٠ ، ٧٠٦
 جبل بارز ٤٤٠ ، ٤٤١
 بارست ٦٨٦
 نهر بارست ٤٧١
 جبل باريسك ٤٤٦
 بلوسيان ٦٧٦
 قصر ابن بارع ٦٦٣
 بلوما ٣٥٣ ، ٦٥٤ ، ٦٧٤
 جبل بلوما ٦٥٨ ، ٦٦٤ ، ٦٦٩ ، ٦٧٤
 دير بلوما ٦٦٩
 نهر بلوما ٦٦٤
 نهر بلومش ٤٩٨ ، ٤٩٩
 بلري ١١ ، ٧٦٣ ، ٧٨١
 بلوة ٨١٣
 بلزبلا ٦٥٤ ، ٦٦٠ ، ٦٦٢
 بلزرج ٤٢١ ، ٤٢٦
 البلزي الأنهب ٦٦٢

باب كخش ٤٩٧
 باب كارونان ٨٢٩
 باب لاذقة ٨٢٩
 باب اللان ٨٢٩
 باب ليان شاد ٨٢٩
 باب ليران شاه ٨٢٩
 باب المحراب ٣٥٨
 باب المسجد [ككة] ٤٣٠
 باب المنذب ٩ ، ١٠ ، ٤٤
 باب ميلة ٢٦٥
 باب البهرد ٥٧٥
 بارة ٧٧١
 بابلوت ٢٥٠
 باير ٧٤٥ ، ٨٧٢ ، ٨٧٤ ، ٨٧٦ ، ٨٨٧
 باية ٧٣٩ ، ٧٥٣ ، ٧٥٤
 حصن بايه ٣٧٣
 نهر بايه ٣٧٣
 لرض قرية بايل ٦٧٠
 باتريول ٧٧٣
 كبة باتر نصتر ٣٦١
 جبل باترة ٩٢٠
 باترنو ٦١٥
 باترة أندنت ٧٧٦
 باتس ٨٥٥ ، ٨٥٧
 رأس باتقانو (باتقانمو) ٧٥٩
 باجلنا ٦٦٤
 نهر بجرده ٣٠٠
 باجروان ٦٤٣ ، ٦٤٩ ، ٦٥٤ ، ٦٦٢ ، ٦٦٤
 باخنة ٤٣٣ ، ٤٣٤ ، ٤٣٨
 باحسان ٧٠١
 باجنرة ٧٧٥ ، ٧٧٦
 باجنيس ٨٢٠ ، ٨٢٨
 باحة (باجة) [الصين] ٨٤ ، ٢٢٠ ، ٢١٢
 ٢١٣
 باحة [المغرب] ٢٥١

- باسباد ٤٤٤
 باستو ٧٧٦
 بحية الباسقرية ٤٢٤
 دير الباسقرية ٤٢٤
 الباسيان ٤٠١، ٣٩٩، ٣٩٥، ٣٩٣، ٣٨٠
 باسنية ٧٦١
 باسقة ٩١١، ٩٠٠
 باسليكو ٩٠٨، ٨٩٦، ٨٩٢
 باسند ٤٩١
 جبل باسورين ٦٦٤
 باش ٤١٣، ٤٠٤
 باشان ٦٩٥، ٤٧٧، ٤٧٢، ٤٧٠
 باشرد ٤٢٨
 باشلة ٧٧٦
 قرطيل باشنو ٦٢٤
 باشو ٣٠٢، ٢٩٣
 باشين ٤٢٩
 باصنة ٦٣٧
 باصو (ماصو) ٨٨٥، ٨٨٢، ٨٧٨، ٨٧٧
 باضرة ٨٠٦، ٧٧٧
 الباطرة ٦٤٨، ٦٤٣
 باعرباما ٦٦٢
 باعيتاتا ٦٦٠
 جزيرة باغا ٧٧٠
 باغة ٥٧١
 باغاي (باغاية) ٢٦٦، ٢٦٣، ٢٦٠، ٢٢٢
 ٢٩٥، ٢٧٧، ٢٧٦
 قافير (باير) (بير) ٨٧٦، ٨٦١، ٧٤٥
 الباق ٨٢٩
 باقردا ٦٦٠
 باقطي ٤٧، ٤٥، ٤٣
 مرسى باكروا ٣٠٨
 حصن بالانة ٧٧٨
 ملايان ٧٠٤
 ماس ٦٤٩، ٤٦٠، ٤٥٥، ٣٥٢
 بالسقورة ٧٧٧، ٧٧٦
 بالاش ٥٥٨، ٥٣٧
 باللة ٧٨٤
 باللة ٧٨٠
 قطرة بالنين ٧٨٨
 بالوا ٨١٤
 جبل بالوسا ٦٦١
 بالنين ١٦٦
 بامعنا ٦٦٣
 بامكاش ٧٠٧، ٥٠٧
 الباميان ٤٨٦، ٤٨٥، ٤٨٣، ٤٧٦، ٤٦٦
 جبل الباميان ٤٨٥
 باميران (المنصورة) ١٦٩
 نهر باناس ٣٦٧
 بالبخاش ٧٠٤
 بانفس ٨٠١، ٨٠٠، ٧٩٦
 البانس ٦١، ٦٠
 باتوسة ٥٨٥، ٥٨٣
 باتيه (بانية) ١٦٦، ١٦٩، ١٧٠، ١٨١
 ٨٨٧
 البير ٦٥٥
 يشتر ٥٧٠، ٥٣٧
 بين ٤٧٥
 بينوا ٧٥٥
 بيج ٣٤٢
 بيلونة ٣٢٣
 بطرش (يتارش) ٨٦٥، ٧٣٧
 طانة (بتسية) ٧٨٥، ٧٨٢
 جيران ٧٧٤
 بترلة ٧٩٤، ٧٩٣، ٧٩٢، ٧٦١
 بترنو ٦٣٣
 بترني ٨٩٨
 بتروة (بتصوة) ٨٧٦، ٨٧٥
 بتسية (بتسنة) (بتانسة) ٧٨٥، ٧٨٢
 جبل البير ١٥٠٦، ٤٩٩، ٤٩٨، ٤٨٢، ٣٥٤

البحر الشرقي المظلم ٥١٨، ٥١١
 البحر العماني ٥١، ٥٢
 البحر القسطنطيني - انظر : بحر القسطنطينية
 البحر المظلم - انظر : البحر الغربي
 البحر المظلم (بحر الظلمات) (بحر الظلمة) ١٧،
 ١٠٥، ٢١٧، ٢٢٤، ٢٤٠، ٥٢٥، ٥٣٥،
 ٥٣٧، ٥٤٧، ٥٥٠، ٧٢٨، ٧٣٠،
 ٧٣٦، ٨٥٩، ٨٧٩، ٨٨٠، ٩٠٢، ٩٠٥،
 ٩٤٤، ٩٤٦، ٩٥١، ٩٥٥، ٩٥٧،
 ٩٦٢
 البحر الملح ٤٤، ٤٩، ٥٥، ٦٧، ١٣٣،
 ١٣٤، ١٤٤، ١٥٥، ١٩٩، ٢٠٣، ٢٣٩،
 ٢٤٦، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٩٧، ٣١٩، ٣١٤،
 ٣٣٥، ٣٤٣، ٣٥٦، ٣٧٠، ٣٧١، ٨٥٥،
 ٨٥٦، ٩٠٧
 بحر اليمن - انظر : البحر الهناني
 باب البحر [بلرم] ٥٩١
 البحرين ١٠، ٥٤، ٦٥، ١٤٩، ١٥٩، ١٦٢،
 ١٦٣، ٣٧٩، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٩١،
 ٣٩٢
 البحرين [الجفهر] ١٢١، ١٢٣
 ولدي بحلافة ٦٢٨
 إقليم البحيرة ٥٣٦، ٥٣٧
 البحيرة الملحة ٨٢٧
 البحيرة المنتنة (البحيرة الميتة) ٣٥٤، ٣٥٥
 بخارا ٤٦٦، ٤٩١، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥،
 ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢،
 ٧٠٠
 حائط بخارا ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٩، ٥٠٣
 نخبة البختكار ٤٣٣
 نخبة ٤٧
 بنار ٥٤
 مدينة بلرم ٣٥٦، ٥٥٥
 بدخس ناد ٤٥١
 بدوست ٤٥٢

٥١٢ ٥٧٠
 بنة ٦٠
 مرسى بولية ٦٣٩
 بوا ١٦٦
 بوانة ٦٠٤، ٦٠٦، ٦١٨
 برون ١٥٨، ١٥٠
 حصن برون ٣٧٢
 بوق ٦٢٨
 البنية ٣٧٦، ٣٧٧
 بشير ٥٩٩، ٦١٣، ٦٢٣
 قرية الجانح ٥٦٣
 بجانة ٥٣٧، ٥٦٢، ٥٦٦
 بجاية (بجاية الناصرية) ٢٢٢، ٢٥٩، ٢٦٠،
 ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٥، ٢٦٧، ٢٦٨،
 ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٩٣، ٥٨٢،
 وادي بجاية ٢٦٣
 بجة كرمان ٤٢٧، ٤٢٩، ٤٣٣
 أرض (بلاد) البجة ١٠، ٤٠، ٤٤، ٤٦، ٤٧،
 ١٣٤، ١٣٥
 بجنك ٩١٩، ٩٦٠
 البجناكية ٨٣٤
 بجنال ٧٦٢، ٧٧٤، ٧٨٤، ٧٨٥
 بجنو ٧٧٧
 البحر أطلنطيقس ٩٣ - انظر : البحر المحيط .
 بحر بليوننس ٧٩١
 بحر بنطس (بنطس) البحر البطني (البنيضي)
 ١٢، ٨٠٤، ٨١٢، ٨١٦، ٨٢٥، ٨٣١،
 ٨٣٢، ٨٣٥، ٨٩٩، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩١٤،
 ٩٢٠، ٩٢١
 البحر الخزري - انظر : بحر الخزر
 البحر الحلو ٢٣، ٢٥، ٢٧
 البحر الحلي ٦٣٠، ٦٣١
 البحر الرضي (البحر المظلم الأسود) ٨٥، ٨٧،
 ٩١، ٩٦٢
 البحر الشامي - انظر : بحر الشام

أرض (بلاد) البربر (البرابر) ١٠، ٢٤، ٢٢١، ٢٢٢	بعية بدشت اوزن ٤٢٣
ولدي البربر ٧٢٢	بدليس ٨٢٧، ٨٢٥
بربرة ٤٣، ٤٥، ٤٧، ٤٨، ٥٨	بدنو (برنو) ٦٣٣ - انظر: جملة.
برلس ٦٢٢	الذ ٨٢٠
برنصة ٧٣٥، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤٢، ٧٤٣	بنارس ٧٢٥
٧٤٣، ٧٤٤، ٨٦٣، ٨٧٤	بذجان ٤٤٣
برت اطرز ٨٦٨، ٨٧٠	معبر بذخشان ٤٦٦، ٤٨١، ٤٨٣، ٤٨٤،
برت بيونة ٧٣٠، ٧٣٢	٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨
برت شيزروا ٧٣٠	بذخكت ٧٠٤، ٧٠٨
برت (باب) جاقا ٧٣٠	بذرت ٦٢٧
إقليم البرتات ٥٣٨	بذش ٦٨٥
جبل البرتات ١١، ٧٣٠، ٧٣٣، ٧٣٥، ٧٣٩	بلان ٨١٧، ٨١٨
نهر برتانو (برتانو) ٩٠٦	البيذنفور ٦٤٣
برتاتيطي ٩٠٩	البيذنفون ٨١٠
برقال ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٣١	البيذور ٨١
برقان الكبير ٥٥٨	بنوارة ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٦
برتصلابة ٨٨٢	بنولة [وادي أديانة] ٧٨٨
نهر برتانو (برتانو) ٩٠٦	بنولة [بنيت] ٧٨٧
برقوني ٩٠٦	بنونة ٤٨، ٤٩، ٥٨
البرج ٦٧٢، ٦٧٤، ٦٧٥	رباض بر ٤٦٠
برج اجيلو (اشيلوا) ٧٦٣	برات ٧٧٨
البرجان [أردشيرخرا] ٤٠٥	براتور ٧٧٨
بلاد برجان ١٢، ٩٠٥، ٩١١	براس ٦٣٧
برجش بوي ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٤	براسنة ٩١٢
برجة [بحانة] ٥٣٧، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٧٠	جبل برال ٧٧٨
حصن برجة ٧٥٣	جبل بران ١٢٩
برخة ٦٨	البرانجان ٤٠٤
دير بردان ٤٤٧	برانة (برونة) ٧٦٦
بردسور ٤٢٨، ٤٣٩	برانة البرية ٧٦٧
قبة البردوان ٢٩٦	براي ٧٧٦
بردون [برغونية اللمانين] ٧٤٤، ٨٦٦، ٨٦٧	جزيرة بنت برة ٥٨٥
بردون [خوزستان] ٣٨٠، ٣٩٣، ٣٩٧	بربا ١٢١
جبل بردون ٧٥٦	برباط ٤٩
برديج ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢	سربرباض ٥٤٠
	بربال ٨٧٤

٨٧٤ ، ٨٦٦	سر بردي ٣٦٧
إقليم (بلاد) برغونية اللمسين ٧٤٢ ، ٧٣٨	رذال ٧٣٦ ، ٧٣٥ ، ٧٢٥
٨٦٤ ، ٨٦١ ، ٧٤٦ ، ٧٤٥ ، ٧٤٤ ، ٧٤٣	ودعة ٨٢٢ ، ٨٢١ ، ٨٢٠ ، ٦٧٩ ، ٦٥٥
٨٧٤ ، ٨٧٢ ، ٨٦٧ ، ٨٦٦	٨٢٢ ، ٨٢٨ ، ٨٢٤ ، ٨٢٣
برفتو ٨٩٨ ، ٨٩٢	ورذين ٤٤٤ ، ٤٤٣
برقانة ٢٤٨	ورزلاو ٩١٣ ، ٩١٢
برقعيد ٦٦١ ، ٦٦٠ ، ٦٥٤	ورزند ٨٢٤ ، ٨٢٣ ، ٨٢٢ ، ٨٢٠
برقة ٣١٥ ، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٣١٠ ، ٢٢٢ ، ١١	ورزوا ٦٠٦ ، ٦٠٥
٣١٧	ورزولة ٩١٣ ، ٩١٢
برقة [الجماعة] ١٦١ ، ١٦٠ ، ١٥٠	ورزيان ٦٧٩ ، ٦٧٨
برقة [بلرم] ٦٢٢	ورزة [دمشق] ٣٦٦
برقة برك ٧١٤	ورزة [أرمينية] ٨٢٨ ، ٨٢٦ ، ٦٧٩
نهر برك ٧١٠ ، ٧٠٥ ، ٧٠٤ ، ٧٠٣ ، ٦٩٩	نهر ورزة ٤٢٣
٨٣٧ ، ٧١٤	ورسخان (برساخان) ٥١٢ ، ٥١١ ، ٥١٠
جبل البركان ٥٨٣	٩٣٨ ، ٧١٥ ، ٧١٤ ، ٧١١ ، ٥١٥
جبهة البركان ٥٨٦ ، ٥٨٣	ورسكلانسة ٨٩٨ ، ٨٩٧ ، ٨٩٢
خلك برقانة ٤١٤	نهر برش ٤٩٨
بركري ٨٢٦ ، ٨٢٥ ، ٨٢٤ ، ٨٢٠	برشانة ٥٣٧
بركوش ٧٠٣	برشك ٢٧٢ ، ٢٥٧ ، ٢٢٢
بركة الجب ٢٤٥	برشلونة ٥٨٤ ، ٥٨٣ ، ٥٨٢ ، ٥٥٥ ، ٥٣٨
برلت ٧٦٤ ، ٧٦١	٧٣٤ ، ٧٣٠
برم ٤٢٧ ، ٤٢٦	برصانة ٦٢٨
برمة ٤٨	جون برصانة ٦٢٨
نهر برنتال ٧٨٥	برطاس ٩٢٠ ، ٩١٩ ، ٨٣٥ ، ٨٣٤
برنلي ٨٦٦ ، ٨٦٣ ، ٨٦٢	برطانية ٨٥٩ ، ٨٥٨ ، ٨٥٦ ، ٨٥٥ ، ٩٣
جبهة برنيله ٦٤٠	٩٤٧ ، ٨٧٤
برنلين ٣٣٧	برطيق ٦٢٢ ، ٦٠٨ ، ٦٠٧ ، ٦٠٣ ، ٦٠٢
برنتو (بدنتو) ٧٧٠ - انظر : جمارة	برغر ٥٠٦
برنزوا (برنجوا) ٧٦٧	برغش ٧٤٠ ، ٧٣٦ ، ٧٣٥ ، ٧٣٢ ، ٧٢٥
برنس ٩٠٨ ، ٨٩٧ ، ٨٩٦ ، ٨٩٢	٧٤١
برنشلي ٧٣	حسن برغوث ٨٠٨ ، ٨٠٣
برنقبذة ٨٧٣	عمود برغوث ٨١٠
نهر برنو ٩٥٤	أرض برغونية ٨٦٧
أرض برنق ٣١٥ ، ٣١٣ ، ٣١١	إقليم (بلاد) برغونية الإفريقية ٧٤٢ ، ٧٣٨
البرنية ٨٧٤	٨٦٣ ، ٨٦٢ ، ٨٦١ ، ٧٤٥ ، ٧٤٤ ، ٧٤٣

- بونة ٨٨٠، ٨٧٩
 بروان ٥١٤، ٥١٣، ٥١٠
 بحيرة بروان ٥١٤، ٥١٣
 بروج (بروص) ١٨٧، ١٨٦، ١٩٠، ١٩١
 بروجد ٦٧٥، ٦٧٤
 بروص ١٨٧
 بروقة ٥٨
 بروقة [على ساحل نهر بلادي] ٧٥٤
 بروقة (برانة) [ايكلاية] ٧٦٦
 إقليم (أرض) بري ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٨٧٤، ٨٦١، ٨٥٦
 بريانة ٥٥٦، ٥٥٥، ٥٣٨
 البرية ٨١٠
 البريد ٦٤٥
 باب البريد [مسجد دمشق] ٣٦٧
 بريسي ٢٠، ١٩، ١٧
 بريم ٦٨٧
 جبل بريم الأحمر ١٢٤، ٣٢١
 جبل البرينو (هيكل الزهرة) ٧٣٤ - انظر :
 البرنات .
 بزارش ٧٣٩، ٧٣٨
 برة ٥٠١، ٤٩٢
 بريانة ٥٦٥
 برة ٧٤٥، ٧٤٦، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٧٢، ٨٧٥
 برنشون ٧٤٤، ٧٤٥، ٨٦٤، ٨٦٧
 بوزلوة ٨٧٨
 بري ٦١٤، ٦١٥
 بركة باعين ٤٩٤
 مرسى بست ٦٤٨
 بست [مجنان] ٤٢٨، ٤٤٥، ٤٥٣
 ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠
 ٤٦٧
 بست | هرة | ٤٧٤، ٤٧٥
 بست ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٥
 بست ٣٤١
 بستان ابن عامر ١٦٠
 بتركم ٧٥٥
 بترنس ٨٩٢، ٩٠٠، ٩١١
 بنية ٧٦٥
 بجرث ٨٣٤، ٩١٤، ٩٢٣، ٩٢٥، ٩٣٥
 ٩٦٠
 بجرث الخارجة ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥
 بجرث الداخلة ٩١٩، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٥
 ٩٦٠
 بلاد البجرية (البجرية) ٨٣٩
 بطانة ٧٥٨
 بسطة ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩
 بكام ٧٠٤
 بكث ٧٠٩
 بكرة ٢٦٠، ٢٦٤، ٢٧٠، ٢٧١
 بكيش ٧٦٥
 بنيان ٧٧٢، ٧٧٣
 بسد ١٦٦، ١٧٠، ١٧١، ١٧٨
 بنيس ٧٣٨، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤
 ٨٦٣
 بسوارية ٦٢٣
 بحر بسول ٥٢٨
 إقليم البشوات ٥٣٧
 بشالية (بشالية) ٧٦١، ٧٦٤
 بشغوزان ٤٢٩، ٤٤٩
 بشت بازام ٤٤٨
 رباط بشت خم ٤١٧
 قفعة (حصن) بشر ٢٦٠، ٢٦٧، ٢٧٠
 بشر ٤٥٨
 بشرونة ١٣٣ - انظر : شرونة .
 بشغورقد ٤٨٦
 نهر (وادي) بشكار ٧٦٥، ٧٨٤
 بشكار ٥٣٧
 بشكة سارية ٧٧٦
 حصن بشكة ٩٤٧

خز دات كشك ١٤٣	نهر بشكه ٩٤٧
بطن مر ١٤١، ١٤٢، ٣٤٦	خزف بشكير ٧٢٩
بطن مرجع ١٤٢	بشلك ٤٢٨، ٤٥٣، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٦١
بطن مغيرة ٣٤٥	٤٦٦، ٤٦٧
بطن نخل ١٦٣	خيمة الشنس ٣٣٠
بطن نعمان ١٤٤	بشنون ٨٦٦
بنت ٧٦٣	بشيل ٢١٠، ٢١٣
بقوبا ٦٦٩	نهر بشمون ٤٩٨
بعلبك ٣٤٧، ٣٦٩، ٣٧٧	بشين ٤٨٠
أرض بغامة ٢٧، ٢٨، ١١٣	البصرة [المغرب] ٥٣٠، ٥٣١
بلاد الغبوع ٩٧	البصرة [العراق] ٦٥، ١٦٠، ١٦١، ١٦٢، ٣٨٥، ٣٨٤، ٣٨٣، ٣٨١، ١٦٣
بغداد ١٤٠، ١٦٣، ١٦٩، ٣٤٥، ٣٨٠	٣٨٦، ٣٩١، ٦٦٦، ٦٧٠، ٦٧١
٦٥٣، ٦٥٠، ٤٠٢، ٣٨٣، ٣٨٢، ٣٨١	فيض البصرة ٦٧١
٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٦	بصري ٣٧٧
٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧٧	بصا ٣٨٠، ٣٩٢، ٣٩٧
بغراز ٧١٦	جزيرة البصي ٦٤٦
حصن بقراس ٦٥٢	جبال بضحام ٨١٥
بشور ٤٧٥	بلا ٤٣، ٤٥، ٤٧
بخلان ٤٨٣، ٤٨٥	البطائع ٢٨٠، ٣٨٣، ٦٥٦، ٦٦٦، ٦٦٨
بخلبك ٤٥٠	طرف البطال ٢٧٣
بشن ٦٩٤	كبة بطرس [وادي الجهنم] ٣٦٢
بشكت ٧٠٣	بطرقوة ٦٢٨
بشون ٨٤٥	بطرية ٦١٨، ٦١٩
نهر بشون ٦٥٠	بطونو ٦١٧، ٦١٨
بشين ٤٢٨، ٤٥٣، ٤٥٥، ٤٥٩، ٤٦١	بطونة ٥٦٤
٤٦٦	حصن بطروش ٥٣٨، ٥٨٠
جزيرة بغوضة ٧٥٨	قرية البطريق ٧٥٧، ٨١١
بغيس ٤٥١	قل بطريق ٨١٥
بغيا ٨٠٦	بطش (بطن) ٨٨٢، ٨٨٤، ٨٩٠
دار البقر [الأندلس] ٥٨٠	بطلازي ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٩
دار البقد [مصر] ٣٤٠	بطلان ٧٨٤
البقاع ٣٧٧	بطلوس ٥٣٨، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٥، ٥٥٠
وادي البقر ٨١٥	٥٨٠، ٥٨١
بقرى ٧٦٧	بطن أعلاء ١٤٣
بصين ٨٨٢، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٨	

نهر بلخ ٨٣٥	نقش (نقش) ٦٢٥، ٥٩٤
بلخاب ٨٢٢	بلاد (عمل) القلار ٨٠٨، ٨٠٤
بلد ٦٦٥، ٦٦٤، ٦٦٢، ٦٦٠، ٦٥٤	باب النقيع ١٤٣
بلد الفيل ٥٩٦ - انظر: قطانية	بنع الغرق ١٤٣
قرية بلنوذ ٥٦٧	بكة ٥٣٦
بلرم ٦٢٢، ٦٠٣، ٥٩٠، ٥٨٧	جيت بكة ٧٥٦
بلزمة ٢٧٠، ٢٦٠، ٢٢٢	نهر بكة ٥٤٠
بلشانة ٥٧٢	حسن بكر ٢٦٢
بلغار ٩٢٤، ٩١٩، ٩١٨	بكراباذ ٦٨٨
أرض البلغارية (البلغار) ٨٣١، ٨٣٤، ٩١٤	بكلان ٧٨١
٩١٧، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٩، ٩٥٨	بكر ٦١٥
٩٥٩	بكران ٥٥٧
بلغرابه (بلغرابة) ٨٧٨، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٦	بلاغ ٨٨٣، ٨٨٦، ٨٨٧
بلغردون ٧٩٤، ٧٩٥، ٨٨٢، ٨٨٧، ٨٨٨	البلاد الإسلامية ٥٩٥
بلغور ٧٢٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٨٥٦، ٨٥٥	البلاد الرومية ٥٩٥
البلقاء ٣٧٧، ٣٦٣، ٣٥٥	البلاد الشامية ٦٤٣
بلقرين ٥٨٧	بلاس ٣٦٦
بلقس ٧٨٢، ٧٨٢	البلاط ٥٣٨، ٥٥٠، ٥٥١
ولاي بلقسطروا ٧٨٨	إقليم البلاط ٥٣٨
بلقصة ٨١٠	رأس البلاط ٦٢٣
جزيرة بلقتر ٦٤٠	إقليم (فحص) بلاطة ٥٤٩، ٥٣٨
حصن بلقوري ٧٨٥	بلاق ٣٠، ٣٢، ٣٨، ٣٩، ٤١، ٤٢، ٤٣
ترعة بلقينة ٣٣٩، ٣٤٠	إقليم البلاطة ٥٣٨
خليج بلقينة ٣٣٦	بلاطة ٧٧٧
جبل بلكيان ٤٨٠	حصن بلاي ٥٧٢
بلنجر ٨٢٨، ٩١٨	نهر بليان ٤٨٢، ٤٨٨
بلنول ٦١٥	جزيرة ببق ٧٤، ٧٧
بلنسية [الأندلس] ٥٣٦، ٥٣٨، ٥٥٦	جزيرة سونس ١١، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧
٥٥٩، ٥٦٠	٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٧٩١، ٧٩٧
بلنسيا [برنصة] ٧٣٨	بليس ٣٤٦
بلياس ٦٤٤	نهر بليس ٩٥٧ - انظر: دنابريس
حصن بليان ٧٦٣	بلحة ٦٠٣
جبل بلواك ٨٨٤	بلح ٤٦٦، ٤٧٠، ٤٧٥، ٤٧٧، ٤٧٨
بلور ٦٧٩	٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤
بوس ٣٣٥	٤٨٥، ٤٨٦، ٥٠٠

بلوچستان

٧٨٣، ٧٦٢، ٧٦٠، ٧٥٩، ٧٣٩

٧٨٨، ٧٨٧

جبل بیوان ١٠٦

بشارغة ٦١٤

نهر بشارغة ٦١٤

جزيرة بنت برة ٥٨٥

بند قطله ٦٢٨

حصن بنت لربنة ٧٣٢، ٧٢٥

بنة انكي ٧٨٠، ٧٧٨، ٧٧٧، ٧٧٥

بنة توتلي (تاتلي) ٧٨١، ٧٨٠

بنة دهنسي ٧٨٠

بنة الصل ٣٣٣

بنجار ٧١٩، ٧١٦، ٧١٥، ٧١٣

جبال بنجار ٧٢٠

بنجهر ٤٨٥، ٤٨٤

بنجوي ٤٦٠، ٤٥٩، ٤٥٥، ٤٥٣، ٤٢٨

٤٦٨

بنجیكت ٥٠٢، ٤٩٩

بنخدخ ٧١٧

بند ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦

بنابو ٨١٨، ٨١٧

قلعة بنارس ٤٢٠

قصر البنداري ٣٠٧

البندجان ٣٨٠

بندرمان ٤٠٥

البندية ٣٤٢، ٣١٩، ٣١٨

بندسة ٧٩٨، ٦٣٥، ٦٣٣، ٦٢٧

بند فمالص ٦٣٧

بنزوت ٣٠٠، ٢٨٩، ٢٨٨، ٢٧٦

بنس ادوات ٧٧٣

بنة - انظر بنة

حصن بشككة ٥٥٥

بنة (بنة) ٨٧٥، ٨٧٤، ٨٧٣، ٨٧٢

٨٧٣

بحر بنصر - بحر بنصر

بحر البنصر ٤٢٦

قلعة البلوط ٦٠٧، ٦٠٠

بلوط ٨١٢، ٨١١، ٨٠٨

حصن بلومين ٨١١

بحر بلون ٥٦٨

أرض بلونيه ٨٨٨، ٨٨٤، ٨٨٢، ٨٧٤، ٧٣٩

٩٤٩، ٩٠٣، ٩٠٢، ٨٨٩

بلي ١٢٦

حصن بليان ٧٨٠، ٧٧٦

بليسانة ٥٦٤

بليق (بليخ) ١٩٠، ١٨٦

بلي قشطور ٧٥٨

مرسى رأس بلي قشطور (اطرس) ٧٥٨

البلي ١٧٢

البليا ١٢٦

بليرنش ٥٢٨

بميجكت ٤٩٦، ٤٩٥

بم (البم) ٤٣٨، ٤٣٧، ٤٣٥، ٤٢٨

بنا ٣٣٦

أرض (بلاد) البنادقة (البنادقين) ٧٤٦، ٧٣٩

٨٨٦، ٨٧٨، ٧٧١، ٧٥٦، ٧٤٨، ٧٤٧

٨٩٠، ٨٨٧

بحر البنادقة (بحر البنادقين) (البحر البنادقي)

٧٥٤، ٧٥٢، ٧٤٦، ٧٣٨، ٦٣٣، ٦٣٢

٧٩١، ٧٨٣، ٧٧٥، ٧٧٠، ٧٦٦، ٧٦٢

٧٩٥، ٧٩٢

جزائر البنادقة ٧٧٠

جون البنادقة ٧٤٨، ٦٣٢

خليج البنادقة (البنادقين) ٧٥٤، ١٧، ١١

٧٧٠، ٧٦١

ساحل البنادقة ١١

مملكة البنادقين ٧٤٧

باكت ٧٠٥، ٧٠٦

بلونيه ٧٣٢، ٧٢٥

- بصير ٨٦٩، ٨٦٨، ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٢
 بلاد السطيم ٩٠٥
 وادي النفسج ٣٦٦
 قصر بقة ٣٠٥
 بقله ٧٤٩، ٧٣٩
 بكت ٧١٠، ٧٠٨، ٧٠٤، ٧٠٣
 بن ٤٤٩
 بنه ٨٠
 بنوة ٧٦٢
 بنوي ٨٩٤، ٨٩٢
 البيط ٦١٥
 ب ١٧٢
 بيل ٤٣٧
 جبل بيرا ٣٥٣
 جبل بيتون ٦٧٢
 البيني ٨١٠
 يشكند ٦٨٥
 بلاد البهلويين ٦٧٨، ٦٥٥، ٦٥٤
 جمن ابلا (بهنابلا) ٦٩١، ٦٩٠، ٦٨٥
 الهنسا ٣٤٤، ١٣٠
 ينك (بنك الهند) ٢٠٨، ٢٠٧
 عيشة ١٦١
 برا ٦٨٩
 البرازج ٦٥٨
 مرسى البوالص ٦٢٤، ٥٩٨
 بون ٤٢٦، ٤٢٢
 أرض بوامية (بوامية) (بوانية) (بوابية) ٨٧٤،
 ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٨٢، ٨٨٤، ٩٠٣
 بوش ٨٦٩، ٨٦٨
 بولة ٧٦٦
 بوزر ٩١٦، ٩٠٩
 بوني ٧٩٣
 مرسى بوزكوز (نكوز) ٥٣٣
 جندعل ٤١٦
 مداعة ٧٩٤
 بوزا ٢٠٦، ١٩٩
 بوزاب ٤٩١
 بوزاغ ٧٢١، ٧١٩
 حصن بورقاد ٥٩٣، ٥٩٢
 بوزة ٣٣٩
 بوزانة ٨٨٤، ٨٨٣، ٨٧٨
 البورجان (بوزجان) ٩٦١، ٦٩٠
 نهر بوزماجن ٤٩٩
 بوزنيان ٦٤٢، ٤٦١، ٤٢٩
 عين بوزيدان ٣٨٧
 بوزة ٨٧٩، ٨٧٨
 بوسه ٦٧٤
 بحيرة بوسرنلة ٨١٢، ٨١١
 بوسمت ٣١٥
 بوشنج ٤٦٣، ٤٧١، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥،
 ٤٧٦، ٦٩١
 جزيرة بوسا ٩٠
 بوسانة ٨٨٣
 بوسر ١٢٤، ٣٢٦، ٣٣٦
 نهر بوسو ٧٢٦
 بوشر ٣٤٤
 وادي بوكريط (كريط) ٦١٥، ٦١٦، ٦١٨
 بوكند ٧١١
 بولة ٧٦١، ٧٦٦، ٧٦٧
 بولس ٦١٨، ٦٢٠
 بولغو ٧٩٢، ٧٩٤
 بولة ٧٧١
 بوليا بيسمقوس (بسمقوس) (بيسمقوس)
 ٨٩٢، ٨٩٥، ٨٩٨
 جزيرة بوليو ٦٤٠
 بولخكت ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٧٠٢
 جزيرة بونسة ٥٨٦
 بولص ٧٤٨
 بونة | بحر صفي | ٩٠٧
 بونة | انغري | ٢٦٩، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٩١

- ٢٩٢-٢٩٣
 بونة قار ٧٢١
 نهر بود ٦٩٨
 البوهران ٣٣٥
 بوي ٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٩، ٧٣٨
 البويت ٣٤٥
 بوين ٤٠٢
 بيات ١٤٦
 جزيرة بيار ٣٤٢
 بياس ٦٥٣، ٦٥٢، ٦٤٦
 بياصة ٥٦٩، ٥٦٨، ٥٦١
 بياض ٣٢٩، ١٣٣، ١٢١
 بيان ٤٠٢، ٤٠٠، ٣٩٩، ٣٩٢، ٣٨٠
 ٦٧١
 بيانة [بربعة] ٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٨
 حصن بيانة [الأندلس] ٥٧١، ٥٣٧
 بلوش ٨٦٥، ٨٦٤
 بيوفى ٧٥٩
 بتلوش (بتلوش) ١٨٦١، ٨٥٦، ٧٤٢، ٧٣٧
 ٨٦٢
 بيت الأهواء ٣٦٦
 بيت بلين ٤٢٥
 بيت جبيل ٣٥٨
 بيت جبين ٣٧٦
 بيت القصر (قصر البيت) ٣٠٦، ٣٠٤
 بيت لحم ٣٦٣، ٣٦٢
 بيت المقدس ٣٥٨، ٣٥٦، ٣٥٥، ٣٤٧
 ٧٥١، ٣٦٤، ٣٦٣، ٣٦٢، ٣٦١، ٣٥٩
 كبيت بيت المقدس ٧٢٨
 بيت ناز الشير ٦٦٩
 يبنى ٨٩٧، ٨٩٥، ٨٩٢
 يد ٤١٦
 يندك ٤١٥
 يومت ١٥٠
 قرية بيرة ٤٤٥، ٤٤٠
- ولدي بيرة ٥٥٥
 حصن بيرة ٥٦٢، ٥٦٩
 بيروت ٣٤٧، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٧
 طرف بيروت ٣٧١
 بيزوي ٨٩٢، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٩
 بيان ٣٤٧، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٦٣
 ٣٧٧
 بيرة (بيرة) ٧٢٨، ٧٤٧
 بيسوس ٣٣٠
 بيش (بيشة) ٧٥٠، ٧٤٢، ٧٣٩، ٥٨٥
 ٧٥٦
 نهر (وادي) بيش ٧٥٥، ٧٥٤، ٥٨٥
 بيش [بامة] ١٤٥
 بيشة [مكة] ١٤٥، ١٥٠، ١٥٢
 بيشة [بحرين] ٣٧٩، ٣٨٦
 بيشة [دسقية] ٧٣٩
 بيشة حاران ١٤٨
 بيشة بقطان ١٤٦، ١٤٨
 بيرة - انظر: بيرة
 البيضاء [الجزر] ٨٢٨، ٩١٨
 البيضاء [فارس] ٣٨٠، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤١٨
 ٤٢٦
 البيضاء [جزيرة العرب] ٣٤٥
 البيضاء [المغرب] ٢٤٠
 أرض (بلاد) بطو ٧٢٥، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧
 ٨٥٥، ٨٧٤
 بطة ٨١٦
 بقو ٦٠٤، ٦٠٦، ٦١٨
 بك ٤٨٧
 يكند ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٧٠٠
 اليلقان [أران] ٦٧٩، ٨٢٠، ٨٢٢، ٨٢٨
 ٨٣٠
 يلقان [مغرب] ٢٧٦، ٢٧٨
 يمو ٨٧٨
 ييمحان ٤١٣

بيوت نيران ٤٢٤ ، ٤٢٥
 بيوت ٧٢٥ ، ٧٢٨ ، ٧٢٩ ، ٧٣٠ ، ٧٣٢ ،
 ٧٣٥
 نهر بيوت ٧٩٠

يخند ٤٣٤ ، ٤٣٧
 حصن بيندر ٥٨١
 يش (فيش) [برطانية] ٨٥٥ ، ٨٥٧ ، ٨٥٩
 قرية يش [إلى قامرون] ٨١٦
 جزيرة اليمان ٧٧ ، ٧٨

ت

تاكست ٣١٧
 تالة ٢٦٨
 تالامت ٢٢١ - انظر : تالامت .
 تامدفرس ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٧٣
 تامدفيت ٢٩٧
 تامديت ٢٩٢
 جبل تامديت ٢٤٩
 نهر تامرا ٦٦٧
 ولدي تامركة ٧٢٨
 تامر كينة ٢٥٤
 تاسيت ٢٩٦
 تاموني ٩٠٧
 جبل تانسف ١٢٧
 نهر تانسيف ٢٣٥
 تاملت ٢٣٠
 تانه ١٨٦ ، ١٩١
 تانيت ٢٥٢
 تاهرت ٢٢٢ ، ٢٥١ ، ٢٥٣ ، ٢٥٥ ، ٢٥٦
 ٢٩٤ ، ٢٥٧
 مدينة بني تاودا ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٥٣٣
 تلوت ٢٦٢
 تلورغا ٢٩٨
 تلوة ٢٤٤ ، ٢٤٥
 تياسو ٨١٦
 تالة ١٤٦ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٢
 بلاد الت ٣٠٤ ، ٣٥٤ ، ٤٦٦ ، ٤٨٧ ، ٥٠٩
 ٥١٠ ، ٥١١ ، ٥١٢ ، ٥١٣ ، ٥١٥ ، ٧٠١

حصن تانغريت ٥٣٤
 تارننا ٢٤٧
 تات ٧٨١
 جبل تاتي ٣٤٤
 تاجوة ٢٧ ، ٣٠ ، ١٩٩
 أرض (بلاد) التاجوين ٣٠ ، ٣٢ ، ١١٥ ، ١١٩
 ١٢١
 تاجه ٢٠٥
 نهر تاجة ٥٤٧ ، ٥٥١ ، ٥٥٣
 تادوفت ٢٦٢
 تادوق ٢٥٥
 تادلة ٢٢١ ، ٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٢ ، ٢٤٣
 ٢٤٩
 تلوت باد ٤٤٤
 قصر تاركا ٥٣٢
 تارم ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٨ ، ٤١٧ ، ٤٢٥ ، ٤٤٠
 تارو ٢٤٩
 تلرودنت (تلرودنت السوس) ٢٢١ ، ٢٢٧
 ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٤١
 تاركاغت ٢٢١ ، ٢٢٣
 حصن تاركا ٢٦٣
 تافريت ٥٣٤
 حصن تافلكنيت ٢٦٣
 تافات ٢٩٧
 حن تافريت ٢٥٥
 تافريت (مكندة) ٢٤٤ ، ٢٤٥
 حصن تاكلات ٢٦٢

- أرض (بلاد) تركش (التركش) ٩٣٣، ٨٥٠
٩٣٤
- الرمز ٤٩١، ٤٨٩، ٤٨٨، ٤٨٢، ٤٨١
- ترملى (ترملة) (ترملى إبلاية) ٧٦٥، ٧٦٢
- ترنت ٧٦٥
- ولاي ترنت ٧٦٥
- ترنجي ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٧٨
- ترنوط ٣٤٢، ٣٤١
- تروني (ترونية) ٩١٢، ٩٠٤، ٩٠٣
- تروغوز ٦٩٠
- تروغوز ٦٩٢
- تريم ١٥٤، ٥٦
- ترمت ١٢٥
- تسامت ٣٤٥
- تلوة ١١٢
- تستر ٣٩٥، ٣٩٤، ٣٩٣، ٣٩٢، ٣٨٠
- ٤٠٢، ٤٠٠، ٣٩٦
- غيرتستر ٣٩٨، ٣٩٥، ٣٩٣
- تشيخ ٦٩٣
- غيرتين ٧٥٤، ٧٥٣
- تنس ٥٣٠
- طن وقوي ٢٤٢، ٢٢٢
- تطوان ٥٣١
- عطيلة ٧٣٣، ٧٢٥، ٥٥٤، ٥٣٨
- طرف التعدية ٣١٨
- حسن التعكر ٥٤
- أرض (بلاد) التفرغز ٥١٣، ٥١١، ٥١٠
- ٧١٨، ٧١١، ٥٢١، ٥١٩، ٥١٧
- تقليس ٨٢٠، ٨١٨، ٨١٧، ٨١٤، ٨١٣
- ٩٣٥، ٩٠٨، ٨٣٠، ٨٢٩، ٨٢٥، ٨٢٣
- تهرت ٢٥٠
- تقيس ٢٧٧، ٢٧٦
- نكالك ٧٠٣
- نكت ٧٠٩، ٧٠٤
- نكروور ٢٢٥، ١٠٦، ٢٠، ١٩، ١٨، ١٧
- ٧١٨
- بلاد البير ٢٤، ٢٣
- تيز ٨٢٦، ٦٨٢، ٦٨٠
- تسة ٢٦٠
- تيوك ٣٧٦، ٣٥٢، ٣٥١، ٣٥٠، ٣٤٧
- تا ٣٤٢
- ته ١٩٤، ١٨٦
- ترو ١١٩
- تخاطم ٨١٢، ٨٠٨
- تدلس ٢٧٣، ٢٥٩، ٢٢٢
- كورة تدمير ٥٥٩، ٥٣٨
- ترانة (ترانية) ٧٨٤، ٧٦٢
- قبة ١٤٥
- قريعة ٦٢٥، ٥٩٢
- قزغير ٧٨٥
- زجالة ٥٥٠
- زجل ٧٨٨
- قصة ٧٨٦، ٧٧٤
- قصة أني ثور ٦٢٣
- قصر قصة دارد ٣٠٠
- قصة عباد ٦٢٣
- قرش ٨٦٢، ٨٥٦ - انظر: طرش
- قرشيز ٤٤٧، ٤٤٩، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٠، ٤٦١
- ٦٩٢
- قرشيش ٢٨٥ - انظر: تونس
- قصة بلقية ٣٤٠، ٣٣٩
- قرغارفو ٧٦٢
- قرغورون ٧٦١
- قرغورتي (قرغوريس) ٧٩١، ٧٦٩
- قرفة ١٣١
- أرض (بلاد) الترك (الأنراك) ٤٩١، ٤٨٢
- ٧٠٦، ٥٥٢، ٥٢١، ٦١٧، ٥١١، ٥١٠
- ٩٢٤، ٨٣١، ٧١٢
- أرض (بلاد) الترك البحرية (الخرش) ٥١٠
- ٩٢٦، ٧٠٤، ٥١١

٣٦٩ ، ٣٣٨ ، ٣٣٧
 نغيط تيس ٣٥٧ ، ٣٣٨ ، ٣٣٧ ، ٣٣٦ ، ٣٣٥
 خليج تيس ٣٤٠
 تيسر ٨٨٩ ، ٨٨٢
 تيسر ٦٦١ ، ٦٥٤
 تهامة ١٤٨ ، ١٤٧ ، ١٤٥ ، ١٣٨ ، ٥٥ ، ١٠ ، ١٦٠
 بحيرة تهامة ٨٤٣
 نهر تهامة ٨٤٦ ، ٨٤٤
 التينة ٦٥٧
 توج ٤٠٣ ، ٤١١ ، ٤١٤ ، ٤١٨ ، ٤٢٢ ، ٤٢٥
 توجش (توجوس) ٧٧٢ ، ٦٢٧ ، ٥٨٤
 توفز ٧٥٢
 نهر توفز ٧٥٣ ، ٧٥٢
 توزر ٢٧٨ ، ٢٧٧
 طرف قصر تومسان ٣٠٢
 توضع ١٦١
 قصر توكرة ٣١٣ ، ٣١٥
 باب توما ٣٦٨
 جزيرة تونة ٣٣٦ ، ٣٣٨
 تونس [المغرب] ٢٧٦ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ، ٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٣٠٠ ، ٣٠٢ ، ٣٠١
 تونس قرطاجنة ٥٨٧
 ولدي تونس ٣٠١ ، ٣٠٠
 قرية تونس [مصر] ٣٢٩
 تونكت ٧٠٤ ، ٧٠٩ ، ٧١٠
 تونين ٢٣٦
 توي ٦٨٠
 تويين (تويوين) ٢٢٥ ، ٢٢٨
 تيلوس ٨٨٦ ، ٨٨٢
 تيتري ٨٣٣
 تيس (تحس) (تيسس) ٢٢٢ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣

تكرت ٦٥٦ ، ٦٥٨ ، ٦٥٩ ، ٦٦٦
 تكوش ٢٧٥
 تكين آباد ٤٦٨ ، ٤٥٩
 قل ٤٥٣ ، ٤٥٥ ، ٤٦٨
 التل ٦٨١
 قل أرسناس ٨١٥
 قل أعفر ٦٦٥
 قل بطريق ٨١٥
 قل حلدون ٨١٤
 قل بني سيار ٦٦٢
 قل فراشة ٦٦١
 قل موزن ٦٤٩ ، ٦٦٣
 قل نزعة ٦٦٣
 قل وان ٦٧٩
 تلسان ٢٢٢ ، ٢٤٦ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠ ، ٢٥٢ ، ٢٥٦ ، ٢٥٧ ، ٢٥٨
 تمانة ٢٤٧
 تمانيع ٤٤٤
 بلاد التمر (بلاد الجريد) ٦١
 عين التمر ٣٥٢
 قرية تمانان ٢٥٠
 تلمة ٢٧ ، ٢٩ ، ١١٨
 تمليات ٤٨٧ ، ٤٨٨
 جبل التمرة ٧٩٠
 تبولك ٤٠٥ ، ٤٠٩ ، ٤٢١
 تبحس (تينجس) - انظر تبحس .
 تنيف (مدينة الملك خاقان) ٥١٠ ، ٥١١
 تلبس ٢٥٠
 تنس ٢٢٢ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣ ، ٢٥٧ ، ٢٧٢ ، ٢٨٢
 حبل تنوخ ٣٥٣
 شور فرعون ٣٢٦
 حريدة تيممة ٨٢ ، ٨٣
 قصر تيفه ٣٠٥
 تيس ٣٣٠ ، ٣٣١ ، ٣٣٣ ، ٣٣٥ ، ٣٣٦ ، ٣٣٧

تقطير ٢٣٦	صحراء تيليت ٣٤٤
تينحة ٢٨٨	قرية تير ٤١٦
نجية تينحة ٢٨٨	التير ١٧٩، ١٧٣، ١٧٢، ١٥٧
تماء ٣٥٢، ٣٥١، ١٤٥	توان ٣٤٥
حصن التينات ٦٥٢، ٦٤٦	تيق ٤١٤
جزيرة تينو ٦٤٢، ٦٤١	توق ١١٢، ٢٥، ٢٢
رأس تيني ٦٤٠	تيمردان ٤٠٩
أرض (فحص) التيه ١١، ٣٢٢، ٣٤٧، ٣٤٨،	مخابة تيسر ١٨ - انظر: تيسر .
٣٧٦	نهر تيسيا (تيسية) ٨٨٨، ٨٨٩، ٩٠٣
نجية تيهمت ١٣١	تيفاش ٢٩٥، ٢٦٧، ٢٦٠، ٢٢٢
تيوبوين (توبوين) ٢٢١، ٢٢٨	حصن تيفاف ٢٩٤
جبل تيوي ٢٥٠	حصن تيقساس ٥٣٢

ث

جبل الثلج (شليز) ٥٦٩	ثابون ٩٥٩
نهر الثلج (نهر شليل) ٥٦٩	جزيرة ثارة ١٦٧، ١٨٢
جبل ثمانين (جبل الجودي) ٦٦٤	حصن الثجة ١٥٢
بر ثمود ٣٥١	الثرثار ٦٥٨، ٦٥٥
ديلو ثمود ٣٧٦	نهر الثرثار ٦٥٩
ثمانس ٧٩٦	ثومية ٩١١
جزيرة ثور ٦٢٧، ٦٣٣، ٦٣٤	قلعة ثومة ٥٩٢، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٢٠،
الثية ١٦٠	٦٢٥
ثية الأعليل ١٤٣	ملعب ثومة ٢٦٥
ثية المرأة ١٤٢	العبانية ٣٣٦
ترسة أنى ثور ٦٢٣	ثعلية ٣٧٩، ٣٨١
قلعة أنى ثور ٦١٨	طرف ثعلال ٥٣٣
ثونية ٣١٨	قطرة ثكان ٤١٥، ٤٢١
ثينخ (التيخ) ٥١٠، ٥١٣، ٥١٤	الثلاث كنائس ٦٢٥

ج

لغاييه | ساد ٣٧٧	حاشيت ٤٥٩
دب حاييه | دمشق ٣٦٨	جزيرة حابة ٨١، ٨٢، ٩٥
حاحاد ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٤٠، ٨٤١	الحاية | دمشق ٣٦٨

- حربة ححب ٦٣٤، ٦٢٧
 حادفة ٧٩٢، ٧٩٠، ٧٦٨، ٧٦١
 حادوا ٤٧٥، ٤٧٤
 الحار ١٣٧، ١٣٢، ١٤٤، ٣٤٦، ٣٥٠
 ٣٥١
 حارباية ٤٨٥، ٤٨٤
 حارطرش (حارترش) ٨٦٣، ٨٦٢، ٨٥٩
 ٨٦٦
 حاركان ٤٩٠
 حارون ٤٤٤، ٤٤٣
 حارون ٤٢٦
 حارن جاطو ٦٠٨، ٦٠٧، ٦٠٥، ٦٠٤
 حارقة (حارقا) ٧٣٠، ٧٢٥، ٥٣٨، ٥٣٦
 ٧٣٣
 حار (باب) حارقة ٧٣٠
 حار حاروت البري ١٢١
 حار حاروس ٨٠، ٧٨
 حاروش ٨٦٣، ٨٦٢
 حاروطة ٩٠٩
 حار قارطة ٣٦٠، ٣٥٩
 حارمان ٦٧١
 حارمار الصغار ٣٠١
 حارمار الكبار ٣٠١
 حار بر ٤٥٠
 حاريزان ٤٠٠
 حارب ٣٤٥
 حار مناد ٣٤٤
 حار حار [الشام] ٣٥٧
 حار (بلاد) الحار [فارس] ٦٧١، ٦٧٧،
 ٦٨٣، ٦٧٩، ٦٧٨
 حار ٦٠٣
 حار بكة ٧٥٠
 حار ٧٨٧
 حار حار ٥٥٤
 حار حار ٣٥٨
 حار حار ٣٧٦
 حار حار ٣٧٧
 حار حار (حارط) ٧٨٦، ٧٦٢
 حار حار ٧٦٧
 حار حار ٧٠٣
 حار حار ٧١١
 حار حار ٤٥٨، ٤٤٥
 حار حار ٤٧٤
 حار حار ٦٧٤، ٦٧٠، ٦٥٩، ٦٥٥، ٦٥٤
 ٦٨١، ٦٧٨
 حار حار ٣٨١، ٣٨٠
 حار حار ٦٥٨
 حار [بحر الشام] ٦٤٤، ٣٤٧
 حار حار ٦٤٠
 حار حار ٧٦٣
 حار حار ٧٠٣
 حار حار ٦٦٦، ٣٩٩، ٣٩٢، ٣٨٠
 حار حار حار ٧٧٩، ٧٧٨، ٧٧٥
 حار حار ٧٧١
 حار حار ٣٧٧، ٣٧٢، ٣٤٧
 حار حار ٣٤٦
 حار حار ٦٦١
 حار حار ٣٥٢، ٣٥٠، ١٤٢، ١٣٧، ١٣٢
 حار حار ١٣٧، ١٣٥، ١٣٤، ١٣٢، ٥٣
 ٣٥٠، ١٤٨، ١٤٤، ١٣٨
 حار حار ٣٧٧
 حار حار ٧٠٨، ٧٠٧، ٧٠٤
 حار حار ٤٥٨، ٤٥٤، ٤٤٥
 حار حار ٣٣٢
 حار حار ٣٤٣
 حار حار ١٦٠
 حار حار ٧٧٢، ٦٢٨، ٦٢٧
 حار حار ٦٢٨
 حار حار ٣٣٦

- حرس الحرف ٥٧٤، ٥٦١
 قصر (طرف) الحرف ٣٠٦، ٣٠٥
 حرف الطفل ٦٢٤
 رأس جرلة ٧٥٩
 جزيرة الجرمان ٦٢٤
 جرمانية ٧٩٤
 جرمق [خاقان] ٥١٢، ٥١٠
 جرمق (الجرميق) [فارس] ٤١١، ٤٠٣
 جرمقك ٤٨٩
 جرمة ١١٢، ١٠٨
 جرمة الصغرى ١١٢
 جرنسية (جرنسية) ٧٨٦
 جبل جرنجوا (جرجير) (قيطنة العرب) ٧٥٦
 جرنة ٧٣٥، ٥٨٣
 جرنسية (جرنسية) ٧٨٦
 جرنغرات ٨٨٩، ٨٨٢
 جرنغوده ٩٤٦، ٩٤٥، ٨٨٠
 جرنص ٦٥٤
 جروا ٧٧٨، ٧٧٧، ٧٧٦
 جرواسية ٧٦٩، ٧٦٧، ١١
 جبال جرواسية ٧٧٠
 بلاد الجرم ٤٦٩، ٤٣٤، ٤٢٦، ٤٢٥
 جرة ٤٢٦، ٤٢٥، ٤٢٤، ٤٢٢، ٤٠٩
 نهر جرياب ٤٨٨، ٤٨٧، ٤٨٢، ٤٨١
 جريان ٦٦٣، ٦٥٤
 ساحل جريان ٦٥٠
 الجريش ٣٤١
 طرف جرية (جرية) ٢٧٤، ٢٧٣
 الجزائر (جزائر بني مزغنا) ٢٥٨، ٢٢٢
 ٢٧٣
 جرة ٤٥٧، ٤٥٦، ٤٥٣، ٤٢٨
 جرد (بلاد) الجزيرة ٦٥٨، ٦٥٤، ٦٥٣
 ٨٢٧، ٨٢٦، ٨٢٥، ٦٦٥، ٦٦٤، ٦٦٣
 الجزيرة ٣٠٢ انظر ماشو
 الجزيرة (لره) ٦٢٢
 حراس ٦٢٠، ٦١٩
 جرمي ٦١٩، ٦١٧
 سر (وادي) جرمي ٦١٧
 جرلة ٥٣٤
 جرلة ابن فيس ٢٤٨، ٢٤٧
 جريانس ١٩٨، ١٩٢، ١٨٦، ١٨٣
 جزيرة جربة ٣٠٦، ٣٠٥
 جربة ٩٥٠
 جرج ثلثة ٤٤٣
 بلاد جرجان ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٨٥، ٦٧٨، ١٢
 ٨٣٢، ٨٣٠، ٨٢٢، ٦٩٧، ٦٩٣، ٦٨٩
 ٨٣٤، ٨٣٣
 بحر جرجان ١٢
 الجرجانية ٦٩٩، ٦٩٨، ٦٩٦، ٦٩٥، ٤٨١
 ٧٠٠
 جرجرايا (جرجري) ٦٦٩، ٦٥٥، ٣٨٠
 ٦٧١
 جبل جرجرة ٢٦٠
 جرجير [مصر] ٣٤٦
 جبل جرجير (جرنجيو) (قيطنة العرب) ٧٥٦
 قصر جرجيس ٣٠٧، ٣٠٦
 جرجا ٦٨٩
 قصر جردان ٣٠٠
 قلعة الجرمان ٨٢٩
 لجرذان ٦٥٧
 جردان ٨٢٨
 لجرزوان ٤٧٩
 جزيرة جرسة ٧٧٠
 جرسة ٧٨٦، ٧٨٢، ٧٦٢
 جرسون ٦٤٣
 جرسون ٨٠٣
 جرش ١٤٥، ١٤٦، ١٤٨، ١٥٠، ١٥١
 ١٥٢
 سر حوشيق ٤٧٢
 انخرطة ٦١٨

- ٤١٤ ، ٤٢١ ، ٤٢٥
 جناد الضعير ٣١٧
 طرف بني جناد ٢٧٣
 جبل الجنادل ٣٩
 جنازته ٨٨٢ ، ٨٩٠ ، ٩٠٣
 جنلول ١٨٨ ، ١٨٧ ، ١٨٦ ، ١٨٠
 جنب ككوسان [بيت ناز] ٤٢٥
 جنية ٧٣٨ ، ٧٤٣ ، ٧٤٤ ، ٧٤٥ ، ٨٦٤ ،
 ٨٦٦
 جنيعة ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤
 جنييل ٩٥٥
 جنجالة ٥٣٨ ، ٥٦٠
 جنجان ٤٠٥ ، ٤٠٩
 جنجر ٣٣٣
 نهر جنجس الهند ١٩٤ ، ٦٥٠
 حصن جنجكو ٨١٤
 الجند ١٥٢
 الجنلور ١٦٦ ، ١٦٩ ، ١٧٧ ، ١٨٠
 جندي سابور ٣٨٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٦ ، ٤٠٢ ،
 ٦٧٦
 جنزوف ٤٣٩
 جنزة ٦٥٥ ، ٨٢٠ ، ٨٢٨ ، ٨٣٠
 حصن جنس ٧٨٠
 جنش ٦٢٢
 جنطمة ٦٧ ، ٦٨
 جبل جنف ٨٤٥
 نهر جنف ٨٤٥
 جنفالة ٧٨٣ ، ٧٨٤
 الجنقان ٤٢٢
 جنقو قسطروا ٧٧٢
 نجية الجنكان ٤٢٤
 قلعة الخنزارية ٦١٣ ، ٦١٥ - انظر : حصن
 الجنوب .
 جنية ٧٣٩ ، ٧٤٢ ، ٧٤٩ ، ٧٥٠ ، ٧٥٣ ،
 ٧٥٤ ، ٧٥٥ ، ٧٥٦
 جزيرة البيضاء ٣١٣
 الجزيرة (الجزائر) الخضراء ١٠ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨ ،
 ٥٣٦ ، ٥٣٩ ، ٥٤٠ ، ٥٧٠
 إقليم جزين ٣٧٠
 الجسر ٦٤٣
 جسطة ٦٨ ، ٧٩
 الحسانية ٣٦١
 دير الجص ٤٥٢ ، ٤٥٣ ، ٦٨٣
 قصر ابن الجعد ٣٠٣
 الجفلر ١٢١ ، ١٢٣ ، ٣٥٦ ، ٣٨١
 جزيرة بني جفع ٦٥٧
 حصن أم جعفر ٧٠٠
 جفلة ٦٠٤ ، ٦٠٦ ، ٦١٢
 جفلودي ٥٩٣ ، ٦٢٠ ، ٦٢١ ، ٦٢٥
 جفلودي الصغرى ٦٢٥
 جزيرة جفلونية ٦٢٧ ، ٦٣٤
 رأس جفوق ٦٢٨
 حصن جلاب ٦٦٣
 ولدي جلاج ٧٥٧
 الجلاذجان ٤٢١
 جبل جلاوة ٢٦٩
 جلبة ٦٤٤
 جلفار (جلفاه) ١٥٠ ، ١٥٨ ، ١٦٢
 قصر جلة ٣٠٠
 جلولا ٦٦٩
 حلولة ٢٩٥
 بلاد حليقية ٧٢٥
 حم ٣٨٠
 بحر الجمالين ٢٩٧
 نهر جلمطة ٨١٣
 حملة (بدنتو) (برنتو) ٦٢٧ ، ٦٣٣ ، ٧٧٠
 حصن جمشقا ٨١٤
 حمونس ٢٧٨
 حميلة ٣٦٣
 حنانا (حناه) (حناة) ٣٧٩ ، ٤٠٣ ، ٤١٢ .

- إسكف سي جيلد ٦٦٩
 جه ٤٠٥
 جهه ٤٠٨، ٤٠٣، ٣٨٠
 قصر ههم ٣٠٠
 وادي ههم ٣٦٢
 الههين ٢٩٤
 دبلر هينه [حيرة العرب] ٣٥٢
 هينه [مصر] ١٢١
 هينه [جرجان] ٦٨٩
 حرازدان ٤٠٢
 حويلان (الجويلان) ٤١٦
 الجويلقان ٤٢٣، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٣٢
 حويله ٨٣٣
 طرف جوج ٢٧٢
 جوجر ٣٣٧
 جبل جوجيس ١١٢
 جبل الجودي (جبل ثمانين) ٦٦٤
 قلعة جوفرد ٤٢٠
 جوفقة ٦١٦
 جور ٣٨٠، ٤٠٣، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧
 ٤٠٩، ٤١٠، ٤١٣، ٤٢٣
 بركة جور ٤٢٥
 قرية الجوز (هرمز الملك) [فلرس] ٤١٦، ٤٣٥
 قرية الجوز [بست] ٨١١
 حسن جوزات (الجوزات) ٢٩٤، ٦٥٣، ٨١٠
 ناحية (بلاد) الجوزجان ٣٥٤، ٤٦٨، ٤٧٨
 ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨٣
 جبل الجوزجان ٤٧٨
 جوسيه ٣٧٤
 جبل حوغان ٦٨١
 الجوف ٣٤٣
 حويل ٧١٥
 جولان ٣٧٧
 حومة ٤٥٩، ٤٦٥
 قرية حويل ٨١٦
 حسن حويلدير ٨٠٦
 حصن حويله ٣٧٢
 حويله ٤٥، ٤٧، ٤٨
 الحويلث ٦٥٥، ٦٦٧
 الحويلخان ٤٢١
 حويله ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٨، ٤١٥
 حويلين ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٥٨
 الحويلي ٣٥٦
 حويلان ٥٣٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٨١
 حصن الحويله ٣٧١
 حويلطيه ٧٦٠
 حويلجل ٢٢٢، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٤
 حويلجيش ٨٦٨، ٨٦٩
 نهر حويلجان ٦٤٧
 نهر (وادي) حويلون ٣٥٤، ٤٦٦، ٤٨١
 ٤٨٢، ٤٨٧، ٤٩٢، ٥٠٨، ٦٥٠، ٦٩١
 ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠٧، ٧٠٩
 ٨٣٥، ٨٣٧
 الحويلر ٤٣٦
 قنطرة حويلد ٤٩٩
 حويلث ٤٢٨، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٨
 ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤٢
 حويلنج ٤٧٧
 باب حويلون ٣٦٧، ٣٦٨
 الحويله ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٧
 حويلك ليوكه ٨٧٧، ٨٧٩
 الحويل ١٥٠ - انظر : الحويل
 الحويل ٦٨٨، ٨٣٢، ٨٣٤
 حويلان ٥٣
 وادي الحويلاني ٦٧٣
 حويلانجك ٧٠٣، ٧١٠
 حويلر ٤٣٦
 حويلر ٧١٦، ٧١٧

الحديثة ٣٨٦	حائط بخارا ٥٠٣، ٤٩٩، ٤٩٥، ٤٩٤
الحديثة ٦٥٩، ٦٥٨، ٦٥٤	حار ٤١٣
جبل الحديد ٢٤٠	حاران القريش ١٤٨
باب الحديد [الشاش]	خارث ٨٢٩
باب الحديد [خراسان]	حاسك ٦٦، ٥٧، ٥٦، ٤٩
مرعى الخذاق ٦٢٤	خافر ٣٤٣
جزيرة حنو الكر ٨٣٢	حبل حامد ٦٠٢
الحديقة ١٦٠	حامري ٧٣
ولدي الحر ٣٧٠	حانوت ٣٣٤
رجل حراقة ٦١٢	حبتون ٦٥٨، ٦٥٥
حران ٦٤٣، ٦٤٩، ٦٥٤، ٦٦٣، ٦٦٤	أرض (بلاد) الحبشة ٣٨، ٣٢، ٣٠، ١٠، ٤٩، ٤٧، ٤٦، ٤٥، ٤٤، ٤٣، ٤٢، ٤٠
٨٢٧، ٦٦٥	١٣٥، ٩٨، ٦٣، ٥٨، ٥٣، ٥٢، ٥٠
حردقوب ٨١٠	٣٢٥
مخلاف الحردة ٥٢	وادي الحبشة ٤٣
حرسة ٣٦٦	قصر حيلة ٣٠٤
حرسون ٢٥٣	وادي الحجارة ٥٥٣، ٥٢٨
طرف الحرشا ٥٣٥	الحجاز ١٠، ٥٢، ١٣٣، ١٣٩، ١٤٥
حرقة ٣١٥	٣٨١، ٣٤٧، ٢٢٣، ١٥٩، ١٤٦
الحرم [جامع مكة] ١٤٠، ١٣٩	حجر [الجماعة] ١٦٠، ١٥٠، ٥٤
حروري ٤٥٩	الحجر [وادي القري] ٣٧٦، ٣٥١، ٣٤٧
منية الحرون ٣٣٣	مدينة الحجر [المغرب] ٥٣١
رستاق حرة ٦٦٠	دار الحجر (قصر علي بن يوسف بن تاشفين)
قصر حسان بن النعمان الغساني ٢٩٨	٢٣٤، ٢٣٣
قصور حسان ٣١٤	حجر ابن أبي خالد ٥٤٥
الحسبة ١٤٧	حجر ابن الفتي ٦٢٣
حساء ١٤٦	حجر المنقوب ٦١٥، ٦١٣، ٦١٢
جزيرة حيران ٣١٨	بلد الحجريه ٤٦٠
حسك ١٩٦، ١٨٦	خذادة ٦٨٥
قصر بني حسن ٣٠٨	حسن الخدث ٦٥٢، ٦٥١، ٦٤٣، ٣٧٣
حسين اناذ ٦٨٥	٨١٤
قصر حسين ٧٠٨	حسك ٦٨١
حود حشيش ٥٧، ٥٢، ٤٩	هر حديه ٥٦٥
الحصن الزاهر ٥٤	

حصن الفزول ٣٦٤	حصن حديد ٢٠٢
حصن المنجدة ٣٦٤	رأس نخس ٣٧٣
الحمامات ٢٩٣	حصن الجنبوب (قلعة الخنزارية) ٦١٣ ، ٦١٥
طرف الحمامات ٣٠٢	حصن ذي القرنين ٨١٥
الحمة [إفريقية] ٢٧٧ ، ٢٧٦	جزيرة حصن الماء ٣٣٦ ، ٣٣٨
الحمة [صقلية] ٦٠٢ ، ٦٠٨ ، ٦١٢	حصن مهدي ٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥ ، ٣٩٨
حصن الحمة [جوار نجانة] ٥٦٥ ، ٥٦٦	٣٩٩ ، ٤٠٢
حصن الحمة [جوار لورقة] ٥٦١	الحضر ٦٥٤ ، ٦٥٨ ، ٦٥٩
حمة غششر ٥٦٧	الحضرة (حضرة البجامة) ١٥٠ ، ١٥٩ ، ١٦٠
حمة وشتن ٥٦٧	١٦١ ، ٣٩٢
قل حملون ٨١٤	حضرموت ٥٠ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ١٥٠ ، ١٥٤
الحمرأ ٦٩٤	حطباس ٦٣٧
رأس الحمرأ ٢٧٥	رباط حفص ٦٨٦
حمرأش ٦٤٣	حقل (الحقل) ٣٤٥ ، ٣٤٦
مرج حمر الملك بدروية ٨٠٩	جزيرة أم حكيم ٥٣٩
حصن [البحرين] ٣٨٦	حلب ٣٧٥ ، ٣٧٨ ، ٦٤٣ ، ٦٤٨ ، ٦٤٩
حصن [الشام] ٣٤٧ ، ٣٥٣ ، ٣٧٤ ، ٣٧٥	٦٥١ ، ٦٥٢
٣٧٧ ، ٣٧٨ ، ٦٤٥ ، ٦٤٩ ، ٦٥٠	حلق الزاوية ٥٤٣
الحصى الصغير ٣٢٩	حلوان ٦٦٦ ، ٦٦٩ ، ٦٧٠ ، ٦٧٢ ، ٦٧٣
الحصى الكبير ٣٢٩	٦٧٤ ، ٦٧٦ ، ٦٧٧
بر حميد ٧٠٨	أحواز حلوان ٣٥٣
الحمية ١٤٥	حلي ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٤٨
جب حميرة ١٣٤	جب حليمة ٣١٧
أرض حندغة ٨٣٨	حوانيت أني حليمة ٣١٨
حصن الخنش ٥٨١	حمة ٦٤٥
الخنفرة ٣٧٦	بلاد بني حماد ٢٥٢
حنيان ٣٨٦	خلف حماد ٤١٥ ، ٤٢١
حنية الروم ٣١٨	قلعة بني حماد ٢٥٤ ، ٢٦٠
قرية الحوات ٨٠٩	الحمار ٦٢٠
ولدي الحواب ٦٦٠	جزيرة أم الحمل ٥٨٣
الحوانيت ٦٧١	جزائر الحمار ٢٧٢
حوانيت أني حليمه ٣١٨	حصن الحمار ٣٧٣
حو - - ٧٥	قرية حماد ٨١٥
وادي ح - - ٣٥	مرسى حماد ٢٠٤
حو - - ٣٥	حماد دماقر ٣٠٤

أرض الحيات ٣٤	حوزان ٣٧٧
نهر الخيات ٨٧	خويث ٨٢٩
عين الخيال ٦٦٥	الخوض ٤٤٦
حيلم ٨٤١، ٨٣٩، ٨٣٨	الخوف ٣٤٣، ٣٢٤
نهر حيثان ٩٣١	منية الخوفي ٣٣٣
حيران ٥٥	حولك ٧١١
الحيرة ٣٨٢، ٣٧٩	حولة ٣٧٧
حيفا ٣٦٥	حومة قزالة ٦٥٠
حيني ٦٥٤	حوملة ٤٥٠
	حي عمرو بن عوف ١٤٣

خ

الخالوفة (الخالوفة) ٦٥٧	خابسان ٤٦٩، ٤٦٠، ٤٥٩
الخان [أرجان] ٤٠١	رستاق الخابور ٦٦٢، ٦٦٠
الخان [المرغة] ٦٨٠	نهر الخابور ٦٦٥، ٦٦١، ٦٥٧، ٦٥٠
خان آذمر ٤١٣	خابورون ١٨٥، ١٨٠
خانقو (خانقوا) ٢١٣، ٩٧، ٨٩، ٨٥، ٨٤	خابين ٤٦١
خانقين ٦٦٩، ٦٥٥	خاتونكث ٧٠٣
خانكو ٢١٣، ٩٧، ٨٥	خارست ٧٩٩، ٧٩٧
الخالوفة (الخالوفة) ٦٦١، ٦٥٧، ٦٥٤، ٦٥٠	جزيرة خارك ٣٨٧، ٣٧٩
خلوس ٧٠٩، ٧٠٢، ٥٠٥	خاست ٤٦٨
خايند ٦٩٠، ٤٦٢	خاسكين ٤٦٥، ٤٥٢، ٤٢٩
خمر ٤٣٨، ٤٣٤	خلش ٧٠٩
الخبارجان ٦٧٩	خاشان ٤٥٨، ٤٤٥
الخبروقان ٤٤٠، ٤٣٧	خالصوا ٦٠٦
خبر ١٤٥	جبل خاقوني ٤٨
خيص ٤٤٦، ٤٣٩، ٤٣٨، ٤٢٨	بلاد خاقان النغزغز ٥١٩، ٥١٦، ٥١٠
بلاد الختل ٤٩١، ٤٨٧، ٤٨٢، ٤٨١، ٤٦٦	مدينة خاقان (تسغ) ٥١٠
٥١٣	مدينة (بلاد) خاقان خرخ (الخرقية) ٥١٨،
حجادة ٤٩٦، ٤٩٥	٥٣١، ٧١١، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٩، ٧٢٠،
حجلة ٧٠٢، ٧٠١، ٥٠٧، ٥٠٥، ٥٠٤	٧٣١
٧٠٧، ٧٠٦، ٧٠٥	حجر بني خالد ٥٤٥
حمدك ٤٩٦، ٤٩٥	حجر حمد ٣٠٠
حمدنطة ٨١٢	حمصه ٥٥١

٧١٨، ٧١٤، ٥١٥، ٥١١	حذيكث ٧١٠، ٧٠٣
خرمان ٩٣٢، ٩٣١، ٩٢٦	نجران ١٤٢
هر خرمات ٩٣٢	نجرانة ٤١٥
حرمة ٤٣١، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٨	حراسان ٤١٥، ٣٩٤، ٣٥٤، ١٩٦، ١٧٨
الخروج ١٧٤	٤٤٢، ٤٣٤، ٤٣٠، ٤٢٨، ٤٢٥، ٤٢٣
رستاق خزار ٥٠٠	٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٥، ٤٥٦، ٤٦١، ٤٦٦
الخزان ٦٠٤، ٦٠٣	٤٦٨، ٤٧٠، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٩٠، ٤٩٥
خرخراكت ٥٢١	٥٠١، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٦، ٥٢١، ٦٥٠
أرض (بلاد) الخزر (الخزيرية) ٥١٠، ١٢	٦٦٩، ٦٧٤، ٦٧٧، ٦٨٣، ٦٨٨، ٦٨٩
٨٢٩، ٨٢٨، ٧١٤، ٦٩٧، ٦٨٨، ٥١١	٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٥، ٦٩٧، ٧٠٠، ٨٢٩
٨٢٢، ٨٢٣، ٨٣٤، ٩٠٥، ٩١٤، ٩١٨	٩٣٨
٩١٩، ٩٢٠، ٩٢٩	قصر خراسان ٤٠٦، ٤٢٣
مدينة خزيرية (الخزيرية) ٩١٥	حراسان اباد ٤٧١
خرومي ٨١٤	حراسانات ٦٤٨
برية خفاف ٣٥٢، ٦٤٩	خرانة ٤٤٨
حساب اندراب ٤٨٣	خرية القوم ٣١٨
حسراحي ٤٦٠، ٤٦٩	خرقان ٤٩، ٥٢، ٥٦، ٦٣
خسروجرد ٦٨٥، ٦٩١	الخروج ٣٧٩
خسوا ٤٠٤	خرخانكث ٧٠٤
الخسبات ٣٨٥	الخرخير (خرخير) ٥١٣، ٥١٧، ٥١٩، ٥٢٠
خشت ٤٧٠	خردا ٨٤٦
خشطش ٨١٦	فحص خراز ٢٣٨
خشكلوش ٦٧٤	مرسى الخزر ٢٧٦، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٩
الخضراء ٢٥٣	رباط خسلك ٤٤٥
الجزيرة الخضراء ١٠، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٣٦	خرسنة ٩٠٧، ٩٠٨
٥٣٩، ٥٤٠، ٥٧٠	بلاد خرسيون ٨١٠
الخط ٣٨٦	خرشكث ٧٠٣، ٧٠٤
خط الاستواء ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥	خرشنة ٨٠٣، ٨١١
قصر بي حضاب ٣٠٦، ٣٠٧	خرطيرت ٨١٣، ٨١٨
الخفر ٣٤٥	خرغانكث ٤٩٥، ٤٩٧، ٤٩٩، ٥٠٣
رستاق خفرز ٤١٦، ٤٢٣	خرقانة ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٧٠٢، ٧٠٨
أرض خفشاح ٩٣٤	الخرقانية ٣٣٠
خلاز ٤١٥، ٤٢٦	حر ٤٦٢، ٤٧٣
خلاص ٨٢٠، ٨٢٤، ٨٢٧، ٨٢٨	حلاصة ٨٠٤، ٨٠٨، ٨١٢، ٨١٤
حجك دحنة ٦٥٠	أرض (بلاد) خرخ (الخرجبة) ٣٥٤، ٥١٠

جبل رأس الخنزير ٦٤٦	الخلجان السنة ٩
مرسى الخنزيرية. ٧٥٠	خلع ٤٦٦، ٤٥٩، ٤٥٥
أرض خنفاكث ٩٣٢	خلجدونية ٩٠٦
رباط خنكل آباد ٤٦٨، ٤٥٩	أرض الخليجية ٧١٨، ٧١١
رستاق الخنيفقان ٤٢٣	عمل خلدية ٨٠٤
حصن الخواني ٣٧٥	قرية بني خلف ٢٦٧
خوار (الخوار) ٦٨٩، ٦٨٧، ٦٨٤، ٦٧٨	جون خلفات ٥٦
خوار الري ٦٨٩، ٦٨٥	خلم ٤٨٤، ٤٨٣
خوارزم ٤٧٦، ٤٨١، ٤٨٢، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧	رأس علي ٦٢٥
٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٦، ٩٢٣	الخليج الأخضر ٩
بحيرة خوارزم ٣٥٣، ٤٨١، ٤٨٢، ٦٩٥، ٦٩٨	الخليج البنادق ١١، ٧٧٠ - انظر: البنادقة.
٦٩٨، ٧٠٦، ٨٢٩، ٨٣٧، ٨٣٩	الخليج البطوسي ٨٩٥، ٩٠٥، ٩٠٦
الخورروستان ٤٠٥	الخليج القسطنطيني ١١، ١٢ - انظر:
خواش [جوزكابل] ١٨٦، ١٩٦	القسطنطينية.
خواش [خوارزم] ٦٩٨	خليجان ٦٩٨
خواش [سجستان] ٤٢٨، ٤٥٣، ٤٥٦	حجر أبي خليفة ٦٢٥
خواكد ٥٠٧، ٧٠٧	قعة أبي خليفة ٣٠٠
الخوفان ٤٠٥، ٤٠٩، ٤١٥، ٤٢١	منزل (ملجأ) خليل (منزل أبي خليل) ٦١٥،
نهر الخوفان ٤٢١	٦١٦
خوجان ٦٩٠	قرية الخمارية ٣٣٣
خور ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤	حمامان السفلى ٤٠٥، ٤٠٩، ٤٢٦
مرسى خور ٩٥٠	حمامان العليا ٤٠٥، ٤٠٩، ٤٢٣، ٤٢٦
رباط خوران ٤٤٨، ٤٤٩	نهر حمدان ٢٠٥، ٢٠٦، ٢٠٨، ٢١٠، ٢١٣
خورستان ٤٠٣، ٤١٠، ٤١٧	همرك ٧٠٤
أرض خورستان ٣٨٠، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤	همليخ ٩١٨
٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٤، ٤١٢، ٤١٥، ٤٢١	سوق الخميس ٢٦٢
٤٢٤، ٦٦٦، ٦٧٥، ٦٧٧	حاب ٤٢٨، ٤٣٧
مغارة خوسب ٤٤٦، ٤٧٧، ٤٦٣، ٤٦٤	الخنادق ٥٧٣
خوكخليا ١٧٩	حان ٨٢٣
خولان ذي سحيم ١٤٨	خلوش ٧١٦
الخونج ٦٨١	الخندق [اقريطش] ٦٤٠
خونيجان ٦٧٥	خندق آش ٥٦٧
خوي ٦٨٠، ٨٢٠، ٨٢٦، ٨٢٨، ٨٢٩	خندق فير ٥٦٧
قصر الخياط ٣٠٢	خندكة ٨١٣
خير ٣٤٧، ٣٥١، ٣٥٢	قعة الخنزيرية (حصن حبوب) ٦١٣، ٦١٥

الحليل (الجبل) ١٦٢، ١٥٠	حصن نخيخم ٧١٥
خيلاص ٧٠٨، ٥٠٨	خيدجى ٤٥١
خيماخيث ٩٣١، ٩٣٠، ٩٢٦	جزيرة خير [البحر القارسي] ١٥١
خيمة الشمس ٣٣٠	خير [كابل] ١٩٦
جزيرة خيو ٦٤١	الخية ٤٢٧
خيوان ١٥١، ١٤٧، ١٤٦	خيزان ٨٢٩
خيوم ٧٠٠، ٦٩٩، ٦٩٨، ٦٩٧، ٦٩٦	خيسلر ٤٧٢، ٤٧٠
نهر خيوم ٦٩٨	خيغون ٢٠٥، ٢٠٣، ١٩٩

د

رباط دارنك ٤٩١	فايق ٦٤٩
داروا ٤٣٨	نهر دابلي ٧٩٠
دارونة ٤٤٩	فاية ٧٦٥
داريا ٣٦٦	فاحس ٥٥، ٥٤
داكباياه ٤١٩	فاخرقان ٦٨٢، ٦٨٠
الدايجي ٤٥٢	محلة الداخيل ٣٤٠
الدالية ٦٥٦، ٦٥٤، ٦٥٠	فادمي ٩٣٠، ٩٢٨، ٩٢٧، ٩٢٦
مرسى دالية ٦٢٥	فادين ٤٢٦، ٤٢٢
الدامقان ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٥، ٦٧٨	دار اللواب ٢٩٤
دامية ٨١٥	دارا ٦٦٣، ٦٦٢
قصر آلي دانس ٥٣٨	دارايجرد ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩
دانية ٥٣٨، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٦٠، ٥٨٢	٤١٧، ٤٢٥
مدينة داود ١١٥	دارجان سياه ٤٢٣
بلد داؤود بن العباس ٤٦٨	دارجين ٤٣٨
قصر ترسة داود ٣٠٠	دارخون ٥١٠، ٥١٥
داودباد ٦٧٥	دارزنجي ٤٨٩
الفاور ٤٥٥، ٤٥٧، ٤٥٩، ٤٦١، ٤٦٦، ٤٦٧	قربة دارست ٢٥٦
دلى ٢٢١، ٢٤٠، ٢٤٢، ٢٤٣	دارستان ٤٤٥
ديرس ٨٨٠، ٩٤٥، ٩٤٦	دار الصناعة [بلرم] ٥٩١
ديقو ٣٣٨	دارك ٤٤٤
الديوسية ٤٩٧، ٤٩٩، ٥٠٣	نهر دايلاوى ٧٩، ٨٧، ٩٢
جرائر الديدحات ٦٩، ٧٠، ٧١	دنيس ٦٥٠
دييل ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٨	جزيرة دارمرشة ٩٤٩، ٩٥٠
	دارميرين ٢٢٢

نهر درخيل ٤٢١	ديلة ٧٢٥
المدور ١٦٧، ١٦٤، ١٥١	مرسى الدجاج ٢٧٣، ٢٥٩
درش ٦٨٦	نهر دجلة (الدجلة) ٣٨٤، ٣٨٣، ٣٨٢
دوغة ٢٤٩، ٢٢٧، ٢٢٦، ٢٢١، ١٠٥	٣٨٥، ٣٩٢، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠٢، ٤٠٤
درغاش (درغاز) ٦٩٨، ٦٩٧، ٦٩٦	٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠
درغش ٤٦٧، ٤٦١، ٤٥٥، ٤٥٣	٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٧٠
رستاق الدرغم ٤٩٩	٨٢٥، ٦٧١
درقارد ٤٤٢، ٤٣٨، ٤٣٤	دجلة الحراء ٦٧١، ٣٨٣
قصر الدرق ٢٩٧	دجون ٨٦٤، ٨٦٣، ٧٤٤، ٧٤٣، ٧٤٢
درقو ٨٤٠، ٨٣٧	دجيل ٦٥٩، ٦٥٥
درك يامونة ١٨٠	نهر دجيل الأهواز ٣٩٣
دركوجوى ٤٤٧	دخكث ٧٠٩، ٧٠٤
درمنة ٦٨٩	دخلة ابن دكني ٦٢٤
لب قنطرة درميكن ٦٩٠	دخلة القصاع ٦٢٤
جبل (جبال) درن ٢٤١، ٢٣٢، ٢٣١، ٢٢٩	دده ١٩٥، ١٩٤، ١٨٦
٢٦٤، ٢٥٠	ددا ٨٠
درنلة ٩٢٧، ٨٤٠، ٨٣٧	دراب ٣٥٧
نهر درنلة ٩٢٧	دراس ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤
درنة ٤٥١	٧٩٨
الدروازي ٤٤٦	دراست (الدرست) ٧٧٠، ٧٦٩، ٧٦١
نهر دروة (ذروة) ٨٨٣، ٨٧٨، ٨٧٤	الذراق ٦٥٧
قمة دروة ٥٥٤، ٥٣٨	الذراكان ٤١٧
درولية ٨٠٩	مرسى الدرامن ٦٢٤
درونة ٧٦٥، ٧٦١	الدرب ٨١٠
دريز ٤١٤	درب المغربي [لسبونة] ٥٤٨
دريطرة (درسترة) ٨٩٨، ٨٩٧	درختجان ٤٠٥
جوز درين ٣١٨	دريند ٤٩٠
دزق ٦٩١، ٤٢٨	دزقل ٤٦١، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨
دزك ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦	مرسى درته موده ٩٤٤
دزة [الري] ٦٨٣، ٤٥٣، ٤٥٢	الدرجة ٦٢٥
حسن دزة [سجستان] ٤٥٨، ٤٤٥، ٤٢٨	الدرجة الصغرى ٦٢٥
دزة [مرو الريز] ٤٨٠، ٤٧٨	الدرجة الوسطى ٦٢٥
دسغرس ٧٦٦	درخاس ٧٠٠
دسقالية (الدسقالية) ٧٨٨، ٧٥٩	الدرحوبز ٤٠٣، ٤٠٥، ٤٠٩
إقليم (بلاد) دسقالية (دسقالنة) ٨٧٤، ٧٣٩	بغيف درخيد ٤٢١

دمقلة ٢٧ - انظر : دمنقة	الدسكرة (دسكرة الملك) ٦٦٩، ٦٥٥
دمتلار ٤٥١	دسنة ٩١١، ٨٩٧
إقليم دمنش ٥٩٣	حان دشت أرزن ٤١٤
دمر ٣٣٧	دشت بابين ٤٢٦، ٤١١، ٤٠٥
دموریا ٧١٤، ٧١٣، ٧١٢	دشت الرستقان ٤٢٦، ٤٢١
دمیو ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨	دشت شوراب ٤١٣
علة (منية) دمنية ٣٣٧	دشت اليوشقان ٤٢٦
دمة ٣٧٦	دشمة ٥٦٧
دمياط - انظر : ذمياط	دعق ٣٧٦
نهر دنابرس ٩٠٩، ٩١٢، ٩١٣، ٩٢١، ٩٥٧	دغرغه ٨٠
دنالم ٨٥٨، ٨٥٥	دغواطه ٧٦٨
جبل دنيلوند ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٤، ٦٥٥	دغوطه ٧٩
حسن دنيلوند ٦٨٩، ٦٥٥	طرف الدفال ٥٣٥
دنيلي ٨٩٩، ٨٩٢	جزيرة دفينسية ٩٠٦
دنية ٩٣٢، ٩٢٦	اللكان ٦٧٤
دنخ ٤٣٠	دكمة ٢٩٦
دنتارة ٥٨٦	دلاص ١٣١
رأس دنداري ٦٢٥	دلاية ٥٧٠، ٥٦٣
الدندانقان ٤٧٧	دلجينة ٧٩١، ٧٦١
دنلرة ١٢٦	دلماسية ٧٦٧، ١١
جزيرة دندمة [صقلية] ٥٨٦، ٥٨٣	دما ١٦٢، ١٥٦
دندمة [سفالة] ٦٨، ٦٧	دمالة ٨٠٤
جزيرة دنس ٩٤٨	دماميل ١٢٩، ١٢٨
دنست ٩٥٥، ٩٠٩، ٩٠٤	دمتريلدة ٧٩٩
دنشال ٣٤١	الدمدم ١١٦
دنغفانكث ٧٠٣	جبل دمر ٢٩٩
دنقلة (دمنقة) ٣٨، ٣٧، ٣٢، ٢٧	دمراه باذ ٤٤٣
دنهاة ٥٣٠	دمرناخ ٧١٧، ٧١٦، ٧١٥
سردنو ٨٧٦، ٨٧٥، ٧٩٥، ٧٩٤، ١٢	دمسيس ٣٣٦، ٣٣٥، ٣٣٤، ٣٣٣، ٣٣٢، ٣٣٠، ٣٢٩
٨٩٣، ٨٨٨، ٨٨٥، ٨٨٤، ٨٨٣، ٨٧٨	دمشق ٣٦٨، ٣٦٧، ٣٦٦، ٣٤٧، ١٤٩
٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٩٠١	٣٧٦، ٣٧٥، ٣٧٤، ٣٧٣، ٣٧٠، ٣٦٩
٩١٢، ٩٠٩، ٩٠٨، ٩٠٤	٦٤٥، ٣٧٨، ٣٧٧
دنوش ٨١١	باب دمشق العربي ٣٦٦
دهرة ٧١٣	دمعين ٤٥١

الديبل ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠،	دهروط ١٢٤، ٣٢٩
١٨١، ١٧٣، ١٧٢	الدهس الصغير ٢٧٣
جزيرة الديبل ١٦٧، ١٨١	الدهس الكبير ٢٧٣
الدينجان ٤٠٥	دهستان ٤٧٤، ٦٧٨، ٦٨٨، ٨٣٥، ٨٤٣
الديلكي ٤٩٢	قرية دهشور ٣٢٧
دير بارما ٦٦٩	دهك ٤٥٠، ٤٥٩
دير الحص ٤٥٢، ٤٥٣، ٦٨٣	دهمان ١٦٢
دير القيص ٣٢٩	دو ١٧، ١٩
ديرا ٣٨٠، ٤٠١	دار النواب ٢٩٤
ديرن ٤٤٤	الدور ٦٥٥
ديزكران ٦٦٩	دور مدین ٢٦٧
ديوك ٥٠٤، ٥٠٥، ٧٠٢، ٧٠٨	دورق الغرس (سرق) ٣٩٢
ديسنة ٨٩٢	الدورق (مدينة الرستاق) ٣٨٠، ٣٩٥، ٣٩٨
الديلم ١٢، ٦٥٥، ٦٧٢، ٦٧٨، ٦٨٦،	٤٠١، ٤٠٠
٦٨٧، ٨٢٤، ٨٢٣، ٦٨٨، ٦٨٩	دوسر (الدوسر) ٦٤٩
بحر الديلم ١٢	دول ٨٥٥، ٨٥٨
جبال الديلم ٣٥٣، ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٧	دولقه ١٨٦، ١٨٧
مدينة الديلم ٦٥٥	دوما ٣٤٧
قطرة الديلمی ٤١٢	دومة الجنبل ١٤٥، ١٤٧، ٣٥٢
الديماس ٣٠٣	دوناله ٩٤٧
ثم دينار ٣٤١	نهر دویرة ٧٢٧، ٧٣١
دينارزاري ٦٨٩	الدوینة ٣٤٥
جبل دينان ٤٢١	ديانة ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٧٠
الدينور ٦٥٥، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٣، ٦٧٦،	ديار ثمود ٣٧٦
٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩	ديانة ٧٨٣
ديواره ٦٩٢، ٦٩٤	ديران ٦٨٩

ذ

ذروجة ٨١٦	ذات الحمام ٣١٨
ذروة ٣٤١	ذات عرق ١٦٠
ذريد الحبال ٥٤١	ذات الخليل ٣٧
سهر ذروة (ذروة) ٨٧٤، ٨٧٨، ٨٨٣	ذات النجین ١٦٣
قصر بني دكومين ٣٠٦	ذخو ٥١٠
حصن دالر ٥٦٧	ذقيو ٨٠٨

قلعة ذهلان [الكيمالك] ٧١٦، ٧١٥

ذو جلة ٥٤

ذو غشب ٣٧٦، ٣٤٥، ١٤٤

ذو سحيم ١٤٧

ذو شمير ١٤٣

ذو الكلاخ ٨٠٤

ذو ليرة ٨٨٠

ذو المروة ٣٧٦، ٣٤٥

ذو نية ٨١٨، ٨١٧، ٨١٦

حصن ذي القرنين ٨١٥

جزيرة ذيلو ٦٤٢

ذلوجية ٧٦٩

ذملر ١٥٢، ٥٤، ٥٣

ذملية ٨٠٥

ذمياط ٣٣٨، ٣٣٣، ٣٣١، ٣٣٠

خليج ذمياط ٣٤٠، ٣٣٩

نهر ذوو ٧٤٦

بلد الذهب ٦٩٠

جبل الذهب ٣٤

حصن الذهب ٣٧٦

ذهل ٦٨٩

مدينة ذهلان [الشاش] ٨٤١

ر

الرابعة ٣٧٣

الرافقة ٦٦٥، ٦٥٤، ٦٥٠، ٦٤٣، ١٦٩

رافو (ارفو) ٢٦٢

جزيرة راقا ٢٢٠

رام هرمز ٤٠٢، ٣٩٥، ٣٩٢، ٣٨٠

رثما ١٤٣

راجرد ٤٢٣

رامن ٦٧٥

رامة ١٦٠، ١٥٠

جزيرة الرامس ٧٧، ٧٦، ٧٥

إقليم الرامي ٣٧٠

نهر الرامي ٣٧٠

الراميجان ٤٠٩، ٤٠٥

عين رامس ٦٨٦

الران (أران) ٨٢٤، ٨٢٢، ٨٢٠، ٦٧٩

٨٣٤، ٨٣٢، ٨٣٠، ٨٢٩، ٨٢٨

جزيرة (جزائر) الراخ ٩٩، ٦٧، ٦٣، ٦٢، ٦١

مدينة الراخ ١٥٧

رانوش ٨٦٣

جزيرة الزاهب [صفية] ٦٠١، ٥٨٧، ٥٨٣

حديقة الزاهب [انشاء] ٣٧٣

الرأس ٦٢٥

رأس الأدوية ٣٠٦

رأس اسكيا ٦٤١

مرسى رأس بلي قشطرو ٧٥٨

رأس الرخيمة ٣٠١

رأس الرملة ٣٠٥

رأس العقبة ٧١٣

رأس عين (رأس العين) ٦٦١، ٦٥٤، ٦٤٩

٦٦٥، ٦٦٢

رأس الغابة ٨١٠

بلد رأس القنطرة ٦٩٠

الرابطة ٥٦٢

رابطة روطة ٥٤٠

رابت ٧٥٣

راجحة (نه) ٤٥٧

جبال رأس ٨٤٥

راسك [سجنك] ٤٤٣

راسك [مكران] ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦

رامين ٤١٥

بلاد الراشت ٥١٣، ٥٠٤، ٤٩٠

حصن راشنت ٦٩٦

وادي رجينة ٧٢٩
 الرحبة [من مخالف المدينة] ٣٧٦ ، ١٤٥
 الرحبة (رحبة مالك بن طوق) ٦٥٤ ، ٦٥٠ ، ٦٥٦
 رحل الأمل ٦٠٩
 رحل جراح (منية ابن جراح) ٣٣٦
 جبال الرحمان ٢٧٤
 باب الرحمة ٣٦١ ، ٣٥٨
 الرحبة ٣٤٥
 رشح ٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٧ ، ٤٥٨ ، ٤٥٩ ، ٤٦٨ - انظر : بنجواي
 ردون ٨٥٧ ، ٨٥٥
 الرديني ٣٢
 نهر الرس ٨٣٠
 نهر رس ٤٢٢
 رستاجرد ٤٠٢
 رستاق الرستاق (اللورق) ٣٩٥ ، ٤٠٣ ، ٤١٧ ، ٤٢٧ ، ٤٣٦ ، ٤٣٧ ، ٤٣٩ ، ٤٤٠
 الرستاقان ٤١١
 جردة رسلاندة ٩٤٨
 رسيانة (رسيانو الساحلية) ٦٢٩ ، ٧٧٣
 سوق الروقة ٦٧٣
 راسيت ٧٦٢
 رشاقة ٨٤٥
 رشانة ٧٦٢
 رشتان ٥٠٧ ، ٥٠٨ ، ٧٠٧
 جبل (رباط) رشاد ٤٥١
 جبل رشتان ٩٣١
 رشيد ٣٢٧ ، ٣٣١ ، ٣٤٣ ، ٣٤٤
 الرصافة ٦٤٣ ، ٦٤٩
 الرصيف ٥٥٩
 جبل رضوى ٣٥٢ ، ٣٥٠
 نهر رطافرة (نهر لوندريس) ٩٤٦
 رطوماغش ٨٦٤ ، ٨٦٥ ، ٨٦٦ ، ٨٦٩
 رغوسة ٧٩٠ ، ٧٩١

جردة الراهب [مصر] ٣٤٢
 رخص ٣٤٧ ، ١٤٥
 الرهون ١٧٣
 رلور ٤٤٧
 رلون ٤٨٣
 جبل راية ٦٠٥
 الرنايز (الرانز) ٨٦٨ ، ٨٦٩ ، ٨٧١
 رايش ٨٦٨
 رايص ٨٦٨
 الرنايكان ٦٩٢
 رايين ٤٣٨
 الرب ٦٥٤ ، ٦٥٦
 عين رباح ٢٩٢
 قلعة رباح ٥٣٨ ، ٥٥٠ ، ٥٨٠
 الرباط [كرمات] ٤١٧
 الرباط [خوزستان] ٤٠٢
 رباط أبي علي بن رستم ٤٥٢
 رباط القاضي ٤٤٣
 رباند ٧٨٦
 ربية ٧٨١
 الرضى [بلرم] ٥٩١
 رضى التباين [مالقة] ٥٦٥
 رضى الحوض [المربة] ٥٦٣
 رضى فنتالة [مالقة] ٥٦٥
 وادي الربل ٧٨٨
 رنة ٧٩٥ ، ٨٨٧ ، ٨٨٨ ، ٨٩٤
 رنة (رنة الساحلية) [بحر البنادقة] ٧٣٨
 ٧٤٧ ، ٧٥٦
 ثم ربيع ٢٣٦
 وادي أم ربيع ٢٢٧
 دير ربيعة ٦٥٥ ، ٦٥٩ ، ٦٦٠ ، ٦٦٢
 الرنة ٥٤٠ ، ٥٦٧
 آبر الرنة ٥٦٢
 رقتلانة ٨٩٠ ، ٩٠٣
 رجة ٧٣٥ ، ٧٣٦

حون رمادة ٣١٨	رعوص (رعوصة) ٧٦٩، ٧٦١
الرمال ٣٤٤	قعة رعوص ٥٩٨، ٦١٣، ٦١٤
رمال القصيم ٣٤٢، ٣٤١	وادي رعوص ٦٢٤
وادي الرمان ٥٧٤	رعوعا ٢٩٨، ٢٧٦
حصن الرمانة ٨١٥، ٨١٤	رعولدة ٩٥٦، ٩٥٤، ٩٥٣
إقليم رمانية ٨٩٢، ٨٨٢	رفع ٣٧٨، ٣٥٧، ٣٥٤
بلاد رمانية ٧٩٠	روران ٧٨٨
جزائر الرمانية ٦٤٠، ٦٣٥	وادي أبي رقاد ٦٢٥
رمحاح ٥١٠	رقادة القيروان ٢٨٤، ٢٨١
رمسلي ٩٥٥، ٩٠٤، ٩٠٣، ٨٩٠، ٨٨٢	رقية ٦٨٩
قعة رمطة ٦٢٢	الركة ٦٤٩، ٦٤٨، ٦٤٣، ٣٧٦، ٣٥٢
وادي الرمل ١١	٦٦٢، ٦٥٩، ٦٥٧، ٦٥٥، ٦٥٤، ٦٥٠
الرملة [فضاء بين المهدية وزويلة] ٢٨٣	٨٢٧، ٦٦٥، ٦٦٣
الرملة [الشام] ٣٥٧، ٣٥٦، ٣٥٥، ٣٤٧	رقة باسلي ٦٢٠، ٦١٩
٣٧٨، ٣٦٥، ٣٦٤، ٣٦٣	رقة بني ٧٧٩
رأس (طرف) الرملة ٣٠٤، ٣٠٣	رقة بلغة ٧٨٧
الرميجان ٤١٨	رقة ديلوا ٧٧٦
وادي رنبلو ٦١٨، ٦١٦	رقة (حصن) والبنو ٧٧٦
رنج مراك ٨٨٧، ٨٧٦	رقة شنت غاني ٧٨٣، ٧٦٢
رند ٤٤٧	رقة شنج ٧٧٦
الرنفاج ٦٢١، ٦٢٠	رقة شنسون ٦٤٨
رنقة ٨١٠	رقة فجلان ٧٨٥
الرنفاق ٨١١	رقة قليب ٧٧٤، ٧٧٣
رنذينة ٨٠٠	رقة قورالي ٧٧٩
الرها ٦٦٥، ٦٦٣، ٦٥٤، ٦٤٩، ٦٤٣	رقة منت بلان ٧٨١، ٧٨٠
وادي رعت ٢٦٢	رقوان ٩٣٠، ٩٢٦
رهنان ٤٢٦	الرقية ١٦٠
كيسة الرهان ٥٩٧	الركن [مرسى برطنيق] ٦٠٣
جبل الرهون ٧٣	الركن [على الساحل من سرقوسة إلى قطانية] ٦٢٤
روا ٤٨٣	ركنوى ٩١١
روفا ٨٦٨	رم أحمد بن الليث (رم اللواجان باروشير) ٤١٩
وادي روة ٨٧٠، ٨٦٩	رم الحسن بن حيلويه (رم الديوان) ٤١٨
رواليز ٤٨٣	رم الديوان (رم الحسن بن صالح) ٤١٨
خاك روين ٦٩٤، ٦٩٢، ٦٩٠	رم الكريمان ٤١٩، ٤٢٠
روية ٧٦٤	رم المنهني ٤١٧

مرسى الروم ٢٧٥	بث ميث ٦٣٢
بلاد الرومانيين ٧٧٩	بروجاء ٦٥٨ ، ٦٥٥
رومة ٧٥٢ ، ٧٥١ ، ٧٥٠ ، ٧٤٢ ، ٥٥٢	جزيرة رودس ٦٤٨ ، ٦٤٣ ، ٦٤٢
٧٥٦ ، ٧٥٤	نهر رودنيو ٨٦٦ ، ٧٤٩ ، ٧٤٥ ، ٧٤٣ ، ٧٤٠
قطر رومة ٨٠١	نهر رودا ٨٤٠ ، ٨٣٨ ، ٨٣٧
نهر (وادي) رومة ٧٥٦ ، ٧٥٢	روذان ٨٤١ ، ٧١١ ، ٧٠٧
بلاد رومية (البلاد الرومية) ١١ ، ٥	الروذان ٤٣١ ، ٤٢٧ ، ٤١٨ ، ٤٠٤ ، ٤٠٣
الرون ٤٢٦	٤٦٨ ، ٤٥٧ ، ٤٥٣ ، ٤٣٧
رويان (الرويان) ٦٨٨ ، ٦٧٨	روذانة ٧٦١
الروينة ١٤٥ ، ١٤٢	الروذاور ٦٧٦ ، ٦٧٥ ، ٦٧٤
الروينيان ٤٢٢ ، ٤٠٥	روذستر ٨٩٤ ، ٨٠١ ، ٧٩٦
رويت ٤٤٠ ، ٤٢٧	روذه ٦٧٤
رونج ٦٩٤ ، ٦٩٣	الروز ١٧١ ، ١٧٠ ، ١٦٦
جبل الرونج ٦٨٧	حصن روسيس ٦٤٦
الري ٤٥٢ ، ٤٤٢ ، ٤٠٤ ، ٣٥٤ ، ٣٥٣	روسقسترو ٩١١ ، ٩٠٠
٦٧٥ ، ٦٧٤ ، ٦٧٣ ، ٦٥٦ ، ٦٥٥ ، ٤٥٣	لوص (بلاد) الرومية ٩٠٣ ، ٨٩٩ ، ١٢
٦٨٤ ، ٦٨٣ ، ٦٨١ ، ٦٧٩ ، ٦٧٨ ، ٦٧٧	٩٢٩ ، ٩١٩ ، ٩١٤ ، ٩١٢ ، ٩٠٥ ، ٩٠٤
٩٣٨ ، ٦٨٨ ، ٦٨٧ ، ٦٨٥	٩٦٠ ، ٩٥٧ ، ٩٥٥ ، ٩٥٣ ، ٩٥١
حصن الراحين ٥٥٦	بلاد الرومية الخارجة ٩١٤
رية ٧٨٥	بلاد الرومية القصوى ٨٩٢
وادي الريخ ٨١٠	مدينة الرومية ٩٢٩
ريحا ٣٧٧ ، ٣٦١ ، ٣٦٠ ، ٣٥٦ ، ٣٥٥ ، ٣٥٤	نهر روسية ٩١٠ ، ٩٠٩
قصر الرخانة ٣٠٤	روسيو ٨٠١ ، ٧٩٦
قصر ريدان ١٥٢	خان روشن ٤١٥ ، ٤١٤
ريقة ١٤٧	الروشية (روشية) ٩١٦
ريشهر ٤٢١ ، ٤١٢	نهر روشيو ٩١٤
وادي ريلو (نيقلو) ٧٦٤	نهر الروم (البحر الرومي) ٦٤٥ ، ٣٧٧ ، ٣٢٢
ريفنو ٧٦٧ ، ٧٦١	٧٣٩ ، ٦٤٦
وادي ريفنو ٦٠٦	بلاد الروم (مملكة) ٥٥٠ ، ٣٥٨ ، ٢٨١ ، ١١
ريقة ٢٥٤	٦٤٣ ، ٥٩٥ ، ٥٨٤ ، ٥٨٣ ، ٥٥٤ ، ٥٥١
الريف ٣٤٣ ، ٣٢٤ ، ٣١٧	٧٤٠ ، ٧٣٧ ، ٧٣٠ ، ٦٥٥ ، ٦٥٠ ، ٦٤٧
الريفان ٤٢٨	٧٩٣ ، ٧٦٦ ، ٧٦٣ ، ٧٥٣ ، ٧٥٠ ، ٧٤٢
الريث ٤٤٨	٨٣٥ ، ٨٢٨ ، ٨٢٧ ، ٨٢٥ ، ٨٢٤ ، ٨٠٩
ريكدشت ٤٩١	٩٦٠ ، ٨٦٤
ريكن ٤٤٩	قصور روم ٣٠٥

ريو [القسطينية] ٨٠١

ريوند ٦٩٠

رية ٥٧٠ ، ٥٦٥

إقليم رية ٥٣٧

ريزغن ٨٧٩ ، ٨٧٣ ، ٨٧٢ ، ٨٦٧ ، ٧٤٥

رينش ٨٥٩ ، ٨٥٦ ، ٨٥٥

رينش برك (رنج برك) ٨٧٦

ريو [قلورية] ٧٥٨ ، ٦٢٨ ، ٦٢٧ ، ٥٨٤

٧٧٢ ، ٧٦٢ ، ٧٥٩

ز

الزبيدية ٦٧٤ ، ٦٧٣

زجان ٥٣٢

قصر زجونة ٣٠٥

نهر زخار ٣٥٥

زخنة ٧٩٣

جون زديف ٣١٤

جبل زدران ٤٥١

الزردة ٥٧٤ ، ٥٦١

جبل زرارة ٦٠٦

عين زرية ٦٥٣ ، ٦٤٧ ، ٦٤٦ ، ٦٤٣ ، ٣٥٣

زرق ٤٧٧

الزرقان ٤١٦

زرمكان ٤٩٧

جبل زرمي ٨٠٦

زندج ٤٢٨ ، ٤٥٣ ، ٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٦ ، ٤٥٧

٤٥٨

زند ٤٣٩ ، ٤٢٨

زرة ٦٧٥

بحيرة زرة ٤٥٧ ، ٤٥٥

زروود ٢٧٨ ، ٢٧٦

الزوط ٤٠٣ ، ٤٠٠

زغلفة ٢٧ ، ٢٩ ، ٣٠ ، ١٠٥ ، ١٠٩ ، ١١٠ ، ١١١

١١٢ ، ١١١

بلاد الزغوليين ٣٨ ، ٣٠

زعر ٣٧٧ ، ٣٥٥ ، ٣٥٤

خربة زعر ٣٥٥

نهر زعرة ٩٠٦

بلاد الزراب ٢٧٧ ، ٢٦٣ ، ٢٠

رستاق الزراب ٦٦٠

نهر الزراب الأصغر ٦٥٨

نهر الزراب الأكبر ٦٥٨

الزباب (النهران) ٦٥٩ ، ٦٥٨

الزباسج ١٨٤

خزان (بحر) زادانيرة ٤٤٩

بحيرة الزار ٣٣٥

قصر الزارات ٣٠٦

الزارة ٣٨٦ ، ٣٧٩

زاغورية ٧٩٧ ، ٧٩٣

جبل زاغورية ٧٩٧

زاقه ٩١٢ ، ٩٠٤ ، ٩٠٣

زالغ ٥٠ ، ٤٥ ، ٤٤ ، ٤٣ ، ٤١ ، ١٠

الزالقان ٤٥٧ ، ٤٥٣ ، ٤٢٨

زالة ٣١٢ ، ٣١٠ ، ١٢٠

زامتي ٨٨٢

زامين ٧٠١ ، ٧٠٠ ، ٥٠٦ ، ٥٠٥ ، ٥٠٤

٧٠٩ ، ٧٠٨ ، ٧٠٢

زانبوق ٤٥٨

المحصن الزاهر ٥٤٠

الزاي ٦٤٩

حلق الزاوية ٥٤٣

زايدة ٤١٥

زبالة ٣٨١ ، ٣٧٩

زبضة ٦٥١ ، ٦٤٣

مرسى زيد ١٤٨ ، ٥٣ ، ٥٢

حبل زفوان ٢٩٤	حصن الزهرق ٨١٣
مبة زفة ٣٣٤	أرض (مدينة) زوادة ٩٥٠ ، ٩٤٩
حول زفون ٢٧٣	حصن زواغة ٥٨١
زفينة ٣٣٠ ، ٣٣١	زوزن (الزوزان) ٤٦٥ ، ٤٦٤ ، ٤٦٣ ، ٤٢٨
نهر الرقاق ١٠ ، ٢٤٦ ، ٢٩٠ ، ٥٢٦ ، ٥٢٧	٤٧٣ ، ٦٥٥ ، ٦٩٠ ، ٨٢٠ ، ٨٢٤ ، ٨٢٩
٥٢٨ ، ٥٣٩ ، ٨٣١	زوبلة [إفريقيا] ٢٨٢ ، ٢٨٣
وادي الزكوجي ٦٢٣	زوبلة [الهند] ١٨٠ ، ١٨٦ ، ١٩٧
نح ٣٥٤ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٦٩٥	زوبلة ابن الخطيب ١١٥ ، ١٢٠ ، ٣١٠ ، ٣١٢
زماخر ١٢٧	بلاد بني زياد ٢٤٤ ، ٢٤٥ - انظر : مكتاسة .
بحر زمرم ١٤٠	حصن زياد ٨١٥ ، ٨٢٧
بحر زناتة ٢٩٧	عين زياد ٢٩٢
باب زناتة ٢٤٧	قصر زياد ٣٠٤
الزنجار ٥٧٣	زناداباذ ٤١٦ ، ٤٢١
بلاد الرنج (الزنوج) ٤٩ ، ٥١ ، ٥٨ ، ٥٩ ، ٦٠	حصن الزيت ٣٦٥
٦٢ ، ٦٨	جبل الزيتون ٣٦١
ساحل الرنج (الزنوج) ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ ، ٩١	إقليم الزيتون ٥٣٨
الزنجيان (زنجيان) ٤٠٣ ، ٦٧٢ ، ٦٧٤ ، ٦٧٨	نهر الزيتون ٥٥٤ ، ٧٣٣
٦٨٠ ، ٦٨١ ، ٦٨٧	مرسى الزيتون ٢٧٤
زندرامش ٥٠٧ ، ٧٠٧	الزيتونية ٣٧٣
زندنة ٤٩٥ ، ٤٩٦	وادي زيدون ٦٢٤
سيق بني زندوي ٢٦٧	جزيرة زهرا ٣٠٦ ، ٣٠٧
نهر زنكاف ٤٤٠	زنور ٤٩١
الزهراء ٥٣٧ ، ٥٧٩	الزهران ٤٢٢
الزهرة ٨١٠	

س

سباط ٥٠٦ ، ٧٠١ ، ٧٠٢ ، ٧٠٨	سلاوم ٣٥٥ ، ٣٦١
سارخست ٦٧٩	سارخا ٢١٠
سار سابور ٤٢٢	سارغ ٧١٥
ساور ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٥ ، ٤٠٦ ، ٤٠٩	حجر سارلو ٦١٧
٤١٢ ، ٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٣ ، ٤٢٤	ساروة ٦٥٥ ، ٦٧٨ ، ٦٨٦ ، ٦٨٧ ، ٦٨٨
سار سابور	ساسة ٧٥٦
سابقة ٦١٠ ، ٦١١	باب ساساك ٤٢٥
ساج ٩٥	ساسكة ٩١٢
حيوة سادوم ٣٦١ ، ٣٥٥	حبل ساعرج ٥٠٣

ساحل ٤٤٨	سج ٤٤٤، ٤٢٨
سافور ٣٩٧، ٣٠٠	سينرود ٦٨٠
السال ١٦١	سيظلة ٢٨٣
جزيرة السامري ١٣٦	ستريان ٧٥٥
السامرية ٣٧٧، ٣٥٦	سكند ٧٠٦، ٧٠٥
سامضرو ٩٠٨، ٩٠٧، ٩٠٦	سجنان ٤٣٦، ٤٣٤، ٤٢٨، ١٩٧، ١٨٠
سامسرك ٧٠٩	٤٤٦، ٤٤٥، ٤٤٤، ٤٤٣، ٤٤٢، ٤٤١
ساملا ٣٤٤	٤٥٣، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٨، ٤٦٦، ٤٦٧
قصر سامية ٣٠٨	٤٦٨، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٦٨٩، ٦٩١
سان ٤٧٩	مدينة سجتان ٤٤٣
سلوسة ٧٣٩	سجلماصة ١٨، ١٩، ٢٠، ١٠٥، ١١٤
سلوه ٦٧٣، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٩	١٢٢، ٢٢١، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧
جزيرة ساوة ٢١٧	٢٤٣، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٤٤، ٢٤٥
سايسانان ٦٧٢	نهر سجلماصة ٢٢٧
سا ٥٦	سجن يوسف ٣٢٧
سابة ١٤٥	جزيرة (جزائر) السحاب ٧٠، ٩٠
ساخ الكلاب ٣٠٧	جبل سحاو ٢٦٧
ساخ الملح البحري بطرايش ٦٠١	السد [بناء ذو القرنين] ٨٥٠، ٩٣٠، ٩٣٣
جزيرة السبارة ٢١٠	٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٤٨
وادي السباع ٦٥٧	سد اللين ٨٢٨
سايبكث ٧٠٥، ٧٠٤	سدابور ١٨٦، ١٩١
سبنة ٢٤٦، ٢٩٠، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩	سدح ٤٤٤
٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٩	نهر السدة ٣٩٣
سبحة [من مكة إلى صنعاء] ١٤٦	لُوض سدماوة ٨٩٠
مرسى السبحة [من جلفار إلى بحرین] ١٦٢	سدهار ٦٨٩
السجين ١٥١	سدوسان ١٦٦، ١٦٨، ١٦٩
سيزوار ٦٨٥، ٦٩١	سدوم راج ١٤٦
ست قسترو ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩	سر من رأى ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٦
سيظلة ٣٧٦	٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٨
نهر سبغر ٤٧١	سراج ٨٢٠، ٨٢٨
سناجي ٧٦٨، ٧٩١	سراوية ٩٠٣
نهر سبو ٢٤٧، ٥٣١	سراوس ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤
وادي سبو ٢٤٩	سر سراوس ٧١٤
جزيرة سيمة ٨٨	سر ٦٨٠، ٨٣٦
سبة ٢٩٤	اسراف ١٤٥

سراي ٤٨٣	سروان ٤٢٨، ٤٥٣، ٤٥٧، ٤٦٠، ٤٦٧
إقليم السرية ٣٧٠	نهر سروان ٤٥٧
قصر سرية ٣٠٧	جبل سرواي ٣٤٤
نهر سريط ٦٦٤	سروج ٦٦٥، ٦٥٤، ٦٤٩، ٦٤٣
جبال سرية ٨٩٣، ٧٩٥	سرودس ٣٣٠
قصر سريون ٣١٣	سروستان ٤٣٨، ٤٢٦
سريت ١٢٠	سرولة ٨٩٤، ٧٩٨، ٧٩٧، ٧٩٦
سرتان ٧٢٥	السريو (مدينة صاحب السريو) ٨٣٥
سرتة ٥٦١، ٥٣٨	ملككة السريو ٩١٩
سرخس ٤٢٩، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٧١، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٧، ٤٨٠، ٦٩١، ٦٩٣، ٦٩٤	نهر سريط ٦٨١
السرداب ٤٢٧، ٤٣٣	جبل سرين ٧٨٧، ٧٨٥، ٧٨٤
سردان ٤٤٥	السرين ١٣٢، ١٣٧، ١٣٨، ١٤٥
جزيرة سردانية ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤	سزولي ٨٩٢، ٨٩٦، ٩٠٨
السردن ٤٠٠، ٤٠٣، ٤٢١، ٤٢٦، ٤٣٣	سطلها ٦٨٩
سرس ٧٩٣	سطالية ٨٠٦
سرشك ٤٥٨	سطروها ٥١٧
سرعمان ١٥٨، ١٥٠	سطفورة ٢٨٨
سرفية ٧٤٧	سطيت ٢٥٦
سرق (دورق الفرس) ٣٩٢	سطر ٦١٠، ٦١١، ٦١٢
سرقسطة (المدينة البيضاء) ٥٣٨، ٥٥٤، ٥٥٦، ٥٥٩	سطيف ٢٦٠، ٢٦٩، ٢٧٠
سرقوسة ٥٩٧، ٥٩٨، ٦١٤، ٦٢٤	سعال ١٥٠، ١٥٧
سرقون (سرقونة) ٧٨٥	جزيرة السعالي ٢١٧
سرقونة (سرقون) ٧٧٤	رباط سعد ٧٠٠، ٧٠٨، ٧٠٩
السريق ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٣٢	قصر سعد ٣٠١
رباط السريقان ٤٠٣، ٤١٦، ٤١٧، ٤٣٧	سعلا ٢١٠، ٢١١
سرينت (سرينة) ٥٨٥، ٧٣٩، ٧٥٧، ٧٥٨	نهر سعيد ٦٥٧
جزيرة سرينة ٩١٠، ٩١١	بلاد سفولة ١١
سريني ٣٤٢، ٣٤٣	سفوة ١١٠، ١١١
جزيرة سرنديب ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥	سفاقص ٢٧٦، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٩٩
١٩٨، ١٩٧، ١٩٩، ١٩١، ١٩٢، ١٩٣، ١٩٨	٣٠٤
أعدب سرنديب ٧٤	سفالة (سفالة التبر) ٦٠، ٦٧، ٦٨، ٦٩
سربة ٧٨٤	٨٠، ٧٩
سروج ٨٢٥	مخلاف سفان ٣٥٤
	نهر سفند ٣٣٠
	السفراء ١٦٠

عشنة سلام ٣٧٢	مقل بحسب ١٥٠، ١٥٣
سلامط ٨١، ٨٢	مقناش ٣٣٥
بر (وادي) السنة ٥٩٢، ٦٠٤، ٦٠٥	مقنة ٧٣٩
ملزمو ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٨٢، ٧٨٣	مقنيه ١٤٥
٧٨٤	حصن المقائف ٢٦٢
جبل السلسلة ٣٥٣	مقراه ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨
سلطاطية ٩٠٩	مهر سقط ٣٦٧
عين السلطان ٦٣٥	جزيرة سقطرى ٤٩، ٥٠، ٥١، ٦٤
سلطانية ٤٣٧	مقطون ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٣
سلكايا ٣٤٥	مقلانية ٦١٨
مقلكية ٨٠٤	مقلافية ٩٢٦، ٩٣٠
قصر مقلطة ٣٠٣	جزيرة مقوسية ٩٤٦، ٩٤٧
قرية سلم ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٦٥	إسقوسية ٩٤٨
ملماس ٦٥٥، ٦٦٣، ٦٨٢، ٨٢٠، ٨٢٥	المقيا ١٤٢، ٣٥٠
٨٢٦	مهر مقير ٩١٦
ملمية ٨٠١	المقية ١٣٢، ١٣٧، ١٣٨
مهر مملون ٦٠٩	مك ٤٢٢
ولاي مملية ٦٢٩	مكاف ٣٤٠
ملمية ١٥٠، ١٦٠، ١٦١	مكاث ٧٠٤
حصن ملمية ٦٤٣، ٦٤٩، ٦٥٠	مهر المكاف ٤١٤، ٤٢٢
عين ملوان ٣٦٢	مكلوند ٤٦٩، ٤٨٦
جبل ملوان ٣٤٤	ولاي مكنة ٦٣٠
ملوق ٣١٥	مكلامي ٩١٢
ملوقية ٦٤٧، ٨٠٤	مكلكد ٤٨٣
ملومك ٤٢٨، ٤٦٤، ٤٦٥، ٦٩٠	مكلان ٤٦٢
ملوني ٨٩٤	مكلدة ٤٨٧
مليت ٦٣٢	ولاي مكنة ٧٨٤
مليدست ٤٠٢	مهر مكلوكان ٤٧١
مليمانان ٣٨٠، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٩، ٦٧١	المكي ٩١٢، ٩١٣
ملي ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٦٠، ١٠٦، ٢٢٥	مكلو العباس ٦٥٤، ٦٦٥
ملمية ٣٩٢	مكلشت ٤٨٣
ملمية المملية ٣٥٢، ٣٧٧	مكله المملاه ٣١٨
ملمح ٤٤٥	ملا ٢٢١، ٢٣٦، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٢
ملمسي ٣٤٣	٢٤٤، ٢٤٦
ملمق ٣٥٤، ٤٦٦، ٤٩٢، ٤٩٤، ٤٩٦	ملميرس ٢٤٥

سنج ٤٧٦	٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣
سجار ٦٦٥، ٦٦٢، ٦٦٠، ٦٥٤	٥٠٣، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢
جر سنجة ٦٥٠	٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠
قطرة سنجة (جر سنج) ٦٥١	أرض (بلاد) شريفية ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٣٠، ٩٣١
رستاق سنجرفن ٥٠٢	٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣
سجلى ٧٣٩، ٧٣٨	باب سمخى ٨٢٩
نجر السند ٩	سسطا ١٣١
السند ٩، ٥٤، ٩٨، ١٦٧، ١٦٩، ١٧٠، ١٧٥، ١٧٦، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١، ١٨٧	سفلرة ٢٢، ٢٥
١٩٠، ١٩١، ١٩٦، ٤٠٤، ٤٥٥، ٦٥٠	سقلنة ٢٢، ٢٥، ٢٧
سناييري ٨٠٩	سنان ٦٧٤، ٦٧٨، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٨
سناصب ٦٩٠	سناة ٣٣٨
سناصك ٤٧١	سنة ٣٠
سنان ١٦٦، ١٨٢، ١٨٣، ١٩٠	سنان ٤٨٣، ٤٨٥، ٦٨٤
جزيرة سنان ١٦٧، ١٨٠	سناجلا ٧٥٦
سندد ٤٥٠	جزيرة (مدينة) سنلر ١٨٦، ١٨٧، ١٩٢، ١٩٣
ولاي سنلرية ٧٢٩	سنلر ٨٢٨، ٨٣٤، ٨٣٥، ٩١٨، ٩١٩
سندفة ٣٤٠، ٣٣٦	سنود ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٤٠
السندور ١٦٦، ١٧٠، ١٧٨، ١٨٠، ١٩٧	جر سمور ٨٢١، ٨٢٢
سندورا ٧٣	سورة ٧٢٥، ٧٢٧، ٧٣١
سندورا ٧٣	سونس ٣٣١
منزل سنلري ٦٠٩	سيران ٤١١، ٤٢٦
سنديون ٣٣١، ٣٤٢	سبساط ٦٤٣، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢
سنطلي ٨١٣	٦٦٥
سنفقون ٧٣٢	سنة ١١٩
سقلبية ٧٥٤، ٧٥٥	سنن ٦٥٤، ٦٥٨
سكان ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٩٠	وادي سنات ٢٤٤
سنولي ٩٠٧، ٩٠٨، ٩١٢، ٩٥٧	جزيرة سناما ١٩٩، ٢٠٣
سبت ٣٣٣	سك ٤١٧
سنس ٧٦٢، ٧٧٣، ٧٧٤	قصر سنان ٣٠٧
نهر سبسي ٧٨٤	ساص ٣٣٥
سنى ٢٥٠	سبل (سوق سبل) ٣٨٠، ٣٨٢، ٤٠٠، ٤٠١
وادي سهر ٣٦٦	٤٠٢، ٤١٥
سهرورد ٦٧٤	سهره ١١٩، ١٢١، ١٢٣، ١٢٤، ٣١٧
سبستان ٨٨٠، ٩٤٤، ٩٤٥	سحيم ٧٣٥

سوق الأحد | خربة | ٦٦٠، ٦٥٩، ٦٥٤	خربة سبيلان ٨٣٢
سوق الأحد | معرب | ٢٦٢	السواد ٦٦٨
سوق الأربعاء ٣٩٨، ٣٩٣، ٣٨٠	سوار ٩٢٠، ٩١٨
سوق الأهواز ٤٠٢، ٣٩٨	وادي سوري ٦٢٥، ٦٢٣
سوق بني زلوي ٢٧٦	خربة سواكن ١٠
سوق الخميس ٢٦٢	السواني ٥٧٤
سوق الروذه ٦٧٣	سودة ١٨٣، ١٨٢، ١٨١، ١٨٠، ١٦٦
سوق الكركي [رذعة] ٨٢١	سويح ٥٠٠، ٤٩٢
سوق كزناية ٢٥٤	سوبة ٣٢
سوق أبي منى ٣٤٢	سوجر ٤٠٢
سوق يوسف ٢٦٧	سوخ ٧٠٧، ٧٠١، ٥٠٨، ٥٠٧
نهر سوقان ٩٢٣	أرض (بلاد) السودان ١٢٣، ٢٠، ١٨، ١٧
السوكان ٤٢٥	٣٩، ٣٨، ٣٣، ٣٢، ٣٠، ٢٨، ٢٧، ٢٤
السويداء ٣٤٥	٢٢٥، ١٢٤، ١٢٣، ١١٠، ١٠٨، ١٠٧
حسن السويدية ٦٥٢، ٦٤٦، ٦٤٥	٥٢٩، ٣١٣، ٣١٢، ٢٩٦، ٢٣٢
السيدة (السويداء) ٣٧٦، ٣٤٧، ٣٤٥	منية السودان ٣٢١
عين السوس ٣٤٨	سورا ٦٦٨، ٦٥٤، ٦٥٠، ٤٢٦، ٣٧٩
السوق (سوق ابن مشكود) ٣١٢، ٣٠٩، ٣٠٨	سورة ١٧٩، ١٦٦
سوق من كام فيروز ٤٢٠	سوران (السوران) ٤١٩، ٤٠٣
قل بني سيار ٦٦٢	سوروا ٤٤٠، ٤٢٨، ٤١٣
السيارة ١٤٥	وادي سويني ٦٧٣
السيال ٣٩٢	حسن سوزنت ٨٠٦
سيالة ١٤٥، ١٤٢	السوس ٣٩٦، ٣٩٥، ٣٩٤، ٣٩٢، ٣٨٠
السيالة ٣٤٧	٤٠٢، ٣٩٨، ٣٩٧
جبال سيلم ٥٠٠	السوس الأقصى ٢٢٩، ٢٢٨، ٢٢٧، ٢٢١
رستاق سياه ٤٢٢	٥٢٦، ٢٤١
قل سياه سيد ٤٤٨	رستاق سوسان ٤٧١
جبل سياه كوه ٨٢٩، ٤٥٣، ٤٤٣، ٤٤٢	السوقان ٤٧٧
جزيرة سياه كوه ٨٣٣، ٨٣٢	سوستين ٦٧٥
سينت (باستة) ٧٦٤، ٧٦١	سوبة ٣٧٧
نهر سيحان ٦٤٧	سوسة ٣٠٣، ٣٠٢، ٢٧٦
محلة اسيدة ٣٤١	سوسة الصين ٢١١، ٢١٠
كنيسة سيدة مريم ٣٠١	السوق التديمة ٢٤٥
سراف ١٦٤، ٣٧٩، ٤٠٣، ٤٠٥، ٤١٠	سوق إبراهيم ٢٥١
٤٢٦، ٤١٨، ٤١٤، ٤١٣	سوق الاثنين ٢٦٣

السلحين ٦٥٥	السيحان ٤١٦، ٤١٧، ٤٢٨، ٤٣٢، ٤٣٣،
وادي سيلة ٧٥٨	٤٣٤، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩
اليلو ٧٨٨	سرو ٣٤٤
السيلة ٩٤٩	السيموان ٦٥٥، ٦٦٦، ٦٧٧
سيمري ٧٧٢، ٧٧٣	سيبولي ٩٥٠
سيمور (صيمور) ١٦٦، ١٨٠، ١٨٢، ١٨٣	سيحان (السيحان) ٨٢٣، ٨٢٨
سيناب ٦٤٩	سير ٦٧٩
سينز ٣٧٩، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤١٢،	سييان ٧١٩، ٧٢٠، ٩٢٦، ٩٣٠، ٩٣٣
٤٢١، ٤٢٥	رأس السيف ٦٣٩، ٦٤٠
سنة ٧٦٨، ٧٩٢	قطرة السيف ٥٣٨، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٥٠
سوحة ٣٣٢	مفلزة (مدينة) سيفاية ٤٧٦، ٦٩٥، ٦٩٦
سيوعشين (بيت ناز) ٤٢٥	سبق لآوش (سبق لآو) ٨٧٨، ٨٨٢، ٨٨٥
قطرة سيول ٤٢٢	٨٨٦
سيوي ٤٢٨، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٦٠	سككة ٨٧٩، ٨٨٠
	جزيرة السلا ٩٢

ش

٧١٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٩٢٣	الشاران ٨٢٠، ٨٢٨
نهر الشاش ٥٠٥، ٥٠٧، ٦٩٩، ٧٠٣،	باب الشاران ٨٢٩
٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١٤،	شارخاست ٨٢٦
٨٣٧	الشارخاست ٦٧٦
جزيرة الشاصلند ٢٢٠	وادي شاطو ٧٨٧، ٧٨٨
شاط ٥٦٤، ٥٦٥	شاور ٣٤١
شاطبة ٥٣٨، ٥٥٦، ٥٥٧	نهر شاور ٣٤١
الشاقا ٥٨٧، ٦٠٠، ٦٠٧، ٦٠٩، ٦٢٣	خليج شاور ٣٣١
شكر ٥٥	الشادروف ٤٠٥، ٤٠٩
وادي شال ٢٦٧	شاذقري ٤٢٢
شالوسطة ٩٠٩	نهر الشاذكان ٤٢١
شالوش ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨	إقليم الشارات ٥٣٨
شالونيا ٧١٦	حل الشارات ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٥٢
شالة ٢٣٨، ٢٣٩	شارخيا ٢١٣
أرض (بلاد) الشام ١١، ١٤٢، ٣٢٢، ٣٣٦،	بلاد الشاش ٣٥٣، ٤٦٦، ٥٠٣، ٥٠٤،
٣٤٧، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥،	٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥١٧، ٦٩٥، ٧٠٠،
٣٥٦، ٣٦٦، ٣٦٨، ٣٧١، ٣٧٤، ٣٧٦،	٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٨، ٧٠٩،

حصن مند	٣٧٨، ٥٠٣، ٥٥٢، ٥٦٢، ٥٦٥، ٥٦٧، ٥٦٨
حزائر (حريوي) شعبيات ٢٤٧	٦٤٦، ٦٤٨، ٨٢١، ٨٢٧
شعوية ٥٣٧، ٥٧٢	نهر الشام (البحر الشامي) ١١، ١١، ١٢، ١٢
حلال الشراة ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٧، ٣٥٧، ٣٥٧	٣٣، ٣٤، ١٢٣، ١٦٩، ٣٢٢، ٣٤٨، ٣٤٨
جزيرة شروية ٦١	٣٥٧، ٣٥٥، ٥٢٦، ٥٣١، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧
الشرخة ١٤٨	٥٣٩، ٥٥٥، ٥٨١، ٥٨٣، ٦٢٧، ٦٣٢
شرشال ٢٥٨، ٢٧٢، ٢٧٣	٦٣٥، ٦٤٣، ٦٤٤، ٧٣٠، ٧٣٤، ٧٤٨، ٧٤٨
الشرشور ٦٢٤	٧٦٢، ٨٠٢، ٨٠٤، ٨١١، ٩٠٥
إقليم الشرف ٥٣٧، ٥٤١	بلاد الشامات ٤٣٧، ٥٢١
عين الشرف ٣٦٤	قنعة أبي شامة ٦١٤، ٦١٥
جبل شرم ١٥٨	جزيرة شامل ٨٥
شمع البر ٣٤٩	قرية الشامين ٣٣١
شمع البيت ٣٤٩	الأقطار الشامية ٦٤٦
نهر شرمناخ (نهر ثينج) ٥١٤	شامة ٢٧، ١١٠، ١١٣
شمساج ٣٣٩	الشامة البيضاء ٥٥٩
شمة ٥٥، ٥٦، ٦٦	الشاهجان ٤٠٥، ٤٠٩
شرناقش ٣٢٩	جبال الشاوذار ٥٠٢
شهام ٨٨٠، ٩٤٥	شلوغر ٧٠٥
شروا شاه ٨٣٤	شلوكت ٧٠١
شروان ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٨	شلم ٥٦، ١٥٠، ١٥٤
شروند ٤٥٩	جبل شلم ١٥٤
شروس ٢٧٩	شرونة ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٢
شروسلان ١٦٦، ١٧١	مرسى (وادي) شينة ٦٢٩
شرونة ١٢١، ١٣٣	شيرة ٣٣٠، ٣٣٢، ٣٣٥
شروه ٤٤٤	الشبكة ٦٢٥
نهر شروى ٩٥٨	شتو ٩٠٣
نهر شربا ٧١٣	شتغو ٧٦٩
شريش ٥٣٦، ٥٧٢، ٥٧٣	شجانة ٥٥٩
شريشة ٥٣٨، ٥٤٠	مرسى الشجر [بليونس] ٦٣٦
قصر شريكس ٣٠٨	الشجرة [المدينة] ١٤٢
شوي ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩	مرسى الشجرة [الأندلس] ٥٤
بلاد شعوبه ٨٦، ٨٧٢، ١٧٣، ٨٧٤	مرسى الشجرة [صقلية] ٢٢٥
١٧٥، ١٨، ١٨٢، ١٥، ٥، ٣، ٥	رّص (بلاد) شجر ٥، ٥٣، ٥
نشد ٥٧	١٥٤، ١٥٥
نشد عرب ٣١٥	شدحو ٢١، ٢٠٣

قصر شجاع ٣٠٧	صا ٣٣٨
الشماعية ٨٢٢، ٨٢١، ٨٢٠	هر شصوير ٥٤٤
قصر شماس ٣١٨	شعب ٣٤٥
عين شمس ٣٤٥، ٣٢٦، ٣٢٢	شعب الصفا ٢٤٣، ٢٥٠
شمشاط ٨١٥، ٦٦٣، ٣٥٣	الشعراء ٢٦٢
شمكور ٨٣٠، ٨٢٣، ٨٢٠	مرسى الشعراء ٢٦٩
شمون ٣٢٧	شعراء بزار ٦١٢
قرية شميرق ٣٣٢	شخلة ٤٧١
غدير شارة ٣٤٤	شغونة ٧٤٩
شنت ٨٨٨، ٨٨٢	الشفقية ٣٧٣
نهر شنت ٩٤٤، ٩٠٣، ٨٨٩، ٨٨٨	قصر شقانس ٣٠٣
مدينة وادي شنت ٩٤٤، ٨٧١، ٨٦٩، ٨٦٨	شقر ٥٦٢، ٥٦٠، ٥٥٦، ٥٣٨
شنت أردم ٧٢٩، ٧٢٥	شقرش ٥٤٣
شنت أركنجل ٧٨٧، ٧٨٦، ٧٧٤، ٧٧٣	شقوية ٧٣٣، ٧٢٥
شنت اصطينف ٦٢٥	شقورة ٥٦١، ٥٦٠، ٥٣٨
شنت أكلركو ٧٨٣	الشقبة ٥١٠، ٤٩١
شنت انجل ١١	شكلة (صقلة) [إفريزية] ٨٧٠
شنت انجلو ٧٦٥	قلعة (مرسى) شكلة [صقلية] ٦١٣، ٥٩٨، ٦٢٤
شنت انجل ٧٦٢	شكلة ميور (جزيرة شكلة) ٥٨٥
شنت بلرد كمية ٧٨٤	شلات ٧٠٨
شنت بالمى ٦٢٥	هر شقر ٥٥٦
شنت بجوش ٧٦٢	شكى ٨٢٩، ٨٢٠
شنت برباط ٧٨٧	شلب ٥٤٤، ٥٤٣، ٥٣٨
حلق شنت يطر ٥٤٠	ولاي شليصور دوليلة ٧٢٩
كيسة شنت يطر ٧٢٩، ٧٢٥	شلجي ٧٠٥
مرسى شنت يطر ٧٦٣	جزيرة شليش ٥٤٥، ٥٤٢، ٥٣٧
جبل شنت يطر ٦٢٣	هر شلف (وادي شلف) ٢٧٢، ٢٥٣، ٢٥١
شنت جرجي ٨٠٠، ٧٩٥	شلقان ٣٣٠
كيسة شنت تودر ٧٨٥	شلنفة ٧٣٣، ٧٣٢، ٧٣١، ٧٢٥
شنت جليانة ٧٢٥	شلوبية ٥٦٤
قرطيل شنت جنار ٧٦٣	شلب ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٧
شنت جوان [يطو] ٧٣٧، ٧٣٦، ٧٢٥	مرسى الشوق ٦٢٣
٨٥٥ ٧٤٠	شياطة (خياطة) ٦١٤، ٦١٣، ٦١٢
شنت جوان [بلاد هيكل سولبي] ٧٣٥، ٧٢٥	حبل شلير (حبل شبح) ٥٦٤، ٥٦٧، ٥٦٥
شنت حواك مرنوبل ٧٦٢	

- شنت نقولة شرول ٧٦٣
 كيسة شنت ياقوب ٥٣٥، ٥٣٦، ٧٢٦،
 ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣١، ٧٣٢، ٨٥٥
 نهر شنت ياقوب ٧٢٧
 شنت ياله ٥٧٢
 شنت ياني ٧٥٥
 كيسة شنت يوحنا ٣٦١
 شنترين ٥٣٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥٣، ٧٢٦
 شنترة ٥٣٨، ٧٢٦
 شنتروب ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨
 حسن شنج ٣٧٥
 شندران ٨٤٥، ٨٤٦
 شنس ٦٠٣
 خليج شنسا ٣٣٥، ٣٣٦
 إقليم الشنتين ٥٤٣
 شنتلوف ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١
 ولاي شنتالاي ٧٤٦
 شولان ٣٣١
 شبة ٣٣٧
 نهر شنيل (الثلج) ٥٦٩، ٥٧٢
 مية شهر ٣٣٧
 شهنروج ٩٢٨
 جزيرة شهنروج ٩٢٨
 وكة شهنروج ٩٢٨
 شهرزور ٣٥٣، ٦٦٦، ٦٦٩، ٦٧٤، ٦٧٦
 ٦٨١
 شهرستان ٦٧٧
 شهریار ٤١٨
 شهرار ٦٨٧
 شهيد ٨١٤
 جبل شوب ٧١٤
 قوطيل شودة ٧٦٢
 دير شورت ٦٤٨
 فير شور ٤٤٩، ٤٥٠
 سر (وادي) شورال ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١
 شنت حوان ميور ٧٨٦
 شنت خيلي ٧٤٩
 شنت دناط ٧٧٧، ٧٧٦
 شنت روشيت ٦٢٩
 شنت رشي ٦٤١
 شنت سميري ٧٨٦
 وادي شنت سميري ٧٥٨
 شنت شقلي ٦٢٤
 شنت شبطور ذولييلة ٧٢٥
 شنت صير ٧٦٢، ٧٨٣
 شنت صيري ٧٨٨
 شنت غاڤي ٧٦٢، ٧٨٣
 مرسى شنت فليجي ٧٦٥
 شنت فلب ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨
 شنت فليس ٧٨٨
 شنت فيمي (فيمة) ٥٨٤، ٦٢٧، ٧٥٩، ٧٧٢
 حسن شنت فيلة ٥٧٣
 شنت كرتنين ٨٥٧
 شنت لو ٧٥٦
 شنت لورنس ٧٨٣
 شنت لونين ٧٦٢
 شنت مایة (ابن رنن) ٥٢٨، ٥٤٣، ٥٥٣،
 ٥٦٠
 شنت ملایة [حليقة] ٧٢٥
 شنت مایة الغرب ٥٤٣
 دایر شنت مایة ٧٦٤
 شنت ملو ٨٥٥، ٨٥٧، ٨٥٨
 شنت مچيال ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٨، ٨٦١، ٨٦٥
 شنت مرتين ٧٧٤، ٧٨٥
 باب شنت مریة [كيسة بيت المقدس] ٣٥٩
 شنت مهلو ٨٥٥، ٨٥٨
 شنت موروا ٧٧٣
 شنت مير ٨٧٠، ٨٧١
 شنت سسطايه ٦١٨
 شنت نقولة بشة ٧٦٤

٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٣١،

٤٣٢

شريحة ٣٣٢

قصر شمين ٦٥٥، ٦٦٩، ٦٧٠

نهر شمين ٤٢١

الشيز (بيت نار) ٦٦٩

شيزر ٦٤٥

ورت شيزروا ٧٣٠

نهر شيط ٨١٥

شيكثري ٩٠٧

جبل شيه ٧٣٠

شيوشة ٩١٠

شور دوازده ٤٤٧

شور روف ٤٤٦

شورمين ٤٨٠

شورية ٧٢٥

شوتاص ٨٨٠، ٨٧٩

شوشيل ٥٧٣

شومان ٥٠٤، ٤٩٠

جبل شونيا ٩٣٣

شينة ٨١٥

مرج الشيوخ ٣١٧

حسن شبندي ٨١٦

شوراز ٣٨٠، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٥، ٤٠٦،

٤٠٧، ٤٠٨، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦،

ص

صحار ١٥٠، ١٥٦، ١٥٧، ١٥٩، ١٦٢،

٣٧٩

صحرت الصغرى ٣٣٣

صحرت الكبرى ٣٣٣

صحنة ٦٧٣، ٦٧٤

صفا ٣٤٠

جبل الصخرتين ٢٤٨

الصخرة ٦٢٥

صخرة الحديد ٥٩٣

صخرة سكن ٦٢٩، ٦٣٠

صخرة موسى [شروان] ٨٢٨

الصخرة الواقعة [المسجد الأقصى] ٣٦٠

صدا ١٦٠

صداء ٥٦

صدرات ٢٥٠

صدف ٥٧٣

مزل اين صدقة ٣٤٥

قعة الصراط ٦٢٠

صدام ٤٣٦

صادخة ٨١١

صاطو ٧٦٨

صاع ٥٣٣

ولدي صاع ٢٤٧

الصالة ٧٨٨

قصر صالح ٣٠٧

حصن صالح ٥٦٥

الصالحية ٣٣٢

جزيرة صامو ٦٤١

صه ٣٤٢

صاهك ٤٠٣، ٤١٦، ٤٢٣، ٤٢٧، ٤٣٢،

صايس (صايس) ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٨، ٨٥٩،

٨٦١، ٨٦٣، ٨٦٥، ٨٦٦

نهر صباية ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧

قرية العمير ٦٢٥

صبران ٧٠٥، ٧٠٦

صيرة ٢٧٦، ٢٨٤، ٢٩٧

صنجي ٧٦١

صوندة ٧٧٤

صفية العليا ٥٨٨	صرامة ٧٤٧
مجاز صفلية ١١ . ٦٢٧ . ٧٥٦ . ٧٧٢	نهر الصرامة ٦٦٧
صفلة (شكلة) ٨٧٠	صرية ١٦٠
صلاو (صلاوة) ٩٥٨ ، ٩١٧	صرت ٣١٤ ، ٣١٣ ، ٣١٢ ، ٣١٠ ، ٢٩٨
جون صلب الحمار ٣٠٧	محلة صرت ٣٤٠
صلي ٧٦٤	صرصر ٦٦٨ ، ٦٥٤ ، ٦٥٠
صلمه (صلمه) ٨١٢ ، ٨٠٨ ، ٨٠٤	جسر صرصر ٦٦٨
بلب الصلوية [كنيسة بيت المقدس] ٣٥٩	نهر صرصر ٦٦٨
صلونيك ٧٩٣ ، ٧٩٤ ، ٧٩٧ ، ٧٩٩ ، ٨٠٠	صفقد ٣٦٦
رأس الصلية ٦٢٤	صرمنجي ٤٨٩ ، ٤٨٢
صلمه - انظر : صلمه .	قصر صرواح ١٥٣
الصمان ١٦١ ، ٣٧٩ ، ٣٩٢	بلاد الصرود ٦٧٧ ، ٤٦٩ ، ٤٣٤ ، ٤٢٦ ، ٤٢٥
أحواز الصمق ٣٥٣	صعلة ١٤٨ ، ١٤٧ ، ١٤٦ ، ٥٥
صانية ٨٢٩	بلاد الصميد ٣٢٩ ، ١٢٣ ، ١٢١ ، ٤٦ ، ١٠
دار الصناعة [يلزم] ٥٩١	الصغانيان ٤٨٢ ، ٤٨٩ ، ٤٩١ ، ٤٩٨ ، ٥٠١
صالة ٧٧٥	٥٠٦
جزيرة صنجي ٩٢	أرض (بلاد) (مدن) الصغد ٤٩٦ ، ٣٥٤
نهر صنخي (البحر الصيني) ٨٧	٥٠٣ ، ٤٩٧
جزيرة صندى فولات ٨٤ ، ٨٩	نهر (وادي) الصغد ٤٩٤ ، ٤٩٦ ، ٤٩٧
صنفل ٥٦٧	٤٩٨ ، ٤٩٩ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ، ٥٠٦
صنطو ٧٦١	صنديل ٨٢٨
صنعا ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ١٤٥ ، ١٤٦	بحر الصفاء ٢٩٧
١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٥٢	طرف بني الصفار ٣٧٩
صنفرة ٧٧٤ ، ٧٧٥ ، ٧٧٦ ، ٧٧٧ ، ٧٧٨	صفارة [فارس] ٤١١
٧٨٠	صفارة [مصر] ١٢١
الصنف ٢٠٣	رحل الصفاصف ٢٥٠
نهر الصنف (البحر الصيني) ٧٩ ، ٨٥ ، ٨٧	عين الصفاصف ٢٥١
٨٨ ، ٩٢	صفر ١٤٥
جزيرة صنف ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩	وادي الصفراء ٣٥٠
٩١	صفروى (صفروى) ٢٢٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٩
صفلة ٨٧١	الصفيحة ٥٢٦
جون صفلة ٨٧١ ، ٨٨٠ -	بلاد الصفراء ٧٩٠
وادي صفلة ٨٧١	حيرة صفلية ٢٦٥ ، ٢٩٠ ، ٣٩٦ ، ٥٨٣
صكان (صكان) ١٣٢ ، ١٣٨ ، ١٤٥	٥٨٧ ، ٥٨٨ ، ٥٩٠ ، ٥٩١ ، ٦٠٠ ، ٦٠١
٦٠٧ ، ٦٠٨	٦٢٧ ، ٦٢٦ ، ٦٢٧

- جبل طارية ٥٤٠
 طاروت (بولية) ٧٧١ ، ٧٦٢ ، ٦٣١ ، ٦٣٠ ، ٧٧١ ، ٧٧٥
 بنية طاروت ٦٣١ ، ٦٣٠
 طاروت [جبل مبال] ٧٧٧ ، ٧٧٥ ، ٧٧٤ ، ٧٨٠ ، ٧٧٨
 طاروفيق ٧٩٧ ، ٧٩٥
 الطاق ٤٥٦ ، ٤٥٣ ، ٤٢٨
 الطالقان ٤٨٦ ، ٤٧٨ ، ٣٥٤
 الطالقان [طبارستان] ٦٨٧ ، ٦٧٨
 قرية طابجنة ٢٩٥
 طامطرس ٧٦٧ ، ٧٦٦
 روت طامة ٧٢٩
 الطاهرية ٦٩٧ ، ٦٩٦
 الطابقان ٤٨٦ ، ٤٨٤ ، ٤٨٣
 طوان ٦٩٢
 طبرستان ٦٨٧ ، ٦٨٦ ، ٦٨٥ ، ٦٧٨ ، ١٢ ، ٦٨٧ ، ٨٣٥ ، ٨٣٤ ، ٨٣٢ ، ٨٣١ ، ٨٢٢ ، ٦٨٨ ، ٩٢٤
 بحر طبرستان (البحر الطبرستاني) ٦٧٨ ، ٥٢٦
 ٩١٦ ، ٨٣٧ ، ٨٣١ - انظر : بحر الخزر
 باب طبرستانه ٨٢٩
 طبرقة ٣١٨ ، ٢٩٩ ، ٢٩٠ ، ٢٨٩
 حسن طبرمين ٦٢٢ ، ٦٢١ ، ٥٩٥
 طبرية ٧٧٣
 طبرية ٣٦٥ ، ٣٦٣ ، ٣٥٥ ، ٣٥٤ ، ٣٤٧ ، ٣٦٦ ، ٣٧٨ ، ٣٧٧ ، ٤٠٦
 بنية طبرية ٣٦١ ، ٣٥٥ ، ٣٥
 حملات طبرية ٨٢٥
 طبرس (الطبرس) ٤٦٤ ، ٤٦٣ ، ٤٤٩ ، ٤٢٩
 قطر الطبرس ٤٦٣
 طبت ٥٣
 طبة ٢٦٤ ، ٢٦٣ ، ٢٦١ ، ٢٦٠ ، ٢٢٢ ، ٢٧٧
 ضبة ٥٤٢
- ضحا ١٢٥
 ضخارستان ٤٨٣ ، ١٩٥
 ضخفة ٣٩٢ ، ٣٧٩
 طرابزنلة ١٢
 طرابلس ٢٢٩ ، ٢٢٣
 جبال طرابلس ٢٢٩
 طرابش (اطرابش) ٦٠٢ ، ٦٠١ ، ٥٨٧ ، ٦٦٦ ، ٦٢٣
 طراجة ٦٣١
 الطراز ٧١٨ ، ٧١٥ ، ٧١٤ ، ٧٠٩ ، ٧٠٥ ، ٩٣٨ ، ٨٤١
 الطران ٥١٧
 بحر طرانه ٥٨٤
 طرانة (اطرانة) ٧٦٤
 الطربال (بنیان بنجور) ٤٠٧
 مرسى طرشانة ٥٦١ ، ٥٤٠
 نهر طرجنس ٦٢٠ ، ٦١٩ ، ٦١٨ ، ٦١٧ ، ٧٥٦
 طرجنة ٧٥٦
 طرخا ٢٣٩ ، ٢٣٨ ، ٢٢٧
 طرخشان ٤٢٦
 مرسى طرذيرة ٩٤٩
 حسن طردزي ٦٠٧ ، ٦٠٥
 طرسوس ٨٠٨ ، ٦٥٣ ، ٦٥٢ ، ٦٤٧ ، ٦٤٣ ، ٨١٤ ، ٨١٠ ، ٨٠٩
 جبال طرسوس ٨٠٤
 طرش [أنكيدة] ٧٨٧
 إقليم (أرض) طرش (ترش) [بلاد الإفرنجين] ٨٥٦ ، ٧٤٢
 مدينة طرش (ترش) ٨٦٢
 قرية طرش (الأندلس) ٥٦٥
 طرشوشة ٧٣٤ ، ٥٥٥ ، ٥٥٤ ، ٥٣٨
 ترغورس (ترغوري) ٦٧٩
 الضرف [جزيرة العرب] ١٦٣
 الضرف [جون الأقباق] ٢٩٩
 رأس الضرف [إفريقية] ٣٠٠

- دشانة ٥٣٦
 حصن شسكر ٥٣٧، ٥٣٩، ٥٦٨
 بلب الضمام ٤٥٤
 طغورا ٩٢٦، ٩٣٠
 جبل طغورا ٩٣٠، ٩٣١
 حصن طف (طوفو) ٧٨٧
 طقارة ٧٨٦
 جرف الطفل ٦٢٤
 طقجة ١٦٠، ١٦٢
 طلطي ٢٣٥
 طليحة ١١٩، ٥٣٨، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٣
 طلمبة ٣١٣، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٩
 طلوشة ٧٣٥، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠
 طليطة ٥٣٦، ٥٣٨، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢
 ٥٥٣، ٥٦١، ٥٨٠، ٧٣٢، ٧٣٣
 نهر طليطة ٥٤٧ - انظر : تاجة .
 طماخ ٢٣٧
 طماخش ٥٠٧، ٧٠٧
 الطماطة ٢٦٣
 طمستان ٤٠٤، ٤٠٨، ٤١٧
 طمطانة ٨٩٢
 طمبة ٦٥٥، ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٨
 حصن طن ٧٧٩، ٧٨٠
 وادي طنابري ٧٥٠
 طناخ ٢٣٥
 طنت ٣٣١
 ضجة ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١
 طنزي ٦٥٤، ٦٦٤
 جبل طنطنة ١١٣، ١١٥، ١١٦
 طنطنة [مصر] ٣٣٥
 طنفي ٣٣٩
 ضوب ٣٤١
 الضويس ٤٩٥، ٤٩٦
 ضوحة ٥٣٧
 ضوح ١٩٩، ٢٠٦، ٢٠٧
- رأس الصوف [حليقة] ٧٢٨
 صوف افرا ٣٠٠، ٣٠١
 صوف أوثان ٢٢٩
 صوف التعدية ٣١٨
 صوف نعلاد ٥٣٣
 صوف بني جناد ٢٧٣
 صوف مرسى البوالص ٥٩٨
 صوف بني الصفار ٢٧٩
 صوف بني عبد الله ٢٧٣
 صوف قابضة بن أسود ٥٥٩
 صوف القبطال ٥٥٨
 صوف القبلة ٣٠١
 صوف الناظور ٥٥٨
 وادي الطرفاء ٨١٠
 جزيرة الطرفانية ٥٨٣
 مرسى طرفاوى ٣١٨
 طركونة ٥٣٨، ٥٥٥، ٧٢٤
 طرم ٦٨٦
 عين الطرميل ٢٧٧
 طرمى ٢٣
 بحيرة طرمى ٩٢١، ٩٥٧
 وادي طرنت (ترنت) ٧٦٥
 طرناي ٨٧٠، ٨٧١
 طرون [أيردية] ٧٣٩
 نهر طرون ٧٢٧
 أرض (إقليم) طرونية ٨٦١، ٨٦٣، ٨٦٥
 ٨٦٦، ٨٧٤
 طرونة ٧٥٣
 طروبة ٩٥٨
 طرينيقون ١٩٩، ٢٠٣، ٢٠٧، ٢٠٨
 جزيرة طريف ١٠، ٥٢٧، ٥٣٦، ٥٤٢
 طرز ٦٧٤، ٦٧٥
 حصن طرعة ٥٩٣، ٦٢٠، ٦٢٥
 مرسى طرعة ٦٢١
 الضسوح ٤٢٣، ٤٣١

جبل طور [صنية] ٥٩٦	حصن ضوية [الأندلس] ٥٦٩
جبل الطور [حجر قديم] ٣٤٩، ٣٤٦	ضوية [برتقال] ٧٣١
طور عبيد ٦٦٢	ضوية (رملي) [الرومية] ٩٥٥
طوس ٦٩٣، ٦٩٢، ٦٩١، ٣٥٤	طمي، ٣٨٠
نهر طوط ٦٠٨	الطيب ٣٨٠، ٣٩٣، ٣٩٧، ٤٠٢، ٦٦٦
طوغما ٢١١، ٢١٠	نهر الطيب (نهر رملي) ١٩٣
حصن طوفو (طف) ٧٨٧	جزائر الطير ٢٣٩
طوق ٨٦٥	الطيلسان ٦٥٥
طوب ٨١٠، ٦٤٣	جبل طيلسون ١٢٨، ١٢٧
الطويران ١٦٦، ١٧٤، ١٧٥، ١٧٨، ١٧٩،	وادي العين ٦١٦، ٦١٨
١٨٠	مرسى الطين [بلرم] ٦٢٢
نهر (وادي) الطويران ١٧٥، ١٨٠	جزيرة الطيور ٢٢٠

ظ

ظاهرة ٣٧٧	١٠٣، ٢٩٠، ٥٣٩، ٥٤٨، ٥٦١، ٧١٨،
مرسى ظبا ٣٥٠	٧٢٦، ٨٦٩، ٨٩١، ٩٠١، ٩١٠، ٩٥١،
ظفر ١٥٣، ١٥٢، ١٥٠	انظر : البحر المظلم .
بحر الظلمة (بحر الظلمات) ١٧، ٨٧، ٩٣،	

ع

رباط عابر ٤٥٢	عائت (عانة) ٦٥٦
أرض عاد ٣٧٧	عانة ٦٥٠، ٦٥٤
العادي ٣٤٧	قرصة عباد ٦٢٣
نهر عادية ٣٦٧	عيلان ١٠
عاشورا ٨٥	قصر العبادي ٣١٤
جبل عاصم ٥٦٨	نهر عباس ٥٩٢
نهر العاصي (نهر أنطاكية) ٥٥٥	نهر عباس ٦٢٣
جبل عافور ٥٨٠	جب عدا الله ٣١٧
جزائر العافية ٢٦٨	طرف بني عدا الله ٢٧٣
قصر العالية ٣٠٣	قوة بني عديس
مسند ابن عامر	عبد الرحمان (مائة) ٤١٦، ٤٢٧،
العامرية ٦١	د عبد عريز ٣٢٣
عامر ٨١١	بحر عدا الله ٤٥٩

- قصر عبد الكريم ٢٤٦، ٥٣٠
 منية عبد الملك ٢٢٤
 عبدان ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٩٢،
 ٣٩٤، ٦٦٦
 عدين ٤٠٣
 عدا ١٦١
 العدا ٨٠٩، ٨٠٥
 عيلة ٥٦٧
 وادي عيود ٦٢٥
 العبيدية ٦٦١
 عجا ٣٦٣
 عجرد ٦٠
 جب عجرود ٣٤٥
 عجرود ٣٤٥
 جب العجوز ٣٤٥
 العجينة ٦٥٧
 حصن أبي العديس ٣٧٣
 عدلون ٣٦٦
 عدن ١٥٥، ٩٤، ٦٦، ٥٦، ٥٥، ٥٤، ٥٢،
 ١٥٩، ١٥٧
 عدوة ٥٦٤
 عذيب ١٤٤
 العذيب ٣٨٣
 العراق ٣٨١، ٣٥٤، ١٧٤، ١٦٩، ٧٤، ٢٨،
 ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٩٦، ٣٩٨، ٤٠٠، ٤٠١،
 ٤٠٢، ٤٣٩، ٤٧٢، ٤٩٥، ٥٠٣، ٥٠٦،
 ٥٢١، ٥٦٥، ٦٤٨، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٦٦،
 ٦٧٠، ٦٧٣، ٨٢٧، ٩٣٥
 العراقات ٥٥٢
 عراق بلاذ ٤٥١
 عربان ٦٥٤، ٦٦١
 جزيرة عربية ١٤٨
 جبل العرج ١٤٣
 اعرض [وادي أفنان] ١٦٠، ١٦١
 عرفات ١٤٤
 عرفجا ٢٨٦
 عرفا ٨١٥
 عرقة ٣٧٣، ٣٧٥
 جون عرقة [الشام] ٣٧٣
 عرقة [اليمن] ١٤٦
 العرم ١٥٣
 جل العروس (جبل قرطبة) ٥٧٥
 العريش ٣٥٧
 بحر عزرة ١٦٤
 رباط غزة ٤٤٤
 عرلقة (عرقله) (رأسقله) ٧٨٣، ٧٦٢
 منية عباس ٣٣٦
 عسفان ١٤١، ١٤٢، ٣٤٦، ٣٥٠
 عسقلان ٣٤٧، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٦٤،
 ٣٧٦
 عسقله (عرقله) (أصقله) ٧٨٣، ٧٦٢
 عسكر مكرم ٣٨٠، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٥،
 ٣٩٦، ٣٩٨، ٤٠٢
 عسكر المهدي ٦٦٧
 قرية العسل [هفان] ٦٧٤
 قصر العسل ٣١٥
 نهر العسل [الجزيرة الخضراء] ٥٣٩
 نهر العسل [صقلية] ٦١٣
 وادي العسل [قلوبية] ٦٢٨
 منية العطار ٣٣٦
 منية العطف ٣٣٢
 عطفة سلام ٣٧٢
 عسلوكة ٥٤١
 قصر العنوش ٣١٢، ٣١٤
 مدينة بني عطوش ٢٤٥
 عطفة سلام ٣٧٢
 العظوف [الأندلس] ٥٤٠
 العظوف [بحر القلزم] ٣٥٠
 عطياه ٤٤٥
 قصر عقية ٢٦٣

- مرسى عمارة ٣١٨
 جزيرة ابن عمر ٦٥٤، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٨١
 دير العمال ٦٧١
 عمان [البحر الفارسي] ١٠، ٥٢، ٥٦، ٦١
 ٦٥، ٧٥، ٩٢، ٩٤، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧
 ١٥٨، ١٥٩، ١٦٢، ١٧٣، ٢٧٩
 عمان [الأردن] ٣٥٥، ٣٥٧، ٣٦٣، ٣٧٧
 نهر عمان ٩٢
 عمتا ٣٧٧
 جزيرة العمدة ٣٧٣
 جزيرة ابن عمر ٦٥٤، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٨١
 قصر عمرو ٦٧٤
 عمواس ٣٧٦
 باب عمود الغراب ٣٥٨
 نهر عمورية ٨٠٩
 عمورية ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٦، ٨٠٨، ٨٠٩
 ٨١١، ٨١٣، ٨١٧
 قصر العين ٣١٥
 أرض العواصم ٣٧٧
 جب العوسج ٣١٨
 عونصرة ٨٨٠، ٩٤٥
 نهر عونصرة ٩٤٥
 الوزند ٣٥٠
 جبل عوهر ١٠، ١٥١، ١٦٤، ١٦٧
 عيذاب ١٠، ٤٧، ١٣٢، ١٣٤، ١٣٥
 قصر أم عيسى ١١٧
 نهر عيسى ٦٥٠، ٦٥٦، ٦٦٧
 قصر ابن عيشون ٣٠٥
 رأس عين (رأس العين) ٦٤٩، ٦٥٤، ٦٦١
 ٦٦٢، ٦٦٥
 عين ألهم ١٢، ٦٧٩، ٦٨٨
 عين الأوقات ٥٩٨
 عين بوزيدان ٣٨٧
 عين اقمر ٣٥٢
 عين الخيال ٦٦٥
- حمر ١٥٠، ١٥٧
 قصر عسلات ٣٠٧
 قرية الخمارب (حمر) ٤١٥
 العقبة ٣١٧
 رأس العقبة [فارس] ٤١٣
 رأس العقبة [خاقان] ٧١٣
 عقبة السلم ٣١٨
 عقدة ٤٠٣، ٤١٨، ٤٣٠، ٤٣١
 العقير ٣٧٩
 العقيق ١٤٣، ١٤٤، ١٤٥
 عك ١٤٥
 عكاشة ٢٤٩
 عكاظ (سوق عكاظ) ١٤٥، ١٥٠، ١٥٢
 عكة ٣٤٧، ٣٦٣، ٣٦٥، ٣٧٧
 عكيرا ٦٥٥، ٦٥٨
 العلاقي ٤٦، ١٢١
 جبل العلاقي ٤٠
 وادي العلاقي ٤٦، ٤٧
 الملت ٦٥٥
 جبل علساني ١٢٢
 حصن علق ١٥٢
 علقملرة ٦٢٥
 علقمة [صقلية] ٦٠٧، ٦٠٨
 قصر علقمة [جوار سمرقند] ٤٩٧
 حصن العلمين ٨٠٣، ٨٠٨
 علو نخصب ١٥٠، ١٥٢
 علوة ٣٢، ٣٨
 مينة العلوق ٣٣٩
 محلة العلوي ٣٤٢
 مرسى علي ٦٠١، ٦٢٣
 رباط أني على بن رستم ٤٥٢
 غلب ١٤٧
 العليق ٨١٠
 حمر عمارة ٦٢٥
 حصن ابن عمارة ٣٧٩، ٤٠٣، ٤٢٦

عين القبيحة ٣٦٧	عين الخيول ٨٢٨
عين القصب ٦٢٤	عين رامس ٦٨٦
عين قيس ٣٤٤	عين رباح ٢٩٢
عين مريغة ٣٨٧	عين زربة ٦٥٣، ٦٤٧، ٦٤٦، ٦٤٣، ٣٥٣
عين مغول ٤٥٠	عين زياد ٢٩٢
عين موقعين ٣٦٤	عين السلطان ٦٢٥
العين ١٤٣	عين سلوان ٣٦٢
جبل العيون ٥٧٤، ٥٤٥، ٥٣٧	عين السويس ٣٤٨
عين برغوث ٨١٠	عين الشرف ٣٦٤
عين عباس ٦٢٣	عين شمس ٣٤٥، ٣٢٦، ٣٢٢
عين صنهجة ٢٤٢	عين العفاصف ٢٥١
	عين غدار ٣٨٧

غ

غنامس ١١٣	رأس الغابة ٨١٠
الغدران ٦٠٦	غادرة ٥٦١
غدرانك ٧٠٣	غردية أروط ٧٧٩
الغدير ٢٦١، ٢٢٢	غلريان ٩٣٨
عين غدار ٣٨٧	غافان ٧١٤، ٧١٣، ٧١٢
غراب ١٤٥	بحيرة غافان ٧١٣، ٧١٢
كيسة الغراب ٤٤٤، ٣٣٥	حصن غافق ٥٨٠، ٥٣٨
غراينة ٧٦٢	غافة ٦٢٢
الغرب الأقصى ٢٣١، ٢٢٩، ٢٢٢، ٢٢١	غامنديو (غامنديرو) ٧٥٣، ٧٣٩
الغرب الأوسط ٢٦٠، ٢٥٢، ٢٢٢	بحيرة غاموراء ٣٦١، ٣٥٥
طرف الغرب ٥٤٣	غامورة ٣٦١، ٣٥٥
غريان (غرياني) ٩٣٨، ٨٤٢، ٨٤١، ٨٣٧	غافة ٢٥٠، ٢٤٠، ٢٣٠، ٢٢٠، ١٩٠، ١٨٠، ١٧٠
غريل ٢٦٠، ٢٥٠، ٢٢٠	١٠٨، ١٠٧، ١٠٥، ٢٩، ٢٧، ٢٦
بلاد العرج ٤٨٠	٥٢٩، ٢٩٦، ٢٢٥، ١٨٥، ١٨٤، ١٢٢
غرجستان ٤٦٨	غانل ٨٨٧
غرجند ٧٠٩	غايات ٢٤٩
غرخان ٩٢٤، ٩٢٢	غب الحشيش ١٥٦
غردية ٧٧٨	غب القصر ٥٦
جزيرة غردية ٩١١	غيز ٤٣٧
منزل غردوطة ٦١١، ٦١٠	غانت ٨١٦

غشنة ٨١٦	غرزوني ٩٠٩
حمة غششر ٥٦٧	جبل غرعر ٧١٣
أرض (بلاد) غشكونية ٥٨٤، ٧٢٥، ٧٣٥،	قصر غرغرة ٣٠٧
٨٧٤، ٧٤٠، ٧٣٨، ٧٣٦	جبل غرغرة ١١٢
القطاسين ٨١١	بحيرة غرغور ٨٤٠
غشميق ٢٣٦	غرغون ٨٤١، ٨٣٧
غلاط ٦٢١	جبل غرغوي ٨١٩
مخلاف غلاققة ١٤٨، ٥٢	الغرف ٥٣
غسانة ٥٣٧	جميع الغرقد ١٤٣
غليانة ٦١٧	غرقة قوت ٩٤٦، ٨٨٠
غليبة ٩١٢، ٩٠٤، ٩٠٣	غرکرد ٧٠٨
جبل غملوة ٢٤٩	غركتله ٧٠٣
بلاد غملوة ٥٣٣، ٥٣٢	نهر غرليان ٧٥٦
نهر غماش ٧٢٠، ٧١٩	غرم ٤٦٨، ٤٥٩
غمر سرخ ٤٥٠	غرماسية ٨٨٢
قصر غملان ٥٣	غرماشة ٨٧٦
غناء ٧١٤	غرميشة ٨٧٧
غناء بوركت ٧١٥	غرنبيلة ٧٦٢
غنايا ٤٧٥، ٤٧٤	غروهم ٩٤٥، ٩٤٤، ٨٨٠
غناج ٧٠٧	جون غرويلي ٧٥٨
غانو ٧٧٣	حصن غرويل [ناطلوس] ٨٠٩، ٨٠٨
غشم ١٤٥	خندق الغريق ٦٢٤
الغندجان ٤١١	منية غزال ٣٣٩
غنفرة ٨١٣	أرض (بلاد) الغز (الأغزاز) (الغزية) ٣٥٣،
هر الغشم ٣١٥	٤٨٢، ٦٩٥، ٦٩٩، ٨٢٩، ٨٣٧، ٨٣٨،
جزيرة الغشم ٢٢٠، ٥٣٥، ٥٤٨	٨٣٩، ٨٤٢، ٨٤٣، ٩٢٢، ٩٢٣
بحيرة غنون ٩٥٨	مدينة الغزية القديمة ٨٤١
غوتان ٤٧١	غرق ٧٠٢، ٥٠٥، ٥٠٤
جزيرة غودش ٥٨٨، ٥٨٧	غرك ٧٠٣
الغور [ديار قوم لوط] ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦،	غرنة ٤٥٤، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦٨، ٤٦٩،
٣٦٣	٤٨٦
الغور ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٩، ٤٦٦،	غروان ١٤٥
٤٦٧، ٤٦٨، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٤٧	غز ٢٥١، ٣٤٧، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٧٦،
جبال الغور ٤٧١	قصر بني غسان ٣٠٨
جزيرة الغور ٢١٨	الغسيلة ١٦٣

غيازة ٢٦، ٢٢	غوزان ٩٢٨، ٩٢٧، ٩٢٦
الغيران ٥٧٣	نهر غوسجان ٤٧١
غيران الدقيق (منياح) ٦٢٠	غوشيت ٧٧١، ٧٦٣
مرسى الغيط ٢٤١، ٢٤٠	الغوطة ٣٧٧، ٣٦٧، ٣٦٦
غيطة ٧٥٦، ٥٨٥	غزلوي ٩١١، ٩٠٠، ٨٩٢
غيفني ٨١٥	غيات ٣٤٤

ف

فاتية ٩٠٧	القاروث ٦٧١
قاراب ٦٩٥، ٤٦٦، ٣٥٣	القارو ٦٢٦، ٦٢٥
قاران ٣٤٩، ٣٤٧، ٣٤٦، ١٠	القاروخ ٣١٥
جون فران ٣٤٥	فلروي ٨٩٥، ٨٩٤، ٨٩٣، ٧٩٨، ٧٩٦
لُرض (بلاد) فارس ٩، ٥١، ٧٤، ٩٢، ٩٤،	القارياب ٤٨٦، ٤٧٩، ٤٧٨
١٦٥، ١٧٣، ١٧٤، ١٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠،	فاس ٢٢١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٦،
٣٨١، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٤،	٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٥٣١، ٥٣٢،
٣٩٦، ٣٩٨، ٤٠٠، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥،	نهر فاس ٢٤٧
٤٠٦، ٤٠٧، ٤١٠، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٧،	فاسكيو (فسكيو) ٦٢٧، ٦٣٣، ٦٣٥،
٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣،	فاقوس ٣٤٦
٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩،	فامر ٥٠٤
٤٣٣، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١،	فامير ٧٦١
٤٤٢، ٤٥٥، ٤٧٠، ٤٧٠، ٤٧٧، ٦٤٨،	فامية ٦٤٣
٦٨٩	فامر ٥٠٤
بحر فارس (البحر الفارسي) ٩، ٩٢، ١٥١،	فانرو ٧٤٧
١٥٦، ١٦٤، ١٦٧، ١٧٣، ٣٧٩، ٣٨١،	فانو ٧٤٦
٣٨٥، ٣٨٦، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٤، ٣٩٨،	خندق فيبر ٥٦٧
٤٠٣، ٤٠٤، ٤١٠، ٤٢١، ٤٣٦، ٤٤١،	قلت ٢٥٠
٦٦٦	حصن فنة ٥٣٨، ٥٦١
فلرمكور ٣٣٩	حجر ابن الفتي ٦٢٣
فلرغار ٤٨٢، ٤٨٧، ٤٨٨	فنج الزرزور ٢٦٨، ٢٧٤
نهر فارغر ٤٨٢، ٤٨٧، ٤٨٨	فنج عمروس ٨١٢
حصن فارة ٧٧٩	فحص فارة ٢٦٧
فلة بشكولة ٧٧٩	الفنج ٨٠٩
جيل فاره ٥٧٠	فذك ١٤٥
حصن القارو ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣٢	نهر الفرات ٢٨، ٣٨١، ٣٨٥، ٦٤٩، ٦٥٠،

- ٨٧٤، ٨٧٢ مريزة
 ٥٧٤، ٥٧٢ فرغولش
 ٧٠٣، ٤٩٩ فرنكت
 ٤٥٦، ٤٥٣، ٤٤٦، ٤٤٥، ٤٢٨ فوه
 ٤٥٧
 ٤٥٨ نهر وادي فوه
 ٤٢٣، ٤٠٦ نهر فرواب
 ٤٨٦، ٤٨٥ فروان
 ٢٧٢، ٢٧١ حوض فروح [الجزائر]
 ٥٦٤ مرسى القروح [الأندلس]
 ٥٣٧ إقليم فريوة
 ٥٦٧ حصن فريوة
 ٥٧٤ حصن فريش
 ١١٥، ١١٢، ١٠٩ أرض فزيان
 ٤١٧، ٤٠٩، ٤٠٨، ٤٠٧، ٤٠٤، ٤٠٣ فسا
 ٤١٧، ٤٠٨، ٤٠٤، ٤٠٣ القسجان
 ٣٢٥، ٣٢٤، ٣٢٣، ٣٢٢، ٣٢٠ القسطاط
 ٣٣٩، ٣٢٩، ٣٢٦
 فسق - انظر : منت فسق .
 فكيو ٦٣٥ - انظر : فاسكيو .
 ٥٦٥ القشاط
 ٢٤٠، ٢٣٩، ٢٣٧ مرسى فضالة
 ٤٧٤ جبل الفضة [بلغيس]
 ٤٣٨ جبل الفضة [إلى جيوفت]
 ٧٠٢، ٥٠٥، ٥٠٤ فنكت
 ٧٠٢، ٥٠٥ فكنان
 ٦٢٨ رأس فلامه
 ٧٦٧ فلامونة
 ١٥٨، ١٥٧ نهر (وادي) الفلح
 ٣٥٦، ٣٥٤، ٣٤٧، ٣٢٢، ١١ قسطين
 ٣٧٧، ٣٧٦، ٣٦٤، ٣٥٧
 ٧٨٠، ٧٧٩ قلناسق
 ٧٧٨، ٧٧٧ القنار (قلنار)
 ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦ قنبرة
 ٩٥٤ حصن قلمرس
 ٦٦١، ٦٥٧، ٦٥٦، ٦٥٥، ٦٥٤، ٦٥١
 ٨١٢، ٨٠٩، ٦٧١، ٦٦٨، ٦٦٧، ٦٦٥
 ٨١٥
 قلع الفراتين (القلوع) ٢٧٢
 قراجطور ٧٧١
 قراجون ٤٩٣
 باب القراهدس ٣٦٨، ٣٦٧
 قزاة ٧٥٤، ٧٣٩
 قلى قراشة ٦٦١
 قزانيك ٩٠٠، ٨٩٩، ٨٩٢
 قزاة ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩١، ٤٦٨
 قزولنده ٦٧٤
 قزير ٧٠٧، ٧٠٠، ٥٠٨، ٤٩٥، ٤٩٤، ٤٩٣
 قزيسوس ٨٩٨، ٨٩٢
 قرج ٤٢٥، ٤١٧، ٤٠٨، ٤٠٤
 قرج بيت الذهب (المتان) ١٧٧، ١٧٦
 جبل قرحان ٢٥١
 نهر قرداري ٧٩٧، ٧٩٣، ٧٩٢
 جبال قروحس ٣٥٤
 قردين ٤٣٨
 قزك ٤٢١، ٤١٣، ٤٠٤
 قزقورى ٧٣
 القرصة ٦٥٧
 نهر قزطول ٧٨٥
 القرع ١٤٥
 جبل قزغان ٨٤٧
 أرض (بلاد) قزغانه ٤٦٦، ٣٥٤، ٣٥٣
 ١٥٠٨، ١٥٠٧، ١٥٠٦، ١٥٠٥، ١٥٠٤، ١٥٠٣
 ٧٠٠، ٦٩٥، ٦٩١، ٥١٣، ٥١٢، ٥١١
 ٨٢٩، ٧٠٧، ٧٠٦، ٧٠٥، ٧٠٢، ٧٠١
 نهر قزغانه ٥٠٦
 حصن قزكد ٤٧٤، ٤٧٣، ٤٦٣
 قزكة ٧٧٥
 القزما ٣٤٧، ٣٤٦، ٣٣٦، ٣٣٥، ٣٣٤، ٣٣٣، ٣٣٢، ٣٣١، ٣٣٠، ٣٢٩، ٣٢٨، ٣٢٧، ٣٢٦، ٣٢٥، ٣٢٤، ٣٢٣، ٣٢٢، ٣٢١، ٣٢٠، ٣١٩، ٣١٨، ٣١٧، ٣١٦، ٣١٥، ٣١٤، ٣١٣، ٣١٢، ٣١١، ٣١٠، ٣٠٩، ٣٠٨، ٣٠٧، ٣٠٦، ٣٠٥، ٣٠٤، ٣٠٣، ٣٠٢، ٣٠١، ٣٠٠، ٢٩٩، ٢٩٨، ٢٩٧، ٢٩٦، ٢٩٥، ٢٩٤، ٢٩٣، ٢٩٢، ٢٩١، ٢٩٠، ٢٨٩، ٢٨٨، ٢٨٧، ٢٨٦، ٢٨٥، ٢٨٤، ٢٨٣، ٢٨٢، ٢٨١، ٢٨٠، ٢٧٩، ٢٧٨، ٢٧٧، ٢٧٦، ٢٧٥، ٢٧٤، ٢٧٣، ٢٧٢، ٢٧١، ٢٧٠، ٢٦٩، ٢٦٨، ٢٦٧، ٢٦٦، ٢٦٥، ٢٦٤، ٢٦٣، ٢٦٢، ٢٦١، ٢٦٠، ٢٥٩، ٢٥٨، ٢٥٧، ٢٥٦، ٢٥٥، ٢٥٤، ٢٥٣، ٢٥٢، ٢٥١، ٢٥٠، ٢٤٩، ٢٤٨، ٢٤٧، ٢٤٦، ٢٤٥، ٢٤٤، ٢٤٣، ٢٤٢، ٢٤١، ٢٤٠، ٢٣٩، ٢٣٨، ٢٣٧، ٢٣٦، ٢٣٥، ٢٣٤، ٢٣٣، ٢٣٢، ٢٣١، ٢٣٠، ٢٢٩، ٢٢٨، ٢٢٧، ٢٢٦، ٢٢٥، ٢٢٤، ٢٢٣، ٢٢٢، ٢٢١، ٢٢٠، ٢١٩، ٢١٨، ٢١٧، ٢١٦، ٢١٥، ٢١٤، ٢١٣، ٢١٢، ٢١١، ٢١٠، ٢٠٩، ٢٠٨، ٢٠٧، ٢٠٦، ٢٠٥، ٢٠٤، ٢٠٣، ٢٠٢، ٢٠١، ٢٠٠، ١٩٩، ١٩٨، ١٩٧، ١٩٦، ١٩٥، ١٩٤، ١٩٣، ١٩٢، ١٩١، ١٩٠، ١٨٩، ١٨٨، ١٨٧، ١٨٦، ١٨٥، ١٨٤، ١٨٣، ١٨٢، ١٨١، ١٨٠، ١٧٩، ١٧٨، ١٧٧، ١٧٦، ١٧٥، ١٧٤، ١٧٣، ١٧٢، ١٧١، ١٧٠، ١٦٩، ١٦٨، ١٦٧، ١٦٦، ١٦٥، ١٦٤، ١٦٣، ١٦٢، ١٦١، ١٦٠، ١٥٩، ١٥٨، ١٥٧، ١٥٦، ١٥٥، ١٥٤، ١٥٣، ١٥٢، ١٥١، ١٥٠، ١٤٩، ١٤٨، ١٤٧، ١٤٦، ١٤٥، ١٤٤، ١٤٣، ١٤٢، ١٤١، ١٤٠، ١٣٩، ١٣٨، ١٣٧، ١٣٦، ١٣٥، ١٣٤، ١٣٣، ١٣٢، ١٣١، ١٣٠، ١٢٩، ١٢٨، ١٢٧، ١٢٦، ١٢٥، ١٢٤، ١٢٣، ١٢٢، ١٢١، ١٢٠، ١١٩، ١١٨، ١١٧، ١١٦، ١١٥، ١١٤، ١١٣، ١١٢، ١١١، ١١٠، ١٠٩، ١٠٨، ١٠٧، ١٠٦، ١٠٥، ١٠٤، ١٠٣، ١٠٢، ١٠١، ١٠٠، ٩٩، ٩٨، ٩٧، ٩٦، ٩٥، ٩٤، ٩٣، ٩٢، ٩١، ٩٠، ٨٩، ٨٨، ٨٧، ٨٦، ٨٥، ٨٤، ٨٣، ٨٢، ٨١، ٨٠، ٧٩، ٧٨، ٧٧، ٧٦، ٧٥، ٧٤، ٧٣، ٧٢، ٧١، ٧٠، ٦٩، ٦٨، ٦٧، ٦٦، ٦٥، ٦٤، ٦٣، ٦٢، ٦١، ٦٠، ٥٩، ٥٨، ٥٧، ٥٦، ٥٥، ٥٤، ٥٣، ٥٢، ٥١، ٥٠، ٤٩، ٤٨، ٤٧، ٤٦، ٤٥، ٤٤، ٤٣، ٤٢، ٤١، ٤٠، ٣٩، ٣٨، ٣٧، ٣٦، ٣٥، ٣٤، ٣٣، ٣٢، ٣١، ٣٠، ٢٩، ٢٨، ٢٧، ٢٦، ٢٥، ٢٤، ٢٣، ٢٢، ٢١، ٢٠، ١٩، ١٨، ١٧، ١٦، ١٥، ١٤، ١٣، ١٢، ١١، ١٠، ٩، ٨، ٧، ٦، ٥، ٤، ٣، ٢، ١، ٠

- مرج فلن ٨١٨، ٨١٧
 فلوحة ٨١٨
 فلوغري ٨١٠
 فومي ٨١٢، ٨٠٨
 فم ابنة ٦٤٨
 فم الصباغين [المية] ٦٣٦
 فم الصلح ٣٨٠
 فم الوادي ٢٨٥
 فم وادي تونس ٣٠١
 فاكث ٧٠٣
 فخر ٧٥٠
 الفت ٥٦٠، ٥٥٦، ٥٥٣، ٥٣٨
 فنجوس - انظر : منت فنجوس
 فندينه (فندينة) ١٩٢، ١٩١، ١٨٦، ١٨٣
 إقيم الفنلون ٥٥٩
 فزارك ٩٥٤، ٩٥٣
 فوصة ٧٨١
 حصن فيانة ٥٦٧
 حصن فهد ٨١٨، ٨١٧
 القهورج ١٧٥، ٤١٨، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٣١
 ٤٤٣، ٤٣٦، ٤٥٣
 القهمين ٥٥٢، ٥٣٨
 القوارة ٢٩٧
 فرج ٧٨٣
 فورمزدس ٧٩٤
 فورغذ ٧٠٨
 القوشجان ٤١٠
 فوق ٦٨١
 غمر فولية ٧٤٧
 ولدي قومار ٨٠٦
 فونصة ٧٨١، ٧٨٠
 فوة (فوه) ٣٤٢، ٣٣١، ٣٧
 فياض ٧٨٤
 عين النيجة ٣٦٧
 فد ٣٨٠، ٣٧٩
 فiddle ٣٤٤
 مية الفيران ٣٤
 جزيرة الفيران ٥٥٨
 فيروز (فديوس) ١٦٦، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤
 ١٨٠
 فيق ٩١٦، ٩١٧
 رباط فيروز ٤٥٩
 فيروز قباز ٨٢٨
 فيروز قند ٤٥٧، ٤٦٧
 جبل فيسابور ٦٦٤
 رستاق فيسابور ٦٦٠، ٦٥٤
 فيسانة ٥٤١
 فيشة ٣٤٢
 فيض البصرة ٦٧١
 جزيرة فيكوتة ٥٨٧، ٥٨٦
 مدينة المنيل - انظر : قطانية
 فيلادنت ٦٢١
 باب فيلان شاه ٨٢٩
 فيليس ٧٩٨، ٨٠٠
 فيليوبلس ٧٩٧، ٨٩٤
 جون الفيلفة ٦٤٧
 فيملرك ٩٤٩، ٩٥١
 مية فيماس ٣٣٤
 حصن فيمي ٦٠٨
 فيمة ٩٥١
 فينش (ينش) ٨٥٧، ٨٥٥
 الفيوم ١٢٥، ١٣١، ٣١٧، ٣٢٤، ٣٢٧
 ٣٢٩، ٣٢٨
 خلجان الفيوم ١٢٥
 دير الفيوم ٣٢٩

ق

رجل القائد ٦٠٠	حسن قاصرش ٥١١
منية القائد ٣٢٩	قاصرة (مذكورة) ٢٧٨
قابس ٢٧٦، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٩٧، ٣٠٥	قاصلة ٨٧٣
٦٢٧	قاصنة ٧٤٧
وادي قابس ٢٧٩	بر القاضي ٤٤٣
طرف قابطة ابن أسود ٥٥٩	رباط القاضي ٤٤٣
طرف قانن ٣١٣، ٣٠٨	قاطروا (قاذروا) ٧٦٩
طرف القبطال ٥٥٨	قاطرة ٧٩١
طرف القيلة ٣٠١	القاطلة ٦٢٤
قابطوا ٢١١	جبل قاعون ٥٥٧
قالي ٧٧٣	قافر ٣١٣، ٣١٥
قاني ٩٥٥	قلا ٢٠٨، ٢٠٧، ١٩٩
قارة ٧٦١	قاري ١٧١، ١٦٩، ١٦٨، ١٦٦
قلدس ٥٧٣، ٥٦١، ٥٤٢، ٥٤٠، ٥٣٦، ١٧	القالة ٢٦٧، ٢٦٠
صنم قلدس ١٧	قلرة ٥٨٤
القادسية ٦٥٨، ٣٨٣، ٣٨٢، ٣٨١، ٣٧٩	جزيرة قالو ٦٤٢
٦٦٦	حسن القالمون (القلمون) ٣٧٣، ٣٧١
قذروا (قاذروا) ٧٦١	قالي قلا ٨٣٠، ٨٢٥، ٨٢٤، ٨٢٠
نهر (وادي) القلوب ٦٢٣، ٦٠٩	جبال قالي قلا ٦٥٠
جبل قارن ٦٨٧	قالمون ١٦٦
حسن قارنقل ٧٨٠، ٧٧٨، ٧٧٧	قائمالا ٨٩٩، ٨٩٨، ٨٩٥، ٨٩٢
قاروقيا ٩٢٥، ٩٢٤، ٩٢٢	رأس قالوشا ٣٠٨، ٣٠٧
القلرونية ٦٢٥، ٦٦١، ٥٩٣	قلم ٨٦٥
جبل قارول ٣٤٥	مدينة قامرون ٨١٧، ٨١٦، ٨١٥
قصر قاساس ٣٠٤	بلاد القامرون ١٥٧
قاسترة ٩٦٠	جبال قامرون ١٩٣
قاسطروا ٧٧٦	قلعة ٧٦٥
قاسلة ٨٧٢	قلميو ٧٩١
منت قاسي ٧٩٩	قائوس ٧٩٦
قاسا ٢١٣، ٢١٠	قاني ٧٦٤، ٧٦١
قاشان ٣٥٣، ٤٤٢، ٤٥٢، ٦٧٢، ٦٧٤	سانج القاهرة ٣٤٥
٦٨٤، ٦٨٣، ٦٧٧، ٦٧٦	إقليم (بلاد) قلووش ٧٣٦، ٧٣٥، ٧٢٦
قاشطيرة ٦٣٢	٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٨

- جبل قسطنس ٧٨٨
 قسورة ٨٠٩
 قسرية ٧٩٥، ٧٩٠
 قسطنمي ٨١٣، ٨١٨
 قسطنكلي ٧٥٩
 قسطن نوب ٧٨٤، ٧٧٤
 وادي قسرة ٣٤٤
 القسطل ٦٤٣، ٦٤٩
 حصن قسطة ٥٤٢
 قسطلون ٦٢١
 قسطنس (قسطنس) ٨٦٤، ٨٦٥
 القسطنطينية العظمى ٧٦٣ - انظر: القسطنطينية .
 القسطنطينية ١٢، ٥٧٦، ٦٣٢، ٦٣٩، ٦٤٨،
 ٧٦٣، ٧٩٢، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٨٠١،
 ٨٠٤، ٨٠٥، ٨١١، ٨٣١، ٨٩٢، ٨٩٤،
 ٨٩٧، ٨٩٩، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧،
 ٩٠٨
 خليج القسطنطينية (الخليج القسطنطيني) ١١،
 ١٢، ٧٩٠، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٨٠٢،
 ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١
 حصن قسطنطينية الحديد [قرطبة] ٥٧٤
 قسطنطينية ٧٢٥، ٧٣٢
 قسطنطينية ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٩٩
 القسطنطينية (قسطنطينية الهواء) ٢٢٢، ٢٦٥،
 ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧٧، ٢٩٣
 قسطنطين [طرش] ٨٥٦، ٨٦٢
 قسطنطين [قلورية] ٧٧٢
 قسطنطين [من بلاد رومة] ٧٥٢
 قسطنطين دمار ٧٥٨
 قسطنطين لوزنت ٧٧٣
 قسطنطين مان ٧٨٥
 قسطنطين مشال ٧٧٣
 قسطنطين نوب ٧٨٣
 قسطنطين نوبة ٧٧٥، ٧٧٦
 قسطنطينة ٥٣٦، ٧٢٥، ٧٣١
 قسطنطينة ٨١١
 قسطنطين ٧٥٧
 قسطنطين ٧٥٦، ٧٥٥
 قسطنطين ٧٨٨
 قسطنطين ٦٢٧
 قسطنطين ٧٧٨
 قسطنطين جزر ٧٧٧
 جزيرة القسطنطين ٥٣٤
 قسطنطين ١٨٦، ١٩٢، ١٩٣، ٢٠٨
 قسطنطين الخارجية ١٩٣، ١٩٤
 قسطنطين الداخلية ١٩٣
 قسطنطين السفلى ١٨٦
 قسطنطين العليا ١٨٦
 قصر القسطنطين ١٥٣
 قسطنطين الأبراج ٣٣١
 قسطنطينية ٥٨٤
 قسطنطينية ٨٠٤، ٨١٢
 نهر القسطنطين ٥٠٠
 دخلة القسطنطين ٦٢٤
 وادي القسطنطين ٢٧٤
 القسطنطينية ١١٧
 قسطنطينية ٤٩٣، ٤٩٤
 باب القسطنطينية [بخارا] ٤٩٤
 باب القسطنطينية [نيسابور] ٦٩٠
 القسطنطين [قصر أبي موسى] ٢٤٥
 القسطنطين [بلرم] ٥٩١، ٥٩٢
 مرسى القسطنطين (قصر مصمودة) ٥٢٧
 القسطنطين [سجستان] ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٦٠
 القسطنطين [الفرات] ٦٥٠
 القسطنطين (أبو داتس) ٥٣٨، ٥٤٤، ٥٤٧
 إقليم القسطنطين [أندلس] ٥٣٨
 حصن القسطنطين [إقليم الشرف] ٥٣٧
 إقليم قسطنطين ١٧٤
 قصر قسطنطين ٣٠٥
 طرف قصر قسطنطين ٣٠٢

جبل فطينورا ٢٠٣	قصر نوكرة ٣١٥، ٣١٢
القطيف ٣٨٦، ٣٧٩	قصر ريتان ١٥٢
جبل قتيقمان ١٣٩	قصر سليمان بن داود ١٥٣
جبال قصص ٤٤١، ٤١٣، ٣٧٩	قصر فقط ٣٠٢
قصص ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٩٦، ٢٨٣	قصر قمار ٣١٨
قط ١٢٨	قصر قنطرة ٣٠٤
قنير ٤٢٨	قصر قند ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦
قبيش ٦٠٦	قصر مصودة ٥٢٩، ٥٢٧
مرسى القل ٢٦٧، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧٤	قصر المهدي ٦٦٧
قلاني ٤٢٨	قصر نوب ٦٠٥، ٦٠٧، ٦١٢
القلات ٩٠٦، ٩٠٥	قصر ياني ٦٠٣، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٥
القلاص ٧٠٨، ٧٠٣	٦١٦
قلامي الغابة ٨٠٩	القصرين [إفريقيا] ٢٦٠، ٢٦٧
قلية ٨٢٠، ٨٢٨	القصرين [مصر] ٣٤٤
حصن قلابط ٧٧٣، ٧٧٤	قسطلو ٧٣٨
قلبية ٧٧٤	قصور حسان ٣١٤
قلجة ١٦٠	قصور الروم ٣٠٥
قلجون ٤٣، ٤٥	قصور الزارات ٣٠٦
بحر القارم (البحر القارمي) ٤٩، ٤٤، ٤١، ٩	القصور ٦٢٤
١٣٧، ١٣٥، ١٣٤، ١٣٣، ١٣٢، ٥٠	القصر ٥٦٧، ٥٦١
٣٤٧، ٣٤٥، ٣٢٤، ٣٢٢، ١٤٨، ١٣٨	قصر البيت (بيت القصر) ٣٠٦
٨٣٢، ٣٥٣، ٣٥٩، ٣٤٩، ٣٤٨	القطاع ٦١٠، ٦١١
خبيج القارم ١٠	قطانية (بلد الفيل) ٥٩٦، ٥٩٧، ٦٢٤
قشانة ٨١٦	القطر ٣٧٩، ٦٥٤، ٦٧١
قصص ٥٦٠	نهر قطر ١٦٢، ١٦٣
القلعة [جوار الفت] ٥٥٣	جزيرة القطربة ٦٤
القلعة (قلعة بني حماد) ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣	نهر قطلو (قطلو) ٩٥١، ٩٥٣
مدينة القلعة [من برذعة إلى تفلين] ٨٢٣	قطرولي ٧٦٢
مدينة القلعة [آخر الراشت] ٥٩٠	قطرونة (قطروني) ٧٧٣، ٧٧٢، ٧٦٢، ٦٢٩
القلعة لابن تواله (قلعة المهدي) ٢٤٧ - انظر :	٧٨٦
قلعة المهدي .	نهر قطلو (قطرلو وقطولو) ٩٥٠، ٩٥١
حصن قلعة القوارب ٥٩٣، ٦٢١، ٦٢٥	قطنصار (قطنسان) ٧٧٢، ٧٧٣
قفاص ٧٧٧	حصن قطنيانة ٥٦١، ٥٧٣، ٥٧٤
	قطون ذره ٧٠٨
	قطينورا ١٩٩، ٢٠٣

جبل القمر ٥٦، ٣٤، ٣٣، ٣٢
 جزيرة القمر ٧٩، ٧١، ٦٩
 قسراطة [قلوبية] ٧٨٨
 حصن قسراطة [صقلية] ٦١٩، ٦١٠، ٦٠٧
 قمراني ٨٧١، ٨٧٠، ٨٦٩، ٨٦٨، ٨٦٧
 قمرين ٧٥٣
 قسنجة ٧٣٥، ٧٢٥
 قسنوزي ١٠٥
 أرض قسنوزية ١٠٦، ١٠٥
 قسودة ٢٧٦
 قسولة ١٢٩
 قلة سري ٤٥٨، ٤٤٥
 قلة الشاه ٤٤٠، ٤٣٩
 نهر قنطرة المرة ٣٦٧
 القناطر ٥٧٣، ٥٤٠
 وادي قنالر ٧٦٤
 قنب ملوين ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٥، ٧٦٦،
 ٧٨٦، ٧٧٩
 قنبانية ٧٨٢
 قنصان ٧٦١، ٧٦٣
 جزيرة قنبلا ٤٩
 قنلي ١٦٦، ١٧٣
 جزيرة القننير ٥٣٩
 قنديلة ٧٦٦
 قنابيل (إبل) ١٧٩
 القندملر ١٨٦، ١٩٥، ١٩٧
 قنس (قنس) ٧٨٢
 قسنين ٣٧٧، ٦٤٣، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٢
 قنس (قنس) ٧٦٢
 قنط ٨٧٠، ٨٧١
 رجل قنطانة ٧٨٧
 القنطرة [جوار الزقاق] ٥٢٧
 القنطرة [إلى شتيرين] ٥٥٣
 باب رأس القنطرة ٦٩٠
 قنطرة ثكان ٤١٥، ٤٢١

قنقاطوس ٨٢٣
 قنماذى ٧٣
 قنمار ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٣، ٩٥٦
 جبل قنمري ١٢٤
 قنمرية ٥٥٢، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٣١
 حصن القلمون (القالمون) ٣٧١، ٣٧٣
 وادي قننيرة ٧٢٩
 أرض قننطارية ٨٧٤
 قنلهات ١٥٠، ١٥٥، ١٥٦
 جزيرة قنلهات ٢١٩
 قنهرية ٥٥٤، ٧٢٥
 وادي قنلور ٧٨٧
 قنوري ٩٥٤، ٩٥٥
 أرض (بلاد) قنورية ٤، ١١، ٥٨٤، ٥٨٥،
 ٥٨٦، ٥٨٩، ٥٩٢، ٥٩٥، ٥٩٨، ٦٢٧،
 ٧٢٩، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٨٤
 قنوع الفراتين (القلوع) ٢٧٢
 قنوية ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٨٠
 قنيب العمال ٣٤٢
 قنيلبي [جوار فيليس] ٨٠٠
 قنيلبي [بوليا] ٦٢٧، ٦٣١، ٧٧٥
 حصن القليمة ٥٦١، ٥٧٣، ٥٧٤
 حصن قنيرة ٥٥٦، ٥٦٠
 قم ٣٥٣، ٤٥٢، ٦٧١، ٦٧٤، ٦٧٦،
 ٦٧٧، ٦٨٣، ٦٨٤
 جزيرة قملر ٧٤، ٨٣، ١٦٤
 قنالقة ٧٢٨، ٧٤٧
 كنيسة قمامة (كنيسة القيامة) ٣٥٨، ٧٢٨
 قمانس ٣١٥
 أرض (بلاد) القمانية (القمانيين) ٩٠٥، ٩٠٩،
 ٩١٣، ٩١٤، ٩١٦، ٩٥٧، ٩٥٨
 قمانية البيض (مطلوقة) ٩١٦، ٩٢٠
 قمانية الباخللة ٩٥٨
 قمانية السود ٩١٥، ٩١٦
 قمانية ٨١٦

قوس ٤٤٢، ٦٨٥، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩١	قطرة بالتين ٧٨٨
قونكة ٥٦٠	قطرة منجدة ٦٥١
قونية ٨٠٤، ٨٠٨، ٨١٠، ٨١٢، ٨١٣	قمر ٩١٢، ٩١٣
قوهستان ٤٢٩، ٤٣٧، ٤٤٢، ٤٤٦، ٤٥٥، ٤٦٢، ٤٧٣، ٦٨٣، ٦٩١	بلاد القروج ١٨٦، ١٩٣، ١٩٤، ٤٨٧
القويعة ٣٥٠	قوصة ٧٦٢، ٧٧١
نهر قويق (نهر حلب) ٦٤٨، ٦٤٩	قونا ١٤٨
كنيسة القيامة (كنيسة قمامة) ٣٥٨، ٧٢٨	قبطرة محمود ٥٥٣
قيدرس (كيلرس) ٨٠٦	نهر فنيقة ٨٠٦
القروان ٢٧٨، ٢٨١، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٧، ٢٩٢، ٢٩٤، ٢٩٥، ٣١٠	القواذبان ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠
قوري ٦١٥	أنهار القواذبان ٤٨٢
القيس ١٢٤، ٣٢٩	إقليم القواطم ٥٣٨
قيس أكلر ٣٠٠	قوة ٦٤٣
قيسارية ٣٤٧، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٦٥، ٣٧٦	قورات ٧٦٤
القيسي ٦١٧، ٦١٩	قورس ٦٥١
نهر القيسي ٦١٧	قورطس ٧٩٢، ٧٩٤
حصن قشاطة ٥٦٩	قورنت ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٩
القيطنة [سردانية] ٥٨٤	قورية [الأندلس] ٥٣٨، ٥٤٧
حصن القيطنة [إفريقيا] ٢٩٤	جزيرة قورية [إفريقيا] ٣٠٣
قيطنة العرب (جبل جرنجوا) (جرجر) ٧٥٦	نهر قوشة ٨١٢
مرسى قيطولفة ٦٣١	قوص ١٢٨، ١٣٤
القيقب ٦٤٨	جزيرة قوصة ٥٨٣، ٥٨٧
قنان ٧٦٥	حصن قوطية ٨١١
قنة ١٤٧	جبل قوقاها ٨٤٠
قنو ٩١٦	جبل قوقاها ٩١٠، ٩١٦، ٩٥٩
	قوقدم (آزق) ٢٢٥
	قولة ٩٠٩

ك

كارموت ١٨٦، ١٩٢، ١٩٣	كايرون ٤٧٤، ٤٧٥
كابل ١٨٦، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧،	كابل ١٨٦، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٦، ١٩٧،
قلعة الكليمان ٤٢٠، ٤٢٤	٤٢٦، ٤٨٦، ٥١٣
كازرون ٣٨٠، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٩، ٤١٤،	كث ٦٩٧، ٦٩٩
٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦	كج ٤٥٢، ٦٨٣، ٦٨٤
كاسان ٥٠٨، ٧٠٨	كلرنج (كلرنك) ٤٨٧، ٤٨٨

- ٢٤٧، ٢٢٢ (كرناطة)
 كوة ٤٧٤
 كركبود ٤٧١
 كربلاء ٦٦٨
 الكرنينجان ٤٠٥
 كرج (الكرج) ٦٧٤، ٦٧٢، ٦٥٥، ٤٣٨
 ٦٧٧، ٦٧٥
 كرج الفوذراور ٦٧٦
 الكرخ ٦٦٧، ٦٥٨
 كرخة ٣٩٣، ٣٨٠
 كرد ٤٣٣، ٤٣١، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٤
 جبل الكرد ٣٥٣، ٣٥٢ - انظر : جبل اللكام .
 كردبان ٤٠٤
 كردجة ٨١٦
 كردر ٧٠٠، ٦٩٨، ٦٩٧
 كردران خواش ٦٩٧
 نهر كردران خواش ٦٩٨، ٦٩٧
 كردوم ٤٤٥
 كردكان ٤٣٧
 كر كردوج ٤٤٤
 كرسونة ٩١٠، ٩٠٩
 الكرسي ٣٤٥
 مرسى كروط ٥٣٣
 حصن كركال ٥٣٢
 الكركان ٤١٥
 كركش ٧١١، ٧٠٢، ٥٠٥
 كركرة ٨٢٨
 جبل كركس كوه ٤٥٣، ٤٤٣، ٤٤٢
 كركنت ٦١٢، ٦١١، ٦١٠، ٦٠٠، ٥٩٩
 ٦٢٣
 جبل كركو ٨٨٨
 كركورة ٤٤٦
 حصن كركوى ٥٥٠
 كركويه ٤٥٨، ٤٢٨
 سوق الكركي ٨٢١
- ٤٨٤
 الكاسكان (كاسكان) ٤٢٣، ٤٠٤
 كاشغرا ٢٠٦، ٢٠٣، ١٩٩
 كاطة ٧٦٤
 كاطمة ٣٩١٠، ٣٧٩، ١٦٢
 كالون ٤٧٥، ٤٧٤
 جزيرة ابن كاوان ٤١١، ١٦٤، ١٥١
 كام فريوز ٤٢٦، ٤٢٢، ٤٠٥
 كام ٢٩، ٢٧
 كدر ٩١٣، ٩١٢
 كلونيشك ٤٤٤، ٤٤٣
 كيل ٧١٥
 كيرنه ٧٠٣
 كمين ٤٢٦، ٤٠٥
 نهر كيك ٤٧١
 بحيرة كيوزان ٨٢٧، ٦٨٢
 كيوزنجك ٥٠٢، ٤٩٩
 جزيرة الكتاب ٥٨٨، ٥٨٣
 قصر الكتاب ٣٠٨
 كرس ٧٩٩
 كتنة ٦٦٥، ٥٣٩
 كتنه ١٤٦، ١٤٥
 كتنة ٤٠٣، ٤١٦، ٤١٨، ٤٢٧، ٤٢٩ ،
 ٤٣١، ٤٣٠
 رباط كتير ٤٥٩
 كجا ٥١٥، ٥١٠
 ككر ٧٠٥
 كذاك ٧٠٣
 الكر ٤٢٣
 نهر الكر ٨٢٠، ٨٢٥، ٨٢١، ٤٢٣، ٤٢٢
 كراديس (كرادس) ٧٤٨، ٧٣٨
 جزيرة الكراث ٦٢٤
 نهر كر ٤٧
 كراغان ٤٤٣
 كران ٤٠٦، ٤٠٥، ٤١٠، ٤٢٦، ٤٨٨

كس ٤٥٣، ٤٥٨	كرم ٤٠٤، ٤٠٨، ٤١٧
كسال ٨٢٩	كرم الزنبوح ٦٢٤
كسبة ٤٩٢، ٥٠١	أرض (بلاد) (ساحل) كرمان ٩، ١٥١،
كسكر ٣٨٢	١٥٧، ١٦٥، ١٧٤، ١٧٥، ٣٧٩، ٤١٣،
كسكهار ١٦٧	٤١٦، ٤١٧، ٤١٩، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨،
كسنا ٤١٤	٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٩،
جبل كسوير ١٠	٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٦،
جبل كسير ١٥١، ١٦٤، ١٦٧	٤٤٧، ٤٥٠، ٤٥٥، ٦٨٩
الكسيوطي ٩١١	قطرة كرمان ٤٥٥
كش ٣٥٤، ٤٩٢، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١	كرمطة ٢٤٧
الكشانية ٤٩٩، ٥٠٢، ٥٠٣	طرف الكرمل ٣٦٥
كشد ١٦٦	جزيرة كرموه ٦٣
كشدان ١٧٩	كرمينة ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧
بطن ذات كشد ١٤٣	كرناطة (كرناطة) ٢٢٢، ٢٤٧
كشدان ٤٤٠	سوق كرنابة ٢٥٤
كشطالي ٥٣٩، ٥٥٥	كرني ٨٩٢، ٩٠٠
رستاق كشدك ٥٠٠	كرنتين ٨٥٥
كشمين ٤٧٦، ٦٩٥	كرني ٦٢٣
كشوكت ٧١١	رباط كروان ٤٦٨، ٤٧١
كصرا ٧١٥	الكروان ٤٢٢
كصراهاش ٧١٤	كروان [الشاش] ٤٢٢، ٧٠٨، ٧٠٩
الكمية ١٣٩، ١٤٠	كروة ٤٤٤
كهر توتا ٦٤٩، ٦٦١، ٦٦٢	كروخ ٤٧٢
كهر سوسية ٣٦٦	الكروم ٨١٠
كهر عزي ٦٥٩، ٦٦٠	كرووين ٤٥٩
إقليم كفر قیلا ٣٧٠	كری ١٤٤، ١٤٥
كهر مآب ٣٧٧	نهر كری ٤٨٢
بلاد الكفرة ٥٨	وادي كريط ٦١٨ - انظر : وادي بوكريط .
قرية كفر ٤١٣	كرين ٤٢٩، ٤٤٧، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١،
كلار ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٨	٤٥٥، ٤٦٤
الكلابة ٣٤٥	طرف رأس كرين ٣٠٥
رأس الكلب ٦٨٤	كرينية ٦٤٤
نهر الكلب ٣٧٢	كروون ٣٤٢
كله ٨٠٠	كروة ٤١٤
جزيرة كلة ٧٨، ٨٠	كرنابة (سوق كرنابة) ٢٥٢، ٢٥٤

- كندية ٩٠٨
 كشكاك ٧١١
 نهر كسك ٢١٤
 قرطيل كسكا ٧٦٣، ٧٦٢
 كسراك ٧٠٣
 كسرة ٤٥٨
 رباط كسكى ٤٦٠
 الكنيسة (طرف الجبل)، (رأس الجبل) ٣٠٠
 الكنيسة السوفاء (أرمينية) ٨١٤
 كنيسة بانر نصر ٣٦١
 كنيسة بطرس ٣٦٢
 كنيسة بيت المقدس ٧٥٢
 كنيسة رومة ٧٥٢، ٧٥١
 كنيسة سنت موكو ٦٢١، ٥٩٤
 كنيسة القمامة ٧٢٨، ٣٥٨
 كه ٤٨٦، ٤٨٣
 كه سيم ٧٠٩
 كهله ٦٨٤
 الكهرجان ٤٢٤
 الكهركان ٤٢١، ٤١٧
 كهسيم ٧٠٤
 كهك ٤٥٣، ٤٥٥، ٤٦٠
 كوار [فارس] ٤٠٥، ٤١١، ٤١٣، ٤١٨،
 ٤٢٢
 بلاد كوار [المغرب] ٢٩، ٣٠، ٤٠، ١١٥،
 ١١٦، ١٧٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠، ١٢٤
 كواران ٤٧٢
 بحيرة كوارث ٥٢١
 كواسان ٤٧٢، ٤٧١
 كوناربا ٦٧١، ٣٨٠
 كونالطريق ٦٧١ - انظر : كونلريا .
 كونورة ٨١٢
 جبل كور ٥٦٨
 كورسرو ٨٢٠، ٨٢٦
 كوسرى ٤٧٣، ٤٧٤
 حنن كلدس ٢٦٧
 كلرمت ٧٦٢
 كلشجك ٧٠٩، ٧٠٣
 كلكسار ١٩٨، ١٩٢، ١٨٦
 كلكيان ١٩٢، ١٨٦
 نهر كلهى الصينى ٢٠٦، ٢٠٧، ٢٠٨، ٢٠٩
 كلواذا ٦٦٧
 كلوان ١٧٣
 كلودر ٤١٦
 كلوسى ٧٥٥
 كليف ٤٨٢
 كلوان ٣٩٣، ٣٩٧
 كسج ٦٥٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٤
 كسميلة ٧٩٦
 كمهنك ٤١٦
 جزيرة كمونة ٥٨٣، ٥٨٧
 كمين ٤٢٧
 الكنائس ٨١٠
 الثلاث كنائس ٦٢٥
 رأس الكنائس ٣١٨
 كنائس المهر ٣١٨
 كنائس الملك ٨٠٩
 كنلر ٤١٤
 إقليم الكنيانية ٥٣٧
 كبايه ١٦٦، ١٧٠، ١٨٠، ١٨١، ١٨٣
 كيلمين ٨٥٥، ٨٥٧
 كيل ٧٣
 كسج ٤٧٥
 كسجلة ٧٠٥
 كسجة ١٨٦، ١٩٢
 كند ٧٠١، ٧٠٩
 قصر كند ١٦٦، ١٧٤
 كنلر ٤٦٤، ٦٩٠
 كنلرم ٤٧٩
 كنلك ٤٩٢

كويسان ٤٤٥، ٤٥٨	كوشك ٤٧٢
قصر كيب ٣١٨	كوشه [السند] ١٧٩، ١٦٦
كيترة ٧٩١	كوشة الواغلة ٣١، ٣٢، ٣٧
كيث ٦٩٧، ٦٩٨	حضر كوطين ٣٠٧
كيلفرس (فينرس) ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٩	كوفة ١٧، ٢٧، ٢٨، ١٨٥، ٢٩٦
كهر ٤٠٥، ٤١١، ٤٢٦	الكوفة ١٦٣، ٢٧٩، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣
كيركايان ١٧٤	٢٨٦، ٦٥٤، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨
كيرند ٤١٣	٦٧٠
كيرة [خليج البنادقين] ٧٦١	رستاق كوك ٤٧١
كيرة [الحزيرة] ٩١٥	رستاق كوكان ٤٧١
كير ١٦٦، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٩	جل (جبال) الكواكب ٢٣٠، ٥٣٢
كيركانان ١٦٦، ١٧٥، ١٧٩	كوكيا ٣٦٦
كيما ٣٨٠	أرض (مدينة) كوكو ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٤٠،
حصن كيسوم ٨١٤	١١٠، ١١٦
كيش ٦١، ١٥١، ١٥٦، ١٥٧، ١٦٤،	نهر كوكو ٢٨، ١١٦
١٧٣، ١٨١، ٣٩٠	كول شوب ٧١٤
كيف ٤٧٥	كولان ٧١٤
كيلكوبين ٨٢٣	كولسرو ٦٨٠
الكيلارج ٤٠٥، ٤٠٩	جزيرة كولم ملي ١٦٧، ١٨٠
بلاد الكيماك ٧١٥	جزيرة كولي ١٨١
بلاد الكيماكيا ٥١٧، ٥٢٠، ٧١١، ٧١٢،	كوم زنجل ٣٥٨
٧١٤، ٧١٨، ٧١٩، ٨٤٣	كومين ٤٤٠
بحر الكيماكيا ٧٢١	كومة ٧٥٧
رستاق كينجكت ٤٩٩	كونكة ٥٣٨
نهر كينجكت ٤٩٩	كوه ٤٧٤
الكير ٩٢	جزيرة كوي ٦٤٢
كبه ١٦٦، ١٧٥	كوبابة ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩

ل

لارسة ٧٩٥، ٧٩٧	ولدي لادس ٣٠٨
لارنفة ٨١٣	لب لاذقة ٨٢٩
جزيرة لارو ٦٤١، ٦٤٢	اللاذقة ٢٤٧، ٣٥٣، ٦٤٣، ٦٤٥، ٨٠٨،
لارقة ٩٢١	٨١٢
لارونة (لاشنة) ٧٦١، ٧٦٥، ٧٨٦	لاردة ٥٣٨، ٥٥٤، ٧٣٣

- ل ٧٧٥، ٦٣٢، ٦٢٧
 لجرا ٤٨٦، ٤٦٩
 نهر لحيان ٩٣٢
 اللجون ٣٧٧، ٣٥٤
 اللجة العظمى ١٩١
 قصر لحم ٣١٩
 لحيان ٩٣٨، ٩٣٣، ٩٣٢، ٩٣٠، ٩٢٦
 بيت لحم ٣٦٣، ٣٦٢
 لد ٣٧٦
 حصن بنت لينة ٧٣٢، ٧٢٥
 لراوش ٨٦٥
 لونة ٨٦٦، ٧٤٥، ٧٤٤، ٧٣٨
 لسما ٥٥
 لسو ٧٩١، ٧٩٠
 جبل لسو ٧٩١، ٧٩٠
 لشونة ٥٥٣، ٥٤٩، ٥٤٧، ٥٣٨، ٥٣٦
 ٧٢٦
 لنة ٧٨٣، ٧٦٢
 قصر اللصوص ٦٧٤، ٦٧٢
 لشيش ٧٧٩
 لنوس ١٠٤، ١٠٣
 لفقية ٦٤٤
 لنية ٨٩٥، ٨٩٤، ٨٩٢
 قلطة (القاططة) ٦٣٦، ٦٣٤، ٦٢٧
 لنبلة ٧٨٥
 لنت ٥٥٨، ٥٣٨
 لك ٣١٩، ٣١٨، ٣١٣
 جبل (جبال) اللكام ٦٥٢، ٦٥١، ٣٥٣
 ٦٥٣
 لكة الساحلية ١٢٣
 لكة [دسقاية] ٧٥٥، ٧٥٤، ٧٣٩
 لكدمونة ٦٣٨
 لكروي ٧٢٥
 نهر لكسر ٥٣
 أرض (بلاد) الألمانية (المانين) ٧٤٥، ٧٤٤
- لانية ٩٠
 جبل لاشان ٦٨٣
 لاشتر ٦٧٦
 لاشنة (لازنة) ٧٨٦، ٧٦٥، ٧٦١
 وادي لاطس ٦٣٠
 جزيرة لاف ٣٧٩
 جزيرة لافة ٢٢١
 لالان ٧١٦
 جبل لالان ٧١٧، ٧١٦
 لافة ٧٨٠، ٧٧٨، ٧٧٧، ٧٧٥
 أرض (بلاد) اللانية (لانية) ٩١٤، ٩٠٧، ١٢
 ٩٣٥، ٩١٥
 باب اللان ٨٢٩
 جبل لاهم ٥٦٢
 اللاهون ١٣١
 نهر (وادي) اللاهون ٣٢٨، ٣٢٧
 لوكند ٤٨٨، ٤٨٧
 اللانجان ٨٢٩، ٨٢٢، ٨٢١، ٨٢٠
 وادي لانية ٧٨٨
 لياذية ٨١٦، ٨١٣، ٨٠٩، ٨٠٨
 لياضنة ٩٠٩
 أرض ليان ٨٧١، ٨٧٠
 باب ليان شاه ٨٢٩
 لبدة ٣٠٨، ٢٧٦
 حصن ليوالة ٥٦١
 بلونة ٧٩٥، ٧٩٠، ٦٣٤، ٦٣٣، ٦٢٧
 ٧٩٨
 جزيرة بلونة ٧٧١
 بللة ٥٤٢، ٥٤١، ٥٣٧
 نهر بللة ٥٤٢
 إقليم لبنان ٣٧٧
 جبل لبنان ٣٧١، ٣٧٠، ٣٥٣
 قصر لينة ٣٠١
 لبونزاي ٧٨٢
 منزل لبيري ٦٢٥، ٥٩٤

- ٨٧٥، ٨٧٤، ٨٧٣، ٨٧٢، ٨٧١، ٨٦٧، ٨٦٧
 ٩٠١، ٨٧٩، ٨٧٦
 بلاد ملتون ١٠٦، ١٠٥، ١٠٤، ٤٠، ٦٩
 قصر لمطة [إفريقيا] ٣٠٣
 لمطة [شرق الملتان] ١٩٧، ١٨٦، ١٨٠
 بلاد لمطة [المغرب] ٢٢٥
 أرض (بلاد) للمم ٢٦، ٢٢، ١٩
 بلاد لمونة الصحراء ١٠٦، ١٠٥، ١٠٤، ١٩
 ولدي لمنة ٦٣٠
 جزيرة ليندوشة ٥٨٨
 حصن لنييافة ٦٢٣، ٦١٣، ٦١٢، ٥٩٩
 حصن لنشك ٧٨٠
 حصن لنتيني ٦١٧، ٦١٥، ٦١٤، ٥٩٧
 ولدي لنتيني ٦٢٤
 خان لنجان ٦٧٤، ٤١٤
 جزيرة لنجالوس (لنكبالوس) ٨٠، ٧٨، ٧٧
 لنشودن ٩٥١، ٩٥٠
 حصن لنشونية ٩٥٠
 جزيرة لنكبالوس (لنجالوس) ٨٠، ٧٨، ٧٧
 لنكة ٨٦٣، ٧٤٥، ٧٤٤، ٧٤٣، ٧٤٢، ٨٦٣
 ٨٦٤
 لينوش ٨٥٧، ٨٥٥
 ملور ١٩٥، ١٩٤، ١٨٠
 إقليم (بلاد) لمرنكة ٨٦٧، ٨٦١، ٧٤٤
 ٨٧٤، ٨٧٢، ٨٧٠، ٨٦٨
 مونس ٨٧١
 م اللولجان ٤٢٦، ٤١٩
 لوبلا ٧٩٢، ٧٦٨
 أرض لوبان ٨٧٩
 أرض لوبانية ٨٧٤، ٨٦١
 لوبشة ٩١٢
 أرض لوبية ١١
 حصن لوتورس ٣٧٣
 لوجفة ٩١٢
 لوحقة ٢٧٩
- ولدي لودرة ٧٦٤
 حبال اللور ٦٧٧، ٦٧٤، ٦٧٢، ٤٠٠، ٣٩٣
 اللورجان ٤٣٣، ٤٢٧
 لورقة ٥٦٢، ٥٦١، ٥٥٩، ٥٣٨
 لورنت ٧٨٦
 لورة ٥٧٤، ٥٧٣، ٥٦١، ٥٣٧
 قصر اللوزة ٣٠٤
 جبل لوس ٥٦
 لوشة ٨٠٣، ٥٧٠
 ديار قوم لوط ٣٦٢، ٣٦١، ٣٥٤
 لوغارو (واوغوري) ٧٦٨
 لوغاري ٦٢٢
 نهر لوقنو ٧٨٤
 لوقين ٢٠٧، ٢٠٢، ١٩٩، ٨٤
 لولوا (اللولا) ١٩٢، ١٨٦
 لوندرس ٩٤٦، ٩٤٥، ٨٨٠
 جبل لونبا ١٢٢، ١١٦، ١١١
 لونة ٧٥٥، ٧٥٠، ٧٣٩
 لياج [صقلية] ٥٩٦
 جزائر لياج ٦٢٤
 ولدي لياج ٦٢٤
 لياج (لياجة) [برغونية اللمانين] ٨٦٨، ٨٦٧
 ٨٧٠
 جزيرة لير ٥٨٦، ٥٨٣
 باب ليران شاه ٨٢٩
 نهر ليطقة ٣٦٦
 ليغلغو ٨٩٤، ٨٩٢، ٧٩٦
 ليغة ٦٣٢
 نهر ليقستومي ٧٩٩، ٧٩٧
 ليا ١٤٥
 ليموجش ٧٤١
 اللين ٨١٠، ٨٠٨، ٦٤٣
 نهر اللين ٨١٠
 ليون [قشتالة] ٧٣٢، ٧٣١، ٧٢٥
 ليون [برنصة] ٧٤٢، ٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٨

ملوكة ٥٣٨ ، ٥٤٢ ، ٥٤٥ ، ٥٤٦ ، ٥٥٠ ،

٥٨١

ملودين ٦٥٤ ، ٦٦٢

جبل ملودين ٦٦٢

مارسك ٤٥١

نهر مارسو ٧٩٦

نهر مارغا ٨٢٧ ، ٨٣٩ ، ٨٤٠

نهر ماركلة ٧٤٧

كمية شنت ملوكو ٥٩٤ ، ٦٢١

بحيرة ملوة ٣٤٣

ملز ٥٨٧ ، ٦٠٠ ، ٦٠١ ، ٦٠٧ ، ٦٠٨ ،

٦٢٣ ، ٦٠٩

ملزقيط ٨١٤

الملزنجان ٤١٨ ، ٤١٩

ملزونة ٢٧١

ملزغن ٢٤٠

ماسبنان ٦٥٥ ، ٦٧٤

ماست ٢٤٠ ، ٢٤١

ماسترة ٩٦٠

ماسكلان ١٧٤

ماسكين ٦٥٤

ماسنة ٥٣١

ماسورجان ١٦٦ ، ١٧٩ ، ١٨٠

ماسونيا ١٨٠

الماشكانات ٤٢٦

ماشلة ٨٧٧

ماشة ٥١٠ ، ٥١٦

ماص (ماصة) ٨٦٧ ، ٨٦٨

ماصم ٤٢٢

ماصو (ماصو) ٨٧٧

ماصة (ماص) ٨٦٧

ماحلور النهر ٦٩٥

ما خلف النهر ٧١٨

ما وراء النهر ٤٨١ ، ٤٨٧ ، ٤٩٨ ، ٥٠٤ ،

٥١٨ ، ٦٩٧ ، ٧٠٣

جزيرة حصن الماء ٣٣٦ ، ٣٨٠

رأس الماء ٤٤٥ ، ٤٤٦

نهر الماء الأحمر ٧٢٨ ، ٧٢٩

مآب ٣٥٥

جزيرة مابط ٨٢

ماتريفا (مطرخا) (مطرخا) ٩١٦

ماتلي (ماطلي) (موطلي) ٧٦٢

ماتناطة ٧٦٤ ، ٧٦٥

ماتي (موطلي) ٧٦٢

بلاد ماجوج ٨٧ ، ٨٤٣ ، ٨٤٦ ، ٨٤٩ ، ٩١٠ ،

٩٢٦ ، ٩٣٣ ، ٩٣٤ ، ٩٣٥ ، ٩٣٧ ، ٩٣٨ ،

٩٦٢ ، ٩٣٩

الماحوز الأول ٣٥٨

الماحوز الثاني ٣٥٨

ماحوز جبيل ٣٧٢

ماحولون ٧٣

نهر مادري ٨٠٩

ملايلر ١٨٦ ، ١٩٤

ملاذران ٦٧٢ ، ٦٧٤

ملاذرواستان ٦٧٤

ملاذوان ٤٠٤

ملاذينوس ٨٩٢ ، ٨٩٩

مأرب ٥٦ ، ١٥٠ ، ١٥٣

ملر مليار ٧٥٢

ملرا ٧١٩

ملراباذ ٤٧٠

ملزئلة ٥٣٨ ، ٥٤٢ ، ٥٤٣ ، ٥٤٥ ، ٥٥٠ ،

٤٢٦	المالص (الماصة) ٥٨٤ ، ٦٢٧ ، ٧٧٢
أرض مائية ٨٧٤	ماطلى (ماطلى) (موطن) ٧٦٢
الميك ٦٥٧	حصن ماطلى [أبده] ٦٤٨
صحراء متالوت ٣٤٤	حصن ماطلى (أمطلين) [قرب أنسين] ٨٠٦
متبول ٣٤٠	حصن ملقري ٨١٧ ، ٨١٨
متريس ٨٢٣	ماقله ٧٨٦
متوت ٤٩٧ ، ٤٩٤ ، ٣٨٠	مالسورة ٧٩٤
متوسة ٢٧٤ ، ٢٦٨	ماكسين ٦٦٥
متوق ٧٨١ ، ٧٧١ ، ٧٦٢	المالز (المالص) ٨٦٦
حصن المثقب ٦٥٢ ، ٦٤٦	مالص (المالز) (المالص) ٨٦٢ ، ٨٦٥ ، ٨٦٦
مشرقة ٣٧٩	٨٦٩
مشونية ٦٣٨	جزيرة ماطلة ٥٨٣ ، ٥٨٨ ، ٥٩٨ ، ٦١٤
المجازة ١٦١	مالمقة ٥٣٧ ، ٥٤٠ ، ٥٦٣ ، ٥٦٥ ، ٥٧٠
مجانة ٢٩٥ ، ٢٩٣ ، ٢٧٦	٥٨٠ ، ٥٨١
قرية ابن عجر ٢٥٦	مالن [نيسابور] ٦٩٠
المجسى ٢٩٨	مالن [خراسان] ٤٢٨
طرف المجرمان ٣١٣	مالن كواخريز ٤٦٢ ، ٤٦٤
مجرىط ٥٥٢ ، ٥٣٨	مالن هراة ٤٧٠ ، ٤٧٢
مرسى مجلود ٦٣١	مالون ١٦٦
وادي المجنون ٦٠١	مالوره ١٨٦ ، ١٩٤
ماهان [سابور] ٤٠٥	مما ٢٥٦
ماهان [كرمك] ٤٢٨ ، ٤٣٨	ملمطير ٦٥٥ ، ٦٧٨ ، ٦٨٦ ، ٦٨٨
مداجة مجاح ١٤٢	مامهل ١٦٦ ، ١٧٠ ، ١٨٠ ، ١٨١
قصر مجدونس ٣٠٤	قصر بني مأمون ٣٠٥
أرض (بلاد) الميوس ٨٨٨ ، ٩٥٣ ، ٩٥٤ ، ٩٥٥	مانان ٢٧ ، ٢٩
قرية الميوس ٤٥٢ ، ٦٨٤	جبل مانان ١٠٦
قصر الميوس ٣٠٥	مانس (المانش) ٨٥٨ ، ٨٦٣ ، ٨٦٦
قلعة الميوس ٤١٦	مائية ٦٣٨
مجي ٥٠٦	ملا البصرة (نهوند) ٦٧٤
رأس المحجمة ١٥٦	ملا الكوفة (الدينور) ٦٧٤
المهدنة ٣٧٦	ملورغة ٢٥٤
المحمدية ٦٥٠ ، ٦٥٤	الماليد ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٢
باب المجراب ٦٥٤	جبل مالمال ٧٧٨ ، ٧٧٩
ممكنان ٦١١ ، ٦١٢	مايمرغ ٤٩٢ ، ٥٠٢
الحلة ٣٤٠	مايون ٣٨٠ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤١٤ ، ٤٢٠

- خليج المحلة ٣٣٩
 رأس أبي محمد ٣٥٠
 رباط محمد ٤٤٨
 بحيك ١٦٦، ١٧٩
 غحاضة ٨١١
 الخاضة (غحاضة البلاط) ٥٥٣، ٥٥١، ٥٥٠
 ولدي غحاطة ٧٥٩
 رأس الخنزير ٣٠٧
 مخرجة ٦٤٩
 ولدي غحيل ٣١٧
 المد ٦٢١، ٦٢٢
 اللعائن [الأندلس] ٥٤١
 اللعائن [العراق] ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١
 اللعارج ٦٠٢، ٦٠٨، ٦٢٢، ٦٢٣
 مداسة ٢٥، ٢٢
 مدجان ٤٤٥
 جبل المدخير ٥٣
 مدسونة ٩٥٤
 جون المدفون ٣٠٢
 مدلين ٥٣٨، ٥٥٠
 مدوا ٧٠٨
 حصن المدور ٥٧٤، ٥٦١
 مديلان ٧٣٩
 مدين ١٠، ١٤٥، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧
 ٣٥١، ٣٥٠
 المدينة ١٣٢، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤
 ١٤٥، ١٦٣، ٣٤٥، ٣٥٢، ٣٨٢، ٣٨٥
 ٣٨٦
 المدينة البيضاء (مرقسطة) ٥٣٨، ٥٥٤
 مدينة البحرين [جزيرة أوال] ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧
 مدينة خاقان الحرلخية ٥١٨، ٥٢١
 مدينة الخندق [اقريطش] ٦٤٠
 مدينة داود ١١٥
 مدينة بني درعة ٢٤٩
 مدينة الرستاق ٣٩٥ - انظر : الدورق .
- مدينة سالم ٥٥٢، ٥٥٣، ٧٣٣
 مدينة السحرة (أنصنا) ١٢٤
 مدينة السلام (بغداد) ٣٨١، ٣٨٢
 مدينة صاحب السرير ٨٣٥
 مدينة ابن السليم ٥٣٦، ٥٤١
 مدينة صقلية (بلرم) ٥٩١ - انظر : بلرم
 مدينة الفرية القديمة ٨٤١
 مدينة القلزم ١٠ - انظر : القلزم .
 مدينة الميلاك ٦٥٥
 مدينة نهر توي ٣٩٣، ٣٩٨، ٣٩٩
 المذار ٣٨٠، ٣٨٤، ٣٩٩، ٦٧١
 ملر ٤٨٣، ٤٨٦
 جبل ملر ٤٤٥
 ملرى ٦٩٨
 نهر ملرى ٦٩٨
 ملكورة (قاصرة) ٢٧٨
 مفلان ٦٨١، ٦٨٢
 مذمينه ٦٩٨، ٧٠٠
 مذبايجكث ٤٩٥، ٤٩٦
 مر (المر) ٣٤٥، ٣٧٦
 ملن مر ١٤١، ١٤٢، ٣٤٦
 رجل المرأة ٦٠٧
 قصر المرباطين ٣٠٢
 دار المرباطين (انقال) ٢٣٧
 للراب ١٦١
 مراتيا ٧٨٨
 حصن مراد ٥٧٣
 نهر وادي مرار ٧٢٧
 حصن مراث ٨١٤
 المراغة | مصر | ١٢٥
 حصن المراغة [الشام] ٦٤٩
 المراغة [آذربيجان] ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١
 ٦٨٢، ٨٢٦، ٨٢٨
 مراقبه ١١
 مراکش ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦

- مران ١٦٠
دير مران [دمشق] ٢٦٨
مرلوز ٢٤٧
مرباط (مربط) ٧٥، ٥٦
مرباطر ٥٥٦، ٥٢٨
المربعة ١٤٠
مربلة ٥٧٠، ٥٣
مرتان ٦٣، ٥٦، ٥٢، ٤٩
برابن المرتقع ١٤٥، ١٤٤
مرتوري ٩٥٥
المرج [الأندلس] ٥٧٤
المرج [من كور الجبل] ٦٧٤
رستق المرج [الموصل] ٦٥٩
مرج فلن ٨١٨، ٨١٧
مرج القلعة ٦٧٣
بلن مرجع ١٤٢
مردوس ٦٩٦
رستق الرزيان ٥٠١، ٤٩٩
قصر أبي مرزوق ٣٠١
مرسقة القديسة ٧٧٤
جبل مرسقو ٧٨٧
مرسمنة ٥٠٦، ٥٠٥، ٥٠٤
قصر مرسى الولدي ٣٠٠
مرسية ٥٥٩، ٥٥٨، ٥٥٧، ٥٥٦، ٥٢٨، ٥٦٢، ٥٦١، ٥٦٠
حصن مرشانة ٥٦٧، ٥٣٧
مرسان [أرمينية] ٦٨٢
مرسان [أرض الخرخ] ٩٢٨، ٩٢٧، ٩٢٦
قصر المرصد ٣٠٢
مرطوان ٧٦٢
مرعش ٦٥٢، ٦٥١، ٦٤٣، ٣٥٣
نهر مرشقر ٤٧٦
جبل مرغلار ٩٣٢، ٩٣١، ٨٤٠، ٨٢٩
مرغنة ٦٠٦
نهر مرغيت ٢٥٠
- مرغيان ٧٠٧، ٥٠٧
مرقاشان ٨٣٧
مرقايا ٧٣
حصن المرقب ٦٤٤
مركطة ٤٨، ٤٤، ٤٣، ٤٢، ٤١، ٣٢
مركوري ٧٨٨
مرسى (قصر) مركيا ٣٠٧
مرلانش ٧٤٠، ٧٣٨، ٧٣٥
مرلش ٥٧٣
مرماجة ٢٩٥، ٢٩٤، ٢٩٣، ٢٩٢، ٢٦٧
ولدي مرملى (ولدي مرملي) ٨٠٠، ٧٩٨
٨٩٤
إقليم مرمية ٥٣٩
مرنلو ٦٠٤
مرند ٨٢٦، ٨٢٥، ٦٨٠، ٦٥٥
مرنقة ١٢٠
بلاد (مدينة) مرو (مرو الروذ) ٤٦١، ٣٥٤
٤٧٩، ٤٧٨، ٤٧٧، ٤٧٦، ٤٧٣، ٤٦٦
٤٨٠، ٤٨٣، ٤٨٦، ٤٦١، ٦٦٣، ٦٦٤
٦٩٥
مرو الشاهجان ٦٩٤، ٤٨٠
نهر مرو (نهر مرو الروذ) ٤٨٠، ٤٧٨، ٤٤٧
مرونة ٧٣
المرية ٢٥٢، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٥٩
٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٦، ٥٧٠، ٥٨٠
٥٨١
مرية بلش ٥٦٥
قوطليل مرية ٦٣٧
مريجان ٤١٧، ٤٣١، ٤٣٣
مريس ٨٩٦
عين مريلفنة ٣٨٧
دار مريين ٢٢٢
مرينة ٣١٥
الزراع ٢٦٨
مرغيطن ٢٦٨، ٢٧٤

جبال مسكن ١٥١	مرداخقان ٦٩٨، ٦٩٧
حصن المسكين ٨١٠، ٨٠٨، ٨٠٣	حصن المزداسية ٣٧٢
نهر مل (نهر الطيب) ١٩٣	الزرقان ٤٢٤
منارة ٩٠٦، ٨٠٤	للزمة ٥٨١، ٥٣٣، ٥٢٧
ولدي مون ٢٤٧	الزرة ٣٦٦
مسوفة ٢٢٥	مزبد ٣٤٥
مينة ٨٠٩	المسجد ٥٦١، ٥٤٠
للسيلة ٢٥٦، ٢٥٥، ٢٥٤، ٢٥٢، ٢٢٢	نهر مسترة ٨٠٨
٢٩٦، ٢٩٥، ٢٩٢، ٢٦٤، ٢٦٣، ٢٦١	جزيرة المشكين ٢١٨
مينة ٧٥٧	مستقام ٥٢٧، ٢٧١
مبنى ٦٢٦، ٦٢٥، ٦٢٢، ٥٩٦، ٥٩٥	مستاح ٧٢٠، ٧١٩
٦٢٧	مستج ١٧٥
جبل ميون ٢٥٩	مستج ٣١٢، ٣١٠
مسيونس ٨٩٩، ٨٩٨، ٨٩٥، ٨٩٢	مسحا ٥٠٦
طرف مشانة ٢٧١	جزيرة المسحا ١٨٧
المشجان ٤٢٢	مسجد إبراهيم ٣٦٣
مشلة (مشلة) ٨٨٥	المسجد الأقصى (الجامع الأقصى) ٣٦٠، ٣٥٩
مشكان ٤٣٢، ٤٢٧	مسجد بيلول ٢٦٨
مشكون ٨٦٣، ٧٤٤، ٧٤٣، ٧٤٢، ٧٣٨	مسجد الرايات ٥٤٠
٨٦٦، ٨٦٤	مسجد سليمان ٤٠٦
مشكي (مشكي) ١٧٤، ١٧٢	المسرقان ٣٩٤، ٣٩٢
مشكويه ٦٧٩، ٦٧٥	نهر المسرقان ٣٩٥، ٣٩٣
مشلة ٩٠٢، ٩٠١، ٨٩١، ٨٩٠، ٨٢٢	حصن مسطاة ٥٣٢
٩٠٣	مسفهان ١٠٤، ١٠٣
نهر المشهر ٩٦٢	مسقط (مسقط سيف بن الصفاق) ١٥٠، ١٦٤، ١٦٢، ١٥٧، ١٥٦
مشلية ٧٤٩	قرطيل مسقلة ٦٢٤
بلاد المصاملة ٢٣٦	مسكان ٧٠٧
المصدف ٣٤٩	مسكينة ٢٩٥، ٢٧٦
مصر ٣٨، ٣٧، ٣٦، ٣٤، ٣٣، ٣٢، ٣١	مسلة ٣٨٦
٧٧، ٧٢، ٥٣، ٤٧، ٤٦، ٤٠، ٣٩	حصن مسلمة ٦٦٢
١٣٠، ١٢٩، ١٢٨، ١٢٧، ١٢٢، ١٢١	جزيرة المسطر ٦٢٤
٣١٠، ٢٢٦، ١٣٤، ١٣٣، ١٣٢، ١٣١	قرية مسن ٤٢١
٣٢٣، ٣٢٢، ٣٢١، ٣١٩، ٣١٧، ٣١١	نهر مسن ٤٢١
٣٣١، ٣٢٩، ٣٢٧، ٣٢٦، ٣٢٥، ٣٢٤	مسوام ١٦٦
٣٤٦، ٣٤٥، ٣٤٤، ٣٤٣، ٣٤١، ٣٤٠	

١١٣، ١١٠، ١٠٤، ١٠٣، ٤٠، ٢٩

٥٢٦، ٥٢٥، ٢٦٠، ٢٣٤، ٢٠٥، ١١٧

التقريب الأوسط ١١

مفكان ٤٩٦، ٤٩٥

مغون ٤٤٠، ٤٣٩، ٤٣٦

بلن مغيرة ٣٤٥

مغيضة ٦٤٩

مغيلة ٢٤٤، ٢٢٢

المغارة الكبيرة ٤٤٢

المفتح ٦٧١، ٣٩٩، ٣٨٤، ٣٨٠

نهر مغروطامي ٨٠٠

مفضلاباذ ٦٨٤

مرسى المفقود ١٦٣

مقارة ٦١٩

جبل مقدة ٢٩٨

بيت المقدس ٣٥٨، ٣٥٦، ٣٥٥، ٣٤٧

٧٥١، ٣٦٤، ٣٦٣، ٣٦٢، ٣٦١، ٣٥٩

مقنونية ١٢ ٨٩٣، ٨٩٢، ٨٨٨، ٩٠٥

٩٢٠

جبل المقدونية ٧٩٨

المقارة ١٦١

مقرة ٢٦٣، ٢٢٢

جون المقرئ ٤٦٨، ٦٤٣، ٦٤٢

أرض (بلاد) مقزارة السودان ٢٤، ١٩، ١٧

١٠٥

جبل المقطم ٣٢٦، ١٣٢

دار المقياس ٣٢٥، ٣٢٣

مكة ١٤٠، ١٣٩، ١٣٨، ١٣٢، ١٠٨

١٤٦، ١٤٥، ١٤٤، ١٤٣، ١٤٢، ١٤١

١٦٠، ١٥٩، ١٥١، ١٤٩، ١٤٨، ١٤٧

٦٧٣، ٤٧٩، ٣٨٠، ٣٤٦، ١٦٣

مكران ١٧٤، ١٧٣، ١٧٢، ١٧٠، ٩

٤٤٠، ٤٣٣، ٤٠٤، ١٨٠، ١٧٩، ١٧٨

٤٤١

مكشتر بناطة ٧٧٨، ٧٧٦

٤٣٥، ٤٠٦، ٣٨١، ٣٧١، ٣٥٦، ٣٤٨

٨٢٧، ٥٦٥، ٤٣٩

مصقلة [صقلية] ٦٢١

مصقلة [دلماسية] ٧٦٨، ٧٦١

قصر مصودة ٥٢٩، ٥٢٧

المصيصة ٦٥٣، ٦٤٧، ٦٤٦، ٦٤٣، ١٦٩

٨١٤، ٨٠٤

نهر المصيصة ٦٥٢

دبل مضر ٦٦٥، ٦٥٨، ٦٥٥، ٦٤٩

المضيف ٢٦٢

وادي مطاحن طرنت ٦٣٠

مطرخا (ماتريفا) (مطرخة) ٩٠٩، ٩٠٨، ١٢

٩٢٩، ٩٢٠، ٩١٦، ٩١١، ٩١٠

المطربة ٣٤٥

مطغوري ٨١٨، ٨١٧، ٨١٦

مطلوقة (قمانية البيض) ٩٢٠، ٩١٦

رباط معبد ٤٤٣

الضمدية ٣٤٠

حصن المعدن ٥٤٧

معدن النقرة ٣٨٦، ٣٤٧، ١٦٣، ١٥٠

المرعة (مرعة النعمان) ٦٥٢

للمسكر [المغرب] ٢٥١

للمسكر [الدرب] ٨١٠

نهر معقل ٦٧١، ٣٨٣

رستاق معطنابا ٦٦٠، ٦٥٤

للمعلقة ٢٨٦

المعنورة ٢٤٦

مغار الرقيم ٣١٧

المغارة ٢٦٨

مغام ٥٥٢

قصر مغناش ٣١٣

المغرب ٢٢٣، ٢٢٢، ١٣٥، ١١٤، ٩٤

٢٤٦، ٢٤٤، ٢٤١، ٢٣٠، ٢٢٦، ٢٢٤

٥٦٩، ٣٥٠، ٢٩٠، ٢٦٤، ٢٥٠، ٢٤٨

المغرب الأقصى ٢٤، ٢٣، ٢٢، ١٨، ١١

ملفت (ملبت) ٧٦٤ ، ٧٦٣ ، ٧٦١	مرسى مكن ٩٥٠
جون الملك ١٠	مكناسة (تاقمرت) (بنو زياد) ٢٤٤ ، ٢٢١
نهر الملك ٦٦٨ ، ٣٧٩	٢٥٣ ، ٢٤٦ ، ٢٤٥
ملكسان ١٤٧	مكناسة [الأندلس] ٥٣٨ ، ٥٥١ ، ٥٥٥
ملل [للمم] ٢٦ ، ٢٢ ، ١٩	٧٣٣
ملل [من مكة إلى المدينة] ١٤٢	مكول ٢٣٨
ملنقة (ملند) ٦٠ ، ٥٩ ، ٥١	ملاجنة ٨٠٩
دار ملول ٢٦٤ ، ٢٦٣ ، ٢٢٢	اللاحة [صقلية] ٦٢٣
الملون ٨٠٩	اللاحة [قلورية] ٧٨٦
حسن الملون ٦٤٦	اللاحة [مصر] ٣١٨
نهر (وادي) ملوية ٥٣٥ ، ٢٤٧	نهر اللاحة ٥٦٥
جزيرة ملي ١٩٠ ، ١٨٦ ، ١٨٢	رأس ملاصة ٦٤٠
قصر مليات ٣٠٣	ملاي ٩١ ، ٨٥ ، ٧١
مليانة ٢٥٧ ، ٢٥٣ ، ٢٢٢	قعة مليل ٥٧٤ ، ٥٧٣
مليج ٢٣٥ ، ٢٣٤	نهر مليل ٥٧٣
مليبة ٨٩٩ ، ٨٩٢	ملبت (ملفت) ٧٦٣
جزيرة مليطة ٦٠١ ، ٥٨٧ ، ٥٨٣	الملتان (فرج بيت الذهب) ١٧٠ ، ١٦٦
قعة مليطو ٥٨٩	١٩٧ ، ١٧٨ ، ١٧٧ ، ١٧٦ ، ١٧٥ ، ١٧٢
مليبة ٥٢٣ ، ٥٢٧ ، ٥٢٢ ، ٢٤٧ ، ٢٢٢	٤٤٢
٥٢٤	ملتون ٤٠٥
مليون ٧٨٥	بلاد الملتين ٢٠٥
جب مناد ٢٤٤	للديجان ٤١٣ ، ٤٠٤
منافر الصغرى ٤٠١ ، ٣٩٢	للجيس ٨٠٩
منافر الكبرى ٤٠١ ، ٣٩٢	الجبل الملح ١٧٤
قصر المنار ٣٠٢	قصر الملح ٦٨٤
منارة الإسكندرية ٣٢٠ ، ٣١٩	وادي الملح ٤٠٣
منارجرد ٨٢٥ ، ٨٢٠	بحيرة ملح ٨٢٧
منزل أبي دلف (الكرج) ٦٧٥	ملنبي ٨١٨ ، ٨١٤ ، ٨١٣ ، ٨١٢
منان ٧١٩	ملطية ٦٥٢ ، ٦٥١ ، ٦٥٠ ، ٦٤٣ ، ٣٧٨
منيج ٦٥٢ ، ٦٥١ ، ٦٤٣ ، ٣٧٨	حصن ملطية ٨١٥
جسر منيج (قطرة سنجة) ٦٦٥ ، ٦٥١	درب ملطية ٨٠٣
منبة ٦٠ ، ٥٩ ، ٥١	ملعب للروم [طرمين] ٥٩٦
جبل منت ٥٤١	اللمبان [بعلبك] ٣٦٩
منت ابزو ٧٨٧	ملف ٧٥٨ ، ٧٥٧ ، ٦٣٩ ، ٥٨٦ ، ٥٨٥
حسن منت اقوند (منت فرند) ٧٧٨ ، ٧٧٥	٧٨٣ ، ٧٨٢ ، ٧٦٢

- منت البيان ٦٢٢، ٦٢١
 حصن منت بال ٧٨٠، ٧٧٧
 منت بشلر ٧٤٩، ٧٤٨، ٧٣٩، ٧٣٨
 منت تين ٧٥٥
 جبل منت جون ٧٤٠، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤
 ٧٤٥، ٧٥٣، ٨٦٦، ٨٧٤، ٨٧٥
 ملجأ خليل ٦١٥، ٦١٦
 منت دجون ٧٧٧
 منت دفرت ٦٢٢
 منت دمروا ٧٧٧
 جبل منت راد ٧٣٢
 منت سرح ٧٦٠، ٧٨٤
 منت صاف ٧٨٨
 منت طري ٧٨٨
 منت فيهر ٧٣٢
 منت فرت ٧٨٨
 منت فرند ٧٧٨ - انظر : منت افرند .
 حصن منت فسق ٧٨٧
 منت فنجوس ٧٨١، ٧٨٢
 منت قلوي ٧٨٢
 منت لشون ٧٤١
 منت مللو ٧٧٨
 منت مور ٧٧٤
 حصن حصن منت مبور ٧٢٥، ٧٢٦، ٥٤٧
 منت يائي ٧٥٢
 الأرض (البلاد) المنته ٩٢٣، ٩٢٦، ٩٢٨
 ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٦٠، ٩٦١
 نهر منخلز ٥١٩، ٥٢٠
 متوبلي ٧٦١، ٧٦٣
 جبل منتال ٧٨٧
 حصن متترك ٥٧٢
 مترو (متروا) ٧٣٩، ٧٥٤
 حصن مترويه ذبله ٧٢٩
 متية (المتية) ٥٨٦، ٧٥٩
 رأس متيرة ٧٥٨ -
 منجاري ١٦٦، ١٧٠، ١٧٢
 منجبة ٦٢١
 منح ١٥٠، ١٥٨
 جبل منحاز ٦٤٤
 مند ٤٠٤
 جزيرة المند ١٦٧، ١٨٠، ١٨١
 المندب ٥٠
 بلب المندب ٩، ١٠، ٤٤
 جبل المندب ٥٠
 حصن مندوجر ٥٦٦
 نهر مندبق ٥٤٧، ٧٢٦
 منسلوة ١٢٥
 قصور المنستير ٢٨٢، ٣٠١، ٣٠٣
 للنشار [افرقية] ٣٠٠
 حصن النشار [صقلية] ٦١٠، ٦١١
 للنصف ٢٩٨
 حصن منصور ٣٥٣، ٦٤٣، ٦٥١، ٦٥٢
 ٨١٣، ٨١٤
 قصر المنصور [بقلاد] ٦٦٧
 المنصورة ١٦٨، ١٦٩، ١٧١، ١٧٣، ١٧٥
 ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١
 المنصورة [السند] ١٦٦، ١٧٠
 حصن المنصورة [المغرب] ٢٦٨، ٢٧٤
 منف ٢٣٦
 منفوجة ١٦١
 منقري ٨١٣
 منقع ورغسر ٤٩٨، ٤٩٩
 منقونة ٤٣، ٤٥
 منك ٤٨٧، ٤٨٨
 المنكب ٥٣٧، ٥٦٤، ٥٧٠
 قصر ابن منكود ٦٠٩
 منبهشة ٣١٤، ٣١٥
 منه ١٦٦
 المنى ٣٢٨
 خليج المنى ١٢٥

المهدية ٢٧٦، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٣٠٣،

٣٠٤

المهراج ٧٩

نهر مهران (نهر مهران السند) ١٦٧، ١٦٨،

١٧٠، ١٧١، ١٧٧، ١٧٨، ١٧٩، ١٨٠،

مهرجان ٦٩٢، ٦٩٤،

مهرزنجبان ٤٢٧

مهرجانقلق ٦٥٥، ٦٧٤،

مهوربان ٣٧٩، ٣٩٤، ٤٠٣، ٤٢٥،

للهايب ٤٤٨

خطيج المهني ١٢٥، ١٢٧، ١٣٠، ٢٢٨،

موتة ٣٥٧

جبل الموجب ٣٥٨

نهر الموجن ٦٣٠

جزيرة الموجه ٨٧، ٨٩، ٩٠،

موقفة ٦١٣، ٦١٤،

موقولينة ٧٦٧

موقونوس ٨١١

مور ٤٠٥، ٤٢٦،

بجوة مور ٤٢٤

مورافا ٧٩٤

نهر مورافا ٧٩٥، ٨٩٣، ٨٩٧،

مورجان ٦٨٥

جبل مورس ٤٤

للورستان ٤٠٩

مورة ١٧

مورق ٤٢٤

قلعة مورو ٦٠٩

موريس ١٨٦، ١٩٥،

جبل موريسقس ٥٠

نهر مورين ٨٧٢

تل موزن ٦٤٩، ٦٦٣،

قصر أبي موسى (القصر) ٢٤٥

ولدي موسى ٥٩٧، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨،

٦٢٠، ٦٢٤،

الموحيات ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٤٠، ٤٤١،

جزيرة متورقة ٥٨٢، ٥٨٤،

منوف السفلى ٣٤٢

منوف العليا ٣٤٠

منياح (غيران اللقيق) ٦٢١، ٦٢٥،

سوق أبي منى ٣٤٢

منياصة ٦٣٨، ٦٣٩،

النية ٣٢٩

منية إسنا ٣٣٤

منية ابن جراح (رحل جراح) ٣٣٦

منية بدر ٣٣٥، ٣٣٦،

منية الحرون ٣٣٣

منية الحوفي ٣٣٣

منية ابن الخصيب ١٢٤

منية دمنة ٣٣٧

منية زفتة ٣٣٤

منية السودان ٣٢١

منية شهلر ٣٣٧

منية عبد الملك ٣٣٤

منية عساس ٣٣٦

منية الطار ٣٣٢، ٣٣٣،

منية العطف ٣٣٢

منية العلوق ٣٣٩

منية غزال ٣٣٩

منية غمر ٣٣٤

منية القيران ٣٣٤

منية فيماس ٣٣٤

منية القالد ٣٢٩

منيار ١٨٦، ١٩١،

المهجرة ١٤٦

المهجم ٥٥

حصن مهدي ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٨،

٣٩٩، ٤٠٢،

قصر المهدي | بغداد | ٦٦٧

قلعة مهدي بن تالة ٢٢١، ٢٤٣، ٢٤٧،

- مبرحا ٦٠٨
 برج الميرة ٦٤٧، ٦٤٣، ٦٣٦
 الميزاب [مسجد دمشق] ٣٦٧
 جبل الميزان ٤٣٤
 ميغالي [برسكلافنة] ٨٩٨، ٨٩٢
 ميغالي [ثرمة] ٩١١، ٩٠٠، ٨٩٢
 رباط ميغون ٤٥٩
 ميقش ٦٢٢
 جزيرة ميكل ٦٤٢، ٦٤١
 حصن ميلاص ٦٢٥، ٦٢٢، ٥٩٤
 ميلة [المغرب] ٢٧٤، ٢٦٥، ٢٢٢
 ميلة [طبرستان] ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٨٥، ٦٧٨
 باب ميلة ٢٦٥
 جزيرة ميلو ٦٤٠
 قصر مينزت ٣٠١
 قلعة ميلية ٦٣٨
 خلك ميم ٤١٧
 ميماس ٣٥٧
 ميمذ ٨٢٤
 ميمند ٤٠٥
 مرسى ميناء المعطى ٦٤٧
 قلعة مينلر ٦١٥، ٦١٤
 المينة ٥٢٨
 جبل المينة ٥٢٨
 حصن مينك ٥٠٦
 ولدي ميتو ٧٣١، ٧٢٧
 ميور ٥٨٥
 جزيرة ميورقة ٥٨٢
 ميوز (ميوش وميوس) ٨٦٨
 نابل موسى ٥٢٨
 نوتسي اباد ٨٢٨
 الموصل ٦٥٤، ٦٥٧، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦٤،
 ٨٢٧، ٦٧٧
 موطل (مائل) (ماطل) ٧٦٢
 موغلو (أوماغو) ٧٦٧
 موقان ٦٧٨، ٦٨١، ٨٢٠، ٨٢٤
 عين الموضعين ٣٦٤
 الموقف ٣٢٣، ٣٢٤
 مولبة ٧٥٨
 ولدي مولبة ٧٨٨
 مولة ٥٣٨، ٥٦١
 مولسة ٩٠٩، ٩١٢
 جزيرة مونسة ٥٨٦
 مونيشقة ٩٥٧
 نهر مومين ٨٧٦
 مي ٤١٣
 لليلدون ٤٠٤
 مياقارقين ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٨١٤، ٨١٥،
 ٨٢٠، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧
 أحواز مياقارقين ٣٥٣
 ميلان روزان ٥٠٨، ٧٠٨
 الميانج ٦٨١
 ميانصة ٨٧٢، ٨٧٣
 ميانكالك ٤٩٣
 ميذ ٤٠٣، ٤١٨، ٤٢٧، ٤٣١
 ولدي ميتو ٧٤٦
 جب الميخان ٣١٧
 ميلوه ١٨٦

ن

- نابلس ٣٤٧، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٦٣، ٣٦٥،
 ٣٧٧، ٣٧٦، ٣٧٠
 رباط نابند ٤٠٥، ٤١٠، ٤٢١، ٤٤٧
 نابل (الساحلية) ٥٨٥، ٧٥٧، ٧٦٠، ٧٧١،
 ٧٨٣
 قصر نابل [إفريقية] ٢٩٣، ٣٠٢، ٥٨٧

- ٩١٧ ناي
٦٨٨، ٦٨٦، ٦٧٨ نائل
٨٠١ ناثورة
٤٤٥ حوض ناحية
٧٣٢، ٧٢٥ ناجرة
٨٤١ ناجية
٦٦٩ يت نار الشير
٧٥٧ جبل النار [نابل]
٦٢٠، ٦١٧، ٥٩٦، ٣٩٦ جبل النار [صقلية]
٧٥٣ نلرايم
٦٣١، ٦٢٧ نولطس (نودرس)
٦١٢، ٦١١، ٦١٠ رحل ناروا
٩١٧، ٩١٦ نلروس
٤٤٤، ٤٤٣ رباط الناسي
٥٧٤ لوجاء ناصح
٣٧٧ ناصرة
٥٩٤ حصن ناصو
٨١٤ ناضية
٨٠٨، ٨٠٣ بلاد (عمل) ناطلوس (الناطلوس)
٧٥٤ ناطمة
٧٥٣ نمر ناطمة
٢٦٢ حصن الناطور
٥٥٨ طرف الناطور
٣٧١، ٣٤٧ حصن الناعمة
٦٤٩ الناعورة
٨١١ مرج ناقولية
٦٨٩ نامل
٦٧٩ نامهند
٨١٧، ٨١٦ ناموني
٨٥٧، ٨٥٦، ٨٥٥ ناطلس
٧٦٣ قرطيل نلورة
٦٥٧، ٦٥٦ النلورسة
٩١٣ ناي
٤٤٤ رباط نابرخ
٤٣١، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٨، ٤٠٣ نالين
- ٤٥٠، ٤٤٩، ٤٣١، ٤٢٧
جزيرة نابة ٣٤١
١١٢، ١١١ نيرته
٦٣٧، ٦٣٥، ٦٣٣ نيفتو (نيفتو)
٧٩١
٣٣٨ نيل
٥٩٧ فوارة النبودي
٥٦٣ مرسى النيرة
٢٣٦ نييلة
٤٨ النجا
١٢٥ النجاشية
٤٤، ٤٣، ٤٢، ٣٢ النجاغة
٧١٠، ٧٠٤، ٧٠٣ نجاكت
٧٩١ نجلو [بلاد رغوسة]
٧٢٥ نجلو [يوتقال]
٨١٩، ٨١٦ نجة
١٥٨، ١٤٥ نحد
٥٦١ جبل نحدة
١٤٨، ١٤٦، ١٤٥ نحران [جزيرة العرب]
١٥٢، ١٥١، ١٥٠
٦٨٦ نحران [إلى استراباذ]
٩٣١، ٩٣٠، ٩٢٦ نخرغ
٧٠٧، ٥٠٧ نخرنك
٧٢١، ٧١٩ نحدة
١٤٦ النجم [مكة]
٧٠٨ قرى نجم [فرغانة]
١٨٦ نجه
٤١٨، ٤١١، ٤٠٥، ٤٠٣، ٣٧٩ نجرم
٤٢٦، ٤٢٢
٤٤١ نعيمان
٤١٣ نخذ
١٦٣ بطن نخل
٣٠١ مرسى قصر النحلة
٣٠٢ قصر النخيل
٨١٥ حصن ندارم

٦٦٥، ٦٦٣	حجر الدامة ٣١٧
٥٢١	نداء ٢٥٥
٣٤٣	نداه ٤٤٤
١٤٤	بر ندرسار ٤٥١
٣٥٠، ١٣٦	ندرمسة ٣٤٥
٦٧٢	ندرومة ٥٣٤
٩٠٣	ندغ ٤٣٨
٧١٧، ٧١٦	نغم ٤٤٥
١٠٦، ١٠٥	جزيرة نرباغة ٩٥٣، ٩٤٨
٨٣٨	نزة ٩٠٢
٢٨٣، ٢٧٩، ٢٧٨	جزيرة الترجس ٣٧٣
٢٧٩، ٢٧٨، ٢٧٦	نرغيق ٩٤٦، ٨٨٠
جبل (جبال) نفوسة ٢٧٨، ٢٢٩، ٢٢٢	جزيرة نرفاغة ٩٥١، ٩٥٠، ٩٤٩
٢٧٩، ٢٧٦	نرماشير ٩٤٨، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٤٣، ٤٤٤
٢٢٩	٤٤٥
٧٠٧	بلاد نرمندية ٨٦١، ٨٦٤، ٨٦٦، ٨٦٩
٣٤٤	٨٧٠، ٨٧٤
٢٧٨، ٢٦٤، ٢٢٢	نريك ٤٧٩
٣٨٦، ٣٤٧، ١٦٣، ١٥٠	شعراء ترار ٦١٢
جزيرة نفسية ٦٤٢	ش نرعة ٦٦٣
٩٠٦، ٨٠٥، ٨٠٢	نرزار ٦٩٧
٧٥٩	نروه ١٥٨
٩٤٧	نسا ٦٩٣، ٦٩١
٦٩٤	قلعة النساء ٦١١، ٦١٢، ٦١٣
محلة نكللا ٣٤٢	وادي النساء ٥٣٩
٥٢٣، ٥٢٧	نسايك (البيضاء) ٤٣٢
٩٢٤، ٩٢٣، ٩٢٢	نسطاسية (شت نسطاسية) ٦١٧، ٦١٨
جزيرة نمرغو ٦٤٢	نف ٣٥٤، ٤٩٢، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١
جزيرة الننج ٢١٠، ٢١٤	نسنات ٣٤٤
نمزلغ ٧٠٤، ٧١٠	نسبا السفلى ٧٠٧، ٥٠٧
جبل نموش ٨١٤	نسبا العليا ٧٠٧، ٥٠٧
جزيرة نموشة ٥٨٨، ٥٨٢	نشران ٥٢١
٦٤٤	نشمو ٨١١
نه (راجحة) ٤٥٣، ٤٥٧	نشوى ٨٢٠، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٨
نهارند ٦٥٥، ٦٧٢، ٦٧٤، ٦٧٦	نصيب ٦٤٩، ٦٥٤، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢

- البحر الأبيض ٧١٨، ٧٠٠، ٦٩٧، ٦٩٥، ٦٩٤
 البحر البارد (الوادي البارد) ٦٢١
 البحر الحلو [بليونس] ٦٣٦، ٦٣٥
 البحر الفؤور (نهر يانة) ٥٤٥
 البحر الكبير [ذونية] ٨١٦
 البحر الكبير (قرطبة) ٥٦٨، ٥٦١، ٥٤١، ٥٧٣، ٥٦٩
 البحر الملح [صقلية] ٦١٢، ٦١١
 البحر الملح [بليونس] ٦٣٥
 نهران ٤٠٤
 نهر التيقشين ٦١٧
 نهرارة ١٨٩، ١٨٨، ١٨٧، ١٨٦، ١٨٠، ١٩٥، ١٩٤
 نهر نهرارة ٤٨٥
 النهران ٦٦٩، ٦٦٨، ٦٥٥
 نهر المروان ٦٧١، ٦٦٨، ٦٦٧
 النهرين [بلاد الجزيرة] ٦٦٥
 قرية النهرين [المغرب] ٢٩٦
 نيتابلا ٦٨٥
 نوبة (نواية) ٣٧، ٣١، ٣٠، ٢٧
 النواقيع ٣٦٥
 نواكت ٧١٥، ٥١٥، ٥١٠
 نوبلو ٧٧٩
 النوبندجان ٤٠٥، ٤٠٤، ٤٠٣، ٣٨٠، ٤٢٥، ٤١٥
 أرض (بلاد) النوبة ٣٣، ٣٢، ٣١، ٣٠، ٢٩
 ٤٧، ٤٦، ٤٢، ٤٠، ٣٩، ٣٨، ٣٧، ٣٤
 ٣٢٥، ٣٢٢، ١٨٤، ١٢٢، ١٢١
 معدن النوبة ٤٦
 قصر نوبة [إفريقية] ٣٠١
 قصر نوبو ٦١٢، ٦٠٧، ٦٠٥
 بوحه ٨٣٩، ٨٣٧
 بوحكت ٨٤١، ٧٠٤، ٧٠٣، ٧٠٢، ٥٠٦
 بنجر ٤٨٩
 مرسى بوردس (نارطس) ٦٣١
 موزوار ٦٩٩
 نوضي ٩١٧، ٩١٦
 نوطس ٦١٤، ٥٩٨
 نوقان (النوقان) ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩٢، ٦٩٠
 جبل نوقان ٦٩٢
 نوغد قريش ٥٠٠
 نوغسترو ٨٩٧، ٨٩٦، ٨٩٢
 نوكت ٧٠٤
 النول الأقصى ٢٢٣، ١٠٥
 نول لمطة ٢٢٥، ٢٢٤، ٢٢١
 نولنص ٧٦١
 النون ٦٨٥
 نونة (نينص) ٧٩٢، ٧٧٠، ٧٦٨
 نوندك ٤٨٩
 جزيرة نونشكة ٩٢٠
 نياست ١٩٤، ١٨٦
 نيزي ٧٣
 النير ٦٨٠
 النيرون ١٦٩، ١٦٨، ١٦٦
 نيفر ٦٨١، ٤٢٦، ٤٠٨، ٤٠٤
 نيسابور ٤٥٢، ٤٤٩، ٤٤٧، ٣٦٩، ٣٥٤
 ٦٨٥، ٤٧٤، ٤٦٥، ٤٦٤، ٤٦٢، ٤٦١
 ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩٢، ٦٩١، ٦٩٠، ٦٨٩
 نيسان ١٦١
 نيسر (نيسر) ١٠٩، ١٠٧، ١٠٥، ١٨
 جزيرة نيسل ٦٤٢
 نيسو ٨٩٢، ٨٨٨، ٨٨٧، ٧٩٥، ٧٩٤
 ٨٩٤، ٨٩٣
 نيشاك ٤٥٥
 نير نيشاك ٤٥٩
 نيطرم ٨٨٣، ٨٨٢، ٨٧٨
 نير نيطس ١٢ انظر: البحر النيطسي
 نيطه ٨١٦
 حصن نيطو ٨١٤

١٢٩، ١٢٨، ١٢٧، ١٢٥، ١٢٤، ١٢١
٣٢٠، ٣١٩، ٣١٧، ٣٢٣، ١٣١، ١٣٠
٣٢٨، ٣٢٦، ٣٢٥، ٣٢٤، ٣٢٣، ٣٢٢
٣٣٧، ٣٣٦، ٣٣٣، ٣٣٢، ٣٣٠، ٣٢٩
٥١٩، ٣٤٤، ٣٤٣، ٣٤٢، ٣٤١، ٣٣٨
٦٥٠

نيم راه ٦٦٩

حوض نيمكروذ ٤٥١

نينص (نونة) ٧٦٨

نيوا ٦٥٩، ٦٥٤

جزيرة نيو ٦٤٠

نيون برك (نيو برك) ٨٨٢، ٨٩٠، ٨٩١
٩٤٩، ٩٠٢، ٩٠١

نير نيطر ٧٨٦

نيقارش (نيقارص) ٧٣٨، ٧٤١، ٧٤٢
٨٦٤، ٨٦٣، ٧٤٤، ٧٤٣

اليقشين ٦١٩، ٦١٧

نيقلو ٧٩٦

ولدي نيقلو (ريغلو) ٧٦٤

نيقية ٨٠٢، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٨، ٨١٣

نيقية ٨٠٦

النيل [الحبشة] ٩٨

النيل [بلاد السودان] ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠،
٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠

٢٢٥، ١١٦، ٢٣

النيل [بلاد النوبة ومصر] ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٦،
٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٣، ٤٩

هـ

هررد ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٨٢، ٨٩٠، ٩٠١
هرش هنت ٩٥٠
هرقلية (أرقلية) (أركيس) ١٢، ٢٧٦، ٨٠١
٩٠٨، ٩٠٦، ٩٠٥
بحر هركد ٦٥، ٧١، ٧٢، ٩٢، ٩٩
نهر الهرماس (الخابور) ٦٥٧
هرمز ٣٧٩، ٣٨٠، ٤١٣، ٤١٦، ٤٢٦
٤٢٨، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١
ولم هرمز ٣٨٠، ٣٩٢، ٣٩٥، ٣٩٨، ٤٠٢
هرمز الساحلية ٤٣٦، ٤٤٠
هرمز قرة ٤٧٦، ٤٧٧، ٦٩٥
هرمز الملك (قرية الجوز) ٤٣٥ - انظر : هرمز
هرمزد (بيت ناز) ٤٢٥
هرموز شهر (الأهواز) ٣٩٢
قصر الهرى ٣٠٦
ولدي هري ر ٤٢
هرار (الهرار) ٣٨٠، ٤٠٤، ٤١٤، ٤٢٤
حوض هرار جوين ٤٥٠

الهارونية ٣٥٣، ٦٥٢، ٦٥٣، ٨١٤

قصر هاشم ٣٠٨

هاشم جرد ٤٨٢، ٤٩١

حصن ابن هارون ٥٣٨

هالة ٨٨٢، ٨٩٠، ٨٩١، ٩٠١، ٩٠٢

هان ٢٥٦

الهلوبة ٤٨

هر (قرية العقارب) ٤١٥

رمل الهير ٣٨٠

قصر ابن هيرة ٦٦٨

حصن الهتاج ٨١٥

هجر ١٥٠، ١٦٣، ٣٨٥، ٣٨٦

رباط هنوا ٤٦٠، ٤٦٩

هراة ٤٢٧، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٥٨، ٤٦١

٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٦، ٤٦٨، ٤٧٠، ٤٧١

٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٨٠، ٦٩١

نهر هراة ٥٧١

حصن الحرانة ٦٤٥

٤٦٠، ٤٥٥، ٢١٢، ٢٠٨، ٢٠٧، ٢٠٢
 ٥١١، ٤٩٠، ٤٨٧، ٤٨٥، ٤٦٩، ٤٦٧
 ٨٣٠، ٧٢١، ٦٥٠، ٥٦٥، ٥١٤، ٥١٣
 بحر الهند (البحر الهندي) ٥٨، ٥١، ١٠، ٩
 ١٨٦، ١٨٢، ١٦٤، ٩٤، ٩٣، ٧٩
 جبال الهند ٥١٤
 الهنديجان ٤٠٥
 هنغلات ٨٦٥
 هنقر ٨٨٩، ٨٨٢
 هنين ٥٨٢، ٥٣٤، ٥٢٧
 جون مور ٢٧٣
 هيات ٨١٥
 هيت ٦٥٦، ٦٥٤، ٦٥٠، ٦٦
 محلة أبي الهيثم ٣٣٩
 نهر الهينمنك ٤٤٦، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٨
 ٤٦١، ٤٦٧، ٤٦٨
 هيشوم ٤٢٨
 جبل هيكل الزهرة (الينيو) ٥٣٥، ٧٣٠، ٧٣٤
 بلاد هيكل سولي ٧٢٥
 جبل هيكل الصور ٣٤
 هينو ٨٦١، ٨٦٣، ٨٧٤

هزارب ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩
 - هزارب ٦٩٧
 هزج ٨١، ٨٢
 هتيكش ٨٨٠، ٩٤٥
 هشكيد ٦٨٥
 هفندر ٦٨٥
 رباط هفشيان ٤٥٩
 هلاورد ٤٨٧، ٤٨٨
 هليك ٤٨٧، ٤٨٨
 نهر هليك ٤٨٢
 ملي ٥٠٧، ٧٠٧
 همدان ٦٥٥، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤
 ٦٧٥
 هولوان ٤٨٩
 هتوتة ٨٨٠، ٩٤٥
 الهند ٨، ٩، ٥١، ٥٤، ٦٢، ٦٥، ٦٧، ٦٨
 ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٨١، ٨٤، ٨٥
 ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٥، ٩٦، ٩٨
 ١٣٧، ١٥٧، ١٦٧، ١٦٩، ١٧٠، ١٧٦
 ١٧٧، ١٧٨، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢، ١٨٣
 ١٨٤، ١٨٥، ١٨٩، ١٩٠، ١٩١، ١٩٣
 ١٩٤، ١٩٥، ١٩٧، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١
 }

و

الوادي الملح [بلبونس] ٦٣٥
 الوادي الملح [لنيادة] ٥٩٩، ٦١٢، ٦٢٣
 الوادي الملح [المغرب] ٢٦٢
 مدينة رادي آش ٥٣٧، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠
 مدينة وادي شنت ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧١، ٩٤٤
 وادي القرى ١٤٥، ٣٤٧، ٣٥١، ٣٥٢
 قصر مرس الوادي ٣٠٠
 الواديقان ٤٢٩

الوادي ١٢٣
 الواحات ٤٠، ١٢٥، ٣٢٢
 بلاد الواحات الداخلة ٣٢، ١٢٢، ١٢٣
 أرض (بلاد) الواحات الخارجة ١١٩، ١٢١
 ١٢٢
 الوادي البارد ٦٢٤ - انظر : النهر البارد
 الوادي الكبير [قلورية] ٦٢٩
 الوادي الكبير (المغرب) ٢٦٢
 الوادي المعوج ٦٣٠

نهر ودك ٦٩٨	جزيرة البادية ٧٥٨
وادي نيرة ٨٨٢	حسب زارنو (زارنو) ٢٦٢
الورادة ٣٥٧	وارقلا ٢٩٦، ٢٧٩، ١١٧، ١١١، ١٠٨
ورثان ٨٢٠، ٨٢٢، ٨٢٠	وادي وارو ٢٥٢
وردا ٢٩٨، ٢٢٢	قرية بني وارلقن ٢٥٣
مرسى الوردانية ٥٣٤	واسط ٤٠٢، ٣٩٧، ٣٨٣، ٣٨٢، ٣٨٠
وردوك ٧٠٣	٦٧١، ٦٧٠، ٦٦٦
ورزقان ٨٢٩، ٨٢٤، ٨٢٠	جبل واسلات ٢٩٤
ورغسر ٥٠٢	واشجرد ٥٠٤، ٤٩٠، ٤٨٩، ٤٨٢
منقع ورغسر ٤٩٩، ٤٩٨	واضح ١٥٠
ورقلا ٢٩، ٢٤، ٢٠	الواق واق ٩٢، ٩١، ٨٧، ٨٠، ٩
جبل ورقة ٤٩٤	والية ٨٨٩، ٨٨٢
ورواليز ٤٨٤، ٤٨٣	قل وان ٦٧٩
ورورة ٢٢٣	جبل وانشرمس ٢٥٣
بنو وزار ٥٣٥، ٥٢٧	وانكث ٧٠٩، ٧٠٧، ٥٠٧
وزرة ٩٤٩، ٩٠١، ٨٩١، ٨٨٠	ولوغوري (لوغورو) ٧٦٨
نهر وزرة ٩٠٢	ويقة (ويقي) ٥٦٠، ٥٣٨
وزنيركة ٩٠٢، ٨٩٠	ويقة ١٦١
وسو ٧٥٢	ويقة ٢٣٧
وسطان ٨٢٤، ٨٢٠	جبل وجلاد ٣٤٤
وسيج ٧٠٥	مرسى (طرف) بني وجاس ٣٠٠
حمة وشتن ٥٦٧	وجلة ٢٢٢
وشقة ٧٣٣، ٧٢٥، ٥٥٤، ٥٣٨	وجرة ١٦٠، ١٥٠
وطيرة ٧٣١	وحلان ٢٠٤
وظيفة هلمان ٦٧٤	الوحيلة ١٤٥
مرسى وقور ٢٨٦، ٢٧٢	وخان ٤٩١، ٤٨٨، ٤٨٧، ٤٨١، ٤٦٦
ولاشجرد (ولاشكرد) ٤٢٧، ٤٣٦، ٤٣٩	٥١٣، ٥١٢، ٥١٠
٤٤٠	الوخش ٥١٣، ٤٩١، ٤٨٧، ٤٨١
ولية ٥٤٣، ٥٤٢، ٥٤١، ٥٣٧	نهر (وادي) وحشاب ٤٨٩، ٤٨٧، ٤٨٢
إقليم الوجلة ٥٣٨	٤٩٠
حصن ولرين ٨٧٠، ٨٦٨	نهر وخوي ٤٧١
قصر بني ولول ٣٠٧	يد ٥٦٧
مرسى ونالسقاذا ٩٥١، ٩٥٠	أرض (بلاد) ودان ٢٩٩، ٢٩٨، ١٢٠، ١١٥
وندان ١٦٦	٣١٢
ونعاصر ٣٣٥	وادي القري ٣٥٢، ٣٥١، ٣٤٧، ٣٤٥، ١٤٥

رستاق (مدينة) ويلار ٥٠١ ، ٤٩٩	أرض (بلاد) (عمالة) ونقارة (ونقارة النير) ١٧ ،
جبل ويره ٦٢	١٩ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٧ ، ١٠٥ ، ١١٢ ،
ويزه ٦٩٦	٢٩٦
ويش الحجر ٣٣٧	وهران ٢٢٢ ، ٢٥٢ ، ٢٥٧ ، ٢٧٠ ، ٥٢٧ ،
ويه ٦٨٩ ، ٦٨٨ ، ٦٧٨	٥٣٥
وينكرد ٧١٠ ، ٧٠٨	ويانة ٨٧٧ ، ٩٠٢

ي

يخصب ١٥٢ - انظر : الطفل .	جزيرة يابسة [عربى ميورقة] ٥٨٢ ، ٥٥٧
حصن سفل يخصب ١٥٣ ، ١٥٠	جزيرة اليابسة [صقلية] ٦٠١ ، ٥٨٧
علو يخصب ١٥٠	يابورة ٥٤٤ ، ٥٤٥ ، ٥٣٨
جبل يبلوغ ٢٩١	بلاد ياجوج وماجوج ٨٧ ، ٨٤٣ ، ٨٤٦ ،
اليراني ٣٩٢	٨٤٩ ، ٩١٠ ، ٩٢٦ ، ٩٣٣ ، ٩٣٤ ، ٩٣٥ ،
نهر اليمموك ٣٥٥	٩٢٧ ، ٩٣٨ ، ٩٣٩ ، ٩٦٢
يزد ٤٠٣ ، ٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦ ،	يافا ٣٤٧ ، ٣٥٤ ، ٣٥٦ ، ٣٥٨ ، ٣٦٤ ،
٤٤٩ ، ٤٤٧ ، ٤٤٣	٣٧٦ ، ٣٦٥
يزود ٣٥٧	ياقماموني ٩٦٠
قصر يزيد ٦٧٤	جزيرة اليافوت ٥٢٠
اليسانة (البشانة) (مدينة اليهود) ٥٧١ ، ٥٣٧	بلاد يالان ٧١١
نهر يشكور ٣٦٧	جزيرة اليالبة ٥٨٣
مدلجة يعفر ١٤٣	ياننة (ياننا) ٦٢٧ ، ٧٦١ ، ٧٩٠ ، ٧٩٥ ،
يليش ٥٥٠	نهر يانه (النهر الغزور) ٥٥٤ ، ٥٥٥ ، ٥٥٦ ،
يلل ٢٥١	حصن ياني [أرمينية] ٨١٤
جبل يللم ١٤٧	قصر ياني [صقلية] ٦٠٣ ، ٦١١ ، ٦١٢ ،
ولاي يلية ٦١٨	٦١٣ ، ٦١٥ ، ٦١٦
الجماعة ١٠ ، ١٤٨ ، ١٥٩ ، ١٦٠ ، ١٦١ ،	ينا ٣٧٦
١٦٢ ، ٣٩١	ينى ٣٥٧
بلاد (ديار) اليمن ٩ ، ١٠ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٩ ،	يورة ٥٤٤ ، ٥٤٥
٥٣ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٧٢ ،	قصر اليتمين [مسجد دمشق] ٣٦٧
٧٥ ، ٩٤ ، ٩٩ ، ١٣٨ ، ١٤٠ ، ١٤٦ ،	يثوب (المدينة يثوب) ١٤١ ، ١٤٣ ، ٣٤٥ ، ٣٧٦ ،
١٤٨ ، ١٥٢ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ٣٨٠ ، ٥٤٣ ،	انظر : المدينة .
نهر اليمن (البحر الحامي) ٩ ، ٤٨ ، ٥٣ ، ٥٥ ، ٩٩ ،	رأس اليجة ٦٢٩
ساحل اليمن ٤٩ ، ٥٠ ، ٥٢	قوية أبي يحنس ٣٤١
شط اليمن ١٦٤	اليحاميم ١٣٢

- ٤٦٥ ، ٤٦٤ ، ٤٦٣ ، ٤٦٢ ، ٤٦١ ، ٤٦٠
 جزيرة ينشالة ٥٤٠
 بنوع ٣٧٦
 مدينة اليهود (اليسانة) ٥٧١
 باب اليهود (قرطبة) ٥٧٥
 حصن اليهود (اليهودي) ٨١٦ ، ٨٠٩ ، ٨٠٨
 اليهودية (صرت) ٣١٤
 اليهودية (إحدى مدينتي إصبيان) ٦٧٧
 اليهودية (الخوزجان) ٤٧٩
 يورا ٥٦٨
 سوق يوسف ٢٦٧
 منزل يوسف ٦٠٦

الفهرس التاريخي

INDEX HISTORICVS

الفهرس التاريخى

١

٢٢٩	آدم ١٤٠، ٧٣
الكرمينيون ٨١٨	آزقار (آزقارة) ١١٦، ١١٣، ١١٢
لهلوشن ٢٤٣	إباضية (الإباضية) ٢٩٦، ١٦٤، ١٤٧
الأزرقه ٤٠١	إبراهيم ٦٧١، ٦٧٠، ٦٦٤
إسحاق بن إسماعيل ٩٣٥، ٩٣٤	إبراهيم بن المهلى ٦٦
إسحاق بن الحسن المنجم ٦	بنو إبراهيم ٢٢٥
بنو أسد ٣٨٠	الأزرقه - انظر : الترك
بنو إسرائيل ٣٧٦، ٣٦٠، ٣٤٨	أترهب بن مضر ٣٣٨
أسعد أبو كرب الحميرى ١٠٤٠	أحمد بن أبى يعقوب ٣٩٩، ٣٨٣
الإسكندر ٣١٩، ٣١٩، ٣١٨، ١٠٣، ٥١	أحمد بن عمر (المعروف بلقب الإوز) ٢٢٠
٨٥٠، ٨٠٠، ٥٢٧، ٥٢٦، ٣٢٠	أحمد بن الليث ٤١٩
٩٣٣، ٩٣٠	أحمد بن يعقوب (اليعقوبى) •
أسقف جرسه وأربا ٧٧٠	الأنحواش (الخواش) ٤٤١
الإسلام ٣٥٢، ٣٣٦، ٣٢٢، ٣٠٢، ١٧٨	آل إدريس ٥٣١
٤٠٥، ٤٠٤، ٣٧٤، ٣٦٨، ٣٥٩، ٣٥٤	إدريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن على بن أبى
٥٥١، ٥٣٩، ٥٢٨، ٥١٨، ٤٢٥، ٤٠٦	طلب ٢٥٤
٩٣٦، ٩٠٧، ٦٥٦، ٥٦٢، ٥٥٣، ٥٥٢	لادفونش ٥٥٣
إسماعيل بن إبراهيم ١٤٠	الأدكش ٩٣٥، ٨٥٠، ٨٤٧، ٨٤٣، ٥١٨
أشمون بن مصرام ١٢٩	الأزناية ٩١٧
أصحاب الرقيم (أصحاب الكهف) ٨٠٣، ٨٠٢	أودشر ٤٠٧، ٤٠٦
أصحاب الكهف (أصحاب الرقيم) ٨٠٦، ٨٠٣	أرسطوطاليس ٩٣، ٥١
الأغالب ٢٨٤	أرسوس الأنطاكي ٦
أفارقة (الأفارقة) ٥٨٤، ٢٩٧	أرشيدس ٩٣

اننى نلت ٢٢٩	الإفرنجية إفرنج ، إفرنجية ، الإفرنجيون (١٣٣ ،
انطيط ٢٢٩	٧٤٤ ، ٧٣٤ ، ٦٣٠ ، ٥٨٩ ، ٣٥٩ ، ٣٥٧
الأنكيزيون ٦٣٢ ، ٦٣٠	٧٦٩ ، ٧٦٧ ، ٧٦٦
انكطو طاون ٢٢٩	الأقاليم السبعة ١٣
الإنكليسيون ٨٥٩	الأقلودي - انظر : بطليموس
أنوشروان ٩١٨ ، ٨٣٥ ، ٨٢٨ ، ٥٠٧	الأكاسرة ٦٨٧ ، ٦٧٠ ، ١٨٥
لورية ٢٥٣ ، ٢٢٢	الأكاسرة من ملوك فارس ٣٨١
لوماتوا ٢٥٧	الأكراد ٦٥٩ ، ٤٤١ ، ٤١٩ ، ٤١٨ ، ٤٠٠
بنو اوقسمران ٢٣٦	٦٨٢ ، ٦٨١
آيات القرآن [مسجد قرطبة] ٥٧٦	اكنفيس ٢٢٩
انزكروا ٢٥٣	إمام الرومية ٤
الأنكة ٣٥١	امرؤ القيس ٨١٠
ليل ١٧٩	اعلو ٢٤٢
ايلان ٢٣٦	بنو أمية (الأمويون) ٥٧٠ ، ٣٨٢ ، ٣٦٨
ليونان كسرى ٦٧٠	٦٤٩ ، ٥٧٧ ، ٥٧٢
	انتوزكيت ٢٢٩

ب

٢٦٧ ، ٢٦٥ ، ٢٥٨ ، ٢٥٧ ، ٢٥٦ ، ٢٥٤	باب الذهب ٨٠١
٢٩٨ ، ٢٩٦ ، ٢٩٤ ، ٢٧٧ ، ٢٧٣ ، ٢٧٢	البابة ٧٥٢
٣١٥ ، ٣١٣ ، ٣١١ ، ٣٠٨ ، ٣٠٥ ، ٢٩٩	باديس بن حبوس ٥٦٩
٥٤٩ ، ٥٤٠ ، ٥٣٩ ، ٥٣٣ ، ٥٣١ ، ٥٢٩	البحاة ٣٠
٨٢٨ ، ٧٢٢ ، ٥٧٣ ، ٥٧٢	البحانك ٩٢٣ ، ٩١٨ ، ٥١٨
بردوين ٢٣٦	البحه ١٣٥ ، ١٣٤ ، ٤٧ ، ٤٦ ، ٤٠ ، ١٠
برطاس ٩٢٠ ، ٩١٨	البد ٨٢ ، ٨١
برغواطة ٢٣٦	عباد بنود ١٨١
بسجرت ٩٢٣ ، ٩٢٢	البدعة ١٧٩ ، ١٧٨
بشلنك ٤٦٧ ، ٤٦١	البراهمة ٩٦ ، ٧٣
بطرس (الخوارى) ٧٥١	براوس ٩١٧
بطليموس الأقلودي ١٠٣ ، ٤٣ ، ١٧ ، ٧ ، ٦	البرير (البرابر) ١١٢ ، ١١٠ ، ٢٧ ، ٢٥ ، ٢٤
٩٣٩ ، ٢٢١	١٧٨ ، ١٣١ ، ١٢٣ ، ١٢٢ ، ١١٦ ، ١١٣
بطوية ٥٣٣	٢٢٢ ، ٢٢٤ ، ٢٢٣ ، ٢٢٢ ، ٢٢١ ، ٢٠٠
بخامة ١١٣ ، ٢٨ ، ٢٧ ، ٢٥	٢٤٠ ، ٢٣٨ ، ٢٣٦ ، ٢٣٢ ، ٢٢٩ ، ٢٢٨
البيغوع ٢١١ ، ٢٠٦ ، ١٨٤ ، ٩٧ ، ٨٤	٢٥٣ ، ٢٥٠ ، ٢٤٩ ، ٢٤٦ ، ٢٤٢ ، ٢٤١

٣٨٠، ٣٥٣، ١٣٤ ط
 البليون ٤٧، ٤٠
 البنادقة ٨٨٧، ٨٨٦، ٧٤٦، ١١
 بنو بروس ٢٤٥
 بنو برزال ٢٥٤
 بنو بسيل ٢٤٥
 بنو بيلول ٢٤٦
 بولس (المواري) ٧٥١
 البوسيون ٦٣

٢١٣، ٢١٢ *
 البغدادي انظر: الحوقل
 بنو أبي بلال ٢٥٣
 أبو بكر بن وحشية ٧٢١
 البلغار (البلغاريا) (البلغارية) ٨٥٠، ٥١٨
 ٩٢٥، ٩٢٣، ٩١٨
 بلقيس ١٥٣، ٥٦
 الملك بلهملر (بلهرا) ١٨٨، ١٨٤، ١٨٣، ٩٥
 ١٩٠
 البلوص ٤٤١

ت

٩٦٠، ٩٢٦، ٩٢٣، ٨٤٨، ٨٤٤
 الأتراك المسلمون ٥١٨، ٥١٧
 تركش (التركش) ٨٥٠، ٥١٨
 التفرغية ٥١٩، ٥١٨، ٥١٥، ٥١٢، ٥١١
 ٧١٣، ٧١٢، ٧٠٨، ٧٠٥، ٧٠٣، ٥٢١
 ٩٢٧، ٨٥٠، ٨٤٨، ٨٣٩، ٧١٩، ٧١٥
 بنو تسكدلت ٢٤٣
 بنو تسلت ٢٣٦
 تشيع أهل قم ٦٨٤، ٦٧٦
 الترك الفرغية - انظر: التفرغية
 بنو تغلب ٦٦١
 تكلمان ٢٤٣
 قبيلة ثمانية ٢٢٥
 تمطلاس ٢٥٧
 تمهي ٢٥٧
 بنو نمية ٢٢٥
 التيم ١٢١

التاجوين ٣٢، ٣٠
 التاجوين الجوس ١٢١، ١١٩، ١١٥
 تازكاي العرجاء ٢٢٣
 بنو تاشفين ٢٢٥
 تاسنا ٢٣٦
 بنو تلورة ٢٤٤
 التباهة ٦٧٠
 التبت ١٨٨
 التبتية ٥١٤، ٥١٢، ٥١١، ٥١٠، ٥٠٨
 ٨٥٠، ٥١٧، ٥١٥
 تبع ١٠٤
 تبع الأكبر ٤٩٨
 تبع ذو المراتد ١٠٤
 تجمين ٢٥٧
 الترك (الأتراك) ٢١٣، ٢٠٨، ١٨١، ٧٢
 ٤٨٣، ٤٨٢، ٤٨١، ٤٦٧، ٤٥٦، ٤٥٥
 ٥١٣، ٥١٢، ٥١١، ٥١٠، ٤٩١، ٤٩٠
 ٨٤٠، ٨٣٤، ٨٣٣، ٧٢٢، ٧٠٧، ٧٠٥

ث

تقيف ١٤٤

الثبوت بن مرة العادي ٣٢١

ج

بنو جرية ١٣٤	ملك جابة ٨١، ٩٥، ١٨٤
الجقر ٥١٨	الملاحظ ٧٥
الجلندي بن كنعان ٤٢٠	جالوت بن ضريس بن جانا ١٢١، ٢٢٢، ٢٥٧
جلهت (الملك) ٢٠٨	جانا بن ضريس ٢٢٢، ٢٥٧
الجلهكتية ٢٠٨	أبو علي الجبائي ٣٩٩
جلوت المري ٢٢٢	جذالة ٢٢٥
بنو جناد ٢٧٣	جنام ٣٥٢
الجنفاكشين ٨٤١	جرجيس (ملك الروم) ٢٨٣
جهينة ١٣٤، ١٤١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٨٠	ملك جزز ٩٥، ١٨٤
الجبائي (أبو نصر سعيد) ٩٦١، ٩٣٤، ٧٦، ٥	كتاب الجغرافية ٤٣
	كتاب الجغرافية (ليطلمبوس) ٩٣٩

ح

الحسين بن علي ٦٦٨	حبابه الهندى ٨٠
أبو الحسن المصطفى ٣١	الحشة ٣٠، ٣٢، ٣٨، ٤٠، ٤٦، ٩٨
الحشوية من المالكية ٢٢٨	حيوس الصنهاجي ٥٦٩
الحشوية من الشيعة ٦٧٦	الحجاج بن يوسف ١٥١، ١٧٧، ٣٨٢،
بنو أوى حكيم ٢٥٣	٤١٢، ٤٠٥
آل حماد ٤٩١	حرسون ٢٥٣
بنو حماد ٢٥٢، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٩	آل حسان ٦٨٦
حماد بن بلقين ٢٦١	حسان بن المنذر ٤٣
حمان بن الحسن ٦٦٢	الحسن بن جيلوية ٤١٨
حمير ٢٢٣	الحسن بن زيد بن محمد بن إسماعيل بن الحسن بن زيد
حنذغة ٨٣٨	ابن الحسن بن علي بن أوى طالب ٦٨٧
حوا ١٣٩	أبو الحسن علي بن الحسين المسعودى ٨٢٩
الحوقلى (أبو القاسم محمد الحوقلى البغدادى) ٥،	انظر : المسعودى
٤٠، ١٧٧، ٢٢٦، ٢٢٣، ٣٤٣، ٣٩٥،	الحسن بن علي بن أوى طالب ٣٥٢، ٦٤٨
٤٧٦، ٤٨٦، ٦٨٠، ٨٢٩، ٨٣١، ٨٣٢،	الحسن بن علي بن يحيى بن تميم بن المعز بن باديس بن
٩١٧، ٩١٨	المنصور بن بلقين بن زكري الصنهاجي ٢٨٢
كتاب الحيوان ٧٥	الحسين بن صالح ٤١٨

خ

الخزلية ٢١٣	الملك خاقان ٧٢١، ٧١٩
خاشاغ (الخفشاخ) ٨٥٠، ٥١٨	خاقان أوكش ٩٣٥
الخزلية - انظر : خرغ	خاقان التفرغز ٥١١، ٥١٠، ١٨٤
الخز المسلمون ٨٣٤	الخاقانية ٢١٣
الخز النصاري ٨٣٤	خاقان بن خاقان الكيماكي ٥
الخلاج (الخلاجية) ٧١٤، ٥١٨، ٦٤٧، ٤٥٥	ابن خرداذبه أبو القاسم (عيد عبد الله) (عيد الله)
٨٥٠، ٧١٥	٩٣٤، ٦٧٢، ٥١٨، ١٨٤، ١٨٣، ٩٩، ٥
بنو خلف ٢٦٧	خرغ (الخرغ) (الخرخية) ١٩٣، ١٨٤
بنو أنى خليفة ٢٥٣	٦٩٨، ٥١٨، ٥١١، ٥١٠، ٤٩١، ٢٠٧
بنو أنى خليل ٢٥٣	٧١٨، ٧١٤، ٧١٢، ٧١١، ٧٠٥، ٧٠٤
الخليفة صاحب بغداد ١٤٠	٩٣٢، ٩٢٧، ٩٢٦، ٨٥٠
خفاكث ٩٣٢	خرخيز (الخرخيز) (الخرخيزية) ٥١٨، ٥١٣
الخواش (الأخواش) ٤٤١	٨٥٠، ٥٢٠، ٥١٩
خوين برخان مند التركي ٩٣٣	كتاب الخزانة ٣٢٥، ٣٤
خولان ١٥٢	الخز (الخزيرة) ٨٣١، ٨٢٨، ١٨٤، ١٢
	٩٢٠، ٩١٨، ٩١٥، ٨٣٤، ٨٣٢

د

دمهرة ٦٩	دارا (الملك) ٤٠٧، ٤٠٤
ملك دمي (دمي) ١٨٤، ٩٥	دارا بن دارا ٤٢٤
بنو دنقلاخ ٢٥٤	دانيال ٣٩٥
دنهاجة ٥٣٠، ٢٤٦	داود (داؤود) ٣٥٨، ٢٢٧، ٢٢٢
دنيال ١١٣	الداوية ٣٦٠
الملك دمي (دمي) ١٨٤، ٩٥	دبل ٢٩٨
دهية الساحرة ١٢٧	ابن دريد ٤١٩
دولة المتلثم ٢٣٢	دقم الإوز (أحمد بن عمر) ٢٢٠
الديلم ٦٨٧، ٦٨٦	دكال (دكالة) ٢٤١، ٢٤٠، ٢٣٦
دين الصابئين ٧٢٠	الدينارين ٧٦٩، ٧٦٨
	بنو دمر ٢٤٥

٩٦٠، ٩٢٠، ٩١٩، ٩١٨، ٨٩٩	راحيل أم يوسف ٣٦٢
روسا (الترك) ٩١٧	مو راشد ٢٥٧
الروم ٢٨٣، ٢٦٥، ٢٢١، ١٨٤، ١٢٨، ٤٠	الربيع ٥٢٧
٢٩٣، ٣٥٦، ٣٢٤، ٣١٤، ٣٠٥، ٣٠٢، ٢٩٣	ربيعه ٢٨٠، ٢٧٣، ٢٥٨
٣٥٧، ٥٣٦، ٥٣٥، ٣٦٩، ٣٦٠، ٣٥٩، ٣٥٧	الملك رجار (رجار الثاني) ٢٦٧، ٢٥٧، ٤
٥٤٤، ٥٥٤، ٥٥٣، ٥٥١، ٥٥٠، ٥٤٧، ٥٤٤	٢٦٨، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٩١، ٢٩٧، ٢٩٧
٥٥٥، ٥٦٣، ٥٧٦، ٥٨٠، ٥٨٤، ٥٨٥	٣٠٤، ٣٠٥، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٦٢٠
٥٩٥، ٥٩٦، ٦٣٥، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٧	رجار بن تقرين (رجار الأول) ٦٠١، ٥٨٩
٦٥٠، ٦٥١، ٦٦٣، ٧٢٨، ٧٣٠، ٧٣١	رجاحة ٢٣٦، ٢٤٠
٧٣٤، ٧٣٨، ٧٥٠، ٧٥٢، ٧٦٨، ٧٩٩	الردم ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٨ - انظر: السد
٨٠٥، ٨٠٩، ٨٢٤، ٨٢٨، ٨٣٥، ٨٦٨	ابن رزين ٥٣٨
٨٨٩، ٩٠٢، ٩٠٧، ٩١٤، ٩١٨، ٩٢٣	رسم الشديد ٤٥٦
الروم الأفارقة ٢٨٣	أصحاب الرقيم ٨٠٢، ٨٠٣
الروم نسطورية [اللان] ٩٠٧	الركبة ٩٦
رومية ٤، ١١	رهانة ٢٩٩
إمام الرومية ٤	رهبان ٦٤٨
ملك الرومية ١٨٥	رهنة (برابر) ٢٣٦
رياح ٢٩٧	رواحه ٣١٥، ٣١٦، ٣١٩
	الروس (الرومية) ١٢، ٨٣١، ٨٣٤، ٨٣٥

١٨٤، ٩٨، ٩٤، ٩١، ٨٠، ٦٨	زبوجة ٢٢٢
ملك الزنج ٦٠	زقاء الجماعة ١٥٩ - انظر: الجماعة الملكية
بنو زندي ٢٦٧	الزغابيون (زغلة السودان) ٣٠، ٣٨، ١٠٩
زقارة ٢٥٧، ٢٣٦	١١٠، ١١١
بنو زراوة ٢٥٣، ٢٤٦	زنانى ٢٢٣
زودة ٢٤٠، ٢٣٦	زنانة ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٤٣
بنو زياد ٢٨٦، ٢٤٤	٢٥٦، ٢٥٧، ٢١٣
زى ٢٥٦	زنبه ٨٤، ٨٩
بنو زيرجى ٢٢٢	الزنج (الزنج) ٣٠، ٤٩، ٥٩، ٦٠، ٦١

ص

سفرة ١١١	الملك سابور ٤١٢، ٣٩٣
سفينة نوح ٦٦٤	ساطوطس ٩٣
بنو سمجون ٢٤٣، ٢٢٢	الساكرة ٩٦
بنو سلالخون ٢٤٦	سام بن نوح ٨٤٩
سلام الترجان ٩٣٨، ٩٣٦، ٩٣٤	السامان ٤٩٤
سليمان بن داؤود ١٥٣، ٥٦، ٣٢١، ٣٥٩	بنو سامري ٢٤٣
٥٥٢، ٥٣٦، ٤٠٦، ٣٧٠	السامري صاحب المعجل ١٣٦
السمول بن عاديا ٣٥٢	سأ ١٥٣
سجاسة ٢٥٧	السيرة ٩١٠
السندالية ٩٦	الد ٨٥٠، ٩٣٠، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥
السودان ١٨٥، ٣٩، ٣٨، ٣٧، ٣٣، ٣٢	٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨
سيف بنى صفار ٤١٩	بنو سعد ١٤٥
	بنو سعيد ٢٤٥

ش

الشهيرة النصارى ٦٦٠	شه شاه (ملك الأغراز) ١٨٥
الشودية ٩٦	كهف شبلز (كسرى على فرس) ٦٧٢
بنى شولز ٤٠٥	شرام ٢١٩
شيفة ١٢٨	شرهم ٢١٩
	شعب ٣٥١

ص

٩٤٧، ٨٤٨، ٨٣٢، ٧٢١، ٣٢١، ٢٢٠	الصاغة (الصاجون) ٧٢٠، ٦٦٤، ٣٦٨
٩٦٢	صاحب البحر ٨٢٢
صالح بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن	ملك صاحب السرور ٨٣٥، ٨٢٩
أبي طالب ٢٣	صاحب القدس ٣٥٧
بنو صيفولة ٢٤٥	صاحب القسطنطينية ٨٩٩
صدراثة ٢٥٤، ٢٢٦، ٢٢٢، ١١٠	صاحب كتاب الأخبار عن ملوك الأبهار ٢١٢
صفارة ١٣٤	صاحب كتاب العجائب ١٠٤، ٩٩، ٥٠
صفالية (صقال) ٧٦٩، ٧٦٨	١١٢، ١٩٣، ٢٠٤، ٢١٣، ٢١٤

الصلابة ٩١٧

ابن صنجيل الافرنجي ٣٧٣

صنّاج بن لمط بن زعزاع ٢٢٣

صباحة ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٥، ٢٤٢، ٥٢٩

الصينيون ٨٩، ٩٠

ض

الضحاك ٦٧٠

ضريس (جلوت) ٢٥٧

ضريسة ٢٢٢

ط

طارق بن عبد الله بن وعثو الزناتي ٥٤٠، ٥٣٩

ملك الطافن ١٨٤، ٩٥

أبو طاهر ٣٨٢

الطاهرية ٦٩٣

ابن طولون (أبو العباس أحمد بن طولون) ٣٢٤

طى ١٤٢

كتاب الطيب ٦٦

ع

ملك عابة (غابة) ١٨٤، ٩٥

علم ربيعة ٣٨٦

ابن أبي عامر ٥٧٠

عباد بلود ١٨١

عباد الملائكة ٧٢٠

عبد نيران ٨٥١

عباد الأوثان ٩١٨

عبادة الشمس ٧٢٠

بنو العباس ٦٥٨، ٣٨٢

عبد الله بن إدريس ٥٣١

عبد الله بن خطيب الهوري ١١٥

بنو عبد ربه ٢٢٢

عبد الرحمان الأموي (الناصر لدين الله) ٥٧٦

بنو عبد الله ٢٤٣

عبد الله بن طاهر ٩٣٨

عبد الله بن يوسف المهندس ٢٨١، ٢٣٤، ٢٣٣

عبد الملك بن مروان ١٥١

عتبة بن غزوان ٣٨٣

عثمان بن عفان ٥٧٥

بنو عجلان ٢٤٣

العنزي (أحمد بن عمر) ٥

العرب ٥٢، ٥٣، ٥٦، ٦١، ٦٤، ٦٧،

١٢٠، ١٢٢، ١٢٣، ١٣١، ١٣٤، ١٤١،

١٤٢، ١٤٤، ١٤٧، ١٦١، ٢٢٣، ٢٦٢،

٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٧، ٢٦٩، ٢٧٠،

٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥،

٢٨٦، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤،

٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠،

٣١٢، ٣١٩، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥٢،

٣٧٩، ٣٨١، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٩١، ٣٩٢،

٤١٩، ٤٤١، ٥١٨، ٥٤٠، ٥٤٣، ٥٤٩،

٦٦٠، ٧١٥، ٧٢٢، ٨٥٠،

العرب الحميرية ١٥٣

علماء إغريقيون ٨٨٤

عل بن يوسف بن ناشفين ٢٢٠، ٢٢٣، ٢٢٤،
٢٣٥
العمالقة ٥٥١
عملقة ٥٣٢
عمرو بن العاص ٣٢٢، ٣٢٤
عوف ٢٩٨
عمر بن الخطاب ١٤٣، ١٥٩، ٢٨٢

العلوية ٦٨٧
أبو علي الجبائي ٣٩٩
بنو علي ٢٤٥
علي بن أبي طالب ٣٨١
علي بن الأندلسي ٢٥٤
أبو علي الجبائي ٣٩٩
علي بن موسى الرضا ٦٩٢

غ

٨٣٩، ٨٤١، ٨٥٠، ٩٣٢، ٩٣٣
ملوك الأغواز ٨٣٧، ٨٣٨
غسان ١٤٧
غملقة ٥٣٢، ٥٣٣
غمرة ٢٥٧
غياثة ٢٤٦

ملك غابة (غابة) ٩٥، ١٨٤
صاحب غابة ١٨٥
الغانيون ١٩، ٣٠
الغز (الأغواز) (الغزبة) ١٢، ١٨٥، ٣٥٣،
٤٨٢، ٥١٨، ٦٩٥، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩،
٧٠٥، ٧٠٦، ٨٢٩، ٨٣١، ٨٣٧، ٨٣٨،

ف

الفضل بن يحيى بن خالد بن برمك ٤٩١
الفضل بن جارود المؤتفكي ٣٢١
ملك الفنجب ٨٨
بنو فندلاوة ٢٤٦
فلان شاه ٩٣٥

الفرس ١٨٤، ١٨٥، ٤٢٤، ٤٢٥، ٨٢٨،
٨٣٥
فرعون ١٢٤، ٣٢٦، ٣٤٦، ٣٤٩
فرازة ٣١٣، ٣٨٠
القصبة ٩٦
أبو الفضل ٢٣٣

ق

القرآن ٩٣٥، ٩٣٦
القردي (موسى بن قاسم) ٥
قو القرنين ١٠٣، ١٠٤، ٢١٧، ٤٩٨، ٥٤٦،
٨٥٠، ٩٣٤
قربظة ٣٥٢
قزولة ٢٣٦
قسينون ٦٤٨

أبو القاسم عيد الله - انظر : ابن خرداذبه
قالة ٢٢٢
ملك قامرون ٨٨، ٩٠، ٩٥، ١٨٤
قباذ (الملك) ٨٢٨
القبط ٤٠، ١٢١، ١٢٩، ١٣١
قداما ٣٤
قدامة البصري ٦

القواطع ٥٥٣، ٥٣٨	خمس الدولة الغازي ١٤٣
قور ٥١	القشتاليون ٥٥٣، ٥٣٦
قوم لوط ٣٦٢، ٣٦١، ٣٥٥، ٣٥٤	القمانيون ٩٥٨، ٩١٦، ٩١٥، ٩٠٩
قوس جرة واربيا ٧٧٠	القنحت ٨٨
قيس ٣٥٧	ملك القنوج ١٩٥، ١٩٣

ك

كتاب موسى بن قاسم القردي ٥	كاسل ٣٧
كتاب أبي نصر سعيد الجيهاني ٥	الكافيين ٣٨، ٣٠
كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق ٩٦٣، ٧	كتاب أحمد بن عمر العنزي ٥
كامة ٢٩٦، ٢٧٠، ٢٦٩، ٢٥٣، ٢٢٢	كتاب أحمد بن يعقوب ٥
كرد بن مرد بن عمرو بن عامر ٤١٩	كتاب الأخيار عن ملوك الأبطال ٢١٢
الكسترة ٩٦	كتاب أرسوبس الأنطاكي ٦
كسرى أنوشروان ٧٠١، ٦٧٢	كتاب إسحاق بن الحسن المنجم ٦
الكمكم ٩٥	كتاب بطليموس الأفلودي ٦
ابن كندمان ٨٢٣	كتاب خانناخ بن خاقان الكيماكي ٥
الكنعانيون ٦٧٠	كتاب العجائب (لحسن بن المنذر) ٤٣
أصحاب الكهف ٨٠٦، ٨٠٣، ٨٠٢	كتاب العجائب (للمسعودي) ٩٩، ٥٠، ٤٥
كهف شبلاز ٦٧٢	٢١٤، ٢١٣، ٢٠٤، ١٩٣، ١١٢، ١٠٤
ملك كوغة ١٨٥	٩٤٧، ٨٤٨، ٨٣٢، ٧٢١، ٣٢١، ٢٢٠
الكيماكي (خانناخ بن خاقان) ٥	٩٦٢
الكيماكية ٧١٦، ٧١٣، ٧١٢، ٥١٨	كتاب أبي القاسم عبيد الله بن خرداذبه ٥
٨٥٠، ٧٢٠، ٧١٨	كتاب أبي القاسم محمد الحوقل البغدادي ٥
الكيماكية الزنادقة ٧١٨	كتاب قدامة البحري ٦
	كتاب المسالك والممالك ٣٩٩، ٣٨٣

ل

اللسان الفارسي ٦٨٦	اللاتيون ٩١٥
اللسان اللطيني الإفريقي ٢٧٨	لاذقيون ٧٦٩
لسان برطاس ٩٢٠	لحم ٣٨٠، ٣٥٢، ٣١٩
لسان البسجرتية ٩٦٠	اللسان الأرمني ٦٨٦
لسان الخزر ٩٢٠	اللسان الراني ٦٨٦
لسان الروسية ٩٦٠، ٩٢٠	اللسان العربي ٦٨٦

ملك اللمانية (اللمانين) ٨٧٤	لطف بن زعراع ٢٢٣
اللمانين ٨٧٤، ٧٤٤	لطفة ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٤٩
لحونه ١٩، ٤٠، ٤٠، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ٢٢٣،	اللملمية ٢٤
٢٣٤، ٢٢٥، ٢٢٤	لوانة ١٣١، ٢٢٢
لحونة الصحراء ١٩	لوى بن نقاجلو ٢٥٧

م

آل ماجوج ٨٤٩	مدلج ١٤٥
ماجوج (ماجوج وماجوج) ٨٤٩، ٨٥٠	مديونة ٢٢٢
مائدة سليمان ٥٥٢	للرايطون ٢٤٤
مادة بنت هرسوس ٥٤٦، ٥٤٥	مرداس ٢٩٧
بنو ماروى ٢٤٣	مرقونس الحكيم ٨٤٥
المالكية ٢٢٨	المروانيون ٥٣٩
ماتى ٢٥٧	بنو مريخ ٢٥٦
المثلث ٢٣٢ - انظر : المثلث	مزاة ٢٢٢، ٢٥٤، ٢٩٦، ٣١٣
ابن مذكود ٣٠٩	بنو مزغنا ٢٢٢، ٢٥٨، ٢٧٣
المتى ٢٢٣	مركلفة ٥٣٣
مجاصة ٢٤٦	مسجد (جامع) قرطبة ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧،
مبكسة ٥٣١	٥٧٨، ٥٧٩
المجوس (الأتراك التفرغزية) ٨٥١، ٥١١	المسعودى (أبو الحسن على بن الحسين) ٩١، ٥
المجوس [أرجان] ٤٢٠	٨٢٩
المجوس [جزائر السحاب] ٧٠	السيدة مريم ٣٥٩، ٦٣١
المجوس [جزائر الواق واق] ٩١	مسلمة بن عبد الملك بن مروان ٦٦٢
مجومس [جزيرة شلطيئش] ٥٤٢	المسلمون ١٨٥، ٢٢٠، ٣٨٣، ٥٧١، ٥٧٦،
مجومس [قرية المجومس] ٦٨٤	٦٤٣، ٦٦٠، ٧٠٦، ٧٣٤، ٨٠٩، ٨٢٥،
المجومس [كيماك] ٨٥١، ٧١٨	٨٣٢، ٨٣٤، ٩١٧، ٩١٨
مجومس [مديونة] ٩٥٤	المسور بن المثنى بن كلاع بن أيمن بن سعيد بن حمير
بنو محمد ٢٢٥	٢٢٣
محمد بن أوى عامر ٥٢٨	مسوفة ٢٢٥
محمد بن تومرت المصمودى ٢٣٠	المسيح ٢٧٠، ٣٥٦، ٣٥٩، ٣٦١، ٣٦٢
محمد بن القاسم بن أوى عقيل ٤٠٥	المصامدة (المصاميد) - انظر : مصمودة
محمد بن يوسف ١٧٧	مصاميد ربيعة ٢٣٦
لغفامانية ٨٥٠	المصحفى - انظر : أبو الحسن
مداسة ٢٢٢	مصرام بن حام بن نوح ٣٢٢

ملك إيطاليا ٤	محمدة (المصامة) (مصاميد) (بنو محمود)
ملك بربرة ٥٨	٢٢٢ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣١
ملك الحرز ١٨٤ ، ٩٥ ، ٨٥	٢٣٢ ، ٢٣٤ ، ٢٤١ ، ٢٤٥ ، ٢٤٧
ملك خاقان ١٨٤ ، ٥١٠ ، ٥١١ ، ٧١٩	٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٧
٩٣٥	مصاميد وريكة ٢٣٦
ملك الروم (الرومية) ١٨٥ ، ٦٦٣	المصمودي ٢٤٨
ملك السريم ٩٣٥	المصمودي محمد بن تومرت ٢٣٠
ملك غانة ١٨٥	مضر ١٤٥ ، ٣٨٠
ملك طليطلة ٧٣٣	مطغرة ٢٥٣
ملك غناراك ٩٥٣	مطماطة ٢٢٢ ، ٢٣٦ ، ٢٥٣
ملك قرظلية ٧١٢	المتزلة ٣٩٩
ملك قلورية ١١	المتصم (من بني العباس) ٦٥٨
ملك كروغة ١٨٥	مفروقة ٢٥٧
ملك الكيسكية ٧١٢ ، ٧١٨ ، ٧٢٠	المفرون ٢٢٠ ، ٥٤٨
ملك اللان ٩٣٥	بنو مقيلة ٢٢٦ ، ٢٤٥
ملك اللمانية ٨٧٤ ، ٨٧٧	المقتدر من بني العباس ١٤٠
ملك النوبة ٣٨ ، ٢٧	مقدم بن الغمر بن أبي رغال الصودي ٣٢١
ملك مطرخا ٩٠٩	مقدر ٢٢٢
بنو مليلت ٢٥٣	مقزارة (المقزارة) (المقزاريون) ١٧ ، ١٩ ، ٢٤
منان ٢٥٧	١٠٥ ، ٣٠
ابن منه الجاني ٢٩٩	مقزارة السودان ١٧
الند ١٧٠	مكناس البري ٢٤٤
بنو منقاسة ٢٤٢	بنو مكناس (قبائل مكناسة) ٢٤٥ ، ٢٥٣
النصور من بني العباس ١٦٩ ، ٦٦٦	عبادة الملاحكة ٧٢٠
بنو منصور ٢٢٥	الملنج ٢٣٢ ، ٢٤٤ ، ٢٤٨ ، ٥٦٢
بنو منبوس ٢٢٢	المنبوس ٣٤٥
المهدي ٦٦٦	ملك البغبوع ١٨٤ ، ٢٠٨ ، ٢١١ ، ٢١٢
المهدي عبيد الله ٢٨١	٢١٣
مقاتل مهرة ١٥٤ ، ١٥٥	ملك بلهار (بلهارة) ١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٨٨
المهرج ٨٩	١٩٠
موسى ١٣٦	ملك القنوج ١٩٣ ، ١٩٤
نور موسى الأشعري ٣٩٥	ملك اسفوتيا الترك ٩٠٤
موسى النسي ١٢٤ ، ٣٥١	ملك إفريقية (الأفرنج) (إفريقية) ١٣٣ ، ٢٢٠
موسى بن جعفر ٢٢٨	٨٧٤ ، ٨٧٠ ، ٧٣٤
موسى بن قاسم القردى ٥	ملك أنكرية ٨٨٦

بنو موسى ٢٤٣، ٢٤٥

موسى بن نصير ٥٢٨، ٥٣٩

ن

النصير ٣٥٢	الناصر لدين الله (عبد الرحمن الأموي) ٥٧٦
نخراوة ٢٢٢، ٢٥٧	النجوم ١٢١
نقرة ٢٢٢	كتاب نزعة المشتاق في اختراق الآفاق ٩٦٣، ٧
نخيس ٢٣٦	نزار ٢٥٣
النمرود بن كنعان ٦٧١	النصارى [رها] ٦٦٣
النوبة ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٤٠،	نصارى [نكرت وكفر عزى] ٦٥٩
٩٨	النصارى [سمندر] ٩١٨، ٨٣٥
النويون ٣٩	النصارى اليعاقبة ٤٠، ٤٧، ٣٧٢
نوح ٦٦٤	النصرانية (دين النصرانية) ٤٠
	أبو نصر الجيهاني ٩٣٤

هـ

هسكورة ٢٣٦	هلون الرشيد ٦٦، ٦٥٣
هطيطة ٢٢٢	هلاشي صاحب مكة ١٣٥، ١٣٨، ١٣٩،
بنو هلال ١٢١، ١٤٥	١٤١
الهنديون (الهندية) ٦٧، ٨٢، ٩٨	هذيل ١٤٥
هوار ٢٢٣	هرمس ٨
هواره ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٩٤،	هرمس الأكبر ١٢٦
٣٠٨	هرسوس الملك ٥٤٥
هيب ٣١٦، ٣١٩	هرقل ٨٩٨
أبو الهيجاء عبد الله بن حمدان ٣٨٢	الهرم (الأهرام) ٣٢٠، ٣٢٦
	هزرجة ٢٣٦

و

بنو واربة ٢٤٥	الوائق بالله ٩٣٤، ٩٥٣
بنو وارتجان ٢٥٣	والتزين ٢٥٣
بنو وارقلان ٢٢٢	ورنيد ٢٥٦
بنو وازلفن ٢٥٢، ٢٥٣	ورنطغير ٢٥٦
بنو واسنو ٢٢٩	بنو واتمشوس ٢٥٣

ورداسا ٢٢٢	وزولات ٢٥٣
ورشفا ٢٥٧	وشان ٢٢٥
ورلجيم ٢٢٢	الوليد بن عبد الملك ٣٦٨
ورماكسون ٢٥٧	وليطة ٢٢٢
ورهون (رهونة) ٢٢٢ ، ٢٣٦	بروليم ٢٤٢
برو وريغل ٢٤٥	رهية ٢٩٦ ، ٣٠٦
برو وراز ٥٢٧ ، ٥٣٥	

ي

ياجوج (وماجوج) ٨٤٩ ، ٨٥٠	يعمر بن شلاد ٣٢١
ابن يامين ولد يعقوب ٣٦٢	يلومان ٢٥٧
بنو ينجش ٢٣٧	الجماعة الملكية ١٥٩ ، ١٦٠
يحيى بن ذكراه ٣٦٨	ابن يامين ٣٦٢
يحيى بن العزيز ٢٦٢ ، ٢٦٥	يكن ٢٨٠
بنو يندر ١٣٦ ، ٢٤٠	يبر ١٩ ، ١٠٥ ، ١٣٦ ، ١٩٦ ، ٢٣٥ ، ٣٩٥
يزيد بن معاوية ٦٤٨	٣٦٨ ، ٥٥٥ ، ٥٧١ ، ٧٣٢ ، ٧٣٤
بنو يزكون ٢٤٢	يوحنا المصلان ٣٥٩
بنو يستران ٢٢٢	يوسف (النسي) (الصديق) ٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٢٨
يصلاتن ٢٥٣	بنو يوسف ٢٤٦
يصلاسن ٢٢٢	يوسف بن تاشفين ٢٣٣ ، ٢٣٤
اليعاقبة (التصاري اليعاقبة) ٤٠ ، ٤٧ ، ٣٧٢	يوسف ولد يعقوب ٣٦٢
يعقوب (النسي) ٣٢٦ ، ٣٦٢	اليونانيون ٥١ ، ٣٦٨
اليعقوبى (أحمد بن يعقوب) ٥	يونس بن منا ٦٥٩
اليعقوبية ٤٧	

فهرس الفوائء

INDEX RERVVM .

فهرس الفوائد

١

الأرجلات [ملردة] ٥٤٦	الآجر ٢٣٢
معدن أحجار الأرجاء [قلعة اوى] ٦٠٢	أسلوا ٢٢٤
معدن الأحجار [جبل نوقان] ٦٩٢	أنزير ٢٢٨
الأودية ١٧٤	معدن الأنك [كرمات] ٤٣٠
أرز ٨٤، ٨٣، ٨٢، ٧٣، ٦٢، ٣٣، ٢٥	الأرميس ٣٥، ٣٤
٨٥، ٨٩، ٩٢، ١٨١، ١٨٩، ١٩١	الإبريسم ٤٧٦، ٣٩٥
١٩٢، ١٩٤، ١٩٥، ١٩٧، ٢٠٦، ٢٠٨	إبل ١١٧، ١١٦، ١١٥، ١١٣، ١١١، ٢٢
٢٢٨، ٣٢٧، ٣٨٧، ٣٩٤، ٥١٤، ٧١٦	١٩٩، ١٥٤، ١٥٥، ١٧٠، ١٧٤، ١٧٥
٧١٩، ٧٢٢، ٨٣٤	١٧٨، ١٧٩، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٣٧
لوقان ٢٣٠	٢٩٩، ٣١٩، ٣٥٣، ٤١٩، ٤٤١، ٤٤٢
لوزر (أزر) ٢٤، ٢٥، ٣٠، ٣٨، ٤٤، ٦٣	٥١٨
٨٢، ١١٧، ٤٠١، ٤٨٠	لحم الإبل المقددة ٢٢
الأسد ٢٠، ٢٠٠، ٢٣٧	الأنوس ٢٠، ٥٤، ٩٢، ١٣٧
الإسفنج ٢٣١	أبواب حديد [مدينة خاقان] ٧١٩
الإسقفور ٢٠٧ - انظر : السقفوا	الأمرج ٢٢٧، ٢٣٠، ٢٧٧، ٤٠٨، ٤١٢
الاسكرنج ٨٣	٤٣٤، ٤٥٠، ٥٢٨
الاشلينيات ٢٨٩	الأثالب ٣٥١
أصبع ٨	الأثل ٢٠
الاصهبان (من حرير المربة) ٥٦٢	الإجاص ١٢٩، ٢٣٠
الأطربة (تصنع بالأطربة) ٥٩٢	الأحناش ٤٩، ٥٨، ١١٠، ١١١، ٢٠٤
أغرسطس ١١٥	٧٣٤
أفلويه ١٨٣	أحياس آسك ٤٠٠
الأفلوبه الهندية ٥٣	الأديم ٥٥
الإفستين ٢٥٩	الأناب ٢٠، ٦٩٩

أنعام أرمينية ٨٢٦	الأخواب ٢٢٥
انشام ٢٣٧	الترجم (الحردون) ٢٢٦
الانكليش ٣٥	الأكسية ٢٤، ٢٥، ٢٨، ٢٢٧، ٢٣٧، ٢٤٦
أنياب القيلة ٥٤	٢٤٦
الانيون ٣٠٤	الأكسية (الأكسية السفلية) ٢٢٥
الإهليلجات ٥٤	أكسية الصوف ١٢٥، ١٣٠، ٢٢٤، ٢٢٨، ٢٣٢
الإهليلج الكاظمي ١٩٥	٢٣٢
الأوبلر [بلاد الغزاة والخزر] ٦٩٩	لم حين ٥٨
الإبيرون [القسطونية] ٨٠٢	لم عبيد ٣٥
إيوان كسرى ٦٧٠	انجحة ١١٢

ب

البكرى ٨٤	باب الذهب [القسطونية] ٨٠١
البون ٢٢٦	الباهة ٩٩، ٩٤
البزبون ٨٢٤	البغروق ٢٠
الببابة ٥٤	بلمشول ٢١٣
البسة ٤٨	باع ١٠
بسط الصوف [أرمينية] ٨٢٤	البقلالة [جيان] ٥٦٨
البصل ٢٣٤، ٢٣١، ٢٥٣	البياض ١٨٩
البطائن الزوندية ٤٣٩	البير [بنجار] ٧١٣
البطيخ (يقند بمرو) ٤٧٦، ٢٠	البير [نهر مرغا] ٨٣٩
البطيخ الأحمرى ٦٨٠	البير [جزيرة داورشة] ٩٥٢
البعارى ٩١	البير [بحيرة طرمى] ٩٥٧
بجراج ٢١٩	البير [بحيرة غنون] ٩٥٨
بخل (البخل) ٤٨٧، ٢٩٤	البيراذين ٢٥٦
البقر (الأبقار) ٩٩، ٨٣، ٦٨، ٦٥، ٣٩	البوام ٦٩٢
١١١، ١١٢، ١٢٢، ١٥٧، ١٧٣، ١٧٩	البوانس ٢٢٥
١٨٧، ١٨٩، ١٩٥، ٢١٨، ٢٢٥، ٢٣٧	البيرلوس ٢٥٩
٢٤٠، ٢٤٣، ٢٤٧، ٢٥٢، ٢٥٤، ٢٥٦	بودة ٤٢٤
٢٥٨، ٢٥٩، ٢٨٣، ٢٩١، ٢٩٤، ٣٤٠	البوى ٧٢
٤٥٦، ٥٠٦، ٦٢٠، ٦٢٨، ٦٤١، ٦٤٢	بركات أنطاكية (المصنعة) (العتان) (التستري)
٦٨١، ٧٢٢	(الإصباتى) ٦٤٥
البق ١١٩	بركان نابيل ٧٥٧
البقل ٨٠٥	بركانات ٣٩٧

البندق [أندراب أران] ٨٢١	القم ٧٦، ٧٨، ١٣٧، ١٩٢، ١٩٨
البفسج [شنت ماركو] ٥٩٤	البل ٧٢
البني ٣٥	البلح ٤٠٨، ٤٣٤
البهت ١٠٤	البلخش ٨٤٠
البهنية ١٣٠	البلسان ٣٢٦ -
البهم ٩٥	البلطى ٣٥
البورق ٨٢٧	البحار ١٧٧
البورى ٣٦، ١١٨، ٢٨٩	البلور ٧٣، ٧٤، ٦٩٣
بوقير ١٢٧	البلوط [بطروش] ٥٨٠
بيت من الشعر [(للبلوص) (للأغزاز)] ٤٤١،	الشه بلوط [أندراب أران] ٨٢١
٨٣٨	البلوط [دار مرشة] ٩٥٢
بيت (بيوت) النمل (نوران) ٤٢٤، ٤٢٥، ٦٦٩،	البندق [قم] ٦٨٤

ت

تمساح ٣٢٦، ١٢٥، ٣٦، ٣٤	التابل ٧١
التن [سبتة] ٥٢٩	التبر [تكور] [سفالة] ١٨، ٢٣، ٢٤، ٢٥،
التن [القارونية] ٥٩٤، ٦٢١	٦٩، ٦٨، ٤٦
التن [ميلاص] ٥٩٥	التبر ٧٩، ٨٠، ١١٢، ٢٩٦
التن [طرابنش] ٦٠١	التبر [حصن المصلن] ٥٤٧
التن [الملاج] ٦٠٢	التبر [ساحل بحر الكيمائية] ٧٢١
التبابة ٧١	التبر [نهر مر] ٨٣٩
تين ٢١٨، ٢١٩، ٢٦٠	تبر (ذهب) [وغان] ٤٩١
التوت ٢٩٨، ٣١٢	معادن تربة الصفراء [لورقة] ٥٦١
معدن التوتيا [بطرنة] ٥٦٤	الترنجين ٥٠٠
البن ١٥٥، ٢٢٠، ٢٢٧، ٢٣٠، ٢٥١،	التشمير (لباس الأتراك) ٧٢٢
٢٥٨، ٢٥٩، ٢٧٩، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٦٠،	التفاح ٢٢٧
٣٥٧، ٣٦٣، ٤٣٠، ٥٤١، ٥٤٣، ٥٤٧،	التكك الأرمينية ٣٩٧، ٦٦٣، ٨٢٤، ٨٢٥،
٥٥٧، ٥٥٩، ٥٦٥، ٥٧٠، ٥٧٣، ٦٥٢،	تمر (تمور) ٢٠، ٣٠، ٣٧، ١٢٤، ١٤١،
٦٧٠، ٦٨٨، ٧٩٥	١٥٧، ١٥٩، ١٦١، ٢٢٦، ٢٦٣، ٢٦٤،
البن الناشف ٦٠٣	٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٩٨،
	٣١٢، ٣١٣، ٣٨٢، ٦٧٧، ٦٨٨

ث

ثياب الحرير ٧٢٠، ٧١٢، ٧٠	الثعابين الراحية ٩٩
الثياب العتاية [إصبيان] ٦٧٧	الثعالب ٩٢٣، ٩١٨، ٨٣٩، ٦٩٩
ثياب القطن [إصبيان] ٦٧٧	الثعابين (الثعابين) ١٢٢، ١١١
ثياب الكتان الجنافية ٤١٢	الثوم ٣٣٤
ثياب الكتان [باب الأبواب] ٨٢٢	الثياب الطوخية من الحرير ٢٠٦
الثياب الوهذارة ٥٠١	الثياب القاقلية [فاقلا] ٢٠٧
ثياب الوشي [إصبيان] ٦٧٧	الثياب السابورية ٤٠٤
ثياب الوبر [قرنطية] ٧١٢	ثياب تنيس ٣٦٩

ج

٩٠، ٨٦، ٤٧، ٣٩، ٣١، ٣٠، ٢٩، ٢٨	الجواميس (الجواميس) ٧٦، ٧٥، ٧٤، ٣٤
١٢٥، ١٢٣، ١١٥، ١٠٨، ١٠٧، ٩٦	٩٩، ٨٣
١٧٨، ١٧٤، ١٤٧، ١٤١، ١٢٧، ١٢٦	جبايات ١٣٨
٢٢٩، ٢٢٧، ٢٢٥، ٢١١، ١٩٧، ١٨١	جبنوية ١٨٤
٢٥٩، ٢٥٥، ٢٤٦، ٢٤٣، ٢٣٧، ٢٣٢	الجبن ٦٤٠
٣٢٦، ٣٢٤، ٣١٣، ٢٨٣، ٢٧٨، ٢٧٦	الجراد ٢٣٥، ٢٢٨
٧٢٢، ٦٧٧، ٣٤٣، ٣٣٦، ٣٢٧	الجرارة ٣٩٥
لحم الجمال المقنعة ٣٠	الجرذان ٨٤٥
الجصت ١٥٤	الجرى ٣٦
الجميز ٣٦٣	الجزع ١٥٤
الجواميس ٩٩، ٨٣	جسر من مراكب [نهر صرصر ونهر الملك] ٦٦٨
الجوذة ٢٨٩	جسران مربوطان بالسفن [بشداد] ٦٦٧
الجوز ٢٦٩، ٢٦٤، ٢٦٤، ٢٣٠، ٢٢٧	جسور من الصخر في أرض صمرقنى ٩٢٧
٦٥١، ٥٦٧، ٤٥٠، ٤٣٤، ٤١٢، ٤٠٨	الجص ٦٧٣، ٤٩٥
٦٧٧، ٦٥٢	الجص بالحمة ٥٦٦
الجوزبوا ٩١، ٨٩، ٥٤	معادن الجص [قرية متوسة] ٢٦٨
جوف الأسد ٤٠٥	الجلود ٥١٢، ٤٨٠، ٣١١، ١٥١، ٦٠
مقاصص الجواهر ٦١	٩٣١، ٩٢٣، ٩١٩، ٩١٨، ٥١٩
جوهر الزجاج ٦٦٢	جلود الأملح (التمور) ٩٣١، ٩١٨
الجيلر ٦٧٣، ٤٩٥، ٤٨٤	جمل (جمال، أجمال) ٢٧، ٢٦، ٢٥، ١٨

الحرفون (اقريم) ٢٢٦
 الحمر ٥١٣، ٣٦٩، ٢٠٧، ٢٠٦، ٧٢، ٧٠
 ٧١٢، ٦٧٧، ٥٩٤، ٥٦٢، ٥٣٧، ٥١٩
 ٧٢٠
 الحمر الجرجاني ٥٦٢
 الحمر الحليل ٥٦٢
 الحمر السقلاطون ٥٦٢
 الحمر الصيني ٨٤، ٧١
 الحمر العراق ١٤٠، ٧١
 الحمر القاطل ٢٠٧
 ثياب الحمر ٧٠
 الحشائش العطرية ٨٠٦
 ثياب الحشيش ٧٢
 الحشيشية ٣٧٥
 الحصر السامانية ٣٨١، ٣٦٣، ٣٥٦
 الحوض ٢٥٩
 الحليوة ٣٥
 حلة الذهب ٧٢٠
 الحلتيت ٤٦٠
 حلفاء ٨٣٣، ٤٢٤
 الحلل ٥٦٢
 حاملات تقليس ٨٢٥
 حاملات طرية ٨٢٥
 الحصص ١٨٩
 حمر (حمر) ٢١٨، ١٢٣
 الحمر الوحشية ٨٩٦
 الحناء ٢٥٣، ٢٢٨، ٢٢٧، ٢٢٦، ٨٢
 ٦٠٢، ٢٧٨، ٢٧٧
 الحنطة ١٩٥، ١٩٤، ١٩٢، ١٢٩، ٣٩
 ٢٣١، ٢٢٩، ٢٢٧، ٢٢٤، ٢٠٦، ١٩٧
 ٢٤٩، ٢٤٣، ٢٤٢، ٢٤١، ٢٤٠، ٢٣٧
 ٢٦١، ٢٦٠، ٢٥٨، ٢٥٦، ٢٥٥، ٢٥٢
 ٢٧٨، ٢٧٧، ٢٦٦، ٢٦٥، ٢٦٣، ٢٦٢

الحجارة الملونة [التبت] ٥١٢
 حجر المسن ٣٥٢، ٣٥٠
 الحجر البقي (للمرأة التي ترشد الولادة) ٨٠٧
 معادن الأحجار ٦٩٢
 الحديد البيناني ٦٧
 الحديد السرندي ٦٧
 الحديد السندي ٦٧
 الحديد الفرند ٥٤
 الحديد الهندي ٦٨
 آلات الحديد [المربة] ٥٦٢
 أبواب الحديد [مدينة خاقان] ٧١٩
 مصنوعات الحديد عند الأتراك ٥١٢
 مصنوعات الحديد [أطل] ٩٠١
 معادن الحديد [بلاد الرزغ] ٥٩
 معادن الحديد [سفالة] ٦٧
 معادن الحديد [المغرب] ١١٦
 معادن الحديد [جبال كابل] ١٩٦
 معادن الحديد [جزيرة أرويسون] ٢٠٢
 معادن الحديد [بجاية] ٢٦٠
 معادن الحديد [بونة] ٢٩١
 معادن الحديد [الشام] ٣٧١
 معادن الحديد [جبال البلرز] ٤٤٢
 معادن الحديد [بلاد الراشت] ٥١٣
 معادن الحديد [مدائن الترك] ٥١٩
 معادن الحديد [طليطلة] ٥٥٢
 معادن الحديد [قسطنطينية الحديد] ٥٧٤
 معادن الحديد [مسيني] ٥٩٥
 معادن الحديد [جبل جوغان] ٦٨١
 معادن الحديد [جبل نوقان] ٦٩٢
 معادن الحديد [جبل زرمي] ٨٠٦
 معادن الحديد [جبل غرغوي] ٨١٩
 معادن الحديد [جبل مدينة سيق لار] ٨٧٨
 الحراة ١٤١

٥٩، ٥٦، ٣٩، ٣٧، ٣٥، ٣٤، ٣٠
١٢٠، ١١٨، ١٠٦، ٨٦، ٨٠، ٦٥
٨٥٥، ٨٠٧
الحيات ١١٦، ١١٢، ١٠٧، ٧٦، ٣٥
٨٤٦، ٦٦٢، ٢٢١، ١٢٣

٣٤٣، ٣١١، ٢٩٦، ٢٩٥، ٢٩٢، ٢٨٤
٥٧١، ٥٤٩، ٥١٩، ٤٢٩، ٣٩٤، ٣٦٩
٧٣٤، ٧١٩، ٧١٦، ٦٦٠، ٥٧٣، ٥٧٢
٨٨٤، ٧٥٨، ٧٤٦، ٧٤٠
حوت (حيتان) ٢٦، ٢٥، ٢٢، ٢١، ٢٠

خ

الخنجل ٣٨٨
الخصان ٦٩٣
الخنجر ١٣٦
الخنزير ٣٤
الخنوخ [ارجان] ٤١٢
الخنولجان ٥٤
الخنيزان ١٩٥، ١٨٢، ١٣٧، ٨٠، ٧٨
الخنيل ٨٤٣، ٥٠٦، ٤٨٧، ٤٥٦، ٢٥٦
الخنيل للأتراك ٧٢٢، ٥٢٠، ٥١٨

خرد (الديباج بالذهب) ٣٩٦
الخرز ٢٠، ١٨
الخرقان ٣٩
الخطارة ١١٢
خركاهات ليد ٩٢٤، ٩٢٠، ٩١٨، ٨٣٤
الخرنوب ٦٠٣، ٣٧١، ٢٣٠
الخرز (الخرزوز) ٣٩٧، ٣٩٦
الخرس ١٢٨
الخلاف ٢٠

د

الدقنين ١٦٤
الدلاغ ١٢٩
الدليس ٣٤٣
الدليس ٣٧
الدنانير المرابطية ٦٨٨، ٣١
الدهنج ٦٩٣
صنع الدوائر ٥٧٦
دود الحرير [جيان] ٥٦٨
الدونج ٣٨٨
الديباج (الديباجة) ٣٩٦، ٣٦٩، ٧٢، ٧٠
٥٦٢، ٣٩٧
الديباج القرقوني (خرد) ٣٩٧، ٣٩٦

دابة (دواب) السك ٧٢١، ٢٠٤، ٨٨
دابة الزيادة ٨٨، ٧٣
الدار صيني ٥٤
الدار فلقل ٥٤
دار إنشاء المراكب ٥٩٥
الديبقي ٣٣٨
الدخض ٤٣
الدراهم الطارئة ٨٥
الدراهم الطارئة ١٦٩
دراهم كرمات ٤٤١
الدرق للمطية ٢٢٤
دروم (دراهم) ٦٨٨، ٦

د

الذهب [جبل المقطم] ١٣٢	الذئاب ٥٩
الذهب [وغان] ٤٩١	الذيل ١٣٦، ٧٠، ٥٤، ٥٢
الذهب [البم] ٥٠٦	الفرع الرشاشي ٥٧٨، ٢٦٥
الذهب [طيرمين] ٥٩٦	الفرع السردادي ٩٣٧
الذهب [اقريطش] ٦٤٠	الفترة ٣٩، ٣٧، ٣٠، ٢٦، ٢٥، ٢١، ١٨
باب الذهب [القسطنطينية] ٨٠١	١١٢، ١١١، ٧٩، ٦١، ٤٨، ٤٥، ٤٣
حلة الذهب [للملكة دسيرة] ٦٩	٣١٢
حلة الذهب [للملك الكيماكية] ٧٢٠	الذهب : معدن (معادن) الذهب [بلاد النوبة]
سولر ذهب (الكنكر) ٧١	٣٤١
قنسية الذهب للملك الكيماكية ٧٢٠	الذهب [جبل الحلال] ٤٠
الذهلمن ٥٢	الذهب [الحبشة] ٤٤
	الذهب [ملای] ٩١

ر

الرقم القرقوي ٣٩٦	الرواند ٥١٤، ٢٠٢
الرفق [بلاد الترك] [بلاد الغزيرة والحزير] ٤٩١،	الرواي ٣٧، ٣٤
٦٩٩	عبادة الرجيم ٦٠
الرم (الرمح) ٤١٨	الرخام الفريشي ٥٧٤
رمة قاسي ٧١٢	الردم ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٨ - انظر : السد
الرماح المخططة ٣٨٦	الرزفوند ٢٥٩
رمك ٤٨٧، ٤١٩، ٢٩٤	الرشاشي ٣٢٠
الزند ٧١	الرصاص ٩١٨، ٨٠، ٥٤
الرهادرة [لورقة] ٥٦١	معادن الرصاص [جزيرة لتكيايوس] ٨٠
الروقال ٨٢١	معادن الرصاص [جبل باترة] ٩٢٠
الرومان ٣٥٧، ١٥٦، ١٥٥، ١٢٩	الروطب ٤٣٤، ٤٠٨
الزمان الإمليسي ٢٣٠، ٢٢٧	رطل (أوطال) ٣٥، ٦
الري ٥٩٢	رطل زيت ٥٧٩
ريح الخب ٩٤	الرعادة ٣٦

ز

معادن الزجاج [قبريس] ٦٤٣	معادن الزجاج [البم] ٥٠٦
----------------------------	---------------------------

الزبد [جزيرة الرانج] ٩٩	الزبد (سوح) ٥٠٨ ، ٤٦ - أنظر : الزبد
معدن الزنجفر ٥٨١	الزبد (الريادة) ٢٠٤ ، ٨٨ ، ٧٣
الزوارق بالمناقع ٣٨٥	زبد ١٦٣
زبد الأنراك ٤٦٧	الزبد ١٤٤ ، ١٤٧ ، ٢٢٤ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ،
زبد العراقيين ٤٣٢	٥٦٤ ، ٤٨٠
الزبد [سفالة] ٦٨ ، ٦٩	الزجاج العراق [الفادسية] ٦٥٨
معدن الزبد [قرطبة] ٥٨١	النظم من الزجاج [بلاد السودان] ٢٠
الزبد [الكيمائية] ٧٢١	الزوائف ٩٩ ، ٣٨ ، ٢٤ ، ٢٠
الزبد (الزيت) ٢٣٠ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ،	الزبد الأخضر والأصفر ٨٢٧
٢٨٣ ، ٢٩٣ ، ٢٩٧ ، ٣٠٨ ، ٣٥٧ ، ٣٦٣ ،	الزبدان ٥٣ ، ١٢٣ ، ١٩٦ ، ٢١١ ، ٢٩٢ ،
٣٦٤ ، ٣٧٢ ، ٣٧٣ ، ٤١٢ ، ٥٤١ ، ٥٧١ ،	٢٩٣ ، ٤٩٠ ، ٥٥٣ ، ٦٧٥ ، ٦٧٧ ،
٥٧٢ ، ٥٨٧ ، ٦٥٢ ، ٦٨٨ ، ٩٠٣ ،	الزبد ٢٦٠ ، ٥٩٦ ، ٦٣٠ ، ٧٨٥ ،
	معدن الزبد [أسوان] ٤٠

س

السقنور (الإسقنور) (السقنور) (سقنورا)	الساج ٤١٠
٢٩٠ ، ٨٤٤ ، ٥١٩ ، ٩٩ ، ٣٦ ، ٣٤	السامان ٣٥٦
السقنورين ٢٥٩	الساج ٨٩
السكر الطيرزد ٢٢٧	الساج ٥٩ ، ٣٦
السكر السليمان ٢٢٧	السبح ٦٦ ، ٦٥
السلحاح البية ٢٣٦	سبح الملح [طرايش] ٦٠١
السلحاح البحرية ٤٨ ، ٥٢ ، ٦٥ ، ٧٠ ، ٧٩ ،	السيات ٨٢٦ ، ٦٦٣
٨٠ ، ١٣٦ ، ٢٣٦ ،	السد [قرطبة] ٥٧٩
السلويات ٢٨٣ ، ٢٨٥ ،	السد [الصين] ٨٥٠ ، ٩٣٠ ، ٩٣٣ ، ٩٣٤ ،
السمسم ٢٢٣	٩٣٥ ، ٩٣٦ ، ٩٣٧ ، ٩٣٨ ،
السمور ٦٩٩	السنان [باب الأبواب] ٨٢٢
السموس ٣٥	السدرة ٢٣٦ ، ٢٣٧ ،
السنابج ٧٤	سرطانات ٨٠٧
السنبل ٨٢ ، ٩١ ، ٢٠٤ ، ٥١٣ ،	السرو ٤٠٨
السوار ٧١ - أنظر : ذهب	السروج ٢٢٤ ، ٥٤
سوان (سانية) (السوان) ٢٥٣ ، ٣١١ ، ٣١٤ ،	السعد ٨٤٤
٦٨٤	سفاقيس (مآزر) ٢٢٨
السيف الملكي ٥٥٢	السفرجل ١٢٩ ، ١٥٦ ، ٢٢٧ ، ٢٣٠ ، ٢٥٢ ،
	٢٥٣ ، ٢٥٨ ، ٤٠٨ ،

ش

٢٦٣، ٢٦٠، ٢٥٨، ٢٥٢، ٢٤٧، ٢٤١	الشابل ٣٧
٢٩١، ٢٩٠، ٢٨٤، ٢٧٩، ٢٧٧، ٢٦٦	الشاذروان ٣٩٥، ٣٩٣
٣٤٣، ٣١١، ٣٠٩، ٢٩٦، ٢٩٥، ٢٩٢	الشال ٣٥
٥٧٢، ٥٧١، ٥٦٨، ٥٣١، ٤٣٦، ٣٩٤	الشاهلوط ٩٥٢، ٨٢١
٧١٦	معدن الشب ١١٨، ١١٧، ٢٩
الشكى ٨٤	الشب الكواري ١١٧، ١١٦
الشبة ٢٨٩	الشبوط ٣٧
الشمشال ٣٠	الشبرقة ١٨٣
الشناب ٩٣١	الشركى (القصب الهندى) ١٩١
الشهناج ٢٥٣، ١٩٢	الشروب ٣٤٠، ٣٣٨
شهريا ٩٢٠	الشطرنج ٧٥
الشهكر ٢٠٧	الشطرون ٥١٩
شوان (شوانى) غزوانية ٩٠٧، ٢٨٦، ٧٢	يوت من الشعر ٨٣٨، ٤٤١
الشح ١٠٧	الشعر ٢٤٠، ٢٢٧، ١١٢، ٤٥، ٤٣، ٣٧

ص

٧٣٤، ٦٤٦، ٦٣٠	الصااص ٨٣
الصنوبر الطرطوسى ٧٨٥، ٥٧٥	الصم الصقبرى ٥٦، ٥١، ٥٠، ٤٩
الصنبل ٩٩	الصم الحضرمى ٥٦
صنم البد ١٨٨	الصمان ٢٠
صنم البطيحة ٣٣	الصدف ٨٠، ٧٩، ٥٨، ٤٥
صنم قلدس ١٧	الصنصاف ٨٠
صنم لالان ٧١٦	صبل ٨٢
صنم اللتان ١٧٧، ١٧٦	صنجة ٧٢١
الصوف الأرنى ٨٢٤	الصنوبر ١٠٦٠، ٥٥٥، ٥٤٤، ٤٠٨، ٣٧١

ض

الضفادع ٥٨، ٤٩

ط

الطراف ١٨٤	الطرخ ٨٢٧
الطباشير ١٩١	شجرة طلحة الملك ١٤٦
طرار (طرز) [نيسابور] ٣٦٩	الطلنط ٢٨٩
طرار [بصنا] ٣٩٧	الطن ٣٩٤
طرار [نهر تيرى] ٣٩٨	الطنفلو ٢٨٩
طرا [بحر] ٤٣٥	الطوب ٢٥٩، ٢٥١
طرار [نصين] ٦٦١	الطيالسة ٤٠١، ٤٣٥
طرار [المزة] ٥٦٢	الطين ٢٠، ٤٠٨، ٤٧١، ٤٧٥، ٤٨٣
طرار [إصهان] ٦٧٧	الطين [كران] ٤١٠
طرز [غاغان] ٧١٢	معدن الطين [قرية كوار] ٤١٨
طرز [الفارباب] ٤٧٨	الطين المأكول [منغام] ٥٥٢
طرز [خراسان] ٤٩٥	الطين النجاشي ٤٦٢، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٩٥
الطرقاء ٢٠، ٢٣٧	

ظ

الظباء ١٣٧، ٥٨٧

ع

العدس ٤٣، ١٨٩	العفر ٣٥
العريد ١٥٨	المقارب ٣٤، ٨٥، ٦٦٢
عرض ٦	العقيق (أحجار) ١٥٤
شجر عرعر ٤٧٣	علك المصطكى [جزيرة صامو] ٦٤١
العروس ٣٤٤	علم الخط ١١٣
العسل ١٣٥، ٢٢٤، ٢٥٢، ٢٥٦، ٢٥٨،	علم النجوم ٩
٢٦٨، ٢٧٢، ٢٨٥، ٢٩١، ٣١١، ٣١٦،	علم الهيئة ٧
٣١٩، ٣٢٦، ٣٣٠، ٤٠٠، ٤٤١، ٥٨٨،	العليق ٢٣٧
٦١٣، ٦٤٤، ٧٢٢، ٧٣٤، ٧٦٧، ٨٢٥،	العمام ٢٤٦، ٣٠٣، ٤٠١، ٤٣٢، ٤٣٥،
٨٤٣، ٨٩٣	العنب (الأعناب) ١٢٩، ١٤٤، ١٤٧، ١٥٥،
شراب العسل ٣٣٠	٢٢٧، ٢٣٠، ٤٣٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧،
عصفور ٣٤، ١٢٣، ٢٨٥	٤٦٧
العطر ١٨٢، ١٨٣	العنب العناري ٢٢٧

العبد المستطيل ٢٣٠	٥٧٧، ٥٤٣، ٥١٩
العا ٨٥	العود الصنفي ٨٨، ٨٣
العبر ٢٢١، ١٣٧، ٧٧، ٦٦، ٥٢	العود القمري ٨٣
العقربس ٦٥	العود الهندى ٩٥، ٨٣
العود ٩٩، ٨٩، ٨٨، ٧٣، ٥٤، ٢٩، ٢٨	عين الحيوان (صخرة موسى بشروان) ٨٢٨
٥١٢، ٢٢١، ١٩٥، ١٩٣، ١٩٢، ١٣٧	ثمر العيون ٢٣٠

غ

الغبراء ٨٢١	١٩٥، ١٧٩، ١٧٥، ١٧٣، ١٢٢، ٤٦
الغرا (الغراء) ٩٥٨، ٩٩	٢٥٢، ٢٤٧، ٢٤٣، ٢٤٢، ٢٢٥، ٢٢٠
الغزلان ٣٨، ٢٠	٢٩٤، ٢٨٣، ٢٥٩، ٢٥٨، ٢٥٦، ٢٥٤
الغضار ٢١١، ٥٤	٦٤١، ٦٢٨، ٦٢٠، ٥٨٨، ٣١٩، ٣١٥
الغضار الصيني ٩٧، ٨٤	٨٣٧، ٨٣٢، ٨٢٤، ٦٨١، ٦٧٣، ٦٤٢
الغضار المنقب (قلعة أيوب) ٥٥٤	٩١٠، ٨٩٥، ٨٧٤، ٨٤٣
الغنم (الأغنام) ٤٥، ٣٨، ٢٩، ٢٦، ٢٠	الفيلة ٩٩، ٩٥

ف

الفاج ١٧٨	الفضة (جبال اليعنم) ٥٠٦
فانوسا | منلة الإسكندرية | ٣٢٠	الفضة | جبال الكيمائية | ٧١٣
الفانيل ٤٤١، ٤٣٦، ١٧٤، ١٣١	الفضة (جبل باترة) ٩٢٠
الفرخ (اسم اللوطيس بمصر) ٣٥	الفضة (جبل نوقان) ٦٩٢
فرس الماء ٣٦	الفضة (سرديانية) ٥٨٤
فرسخ ٨	الفضة (مدينة غريبان) ٨٤٢
الفرسخ السنلى ٥١٤	الفضة (المريج) ٥٧٤
الفتن (مرة) [قم] ٦٨٤، ٦٥٢	الفضة (وغان) ٤٩١
صنع الفص ٥٧٧، ٥٧٦	الفلفل ١٩٢، ١٩٠، ١٨٣، ١٨٢، ٨٤، ٥٤
الفصص ٥٧٨	الفتنجب (الملك) ١٨٤
الفضة معدن (معادن الفضة) (أسوان) ٤٠	الفتنك ٦٩٩
الفضة | مركة | ٤٤	فؤارة ماء | جزيرة قبة | ٥٨٥
فضة (المغرب) ١١٢	الغوة ٨٣٢، ٨٣٠، ٤٩٠
الفضة | جبل قطيمورا | ٢٠٣	الغوط (الغوطه) ٨٤، ٨٣، ٨٠، ٦٣، ٢٤
الفضة (جبال البار) ٤٤٢، ٤٤١	١٧٤، ١١٨، ١١٧، ٨٩
الفضة (حارباية ونجهير) ٤٨٤	الغوليون الحراى ٢٥٥

١٨٨، ١٩١، ١٩٤، ١٩٩، ٢٠٠، ٢٠١،

٢٨٩

٢٠٢، ٢١٢

٨٤٠، ٦٩٣

فيلة الأعوار ٩١، ٩٥

الفيل (الأفيال الفيلة) ٢٠، ٢٤، ٣٨، ٥٤،

٧٥، ٧٨، ٨٤، ٨٥، ٨٩، ٩١، ٩٥، ٩٩،

ق

٧١، ٧٣، ٧٨، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٩٢،

٢٨٩ الفاجوج

١٢٣، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٦، ١٣١، ١٦٨،

٢٨٩ القاروض

١٧٤، ٢٢٧، ٢٣٠، ٢٣٤، ٢٣٩، ٢٣١،

٣٦ القافو

٢٣٥، ٢٣٩، ٢٧٢، ٢٧٤، ٢٩٣، ٢٩٤،

١٩٢، ١٩١، ٩١، ٨٩، ٥٤ القاقلة

٣٩٦، ٣٩٩، ٤٠٨، ٤٢٤، ٤٣٤، ٤٣٦،

١٨٤ قلمرون

٥٢٨

٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧ القبالة

٢٠ القصب الشركى

٣٤٣، ٣٤٤ قط نصارى يعقوبية

٢٣٧، ٣١٥، ٦٠٢، ٨٨٣ القطاني

٣٣١ القشاء

٢٦٠، ٣١٦، ٣١٩، ٥٩٦، ٦٣٠،

٢٢٥ القداور (منقذرات الصوف)

٧٨٥

١٨، ٢٥، ٢٨ قداوير الصوف

٢٢٦، ٢٣٧، ٢٤١، ٢٥٤،

٥١ قدمو النحاس

٢٦٣، ٢٧٨، ٢٨٥، ٣١١، ٣١٦، ٥٣١،

١٥٨ القراد

٤٧٦، ٤٩٠، قطن مرو [القواديهان] [برطنيق]

١٨ قرازي الصوف

٦٠٢

١٦٩، ١٧٤، ١٨٨ لباس القراطق

٢٨٩ القلا

٩١٨ القراطق (لباس الروس) (الصغار والثامة)

٨١، ٧٢٠ قلسوة

٩٢٥ القراطق (لباس في بسجرت) (قراطق كبلر)

٢٤٧، ٢٥٤، ٢٨٣، ٢٩٠، ٢٩١،

٩٦٠ القراطق (لباس بجنك)

٢٩٢، ٢٩٦

١٣٦ القرس

١٧٤، ٤٠١ القصص

٧٢ القرطاس

١٨٨، ١٩١، ١٩٥، ١٩٧ القنا

٢٠ القرع

١٨١، ١٨٢ القنا الهندية

٥٤، ٧٢، ٨٢، ٨٩، ٩١، ٩٩ القرنفل

١١٧ القنادير

٦٣، ٦٤، ٩٢ القروود (صيد القروود)

٢٠ القنائف

١٥٩

٢٨٥، ٣٣٣ القنب

٩٩ القروود (القردة) ذوات الأذنان

٣٥ قطار

٤٧٦ القز

٧٢٨ قطرة اناشت

٥١٩ القسط الحلو

٥٩٦ قطرة طبرمين

٢٥٩ القسطون

٥٧٩ قطرة قرطبة

٦١، ٧٠، قصب السكر (القصب السكرى)

قهنذر | سمرقند | ٤٩٧

قهنذر | كش | ٥٠٠

قهنذر | اشتيخن | ٥٠٣

قهنذر | نونجكت | ٥٠٤

قهنذر | أوش | ٥٠٨

القياصرة | ١٨٤

قرواط | ٢٣٠

قطرة يسو | ٨٩٣

القنطاريون الكبير | ٢٥٩

القنوج | ١٩٢، ١٩٣، ١٩٤

قهنذر | الصفانيان | ٤٨٩٠

قهنذر | نسف | ٤٩٢

قهنذر | بخارا | ٤٩٤

قهنذر | طلوويس | ٤٩٦

ك

، ٧٠٥، ٤٨٩، ٦٨٨، ٦٦٠، ٦٥٢، ٦٥١

، ٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٥، ٧٣٢، ٧٣١، ٧٢٦

، ٧٤٩، ٧٤٦، ٧٤٥، ٧٤٤، ٧٤٣، ٧٤٢

، ٧٩٤، ٧٩٣، ٧٩٢، ٧٨٢، ٧٦٨، ٧٦٥

، ٨١٠، ٨٠٩، ٨٠١، ٨٠٠، ٧٩٦، ٧٩٥

، ٨٦٢، ٨٦١، ٨٥٨، ٨٣٥، ٨٢٣، ٨٢١

، ٨٧١، ٨٧٠، ٨٦٨، ٨٦٧، ٨٦٤، ٨٦٣

، ٨٨٤، ٨٧٩، ٨٧٧، ٨٧٦، ٨٧٤، ٨٧٣

، ٩٠٠، ٨٩٩، ٨٩٧، ٨٩٥، ٨٩٣، ٨٩٠

٩٣١، ٩١٠، ٩٠٩، ٩٠٢

الكروياء | ٢٩٤، ٢٨٥، ٢٢٧، ٢٢٦

الكسرة | ١٤٠

مسوة الكعبة | نستر | ٣٩٦

الكشمش | ٤٧٢

كلاب الماء (البحر) | ١٣٦، ٩٢، ٥٩، ٣٦

الكلس | جبل المقطم | ١٣٢

الكمأة | ١٠٨

الكمثرى | ٥٦٧، ٤٥٠، ٢٣٠

الكمون | ٢٧٧، ٢٥٣، ٢٣٧، ٢٢٧، ٢٢٦

٤٩٠، ٤٣٦، ٣٣٤، ٣٠٤، ٢٩٤، ٢٧٨

الكمج | ٧١

الكميخت | ٥٤

الكافور | ٨٨، ٨٣، ٨١، ٨٠، ٧٧، ٦١، ٥٤

١٣٧، ٩٩، ٨٩

الكتابة | ٨٩، ٥٤

الكتان | المغرب | ٢٩١، ٢٦٣

الكتان | مصر | ٣٣٨، ٣٣٥، ٣٣٤، ٣١٦

الكتان الجنائى | ٤١٢

الكتان السيزي | ٤١٢

الكتان | مياص | ٥٩٥

الكتان | غلاط | ٦٢١

الكتن | ددسى | ٩٢٨

الكللاء | ٢٨٩

الكلدان | ٣١٩، ٢٨٧

الكتان اللكى | ٥٧٨

الكرازى | ٢٢٢، ١١٧، ٢٨، ١٨

الكركدن | ٩٩، ٩١، ٧٥

الكركهار | ٧٢١

الكروم | ٣٠٦، ٢٨٠، ٢٧٩، ٢٥٢، ١٥٧

، ٣٧٢، ٣٦٩، ٣٦٤، ٣٥٧، ٣٤١، ٣٢٩

، ٤٧٢، ٤٧٠، ٤٥٧، ٤٤٨، ٤١٢، ٣٨٧

، ٤٨٤، ٤٨٣، ٤٧٩، ٤٧٨، ٤٧٥، ٤٧٤

، ٥٥٦، ٥٥٤، ٥٥٣، ٥٤٧، ٥٠٤، ٤٨٧

، ٥٧٤، ٥٧٣، ٥٧١، ٥٦٦، ٥٥٩، ٥٥٧

، ٦٢٨، ٦٢١، ٦١٧، ٦٠٨، ٥٩٣، ٥٨٢

ل

لبن الطين ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٦٢، ٤٧٤،	اللاج ٢٨٩
٤٨٥، ٤٨٣، ٤٧٥	معدن اللازورد ١٢٢
البود (طرز البود) [الطاقان] ٤٧٨	اللازورد ٤٨٧، ٥٢١
الليس ٣٥	اللازورد [بلاد الغربة] ٨٣٩
اللجم ٢٢٤	اللازورد [نهر سوقان] ٩٢٤
اللجم الفلاصية ١٣١	اللاش ٣٤
اللحم المقددة ١١٠، ٣٠	اللؤلؤ [جزيرة الرامى] ٧٧
اللحم المقددة المطحونة ٢٢٤	اللؤلؤ [بحر القلزم] ١٣٦، ٣٤٩
اللسك ٦٥، ٣٦	اللؤلؤ [صور وقلعات] ١٥٥
لعاب الشيخ ٢٠	اللؤلؤ [جزيرة أول] ٣٨٨
اللفت ١٢٨	مفاتيح اللؤلؤ [سوبلة] ١٨٢
اللوبا ١٨٩، ٤٣	مفاتيح اللؤلؤ [البحر الفارسي] ٣٩٠، ٣٩١
اللكنكو (سوار ذهب) ٧١	مفاتيح اللؤلؤ [جزيرة القطربة] ٦٥
لوح الترسيم ٦	مفاتيح اللؤلؤ [جزيرة سرنديب] ٧٣
اللوز ٢٣٠، ٣٥٧، ٤٥٠، ٦٠٣	مفاتيح اللؤلؤ [عمان] ١٥٦
اللوطيس ٣٥	مفاتيح اللؤلؤ [جلفار] ١٦٢
الليمونه ١٦٨	اللين [الألبان] ١٣٥، ٢٢٥، ٤٠٠، ٨٣٩

م

المرجان [سبتة] ٢٥٩	المازر ٤٠١، ٣٨، ٣٠
المرجان [طرابش] ٦٠١	مآزر صوف (سفاقس) ٢٢٨، ٢٣٢
المرجان السنى ٦٠١	مآزر الصوف ١١٨
المرز ٣٧	ماء الورد الجورى ٤٠٧
المسك ٥٤، ٧٣، ١٣٧، ٤٨٧، ٤٩١،	الماش ١٨٩
٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٩، ٧٢١، ٧٢٢	المقال ٦٨، ١٣٠
المسوح ١١١	محراب جامع قرطبة ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨
المشنى ٢٣٠	المحل ٢٨٩
المشعيات ٧٢،	مدافع للجلود ١٤٦
المشمش ٢٢٧، ٢٣٠	مدافع للجلود [قابس] ٢٧٩
المصبغات ٣٣٨	المراغز [ديل أرمنية] ٨٢٤
المصفى (صاحب غواص اللؤلؤ) ٣٨٨	معدن المرجان ٢٩٠

المناديل العراض | مياقلون | ٨٢٦، ٦٦٣
منبر ١٢٣، ١٢٨، ٤٠٩، ٤٧٦، ٤٩٢،
٥٧٨، ٥٧٧
النج ٤٥٨
منديل السيد المسيح ٦٦٣
منطقة البروج ٨
المنقذرات ٢٢٥
منقذرات القطن ٤٤
الموز ٦٢، ٧٧، ٨٢، ٨٣، ٨٥، ١٢٩،
١٥٥، ١٥٦، ١٩١
الموز السكرى ٦٢
الموز العملى ٦٢
الموز القلى ٦٢
الموز القند ٦٢
الموز المربى ٦٢
الموميا ٤٠٨
الميزرة ٢٠٢

المضارب ١٣٠
المز ١٨، ٢٢، ٢٩، ٣٩، ٤٠، ١٥٥،
٥٨٧، ٢٤٠
معادن مغرة [جبل المقطم] ١٣٢
معادن مغرة [لورقة] ٥٦١
المقارم ٨٢٦
المقاطع السلطانية ١٣٠
مقاييس ٦
المقل ٧٢، ٨٤، ٨٥، ١٤١، ٢٠٦،
المقذرات ١١٧
المقنقا ٥٩
المكسر ١٣٥
المكعبة ١٧٤
للملح النرالى المصفى [كش] ٥٠٠
معادن الملح [اوليل] ١٠٨
منا ١٧٧
المناديل المصفحة بالذهب ١٧٤

ن

آلات النحاس [المربة] ٥٦٢
النحاس الأحمر ٢٣٢
النحل ٢٥٨، ٣١٩، ٤٠٠، ٤٤١،
نخل (نخيل) ١١٧، ١٢٠، ١٢٥، ١٢٦،
١٥١، ١٥٢، ١٥٤، ١٥٥، ١٥٧، ١٥٩،
١٦١، ١٦٣، ١٦٨، ١٧٢، ١٧٤، ١٨٢،
٢٤٤، ٢٥٨، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٨٠، ٢٨٢،
٢٩٥، ٢٩٧، ٣٠٢، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨،
٣١٢، ٣١٣، ٣١٩، ٣٢٤، ٣٤٣، ٣٨١،
٣٨٧، ٦٤٦، ٦٦٨
النرد ٧٥
الناس ٩٩
معادن النشافر [جبل البيم] ٥٠٦
معادن النطرون [ترنوط] ٣٤١
النطيق ٦٦

النرجيل (نارجيل) (النراجيل) ٧١، ٧٠، ٥٤،
٧٣، ٧٥، ٧٧، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٨،
٨٩، ٩٢، ١٦٤، ١٨٢، ١٨٨، ١٩١،
١٩٢، ١٩٥
النرج ٨٢
النبر ٧١٣
النبق (ثمر السدرة) ٢٣٦
النجيل ١١٥
النحاس [بلاد السودان] ١٨، ٢٠، ٦٨،
النحاس [جامع قرطبة] ٥٧٨
نراهم النحاس ٧٢٢
معادن نرسس [داي] ٢٤١
معادن النحاس [طليطلة] ٥٢، ٥
معادن النحاس [جبل نوقان] ٥٩٢
معادن النحاس [جبل ارجيقا] ٩٢٣

البحر (الأنهار) (البحور) ٣١١ ، ٦٠ ، ٥٩
 ٩١٨ ، ٧١٣
 غل ١١٢
 النوق السمرقندية ١٧٨
 التيلهايت ٣٥

بحر (النعام) ٤٥٦ ، ٢٧٧ ، ٢٣٨
 النفط ٦٦
 قرد أهل كرمان ٤٤١
 قرد أهل طبرستان ٦٨٨
 النج ٤٣٦ ، ٣٥٦ ، ٢٢٧ ، ١٩٦ ، ١٢٢

هـ

الغنى ٦٦

المينة ٩٥
 المزنوة ٩١ ، ٥٤

و

الوزق ١٥٥
 الوسائد ٨٢٤
 وطاء الصوف [جنجالة] ٥٦٠
 الوحول [اقريطش] ٦٤٠

الوالى ٦٥
 الودع ٧١ ، ٧٠
 الورس ٥٣
 الورل ٥٨

ى

يرون تيزولو (نوع من الحنطة) ٢٢٦
 اليفش ٧١٣
 اليهر ١٣٦

اليقوت الأحمر ٤٨٧
 اليقوت الرمانى ٤٨٧
 اليحاميم ١٣٢

فهرس الموضوعات

الصفحة

المشاركون في التحقيق

النص المحقق

المقدمة	٣ - ١٤
الإقليم الأول	١٥ - ١٠٠
الجزء الأول	١٧
الجزء الثاني	٢٢
الجزء الثالث	٢٧
الجزء الرابع	٣٢
الجزء الخامس	٤٢
الجزء السادس	٤٨
الجزء السابع	٥٨
الجزء الثامن	٦٧
الجزء التاسع	٧٩
الجزء العاشر	٨٧
الإقليم الثاني	١٠١ - ٢١٣
الجزء الأول	١٠٣
الجزء الثاني	١٠٩
الجزء الثالث	١١٥
الجزء الرابع	١٢١
الجزء الخامس	١٣٢
الجزء السادس	١٥٠
الجزء السابع	١٦٦

١٨٦	.....	الجزء الثامن
١٩٩	.....	الجزء التاسع
٢١٠	.....	الجزء العاشر
٥٢١ - ٢١٥	.....	الإقليم الثالث
٢١٧	.....	الجزء الأول
٢٧٦	.....	الجزء الثاني
٣١٠	.....	الجزء الثالث
٣١٧	.....	الجزء الرابع
٣٤٧	.....	الجزء الخامس
٣٧٩	.....	الجزء السادس
٤٢٧	.....	الجزء السابع
٤٦٦	.....	الجزء الثامن
٥١٠	.....	الجزء التاسع
٥١٧	.....	الجزء العاشر
٥٢٣ - ٧٢١	.....	الإقليم الرابع
٥٢٥	.....	الجزء الأول
٥٨٣	.....	الجزء الثاني
٦٢٧	.....	الجزء الثالث
٦٣٥	.....	الجزء الرابع
٦٤٣	.....	الجزء الخامس
٦٥٤	.....	الجزء السادس
٦٨٣	.....	الجزء السابع
٦٩٥	.....	الجزء الثامن
٧١١	.....	الجزء التاسع
٧١٨	.....	الجزء العاشر

ص

٨٥١	٧٢٣	 الإقليم الخامس
٧٢٥		 الجزء الأول
٧٣٨		 الجزء الثاني
٧٦١		 الجزء الثالث
٧٩٠		 الجزء الرابع
٨٠٨		 الجزء الخامس
٨٢٠		 الجزء السادس
٨٣١		 الجزء السابع
٨٣٧		 الجزء الثامن
٨٤٣		 الجزء التاسع
٨٤٩		 الجزء العاشر

٨٣٩ - ٨٥٣	 الإقليم السادس
٨٥٥	 الجزء الأول
٨٦١	 الجزء الثاني
٨٨٢	 الجزء الثالث
٨٩٢	 الجزء الرابع
٩٠٥	 الجزء الخامس
٩١٤	 الجزء السادس
٩٢٢	 الجزء السابع
٩٢٦	 الجزء الثامن
٩٣٤	 الجزء التاسع
٩٣٩	 الجزء العاشر

٩٦٣	٩٤١	 الإقليم السابع
٩٤٣		 الجزء الأول

الصفحة	
٩٤٤	الجزء الثاني
٩٤٩	الجزء الثالث
٩٥٣	الجزء الرابع
٩٥٧	الجزء الخامس
٩٥٨	الجزء السادس
٩٦٠	الجزء السابع
٩٦١	الجزء الثامن
٩٦٢	الجزء التاسع
٩٦٣	الجزء العاشر
١١٠٤ - ٩٦٧	الفهارس
١٠٧٠ - ٦٦٩	الفهرس الجغرافى
١٠٨٦ - ١٠٧١	الفهرس التاريخى
١١٠٤ - ١٠٨٧	فهرس الفوائد
١١٠٨ - ١١٠٥	فهرس الموضوعات

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without permission in writing from the publisher, except by a reviewer who may quote

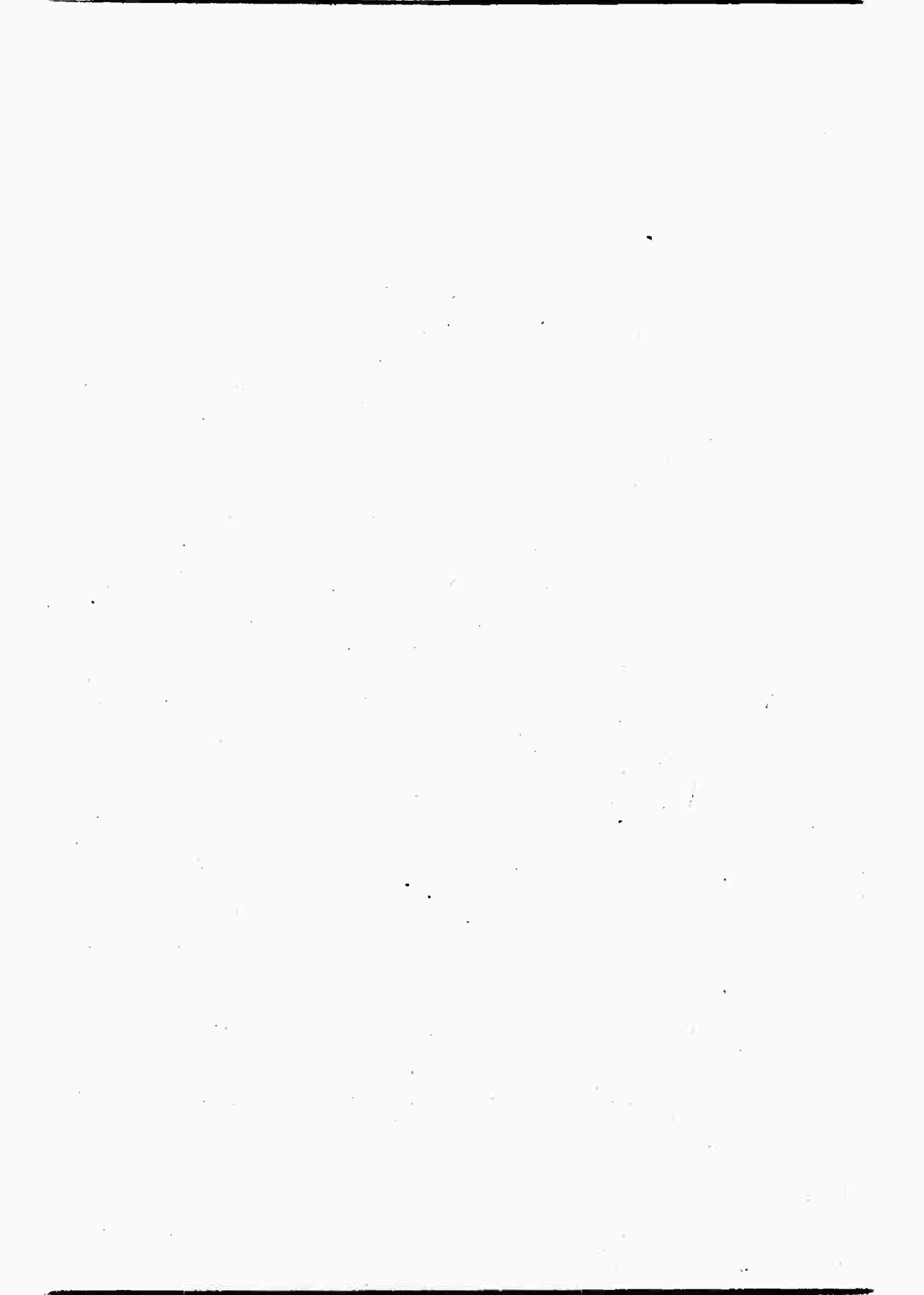
AL-IDRISI
(Abū 'Abd Allāh Muhammad ibn Muhammad ibn
'Abd Allāh ibn Idris Al-Hammūdi Al-Ḥaṣanī)

KITAB
NUZHAT AL MUSHTAQ
FI IKHTIRAQ AL AFAAQ

Volume II

PUBLISHER
AL-THAQAFAT AL-DENIA BOOKSHOP

526, Port Said Str., Cairo
Tel. 936227 - 922620



KITAB
NUZHAT AL MUSHTAQ
FI IKHTIRAQ AL AFAAQ
